GLAD Global Anglicism Database Network

The GLAD Bibliography, fall 2023 edition

A comprehensive listing of publications on Anglicisms in the world's languages.

Edited by Henrik Gottlieb

INTRODUCTION

With its now more than 4,500 publications on Anglicisms, this (downloadable) PDF-format bibliography presents all kinds of publications on the English influence on languages worldwide. It includes a wide range of text types, ranging from newspaper features to doctoral dissertations and monographs, and it seeks to encompass titles representing all affected speech communities.

As this bibliography is work in progress, I'm painfully aware that many relevant titles are still missing. Although hundreds of new and old titles have been added since the spring 2023 edition, my private library and online resources still hold a wealth of unlisted publications, which will be added in future editions.

In that connection, I want to once again thank those GLAD members who have contributed to this bibliography with lists of their own and other 'missing' publications. I still welcome comments and corrections, as well as data on old and new publications on Anglicisms. Please write to me at gottlieb@hum.ku.dk, and – if you supply a list of new titles – please adhere to the format used in the alphabetical part of this bibliography.

A note on titles in non-Roman script

The 'lingua franca' of this bibliography is English. As far as possible, I have used established trans-literations, following a '=' sign, in titles written in non-Roman lettering, including Cyrillic, Japanese, Korean and Chinese scripts. For easy reference, all author names are presented in Roman lettering.

Preferably, publications written in languages other than English, German, French, Spanish and Italian should have glosses of their titles added [in square brackets] – although many of these translations are still missing. Readers are most welcome to provide me with such glosses, e.g. for titles in Slavonic and Asian languages. Conversely, some titles are presented in English although written in languages using non-Roman script. Such translated titles are [presented in square brackets].

As I am unable to decipher Asian scripts, many relevant titles in Chinese and other non-European languages are still missing in this edition of the bibliography. Please send me such titles (with a Roman-letter transcription included) for inclusion in future editions.

A note on alphabetization

1) In the alphabetization of authors in this multilingual bibliography, all author names are written in Latin script, with the family name followed by the given name(s).

Examples: Filipović, Rudolf
Klégr, Aleš
Zhao, Qiurong.

2) Authors with names including letters not belonging in the minimal English inventory of 26 letters are alphabetized according to the graphically most related 'English' letter.
Accordingly, letters like ä, ö, ü, å, ø, ć, ñ, ł and ß are treated as a, o, u, a, o, n, c, l and ss, respectively.

Examples: B**a**ck, E. (1935) …
B**ä**cker, N. (1975) …
B**a**ckhaus, Peter (2007) …
B**ä**ckström, M.-L. (1971) …

Strassner, Erich (1995)…
Štrbac, Gordana & Gordana Štasni (2014) …
Streicher, O. (1899) …

3) Authors whose family name begins with a particle (e.g. *van, von, de, du, di*) are alphabetized according to the particle in question.

4) The alphabetization is strict and ignores spaces.

Examples: Vand**eb**osch, Heidi (1998) …
van d**er** Waal, C.S. (2012) …
van d**e V**elde, Hans & Roeland van Hout (2002) …
van D**u**lm, Ondene (2002) …

5) A given author's titles are listed chronologically, followed by edited works and, after those, collaborative (multi-authored) works.

Example: Görlach, Manfred (2003). *English Words Abroad …*
Görlach, Manfred **(ed.)** (2001). *A Dictionary of European Anglicisms …*

6) Multi-authored works are alphabetized chronologically, not considering the alphabetical status of the co-author(s).

Examples: Rodríguez González, Félix & Anna-Brita Stenström (**2011**) **...**
Rodríguez González, Félix & Sebastian Knospe (**2019**) **...**

Feedback wanted: A note on URLs and other publication data

Not all links have been checked yet, and several links could be added. Please inform me of any dead or missing links. All new links should lead to **legal full-text versions** of the works in questions.

Please also provide me (gottlieb@hum.ku.dk) with supplementary information and corrections for titles with incomplete or erroneous publication data.

ALPHABETICAL PART

Aalto, Aarne (2023). *Les anglicismes du langage d'un magazine de skateboard de langue française. Analyse lexicale.* University of Jyväskylä: Maisterintutkielma, Romaaninen filologia. (40 pages)

Aarflot, Anne Helene (2003). Avløserord i Ordsmia – sett i forhold til suksesskriterier for avløserord. In Helge Sandøy (ed.) *Med 'bil' i Norden i 100 år. Ordlaging og tilpassing av utalandske ord*. (Moderne Importord i Språka i Norden I). Oslo: Novus. 150-152.

Abe, Hajime (1990). *Katakanago no Joshiki Hijoshiki* [Sensible and senseless katakana language]. Tokyo: Tokyo-shoseki.

Abraham, Marine (2020). [Review] Danielle Candel & John Humbley (2017): "Les anglicismes. Entre réalité linguistique et fait culturel". Thélème: *Revista Complutense de Estudios Franceses* 35(1): 115.

Abresch, Julia (2007). *Englisches in gesprochenem Deutsch: Eine empirische Analyse der Aussprache und Beurteilung englischer Laute im Deutschen*. Dissertation an der Rheinischen Friedrich-Wilhelms-Universität Bonn.

Aćimović, Slađana (2013). *Anglicizmi u romanima modernih srpskih književnica mlađe generacije: formalna i sadržinska analiza* [Anglicisms in the Novels of modern Serbian Women Writers of the Younger Generation: Form- and Content-Related Analysis]. Unpublished M.A. thesis. University of Novi Sad: Faculty of Philosophy.

Aćimović, Slađana (2014). Semantičko-pragmatički i stilski aspekti anglicizama u romanima nekih modernih srpskih autorki mlađe generacije, [Semantic-Pragmatic and Stylistic Aspects of Anglicisms in the Novels of Some Modern Serbian Women Writers of the Younger Generation]. In Snežana Gudurić & Marija Stefanović (eds) *Jezici i kulture u vremenu i prostoru III. Tematski zbornik*. University of Novi Sad: Faculty of Philosophy, 381-392. http://digitalna.ff.uns.ac.rs/sites/default/files/db/books/978-86-6065-282-1_0.pdf.

Adachi, Nobuko (1988). *The Yokohama languages: The auxiliary contact languages for the first association between Japanese and English in the late nineteenth century*. Master's Thesis, Department of Anthropology, University of Illinois.

Adam, Bastian (2009). *downgeloadet* oder *gedownloadet*? Überlegungen zur Partizip-II-Bildung des Verbs downloaden. In Mathilde Hennig & Christoph Müller (eds) *Wie normal ist die Norm?* Kassel: University Press.

Adam, Robert (2012). Anglicizace češtiny a českého komunikačního prostoru. In Jiří Hasil (ed.) *Přednášky z 55. běhu Letní školy slovanských studií*. Praha: FF UK. 21-36.

Adam, Robert (2012). Máme se obávat anglicizace češtiny? In Světla Čmejrková, Jana Hoffmannová & Jana Klímová (eds) *Čeština v pohledu synchronním a diachronním (Stoleté kořeny Ústavu pro jazyk český)*. Praha: Karolinum. 831-837.

Adamo, Giovanni & Valeria Della Valle (2003). *Neologismi quotidiani. Un dizionario a cavallo del millennio (1998-2003)*. Firenze: Leo S. Olschki.

Adamo, Giovanni & Valeria Della Valle (2005). *2006 parole nuove. Un dizionario di neologismi dai giornali*. Milano: Sperling & Kupfer.

Adamo, Giovanni & Valeria Della Valle (2008). *Il Vocabolario Treccani. Neologismi. Parole nuove dai giornali*. Roma: Istituto della Enciclopedia italiana.

Adamo, Giovanni & Valeria Della Valle (2018). *Il Vocabolario Treccani. Neologismi. Parole nuove dai giornali 2008-2018*. Roma: Istituto della Enciclopedia Italiana.

Adamo, Giovanni & Valeria Della Valle (2019). *Osservatorio neologico della lingua italiana. Lessico e parole nuove dell'italiano*. Istituto per il Lessico Intellettuale Europeo e Storia delle Idee. ILIESICNR. Roma. https://www.iliesi.cnr.it/pubblicazioni/Temi-01-Adamo_DellaValle.pdf.

Adler, Allison N. (2005). Faithfulness and Perception in Loanword Adaptation. *Proceedings of NELS*, 35(1): 63-74.

Adler, Allison N. (2006). Faithfulness and Perception in Loanword Adaptation: A Case Study from Hawaiian. *Lingua*, 116(7): 1024-1045.

Adler, H.G. (1959). Modewörter. *Muttersprache*, 69, 169-172.

Adler, Manuela (2004). Form und Häufigkeit der Anglizismen in deutschen und schwedischen Massenmedien. Ph.D. dissertation. Jena: Universität Jena. (165 pages)

Adler, Manuela (2004). Form und Häufigkeit der Anglizismen in deutschen und schwedischen Massenmedien. *Muttersprache*, 114(2): 123-131.

Adorno, Theodor W. (1979). Wörter aus der Fremde. In Peter Braun (ed.) *Fremdwort-Diskussion*. München: Fink. 198-211.

Agazzi, Birgitta (2015). *Nyord i svenskan. Blogg, fulbryt, pudla, rondelhund och andra nytillskott från A till Ö*. (Språkrådets skrifter 21). Morfem (304 pages)

Agencia Efe y Gobierno de La Rioja (1992). *El idioma español en el deporte. Guía práctica*. Longroño: Gobierno de La Rioja; Agencia Efe. (74 pages)

Ågerup Jervelund, Anita (2014). Daybedden, iPad'en og overheaden. Enkelt og dobbelt konsonant i bøjningsformer af nyere ord fra engelsk. In Margrethe Heidemann Andersen, Pia Jarvad & Jørgen Nørby Jensen (eds) *Neologismer. Dansk Sprognævns 2. seminar om nye ord. København 5.-6. november 2013* (Sprognævnets Konferenceserie 3). Copenhagen: Dansk Sprognævn. 79-93.

Agricola, Erhard et. al. (1983). Deutschsprachige Bedeutungswörterbücher – theoretische Probleme und praktische Ergebnisse: Ein Literaturbericht. *Sprachwissenschaftliche Informationen 6*. Berlin: Akademie der Wissenschaften der DDR, Zentralinstitut für Sprachwissenschaft. 49-110.

Agron, Pierre (1991). La destruction par les mots. *Terminologie et Traduction* 1/1991: *L'influence de l'anglais sur les autres langues communautaires*, 235-260.

Aguado de Cea, Guadalupe (1992). *Problemas de traducción de la terminología informática en España*. Unpublished PhD thesis. Madrid: Universidad Complutense de Madrid.

Aguado de Cea, Guadalupe (1994). *Diccionario comentado de terminología informática*. Madrid: Paraninfo. [Based on her PhD thesis].

Aijmer, Karin (2001). Probably in Swedish Translations – a case of translationese? In Sture Allén, Sture Berg, Sven-Göran Malmgren, Kerstin Norén & Bo Ralph (eds) *Gäller stam, suffix och ord. Festskrift til Martin Gellerstam den 15 oktober 2001*. Meijerbergs arkiv för svensk ordforskning. Göteborg: Elanders Novum, 1-13.

Aijmer, Karin & Gunnel Melchers (eds) (2004). *The Influence of English on the Languages in the Nordic Countries. Special issue of Nordic Journal of English Studies* 3(2). http://ojs.ub.gu.se/ojs/index.php/njes/issue/view/32

Aikhenvald, Alexandra & Robert W. Dixon (eds) (2007). *Grammars in Contact: a Cross-Linguistic Typology*. Oxford: Oxford University Press.

Aizawa, Masao (2005). Nihon ni okeru 'Gairaigo' no Jōkyō. In *Sekai no 'Gairaigo' no Shosō*. Tokyo: Kokuritsu Kokugo Kenkyūjo. 130-142.

Aizawa, Masao (2012). = Gairaigo likae Teian to wa Nan de Atta ka [What was the "suggestions for paraphrasing loanwords"?]. In M. Jinnouchi, M. Tanaka & Masao Aizawa (eds) *Gairaigo Kenkyuu no Shintenkai* [New developments in Japanese loanword studies]. Tokyo: Ohfu. 133-147.

Alanne, Eero (1964). Das Eindringen von Fremdwörtern in den Wortschatz der deutschen Handelssprache des 20. Jahrhunderts mit besonderer Berücksichtigung der neuesten Zeit. *Neuphilologische Mitteilungen*. 65, 332-360.

Alanović, Milivoj & Milan Ajdžanović (2007). Morfološki i sintaksički modeli adaptacije anglicizama u srpskom jeziku, [Morphological and Syntactic Models of Adaptation of Anglicisms in Serbian]. *Probleme de filologie slavă*, 15, 225-237.

Alba, Orlando (2006). *Léxico y béisbol en la República Dominicana*. Santo Domingo: Secretaria de Estado de Cultura.

Alcántara, Teresita A. (2006). Los anglicismos en el español moderno. *Diliman Review*, 53(1-4). 234-264.

Alcaraz, María Ángeles (1995). *Anglicismos en las ciencias médicas*. Unpublished M.A. thesis. Alicante: Universidad de Alicante.

Alcoba Rueda, Santiago (1985). La lengua española, entre la provincia y la aldea global I. El español, provincia del inglés. *Las Nuevas Letras* (3-4). 17-25.

Aldea, S. (1987). Función del préstamo en el discurso propagandístico. *Miscelánea*, (8). 5-19.

Alejo González, Rafael (1993). *La influencia del vocabulario económico ingles sobre los textos de economia españoles posteriores a la II Guerra Mundial*. Unpublished Ph.D. thesis, Universidad Complutense de Madrid.

Alex, Beatrice & Alexander Onysko (2010). Zum Erkennen von Anglizismen im Deutschen. In Carmen Scherer & Anke Holler (eds) *Strategien der Integration und Isolation nicht-nativer Einheiten und Strukturen*. Berlin: De Gruyter.

Alexieva, Nevena (1977). Gramatičeski i semantični faktori pri opredeljane roda na anglijskite zaemki v bâlgarskija ezik. *Bjuletin za sâpostavitelno izsledvane na bâlgarskija ezik s drugi ezici*, II (4-5). 44-54.

Alexieva, Nevena (1989). Sinhronni i diahronni anglijski zaemki v bâlgarskija ezik. *Vtori meždunaroden kongres po bâlgaristika*. Dokladi 4, 1989, 292-297.

Alexieva, Nevena (1991). Desen i dizajn – sinhronno-diahronna săpostavka v semantičen plan (vărhu material ot bălgarskija, anglijskija i frenskija ezik). *Съпоставително езикознание (Sâpostavitelno ezikoznanie)* , 16(1). 15-23.

Alexieva, Nevena (2002). Bulgarian. In Manfred Görlach (ed.) *English in Europe.* Oxford: Oxford University Press. 241-260.

Alexieva, Nevena (2004). Punning on Anglicisms: A Manifestation of Linguistic Ingenuity. *Sapostavitelno Ezikoznanie* 29(2): 36-41.

Alexieva, Nevena (2005). English and contemporary Bulgarian identity. *Foreign Language Teaching,* 3, 3-9.

Alexieva, Nevena (2005). How borrowings cross linguistic borders and fill lexical gaps. In Maria Georgieva, (ed.) *Spaces, gaps, borders: Proceedings of the 8th International Conference of the Bulgarian Society for British Studies*. Sofia: St. Kliment Ohridski University Press. 37-43.

Alexieva, Nevena (2006). Aktivnata rolja na natsionalnija ezik pri čuždo leksikalno vlijanie. In Maya Božilova & Jana Zaharieva (eds) *Nacionalnijat ezik v uslovijata na čuždi vlijanija i globalizaciya*. Sofia: Izdatelstvo na Sâjuza na učenite v Bâlgarija. 78-83.

Alexieva, Nevena (2008). How and why are Anglicisms often lexically different from their English etymons? In Roswitha Fischer & Hanna Pułaczewska (eds) *Anglicisms in Europe: Linguistic Diversity in a Global Context*. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing. 42-51.

Alfaro, Ricardo Joaquín (1948). El anglicismo en el español contemporáneo. *Thesaurus. Boletin del Instituto Caro y Cuervo (BICC)* 4(1): 102-128. [Reprinted as the Introduction to his dictionary: Alfaro 1950.] <http://thesaurus.caroycuervo.gov.co/index.php/thesaurus/article/view/50/42>

Alfaro, Ricardo Joaquín (1950). *Diccionario de anglicismos: enumeración, análisis y equivalencias castizas de los barbarismos, extranjerismos, neologismos y solecismos, de origen inglés que se han introducido en el castellano contemporáneo, y advertencias a traductores*. Panama: Imprenta Nacional. (849 pages)

Alfaro, Ricardo Joaquín (1964). *Diccionario de anglicismos*. Segunda edición. Madrid: Gredos. (480 pages)

Alfaro, Ricardo Joaquín (1970). *Diccionario de anglicismos*. Madrid: Gredos. (514 pages)

Alfaro, Ricardo Joaquín (1983). *Diccionario de anglicismos, 3rd ed.* Madrid: Gredos.

Alfieri, Gabriella; Simona Contarino & Daria Motta (2003). Interferenze fraseologiche nel doppiaggio televisivo: l'italiano di *ER* e *Beautiful.* In A.V. Sullam Calimani (ed.) *Atti delle giornate di studio sull'interferenza italiano-inglese (Venezia, aprile 2002).* Firenze: Cesati. 127-149.

Algardy, Françoise; Pierre Lerat & Jean-Pierre van Deth (eds) (1987). La fertilisation terminologique des langues romanes: Actes du colloque de Paris, Octobre 1986. *Meta* 32(3): 217-370.

Algeo, J. (1974). The Voguish Uses of Non. *American Speech* 46, 87-105.

Allén, Sture (1999) [1968]. Engelskt och svenskt. En översikt av det språkliga inflytandet. *MiF* (MAS 25). Göteborg. 583-600.

Allenbacher, Peter Kurt (1999). *Anglizismen in der Fachlexik: unter Berücksichtigung mündlichen Belegmaterials in der Fachsprache des Fernsehens*. Frankfurt am Main: Neue Wissenschaft.

Alonso Pascual, José (1996). *Anglicismos deportivos: uso y abuso en la información española*. Valladolid: Junta de Castilla y León.

Altbauer, M. (1955). O kilku przykładach depluralizacji zapożyczeń w języku polskim [On Some Examples of Double Plural in the Polish Language]. *Język Polski* 35, 42-6.

Altenreiter, Monika (1998). *Der Einfluß der englischen Sprache auf die Sportwerbung in Österreich*. Graz University, Diplomarbeit.

Althaus, H.-P. (1967). Lehnwortgeographie und Entlehnungsvorgang. *Zeitschrift für Mundartforschung* 34, 226-239.

Althaus, H.-P. (1970). Sprache der Nachbarn: Zur Entdeckung und Rezeption eines kontaktsprachlichen Phänomens. *Germanistische Linguistik* 6, 717-740.

Al-Khatib, Mahmoud A. & Mohammed Farghal (1999). English Borrowing in Jordanian Arabic: Distribution, Functions, and Attitudes. *Grazer Linguistische Studien* 52: 118.

Altleitner, Margret (2007). *Der Wellness-Effekt. Die Bedeutung von Anglizismen aus der Perspektive der kognitiven Linguistik*. Frankfurt am Main: Peter Lang Verlag.

Altmann, G.& V. Raettig (1973). Genus und Wortauslaut im Deutschen. *Zeitschrift für Phonetik, Sprachwissenschaft und Kommunikationsforschung*, 26, 297-303.

Altwein, E.F.W. (1971). Genau. *Der Sprachdienst* 15, 89.

Alvar Ezquerra, Manuel (ed.) (1994). *Diccionario de voces de uso actual*. Madrid: Aero Libros.

Álvarez, Indalecio (2015). La France n'a plus peur des mots étrangers. *Le Devoir*, 12.03.2015.

Álvarez Mellado, Elena (2020). An Annotated Corpus of Emerging Anglicisms in Spanish Newspaper Headlines. In *Proceedings of the 4th Workshop on Computational Approaches to Code Switching*, 1-8. https://aclanthology.org/2020.calcs-1.1

Álvarez Mellado, Elena (2021). Extracting English Lexical Borrowings from Spanish Newswire. In *Proceedings of the Society for Computation in Linguistics*, 4(1): 384-386. https://aclanthology.org/2021.scil-1.40

Álvarez Mellado, Elena (2022). Aproximaciones cuantitativas al estudio del anglicismo. In Félix Rodríguez González (ed.) *Anglicismos en el español contemporáneo. Una visión panorámica.* Berlin: Peter Lang Verlag. 87-113.

Álvarez Mellado, Elena; L. Espinosa Anke, J. Gonzalo Arroyo, C. Lignos & J. Porta Zamorano (2021). Overview of ADoBo 2021: Automatic Detection of Unassimilated Borrowings in the Spanish Press. *Procesamiento del Lenguaje Natural*, 67, 277-285. http://journal.sepln.org/sepln/ojs/ojs/index.php/pln/article/view/6396

Alzahrani, Amal (2010). *The Use of English Lexical Borrowing Among Saudis*. MA thesis, Southern Illinois University, Carbondale.

Alzugaray Aguirre, Juan-Jose (1979). *Voces extranjeras en el lenguaje tecnológico*. Madrid: Alhambra.

Alzugaray Aguirre, Juan-Jose (1982). *Extranjerismos en el deporte*. Barcelona: Editorial Hispano Europea. (172 pages)

Alzugaray Aguirre, Juan-Jose (1983). *Extranjerismos en los espectaculos*. Barcelona: Editorial Hispano Europea. (144 pages)

Alzugaray Aguirre, Juan-Jose (1985). *Diccionario de extranjerismos*. Madrid: Dossat. (192 pages)

Amato, Antonio; Francesca Maria Andreoni & Rita Salvi (eds) (1990). *Prestiti linguistici dal mondo anglofono.* Roma: Bulzoni.

Améro, Justin (1879). *L'Anglomanie dans le français et les barbarismes anglais usités en France*. Paris: Baudry.

Ammon, Ulrich (1999). Deutsch als Wissenschaftssprache: die Entwicklung im 20. Jahrhundert und die Zukunftsperspektive. In Herbert Ernst (ed.) *Sprache und Sprachen in den Wissenschaften. Geschichte und Gegenwart. Festschrift für Walter de Gruyter & Co. anlässlich einer 250jährigen Verlagstradition*. Berlin/ New York: de Gruyter. 668-685.

Ammon, Ulrich (1999). Grundzüge der internationalen Stellung der deutschen Sprache – mit Hinweisen auf neueste Entwicklungen. *Zeitschrift für Anglistik und Amerikanistik (ZAA)* 47(2). 99-119.

Ammon, Ulrich (2002). Deutsch unter Druck von Englisch in Wissenschaft und Politik. In Rudolf Hoberg (ed.) *Deutsch – Englisch – Europäisch. Impulse für eine neue Sprachpolitik*. Mannheim: Dudenverlag. 139-151.

Ammon, Ulrich (ed.) (2001). *The Dominance of English as a Language of Science: Effects on Other Languages and Language Communities*. Berlin & New York: Mouton de Gruyter.

Anastassiadis-Symeonidis, Anna & Georgia Nikolaou (2011). L'adaptation morphologique des emprunts néologiques: en quoi est-elle précieuse? In Par Salah Mejri & Jean-Francois Sablayrolles (eds) *Langages* 183, Néologie. Paris: Larousse/Armand Colin. 119-132.

Anastassiadis-Symeonidis, Anna; Alicja Kacprzak, Alena Podhorna-Policka & Jean-François Sablayrolles (2012). Emprunts et équivalents: étude de leurs diffusions respectives dans plusieurs langues. *Cahiers de lexicologie* 101, 197-207.

Anderegg, Johannes (1985). Dein Leben/Mensch/vnd todt/hält stäts auf deiner Zungen. – Über Sprachverfall und Sprachnot. *Der Deutschunterricht* 37 – Issue 1: Sprachkultur, 55-63.

Anderman, Gunilla & Margaret Rogers (2005). English in Europe: For Better, for Worse? In Gunilla Anderman & Margaret Rogers (eds) *In and out of English: For Better, for Worse?* Clevedon: Multilingual Matters. 1-26.

Anderman, Gunilla & Margaret Rogers (eds) (2005). *In and Out of English: For Better, For Worse?* Clevedon: Multilingual Matters.

Andersen, Gisle (2010). Halvautomatisk ekserpering av anglisismer i norsk. *Nordiska studier i lexikografi* 10, 72-85.

Andersen, Gisle (2010). A contrastive approach to vague nouns. In Gunther Kaltenboeck (ed.) *New Approaches to Hedging*. Bingley: Emerald. 35-48.

Andersen, Gisle (2011). Corpora as lexicographical basis: the case of anglicisms in Norwegian. *Studies in Variation, Contacts and Change in English* (VARIENG) 6. http://www.helsinki.fi/varieng/journal/volumes/06/andersen/.

Andersen, Gisle (2011). *Finisj* eller *finish*? Norvagisering femten år etter normeringsvedtaket. *Språknytt* 2011 (1): 27-29.

Andersen, Gisle (2012). A corpus-based study of the adaptation of English import words in Norwegian. In Gisle Andersen (ed.) *Exploring Newspaper Language – Using the web to create and investigate a large corpus of modern Norwegian*. Amsterdam: John Benjamins Publishing. 157-92.

Andersen, Gisle (2012). Semi-automatic approaches to Anglicism detection in Norwegian corpus data. In Cristiano Furiassi, Virginia Pulcini & Félix Rodríguez González (eds) *The Anglicization of European Lexis*. Amsterdam / Philadelphia: John Benjamins Publishing. 111-130.

Andersen, Gisle (2014). Pragmatic borrowing. *Journal of Pragmatics* 67: 17-33.

Andersen, Gisle (2015). Pseudo-borrowings as cases of pragmatic borrowing: Focus on Anglicisms in Norwegian. In Cristiano Furiassi & Henrik Gottlieb (eds.) *Pseudo-English: Studies on false Anglicisms in Europe*. Berlin: De Gruyter Mouton. 123-144.

Andersen, Gisle (2017). A corpus study of pragmatic adaptation: the case of Anglicism [jobb] in Norwegian. *Journal of Pragmatics* 113: 127-143.

Andersen, Gisle (2019). Phraseology in a cross-linguistic perspective: introducing the diachronic-contrastive corpus method. *Studies in Variation, Contacts and Change in English (VARIENG)* 10.

Andersen, Gisle (2020). *Feel free to…* A comparative study of phraseological borrowing. In Magdalena Szczyrbak & Anna Tereszkiewicz (eds) *Languages in Contact and Contrast. A Festschrift for Professor Elżbieta Mańczak-Wohlfeld on the occasion of her 70th birthday*. Krakow: Jagiellonian University Press. 49-66.

Andersen, Gisle (2020). Three cases of phraseological borrowing: a comparative study of *as if, Oh wait* and the *ever* construction in the Scandinavian languages. *Ampersand* 7 https://doi.org/10.1016/j.amper.2020.100062

Andersen, Gisle (2021). *On a daily basis …* a comparative study of phraseological borrowing. In Ramón Martí Solano & Pablo Ruano San Segundo (eds) *Anglicisms and Corpus Linguistics. Corpus-Aided Research into the Influence of English on European Languages*. Berlin: Peter Lang Verlag. 13-30.

Andersen, Gisle (2022). Phraseology in a cross-linguistic perspective: A diachronic and corpus-based account. *Corpus Linguistics and Linguistic Theory* 18(2): 365-389. https://doi.org/10.1515/cllt-2019-0057

Andersen, Gisle (2022). What governs speakers' choices of borrowed vs. domestic forms of discourse-pragmatic variables? In Elizabeth Peterson, Turo Hiltunen & Joseph Kern (eds) *Discourse-Pragmatic Variation and Change: Theory, Innovations, Contact*. Cambridge: Cambridge University Press. 251-271.

Andersen, Gisle (2022). Engelske fraselån i norsk. *Norsk Lingvistisk Tidsskrift* 40(2): 213-241. http://ojs.novus.no/index.php/NLT/article/view/2127

Andersen, Gisle; Cristiano Furiassi & Biljana Mišić Ilić (2017). The pragmatic turn in studies of linguistic borrowing, Introduction to special issue on Pragmatic Borrowing. *Journal of Pragmatics* 113: 71-76.

Andersen, Gisle & Anne-Line Graedler (2020). Morphological borrowing from English to Norwegian: The enigmatic non-possessive -s. *Nordic Journal of Linguistics* 43(1): 3-31.

Andersen, Pia Høgmo (2007). *"Oh bloody hell sir æ åsså tar æ av mæ kappa" – En undersøkelse av engelske innslag i rollespil*. Unpublished MA thesis. Universitetet i Tromsø: Institutt for språkvitenskap. <https://core.ac.uk/download/pdf/19636938.pdf>

Anderson, Colin (1994). Processes of Assimilation of English Loan-Words into French. Unpublished manuscript.

Andreani, Angela & Virginia Pulcini (2016). English job titles in Italian. The case of *Manager* and *Engineer*. *Lingue e Linguaggi* 19: 7-21.

Andrjuschichina, M. (1968). Die deutschen Substantive Aufmacher. Ein Beitrag zur konfrontativen Wortbildungslehre. *Deutsch als Fremdsprache*, 5, 204-213.

Androutsopoulos, Jannis K. (1998). *Deutsche Jugendsprache: Untersuchungen zu ihren Strukturen und Funktionen*. Frankfurt am Main: Peter Lang.

Angeli, Thomas (2007). Werbung – You are not alone... *Hieronymus*, 2007(1-2). 14-17.

Anisimowicz, Agnieszka (2001). Spójnościowe aspekty zapożyczeń angielskich we współczesnej prasie polskiej. In Grażyna Habrajska (ed.) *Język w komunikacji*. Łódź: Wydawnictwo Wyższej Szkoły Humanistyczno-Ekonomicznej. 13-23.

Ansre, Gilbert (1971). The influence of English on West African languages. In John Spencer (ed.) *The English Language in West Africa*. London: Longman. p. 148.

Antonelli, Giuseppe (2007). *L'italiano nella società della comunicazione*. Bologna: Il Mulino.

Antonini, Rachele (2008). The perception of dubbese: An Italian study. In Delia Chiaro, Christine Heiss & Chiara Bucaria (eds) *Between Text and Image: Updating research in screen translation*. Amsterdam / Philadelphia: John Benjamins Publishing. 135-147.

Antunović, Goranka (1988). Anglicizmi u švedskom – neki aspekti fonološke i morfološke adaptacije [Some aspects of the phonological and morphological adaptation of Anglicisms in Swedish]. *Filologija*, 16. 13-23.

Antunović, Goranka (1991). Morphological Adaptation of Anglicisms in Swedish. In Rudolf Filipović (ed.) *The English Element in European Languages. Vol. 3: Reports and Studies*. Institute of Linguistics, Faculty of Philosophy: Zagreb. 11-29.

Antunović, Goranka (1996). Bez *konzultinga* nema *happy enda* [Anglicisms in Translation: Similarity Means Danger]. *Suvremena lingvistika*, 41-42(1-2). 1-9.

Antunović, Goranka (1997). Two phenomena in English loanword adaptation in Swedish. *Studia Romanica et Anglica Zagrabiensis*, 42, 5-12.

Antunović, Goranka (ed.) (1999). *A Dictionary of Anglicisms in Swedish*. Zagreb: University of Zagreb.

Apetyan, Svetlana (2011). = *Anglitsizmy v strukture mass-mediynogo i ofitsialno-delovogo diskursov (leksiko-semanticheskiy i kognitivno-pragmaticheskiy aspekty*) [Anglicisms in the structure of mass-media and official-business discourses (lexico-semantic and cognitive-pragmatic aspects)]. Extended abstract of PhD dissertation. Krasnodar, Russia: Kuban State University.

Apostolou-Panara, Athiná (1991). English loanwords in modern Greek: an overview. *Terminologie et Traduction* 1/1991: *L'influence de l'anglais sur les autres langues communautaires*. 45-60.

Appel, H. (1967). Die konzertierte Aktion. *Der Sprachwart* 17, 145-147.

Appuhn, H.-G. (1970). Das Apollo-Mondprogramm in sprachlicher Sicht. *Die Neueren Sprachen* 69, 209-222.

Arakawa, Sawbey [Sōbei] (1931). *Nihongo to Natta Eigo* [Japanized English collected and annotated], revised 4th edition. Tokyo: Meicho Fukyu-kai.

Arakawa, Sōbei (1943). *Gairaigo Gaisetsu* [Outline of Loanwords]. Tokyo: Sanseido.

Arakawa, Sōbei (1977). *Kadokawa Gairaigo Jiten, dia-ni-han* [Kadokawa loanword dictionary], second edition. Tokyo: Kadokawa Shoten.

Arakawa, Sōbei (1982). Watakushi to gairaigo [Loanwords and I]. *Gengo Seikatsu* [Language life] 366: 34-41.

Arakawa, Sōbei (1984). Jitsu wa gairaigo datta [The truth is, it's a loanword]. *Gengo Seikatsu* [Language life] 391: 24-31.

Arango, Guillermo (1975). Nuevos anglicismos en el español peninsular. *Hispania*, 58 (3): 498-502.

Aristova, V.M. (1978). *Англо-русские языковые контакты* = Anglo-russkie jazykovye kontakty [Anglo-Russian language contacts]. Unpublished Ph.D. thesis. Leningrad: Izdatel'stvo Leningradskogo universiteta. (400 pages)

Aristova, V.M. (1985). *Angliiskie slova v russkom yazyke* [English Words in the Russian Language]. Kaliningrad: Kaliningradskij gosudarst-vennyj universitet. (105 pages)

Arkad'eva, E.V. (1974). = Iz istorii nekotorykh zaimstvovannykh slov v russkom yazyke [On the History of some Loanwords in the Russian Language]. *Russkij yazyk v shkole* 2: 106-110.

Arleth, Florian (2012). *20 Jahre Die Fantastischen Vier, zwei Jahrzehnte Anglizismen. Eine diachrone Korpusanalyse*. München: GRIN Verlag.

Arleth, Florian (2012). *Erstellung eines Deutschen Rapkorpus*. München: GRIN Verlag.

Árnason, Kristján (2006). Island. In Tore Kristiansen & Lars S. Vikør (eds.) *Nordiske språkhaldninger. Ei meiningsmåling.* (Moderne Importord i Språka i Norden IV). Oslo: Novus Forlag. 17-39.

Arnault, A.-V. (1833). Sur quelques mots anglais naturalisés français. *Revue de Paris*, novembre 1833.

Arnault, A.-V. (1834). Sur quelques mots anglais naturalisés français. *La Revue française* 2(1): 75-81.

Arndt, W.W. (1970). Nonrandom Assignment of Loanwords: German Noun Gender. *Word* 26, 244-253.

Arnold, R.F. (1904). Die englischen Lehn- und Fremdwörter im gegenwärtigen Neuhochdeutschen. *Zeitschrift für österreichische Gymnasien*, 55, 97-114.

Aron, Albert W. (1930). The Gender of English Loan-Words in Colloquial American German. *Language* 6(4). (*Language Monographs* No. 7). [Reprinted 1966: *Curme Volume of Linguistic Studies*. New York: Kraus Reprint Corporation, 11-28.]

Askedal, John Ole (1996). Fremmedord i dagens tyske rettskrivning. In *Engelske ord med norsk rettskrivning? Seks seminarforedrag*. Bergen: Bergens riksmålsforening, Riksmålsforbundet & Det Norske Akademi for Sprog og Litteratur. 81-94.

Asociación de Academias de la Lengua Española (ASALE) (2010). *Diccionario de americanismos*. Madrid: Santillana.

Asselin, Olivar (1910). Anglomanie. *Bulletin du parler français au Canada* 8(5): 172-174.

Assemblée de la Commission communautaire française (1993). *Bruxellois, ton français file à l'anglaise*. Bruxelles: La Maison de la Francité.

Association de Communauté française (1985). *Images du franglais chez nous*. Bruxelles: La Maison de la Francité.

Auburger, L. & H. Kloss (1979). *Deutsche Sprachkontakte in Übersee. Nebst einem Beitrag zur Sprachkontaktforschung* (Forschungsberichte des Instituts für deutsche Sprache 43). Tübingen: Gunter Narr Verlag.

Auburger, L. (1979). Zur Theorie der Sprachkontaktforschung: Ist die linguistique externe keine linguistique? In L. Auburger & H. Kloss (eds) *Deutsche Sprachkontakte in Übersee. Nebst einem Beitrag zur Sprachkontaktforschung*. (Forschungsberichte des Instituts für deutsche Sprache 43). Tübingen: Gunter Narr Verlag.

Audissino, Emilio (2012). Italian "Doppiaggio". Dubbing in Italy: Some notes and (in)famous examples. *Italian Americana* 30(1): 22-32.

Augst, Gerhard (1977). Fremdwort – fremdes Wort. In H. Glinz et al. (eds) *Sprachnorm und Sprachwandel: Vier Projekte zu diachroner Sprachbetrachtung* (Studienbücher zu Linguistik und Literaturwissenschaft 7). Wiesbaden: Athenaion. 61-123.

Augst, Gerhard (1987). Zur graphemischen Bezeichnung der Vokalquantität bei Fremdwörtern. In Hermann Zabel (ed.) *Fremdwortorthographie. Beiträge zu historischen und aktuellen Fragestellungen* (RGL 79). Tübingen: Niemeyer. 94-110.

Augst, Gerhard (1987). Zur Reform der Fremdwortschreibung – Vorschlag für ein neues Regelwerk. In Hermann Zabel, (ed.) *Fremdwortorthographie. Beiträge zu historischen und aktuellen Fragestellungen* (RGL 79). Tübingen: Niemeyer. 162-185.

Augst, Gerhard (1989). Ein Pin-up-Girl an der Pinnwand? Zur orthographischen Integration des englischen Geminatenwechsels. In Peter Eisenberg & Hartmut Günther (eds) *Schriftsystem und Orthographie*. Tübingen: Niemeyer. 1-9.

Augst, Gerhard (1992). Die orthographische Integration von zusammengesetzten Anglizismen. *Sprachwissenschaft*, (17). 45-61.

Augustin, C. (1971). *Britizismen, Amerikanismen, Anglizismen in der deutschen Sprache heutiger deutscher Frauen- und Jugendzeitschriften (Jasmin, Brigitte, Twen)*. Mainz: term paper for the admission to state examination.

Augustyn, Prisca (2004). The Seductive Aesthetics of Globalization: Semiotic Implications of Anglicisms in German. In Andreas Gardt & Bernd Hüppauf (eds) *Globalization and the Future of German.* Berlin: de Gruyter. 307-318.

Austad, Nicklas Kelly (2019). *'Clips'-type words in the Scandinavian languages.* Unpublished MA thesis. Department of English, Germanic & Romance Studies. University of Copenhagen.

Avakova, A.S. (1976). = Naimenovanie sportsmenov – igrokov v sovremennom russkom yazyke [Terms for Sportsmen – Players in Contemporary Russian). *Etimologicheskie issledovaniya po russkomu yazyku, vypusk* 8: 15-29.

Avilova, N.S. (1967). = Slova internatsional'nogo proiskhozhdeniya v russkom literaturnom yazyke novogo vremeni [Words of lnternational Origin in the Contemporary Russian Literary Language]. Moscow. (244 pages)

Awedyk, Witoslaw (1993). *Engelsk påvirkning på norske ungdommers tale* [English influence on the speech of Norwegian teenagers]. Unpublished thesis, Adam Mickiewicz University, Poznan. 51 pp + summary in Polish.

B. (1978). [Review] Großes Fremdwörterbuch (1977). Edited by Dudenredaktion Leipzig: Bibliographisches Institut. *Sprachpflege*, 48.

Bąba, Stanisław & Piotr Fliciński (2004). *Zamiatać coś pod dywan* [sweep something under the rug]. *Język Polski* 34, 144-146.

Babić, Jelena (2014). *Sekundarna morfološka adaptacija računarskih anglicizama u srpskom jeziku*. [Secondary Morphological Adaptation of Computer-Related Anglicisms in Serbian]. M.A. thesis; unpublished. University of Novi Sad: Faculty of Philosophy.

Babkin, A.M. & V.V. Shendetsov (1992). = Slovar' inoyazychnykh slov i vyrazhenij, upotreblya-yushchikhsya v russkom yazyke bez perevoda [Dictionary of Foreign Words and Expressions Employed in the Russian Language without Translation]. 3 vols. St. Petersburg. (1,344 pages)

Bach, H.(1977). Sprachwandel und Interferenz: öffentlicher Vortrag. In Els Oskaar & Gustav Korlén (eds) *Sprachwandel und Sprachgeschichtsschreibung im Deutschen* (Jahrbuch 1976 des Instituts für deutsche Sprache). Düsseldorf: Schwann. 232-248.

Bachmann, Hans (1916). *Das englische Sprachgut in den Romanen Jules Verne's*. Greifswald: Von Bruncken & Co.

Back, E. (1935). *Wesen und Wert der Lehnübersetzung*. Gießen: v. Münchowsche Universitäts-Druckerei.

Bäcker, Notburga (1975). *Probleme des inneren Lehngutes dargestellt an den Anglizismen der französischen Sportsprache*. Tübingen: Gunter Narr Verlag. (330 pages)

Backhaus, Peter (2007). Alphabet ante Portas: How English Text Invades Japanese Public Space. *Visible Language*, 41(1): 70-87.

Bäckström, M.-L. (1971). *Angloamerikanische Einflüsse auf den deutschen Wortschatz der BRD, hauptsächlich nach 1945*. Stockholm: Stockholms Universitet).

Bacquelaine, Françoise (2017). Terminologie néologique de la technologie Bluetooth (1999-2007). *Neologica* 11, 207-225.

Bacquet, Paul (1974). *Le Vocabulaire anglais*. (Que sais-je? #1574). Paris: P.U.F. (128 pages)

Badia Margarit, Antoni (1953). Anglicisms in the Catalan Language of Menorca. Groningen: *English Studies* 34: 279-282.

Badyda, Ewa (2008). Problemy morfologicznej adaptacji w języku polskim angielskich nazw własnych o postaci dopełniaczowej. *Poradnik Językowy* 5, 42-51.

Baetens Beardsmore, Hugo (1971). Gender Problems in a Language Contact Situation. *Lingua* 27, 141-159.

Bagasheva, Alexandra & Vincent Renner (2015). False Anglicisms in French and Bulgarian. *Съпоставително езикознание (Sâpostavitelno ezikoznanie)* [Contrastive Linguistics] 40(3): 77-89.

Bager Ganderup, M. (2019). Næste skridt kunne være at man helt slår over i engelsk. *Berlingske Tidende*, 21.10.2019.

Baglioni, Daniele (2007). A proposito dell'adattamento di una vocale inglese nell italiano contemporáneo. *Lingua Nostra*, 68 (3-4). 117-122.

Bahan, Myroslava (2020). Англізація сучасного україномовного комунікативного простору: причини, основні вияви та наслідки = Anglizatsiia suchasnogo ukrainomovnogo komunikanyvnogo prostoru: prychyny, osnovni vyiavy ta naslidky [Anglicization of modern Ukrainian communicative space: causes, circumstances and consequences]. *Українська мова* = Ukraïns' ka mova [Ukrainian language] 1: 38-53. Kyiv: Akademperiodyka Publishing House.

Bahr, J. (1967). Technische Verfahren in der Lexikographie. *Zeitschrift für deutsche Sprache* 22, 96-111.

Bahr, J. (1984). Eine Jahrhundertleistung historische Lexikographie: Das Deutsche Wörterbuch, begr. Von J. und W. Grimm. In W. Besch et al. (eds) *Sprachgeschichte: Ein Handbuch zur Geschichte der deutschen Sprache und ihrer Erforschung*. Berlin: de Gruyter. 492-501.

Bailey, Don C. (1962). *A Glossary of Japanese Neologisms*. Tucson, Arizona: The University of Arizona Press.

Bailey, Richard W. (2003). [Review] Manfred Görlach (ed.) (2001): "A Dictionary of European Anglicisms: A Usage Dictionary of Anglicisms in Sixteen European Languages". Oxford: Oxford University Press. *Dictionaries. Journal of the Dictionary Society of North America* 24: 253-259.

Bakhmat, Liudmyla; Violetta Panchenko & Olha Bashkir (2021): Using English Borrowings in Modern Ukrainian Advertising. *Proceedings of the International Conference on New Trends in Languages, Literature and Social Communications. Advances in Social Science, Education and Humanities Research* vol. 557. Paris: Atlantis Press SARL.

Balabanov, G.O. & A.V. Aniol (2016). Основные причины Английских заимствований в современном русском языке = Osnovnye pričiny Anglijskich zaimstvovanij v sovremennom russkom jazyke [Grundlegende Beweggründe englischer Entlehnungen in der russischen Gegenwartssprache]. In Ju.S. Rudenko, N.A. Rybakova & Ė.R. Gatiatullina (eds) *Наука и общество в эпоху технологий и комуникаций. материалы международной научнопрактической конференции* = Nauka i obščestvo v ėpoxu texnologij i komunikacji. Materialy meždunarodnoj naučnojpraktičeskoj konferencii. [Wissenschaft und Gesellschaft in der Epoche der Technologie und Kommunikation. Materialien einer internationalen wissenschaftlich-praktischen Konferenz]. Московский университет им. С.Ю. Витте (Москва) = Moskovskij universitet im. S. Ju. Vitte (Moskva). Moscow. 298-306.

Balakina, Julia (2011). *Anglicisms in Russian and German Blogs: A Comparative Analysis* (Hallesche Sprach- und Textforschung Vol. 10). Frankfurt am Main: Peter Lang Verlag.

Baldunčiks, Juris (1991). West European Loanwords in Modern Latvian. In Vladimir Ivir & Damir Kalogjera (eds) *Languages in Contact and Contrast. Essays in Contact Linguistics*. Berlin: Walter de Gruyter. 15-24.

Balenović, Katica & Vesna Grahovac-Pražić (2016). Englesko-hrvatski jezični dodiri: razumijemo li jezik televizije [English-Croatian Language Contacts: Do We Understand the Language of TV networks]? *Jezik*, 63(4-5). 140-151.

Bald, Wolf-Dietrich (1968). Neologismen mit *-in* im Englischen und Deutschen. *Lebende Sprachen* 13, 65-68.

Bald, Wolf-Dietrich (1969). Neologismen der englischen Werbesprache mit dem Suffix *-rama*. *Lebende Sprachen* 14, 6-9.

Bald, Wolf-Dietrich (1970). Collocational Restrictions and Semantic Components. *Lebende Sprachen* 15, 129-137.

Bald, Wolf-Dietrich (1976). Ein furchterregendes Unterfangen: Versuch einer Textanalyse. In D. Lehmann et al. (eds) *A Bunch of Mayflowers: Broder Carstensen zum 50. Geburtstag am 27. Mai 1976*. Paderborn: University of Paderborn. 6-52.

Baldunčiks, J. (1982). English Loanwords in Latvian. In Rudolf Filipović (ed.) *The English Element in European Languages. Vol. 2. Reports and Studies*. Zagreb: Institute of Linguistics, Faculty of Philosophy.

Balkan, L. (1970). *Les Effets du Bilinguisme Français-Anglais sur les Aptitudes Intellectuelles*. Bruxelles: Aimav.

Ball, R.V. (1990). Lexical Innovation in Present-Day French: 'le français branché'. *French Cultural Studies* 1, 21-35.

Balnat, Vincent (2011). *Kurzwortbildung im Gegenwartsdeutschen*. Hildesheim: Olms.

Balnat, Vincent & Barbara Kaltz (2007). Sprachkritik und Sprachpflege im frühen 20. Jahrhundert: Einstellungen zu Fremdwörtern und Kurzwörtern. *Bulletin of the Henry Sweet Society for the History of Linguistic Ideas* 49, 27-37.

Balteiro, Isabel (2011). A General Overview of Fashion Anglicisms in Spanish. In Sergio Maruenda-Bataller & Begoña Clavel-Arroitia (eds) *Multiple Voices in Academic and Professional Discourse: Current Issues in Specialised Language Research, Teaching and New Technologies*. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing. 404-417.

Balteiro, Isabel (2011). A reassessment of traditional lexicographical tools in the light of new corpora: Sports Anglicisms in Spanish. *International Journal of English Studies*, 11(2). 23-52.

Balteiro, Isabel (2011). Prescriptivism and Descriptivism in the Treatment of Anglicisms in a Series of Bilingual Spanish-English Dictionaries. *International Journal of Lexicography*, 24(3). 277-305.

Balteiro, Isabel (2012). When Spanish Owns English Words. *English Today*, 109(28). 9-14.

Balteiro, Isabel (2014). The influence of English in Spanish Fashion Terminology: *-ing* forms. *ESP Today Journal*, 2 (2). 156-173.

Balteiro, Isabel (2018). Non-pronominal uses of it: a case study in womens magazines. *Revista de Lenguas para fines Específicos*, 24, 1: 18-46.

Balteiro, Isabel (2018). Oh wait: English pragmatic markers in Spanish football chatspeak. *Journal of Pragmatics* 133: 122-133.

Balteiro, Isabel & Miguel Ángel Campos (2012). False Anglicisms in the Language of Spanish Fashion and Beauty. *Iberica*, 24, 233-260.

Băncilă, F. & D. Chițoran (1982). The English Element in Contemporary Romanian, Rudolf Filipović (ed.) *The English Element in European Languages. Vol. 2. Reports and Studies*. Zagreb: Institute of Linguistics, Faculty of Philosophy. 378-420.

Banjo, Ayo (1986). The influence of English on the Yoruba language. In Wolfgang Viereck & Wolf-Dietrich Bald (eds) *English in Contact with Other Languages: Studies in Honour of Broder Carstensen on the Occasion of his 60th Birthday*. Budapest: Akadémiai Kiadó. 533-545.

Bańko, Mirosław & Diana Svobodová (2014). The role of the form-meaning relationship in the process of loanword adaptation. *Polonica* 34(1): 5-19.

Bańko, Mirosław; Diana Svobodová, Joanna Rączaszek-Leonardi & Marcin Tatjewski (2016). *Ne zcela cizí. Lexikální výpůjčky v polském a českém jazyce.* Ostrava: Ostravská univerzita.

Bańko, Mirosław & Alicja Witalisz (2018). O proporcji kalk i zapożyczeń właściwych w polszczyźnie. In Kai Witzlack-Makarevich (ed.) *Kalkierungs- und Entlehnungssprachen in der Slavia: Boris Unbegaun zum 120. Geburtstag: Mit einem Vorwort von George Thomas*. Berlin: Frank & Timme. 127-145.

Bańko, Mirosław; Karolina Hansen & Alicja Witalisz (2022). Linguistic purism and loanword adaptation techniques: The case of Polish. *Language Awareness* 31(1): 95-116.

Banta, F.G. (1981). Teaching German vocabulary: The use of English cognates and common loan words. *Modern Language Journal* 65(2): 129-136.

Bantaş, A. (1977). A birds eye-view of English influence upon the Romanian lexis. *Studia Anglica Posnaniensia* 9, 120-133.

Bär, Jochen A. (2000). Deutsch im Jahr 2000. Eine sprachhistorische Standortbestimmung. In Karin M. Eichhoff-Cyrus & R. Hoberg (ed.) *Die deutsche Sprache zur Jahrtausendwende. Sprachkultur oder Sprachverfall?* Mannheim: Dudenverlag. 9-34.

Barbe, Katharina (1994). The translation of loans: Anglicisms in German. *Perspectives. Studies in Translatology* 2(2): 147-160.

Barbe, Katharina (2004). The Role of Anglicisms in the German Language. *Die Unterrichtspraxis,* 37(1): 26-38.

Barbera, Manuel (2003). [Review] "A Dictionary of European Anglicisms. A Usage Dictionary of Anglicisms in Sixteen European Languages". *International Journal of Lexicography* 16: 208-216.

Barbier, Paul (1921). Loan-words from English in eighteenth-century French. *The Modern Language Review* 16(2): 138-149 & 16(3-4): 252-264.

Barbier, Paul (1921). *English Influence on the French Vocabulary.* S.P.E. Tract no. VII. Oxford: Clarendon Press. (41 pages)

Barbier, Paul (1921). [Review] Édouard Bonnaffé (1920): "L'Anglicisme et l'anglo-américanisme dans la langue française. Dictionnaire Étymologique et Historique des Anglicismes*"*. Paris: Librairie Delagrave. *The Modern Language Review* 16(1): 90-94.

Barbier, Paul (1923). *English Influence on the French Vocabulary II.* S.P.E. Tract no. XIII. Oxford: Clarendon Press. (28 pages)

Barbier, Paul (1923). Some notes on English influence in the vocabulary of written French. *Modern Languages* 5: 139-146; 175-182.

Barbour, Stephen (2005). Contemporary English Influence on German – A Perspective from Linguistics. In Gunilla Anderman & Margaret Rogers (ed.) *In and out of English: For Better, for Worse?* Clevedon: Multilingual Matters. 153-160.

Barffour, A. (2016). English borrowings in French print media: attitudes and perceptions of native speakers of French from France. *International Journal of the Linguistic Association of the Southwest,* 35(1): 113-139.

Barffour, A. & Michael Picone (2019). Anglicisms in written French mass media: Frequency, nature and impact on the French lexicon. *Southern Journal of Linguistics*, 43(1): 1-24.

Barkin, Florence (1980). The role of loanword assimilation in gender assignment. *Bilingual Review*, 7(2): 105-112.

Barnhart, C.L. (1973). Of Matters Lexicographical: Keeping a Record of New English, 1963-1972. *American Speech*, 45, 98-107.

Barnhart, C.L. (1976). Methods and Standards for Collecting Citations for English Dictionaries. In G. Nickel (ed.) *Proceedings of the Fourth International Congress of Applied Linguistics, vol. III*. Stuttgart: Hochschulverlag. 275-287.

Barry, W.J. (1974). Language Background and the Perception of Foreign Accent. *Journal of Phonetics* 2, 65-89.

Barth, Max (1957). Englisches im Deutschen. *Muttersprache*, 67, 143-145 & 186-188.

Bartłomiejczyk, Magdalena (2006). The influence of English on Polish drug-related slang. In Janusz Arabski (ed.) *Cross-linguistic influences in the second language lexicon*. Clevedon: Multilingual Matters. 97-108.

Bartzsch, Rudolf; Reiner Pogarell & Markus Schröder (1999). *Wörterbuch überflüssiger Anglizismen*. Paderborn: IFB Verlag.

Bartzsch, Rudolf; Reiner Pogarell & Markus Schröder (2000a). *Wörterbuch überflüssiger Anglizismen. Zweite, erweiterte Auflage*. Paderborn: IFB Verlag Deutsche Sprache.

Bartzsch, Rudolf; Reiner Pogarell & Markus Schröder (2000b). *Wörterbuch überflüssiger Anglizismen. Dritte, erneut erweiterte Auflage.* Paderborn: IFB Verlag Deutsche Sprache.

Bartzsch, Rudolf; Reiner Pogarell & Markus Schröder (2001). *Wörterbuch überflüssiger Anglizismen. Vierte, erweiterte und verbesserte Auflage*. Paderborn: IFB Verlag Deutsche Sprache.

Bartzsch, Rudolf; Reiner Pogarell & Markus Schröder (2003). *Wörterbuch überflüssiger Anglizismen. Fünfte, erneut überarbeitete und erweiterte Auflage.* Paderborn: IFB Verlag Deutsche Sprache.

Bartzsch, Rudolf; Reiner Pogarell & Markus Schröder (2004). *Wörterbuch überflüssiger Anglizismen. Sechste, erheblich überarbeitete und erweiterte Auflage.* Paderborn: IFB Verlag Deutsche Sprache.

Bartzsch, Rudolf; Reiner Pogarell & Markus Schröder (2007). *Wörterbuch überflüssiger Anglizismen*. Paderborn: IFB Verlag Deutsche Sprache.

Bartzsch, Rudolf; Reiner Pogarell & Markus Schröder (2012). *Wörterbuch überflüssiger Anglizismen*. Paderborn: IFB Verlag Deutsche Sprache.

Barugel, Alberto (2005). *Speaking Spanish in the U.S.A. Variations in Vocabulary Usage*. NewYork: Barron's.

Baschera, Marco (2004). Wie viel Englisch erträgt die mehrsprachige Schweiz? In Sandro Moraldo & Marcello Soffritti (ed.) *Deutsch aktuell: Einführung in die Tendenzen der deutschen Gegenwartssprache*. (Lingue e Letterature Carocci 43). Roma: Carocci. 124-133.

Başkan, Ö. (1982). Lexical Transfers from English to Turkish, Rudolf Filipović (ed.) *The English Element in European Languages. Vol. 2. Reports and Studies*. Zagreb: Institute of Linguistics, Faculty of Philosophy. 487-501.

Basler, O. (1930). Amerikanismus Geschichte des Schlagwortes. *Deutsche Rundschau* 224, August.

Battaner, Elena & Elisenda Bernal (2020). Anglizismen im gegenwärtigen europäischen Spanisch [translated by Hans-Jürgen Niederehe]. In Barbara Kaltz, Gerhard Meiser & Horst Haider Munske (eds) *Englisch in europäischen Sprachen.* Erlangen: FAU University Press. 221-245.

Battarbee, Keith (2002). Finnish. In Manfred Görlach (ed.) *English in Europe.* Oxford: Oxford University Press. 261-276.

Bauböck, Johanna (2007). Englische Lehnwörter im Finnischen. *Moderne Sprachen*, 51, 157-177.

Baudusch, R. (1982). Das kannst du vergessen! *Sprachpflege* 31, 39f.

Bauer, Robert (2006). The Stratification of English Loanwords in Cantonese. *Journal of Chinese Linguistics* 34(2): 172-191.

Bauer, U. (1974). *Amerikanismen, Britizismen und Anglizismen in der deutschen Gegenwartssprache anhand von ausgewählten Nummern der Bildzeitschrift Stern, 1972*. Mainz: MA thesis.

Bauermeister, O. (1960). Die Ausbreitung technisch-naturwissenschaftlicher Wörter in der Gemeinsprache. *Muttersprache* 70, 169-176; 217-225.

Baumgarten, N. & D. Özçetin (2008). Linguistic variation through language contact in translation. In P. Kintana & N. Siemund (eds) *Language Contact and Contact Languages.* Amsterdam: John Benjamins Publishing. 293-316.

Baur, G. (1975). Lexikographisches Kolloquium in Göttingen, 20. & 21. Februar. *Deutsche Sprache*, 270-277.

Bausch, H.J. (1971). Zum Informationsgehalt der Kategorie Genus im Deutschen, Englischen und Französischen. *Wissenschaftliche Zeitschrift der Universität Rostock* 20, 411-419.

Bautista, Maria Lourdes S. (1986). English-Pilipino contact: a case study of reciprocal borrowing. In Wolfgang Viereck & Wolf-Dietrich Bald (eds) *English in Contact with Other Languages: Studies in Honour of Broder Carstensen on the Occasion of his 60th Birthday*. Budapest: Akadémiai Kiadó. 491-510.

Bayerschmidt, C.F. (1966). [Review] Broder Carstensen & Hans Galinsky (1963): ”Amerikanismen der deutschen Gegenwartssprache”. *American Speech* 40, 61-63.

Beardsley, T. S. (1979). Los galo-anglicismos. *Boletin de la Academia Norteamericana de la Lengua*, 4-5: 9-16.

Beardsmore, H.B. (1971). A Gender Problem in a Language Contact Situation. *Lingua* 27, 141-159.

Beaujot, Jean-Pierre (1982). Les statues de neige ou contribution au portrait du parfait petit défenseur de la langue française. *Langue Française* 54: 40-55.

Beaujot, Jean-Pierre (1983). Anglicismes et anglomaniaques. *Le Français aujourd'hui* 63, 85-93.

Beaulieu, Myriam de (2010) *Multiplication des emprunts à l'anglais et accélération de lévolution du français contemporain*. Rapport de congé sabbatique, ONU. http://www.un.org/fr/events/frenchlanguageday/pdf/anglicismes_MdeBeaulieu.pdf

Beaulieu, Myriam de (2011) *Guide pratique pour éviter les anglicismes les plus répandus*. http://www.un.org/fr/events/frenchlanguageday/sayitinfrench.shtml

Bebermeyer R. (1977). Neudeutsch. *Sprachspiegel* 33: 68-75.

Bebermeyer, G. & R. Bebermeyer (1977). Abgewandelte Formeln – sprachlicher Ausdruck unserer Zeit. *Muttersprache* 87, 1-42.

Bécherel, Danièle (1981). À propos des solutions de remplacement des anglicismes. *La linguistique* 17(2): 119-131. http://www.jstor.org/stable/30248424.

Beccaria, Gian Luigi (1988). *Italiano antico e nuovo*. Milano: Garzanti.

Bechert, Johannes & Wolfgang Wildgen (1991). *Einführung in die Sprachkontaktforschung*. Darmstadt: Wissenschaftliche Buchgesellschaft.

Béchet-Tsarnos, Valérie (2005). *Wirtschaftsanglizismen: Eine kontrastive Analyse des Französischen, Deutschen und Neugriechischen*. Tübingen: Gunter Narr Verlag.

Becker, E. (1984). *Englische Einflüsse auf das deutsche Werbefernsehen unter besonderer Berücksichtigung der Werbewirksamkeit: Eine empirische Untersuchung bei Kindern im Vorschulalter*. Paderborn: Diplomarbeit, Universität-Gesamthochschule-Paderborn.

Becker, H. (1932). Wie erkennt der Deutsche Fremdwörter? *Charisteria Guilemo Mathesio Quinpagenario Prag*, 111-113.

Becker, Karlheinz (1970). *Sportanglizismen im modernen Französisch* (*auf Grund von Fachzeitschriften der Jahre 1965-1967*). Meisenheim am Glan: Verlag Anton Hain. (372 pages)

Beers Fägersten, Kristy (2014). The use of English swear words in Swedish media. In Marianne Rathje (ed.) *Swearing in the Nordic Countries*. Copenhagen: Dansk Sprognævn. 63-81.

Beers Fägersten, Kristy (2017). FUCK CANCER**,** *Fucking Åmål, Aldrig fucka upp*. The standardisation of *fuck* in Swedish media. In Kristy Beers Fägersten & Karyn Stapleton (eds) *Advances in Swearing Research. New languages and new contexts.* Amsterdam: John Benjamins Publishing. 65-86. https://www.academia.edu/34907139/FUCK_CANCER_Fucking_%C3%85m%C3%A5l_Aldrig_fucka_upp_The_standardisation_of_fuck_in_Swedish_media?email_work_card=view-paper

Begioni, Louis & Ștefan Gencărău (2020). Les anglicismes en français, en italien et en roumain: des comportements linguistiques différents. *Studia Universitatis Babes-Bolyai* 65(3): 247-258.

Beheim-Schwarzbach, S. (1951). Fremdwörter – nur Feinde? *Muttersprache* 61, 270-272.

Behrens, Dietrich (1927). *Über Englisches Sprachgut im Französischen*. Giessener Beiträge zur romanische Philologie 4, Zusatzheft.

Beier, R. (1985). [Review] P.A. Schmitt (1985): “Anglizismen in den Fachsprachen. Eine pragmatische Studie am Beispiel der Kerntechnik”. Anglistische Forschungen 179. Heidelberg: Winter. *Special Language*, 7, 164-167.

Beinke, Christiane (1990). *Der Mythos franglais: Zur Frage der Akzeptanz von Angloamerikanismen im zeitgenössischen Französisch – mit einem kurzen Ausblick auf die Anglizismen-Diskussion in Dänemark* (Europäische Hochschulschriften 151). Frankfurt am Main: Peter Lang Verlag. (380 pages)

Béjoint, Henri (2009). [Review] Paul Bogaards (2008): “On ne parle pas franglais. La langue française face à l'anglais”. *International Journal of Lexicography* 22(1): 102-104.

Belanner, I. (1927). “Steward” eller “stewart”? *Moderna Språk* 21, 140-141.

Bellmann, G. (1973). Institutionelle Terminologie im Sprachkontakt. In H. Beumann (ed.) *Festschrift für Walter Schlesinger, vol. I.* Köln: Böhlau. 87-101.

Belyaeva, S.A. (1984). = *Anglilskie slova v russkom yazyke XVI-XX vv* [English Words in the Russian Language of the 16th-20th Centuries]. Vladivostok. (108 pages)

Bement, N.S. (1956). Anglicisms in a French magazine, 1954. *The French Review* 29(3): 234-241.

Bencini, Andrea & Eugenia Citernesi (1992). *Parole degli anni novanta*. Firenze: Le Monnier.

Bendix, Jørn (1998). Hvor dansk er det danske sprog? *Mål & Mæle* 21(1): 9-13.

Benedetti, Anna (1974). *Le traduzioni italiane da Walter Scott e i loro anglicismi.* Firenze: Olschki.

Bengtsson, Sverker (1968). *La défense organisée de la langue française: étude sur l'activité de quelques organismes qui depuis 1937 ont pris pour tâche de veiller à la correction et à la pureté de la langue française*. PhD dissertation, Uppsala University. Uppsala: Acta Universitatis Upsaliensis.

Bennett, John F. (1979). *The influence of English on the German vocabulary 1800-1850.* Unpublished Ph.D. thesis, Oxford.

Ben-Rafael, Miriam (2008). French: Tradition versus Innovation as Reflected in English Borrowings. In Judith Rosenhouse & Rotem Kowner (eds) *Globally Speaking: Motives for Adopting English Vocabulary in Other Languages*. Clevedon: Multilingual Matters. 44-67.

Ben-Rafael, Miriam (2008). English in French comics. *World Englishes* 27(3/4): 535-548.

Bense, Johan F. (1924). *The Anglo-Dutch Relations from the Earliest Times to the Death of William the Third.* The Hague: Nijhoff.

Benson, M. (1957). English loan words in Russian sport terminology. *American Speech* 33.

Benveniste, Emile (1947). Deux mots anglais en français moderne. *Le français Moderne* 15(1): 1-4.

Beregovskaja, E.M. (1996). Молодежный сленг: формирование и функциование“ = Molodëžnyj sleng: formirovanie i funkciovanie [Jugendslang: Bildungsweise und Funktion]. *Вопросы Языкознаня* = Voprosy Jazykoznanija [Fragen der Sprachwissenschaft] 1996(3): 32-41.

Berger, Yves (1999). „Le français va-t-il mourir?“. *Le Figaro*, 14.10.1999.

Bergh, Gunnar (1995). Frisbee – ordbilding i flygande fläng. *Språkvård* 1995/3: 17-20.

Bergh, Gunnar & Sölve Ohlander (2012). English direct loans in European football lexis. In Cristiano Furiassi, Virginia Pulcini & Félix Rodríguez González (eds) *The Anglicization of European Lexis*. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publishing. 281-304.

Bergh, Gunnar & Sölve Olander (2017). Loan translations versus direct loans: The impact of English on European football lexis. *Nordic Journal of Linguistics* 40(1): 5-35.

Bergien, Angelika (2008). English elements in company names: Global and regional considerations. In Roswitha Fischer & Hanna Pułaczewska (eds) *Anglicisms in Europe: Linguistic Diversity in a Global Context*. Cambridge: Cambridge Scholars Publishing. 183-207.

Bergman, G. (1956). Om upptagande av engelska lånord i svenskan. *Nysvenska Studier* 25.

Bergmann, Anka & Alexander Kratochvil (2002). *Verfall oder neuer Standard? Betrachtungen zur aktuellen Sprachsituation in Russland, Tschechien und Ukraine*. Greifswald: Institut für Slavistik.

Bergmann, Chr. (1974). *Die Entwicklung der Befähigung zu richtiger, exakter und parteilicher Sprachkommunikation, dargestellt an der Arbeit im Bereich des Fremdwortes in Klasse 8*. Leipzig: Ph.D. thesis.

Bergmann, Chr (1975). Sind Fremdwörter vermeidbar? Ein Beitrag zur Behandlung der Stoffe aus der Wortkunde in Klasse 8. *Deutschunterricht* 23, 609-613.

Bergmann, Karl (1912). *Die gegenseitigen Beziehungen der deutschen, englischen und französischen Sprache auf lexikologischem Gebiet*. (Neusprachliche Abhandlungen auf den Gebieten der Phraseologie, Realien, Stilistik und Synonymik unter Berücksichtigung der Etymologie 18). Dresden: Koch.

Bernardini, Silvia & Adriano Ferraresi (2011). Practice, Description and Theory come Together: Normalization or Interference in Italian Technical Translation? *Meta* 56(2): 226-246.

Bergsten, Nils (1915). Om engelska lånord i svenskan. *Språk och stil. Tidskrift för nysvensk språkforskning* 15, 53-87.

Bergstraesser, A. (1963). Zum Problem der sogenannten Amerikanisierung Deutschlands. *Jahrbuch für Amerikastudien* 8, 13-23.

Bernal, Elisenda & Judit Freixa (2022). Anglicismos en los medios de comunicación. In Félix Rodríguez González (ed.) *Anglicismos en el español contemporáneo. Una visión panorámica.* Berlin: Peter Lang Verlag. 45-64.

Bernal Labrada, Emilio (1992). La injerencia lingüística. *Boletin de la Academia Norteamericana de la Lengua Española* 8, 111-127.

Bernard, Mélanie (2006). *Les anglicismes dans le sport en langue française: modes d'intégration et aspects sociolinguistiques*. Ph.D. thesis, Université de Bordeaux 3.

Bernard Barbeau, Geneviève (2019). La polémique autour de la nouvelle politique de l'emprunt linguistique de l'Office québécois de la langue française. *Circula. Revue d'idéologies linguistiques* 9, 59-76.

Bernard-Béziade, Mélanie (2018). L'adaptation graphique des anglicismes dans la langue espagnole: normes et prescriptions. *ELA. Études de linguistique appliquée* 191, 329-337.

Bernard-Béziade, Mélanie & Michaël Attali (2009). Football: A History of Semantic and Cultural Borrowing. *The International Journal of the History of Sport* 26(15): 2219-2235.

Bernard-Béziade, Mélanie & Michaël Attali (2012). L'évidence des anglicismes dans les discours journalistiques français: Le cas du sport. *Language Problems & Language Planning*, 36, 2, 120-135.

Berndl, R. (1928). *Muttersprache und Fremdwort*. Graz: Alpenland-Buchhandlung Südmark.

Berns, Margie (1988). The Cultural Linguistic Context of English in West Germany. *World Englishes*, 7(1): 37-49.

Berruto, Gaetano (2017). What is changing in ltalian today? Phenomena of restandardization in syntax and morphology: an overview. In Massimo Cerruti, Claudia Crocco & Stefania Marzo (eds) *Towards a New Standard. Theoretical and Empirical Studies on the Restandardization of Italian*. Berlin: De Gruyter Mouton. 31-60.

Bertaut, J. (1918). L'anglicisme en France sous la Restauration. *La Revue de Paris*, 01.05.1918.

Berteloot, Amand & Nicoline van der Sijs (2002). Dutch. In Manfred Görlach (ed.) *An Annotated Bibliography of European Anglicisms*. Oxford: Oxford University Press. 56-65.

Berteloot, Amand & Nicoline van der Sijs (2002). Dutch. In Manfred Görlach (ed.) *English in Europe*, Oxford: Oxford University Press. 37-56.

Berthelsen, Anders W. (2022). Sprogdoktoren: Louise gror planter i sin have. *Fyens.dk*, 11.04.2022.

Besch, W. et al. (eds) (1984, 1985). *Sprachgeschichte: Ein Handbuch zur Geschichte der deutschen Sprache und ihrer Erforschung*. 2 Vols. Berlin: de Gruyter.

Best, Karl-Heinz (2001). Ein Beitrag zur Fremdwortdiskussion. In Stefan J. Schierholz (ed.) *Die deutsche Sprache in der Gegenwart*. Frankfurt am Main: Peter Lang Verlag. 263-270.

Best, Karl-Heinz (2001). Wo kommen die deutschen Fremdwörter her? *Göttinger Beiträge zur Sprachwissenschaft* 5: 7-20.

Best, Karl-Heinz (2002). Der Zuwachs der Wörter auf *-ical* im Deutschen. *Glottometrics* 2: 11-16.

Best, Karl-Heinz (2003). Anglizismen – quantitativ. *Göttinger Beiträge zur Sprachwissenschaft* 8: 7-23.

Betti, Silvia (2022). El spanglish de los Estados Unidos: una práctica lingüística e identitaria. In Félix Rodríguez González (ed.) *Anglicismos en el español contemporáneo. Una visión panorámica.* Berlin: Peter Lang Verlag. 456-478.

Bettridge, W.E. (1967). American Borrowings of British Motoring Terms. *American Speech* 42, 38-44.

Betz, Werner (1944). Die Lehnbildungen und der abendländische Sprachenausgleich. *Beiträge zur Geschichte der deutschen Sprache und Literatur* 67, 275-302.

Betz, Werner (1959). Lehnwörter und Lehnprägungen im Vor- und Frühdeutschen. In F. Maurer & F. Stroh (eds) *Deutsche Wortgeschichte, 2nd ed*, 3 Vols. Berlin: de Gruyter. 127-147.

Betz, Werner (1960). Der zweigeteilte Duden, *Der Deutschunterricht* 12(5): 82-98.

Betz, Werner (1960). Sprachlenkung und Sprachentwicklung. In *Sprache und Wissenschaft. Vorträge gehalten auf der Tagung der Joachim Jungius-Gesellschaft der Wissenschaften in Hamburg*. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht. 85-100.

Betz, Werner (1961). [Review] Duden Rechtschreibung der deutschen Sprache und der Fremwörter (1961). *Zeitschrift für deutsche Wortforschung* 17, 190f.

Betz, Werner (1962). Zwei Sprachen in Deutschland? *Merkur*, 16, 873-879.

Betz, Werner (1962). Aufgaben deutscher Wortforschung. In K. Rüdinger (ed.) *Wort und Gestalt: Fünf Kapitel deutscher Dichtung*. München: Bayerischer Schulbuchverlag. 5-21.

Betz, Werner (1963). Koexistenz: Schlagwort, Sprach- und Menschenlenkung. In A. Bergengruen & L. Deike (eds) *Alteuropa und die moderne Gesellschaft: Festschrift für Otto Brunner*. Historisches Seminar der Universität Hamburg. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht. 336-345.

Betz, Werner (1971). Die Lehnbildungen und der abendländische Sprachenausgleich. *Beiträge zur Geschichte der deutschen Sprache und Literatur*, 67, 275-302.

Betz, Werner (1975). Lehnwortschatz. In *Handbuch der Linguistik*. München: Nymphenburger Verlagshandlung. 250f.

Betz, Werner (1977). Sprachlenkung und Metaphernstrategie und andere Tendenzen deutscher Sprachentwicklung. *Sprache im technischen Zeitalter*, 63, 304-315.

Bičan, Aleš; Tomáš Duběda, Martin Havlík & Veronika Štěpánová (2020). *Fonologie českých anglicismů*. Praha: Nakladatelství Lidové noviny.

Bidermann-Pasques, Liselotte & John Humbley (1995). La réception des mots anglais dans les journaux français: proposition d'harmonisation graphique de mots d'emprunt anglais. *Langue française* 108: 57-65.

Bielfeldt, H.H. (1971). Die Wortgeschichte von deutsch Vampir und Vamp. In W. Gesemann et al. Serta *Slavica in memoriam Aloisii Schmaus*. München: Trofenik.

Bisetto, Antonietta (2004). L'influsso dell'inglese sul lessico e la morfologia dell'italiano: osservazioni teoriche. In Giuliana Garzone & Anna Cardinaletti (eds) *Lingua, mediazione linguistica e interferenza*. Milano: Franco Angeli. 49-64.

Bistarelli, Andrea (2008). L'interferenza dell'inglese sull'italiano. Un'analisi quantitativa e qualitativa. *inTRAlinea* 10. https://www.intralinea.org/index.php/archive/article/1644.

Bizet, Ange (1992). Création d'un nouveau modèle lexical en français: pin's. *La Banque des mots* 44: 39-44.

Bjelica, Maja (2011). Phonological and Morphological Adaptation of English Words in the TV Show Život u Trendu. In Ivana Đurić Paunović & Maja Marković (eds) *The First International Conference on English Studies "English Language and Anglophone Literatures Today" (ELALT) Proceedings*. Novi Sad: Filozofski fakultet, Odsek za anglistiku. 39-52. http://www.elalt.info/elalt_I.pdf

Bjelićić, B. (1987). Logistik: Eine sprachhistorische und begriffsinhaltliche Untersuchung. *Muttersprache* 97, 153-161.

Björkman, Sven (1996). Franglais och svengelska: något om engelskans inflytande på franskan och svenskan. In Gunilla Gren-Edlund (ed.) *Att förstå Europa*. Uppsala: Universitet i Uppsala. 203-211.

Blaauw, Knud; Trond Vernegg & Lars Roar Langslet (eds) (1996). *Engelske ord med norsk rettskriving? Seks seminarforedrag 1996* [English words with Norwegian orthography? Six seminar lectures 1996]. Bergen: Bergens Riksmålsforening, Riksmålsforbundet & Det Norske Akademi for Sprog og Litteratur. (120 pages)

Blanár, V. (1968). Die Einbürgerung entlehnter Wörter in graphischer Darstellung. *Travaux Linguistiques de Prague*, 3, 155-178.

Blanchard, Étienne (1912). *En garde! Termes anglais et anglicismes*. Montréal: La Croix. (105 pages)

Blanchard, Étienne (1915). *Dictionnaire de bon langage*. Montréal: Beauchemin.

Blanchard, Etienne (1916). Mots anglais francises. *Bulletin du parler français au Canada* 14(7): 324-326.

Blanchard, Etienne (1919). *Le bon français en affaires*. Montréal. (96 pages)

Blanke, G.-H. & P. Kussmaul (1977). Politics and Politician in American English. *Lebende Sprachen*, 22, 8-12.

Blassneck, M. (1934). *Frankreich als Vermittler englisch-deutscher Einflüsse im 17. und 18. Jahrhundert*. Leipzig.

Blatná, Renata (2000). K procesu přejímání slov. In Zdeňka Hladká & Petr Karlík (eds) *Čeština – univerzália a specifika II: sborník konference ve Šlapanicích u Brna 17.-19.11. 1999*. Brno: Masarykova univerzita. 85-98.

Blochwitz, Werner & Werner Runkewitz (1971). *Neologismen der französischen Gegenwartssprache unter besonderer Berücksichtigung des politischen Wortschatzes*. Berlin: Akademie-Verlag.

Bluhme, H. (1965). Zur phonologischen Behandlung von Fremdwörtern. *Proceedings of the 5th International Congress of Phonetic Sciences, Münster, August 16-22, 1964*. Basel: Karger. 218-221.

Blumer, J. (1890-91). Zum Geschlechtswander der Lehn- und Fremdwörter im Hochdeutschen. *In 24th Jahresbericht der Communal-Ober-Realschule in Leitmeritz*, 2 Vols. Leipzig: Fock.

Bobińska, Anna; John Humbley, Radka Mudrochová & Matúš Hanuliak (2021). Class action, une adaptation variée en français, en polonais et en tchèque: reflets linguistiques. In Alicja Kacprzak et al. (eds) *Acta universitatis Carolinae Philologica* 4/2020, 13-38. doi.org/10.14712/24646830.2021.2.

Bobińska, Anna; John Humbley & Jean-François Sablayrolles (2021). Diversité des composés en couch: de leurs équivalents et de leurs commentaires. In Alicja Kacprzak et al. (eds) *Acta universitatis Carolinae Philologica* 4/2020, 91-116. doi.org/10.14712/24646830.2021.5.

Boccuzzi, Celeste (2010). *Anglicismes, langue française et dictionnaires. Quel traitement pour les emprunts à l'anglais?* Fasano: Schena Editore.

Boccuzzi, Celeste (2010). Anglicismes et recommandations officielles dans le domaine du sport. In Giovanni Dotoli, P. Ligas & M. Selvaggio (eds) *Les langues du sport, Actes du colloque international, Rome, 1er octobre 2009.* Fasano: Schena Editore & Paris: Alain Baudry et Cie. 73-84.

Bochmann, K. (1971). Sprache der Reklame und Sprache der politischen Propaganda im Monopolkapital. *Zeitschrift für Phonetik, Sprachwissenschaft und Kommunikationsforschung*, 24, 213-219.

Bochnakowa, Anna (2005). L'anglais chat et les langues romanes. *Studia Etymologica Cracoviensia* 10, Kraków, 49-52.

Bochnakowa, Anna (2018). Les anglicismes avec food en polonais actuel. *Emprunts néologiques et équivalents autochtones: études interlangues.* Wydawnictwo Uniwersytetu Łódzkiego. 289-302.

Bock, A. & H.-J. Hartmann (1985). *Der Einfluß von Englischem auf die Werbung großer deutscher Warenhäuser am Beispiel des Bereichs Paderborn: Eine quantitative Analyse und empirische Studie zur Rezeption und Werbewirksamkeit von Anglizismen in vorwiegend nicht-technischen Produktbereichen*. Paderborn: Diplomarbeit, Universität-Gesamthochschule-Paderborn.

Bock, R., H. Langner & G. Starke (1973). Zur deutschen Gegenwartssprache in der DDR und in der BRD. *Zeitschrift für Phonetik, Sprachwissenschaft und Kommunikationsforschung* 26, 511-532.

Bogaards, Paul (2006). Evolution dans le patrimoine Lexical français, Le Petit Larousse 1906-2006. *Cahiers de lexicologie*, 89, 183-193.

Bogaards, Paul (2008). *On ne parle pas franglais. La langue française face à l'anglais*. Bruxelles: De Boeck, Duculot. (207 pages) [Review in Béjoint 2009].

Bogatzki, Agnes (2008). *Anglizismen in Werbeslogan. Eine Untersuchung zur Integration, Häufigkeit und Funktionalität anhand zweier deutschsprachiger Printmedien*. Magisterarbeit. Norderstedt: GRIN Verlag.

Bogusławska, Elżbieta (1994). Adaptacja fonetyczna i graficzna pożyczek angielskich w języku polskim i czeskim. *Poradnik Językowy* 8, 1-15.

Bohmann, Stephanie (1996). *Englische Elemente im Gegenwartsdeutsch der Werbebranche*. Marburg: Tectum Verlag.

Boissonneault, Julie (2008). [Review] Antoine Gaborieau (2006): "Le petit Gabi. Dictionnaire des anglicismes du Canada français". Saint-Boniface: Éditions des Plaines. *Liaison* #139, 68.

Boissy, Jacques (1991). *Cahier de termes nouveaux 1991*. Paris: L'Agence de Cooperation Culturelle et Technique.

Boisvert, Lionel (1987). L'anglicisme, voilà l'ennemi? *Québec français* #65, 24-26.

Bojko, S.A. (2012). Русский / Russkij + English = Runglish? Современные проблемы взаимодействия языков u культура“ = Sovremennye problemy vzaimodejstvija jazykov i kul´tura‘ [Aktuelle Probleme der Wechselwirkung von Sprachen und Kultur]. *Материалы международного форума 14-15 декабря 2012 г* = Materialy meždunarodnogo foruma 14-15 dekabrja 2012 [Materialien des internationalen Forums, 14.-15. Dezember 2012]. Blagoveščensk AmGU, 33-37.

Bojko, S.A. (2016). Когнитивный анализ англицизмов с точки зрения ориентирующей функции языка = Kognitivnyj analiz anglicizmov s točki zrenija orientirujuščej funkcii jazyka [Kognitive Analyse von Anglizismen unter dem Gesichtspunkt der Sprachfunktion]. *Autoreferat zur Dissertation*. Ulan-Ude, 1-21. http://www.dslib.net/jazykoznanie/kognitivnyj-analiz-anglicizmov-s-tochki-zrenijaorientirujuwej-funkcii-jazyka.html.

Bojsen, Else (1989). Who’s afraid …? *Nyt fra Sprognævnet* 1989 (4): 1-3. http://dsn.dk/nyt/nyt-fra-sprognaevnet/1989-4_OCR.pdf

Bolaños-Medina, Alicia & Carmen Luján-García (2010) Análisis de los anglicismos informáticos crudos del léxico disponible en los estudiantes universitarios de traducción. *Lexis* 34: 241-274.

Boly, Joseph (1974). *Chasse au anglicismes. Petit glossaire franglais-français*. Bruxelles: Louis Musin.

Boly, Joseph (1979). *Chasse au franglais. Petit glossaire franglais-français, 2e édition*. Bruxelles: Louis Musin.

Bombi, Raffaella (1987-88). Alcune tipologie di calchi sull’inglese in italiano. *Incontri Linguistici* 12, 17-59.

Bombi, Raffaella (1989-90). Calchi sintagmatici, sintematici e semantici sull’inglese in italiano. *Incontri linguistici* 13, 97-149.

Bombi, Raffaella (1991). Di alcuni falsi anglicismi nell’italiano contemporaneo. *Incontri Linguistici* 14, 87-96.

Bombi, Raffaella (2003). Anglicismi come banco di prova dell’interferenza linguistica. In Anna-Vera Sullam Calimani (ed.) *Italiano e inglese a confronto*. Firenze: Franco Cesati. 101-125.

Bombi, Raffaella (2005; 2009). *La linguistica del contatto: Tipologie di anglicismi nell’italiano contemporaneo e riflessi metalinguistici*. Roma: Il Calamo.

Bombi, Raffaella (2015). Inaspettati percorsi di parole dell’informatica: da migrazione a open source. In Alessandra Ferraro (ed.) *Dal Friuli alle Americhe. Studi di amici e allievi udinesi per Silvana Serafin*. Udine: Forum. 93-102.

Bombi, Raffaella (2015). Il contatto anglo-italiano e i riflessi nel lessico e nei processi di “formazione delle parole”. In Carlo Consani (ed.) *Contatti interlinguistici fra presente e passato*. Milano: LED. 379-396.

Bombi, Raffaella (2016). Su alcune voci della lingua dell’informatica: da shibboleth a cookie. In Fabiana di Brazzà, Ilvano Caliaro, Roberto Norbedo, Renzo Rabboni & Matteo Venier (eds.) *Le carte e i discepoli. Studi in onore di Claudio Griggio*. Udine: Forum. 475-482.

Bombi, Raffaella (2017). Anglicisms in Italian. Typologies of language contact phenomena with particular reference to word-formation processes. In Massimo Cerruti, Claudia Crocco & Stefania Marzo (eds.) *Towards a New Standard. Theoretical and Empirical Studies on the Restandardization of Italian.* Berlin: De Gruyter Mouton. 269-292.

Bombi, Raffaella (2019). *Anglicismi e comunicazione istituzionale*. Roma: Il Calamo.

Bombi, Raffaella (2020). *Interferenze linguistiche. Tra anglicismi e italianismi*. Alessandria: Edizioni dell'Orso.

Bon, P.B. (1957). English Words in Swiss German Usage. *American Speech* 32: 232-235.

Bondzio, W. (1971). Zur deutschen Gegenwartssprache in der DDR. *Zeitschrift für Phonetik, Sprachwissenschaft und Kommunikationsforschung*, 24, 220-223.

Bondžolova, Vesela (2006) Za njakoi čuždoezikovi elementi v sâvremennoto okazionalno slovoobrazuvane. In Maya Božilova & Jana Zaharieva (eds) *Nacionalnijat ezik v uslovijata na čuždi vlijanija i globalizaciya*. Sofia: Izdatelstvo na Sâjuza na učenite v Bâlgarija. 308-313.

Bønlykke Olsen, Katrine (2001) *-s* eller ikke *-s*? Om brugen af ubestemt flertalsendelse *-s* på indlånte engelske substantiver i dansk. *Mål & Mæle* 24(2): 9-13.

Bønlykke Olsen, Katrine (2002). *Engelsk bøjning i dansk. En undersøgelse af engelske importords integration i det danske bøjningssystem – og af ordstrukturens rolle heri*. Unpublished MA thesis. University of Copenhagen: Institut for Nordisk Filologi.

Bønlykke Olsen, Katrine (2003). Om bøjning af engelske ord i dansk. *Nyt fra Sprognævnet* 2003/2: 6-11.

Bonnaffé, Edouard (1920). *Dictionnaire Étymologique et Historique des Anglicismes*. Paris: Librairie Delagrave. https://archive.org/details/langlicismeetlan00bonnuoft.

Bonnaffé, Edouard (1922). Anglicismes et mots d'influence anglaise. *The French Quarterly* 4, 164-171.

Bonsiepe, G. (1968). Analyse einiger Techniken der persuasiven Kommunikation. *Format* 4, 11-18.

Bookless, Tom C. (1982). Towards a Semantic Description of English Loan Words in Spanish. *Quinquereme*, 5(2): 170-85.

Bookless, Tom C. (1984). The Semantic Development of English Loanwords in Spanish. *Quinquereme*, 7(1): 39-53.

Boretzky, N. (1973). Sprachkontakte. In W.A.Koch (ed.) *Perspektiven in der Linguistik I*. Stuttgart: Kröner. 134-158.

Born, Joachim (2004). No hace sentido: Ein Sprachkonflikt neuer Art: Opake Anglizismen und español neutro erobern das Internet. In Martin Döring, Dietmar Osthus & Claudia Polzin-Haumann (eds) *Medienwandel und romanistische Linguistik*. Bonn: Romanistischer Verlag. 75-89.

Bornemann, E. (1981). to simmer. *Der Sprachdienst* 25, 14f.

Borsch, Robert (2008). *Politiker und ihr Umgang mit Anglizismen: Eine Untersuchung englischen Spracheinflusses auf Bundestagsdebatten*. Hamburg: Kovač.

Bosnar-Valković, Brigita (2008). Pidginisierung der deutschen Sprache. In Irmtraud Behr, Martine Dalmas, Karin Donhauser & Rüdiger Harnisch (eds) *Empirische Grundlagen moderner Grammatikforschung* (Jahrbuch für internationale Germanistik 80). Bern: Peter Lang Verlag. 257-261.

Bosnar-Valković, Brigita; Nevenka Blažević & Anamarija Gjuran-Coha (2008). The Americanization of the Croatian Language. *Collegium antropologicum*, 32(4): 1035-1042.

Bossé-Andrieu, J. & P. Cardinal (1988). Les emprunts à l'anglais dans la presse écrite québécoise. In Maurice Pergnier, Jean Darbelnet & Roger Beaurain (eds) *Le français en contact avec l'anglais: en hommage à Jean Darbelnet*. Paris: Didier-Érudition. 79-91.

Bostrup, Lise (2017). Er det danske sprog ved at udvikle sig til Danglish?. In Lise Bostrup & Loránd-Levente Pálfi (eds.) *Er dit modersmål okay? Sprogpolitik i Danmark – og ude i verden*. Copenhagen: Den Danske Sprogkreds og Forlaget Bostrup. 19-36.

Böttger, W. (1964). Sprache und Stil: Amputieren deutsche Sprache. *Neue Deutsche Presse* 18, 37.

Böttger, W. (1971). Immer wieder: Fremdwörter. *Neue Deutsche Presse* 25, 14f.

Botticella, Tania (2007). Si, Parliamo Itangliano, Baby! Italian English Revisited. http://homes.chass.utoronto.ca/~cpercy/courses/eng6365-botticella.htm

Bouchard, Chantal (1989). Une obsession nationale: l'anglicisme. *Recherches sociographiques* 30(1): 67-90. Département de sociologie, Faculté des sciences sociales, Université Laval. https://doi.org/10.7202/056408ar

Bouchard, Chantal (1999). *On n'emprunte qu'aux riches: la valeur sociolinguistique et symbolique des emprunts*. Montréal: Fides.

Bouda, K. (1947). Zur Sprachmischung. *Zeitschrift für Phonetik und allgemeine Sprachwissenschaft* 1, 365-367.

Boulan, H.R. (1934). *Les mots d'origine étrangère en français (1650-1700).* Amsterdam.

Boutmgharine-Idyassner, Najet (2018). Les emprunts néologiques et les stratégies de glose: essai de catégorisation. *Emprunts néologiques et équivalents autochtones: Études interlangues*. Wydawnictwo Uniwersytetu Łódzkiego, 257-270.

Boutmgharine Idyassner, Najet & John Humbley (2016). Adaptation de la class action américaine en Espagne et dans la francophonie. In Joaquín García Palacios (ed.) *La neología en las lenguas románicas: recursos, estrategias y nuevas orientaciones* Berna: Peter Lang Verlag. 135-153.

Boutmgharine Idyassner, Najet & John Humbley (2018). Adapter la class action aux sociétés francophones. In Delphine Bernhard, Maryvonne Boisseau, Christophe Gérard, Thierry Grass & Amalia Todirascu (eds) *La néologie en contexte: cultures, situations, textes.* Limoges: Lambert-Lucas. 83-96.

Bozděchová, Ivana (1997). Vliv angličtiny na češtinu. In František Daneš et al. (eds) *Český Jazyk na přelomu tisíciletí.* Praha: Academia. 271-279.

Bozděchová, Ivana (2017). Anglicismy v českém lexiku. In Petr Karlik, Marek Nekula & Jana Pleskalová (eds) *CzechEncy – Nový encyklopedický slovník češtiny online*. https://www.czechency.org/slovnik/ANGLICISMY%20V%20%C4%8CESK%C3%89M%20LEXIKU

Bozděchová, Ivana & Aleš Klégr (2021). Pseudo-Anglicisms in Czech. Between borrowing and neology. In Ramón Martí Solano & Pablo Ruano San Segundo (eds) *Anglicisms and Corpus Linguistics. Corpus-Aided Research into the Influence of English on European Languages*. Berlin: Peter Lang Verlag. 137-157.

Bozděchová, Ivana & Aleš Klégr (2022). Pseudoanglicismy: české neologismy z anglických slov [Pseudoanglicisms: Czech neologisms from English words]. *Slovo a slovesnost* 83, 2022, 3-27.

Bozděchová, Ivana & Aleš Klégr (2023). Čeština a angličtina v průsečíku lexikálních hybridů [Czech and English at the intersection of lexical hybrids]. *Bohemistyka* 1/2023: 19-38.

Brancaglion Cristina (2009). Anglicismi nel francese dello sport. In B. Hernán Gómez Prieto (ed.) *Il linguaggio dello sport, la comunicazione e la scuola*. Milano: Led. 29-42.

Brand, Christiane (2005). [Review] Manfred Görlach (2003): "English Words Abroad". Amsterdam: John Benjamins Publishing. *Anglia*, 123(2): 274-277.

Brandsegg, Therese (2001). *Kolles puten herre together da? – om engelske innslag i talespråket til trønderske ungdommer*. Hovedoppgave i nordisk. Trondheim: NTNU, Norges teknisk-naturvitenskapelige universitet.

Brandt, W. (1979). Zur Sprache der Sportberichterstattung in den Massenmedien. *Muttersprache* 89, 160-178.

Branford, William & J.S. Claughton (2002). Mutual lexical borrowings among some languages of southern Africa: Xhosa, Afrikaans and English. In Rajend Mesthrie (ed.) *Language in South Africa*. Cambridge: Cambridge University Press. 199-215.

Braselmann, Petra (2002). Englisch in der Romania. In Rudolf Hoberg (ed.) *Deutsch – Englisch – Europäisch. Impulse für eine neue Sprachpolitik* (Thema Deutsch 3). Mannheim: Dudenverlag. 298-332.

Braselmann, Petra (2004). Geklonte Wörter: Anglizismen in spanischen Stilbüchern. In Volker Noll & Sylvia Thiele (eds) *Sprachkontakte in der Romania. Zum 75. Geburtstag von Gustav Ineichen*. Tübingen: Niemeyer. 231-248.

Braselmann, Petra (2009). Das Paradox der französischen Sprachpolitik: Vorbild für Europa? *Muttersprache*, 119(2): 98-111.

Braselmann, Petra M. E. (1994). Syntaktische Interferenzen? Zum englischen Einfluss auf die spanische Syntax. *Iberoromania*, 39: 22-46.

Bratlien, Olaf (1967). *English loan-words in a Norwegian newspaper*. Unpublished thesis, University of Oslo. (321 pages)

Bratschi, Rebekka (2005). *Xenismen in der Werbung: Die Instrumentalisierung des Fremden*. Frankfurt: Peter Lang Verlag.

Braun, Peter (1978). Internationalismen – gleiche Wortschätze in europäischen Sprachen. *Muttersprache* 88, 368-373.

Braun, Peter (1979). Fremdwörter als Internationalismen – ein Beitrag zur interlinguistischen Behandlung von Fremdwörtern. In Peter Braun (ed.) *Fremdwort-Diskussion*. München. 95-103.

Braun, Peter (1979). Deutsche Gegenwartssprache: Entwicklungen, Entwürfe, Diskussionen. *Kritische Information* vol. 79. München: Fink.

Braun, Peter (1987). *Tendenzen in der deutschen Gegenwartssprache: Sprachvarietäten, 2nd edition.* Stuttgart: Kohlhammer.

Braun, Peter (1989). Internationalisms: Identical Vocabularies in European Languages". In Florian Coulmas (ed.) *Language Adaptation.* Cambridge: Cambridge University Press. 158-167.

Braun, Peter (2005). Die Assimilation im Deutschen und in anderen Sprachen. *Muttersprache*, 115(3): 234-241.

Braun, Peter (ed.) (1979). *Fremdwort-Diskussion.* München: Fink. (363 pages)

Braun, Peter; Burkhard Schaeder & Johannes Volmert (eds) (1990). *Internationalismen: Studien zur interlingualen Lexikologie und Lexikographie*. Tübingen: Niemeyer.

Braun, Peter; Burkhard Schaeder & Johannes Volmert (eds) (2003). *Internationalismen II: Studien zur interlingualen Lexikologie und Lexikographie*. Tübingen: Niemeyer.

Braun, W. (1975) Neuwörter und Neubedeutungen in der Literatursprache der Gegenwart. *Sprachpflege*, 7, 143-144.

Braun, W. (1976). Neuwörter und Neubedeutungen in der Literatursprache der Gegenwart. *Sprachpflege* 25, 21-22 & 246-248.

Brayley, A. (1982). The Use of English Words in Italian. *The Incorporated Linguist*, 21(3). 113-114.

Brazaitis, Kristina (2006). Plague of Locusts or Manna from Heaven? Recent Anglicisms in Lithuanian. *Journal of Baltic Studies* 37(4): 442-466.

Brdar, Irena (2010). Engleske riječi u jeziku hrvatskih medija [English Words in the Language of Croatian Media]. *LAHOR*, 10. 217-232.

Brdar, Mario (1992). Lažni prijatelji i teorija jezičnih dodira [False Friends and Contact Linguistics]. In *Strani jezik u dodiru s materinskim jezikom: zbornik radova*. Zagreb: Hrvatsko društvo za primijenjenu lingvistiku. 219-223.

Breitkreuz, H. (1973). False Friends und ihre unterrichtliche Behandlung. *Die neueren Sprachen* 22, 70-74.

Breitkreuz, H. (1976). Pseudo-Anglizismen – Ein Beitrag zur Fehlerforschung. *Grazer Linguistische Studien*, 3, 5-27.

Breitkreuz, H. (1978). Pseudo-Anglizismen im Englischunterricht: Ein Beitrag zur Fehlerforschung. In G. Nickel (ed.) *Error Analysis*. Stuttgart: Hochschulverlag. 9-35.

Brejter, M.A. (1997). *Англицизмы в русском языке: история и перспективы* = Anglicismy v russkom jazyke: istorija i perspektivy [Anglicisms in Russian: history and prospects for the future]. Moscow: Dialog-MGU.

Brekle, H.E. & L. Lipka (eds) (1968). *Wortbildung, Syntax und Morphologie: Festschrift zum 60. Geburtstag von Hans Marchand am 1. Oktober 1967*. The Hague: Mouton.

Bremmer, Rolf H., Jr. (1989). Is de Nederlandse meervouds -s van Engelse komaf? [Is the Dutch Plural Ending -s of English Origin?]. *Amsterdamer Beitrage zur uiteren Germanistik*, 28: 77-91.

Brink, Lars (1991). Nordens folkesprog i fare?. In J. Normann Jørgensen (ed.) *Det danske sprogs status år 2001 – er dansk et truet sprog?* Copenhagen: Danmarks Lærerhøjskole. 107-110.

Brink-Jacobsen, Therese (2000). Let's get better – til dansk reklamesprog? *Mål & Mæle* 23(1): 7-10.

Brink-Wehrli, Verena (1961). Englische Mode- und Gesellschaftsausdrücke im Französischen; 19. Jahrhundert. Dissertation, Zürich, Horn.

Brinkmann, Bettina (1992). *Ein Staat – eine Sprache? Empirische Untersuchungen zum Einfluss auf die Allgemein-, Werbe- und Wirtschaftssprache im Osten und Westen Deutschlands vor und nach der Wende*. Frankfurt: Peter Lang Verlag.

Brix, F. & Th. Güdelhöfer (1989). Zum Einfluss des Englischen auf die Wissenschaftssprache. *Der Radiologe* 24(12): 581-583.

Brouzeng, Evelyne (1974). *La néologisme d'emprunt à l'anglais dans la langue de l'électronique*. Dissertation, doctorat de IIIe cycle, Université de Nancy II. (263 pages)

Brouzeng, Evelyne (1980). Emprunt et néologie dans la langue de l'électronique. In H. le Bourdelles, C. Buridant & R. Lilly (eds) *L'emprunt linguistique*. (Cahiers de l'Institut de Linguistique de Louvain). Louvain-la-Neuve. 219-228.

Brown, J.B. (1995). Is gairaigo English? *The Internet TESL Journal* 1(2). http://iteslj.org/Articles/Brown-Gairaigo/index.html

Brown, J.B. & C.J. Williams (1985). Gairaigo: A latent English vocabulary base? *Tohoku Gakuin University Review: Essays and Studies in English Eibungaku* 76: 129-146.

Brown, Virginia (1987). *Odd Pairs and False Friends*. Bologna: Zanichelli.

Brown, Virginia; E. Mendes & G. Natali (1995). *More and more False Friends Bugs & Bugsbears. Dizionario di ambigue affinità e tranelli nella traduzione fra inglese e italiano*. Bologna: Zanichelli.

Browne, Wayles (1991). Language Contact: Some Reactions of a Contactee. In Vladimir Ivir & Damir Kalogjera (eds) *Languages in Contact and Contrast. Essays in Contact Linguistics*. Berlin: Walter de Gruyter. 69-71.

Brownlees, Nicholas (1989). Anglicismi nel linguaggio del calcio. In Riccardo Ambrosini (ed.) *Miscellanea del Centro Linguistico Interdipartimentale*. Pisa: Giardini. 1-14.

Brüch, Josef (1941). *Die Anglomanie in Frankreich*. Stuttgart/Berlin: W. Kohlhammer.

Brûlé, Michel (2009). *Anglaid. Une langue vouée irrémédiablement à l'impérialisme et à l'ethnocentrisme.* Québec: Michel Brûlé editions.

Brûlé, Michel (2010). *Die englische Verdrengung. Anglaid: Eine Polemik aus Kanada über eine Herrschaftssprache.* Übersetzt aus dem französischen von Kurt Gawlitta. Paderborn: IFB Verlag Deutsche Sprache.

Bruneau, Ch. (1946). [Review] Fraser Mackenzie (1939): "Les relations de l'angleterre et de la France d'après le vocabulaire. I: Les infiltrations de la langue et de l'ésprit anglais. Anglicismes français". Paris: Librairie E. Droz. *Le Français Moderne* 14(4): 312-314.

Brunner, O. (1953). Die lieben Fremdwörter. *Muttersprache* 63, 257-259.

Brunstad, Endre (2001). *Det reine språket. Om purisme i dansk, svensk, færøysk og norsk.* Ph.D. thesis (Avhandling til doctor artium-graden). Universitetet i Bergen: Nordisk institutt.

Brunstad, Endre (2003). Omfanget av moderne importord i nordiske aviser. In Helge Sandøy (ed.) *Med 'bil' i Norden i 100 år. Ordlaging og tilpassing av utalandske ord*. (Moderne Importord i Språka i Norden I). Oslo: Novus Forlag. 111-119.

Bryant, M.B. (1973). Names and Terms Used in the Fashion World. *American Speech*, 45, 168-194.

Brzozowska, Dorota (2003). Terminy feminizm, seksizm, gender we współczesnym języku polskim. *Język Polski* 83(4-5). 273-278.

Bu, Jiaxi (2006). *A study of Anglicization problems cropping up in modern Chinese: Anglicization as the cultural graft phenomenon in English-Chinese translation*. Unpublished MA thesis, Guangxi Normal University. (49 pages)

Bucaria, Chiara (2008). Acceptance of the norm or suspension of disbelief? The case of formulaic language in dubbese. In Delia Chiaro, Christine Heiss & Chiara Bucaria (eds) *Between Text and Image: Updating research in screen translation.* Amsterdam / Philadelphia: John Benjamins Publishing. 149-163.

Buceva, T.N. & E.A. Levašov (eds) (2009/2014). *Новые слова и значения: Словарь-справочник по материалам прессы и литературы 90-х годов XX столетия* = Novye slova i značenija: Slovar'-spravočnik po materialam pressy I literatury 90-x godov XX stoletija [New words and meanings: A reference dictionary based on press and literary materials of the 1990s]. St Petersburg: Dmitrij Bulanin. 1-3.

Buchloh, P.G. & H. Finger (1968). Astronaut und Kosmonaut: Die Bezeichnung für den Raumfahrer in der Presse. *Die Neueren Sprachen* 17, 358-364.

Buchmann, O. (1953). Fremdwort und Muttersprache: Die Fremdwortfrage und kein Ende. *Muttersprache* 63, 160-166.

Buck, Timothy (1971). Merkwürdiges Anglodeutsch. *Die Zeit*, 16 April 1971, 15.

Buck, Timothy (1971). *Pseudoenglisches im heutigen Deutsch, German into English. II*. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht. 86 f.

Buck, Timothy (1972). Donner und blitzen. *Die Zeit*, 19 May 1972, 20.

Buck, Timothy (1974). `Selfmade-Englisch`– Semantic peculiarities of English loan-material in contemporary German. *Forum for Modern Language Studies*, 10, 130-146.

Buckhurst, H. M. (1925). Some Recent Americanisms in Standard English. *American Speech* 1, 159f.

Budtz-Jørgensen, Per (2014). *Fraseologi og anglicismer*. Praktikrapport, Dansk Sprog. Roskilde: Roskilde Universitet.

Bues, M. (1937). *Die Verspottung der deutschen Sprache im 20. Jahrhundert*. Greifswald: Adler.

Bugarski, Ranko (1990). Sociolinguistic Aspects of Serbo-Croatian-English Language Contact. In Rudolf Filipović & Maja Bratanić (eds) *Languages in Contact – Proceedings of the Symposium 16.1 of the 12th International Congress of Anthropological and Ethnological Sciences: Zagreb, July 25-27, 1988*. Zagreb: Institute of Linguistics, Faculty of Philosophy. 341-345.

Bugarski, Ranko (2004). Serbo-Croatian and English: Some Sociolinguistic Parallels. In Miloš Okuka & Ulrich Schweier (eds) *Germano-Slavistische Beiträge. Festschrift für Peter Rehder zum 65. Geburtstag*. München: Otto Sagner. 45-52.

Bugarski, Ranko (2006). English: An Additional Language? In Katarina Rasulić & Ivana Trbojević Milošević (eds) *English Language and Literature Studies: Interfaces and Integrations – ELLSII Proceedings. Vol. 1*. Belgrade: Faculty of Philology. 31-33.

Bugarski, Ranko (2007). What English Means to Us. In Vladimir Ž. Jovanović (ed.) *Interkatedarska konferencija anglističkih katedri: Niš 2006.* Zbornik radova. Niš: Filozofski fakultet. 11-19.

Bugarski, Ranko (2009). English in European Institutions: Some Observations. *BELLS / Belgrade English Language and Literature Studies* 1, 109-117. http://www.belgrade.bells.fil.bg.ac.rs/Belgrade%20BELLS%20-%20Volume%201%20-%20FULL%20TEXT.pdf

Buies, Arthur (1888). *Anglicismes et canadianismes*. Québec: C. Darveau. (107 pages)

Bulfoni, Clara (2009). Lexical Borrowing from English in the Internet Era: How to Preserve Chinese Identity? *Linguistic Insights – Studies in Language and Communication* 115: 215-234.

Bulić, Sara (2022). *Gli anglicismi nel discorso politico italiano e croato*. Undergraduate thesis, University of Split, Faculty of Humanities and Social Sciences. (72 pages)

Bulley, Michael (2005). Intellectual Franglais. *English Today* 21(1): 56-57.

Bullock, Barbara & Chip Gerfen (2004). Phonological Convergence in a Contracting Language Variety. *Bilingualism* 7(2): 95-104.

Bülow, Ralf (1985). Der Hacker mit dem Joystick: Ein Streifzug durch die Neusprache der Informatik. *Der Sprachdienst* 29, 97-103.

Bungert, H. (1961). Some New German Words. *Notes & Queries*, July. 274-275.

Bungert, H. (1963). Zum Einfluss des Englischen auf die deutsche Sprache seit dem Ende des zweiten Weltkrieges. *Journal of English and Germanic Philology*, 62, 703-717.

Burger, Antje (1966). Die Konkurrenz englischer und französischer Fremdwörter in der modernen deutschen Pressesprache. *Muttersprache* 76, 33-48.
[Reprinted in Peter Braun (ed.) (1979) *Fremdwort-Diskussion*. München: Fink. 246-272.]

Burgmann, Moritz (2007). Warum ein Pfannkuchen nicht durch ein Wasistdas gucken kann: Zu semantischen Aspekten des sprachlichen Entlehnungsvorgangs. *Archiv für das Studium der neueren Sprachen und Literaturen* 159 [244] (1). 118-126.

Burkhardt, Armin (2008). Anglizismen in der Fußballsprache: eine historische und kontrastive Betrachtung. *Der Sprachdienst* 52(2): 57-69.

Burmasova, Svetlana (2010). *Empirische Untersuchung der Anglizismen im Deutschen: am Material der Zeitung Die WELT (Jahrgänge 1994 und 2004)*. (Bamberger Beiträge zur Linguistik). Bamberg: Bamberg University Press.

Burns, Amelia R. (2011). Fishing for Anglicisms, Anglicisms for fishing. In Carolina Diglio & Jana Altmanova (eds) *Dictionnaires et terminologie des arts et metiers.* Fasano: Schena Editore & Paris: Alain Baudry et Cie. 45-61.

Bus, Heiner (1980). Amerikanisches Englisch und deutsche Regionalpresse: Probleme lexikalischer Interferenzforschung am Beispiel einer Zeitung des Rhen-Main-Gebietes. In Wolfgang Viereck (ed.) *Studien zum Einfluß der englischen Sprache auf das Deutsche / Studies on the Influence of the English Language on German*. Tübingen: Gunter Narr Verlag. 25-36.

Busch-Lauer, Ines-Andrea & Sabine Fiedler (eds) *Sprachraum Europa – Alles Englisch oder…?* (Studien zu Fach, Sprache und Kultur, 2). Berlin: Frank & Timme. (183 pages)

Busk Rasmussen, Tine (2004). *Syntaktisk interferens. Strukturprægede anglicismer i danske journalistiske oversættelser*. Unpublished MA thesis. University of Copenhagen: Department of English.

Busse, Ulrich (1992). Doppelformen von Anglizismen im Rechtschreib-Duden. In Karl Hyldgaard-Jensen & Arne Zettersten (eds) *Symposium on Lexicography V. Proceedings of the Fifth International Symposium on Lexicography May 3-5, 1990 at the University of Copenhagen*. (Lexicographica. Series Maior, 43). Tübingen: Niemeyer. 341-371.

Busse, Ulrich (1993). *Anglizismen im Duden — Eine Untersuchung zur Darstellung englischen Wortguts in den Ausgaben des Rechtschreibdudens von 1880-1986.* (Reihe Germanistische Linguistik, 139). Tübingen: Niemeyer.

Busse, Ulrich (1994). A Dictionary of Anglicisms, Vol. 1 [Summary]. *English and American Studies in German 1993. Summaries of Theses and Monographs: A Supplement to Anglia*. Tübingen: Niemeyer. 37-38.

Busse, Ulrich (1994). Anglicisms in the Duden Orthographic Dictionary [Summary]. *English and American Studies in German 1993. Summaries of Theses and Monographs: A Supplement to Anglia*. Tübingen: Niemeyer. 38-39.

Busse, Ulrich (1994). Anglizismen im Einheitsduden. In Karl Hyldgaard-Jensen & Viggo Hjørnager Pedersen (eds) *Symposium on Lexicography VI. Proceedings of the Sixth International Symposium on Lexicography May 7-9, 1992 at the University of Copenhagen*. (Lexicographica. Series Maior, 57). Tübingen: Niemeyer. 183-206.

Busse, Ulrich (1994). Anglizismen-Wörterbuch erschienen. *Anglistik. Organ des Verbandes Deutscher Anglisten* 5 (1). 104-108.

Busse, Ulrich (1994). Das Anglizismen-Wörterbuch und seine Benutzer. *Fremdsprachen Lehren und Lernen* 23, 175-191.

Busse, Ulrich (1994). Wenn die Kötterin mit dem Baddibuilder: Ergebnisse einer Informantenbefragung zur Aussprache englischer Wörter im Deutschen. In Dieter Halwachs & Irmgard Stütz (eds) *Sprache — Sprechen — Handeln. Akten des 28. Linguistischen Kolloquiums, Graz 1993*. (Linguistische Arbeiten, 320, 1/2). Tübingen: Niemeyer. vol. 1, 23-30.

Busse, Ulrich (1995). Drinks und Dinks — Correctness auf gut Deutsch. In Bernd Polster, (ed.) *Westwind: Die Amerikanisierung Europas*. Köln: DuMont. 140-147.

Busse, Ulrich (1996). A Dictionary of Anglicisms, Vol. 2 [Summary]. *English and American Studies in German 1995. Summaries of Theses and Monographs: A Supplement to Anglia*. Tübingen: Niemeyer. 16-18.

Busse, Ulrich (1996). Neologismen – Der Versuch einer Begriffsbestimmung. In Martin Gellerstam et al. (eds) *Euralex 96. Papers submitted to the 7th EURALEX International Congress on Lexicography in Gothemburg, Sweden*. Göteborg: Göteborg University, Department of Swedish. 645-658.

Busse, Ulrich (1996). Probleme der Aussprache englischer Wörter im Deutschen und ihre Behandlung im Anglizismen-Wörterbuch. In Arne Zettersten & Viggo Hjørnager Pedersen (eds) *Symposium on Lexicography VII. Proceedings of the Seventh International Symposium on Lexicography May 5-6, 1994 at the University of Copenhagen*. (Lexicographica. Series Maior, 76). Tübingen: Niemeyer. 83-92.

Busse, Ulrich (1998). [Review] Anthony W. Stanforth (1996): "Deutsche Einflüsse auf den englischen Wortschatz in Geschichte und Gegenwart. Mit einem Beitrag zum Amerikanischen Englisch von Jürgen Eichhoff". *Anglia* 116 (4). 513-516.

Busse, Ulrich (1998). A Dictionary of Anglicisms — an outline of its history, content and objectives. In *Suvremena Lingvistika. Festschrift for Rudolf Filipović*, 41/42, 103-114.

Busse, Ulrich (1998). A Dictionary of Anglicisms, Vol. 3 [Summary]. *English and American Studies in German 1997. Summaries of Theses and Monographs: A Supplement to Anglia*. Tübingen: Niemeyer. 12-15.

Busse, Ulrich (1999). Keine Bedrohung durch Anglizismen. *Der Sprachdienst* 43(1): 18-20.

Busse, Ulrich (2001). Anglizismen im Gegenwartsdeutschen: Eine Taskforce für die deutsche Sprache oder alles bloß Peanuts? *Der Deutschunterricht* 53(4): 42-50.

Busse, Ulrich (2001). Typen von Anglizismen von der heilago geist bis Extremsparing – aufgezeigt anhand ausgewählter lexikographischer Kategorisierungen. In Gerhard Stickel (ed.) *Neues und Fremdes im deutschen Wortschatz: Aktueller lexikalischer Wandel*. (Jahrbuch 2000 des Instituts für Deutsche Sprache). Berlin: de Gruyter. 131-155.

Busse, Ulrich (2002). Lexicography as a sign of the times: A study in socio-lexicography. In Henrik Gottlieb, Jens Erik Mogensen & Arne Zettersten (eds) *Symposium on Lexicography X. Proceedings of the Tenth International Symposium on Lexicography May 4-6, 2000 at the University of Copenhagen* (Lexicographica. Series Maior, 109). Tübingen: Niemeyer. 49-61.

Busse, Ulrich (2004). Anglizismen in Deutschland: Historische Entwicklung, Klassifizierung, Funktion(en) und Einstellungen der Sprachteilhaber. In Sandro M. Moraldo & Marcello Soffritti (eds) *Deutsch aktuell. Einführung in die Tendenzen der deutschen Gegenwartssprache* (Lingue E Letterature Carocci 43). Roma: Carocci. 81-93.

Busse, Ulrich (2004). Kids and German lexicography. In Cay Dollerup (ed.) *Worlds of Words: A Tribute to Arne Zettersten. Nordic Journal of English Studies Special Issue*, 3(1): 191-206.

Busse, Ulrich (2004). Lexical Borrowing from English into German and Its Treatment in Selected Dictionaries. *Interdisciplinary Journal for Germanic Linguistics and Semiotic Analysis*, 9(2): 185-218.

Busse, Ulrich (2005) The impact of lexical borrowing from English on German: Facts, figures, and attitudes. In Claus Gnutzmann & Frauke Intemann (eds) *The Globalisation of English and the English Classroom.* Tübingen: Gunter Narr Verlag. 57-70.

Busse, Ulrich (2005). Anglizismen im GWDS. In Herbert Ernst Wiegand (ed.) *Untersuchungen zur kommerziellen Lexikographie der deutschen Gegenwartssprache II. Duden. Das große Wörterbuch der deutschen Sprache in zehn Bänden Print- und CD-ROM-Version*. (Lexicographica. Series Maior, 121, 1/2). Tübingen: Niemeyer. vol. 2, 153-170.

Busse, Ulrich (2005). Toll Collect – ein Fall fürs Tollhaus oder den Duden? Standard und Variation bei der Aussprache von Anglizismen im Deutschen. In Ludwig M. Eichinger & Werner Kallmeyer (eds) *Standardvariation – Wie viel Variation verträgt die deutsche Standardsprache?* (Jahrbuch 2004 des Instituts für Deutsche Sprache). Berlin: de Gruyter. 207-230.

Busse, Ulrich (2005). Beobachtungen und Überlegungen zur Aussprache englischer Wörter im Deutschen und ihrer Repräsentation in ausgewählten Wörterbüchern. In Henrik Gottlieb, Jens Erik Mogensen & Arne Zettersten (eds) *Symposium on Lexicography XI. Proceedings of the Eleventh International Symposium on Lexicography May 2-4, 2002 at the University of Copenhagen.* Lexicographica, Series Maior 115. Tübingen: Niemeyer. 159-181.

Busse, Ulrich (2006). [Review] Rudolf Bartzsch, Reiner Pogarell & Markus Schröder (eds) (2004): "Wörterbuch überflüssiger Anglizismen". *Lexicographica: International Annual for Lexicography* 21, 382-386.

Busse, Ulrich (2007). Englisch als Lingua franca: Fluch oder Segen für Englisch und andere Sprachen? *Muttersprache* 117(2). 154-173.

Busse, Ulrich (2008) German Dictionaries of Anglicisms and their treatment of borrowings from English. In Falco Pfalzgraf & Felicity Rash (eds) *Anglo-German Linguistic Relations* (Jahrbuch für Internationale Germanistik Reihe A: Kongressberichte, 98). Bern: Peter Lang Verlag. 13-32.

Busse, Ulrich (2008). [Review] Alexander Onysko (2007): "Anglicisms in German: Borrowing, Lexical Productivity, and Written Codeswitching". *Anglia* 126(2): 397-402.

Busse, Ulrich (2008). Some comments on the Dictionary of European Anglicisms and some suggestions for its second edition exemplified by the entry Kids. In Roswitha Fischer & Hanna Pułaczewska (eds) *Anglicisms in Europe: Linguistic Diversity in a Global Context*. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing. 274-298.

Busse, Ulrich (2008). Anglizismen im Deutschen: Entwicklung, Zahlen, Einstellungen. In Sandro Moraldo (ed.) *Sprachkontakt und Mehrsprachigkeit: Zur Anglizismendiskussion in Deutschland, Österreich, der Schweiz und Italien*. Heidelberg: Winter. 37-68.

Busse, Ulrich (2009). Welche Rolle spielen Anglizismen in europäischen Sprachen? *Muttersprache*, 119 (2). 137-150.

Busse, Ulrich (2011). Anglizismen europäisch und historisch: Ein Vergleich der historischen und soziokulturellen Faktoren im anglo-europäischen Sprachkontakt. In Claudia Schlaak & Lena Busse (ed.) *Sprachkontakte, Sprachvariation und Sprachwandel: Festschrift für Thomas Stehl zum 60. Geburtstag*. Tübingen: Gunter Narr Verlag. 287-309.

Busse, Ulrich (2011). Anglizismen in Europa in Vergangenheit und Gegenwart. In Ines-Andrea Busch-Lauer & Sabine Fiedler (eds) *Sprachraum Europa – Alles Englisch oder…?* (Studien zu Fach, Sprache und Kultur, 2). Berlin: Frank & Timme. 15-36.

Busse, Ulrich (2011). Anglizismen – Versuch einer Bestandsaufnahme. *Aptum. Zeitschrift für Sprachkritik und Sprachkultur* 7 (2). 98-120.

Busse, Ulrich (2013). [Review] Peter Eisenberg (2011): ”Das Fremdwort im Deutschen”. *Zeitschrift für Dialektologie und Linguistik* 80 (1). 75-77.

Busse, Ulrich (2013). Was uns Begriffe wie Anglizismus, Engländerei, Denglisch etc. über Lehnbeziehungen und die Einstellungen der Sprachteilhaber verraten. In Anne Ammermann, Alexander Brock, Jana Pflaeging & Peter Schildhauer (eds) *Facets of Linguistics. Proceedings of the 14th Norddeutsches Linguistisches Kolloquium 2013 in Halle an der Saale*. Frankfurt: Peter Lang Verlag. 203-215.

Busse, Ulrich (2020). What’s in a name? Does the proliferation of pejorative terms such as *Denglis(c)h* and similar items in German attest to neo-puristic attitudes towards Anglicisms? In Magdalena Szczyrbak & Anna Tereszkiewicz (eds) *Languages in Contact and Contrast. A Festschrift for Professor Elżbieta Mańczak-Wohlfeld on the occasion of her 70th birthday*. Krakow: Jagiellonian University Press. 67-83.

Busse, Ulrich & Bernd Polster (1995) ABC der Anglizismen. In Bernd Polster (ed.) *Westwind: Die Amerikanisierung Europas*. Köln: DuMont. 148-150.

Busse, Ulrich & Manfred Görlach (2002). German. In Manfred Görlach (ed.) *English in Europe*. Oxford: Oxford University Press. 13-36.

Butler, G.P.G. (1979). Anybody Here for Blendwerkmädchen? *Modern Languages* 60, 46-48.

Butterworth, Joan (1980). Attitudes to Franglais in Orléans 1969. In P.H. Nelde (ed.) *Sprachkontakt und Sprachkonflikt*. Wiesbaden. 125-130.

Bykova, Anna (2021). Pragmatics of borrowing within discourse (on the example of English words in Italian). *New Philology* 84, 13-19.

Byung, Myung-sup (1990). Sociolinguistic Factors in the History of English Borrowings in Korean. *Jeju National University Thesis Collection* 30: 17-35.

Cabarello Fernandenz-Rufete, Salvador (1994). Anglicismos: Un trabajo de campo. *ES: Revista de filología inglesa* 18: 143-59.

Cabré Castellví, Teresa; Rosa Estopà Bagot & Chelo Vargas Sierra (eds.) (2012). Neology in specialized communication. [Special Issue]. *Terminology* 18(1): 1-8.

Cabrera Álvarez, Carmen (2015). *El léxico de las revistas de videojuegos españolas: propuesta de normalización terminológica*. Ph.D. Thesis. Las Palmas de Gran Canaria: Universidad de Las Palmas de Gran Canaria.

Caimotto, Maria Cristina (2013). The unsustainable Anglicization of sustainability discourse in Italian green companies. In Rita Salvi & Winnie Cheng (eds) *Textus. English Studies in Italy* 26(1): 115-126. Roma: Carocci.

Caimotto, Maria Cristina (2015). Gli stakeholder contro il climate change per un mondo più green versus parla come mangi. L'uso degli anglicismi nei testi promozionali a sfondo ambientalista: un'analisi discorsiva. In Daniela Fargione & Serenella Iovino (eds) *ContaminAzioni ecologiche: Cibi, nature, culture*. Milano: LED. 37-48.

Caimotto, Maria Cristina & Alessandra Molino (2011). Anglicisms in Italian as alerts to greenwashing: a case study. *Critical Approaches to Discourse Analysis across Disciplines* 5(1): 1-16. https://www.lancaster.ac.uk/fass/journals/cadaad/wp-content/uploads/2015/01/Volume-5_Caimotto-Molino.pdf

Čajnikova, D.S. (2012). Англицизмы-неологизмы в русском языке" = Anglicizmy-neologizmy v russkom jazyke [Anglizismen-Neologismen in der russischen Sprache]. *Язык и культура: сборник материалов II Международной научно-практической конференции. Новосибирск, 29 октября 2012 г.* = Jazyk i kul´tura. Sbornik materialov II Meždunarodnoj naučno-praktičeskoj konferencii. Novosibirsk 29 oktjabrja 2012 [Sprache und Kultur. Sammelband Literatur 291 der Materialien der II. Internationalen wissenschaftlichpraktischen Konferenz. Novosibirsk, 29. Oktober 2012]. 103-108.

Callies, Marcus; Alexander Onysko & Eva Ogiermann (2012). Investigating gender variation of English loanwords in German. In Cristiano Furiassi, Virginia Pulcini & Félix Rodríguez González (eds) *The Anglicization of European Lexis*. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publishing. 65-89.

Campe, Joachim H. (1801 & 1813). *Wörterbuch zur Erklärung und Verdeutschung der unserer Sprache aufgedrungenen fremden Ausdrücke*. Braunschweig.

Campos-Pardillos, Miguel Ángel (2011). False Anglicisms in Legal and Business English as a Lingua Franca (ELF): A Process of Back-borrowing. In Isabel Balteiro (eds) *New Approaches to English Lexicology and Lexicography*. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing. 83-96.

Campos-Pardillos, Miguel Ángel (2015). All is not English that Glitters: False Anglicisms in the Spanish Language of Sports. *Atlantis*, 37(2): 155-174.

Candel, Danielle (2000). Français scientifique et technique. In Gérald Antoine & Bernard Cerquiglini (eds) *Histoire de la langue française 1945-2000*. Paris: CNRS Éditions. 339-369.

Candel, Danielle & John Humbley (2017). *Les anglicismes. Entre réalité linguistique et fait culturel.* Paris: Le Monde/Garnier. (96 pages)

Capanaga, Pilar (2002). Aspectos de la internacionalización del español actual. In Félix San Vicente (ed.) *L'inglese e le altre lingue europee*. *Studi sull'interferenza linguistica*. Bologna: CLUEB. 67-92.

Cappuzzo, Barbara (2008). Calques and loanwords from English in Italian specialized press. An investigation on the names of sports. *Rivista della Facoltà di Scienze Motorie dell'Università degli Studi di Palermo* 1(1): 129-139.

Caputo, Ambra; Emanuela Enrico & Fabienne Masucci (1987). Néologismes et contact des langues. *Meta*, 32(3): 267-272.

Caputo, Ambra; Emanuela Enrico & Fabienne Masucci (1988). Perméabilité de la langue française et de la langue italienne à l'emprunt anglo-américain. In Claude Truchot & Brian Wallis (eds) *Langue française – langue anglaise: Contacts et conflits. Actes du Deuxième Colloque du G.E.P.E. 23-24 mai 1986*. Strasbourg: Université des Sciences Humaines de Strasbourg. 76-84.

Cárceles, Guillermo (2008). Diccionario gay-lésbico. Entrevista: Félix Rodríguez. [Interview]. *NOIS* no. 138, 12-14.

Cárdenas Molina, G. (1999). Anglicismos en la norma léxica cubana. In M. Fuster, M. Aleza Izquierdo & B. Lépinette (eds) *Cuadernos de Filología IV*. Universidad de Valencia.

Cardinal, Pierre (2009). *Le VocabulAIDE: Influences de l'anglais – vraies et prétendues – et usages en transition*. Ottawa: Presses de l'Université d'Ottawa.

Cardinal, Pierre & J.-P. Jousselin (1996). Pour une approche lexicographique globale des anglicismes québécois. In T. Lavoie & J.-D. Gendron (eds) *Français du Canada-français de France*. Tübingen: Niemeyer: 273-279.

Caretti, Lanfranco (1951). Noterelle calcistiche. *Lingua Nostra* 13: 14-18.

Caretti, Lanfranco (1951). Noterelle tennistiche. *Lingua Nostra* 13: 77-80.

Carls, U. (1973). Interferenzerscheinungen zwischen dem Deutschen und Englischen im Bereich des attributiven Relativsatzes. *Wissenschaftliche Zeitschrift der Humboldt-Universität zu Berlin.* Gesellschafts- und Sprachwissenschaftliche Reiche, 199-201.

Carls, U. (1976). Das Problem der sprachlichen Interferenz, dargestellt am Deutschen und Englischen. *Zeitschrift für Anglistik und Amerikanistik (ZAA)* 24, 119-123.

Carlucci, Alessandro (2018). *The Impact of the English Language in Italy. Linguistic Outcomes and Political Implications.* LINCOM Studies in Sociolinguistics. München: LINCOM GmbH.

Carnicer, Ramon (1969). *Sobre el lenguaje de hoy*. Madrid: Prensa Española.

Carnicer, Ramon (1972). *Nuevas reflexiones sobre el lenguaje*. Madrid: Prensa Española.

Carnicer, Ramon (1983). *Desidia y otras lacras en el lenguaje de hoy*. Barcelona: Planeta.

Caron, M. l'Abbé N. (1880). *Petit vocabulaire a l'usage des Canadien-Français, contenant les mots dont il faut répandre l'usage et signalant les barbarismes qu'il faut éviter, pour bien parler notre langue*. Trois Rivières.

Carosella, Maria & Rita Fresu (2005). Power up your English: Tipologia e funzionalità dei forestierismi nella stampa periodica italiana per le adolescenti. In Iørn Korzen (ed.) *Lingua, cultura e intercultura: l'italiano e le altre lingue atti del VIII convegno SILFI, Società Internazionale di Linguistica e Filologia Italiana (Copenhagen, 22-26 giugno 2004)*. (Copenhagen Studies in Language 31). Frederiksberg: Samfundslitteratur. [on CD-ROM].

Carpitano, Samuele, & Giorgio, Casole (1989). *Dizionario delle parole straniere in uso nella lingua italiana*. Milano: Mondadori.

Carr, D. (1951). Comparative treatment of epenthetic and paragogic vowels in English loan words in Japanese and Hawaiian. In W.J. Fischel (ed.) *Semitic and Oriental Studies: A Volume Presented to William Popper on the Occasion of his 75th Birthday October 29, 1949* (University of California Publications in Semitic Philology 11). Berkeley: University of California Press. 13-25.

Carrère, Pierre (1972). *Étude de lutilisation des mots anglais dans la presse de sport en France de 1900 à 1972*. Mémoire pour le Diplôme de l'Ecole Normale Supérieur d'Education Physique et Sportive. http://www.sudoc.fr/191317624.

Carrol, Tessa (2001). *Language Planning and Language Change in Japan*. Surrey: Curzon Press.

Carstensen, Broder (1962). Weltweit und world-wide. *Muttersprache* 72, 341-342.

Carstensen, Broder (1963). Amerikanische Einflüsse auf die deutsche Sprache. *Jahrbuch für Amerikastudien* 8, 34-55.

Carstensen, Broder (1963). Bemerkungen zu Wörtern auf -er. *Muttersprache* 73, 172-177.

Carstensen, Broder (1964). Semantische Probleme englisch-deutscher Entlehnungsvorgänge. *Muttersprache*, 3-10.

Carstensen, Broder (1965). *Englische Einflüsse auf die deutsche Sprache nach 1945*. Heidelberg: Carl Winter Universitätsverlag.

Carstensen, Broder (1968). Zur Systematik und Terminologie deutsch-englischer Lehnbeziehungen. In Herbert E. Brekle & Leonhard Lipka (ed.) *Wortbildung, Syntax und Morphologie: Festschrift zum 60. Geburtstag von Hans Marchand am 1. Oktober*. Den Haag: Mouton. 32-45.

Carstensen, Broder (1971). *Spiegel-Wörter, Spiegel-Worte: Zur Sprache eines deutschen Nachrichtenmagazins*. München: Hueber.

Carstensen, Broder (1972). Contrastive Syntax and Semantics of English and German. In Rudolf Filipović (ed.) *Active Methods and Modern Aids in the Teaching of Foreign Languages: Papers from the 10th Congress of the Fédération Internationale des Professeurs des Langues Vivantes*. Oxford University Press.

Carstensen, Broder (1973). Die Betonung substantivischer Wortverbände vom Typ the make-up im Englischen und Deutschen. In Geoffrey Bullough, G. Bauer, F.K. Stanzel & F. Zaic (eds) *Festschrift für Prof. Dr. Herbert Koziol zum siebzigsten Geburtstag*. Wien: Braumüller. 36-49.

Carstensen, Broder (1973/74). Englisches im Deutschen: Zum Einfluß der englischen Sprache auf das heutige Deutsch. *Paderborner Studien* 3, 2-12.

Carstensen, Broder (1977). *Crew* in deutschen Wörterbüchern. *Muttersprache*, 87, 302-313.

Carstensen, Broder (1977). Rund um rund um die Uhr. *Der Sprachdienst* 21, 81-85.

Carstensen, Broder (1979). Evidente und latente Einflüsse Englischen auf das Deutsche. In Peter Braun (ed.) *Fremdwort-Diskussion*. München: Fink. 90-94.

Carstensen, Broder (1979). Zur Intensität und Rezeption des englischen Einflusses. In Peter Braun (ed.) *Fremdwort-Diskussion*. München: Fink. 321-326.

Carstensen, Broder (1979). Morphologische Eigenwege des Deutschen bei der Übernahme englischen Wortmaterials. *Arbeiten aus Anglistik und Amerikanistik (AAA)* 4(1): 155-170.

Carstensen, Broder (1979). The influence of English on German – syntactic problems. *Studia Anglica Posnaniensia*, 11, (1979 [1980]). 65-77.

Carstensen, Broder (1979). Wechselwähler nach englisch floating voter. *Lebende Sprachen* 24, 10-12.

Carstensen, Broder (1979). Die Entlehnung von Anglizismen im heutigen Deutsch. *Tempus* 9, 14f.

Carstensen, Broder (1980). Semantische Scheinentlehungen des Deutschen aus dem Englischen. In Wolfgang Viereck (ed.) *Studien zum Einfluß der englischen Sprache auf das Deutsche/Studies on the Influence of the English Language on German* (Tübinger Beiträge zur Linguistik 132). Tübingen: Gunter Narr Verlag. 77-100.

Carstensen, Broder (1980). Der Einfluß des Englischen auf das Deutsche – Grammatische Probleme. *Arbeiten aus Anglistik und Amerikanistik (AAA)* 5: 37-63

Carstensen, Broder (1980). Das Genus englischer Fremd- und Lehnwörter im Deutschen. In Wolfgang Viereck (ed.) *Studien zum Einfluß der englischen Sprache auf das Deutsche/Studies on the Influence of the English Language on German* (Tübinger Beiträge zur Linguistik 132). Tübingen: Gunter Narr Verlag. 37-75.

Carstensen, Broder (1980). The Gender of English Loan-Words in German. *Studia Anglica Posnaniensia* 12, 3-25.

Carstensen, Broder (1980). German Morphological Adaptation of English Lexical Material. In W. Hüllen (ed.) *Understanding Bilingualism*. Frankfurt: Peter Lang Verlag. 13-24.

Carstensen, Broder (1980). [Review] Jürgen Otto Pfitzner (1978): ”Der Anglizismus im Deutschen: Ein Beitrag zur Bestimmung seiner stilistischen Funktion in der heutigen Presse”. *Amerikastudien* 25, 98-102.

Carstensen, Broder (1981). Zur Deklination aus dem englischen entlehnter Substantive im Deutschen. In J. Esser & A. Hübler (eds) *Form and Functions: Papers in General, English and Applied Linguistics presented to Vilém Fried on the Occasion of His 65th Birthday* (Tübinger Beiträge zur Linguistik 149). Tübingen: Gunter Narr Verlag. 103-122.

Carstensen, Broder (1981). Lexikalische Scheinentlehnungen des Deutschen aus dem Englischen. In Wolfgang Kühlwein et al. (eds) *Kontrastive Linguistik und Übersetzungswissenschaft – Akten des Internationalen Kolloquiums Trier-Saarbrücken vom 25.-30.9.1978*. München: Fink. 175-182.

Carstensen, Broder (1981). Zur Deklination aus dem Englischen entlehnter Substantive im Deutschen. In J. Esser and A. Hübler (eds) *Forms and Functions. Festschrift Vilém Fried*. Tübingen: Gunter Narr Verlag. 103-122.

Carstensen, Broder (1981). Englisches im Deutschen: Bericht über Planung und Vorarbeiten zu einem Anglizismen-Wörterbuch al Schwerpunkt eines Forschungsprojekts. In H. Grabes: *Anglistentag 1980 Gießen: Tagungsbeiträge und Berichte*. Großen-Linden: Hoffmann. 13-48.

Carstensen, Broder (1981). Informationen zum geplanten Anglizismen-Wörterbuch. *Der fremdsprachliche Unterricht* 15, 218-220.

Carstensen, Broder (1982). Eine neue Bedeutung von *Bank*. *Deutsche Sprache*, 10, 366-376.

Carstensen, Broder (1982). `Babys´ oder `Babies´? Zum Plural englischer Wörter im Deutschen. *Muttersprache*, 92, 200-215.

Carstensen, Broder (1982). Headline: 100 Prozent, Deadline: 53,3 Prozent. Eine Befragung zur Rezeption von Anglizismen. *Mitteilungen des Hochschulverbandes* 5, 273f.

Carstensen, Broder (1982). *Toeloop* oder: Die Macht des Fernsehens. *Lebende Sprachen* 27, 66.

Carstensen, Broder (1983). English Elements in the German Language: Their Treatment and Compilation in a Dictionary of Anglicisms. In K. Hyldgaard-Jensen & A. Zettersten (eds) *Symposium zur Lexikographie / Symposium on Lexicography: Proceedings of the Symposium on Lexicography September 1-2, 1982 at the University of Copenhagen*. Hildesheim: Olms. 13-34.

Carstensen, Broder (1984). Aerobic(s). *Lebende Sprachen* 4, 159f.

Carstensen, Broder (1984). Languages in Contact and Contrastive Linguistics. *Papers and Studies in Contrastive Linguistics* 18, 43-46.

Carstensen, Broder (1984). Wieder: Die Engländerei in der deutschen Sprache. *Die deutsche Sprache der Gegenwart, Vorträge gehalten auf der Tagung der Joachim-Jungius-Gesellschaft der Wissenschaften Hamburg am 4. und 5. November 1983*. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht. 43-57.

Carstensen, Broder (1984). Wörter des Jahres 1983. *Deutsche Sprache* 12, 85-92.

Carstensen, Broder (1985). Deutsch *–ical*. In K. Hyldgaard-Jensen & A. Zettersten (eds) *Symposium on Lexicography May 16-17, 1984 at the University of Copenhagen*. Tübingen: Niemeyer. 101-119.

Carstensen, Broder (1985). Von Ja bis Jux ohne Tollerei: Bergenholtz/Mugdans grammatisches Wörterbuch. In Henning Bergenholtz und J. Mugdann (eds) *Lexikographie und Grammatik: Akten des Essener Kolloquiums zu Grammatik im Wörterbuch 28.-30.6.1984*. Tübingen: Niemeyer. 175-186.

Carstensen, Broder (1985). [Review] Bernd Gregor (1983): ”Genuszuordnung. Das Genus englischer Lehnwörter im Deutschen”. Linguistische Arbeiten 129. Tübingen: Niemeyer. *Anglia* 103, 133-137.

Carstensen, Broder (1985). Zur Problematik der Lehnübersetzung in der Transferenzlinguistik. In Ursula Pieper & Gerhard Stickel (eds) *Studia Linguistica Diachronica et Synchronica: Festschrift für Werner Winter zum 60. Geburtstag*. Berlin: Mouton de Gruyter.

Carstensen, Broder (1986). *Best-*, *Long-*, *Steady-* und andere *-Seller* im Deutschen. In Els Oksaar et al. (eds) *Spracherwerb und Mehrsprachigkeit. Festschrift für Els Oksaar*. Tübingen: Gunter Narr Verlag. 181-198.

Carstensen, Broder (1986). Euro-English. In Dieter Kastovsky & Aleksander Szwedek (eds) *Linguistics across Historical and Geographical Boundaries: In Honour of Jacek Fisiak. Vol. 2. Descriptive, Contrastive and Applied Linguistics* (Trends in Linguistics. Studies and Monographs 32). Berlin: Mouton de Gruyter. 827-835.

Carstensen, Broder (1986). *Beim Wort genommen*. Tübingen: Gunter Narr Verlag.

Carstensen, Broder (1987). Der englische Einfluß auf die deutsche Sprache. In Adolf M. Birke und Kurt Kluxen (eds) *Die europäische Herausforderung. England und Deutschland in Europa*. München: Saur. 93-107.

Carstensen, Broder (1988). English *-opera* und deutsch *-Oper*. In U. Fries & M. Heusser (eds) *Meaning and Beyond: Ernst Leisi zum 70. Geburtstag*. Tübingen: Gunter Narr Verlag. 131-156.

Carstensen, Broder (1988). Loan-Translation: Theoretical and Practical Issues. *Folia Linguistica* 22, 85-92.

Carstensen, Broder (1989). [Review] J. Posthumus (1986): "A Description of a Corpus of Anglicisms". *Zeitschrift für Dialektologie und Linguistik* 56, 120-122.

Carstensen, Broder (1989). [Review] J.-A. Chrystal (1988): "Engelskan i svensk dagspress". *Moderna Språk* 73/83, 368.

Carstensen, Broder (1990). Englische Einflüsse auf die deutsche Sprache nach 1945. *Studium generale an der Universität Würzburg im Wintersemester 1989/90: Vortrag am 19. Januar 1990* (Würzburg). Reprinted in edited version in *Terminologie et Traduction* 1/1991: *L'influence de l'anglais sur les autres langues communautaires*, 27-43.

Carstensen, Broder (1992). Anglicisms in German: The description of the loan-process. In G. Meder & A. Dörner (eds) *Lexikographische Beiträge zum Essener Linguistischen Kolloquium*. Tübingen: Niemeyer. 87-103.

Carstensen, Broder & Hans Galinsky (1963; 1967; 1975). *Amerikanismen in der deutschen Gegenwartssprache. Entlehnungsvorgänge und ihre stilistischen Aspekte*. Heidelberg: Carl Winter Universitätsverlag.

Carstensen, Broder; Hannelore Griesel & Hans-Günter Meyer (1972). Zur Intensität des englischen Einflusses auf die deutsche Pressesprache. *Muttersprache* 82, 238-243.

Carstensen, Broder & Hans Galinsky (1975). *Amerikanismen in der deutschen Gegenwartssprache. Entlehnungsvorgänge und ihre stilistischen Aspekte; mit umfassenden bibliographischen Nachträgen. 3rd edition*. Heidelberg: Carl Winter Universitätsverlag.

Carstensen, Broder & Peter Hengstenberg (1983). Zur Rezeption von Anglizismen im Deutschen. *Germanistische Linguistik*, 1-4 (82). Hildesheim. 67-118.

Carstensen, Broder; Ulrich Busse & Regina Schmude (1993-1996). *Anglizismen-Wörterbuch. Der Einfluß des Englischen auf den deutschen Wortschatz nach 1945*, 3 vols. Berlin & New York: De Gruyter.

Cartago, Gabriella (1994). L'apporto inglese. In Luca Serianni & Pietro Trifone (eds) *Storia della lingua italiana*. Torino: Einaudi. 721-750.

Cartier, Alice (1977). Connaissance et usage d'anglicismes par les Français de Paris. *La Linguistique* 13(2): 55-84.

Cartier, Emmanuel (2019). Emprunts en français contemporain: étude linguistique et statistique à partir de la plateforme Néoveille. In Alicja Kacprzak, Radka Mudrochová & Jean-François Sablayrolles (eds) *L'emprunt en question(s) conceptions, réceptions, traitements lexicographiques*. Limoges: Lambert-Lucas. https://hal.archives-ouvertes.fr/hal-02537344.

Cartier, Emmanuel & Jan Lazard (2021). Les anglicismes en français et en tchèque contemporains: le cas des formes en *-ing*. *AUC Philologica*, *2020* (4): 117-132.

Cartier, Emmanuel & Jean-François Sablayrolles (2008). Néologisms, dictionnaires et informatique. *Cahiers de lexicologie* 93, 175-191.

Cassano, P.V. (1972). The Concept of Latency Contact Language Borrowing. *Linguistics* 68, 5-15.

Cassano, P.V. (1977). Problems in Language Borrowing and Lending Exemplified by American Spanish Phonology. *Orbis*, 26(1). 149-163.

Castañón Rodríguez, Jesús (1987). *Anglicismos de fútbol en Marca (1938-1986)*. Unpublished 'licenciatura' thesis. Universidad de Valladolid.

Castañón Rodríguez, Jesús (1991). *Léxico de fútbol en la prensa deportiva española: 1938-1988*. Unpublished doctoral thesis. Universidad de Valladolid.

Castañón Rodríguez, Jesús (1992). Anglicismos de fútbol en el periodismo deportivo español. *Notas y Estudios Filológicos*, 7, 125-148.

Castañón Rodríguez, Jesús (1992). Hacia una koiné hispanoamericana en el periodismo deportivo. Trabajo presentado en el Congreso Internacional El idioma español en el deporte, Mayo, Logroño. In Agencia Efe y Gobierno de La Rioja (eds) *El idioma español en el deporte*. Madrid: Fundación Efe. 371-388.

Castañón Rodríguez, Jesús (1993). *El lenguaje periodístico del fútbol*. Valladolid: Secretariado de Publicaciones de la Universidad de Valladolid.

Castañón Rodríguez, Jesús (1995). El problema de los extranjerismos en el Nuevo Estado: 1936-75. In Jesús Castañón Rodríguez: *Reflexiones lingüísticas sobre el deporte*. Valladolid: Author's edition. 95-104.

Castañón Rodríguez, Jesús (1998). Anglicismos hispánicos del deporte moderno. *Apuntes* 6(1): 9-11.

Castañón Rodríguez, Jesús (1998). *El idioma español del deporte en Iberoamérica ante las nuevas tecnologías*. Lecturas: Educación Física y Deportes, 10. http://www.efdeportes.com/efd10/jesus10.htm

Castañón Rodríguez, Jesús (1999). Recursos lexicográficos en el ámbito del deporte. *Deporte Andaluz* 40: 19-36.

Castañón Rodríguez, Jesús (2000). *Redes y saberes del idioma del deporte*. Lecturas: Educación Física y Deportes, 26. http://www.efdeportes.com/efd26/redes.htm.

Castañón Rodríguez, Jesús (2001). La unidad del idioma en los medios de comunicación. In Perdiguero Hermógenes-&-Antonio Álvarez (eds) *Estudios sobre el español de América. Actas del V Congreso Internacional del Español de América, Burgos, 1995*. Burgos: Universidad de Burgos. 265-272.

Castañón Rodríguez, Jesús (2002). *Tendencias actuales del idioma del deporte*. Salamanca: Author's edition.

Castañón Rodríguez, Jesús (2004). *Diccionario terminológico del deporte*. Gijón: Ediciones Trea.

Castañón Rodríguez, Jesús (2005). Universidad, comunicación y lenguaje periodístico del fútbol en América y España. *Revista Digital Universitaria*, 6 (6). 1-12. http://www.revista.unam.mx/vol.6/num6/art53/int53.htm

Castañón Rodríguez, Jesús (2007). El lenguaje periodístico del deporte, un idioma de alta velocidad, *Donde dice…* 7, Madrid 7, 10-11.

Castañón Rodríguez, Jesús (2008). Europa y el idioma del deporte. *La Nueva España*, May 5, 59.

Castañón Rodríguez, Jesús (2008). Los vocablos de los deportes de playa. *La Página del Idioma Español*. http://www.elcastellano.org/ns/edicion/2008/mayo/deporteplaya.html.

Castañón Rodríguez, Jesús (2009). Los extranjerismos del deporte en español. In Beatriz Hernán-Gómez Prieto (ed.) *Il Linguaggio dello Sport, la Comunicazione e la Scuola*. Milano: Edizioni Universitarie de Lettere Economia Diritto. 167-181.

Castañón Rodríguez, Jesús (2009). *Recursos lingüísticos en la radio deportiva*. (Ponencia presentada en el curso de verano La radio deportiva: lenguaje y formatos. Universidad Complutense de Madrid El Escorial). http://www.idiomaydeporte.com/articulos/recursos-linguisticos-en-la-radio-deportiva.php

Castañón Rodríguez, Jesús (2010). El deporte y los diccionarios en español. In Cremades García, Raúl & Cristóbal González Álvarez & Susana Guerrero Salazar (eds) *Estudios actuales sobre lengua, literatura y su didáctica. Homenaje a Emilio A. Núñez Cabezas*. Málaga: VG Ediciones y Universidad de Málaga. 93-114.

Castañón Rodríguez, Jesús (2010). *El idioma español en la Copa del Mundo de fútbol*, conferencia presentada en The Innsbruck Football Research Group de la Universidad de Innsbruck, Abril, Innsbruck. http://www.idiomaydeporte.com/articulos/el-idioma-espanol-en-la-copa-del-mundo-de-futbol.php

Castañón Rodríguez, Jesús (2011). *La comunicación deportiva y la lengua española*. Valladolid: edición de autor.

Castañón Rodríguez, Jesús (2012). El buen uso del idioma y la comunicación deportiva. In Guerrero Salazar, Susana & Raúl. Cremades García (eds) *El discurso deportivo en los medios de comunicación*. Málaga: VG Ediciones. 17-34.

Castañón Rodríguez, Jesús (2012). El lenguaje periodístico del deporte en el idioma español del siglo XXI. *Historia y comunicación social* 17, 343-358.

Castañón Rodríguez, Jesús (2013). El lenguaje deportivo y sus culturas. *Lecturas: Educación Física y Deportes*, 181. http://www.efdeportes.com/efd181/el-lenguaje-deportivo-y-sus-culturas.htm

Castañón Rodríguez, Jesús (2015). Las hispanistas y el estudio del idioma español en el deporte en países de habla no hispana. *Revista Géneros* 17, 9-27.

Castañón Rodríguez, Jesús (2016). La traducción y las metáforas deportivas en el español actual. *Puntoycoma*, 146, 10-13. http://ec.europa.eu/translation/spanish/magazine/documents/pyc_146_es.pdf

Castañón Rodríguez, Jesús (2016). *Guía del lenguaje deportivo 2016*. https://issuu.com/jesuscastanonrodriguez/docs/guiadellenguajedeportivo2016.

Castañón Rodríguez, Jesús (2019). *Guía del lenguaje deportivo 2019*. https://issuu.com/jesuscastanonrodriguez9/docs/guiadellenguajedeportivo2019.

Castañón Rodríguez, Jesús; Emilio Tomás García Molina & Edmundo Loza Olave (2005). *Términos deportivos en el habla cotidiana*. Logroño: Universidad de La Rioja.

Castañón Rodríguez, Jesús & Félix Rodríguez González (2020). La influencia del inglés en el lenguaje periodístico del deporte. *Gaceta cultural.* (Ateneo de Valladolid) #92 (April): 23-26.

Castañón Rodríguez, Jesús & Félix Rodríguez González (2022). Anglicismos en el deporte. In Félix Rodríguez González (ed.) *Anglicismos en el español contemporáneo. Una visión panorámica.* Berlin: Peter Lang Verlag. 275-293.

Castellani, Arrigo (1987). Morbus Anglicus. *Studi Linguistici Italiani* 10: 137-153.

Castillo, F. J. (1990). El vocabulario de una modalidad del español. Algunas notas sobre los anglicismos de las hablas canarias. In *Actas del Congreso de la Sociedad Española de Lingüística, I.XX aniversario, Tenerife, April 2-6, 1990.* Madrid: Gredos. 354-62.

Castro, Xose (1996). El espanglish en Internet y en la computación/informática. In *Congreso sobre Internet*. Madrid.

Castro Odio, Lydia (2012). Lengua y béisbol en Cuba. *La Jiribilla. Revista de cultura cubana* 11(601).

Cebrat, Grzegorz (2011). Elements of English in the Diary of Karol Sienkiewicz and the Reminiscences of Krystyn Lach-Szyrma. In Alicja Witalisz (ed.) *Migration, narration, communication. Cultural exchanges in a globalised world*. (Text – Meaning – Context: Cracow Studies in English Language, Literature and Culture 1). Frankfurt: Peter Lang Verlag. 247-261.

Cece, Angelo (2021). Lexical Anglicisms in the Era of Economic Globalization: A Sociolinguistic Analysis. *International Journal of Language and Linguistics* 7(4): 155-160.

Čelić, Željka (2005). Ortografska analiza anglicizama u ruskim reklamama [An Orthographic Analysis of Anglicisms in Russian Commercials]. *Strani jezici*, 34(4): 303-317.

Cen, Qixiang (1990). = *Hanyu wailaiyu cidian* [Dictionary of foreign loans in Chinese]. Beijing: Shangwu yinshuguan.

Cenki, Danièle (1984). L'anglais dans les technologies de pointe. Étude de cas: l'anglicisation des télécommunications. *Actes du Colloque du G.E.P.E.* Strasbourg.

Centrella, Maria (2012). *Le vocabulaire de l'informatique: de la norme à l'usage*. Paris: Hermann Glassin. (215 pages)

Cerasuolo Pertusi, Maria Rosaria (1987-88). Sulla storia di alcuni anglicismi marinareschi italiani. *Incontri Linguistici* 12: 61-64.

Cercle d'étude du parler français (1908). Anglicismes. *Bulletin du parler français au Canada* 7(4): 160.

Cercle d'étude du parler français (1909). Anglicismes. *Bulletin du parler français au Canada* 7(8): 320; 8(3): 120.

Cetro, Rosa (2019). Le verbe *partager* avant et après l'avènement des réseaux sociaux. *Neologica* 13, 181-198.

Chachibaia, Nelly G. & Michael R. Colenso (2005). New Anglicisms in Russian. In Gunilla Anderman & Margaret Rogers (eds) *In and out of English: For Better, for Worse?* Clevedon: Multilingual Matters. 123-132.

Chakalov, G.G. (1977). Foreign-Born: English Words and Phrases Typical of Social and Economic Relations in the Countries of Eastern Europe. *Babel*, 23, 67-73.

Chan, Brian Hok-Shing (2022). Constructional Borrowing From English in Hong Kong Cantonese. *Frontiers in Communication, Language Sciences*, vol. 7. Special issue: *Englishes in a Globalized World: Exploring Contact Effects on Other Languages.* Article 796372.

Chan, Mimi & Helen Kwok (1982). *A Study of Lexical Borrowing from English in Hong Kong Chinese*. Hong Kong: The University of Hong Kong.

Chan, Mimi & Helen Kwok (1986). The impact of English on Hong Kong Chinese. In Wolfgang Viereck & Wolf-Dietrich Bald (eds) *English in Contact with Other Languages: Studies in Honour of Broder Carstensen on the Occasion of his 60th Birthday*. Budapest: Akadémiai Kiadó. 407-431.

Chang, Yong-ik (2005). *Anglizismen in der deutschen Fachsprache der Computertechnik: Eine korpuslinguistische Untersuchung zu Wortbildung und Bedeutungskonstitution fachsprachlicher Komposita*. Frankfurt: Peter Lang Verlag.

Chao, Yuen Ren (1970). Interlingual and interdialectal borrowings in Chinese. *Unicorn* 2: 1-9.

Chapeau, B. (1962-63). *L'américanisation de la presse illustrée en France*. Diplôme d'Études Supérieures de Littérature Comparée. Paris: Sorbonne.

Charleston, B. M. (1959). The English Linguistic Invasion of Switzerland. *English Studies* 40, 271-282.

Charton, E.M. (1974). Franzglisch als Kultursprache, *Frankfurter Allgemeine Zeitung* 24.4.1974.

Chaume Varela, Frederic & Cristina García de Toro (2001). El doblaje en España: Anglicismos frecuentes en la traducción de textos audiovisuales. *Rivista Internazionale della Tecnica della Traduzione* 6: 119-137.

Chauvet, P. (1920). [Review] Édouard Bonnaffé (1920): "L'Anglicisme et l'anglo-américanisme dans la langue française. Dictionnaire Étymologique et Historique des Anglicismes*"*. Paris: Librairie Delagrave. *Les Langues Modernes*, mai-juin.

Chen, Cheryl Wei-Yu (2006). The mixing of English in magazine advertisements in Taiwan. World Englishes 25(3-4): 467-478.

Chen, Lindsey N.H. (2015). Choices and patterns of English names among Taiwanese students. *Names* 63(4): 200-209.

Chernikova L.F. & T.I. Smilyk (2009). Англіцизми в сучасній українській мові = Anglitsyzmy v suchasnii ukrainskii movi [Anglicisms in the present-day Ukrainian language]. Simferopol: Tavriiskyi natsional'nyi universytet imeni V. I. Vernads'koho [Tavriisk National University named after V. I. Vernads'kyi]. *Культура народов Причерноморья* = Kultura narodov Prichernomoria [Culture of nations of Black Sea lands] 152: 129-133.

Cherubim, D. (1980). Abweichung und Sprachwandel. In D. Cherubim (ed.) *Fehlerlinguistik. Beiträge zum Problem der sprachlichen Abweichung*. RGL 24. Tübingen: Niemeyer. 124-152.

Chesley, Paula (2010). Lexical borrowings in French: Anglicisms as a separate phenomenon. *Journal of French Language Studies* 20(3): 231-251.

Chesley, Paula & R. Harald Baayen (2010). Predicting new words from newer words: lexical borrowings in French. *Studies in Linguistics* 48(4): 1343-1374.

Chiareno, Osvaldo (1973). Anglicanizacion del lexico mercantil español. *Bolletino dell instituto di lingue estere*, 9: 3-17.

Chirico, Costanza (2011). Two cultures, two dictionaries: two speciality languages: English and French, shipping and architecture. In Carolina Diglio & Jana Altmanova (eds) *Dictionnaires et terminologie des arts et metiers*. Fasano/Paris, Schena Editore/Alain Baudry & Co. 79-87.

Chițoran, Dumitru (1986). The English Element in Romanian: A Case Study in Linguistic Borrowing. In Wolfgang Viereck & Wolf-Dietrich Bald (eds) *English in Contact with Other Languages: Studies in Honour of Broder Carstensen on the Occasion of his 60th Birthday*. Budapest: Akadémiai Kiadó. 287-306.

Chłopicki, Władysław (2005). Polish Under Siege? In Gunilla Anderman & Margaret Rogers (eds) *In and out of English: For Better, for Worse?* Clevedon: Multilingual Matters. 108-122.

Chłopicki, Władysław & Jerzy Świątek (2000). *Angielski w polskiej reklamie*. Warszawa-Wrocław: PWN.

Choi, Miong-Suk (1997). *A study of the semantic change of Engish loan words in Korean*. Seoul.

Choi, Yunju (2016). English-mixing in the Printed Advertisements in Korea. *Englishes* 25: 467-478. http://yunjupf.weebly.com/uploads/9/7/2/2/9722491/codemix.pdf .

Chotard, Dorian (2010) Tout un "ramdam" pour abandonner le mot "buzz". *Le Monde.fr* 30.03.2010. https://www.lemonde.fr/societe/article/2010/03/30/tout-un-ramdam-pour-abandonner-le-mot-buzz_1326510_3224.html

Christensen, Christen (1970). Tendenser i moderne tysk. *Språk og språkundervisning* 6(2): 2-15.

Christensen, Nils B. (1994). *The use of English in three major Norwegian companies*. Unpublished thesis, University of Oslo.

Christopoulou, K., Rania Papadopoulou & G.J. Xydopoulos (2017). Οι Αγγλισμοί στη νέα ελληνική: Η περίπτωση του Περιθωριακού Λεξιλογίου = I aglismi sti nea eliniki: I periptosi tu perithoriaku leksilogiu [Anglicisms in Modern Greek: The case of slang vocabulary]. *Studies in Greek Linguistics* 37: 773-783. Thessaloniki: Institute of Modern Greek Studies.

Chrystal, J.-A. (1986). Engelska lånord i svensk tidningsspråk. *Datorstödd språkforskning. Fyre uppsatser om lånord, växtnamn, språk- och stilhistoria och ordgeografi*. (MINS 22). Stockholm: Stockholms universitet, Institutionen för nordiska språk. 7-16.

Chrystal, J.-A. (1986). Hotet från väster. Om engelska lånord i tidningsspråk. *Språkvård* 2, 7-11.

Chrystal, J.-A. (1988). Det primära bruket av engelska i svenska tidningstexter. Strategier och funktioner. In V. Adelswärd, P. Linell, T. Nilsson & P.A. Petterson (eds) *Svenskans beskrivning* 16. (Studies in Communication 21a). Linköping. 121-135.

Chrystal, J.-A. (1988). *Engelskan i svensk dagspress: English in Swedish Daily Newspapers. With a Summary in English*. (Skrifter utgivnBguidda av Svenska Språknämnden 74.) Stockholm: Esselte Studium.

Chrzanowska-Kluczewska, Elżbieta (2020). English in confrontation with languages and cultural heritage of Asian countries: Promotion or threat? In Magdalena Szczyrbak & Anna Tereszkiewicz (eds) *Languages in Contact and Contrast. A Festschrift for Professor Elżbieta Mańczak-Wohlfeld on the occasion of her 70th birthday*. Krakow: Jagiellonian University Press. 85-112.

Cierpich, Agnieszka (2015). The (Polish) corpolect? A phenomenon based on the Polish-English contact. In Piotr P. Chruszczewski, Richard Lanigan, John R. Rickford et al. (eds) *Languages in Contact 2014.* Wydawnictwo Wyższej Szkoły Filologicznej we Wrocławiu, Komisja Nauk Filologicznych PAN. Washington: International Communicology Institute. 145-167.

Cierpich, Agnieszka (2015). Punkt widzenia Polaków zatrudnionych w korporacjach międzynarodowych. In Elżbieta Tabakowska, Agnieszka Cierpich & Gabriel Borowski (eds) *Punkt widzenia w języku, literaturze i przekładzie*. Kraków: Wydawnictwo Uniwersytetu Jagiellońskiego. 19-25.

Cierpich, Agnieszka (2016). Hipsters and coffeehouses in the post-modern times – Polish fashionistas influenced by English. In Maria Wysocka, Dagmara Gałajda, Paweł Zakrajewski & Artur Kijak (eds) *Young scholars on theoretical and applied linguistics: research projects*. Sosnowiec: Oficyna Wydawnicza Humanitas. 23-34.

Cierpich, Agnieszka (2017). Socjolekty korporacyjne jako przykład polsko-angielskich kontaktów językowych, In Małgorzata Pachowicz & Krystyna Choińska (eds) *Świat słów. Jedność w różności*. Tarnów: Wydawnictwa PWSZ w Tarnowie. 213-222.

Cierpich, Agnieszka (2018). English-Polish contacts in corporate speak. *Socjolingwistyka* 22: 91-106.

Cierpich, Agnieszka (2019). *Zapożyczenia angielskie w polszczyźnie korporacyjnej*. Kraków: Wydawnictwo Naukowe Akademii Ignatianum w Krakowie.

Cierpich-Kozieł, Agnieszka (2020). Koronarzeczywistość – o nowych złożeniach z członem *korona-* w dobie pandemii. *Język Polski* 100(4): 102-117.

Cierpich-Kozieł, Agnieszka & Elżbieta Mańczak-Wohlfeld (2021). The Englishization of Polish higher education. In Robert Wilkinson & Rene Gabriels (eds) *The Englishization of Higher Education in Europe.* Amsterdam: Amsterdam University Press. 259-280.

Cierpich-Kozieł, Agnieszka; Elżbieta Mańczak-Wohlfeld & Alicja Witalisz (2023). English-sourced direct and indirect borrowings in a new lexicon of Polish Anglicisms. *Studies in Polish Linguistics* 18(1): 1-23. https://doi.org/10.4467/23005920SPL.23.001.17852

Cierpich-Kozieł, Agnieszka; Elżbieta Mańczak-Wohlfeld & Alicja Witalisz (2023). Nowy słownik zapożyczeń angielskich w polszczyźnie – założenia ogólne i mikrostruktura haseł. *Język Polski* 103(1): 5-19.

Čikoš Molnar, Laslo (2014). Engleske reči u srpskom i u mađarskom jeziku [English Words in Serbian and Hungarian Languages]. In Ivana Živančević Sekeruš & Nebojša Majstorović (eds) *Sedmi međunarodni interdisciplinarni simpozijum Susret kultura*. Zbornik radova. Novi Sad: Filozofski fakultet. 273-284. http://digitalna.ff.uns.ac.rs/sadrzaj/2014/978-86-6065-269-2.

Ciobanu, G. (1991). Phonological Adaptation of Anglicisms in Romanian. In Rudolf Filipović (ed.) *The English Element in European Languages, Vol 3. Reports and Studies*. Zagreb: Institute of Linguistics, Faculty of Philosophy. 30-58.

Ćirilov, Jovan (1991). *Novi rečnik novih reči* [New dictionary of new words]. Beograd: Bata.

Clarass, M. (1981). Anglicisms in Contemporary Catalan. *Polyglot* 3: 1-7.

Claus, Peter & Johan Taeldeman (1989). De infiltratie van Engelse (leen)woorden in het Nederlands en in Nederlandse woordenboeken. In Siegfried Theissen & Joseph Vromans (eds) *Album Moors: Een bundel opstellen aangeboden aan Joseph Moors ter gelegenheid van zijn 75ste verjaardag.* Liège: Ulg/C.I.P.L. 11-30.

Clausén, U. (1978). *Nyord i färöiskan. Ett bidrag till belysning av språksituationen på Färöarna*. Stockholm: Almqvist & Wiksell.

CLAVE (1996). *Diccionario de uso del español actual*. Madrid: SM.

Clivio, G.P. (1975). The Assimilation of English Loanwords in Italo-Canadian. *Lacus Forum* 2, 584-589.

Clyne, Michael George (1967). Zur Beschreibung des Gebrauchs von sprachlichem Lehngut unter Berücksichtigung der kontaktbedingten Sprachforschung. *Zeitschrift für Dialektologie und Linguistik*, 34, 217-225.

Clyne, Michael George (1968). Transference Patterns among English-German Bilinguals – A Comparative Study. *ITL, International Journal of Applied Linguistics* 2(1): 5-18.

Clyne, Michael George (1969). Switching between Language Systems. *Actes du X'e congres internat. des linguistes, August 1967*. 343-349.

Clyne, Michael George (1972). Ein sprachsoziologischer Blick in die Bundesrepublik. *Queensland Studies in German Language and Literature* 3, 36-46.

Clyne, Michael George (1972). Some (German-English) Language Contact Phenomena at the Discourse Level. In E.S. Firchow et al. (eds) *Studies for Einar Haugen*. The Hague: Mouton. 132-144.

Clyne, Michael George (1973). Vom Sprachkontakt zur Sprachökologie. *Linguistische Berichte* 24, 62-70.

Clyne, Michael George (1973). Kommunikation und Kommunikationsbarrieren bei englischen Entlehnungen im heutigen Deutsch. *Zeitschrift für Germanistische Linguistik*, 1, 163-177.

Clyne, Michael George (1975). *Forschungsbericht Sprachkontakt. Untersuchungsergebnisse und praktische Probleme* (Monographien Linguistik und Kommunikationswissenschaft 18). Kronberg: Scriptor. (266 pages)

Clyne, Michael George (1977). Multilingualism and Pidginization in Australian Industry. *Ethnic Studies*, 1(2). 40-55.

Clyne, Michael George (1977). Language Contact and Inter-Cultural Communication Breakdown and Conflict. In C. Molony et al. (eds) *Deutsch im Kontakt mit anderen Sprachen/German in Contact with other Languages*. Kronberg: Scriptor. 129-146.

Clyne, Michael George (1978). Some (German-English) Language Contact Phenomena at the Discourse Level, J. A. Fishman (ed.) *Advances in the Study of Societal Multilingualism*. The Hague: Mouton. 113-128.

Clyne, Michael George (1979). Communicaticative Competences in Contact. *ITL, International Journal of Applied Linguistics* 43, 17-38.

Clyne, Michael George (1979). [Review] Herbert Kolb & Hartmut Lauffer (eds) (1977): "Sprachliche Interferenz: Festschrift für Werner Betz zum 65. Geburtstag". Tübingen: Niemeyer. *Leuvense Bijdragen* 68, 217-221.

Clyne, Michael George (1980). Typology and grammatical Convergence among related Languages in Contact. *ITL, International Journal of Applied Linguistics* 49/50, 23-36.

Clyne, Michael George (1980). Zur Regelmäßigkeit von Sprachkontakt-Erscheinungen bei Bilingualen. *Zeitschrift für germanistische Linguistik* 8, 23-33.

Clyne, Michael George (1980). Sprachkontakt/Mehrsprachigkeit. In H.-P. Althaus et al. (eds) *Lexikon der Germanistischen Linguistik, 2nd edition*. Tübingen: Niemeyer. 641-646.

Clyne, Michael George (1981). Culture and Discourse Structure. *Journal of Pragmatics* 5, 61-66.

Clyne, Michael George (1982). [Review] Wolfgang Viereck (ed.) (1980) "Studien zum Einfluß der englischen Sprache auf das Deutsche". *Leuvense Bijdragen* 71, 358-361.

Clyne, Michael George (1983). Linguistics and Written Discourse in Particular Languages. Contrastive Studies: English and German. *Annual Review of Applied Linguistics 1982*, 38-49.

Clyne, Michael George (1984). The decade past, the decade to come: some thoughts on language-contact research. *International Journal of the Sociology of Language* 45, 9-20.

Clyne, Michael George (1995). *The German Language in a changing Europe*. Cambridge: Cambridge University Press.

Coers, A. (1979). Song – Lied – Schlager – Chanson: Semantische Probleme. *Muttersprache* 89, 208-226.

Coetzee-Van Rooy, Susan (2013). Afrikaans in contact with English: endangered language or case of exceptional bilingualism? *International Journal of the Sociology of Language* 224: 179-207.

Coffey, Stephen (2011). [Review] Cristiano Furiassi (2010): "False Anglicisms in Italian". Monza: Polimetrica. *International Journal of Lexicography* 24(4): 480-484.

Cohen, A. (1958). Het Nederlands diminutiefsuffix: een mor-fonologische proeve [The Dutch Diminutive Suffix: A Morphonological Study]. *De Nieuwe Taalgids*, 51: 40-5.

Cohen, Geoffrey (1982). On the acceptance of borrowed words. *Съпоставително езикознание (Sâpostavitelno ezikoznanie)* , VII (3). 23-24.

Cohen, Harry (1996). Coca versus Cola. Verschillen tussen Nederland en België in het gebruik van Engelse leenwoorden [Differences Between the Netherlands and Belgium in the Use of English Loanwords]. In Nicoline van der Sijs: *Leenwoordenboek. De invloed van andere talen op het Nederlands.* Den Haag: SDU Uitgeverij. 307-312.

Coleman, E.S. (1965). Zur Bestimmung und Klassifikation der Wortentlehnungen im Althochdeutschen. *Zeitschrift für deutsche Sprache* 21, 69-83.

Collectif Langue Française (2019). Défense de la langue française: 100 signatures pour refuser la dictature du tout-anglais. *leparisien.fr* 16.06.2019. https://www.leparisien.fr/societe/defense-de-la-langue-francaise-100-signatures-pour-refuser-la-dictature-du-tout-anglais-16-06-2019-8094285.php

Collinson, W.C. (1956). Recent Neologisms in English with Some German Equivalents. *Moderna Språk* 50, 268-281.

Colpron, Gilles (1970). *Les anglicismes au Québec – répertoire classifié*. Laval, Québec: Beauchemin. (247 pages)

Colpron, Gilles (1982). *Dictionnaire des anglicismes*. Laval, Québec: Beauchemin. (199 pages)

Combrink, J.G.H. (1967). Reklameneologismes. *Taalfasette* 3.

Combrink, J.G.H. (1978). Anglisismes, op wie se gesag? *Handhaaf* 15(6): 11-14.

Combrink, J.G.H. (1984). Wat is ‘n Anglisisme? In T.J.R. Botha, J.G.H. Combrink & F.F. Odendal (eds) *Inleiding tot die Afrikaanse Taalkunde*. Pretoria & Kaapstad: Academica. 83-105.

Combes, Francis & Patricia Latour (2016). Ouste, boost…. *L’Humanité*, 21.04.2016.

Comité du bulletin (1904). Anglicismes. *Bulletin du parler français au Canada* 3(2): 68; 3(3): 99; 3(4): 132.

Comité du bulletin (1905). Anglicismes. *Bulletin du parler français au Canada* 3(5): 164; 3(6): 196; 3(7): 232; 3(8): 268; 3(9): 304; 3(10): 328; 4(2): 80; 4(3): 120; 4(4): 160.

Comité du bulletin (1906). Anglicismes. *Bulletin du parler français au Canada* 4(5): 200; 4(6): 240; 4(7): 280; 4(8): 320; 4(9): 360; 4(10): 382; 5(2): 80; 5(3): 120; 5(4): 160.

Comité du bulletin (1907). Anglicismes. *Bulletin du parler français au Canada* 5(5): 200; 5(6): 240; 5(7): 280; 5(8): 320; 5(9): 360; 5(10): 396; 6(1): 40; 6(2): 80; 6(3): 120; 6(4): 160.

Comité du bulletin (1908). Anglicismes. *Bulletin du parler français au Canada* 6(5): 200; 6(6): 240; 6(7): 280; 6(8): 320; 6(9): 360; 6(10): 386; 7(2): 80; 7(3): 100.

Comité du bulletin (1909). Anglicismes. *Bulletin du parler français au Canada* 7(6): 240; 7(7): 280; 7(9): 360; 8(2): 80; 8(4): 160.

Comité du bulletin (1910). Anglicismes. *Bulletin du parler français au Canada* 8(5): 200; 8(6): 240; 8(7): 280; 8(8): 320; 8(9): 360; 9(2): 88; 9(3): 128; 9(4): 168.

Comité du bulletin (1911). Anglicismes. *Bulletin du parler français au Canada* 9(5): 208; 9(6): 248; 9(7): 288; 9(8): 328; 9(9): 376; 10(2): 80; 10(3): 120; 10(4): 160.

Comité du bulletin (1912). Anglicismes. *Bulletin du parler français au Canada* 10(5): 200.

Conradie, Martinus & Angelique van Niekerk (2015). The use of linguistic tokenism to secure brand loyalty: Code-switching practices in South African print advertising. *Language Matters* 46(1): 117-138.

Constance, Peter (1992). *Japanese Street Slang*. New York: Tengu Books.

Constantinescu, Ilinca; Victoria Popovici & Ariadna Ştefănescu (2002). Romanian. In Manfred Görlach (ed.) *English in Europe*. Oxford: Oxford University Press. 168-194.

Coquelin (1920). L'anglicisme de Bonnaffé. *Larousse mensuel*, mai 1920.

Corbella Diaz, Dolores (1992). Los anglicismos en el español de Canarias: Interferencias lingüísticas. *Cauce*, 14.II 5: 61-9.

Corbett, G. G. (1986). Gender in German: A Bibliography. *Linguistische Berichte* 103, 280-286.

Cortelazzo, Manlio & Ugo Cardinale (1986). *Dizionario di parole nuove*, 1964-1984. Torino: Loescher.

Cortelazzo, Manlio & Ugo Cardinale (1989). *Dizionario di parole nuove*, 1964-1987. Torino: Loescher.

Courbon, Bruno & Myriam Paquet-Gauthier (2014/2015). Faux amis / vrais ennemis: réutilisations de la notion d'anglicisme dans le discours métalinguistique au Québec. In Michelle Lecolle (ed.) *Métalangage et expression du sentiment linguistique "profane"*. Special issue of *Le discours et la langue*, 6(1): 143-173. Québec: Éditions Harmattan. https://www.researchgate.net/publication/332686633_Faux_amis_vrais_ennemis_reutilisation_de_la_notion_d%27anglicisme_dans_le_discours_metalinguistique_au_Quebec

Coward, David (2006). Proust and his English [Review] Daniel Karlin (2005): "Proust's English". Oxford: Oxford University Press. *Timesonline*, 29.03.2006.

Cox-Birkner, Yasmine & Anne le Guilly-Wallis (1988). Les emprunts à l'anglais dans le discours des bulletins d'informations télévisées en France: mythe ou réalité? *Actes du IIe colloque du Groupe d'Études sur le Plurilinguisme Européen (G.E.P.E), Strasbourg 1986*. Université de Strasbourg II. 114-123.

Craig, Timothy (ed.) (2000). *Japan Pop! Inside the World of Japanese Popular Culture*. Armonk, New York: M. E. Sharpe.

Crean, J.E. (1973). The Extended Modifier: German or English? *American Speech*, 44, 272-278.

Crespo-Fernández, Eliecer (2021). Anglicismo léxico, eufemismo y tabú sexual en foros de Internet. In Carmen Luján-García (ed.) *Anglicismos en los nuevos medios de comunicación. Tendencias actuales* (Interlingua 277). Granada: Editorial Comares. 141 ff.

Crespo-Fernández, Eliecer (2022). Anglicismos en la política. In Félix Rodríguez González (ed.) *Anglicismos en el español contemporáneo. Una visión panorámica.* Berlin: Peter Lang Verlag. 187-207.

Crespo-Fernández, Eliecer & Carmen Luján-García (2013). Anglicismo y tabú: Los valores axiológicos del anglicismo crudo en la esfera del erotismo y la sexualidad. *Revista de Estudios Filológicos* 52: 53-74.

Crespo-Fernández, Eliecer & Carmen Luján-García (2017). Anglicisms and Word Axiology in Homosexual Language. *Revista Española de Lingüística Aplicada (RESLA)* 30(1): 74-103.

Crespo-Fernández, Eliecer & Carmen Luján-García (2017). Analysis of the presence of Anglicisms in a Spanish internet forum: some terms from the fields of fashion, beauty and leisure. *Revista Alicantina de Estudios Ingleses* 30: 277-300.

Crespo-Fernández, Eliecer & Carmen Luján-García (2018). *Anglicismos sexuales en español. El inglés como recurso eufemístico y disfemístico en la comunicación virtual*. Granada: Comares. (160 pages)

Cruz, Bill; BillTeck & Generation Ñ Magazine (1998). *The Official Spanglish Dictionary*. New York: Fireside.

Cruz, Maria Isabel González (2021). Anglicismos en los titulares del periódico digital *Canarias* 7. Categorías, usos y funciones. In Carmen Luján-García (ed.) *Anglicismos en los nuevos medios de comunicación. Tendencias actuales* (Interlingua 277). Granada: Editorial Comares. 73-95.

Cruz Cabanillas, Isabel de la; Cristina Tejedor Martínez, Mercedes Díez Prados & Esperanza Cerdá Redondo (2007). English Loanwords in Spanish Computer Language. *English for Specific Purposes*, 26(1). 52-78.

Crystal, David (2000). The Future of Englishes. In Wolfram Wilss (ed.) *Weltgesellschaft, Weltverkehr-sprache, Weltkultur. Globalisierung versus Fragmentierung*. Tübingen: Stauffenburg. 14-26.

Crystal, David (2003). *English as a Global Language*. Cambridge: Cambridge University Press.

Csapó, József (1971). English sporting terminolgu in Hungarian. *Angol Filológiai Tanulmányok / Hungarian Studies in English* 5, 5-50.

Cui, Xue-bo (2012). An Analysis of Lexical Borrowing from Languages: Konglish. *Si-no English Teaching* 9(2): 952-957.

Curnow, Timothy Jowan (2001). What Language Features can be 'Borrowed'? In Alexandra Y. Aikhenvald & R. M. W. Dixon (eds) *Areal Diffusion and Genetic Inheritance. Problems in Comparative Linguistics.* Oxford University Press. 412-435.

Cuypers, Tatiana (2004). *Anglizismen in der russischen Sprache*. Examensarbeit. Norderstedt: GRIN Verlag.

Cynarska-Chomicka, Barbara (2012). Les anglicismes récents dans le vocabulaire de la mode. *Romanica Cracoviensia*, 11, 75-82.

Cypionka, Marion (1994). *Französische "Pseudoanglizismen". Lehnformationen zwischen Entlehnung, Wortbildung, Form- und Bedeutungswandel*. Tübingen: Gunter Narr Verlag. (288 pages)

Czamara, Agata (1996). Made in Europe – leksykalne zapożyczenia z języka angielskiego w polskim polu wyrazowym handlu i usług. *Poradnik Językowy* 5-6, 23-30.

Czichocki, S. (1968). Mini und Maxi – Bermerkungen über eine Sprachmode. *Sprachpflege* 17, 225f.

Czochralski, J.A. (1971). Zur sprachlichen Interferenz. *Linguistics*, 67, 5-26.

Czyzewska, Marta (2004). Key Account Manager, New-Media-Conceptioner – Ist ein Lexikon bei der Jobsuche notwendig? Über englische Berufsbezeichnungen in deutschen Stellenanzeigen. *Studia Niemcoznawcze*, 28, 895-907.

Dabo-Denegri, Ljuba (1991). Phonological Adaptation of Anglicisms in French. In Rudolf Filipović (ed.) *The English Element in European Languages, Vol 3. Reports and Studies*. Zagreb: Institute of Linguistics, Faculty of Philosophy. 59-79.

Dabo-Denegri, Ljuba (1996). Morfološka adaptacija engleskih imeničkih posuđenica u francuskom jeziku [Morphological Adaptation of English Loan Nouns in French]. *Suvremena lingvistika*, 41-42(1-2). 115-125.

Dabo-Denegri, Ljuba (1998). Jezično posuđivanje: tipologija leksičkih posuđenica (anglicizmi u francuskom jeziku) [Linguistic borrowing: Typology of lexical items (Anglicisms in French)]. *Filologija*, 30-31: 439-450.

Dabo-Denegri, Ljuba (1998). Semantic Adaptation of Anglicisms in French. *Studia Romanica et Anglica* Zagrabiensia: Revue publiée par les Sections romane, italienne et anglaise de la Faculté des Lettres de l'Université de Zagreb, 43: 27-40.

Dąbrowska, Anna (2000). Sampling, vanselling, merchandising. O słownictwie pracowników marketingu. In Jan Mazur (ed.) *Słownictwo współczesnego języka polskiego w okresie przemian*. Lublin: Wydawnictwo Uniwersytetu Marii Curie-Skłodowskiej. 131-140.

Dabrowski, A. (2000). Die Kenntnis und Verwendung von Anglizismen am Beispiel des Deutschen und Polnischen. *Studia Germanica Gedanensia* 8, 145-161.

Dagenais, Gérard (1959). Réflexions sur nos façons d'écrire et de parler. *Le Devoir*, Montréal, 20.04.1959, pp. 10 & 14.

Dagenais, Gérard (1959). "Provincialismes" et anglomanie. *Le Devoir*, Montréal, 27.04.1959.

Dahl, Torsten (1942). English Influence as Reflected in the Danish Language. *Studia Neophilologica* vol. 14: 386-392. Uppsala, Sweden.

Dahl, Torsten (1948). *Engelsk indflydelse på det danske sprog.* Ledetraad ved folkelig Universitets-undervisning #211. Copenhagen: Ejnar Munksgaards Forlag.

Dahl, Torsten (1956). Engelske Spor i Moderne Dansk. Nogle spredte iagttagelser. In Svend Aakjær, A. Hansen & N.Å. Nielsen (eds) *Festskrift til Peter Skautrup 21. januar 1956*. Aarhus: Universitetsforlaget. 251-256.

Dahlberg, T. (1960). Fremdwörter und Politik in Ostdeutschland. *Moderna Språk* 27, 368-377.

Dahle, W. (1966). Eiserner Vorhang. *Zeitschrift für deutsche Sprache* 21, 187.

Dahlin, Ulrik (2011). Engelsk er et sejere sprog end dansk. *Information, Kultur* section, 26 July.

Dahlman, Malin (2007). /Dju:s/, /jo:s/, flera *whiskies* eller *whiskysorter*. Anpassning av importord i finlandssvenskt och svenskt talspråk. In Pia Jarvad & Helge Sandøy (eds) *Stuntman og andre importord i Norden. Om udtale og bøjning* (Moderne Importord i Språka i Norden VII). Oslo: Novus Forlag. 129-162. https://tidsskrift.dk/min/issue/view/3567/261

Dai, Guangrong & Richard Xiao (2010). ”SL shining through” in translational language: A corpus-based study of Chinese translation of English passives. Lancaster: *UCCTS Proceedings*.

Dai, Guangrong & Zhonghua (Richard) Xiao (2011). ”Source Language Shining Through” in translational language: A corpus-based study of Chinese translation of English passives. *Translation Quarterly* 62: 85-107.

Daiber, H. (1959). Amerikanismen der deutschen Sprache. *Neue deutsche Hefte* 6, 1115-1120.

Dalby, D. (1973). Americanisms That May Once Have Been Africanisms. In A. Dundes (ed.) *Mother Wit from the Laughing Barrel.* Englewood Cliffs: Prentice Hall. 136-140.

Dalcher, Peter (1966). English Names in Swiss-German Usage. In H. Draye (ed.) *Proceedings of the 9th International Congress of Onomastic Sciences, University College London, July 3-8*. Louvain: International Centre of Onomastics.

Dalcher, Peter (1967). Eindeutschung englischer Wörter im Schweizerdeutschen. In L. E. Schmitt (ed.) Verhandlungen des 2. Internationales Dialektologenkongresses 5.-10. Sept. 1965. *Zeitschrift für Mundartforschung, Beihefte N. F. Nr. 3*. Wiesbaden: Steiner. 180-185.

Dalcher, Peter (1967). *Der Einfluß des Englischen auf die Umgangssprache in der deutschen Schweiz, Schweizerdeutsches Wörterbuch: Schweizerisches Idiotikon. Bericht über das Jahr 1966*. Zürich: City-Druck AG. 11-22.

Dalcher, Peter (1968). *Etwas vom Boss, Schweizerdeutsches Wörterbuch: Schweizerisches Idiotikon. Bericht über das Jahr 1967*. Zürich: City-Druck AG. 31-38.

Dalcher, Peter (1986). Anglicisms in Swiss German: The evaluation by computer of a survey conducted in 1964/5 [translated from German by R. Sparks]. In Wolfgang Viereck & Wolf-Dietrich Bald (eds) *English in Contact with Other Languages: Studies in Honour of Broder Carstensen on the Occasion of his 60th Birthday*. Budapest: Akadémiai Kiadó. 179-206.

D’Alessio, Stafania (2011). Anglicisms in the French language of marquetry and inlay in the 18th and 19th century. In Carolina Diglio & Jana Altmanova (eds) *Dictionnaires et terminologie des arts et metiers*. Fasano: Schena Editore & Paris: Alain Baudry et Cie. 89-96.

Damaschke, M. (1973). Ein Wort, das in diesen Wochen in aller Munde ist: FESTIVAL. *Sprachpflege*, 22, 138-140.

Damjanovski, Nela (2014). Svojstva hibridnog srpsko-engleskog jezika među srpskom dijasporom u Kanadi: nacrt za istraživanje, [Characteristics of the Hybrid Serbian-English Language in the Serbian Diaspora in Canada: An Outline of a Research Project]. In Tvrtko Prćić, Maja Marković, et al. (eds) *Engleski jezik i anglofone književnosti u teoriji i praksi. Zbornik u čast Draginji Pervaz*. Novi Sad: Filozofski fakultet, Orfelin izdavaštvo. 103-113. http://digitalna.ff.uns.ac.rs/sadrzaj/2014/978-86-6065-276-0

Damjanovski, Nela (2016). *Serbliš kao hibridni jezik među srpskom dijasporom u Kanadi: svojstva i upotreba*. [Serblish as a Hybrid Language among the Serbian Diaspora in Canada: Properties and Use]. Doctoral dissertation; unpublished. University of Novi Sad: Faculty of Philosophy.

Danchev, Andrei (1982). Transfer and Translation. *Finnlance* 2, 39-61.

Danchev, Andrei (1984). Translation and syntactic change. In J. Fisiak (ed.) *Historical Syntax*. Berlin: Mouton. 47-60.

Danchev, Andrei (1986). The English Element in Bulgarian. In Wolfgang Viereck & Wolf-Dietrich Bald (eds) *English in Contact with Other Languages: Studies in Honour of Broder Carstensen on the Occasion of his 60th Birthday*. Budapest: Akadémiai Kiadó. 7-23.

Danchev, Andrei (1988). Language Contact and Language Change. *Folia Linguistica* 22, 37-53.

Daniels, F. J. (1948). The vocabulary of the Japanese ports lingo. *Bulletin of the School of Oriental and African Studies* 12(3/4): 805-823.

Daniels, K. (1959). Erfolg und Mißerfolg der Fremdwortverdeutschung: Schicksal der Fremdwort-Verdeutschung von Joachim Campe. *Muttersprache* 69, 46-54, 105-114, 141-146.
[Slightly shortened and edited reprint in Peter Braun (ed.) *Fremdwort-Diskussion* (1979). München: Fink. 145-181.]

Dankert, H. (1969). *Sportsprache und Kommunikation: Untersuchungen zur Struktur der Fußballsprache und zum Stil der Sportberichterstattung*. Tübingen: Ph.D. thesis.

Dankova, Klara (2021). La néologie terminologique en français dans le domaine des fibres chimiques. *Academic Journal of Modern Philology* 13, 97-108.

Darbelnet, Jean (1963). *Regards sur le français actuel.* Montreal: Beauchemin.

Darbelnet, Jean (1965). *Le bilinguisme et les anglicismes: l'anglicisation de la langue française au Québec, ses causes et les remèdes possibles*. Québec: Les Presses de l'Université Laval.

Darbelnet, Jean (1967). Ressources néologiques du français contemporain. *Meta 2.*

Darbelnet, Jean (1971). Les anglicismes de maintien en franco-canadien. In A. Rosetti & S. Reinheimer-Ripeanu (eds) *Actele celui de-al XII-lea congres international de lingvistica si filologie romanica.* Bucuresti: Editura Academiei Republicii Socialiste. 1169-1173.

Darbelnet, Jean (1976). *Le français en contact avec l'anglais en Amérique du Nord*. Québec: Presses de l'Université Laval. (146 pages)

Darbelnet, Jean (1983). La norme lexicale et l'anglicisme au Québec. In Edith Bédard & Jacques Maurais (eds) *La norme linguistique.* Paris: Le Robert. 603-624.

Dardano, Maurizio (1978). *(s)Parliamo Italiano?* Roma: Curcio.

Dardano, Maurizio (1983). *L'inglese quotidiano. In il linguaggio dei giornali italiani*. Bari: Laterza, 485-94.

Dardano, Maurizio (1986). The influence of English on Italian. In Wolfgang Viereck & Wolf-Dietrich Bald (eds) *English in Contact with Other Languages: Studies in Honour of Broder Carstensen on the Occasion of his 60th Birthday*. Budapest: Akadémiai Kiadó. 231-252.

Dardano, Maurizio (1987). Parole made in England. *Italiano e oltre* II. 23-27.

Dardano, Maurizio (1991). L'influsso dell'inglese sull'italiano di oggi. *Terminologie et Traduction* 1/1991: *L'influence de l'anglais sur les autres langues communautaires*, 145-162.

Dardano, Maurizio (2020). Notes on Anglicisms. *La Lingua Italiana. Storia, strutture, testi* 16: 113-141.

Dardano, Maurizio; Gianluca Frenguelli & Teresa Perna (2000). L'italiano di fronte all'inglese alle soglie del terzo millennio. In Serge Vanvolsem, Dieter Vermandere, Yves D'Hulst & Franco Musarra (eds) *L'italiano oltre frontiera. Atti del V convegno internazionale. Leuven, 22-25 aprile 1998*, vol. I, 31-55. Leuven: Leuven University Press & Firenze: Franco Cesati.

Dardano, Maurizio; Gianluca Frenguelli & Alberto Puoti (2008). Anglofilia nascosta. In Maurizio Dardano & Gianluca Frenguelli (eds) *L'italiano di oggi. Fenomeni, problemi, prospettive*. Aracne: Roma. 75-98.

Dargiewicz, Anna (2013). *Fremde Elemente in Wortbildungen des Deutschen. Zu Hybridbildungen in der deutschen Gegenwartssprache am Beispiel einer raumgebundenen Untersuchung in der Universitäts- und Hansestadt Greifswald*. Frankfurt: Peter Lang Verlag. <http://gbv.eblib.com/patron/FullRecord.aspx?p=1632292>.

Dargiewicz, Anna (2015). *Hybridbildungen und ihre Rezeption unter den deutschen Muttersprachlern*. Frankfurt: Peter Lang Verlag.

Darmesteter, Arsène (1877). *De la création actuelle de mots nouveaux dans la langue française et des lois qui la régissent*. Ph.D. dissertation, Faculté de lettres de Paris.

Data, Krystyna (2009). E-book jako nowy gatunek literacki. In Kazimierz Ożóg (ed.) *Rzecz o współczesnej polszczyźnie*. Rzeszów: Wydawnictwo Uniwersytetu Rzeszowskiego. 200-208.

Data, Krystyna (2009). Wyrazy złożone z członami *e-, i-, m-* w języku polskim. In Mirosław Skarżyński & Monika Szpiczakowska (eds) *W kręgu języka.* Kraków: Księgarnia Akademicka. 267-275.

Daulton, Frank E. (1998). Loanword cognates and the acquisition of English vocabulary. *The Language Teacher* 20(1): 17-25.

Daulton, Frank E. (1999). English loanwords in Japanese – the built-in lexicon. *The Internet TESL Journal* 5(1).

Daulton, Frank E. (2001). [Reviews] "A Dictionary of Loanword Usage"; "Tuttle New Dictionary of Loanwords in Japanese". *JALT Journal* 23(2): 274-276.

Daulton, Frank E. (2003). Identifying the Japanese loanword cognates for high-frequency English vocabulary. *Temple University Applied Linguistics Colloquium 2003*, 3-12.

Daulton, Frank E. (2003). The effect of Japanese loanwords on written English production – A pilot study. *JALT Hokkaido Journal* 7: 4-14. http://jalthokkaido.net/jh_journal/2003/Daulton.pdf.

Daulton, Frank E. (2004). The Creation and Comprehension of English Loanwords in the Japanese Media. *Journal of Multilingual and Multicultural Developments* 25(5): 285-296.

Daulton, Frank E. (2004). Loanword cognates and the generalizability of word knowledge within word families for Japanese learners of English – A literature review and study. *The Ryukoku Journal of Humanities and Sciences* 26(1): 73-100.

Daulton, Frank E. (2008). *Japan's Built-in Lexicon of English-based loanwords.* Clevedon: Multilingual Matters. (184 pages)

Dauzat, Albert (1909). La langue des sports. *Revue de philologie française et de littérature* 23, 107-119.

Dauzat, Albert (1912). *La défense de la langue française.* Paris: Armand Colin.

Dauzat, Albert (1920). [Review] Édouard Bonnaffé (1920): "L'Anglicisme et l'anglo-américanisme dans la langue française. Dictionnaire Étymologique et Historique des Anglicismes*"*. Paris: Librairie Delagrave. *Revue de philologie française et de littérature.* 1er fascicule.

Dauzat, Albert (1930). Les mots d'emprunt dans l'argot. *Revue de philologie française* 44, 41-72.

Daviault, Pierre (1952). L'apport anglais a la langue canadienne. Joliette: *Les Carnets viatoriens* 17(4): 102-115.

Daviault, Pierre (1955). L'anglicisme au Canada. *Vie et langage* 36, 120-123.

Daviault, Pierre (1962). Le bilinguisme signifie chez nous l'anglicisme. *Le Devoir,* Montréal, 23.02.1962.

Dávid, Ágnes (2004). Anglizismen: Eine Analyse zwei- und mehrsprachig gebundener Lexeme anhand ihrer lexikographischen Erfassung. In Rita Brdar Szabó & Erzsebet Knipf-Komlósi (eds) *Lexikalische Semantik, Phraseologie und Lexikographie: Abgründe und Brücken. Festgabe für Regina Hessky*. Duisburger Arbeiten zur Sprach- und Kulturwissenschaft 57. Frankfurt: Peter Lang Verlag. 107-121.

Davidsen-Nielsen, Niels (1998). Fordanskning af engelske låneord – Kan det nytte? In Erik Hansen & Jørn Lund (eds) *Det er korrekt. Dansk retskrivning 1948-1998*. Copenhagen: Hans Reitzels Forlag. 79-93.

Davidsen-Nielsen, Niels (1999). English – A Must in Danish? On the role of English loanwords in Danish. In Hilde Hasselgård & Signe Oksefjell (eds) *Out of Corpora. Studies in Honour of Stig Johansson*. Amsterdam: Rodopi. 345-355.

Davidsen-Nielsen, Niels (2009). *Moders stemme, fars hammer. En debatbog om dansk sprogpolitik.* Copenhagen: Dansklærerforeningens Forlag.

Davidsen-Nielsen, Niels (2018). *Ordet på bordet.* Ditlev Nielsens Forlag.

Davidsen-Nielsen, Niels & Michael Herslund (1997). Dansk han med sin tjener talte. *Politiken*, 23.03.1997.

Davidsen-Nielsen, Niels; Erik Hansen & Pia Jarvad (eds) (1999). *Engelsk eller ikke engelsk? That is the question. Engelsk indflydelse på dansk.* (Dansk Sprognævns skrifter 28). Copenhagen: Gyldendal.

Davidsen-Nielsen, Niels & Michael Herslund (1999). Dansk han med sin tjener talte. In Niels Davidsen-Nielsen, Erik Hansen & Pia Jarvad (eds) *Engelsk eller ikke engelsk? That is the question. Engelsk indflydelse på dansk*. (Dansk Sprognævns skrifter 28). Copenhagen: Gyldendal. 11-18.

Davidson, Keith (2005). Très SHOW. *English Today*, 21(3): 49.

Davis, Lawrence M. (1979). The Perils of Purism: The Anti-English Purists in Israel. *American Speech* 54, 179-184.

Davis, Lawrence M. (1986). The impact of English on Israeli Hebrew. In Wolfgang Viereck & Wolf-Dietrich Bald (eds) *English in Contact with Other Languages: Studies in Honour of Broder Carstensen on the Occasion of his 60th Birthday*. Budapest: Akadémiai Kiadó. 433-441.

De Baere, Jozefien (2012). Los extranjerismos en el español contemporáneo: una investigación sociolingüística del uso y la grafía de *güisqui*, *poni*, *yóquey* y *jóquey*. Master's thesis. Gent: Universiteit Gent.

Debauche, A. (1971). Zur spontanen Betonung von Fremdwörtern im Deutschen. In A. v. Stechow (ed.) *Beiträge zur generativen Grammatik 2: Referate des 5. Linguistischen Kolloquiums, Regensburg, 1970*. Braunschweig: Vieweg. 74-82.

de Bot, Kees (1997). Nederlands en Engels kunnen goed naast elkaar bestaan [Dutch and English can Coexist]. *Taalschrift* 1: 28-29.

Debrunner, Albert (1959). Moderne Gallizismen und Anglizismen im Deutschen. *Sprachspiegel* 15(1): 9-13; 15(2): 37-43; 15(3): 75-79; 15(4): 106-111.

de Bruto, H.F. (1970). Anglisismes – die gebrek agter die probleem [Anglicisms – the deficiency behind the problem]. In H.J.J.M. van der Merwe (ed.) *Taalfasette* 11(1): 36-44. Pretoria: Van Schaik.

Debus, F. (1984). *Zur deutschen Sprache in unserer Zeit – Verfall oder Fortschritt? Die deutsche Sprache der Gegenwart. Vorträge gehalten auf der Tagung der Joachim Jungius-Gesellschaft der Wissenschaften Hamburg am 4. und 5. November 1983*. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht. 9-28.

de Callières, F. (1693). *Des mots à la mode et des nouvelles façons de parler*. Paris.

De Cesare, Anna-Maria (2016). Assessing the impact of English abbreviations on the Italian language: A discussion based on the forms, frequency and functions of USA in written texts. *The Italianist* 36(1): 128-145.

de Cize, E. (1717). *Histoire du whigisme et du torisme*. Leipzig/Amsterdam.

Degagné, N. (1927). Anglomanie. *Le Devoir*, Montréal, 30.06.1927.

De Gioia, Michele (2019). Médiation et anglicismes en français et en italien. *Écho des études romanes* 15(1-2): 53-66.

de Grand Combe, Félix (1954). De l'anglomanie en français. *Le Français moderne* 23: 180-200; 267-276.

de Hoog, W. (1909). *Studiën over de Nederlandsche en Engelsche taal- en letterkunde en haar wederzijdschen invloed* [Studies in Dutch and English Linguistics and Literature and their Reciprocal Influence]. Dordrecht: Revers.

de Hoyos Puente, José Carlos (2022). Anglicismos en la economía. In Félix Rodríguez González (ed.) *Anglicismos en el español contemporáneo. Una visión panorámica.* Berlin: Peter Lang Verlag. 167-186.

de Klerk, Vivian (2002). Changing names in the "new" South Africa: a diachronic survey. *Names* 50(3): 201-221.

Delisle, Jean (1988). Les anglicismes insidieux. In Maurice Pergnier, Jean Darbelnet & Roger Beaurain (eds) *Le français en contact avec l'anglais: en hommage à Jean Darbelnet*. Paris: Didier-Érudition. 147-158.

Delisle, Jean (1988). Les anglicismes insidieux. *L'Actualité terminologique* 31(3): 10-14.

Deloffre, Frédéric & Jacqueline Hellegouarc'h (1983). *Eléments de linguistique française.* Paris: C.D.U. & SEDES.

del Re, Arundell (1930). English influence in Italian literature in the eighteenth century. In Arundell del Re: *The Secret of the Renaissance and other Essays and Studies*. 138-153.

Demata, Massimiliano (2014). English Interferences in Italian Journalism: the Use of Anglicisms in *Il Fatto Quotidiano*. In Domenico Torretta (ed.) *Contacts. Studies in Intralinguistic, Interlinguistic and Intersemiotic Relationships*. Bari: Edizioni dal Sud. 137-157.

De Mauro, Tullio & Marco Mancini (2001). *Parole straniere nella lingua italiana*. Milano: Garzanti.

De Mauro, Tullio & Marco Mancini (2003). *Parole straniere nella lingua italiana* [2nd ed.]. Milano: Garzanti.

Deneire, Marc (2008). English in the French Workplace: Realism and Anxieties. *World Englishes*, 27(2): 181-195.

Deneire, Marc (2015). Images of English in the French press. In Andrew Linn, Neil Bermel & Gibson Ferguson (eds) *Attitudes towards English in Europe*. Berlin/Boston: De Gruyter Mouton. 55-70.

Denison, N. (1971). The Use of English as a Medium of Communication in Europe. *The Incorporated Linguist* 10, 38-43, 53.

Denison, N. (1978). On Plurilingualism and Translation. In L. Grähs, G. Korlén & B. Malmberg (eds) *Theory and Practice of Translation. Nobel Symposium 39, Stockholm, September 6-10, 1976.* Frankfurt: Peter Lang Verlag. 313-329.

Denison, N. (1981). Interferenz, Konvergenz und der Übersetzer. In W. Kühlwein et al. (eds) *Kontrastive Linguistik und Übersetzungswissenschaft: Akten des Internationalen Kolloquiums Trier/Saarbrücken 25-30.9.1978.* München: Fink. 262-271.

Denison, N. (1988). Language Contact and Language Norm. *Folia Linguistica* 22, 11-35.

Déniz, Magnolia Troya & Rosa Maria González Monllor (1997). Tratamiento lexicografico de los nuevos anglicismos en el diccionario academico. In *Contribuciones al estudio de la lingiiistica hispanica. Homenaje al profesor Ramon Trujillo*. Barcelona: Montesinos Editor. 145-154.

De Pascale, Stefano; Dirk Pijpops, Freek van de Velde & Eline Zenner (2022). Reassembling the pimped ride: A quantitative look at the integration of a borrowed expression. *Frontiers in Communication, Language Sciences*, vol. 7. Special issue: *Englishes in a Globalized World: Exploring Contact Effects on Other Languages.* Article 777312.

Depecker, Loïc & Alain Pagès (1985). *Guide des mots nouveaux.* Paris: Fernand Nathan.

Derocquigny, J. (1931). *Autres mots anglais perfides.* Paris: Vuibert.

Deroy, Louis (1956). *L'Emprunt linguistique*. (Bibliothèque de la Faculté de Philosophie et Lettres de l'Université de Liège, 141). Paris: Société d'Edition Les Belles Lettres. (470 pages)

Deroy, Louis (1980). *L'Emprunt linguistique*. *Nouvelle édition avec corrections et additions*. (Bibliothèque de la Faculté de Philosophie et Lettres de l'Université de Liège, 141). Paris: Société d'Édition Les Belles Lettres.

Deroy, Louis (1980). Vingt ans après l'Emprunt linguistique: critiques et réflexions. *Cahiers de l'Institut de Linguistique, Université Catholique de Louvain* (Cours et documents) 6(1-2): 7-18.

Deschamps, Noël (1922). Anglicisé? *Le Devoir*, Montréal, 28.12.1922.

Deschanel, Emile (1898). *Les déformations de la langue française, 4e édition*. Paris: Calmann-Lévy.

De Schutter, G. (1996). De woordenschat van het Nederlands en van het Engels. Een vergelijkende studie [Dutch and English Lexis. A Contrastive Study]. *Verslagen en Mededelingen van de Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal- en Letterkunde*, 41-60.

Desnica, Mirta (2014). Quand le journaliste emprunte au publicitaire: « what else? » dans la presse d'actualité générale. *Congrès Mondial de Linguistique Française – CMLF 2014. SHS Web of Conferences* 8: 1991-2006.

Desnica, Mirta (2016). Diffusion et déformations dun slogan publicitaire mémorable dans la presse écrite: le cas de «Nespresso. What else?». *Travaux de linguistique*, 73(2). 69-83

Detering, Heinrich & Günter Stock (eds) (2013). *Reichtum und Armut der deutschen Sprache. Erster Bericht zur Lage der deutschen Sprache.* Berlin: Walter de Gruyter.

Deumert, Ana (2004). *Language Standardization and Language Change. The Dynamics of Cape Dutch*. Amsterdam / Philadelphia: John Benjamins Publishing.

Deumert, Ana (2005). The unbearable lightness of being bilingual: English-Afrikaans language contact in South Africa. *Language Sciences* 27: 113-135.

Deutsches Fremdwörterbuch. 1913-1988. Begonnen von H. Schultz, fortgeführt von O. Basler, weitergeführt am Institut für deutsche Sprache, bearbeitet von G. Hoppe, A. Kirkness, E. Link, I. Nortmeyer und G. Strauß. 7 Bde. Berlin: De Gruyter.

Devenish, Ingrid Ann (1990). *English influence on Norwegian pop music language.* Unpublished thesis, University of Oslo. (119 pages + appendices)

De Villiers, M. (1970). Die vreemde woord in Afrikaans. Is Afrikaans bestand teen Engels? *Tydskrif vir Geesteswetenskappe* 10(4).

De Villiers, M. (1976). Die begrip ‘vreemde woord’ in Afrikaans. *1879-1975: Studies oor die Afrikaanse taal*. Johannesburg.

de Vooys, Cornelis Gerrit Nicolaas (1914). Hoe zijn Anglicismen te beschouwen? *De Nieuwe Taalgids* 7, 124-131, 161-181, 225-235.

de Vooys, Cornelis Gerrit Nicolaas (1925). Engelse invloed op het Nederlands [English Influence on Dutch]. In *Verzamelde taalkundige opstellen* [Collected Linguistic Papers]. 2: 71-119. Groningen / The Hague: J. B. Wolters. [A revised version of de Vooys (1914)]

de Vooys, Cornelis Gerrit Nicolaas (1946). Engelse invloed op het Nederlands. *De Nieuwe Taalgids* 39, 145-149.

de Vooys, Cornelis Gerrit Nicolaas (1947). Engelse invloed op het Nederlands. *De Nieuwe Taalgids* 40, 172-173.

de Vooys, Cornelis Gerrit Nicolaas (1948). Engelse invloed op het Nederlands (Tweede nalezing). *De Nieuwe Taalgids* 41, 175-176.

de Vooys, Cornelis Gerrit Nicolaas (1949). Engelse invloed op het Nederlands (Derde nalezing). *De Nieuwe Taalgids* 42, 72-73.

de Vooys, Cornelis Gerrit Nicolaas (1950). Engelse invloed op het Nederlands (Vierde nalezing). *De Nieuwe Taalgids* 43, 93-96.

de Vooys, Cornelis Gerrit Nicolaas (1951). *Engelse invloed op de Nederlandse woordvoorraad*. (Verhandelingen der Koninklijke Nederlandse Akademie van Wetenschappen, Afdeling Letterkunde, Nieuwe Reeks 57, no. 5). Amsterdam: North-Holland. (74 pages)

de Vooys, Cornelis Gerrit Nicolaas (1952). *Geschiedenis van de Nederlandse taal, 5de druk*, Antwerpen.

de Vooys, Cornelis Gerrit Nicolaas (1953). Engelse invloed op de Nederlandse woordvoorraad. Een aanvulling. *De Nieuwe Taalgids* 46, 82-85.

de Vooys, Cornelis Gerrit Nicolaas (1954). Engelse invloed op de Nederlandse woordvoorraad. Tweede aanvulling. *De Nieuwe Taalgids* 47, 285-287.

de Vooys, Cornelis Gerrit Nicolaas (1956). Engelse invloed op het Nederlands. *De Nieuwe Taalgids* 49, 3-9.

Devoto, Giacomo; Gian Carlo Oli, Luca Serianni & Maurizio Trifone (2022). *Nuovo Devoto-Oli. Il vocabolario dell’italiano contemporaneo*. Firenze: Le Monnier.

de Vries, Herman J. (2008). Dutch: Is It Threatened by English? In Judith Rosenhouse & Rotem Kowner (eds) *Globally Speaking: Motives for Adopting English Vocabulary in Other Languages*. Clevedon: Multilingual Matters. 68-81.

de Vries, J. (1971). *Nederlands etymologisch woordenboek*. Leiden: Brill.

Dewaele, Jean-Marc (1999). Is it the Corruption of French Thought Processes that Purists Fear? A Response to Henriette Walter. *Current Issues in Language and Society* 6(3-4): 231-234.

Dewald, Ragna (2007). *Anglizismen in der deutschen Sprache: Sprachwandel oder Sprachverfall?* Magisterarbeit, Universität Hamburg.

De Wet, H.C. (1906). Anglicismen en barbarismen. *De Unie*, August 1906.

d'Hugues, Philippe (2000). La langue du cinéma. In Gérald Antoine & Bernard Cerquiglini (eds) *Histoire de la langue française 1945-2000*. Paris: CNRS Éditions. 551-562.

Diderichsen, Philip (2019). Moderne importord over tid i høj opløsning. In Margrethe Heidemann Andersen & Pia Jarvad (eds) *Yes, det er coolt! Moderne importord i dansk* (Sprognævnets konferenceserie 6). Bogense: Dansk Sprognævn. 63-163.

Dieckmann, Walther (1964). Die Vorliebe für das Fremdwort. In Walther Dieckmann: *Information oder Überredung: Zum Wortgebrauch der politischen Werbung in Deutschland seit der Französischen Revolution*. Marburg: Elwert. 90-95.

Dieckmann, Walther (1967). Kritische Bemerkungen zum sprachlichen Ost-West-Problem. *Zeitschrift für deutsche Sprache* 23, 136-165.

Diéguez, Isabel (2004). El anglicismo léxico en el discurso económico de divulgación científica del español de Chile. *Onomázein* 10(2). 117-141.

Diéguez, Isabel (2005). Análisis contrastivo del anglicismo léxico en el discurso económico semiespecializado y de divulgación científica del español de Chile. *Onomázein* 12(2). 129-156.

Dietrich, M. (1973). Wer ist Sonnyboy? *Der Sprachdienst* 17, 81.

Dietrich, M. (1976). Das Fremdwort in der Arbeit der Gesellschaft für deutsche Sprache. *Der Sprachdienst* 20, 78-80. Reprint in Peter Braun (ed.) *Fremdwort-Diskussion* (1979). München: Fink.

Dillon, M. (1945). Linguistic Borrowing and Historical Evidence. *Language* 21, 12-17.

Dimković-Telebaković, Gordana (2015). Engleski u govornom srpskom jeziku mladih [English in spoken Serbian language of the youth]. In Miloš Kovačević (ed.) *Zbornik radova sa IX međunarodnog naučnog skupa Srpski jezik, književnost, umetnost* [A collection of papers The Serbian Language, Literature, Art], knjiga I, Srpski jezik – od Vuka do danas [The Serbian language – from Vuk to the present day]. Kragujevac: FILUM. 397-406.

Dimković-Telebaković, Gordana (2017). *English and Serbian Language in Contact*. Belgrade: Svet knjige.

Dimković-Telebaković, Gordana (2018). Standard Serbian Terminological Expressions In Telecommunications And Postal Traffic Created By Borrowing And Translating English Terms. *Romanian Journal of English Studies* 15(1): 105-114.

Dimova, Irena, Olga Grebeshkova & Jim Walker (2015). Attitudes towards Anglicisation in Bulgaria and France: A comparative study. *Съпоставително езикознание (Sâpostavitelno ezikoznanie)*, 40(3). 261-272

Dinser, G. (1978). Sprachmode und Sprachveränderung. In H. Viebrock & W. Erzgräber (eds) *Festschrift zum 75. Geburtstag von Theodor Spira*. Heidelberg: Winter. 28-37.

Dinser, G. (ed.) (1974). *Zur Theorie der Sprachveränderung*. Kronberg: Scriptor.

Dittmann, A. (1989). *Das Vorkommen englischen Wortgutes in ausgewählten Betriegbszeitungen und dessen Verständnis und Akzeptanz bei den Lesern*. Paderborn: Diplomarbeit, Universität-Gesamthochschule-Paderborn.

D'jakov, Anatolij Ivanovich (1999). Англоязычные варваризмы в языке города = Anglojazyčnye varvarizmy v jazyke goroda [Englische Barbarismen in der Sprache der Stadt]. *Лингвистический ежегодник Сибири. Вып. 1.* Красноярск. Гос. Ун-т = Lingvističeskij ežegodnik Sibiri. Vyp. 1. Krasnojarsk [Staatl. Universität, Linguistisches Jahrbuch Sibiriens, 1. Ausgabe]. 113-120.

D'jakov, Anatolij Ivanovich (2000). Англицизмы в современном молодежном жаргоне: формальное и семантическое освоение = Anglicizmy v sovremennom molodežnom žargone: formal'noe i semantičeskoe osvoenie [Anglicisms in present-day youth slang: their formal and semantic assimilation]. In *Вопросы лингвистики и методики преподавания иностранных языков в высшей школе* = Voprosy lingvistiki i metodiki prepodavanija inostrannyx jazykov v vysšej škole. Novosibirsk: Novosibirskaja gos. akademija vodnogo transporta. 20-35.

D'jakov, Anatolij Ivanovich (2003). Причины интенсивного заимствования англицизмов в современном русском языке = Pričiny intensivnogo zaimstvovanija anglicizmov v sovremennom russkom jazyke [Reasons for the intensive borrowing of Anglicisms in present-day Russian]. In *Язык и культура* = Jazyk i kul'tura. Novosibirsk: Novosibirskij institut èkonomiki, psixologii i prava. 35-44.

D'jakov, Anatolij Ivanovich (2010). *Словарь английских заимствований русского языка* = Slovar' anglijskix zaimstvovanij russkogo jazyka [Dictionary of English borrowings in Russian]. Novosibirsk: Novosibirskoe knižnoe izdatel'stvo. (588 pages)

D'jakov, Anatolij Ivanovich (2011). Функциональные особенности англицизмов и их дериватов в русском молодежном жаргоне = Funkcional'nye osobennosti anglicizmov i ix derivatov v russkom jazyke [The functional characteristics of Anglicisms and their derived forms in Russian]. In *Известия Южного Федерального университета. Филологические науки,* 4 = Izvestija Južnogo Federal'nogo universiteta. Krasnodar. 100-112.

D'jakov, Anatolij Ivanovich (2012). Словообразовательный потенциал и словообразо-вательная активность англицизмов в русском языке = Slovoobrazovatel´nyj potencial i slovoobrazovatel´naja aktivnost´ anglicismov v russkom jazyke [Wortbildungspotenzial und Wortbildungsaktivität in der russischen Sprache']. In *Вестник науки Сибири* = Vestnik nauki Sibiri [Wissenschaftliche Mitteilungen Sibiriens] 4(5): 252-256.

D'jakov, Anatolij Ivanovich (2012). Участие англоязычных морфем в русском словообразовании = Učastie anglojazyčnyx morfem v russkom slovoobrazovanii [The role of English-languge morphemes in Russian word formation]. In *Филология и человек* = Filologija i čelovek, 2. Barnaul. 43-56.

D'jakov, Anatolij Ivanovich (2012). Английские заимствования тематического поля «Экономика» в русском языке = Anglijskie zaimstvovanija tematičeskogo polja 'Èkonomika' v russkom jazyke [English borrowings relating to economics in Russian]. *European Social Science Journal / Evropejskij žurnal social'nyx nauk,* 8(24). Moscow & Riga. 214-224.

D'jakov, Anatolij Ivanovich (2014). Кальки – латентные англицизмы = Kal'ki – latentnye anglicizmy [Calques as latent Anglicisms]. *European Social Science Journal / Evropejskij žurnal social'nyx nauk,* 4(43), vol. 2. Moscow & Riga. 212-217.

D'jakov, Anatolij Ivanovich (2014). Прагматические функции англицизмов в русском дискурсе = Pragmatičeskie funkcii anglicizmov v russkom diskurse [The pragmatic functions of Anglicisms in Russian discourse]. *Eurasian Union of Scholars / Evrazijskij sojuz učenyx (ESU)* 9: 16-21.

D'jakov, Anatolij Ivanovich (2014-). *Словарь англицизмов русского языка. Dictionary of Anglicisms of the Russian Language*. Novosibirsk. http://anglicismdictionary.ru/Slovar

D'jakov, Anatolij Ivanovich (2015). Особенности "Словаря англицизмов русского языка" = Osobennosti "Slovarja anglicizmov russkogo jazyka" [Characteristic features of the *Dictionary of Anglicisms in Russian*]. *Vestnik Severnogo (Arktičeskogo) federal'nogo universiteta,* 1: 73-81.

D'jakov, Anatolij Ivanovich (2015). *О словаре* [About the dictionary]. http://anglicismdictionary.ru/O-slovare.

D'jakov, Anatolij Ivanovich (2020). Псевдоанглицизмы – англичане местного происхождения = Psevdoanglicizmy – angličane mestnogo proisxoždenija [Pseudo-Anglicisms: Englishmen of local origin]. *Meždunarodnyj naučno-issledovatel'skij žurnal* (99)9, part 2, September 2020: 73-77. https://doi.org/10.23670/IRJ.2020.99.9.050
[Also at http://anglicismdictionary.ru/Stati.]

D'jakov, Anatolij Ivanovich & E.V. Skvoreckaja (2013). Суффикс *-инг* завоевывает свои позиции в русском словообразовании = Suffiks *-ing* zavoevyvaet svoi pozicii v russkom slovoobrazovanii [The increasing importance of the suffix *-ing* in Russian word formation]. *Sibirskij filologičeskij žurnal* 4: 180-186. Novosibirsk.

Dmytrenko, Olena & Serhiy Kokhan (2020). Вплив англіцизмів на сучасний український молодіжний сленг = Vplyv anglitsyzmiv yf suchasnyi ukrainskyi molodizhnyi sleng [The influence of anglicisms on modern Ukrainian youth slang]. *Лінгвістичні студії*, випуск 40, т. 2: 49-56 = Lingvistychni studii [Linguistic studies] 40(2): 49-56. Vinnytsia: Donetskyi natsional'nyi universytet imani Vasylia Stusa [Vasyl' Stus Donetsk National University].

Dobaj, Margit (1980). Anglizismen in der Rundfunkwerbung und zum Verständnis von Werbeanglizismen beim Branchenpersonal. In Wolfgang Viereck (ed.) *Studien zum Einfluß der englischen Sprache auf das Deutsche / Studies on the Influence of the English Language on German*. Tübingen: Gunter Narr Verlag. 101-107.

Doberstein, E. (1968). Zu den Lehnbildungen und Lehnbedeutungen nach dem Deutschen in der polnischen Sprache der Gegenwart. *Zeitschrift für Slawistik* 13, 277-285.

Dobrić, Nikola (2008). Uticaj engleskog na nazive poslova, [The Influence of English on the Names of Jobs in Serbian]. In Biljana Mišić Ilić & Vesna Lopičić (eds) *Jezik, književnost, globalizacija – jezička istraživanja*. Niš: Filozofski fakultet. 305-316.

Dodge, Daniel Kilham (1898). The gender of English loan words in Danish. *Americana-Germanica* 2: 27-32.

Dollerup, Cay (1983). On the Complexity of Interlingual Transmission and Its Influence on Target Languages. *Multilingua* 2-3, 133-137.

Doloh, Oleg (2020). Лексичні англіцизми як особливість сучасної мовної моди [Anglicisms in vocabulary as a specific of modern language fashion]. *Transcarpathian Philological Studies* 13(1): 43-47.

Doloh, Olga (2016). Особливості використання слів англійського походження в сучасній українській економічній термінології = Osoblyvosti vykorystannia sliv angliiskoho pokhodzhennia v suchasnii ukrainkii ekonomichnii terminologii [Peculiarities of the use of English origin words in modern Ukrainian economic terminology]. *Філологічні науки* = Filologichni nauky [Philology studies]: 557-568. Kharkiv: Kharkivs'kyi natsional'nyi ekonomichnyi universytet im. S. Kuznetsia [S. Kuznets Kharkiv National University of Economics].

Doloh, Olga (2016). Англіцизми як результат міжкультурної комунікації та особливості їх адаптації в сучасній українській мові = Anglitsysmy yak resul'tat mazhkul'turnoi komunikatsii ta osoblyvosti ikh adaptatsii v suchasnii ukrainskii movi [The Anglicisms as a Result of Cross-cultural Communication and Features of Their Adaptation in Modern Ukrainian Language]. *Tradiţie şi inovaţie în cercetarea filologică* vol. 2: 25-28. Kharkiv: Kharkivs'kyi natsional'nyi ekonomichnyi universytet im. S. Kuznetsia [S. Kuznets Kharkiv National University of Economics].

Dominguez Mejías, Elena (2002). Los anglicismos en el Diccionario de la RAE (2001). *Panace@* 8(3). 28-33.

Donaldson, Bruce C. (1983). Too many cooks have spoilt the broth – uitsprake oor die invloed van Engels op Afrikaans sedert Changuion (1844). In *Kongresreferate, 19e jaarlikse kongres van die LVSA*. Bloemfontein.

Donaldson, Bruce C. (1988). De invloed van het Engels op het Afrikaans: Een uniek geval van taalverandering in een taalcontactsituatie. *Neerlandica extra muros. Jaargang 1988.* 62-68. <https://www.dbnl.org/tekst/_nee005198801_01/_nee005198801_01_0013.php>

Donaldson, Bruce C. (1988). *The Influence of English on Afrikaans. A case study of linguistic change in a language contact situation*. Pretoria: Serva Publishers.

Donaldson, Bruce C. (1991). *The influence of English on Afrikaans. A case study of linguistic change in a language contact situation* (new edition). Pretoria: Van Schaik. https://www.dbnl.org/tekst/dona001infl01_01/dona001infl01_01_0005.php

Donaldson, Bruce C. (1995). Language contact and linguistic change: the influence of English on Afrikaans. In Rajend Mesthrie (ed.) *Language and Social History: Studies in South African Sociolinguistics*. Cape Town: David Philip. 222-229.

Donalies, Elke (2002). *Die Wortbildung des Deutschen: ein Überblick*. Tübingen: Gunter Narr Verlag.

Doppagne, Albert (1980). *Pour une écologie de la langue française avec un lexique de termes anglais utilisés dans la vie courante à Bruxelles, 2e édition.* Bruxelles: Office du Bon Langage de la Fondation Charles Plisnier. (195 pages)

Doppagne, Albert & Michèle Lenoble-Pinson (1982). *Le français a la sauce anglaise. Lexique des termes anglais et américains relevés en une année dans un grand quotidien bruxellois.* Bruxelles: Commission française de la culture.

Dorda, Shpresa (2015). *Drejtimet kryesore të huazimeve të sotme në gjuhën shqipe (Vendi i tyre në fjalorët e viteve 1954, 1980, 2002 dhe 2006)* [The main directions of current loans in the Albanian language (Their place in the dictionaries of 1954, 1980, 2002 and 2006)]. Ph.D. thesis. https://www.unitir.edu.al/wp-content/uploads/2015/10/Doktoratura-Shpresa-Dorda-Fakulteti-i-Historise-dhe-i-Filologjise-Departamenti-i-Gjuhesise.pdf

Đorđević, Jasmina (2013). Engleski u srpskom jeziku među mladima: odraz (ne)vrednovanja sopstvenog jezika i novog poimanja stvarnosti, [The English Language in the Speech of the Youth in Serbia: A Reflection of the (Lack of) Value the Young Attribute to Their Native Language and a New Way of Conceptualising Reality]. In Biljana Mišić Ilić & Vesna Lopičić (eds) *Jezik, književnost, vrednosti – jezička istraživanja*. Niš: Filozofski fakultet. 485-496.

Döring, Brigitte (1972). Beobachtungen am gegenwärtigen Sprachgebrauch: Verborgene fremde Einflüsse. *Sprachpflege* 21(11): 225-226.

Dornseiff, F. (1921). Das Zugehörigkeitsadjektiv und das Fremdwort. *Germanisch-Romanische Monatsschrift* 9, 193-200.

Doval, Irene (2008). Die Anglizismen und ihre Behandlung in der Sprachreinigung um 1900. In Roswitha Fischer & Hanna Pułaczewska (eds) *Anglicisms in Europe: Linguistic Diversity in a Global Context*. Cambridge: Cambridge Scholars Publishing. 72-84.

Draçini, Rrezarta & Rezearta Murati (2018). Current Trends and Issues in Albanian Language Use. *Journal of Educational and Social Research* 8(1): 71-74. De Gruyter Open. https://www.academia.edu/58454973/Current_Trends_and_Issues_in_Albanian_Language_Use?from_sitemaps=true&version=2

Drange, Eli-Marie (2002). Fremmedspråklige slangord i norsk ungdomsspråk. In Eli-Marie Drange, Ulla-Britt Kotsinas & Anna-Brita Stenström (eds) *Jallaspråk, slanguage og annet ungdomsspråk i Norden*. Kristiansand: Høyskoleforlaget.

Drange, Eli-Marie (2006). Anglicisms in Norwegian and Chilean adolescent language. In E. T. Vold, Gunn Inger Lyse & Anje Müller Gjesdal (eds) *New voices in linguistics*. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing.

Drange, Eli-Marie Danbolt (2009). *Anglicismos en el lenguaje juvenil chileno y noruego. Un análisis comparativo*. PhD thesis, Bergen University.

Drange, Eli-Marie Danbolt & Ingrid Kristine Hasund (2001). Ungdomsspråk i Norden – en rapport om den norske UNO-forskningen. In Ulla-Britt Kotsinas, E.-M. Drange & Anna-Brita Stenström (eds) *Ungdommers språkmøter*. København: Nordisk Ministerråd.

Drašković, Brankica (2008). Anglicizmi u srpskom kao jeziku struke: upotreba engleskih termina u televizijskom novinarstvu [Anglicisms in Serbian for Specific Purposes: The Use of English Terms in Television Journalism]. *Prilozi proučavanju jezika* 39, 213-224.

Dreecken, W. (1948). Über das Fremdwort und seinen Gebrauch. *Pandora: Sprache – Brücke zur Welt* 10, 48-52.

Dressler, W. (1973). Zum Aussagewert der Lehnwortphonologie für die Abstraktionsdebatte. *Die Sprache* 19, 125-139.

Drews, Jörg (1974). Röhrich zeigt uns, was eine Harke ist. Ein Fest für Liebhaber der Sprache: Das Redensarten-Lexikon. *Buch und Zeit*, 29 May.

Drews, Jörg (1999). Auf dem Weg zum Denglitsch. Wieviel Angloamerikanisch verträgt die deutsche Sprache? In Christian Meier (ed.) *Sprache in Not? Zur Lage des heutigen Deutsch*. Göttingen: Wallstein. 15-31.

Drivaud, Marie-Hélène (2019). Nouveaux mots du Petit Robert: "Les mots n'apparaissent pas par hasard" explique la directrice éditoriale du dictionnaire. *Franceinfo*. https://www.francetvinfo.fr/economie/emploi/metiers/art-culture-edition/nouveaux-mots-du-petit-robert-les-mots-n-apparaissent-pas-par-hasard-explique-la-directrice-editoriale-du-dictionnaire_3441637.html

Drljača Margić, Branka (2009). Latentno posuđivanje u hrvatskome i drugim jezicima - posljedice i otpori [Latent borrowing in Croatian and other European languages – results and resistance]. *Rasprave Instituta za hrvatski jezik i jezikoslovlje*, 35(1): 53-71.

Drljača Margić, Branka (2011). Leksički paralelizam: je li opravdano govoriti o nepotrebnim posuđenicama (engleskoga podrijetla) [Lexical Parallelism: Are There Unnecessary Loanwords (of English Origin)]? *Fluminensia*, 23(1): 53-66.

Drljača Margić, Branka (2011). Attitudes of native British English speakers to Americanisms in their language. In Nenad Tomović & Jelena Vujić (eds) *English Language and Literature Studies: Image, Identity, Reality. ELLSIIR Proceedings*, Volume I. University of Belgrade: Faculty of Philology. 65-77.

Drljača Margić, Branka (2014). Contemporary English influence on Croatian: a university students' perspective. In Amei Koll-Stobbe & Sebastian Knospe (eds.) *Language Contact Around the Globe. Proceedings of the LCTG3 Conference*. Peter Lang Edition. 73-92.

Dronke, E. (1918). Engländerei. *Zeitschrift des Allgemeinen Deutschen Sprachvereins*, 33, 110-112.

Drosdowski, Günther (1974). Möglichkeit und Grenzen einer Reform der Fremdwortorthographie. *Jahrbuch für International Germanistik* 6, 60-69.

Drosdowski, Günther (1977). Nachdenken über Wörterbücher: Theorie und Praxis. In Günther Drosdowski (ed.) *Nachdenken über Wörterbücher*. Mannheim: Bibliographisches Institut. 105-143.

Drosdowski, Günther (1985). Einige Anmerkungen zur heutigen Lexikographie. In G. Stötzel (ed.) *Germanistik – Forschungsstand und Perspektiven*. Berlin: de Gruyter. 63-69.

Drosdowski, Günther (1986). Wörterbuchkritik und Wahrheit. *Zeitschrift für germanistische Linguistik* 14, 356-361.

Drosdowski, Günther & H. Henne (1980). Tendenzen der deutschen Gegenwartssprache. In H.-P. Althaus et al. *Lexikon der Germanistischen Linguistik*. Tübingen: Niemeyer. 619-632.

Drozdale, Elisabeth J. (1988). L'anglicisation du français dans la presse. In Maurice Pergnier, Jean Darbelnet & Roger Beaurain (eds) *Le français en contact avec l'anglais: en hommage à Jean Darbelnet*. Paris: Didier-Érudition. 131-146.

Drube, H. (1968). *Zum deutschen Wortschatz: Historische und kritische Betrachtungen*. München: Heimeran.

Drube, H. (1978). Das anglo-amerikanische Fremdwort im Deutschen seit 1945. In K. Hotz (ed.) *Deutsche Sprache der Gegenwart: Entwicklungen und Tendenzen*. Stuttgart: Reclam. 59-72.

Duběda, Tomáš (2018). Fonologická adaptace anglicismů v kvantitativním pohledu. *Naše řeč* 101/5, 245-267.

Duběda, Tomáš (2020). The Phonology of Anglicisms in French, German and Czech: A Contrastive Approach. *Journal of Language Contact* 13(2): 327-350.

Dubois, Jean (1963). L'Emprunt en français. *l'Information littéraire* 15, 10-16.

Dubois, M.-M. (1957). Guerre aux anglicismes. *Vie et langage,* 338-340.

Dubois, Sylvie, & David Sankoff (1997). L'absence de flexion sur les emprunts à l'anglais dans le français cadjin. In J. Auger & Y. Rose (eds) *Explorations du lexique*. Québec: CIRAL. 163-176.

Dubois, Vincent (2003). Comment la langue devient une affaire d'État: la défense de la langue française au milieu des années 1960. In J. Lagroye (ed.) *La politisation*. Paris: Belin. 461-474.

Dubuc, Robert (1991). L'anglicisme en question. *Circuit* #35, 18-19.

Duckworth , David (1964). *Der Einfluß des Englischen auf den deutschen Wortschatz seit 1945*. Unpublished M.A. thesis, University of Manchester.

Duckworth, David (1970). Der Einfluß des Englischen auf den deutschen Wortschatz seit 1945. *Zeitschrift für deutsche Sprache* 26, 9-31.

Duckworth, David (1977). Zur terminologischen und systematischen Grundlage der Forschung auf dem Gebiet der englisch-deutschen Interferenz. In Herbert Kolb & Hartmut Lauffer (eds) *Sprachliche Interferenz. Festschrift für Werner Betz zum 65. Geburtstag*. Tübingen: Niemeyer. 36-56.

Duckworth, David (1979). Der Einfluß des Englischen seit 1945. In Peter Braun (ed.) *Fremdwort-Diskussion*. München: Fink. 212-245.

Duda, W.; B. Müller & K. Müller (1981). Fragen der Darstellung des deutschen Wortschatzes in einem zweisprachigen Wörterbuch. *Fremdsprachen* 25, 42-45.

Dudaš, Aleksandra (2014). *Strukturni i sadržinski aspekti adaptacije anglicizama u srpskom jeziku u oblasti bodibildinga*. [Structural and Semantic Aspects of Adaptation of Anglicisms in Serbian in the Field of Bodybuilding]. M.A. thesis; unpublished. University of Novi Sad: Faculty of Philosophy.

Duhamel, Roger (1953). Menaces au français. *La Patrie*, 21.09.1953.

Duličenko, A.D. (1994). *Русский язык конца XX столетия* = Russkij jazyk konca XX stoletija [The Russian language at the end of the 20th century]. Slavistische Beiträge 317. München: Sagner.

Dulong, G. (1967). L'Anglicisme au Canada français. Étude historique. In *Études de linguistique franco-canadienne*. Paris: Klincksieck. 9-14.

Dunaj, Bogusław (2000). Elementy obce w najnowszej leksyce polskiej. In Kazimierz Rymut & Wojciech Rzepka (eds) *Studia historycznojęzykowe*. Kraków: Wydawnictwo IJP PAN. 313-318.

Duneton, C. (1999). *La mort du français*. Paris: Plon.

Dunger, Hermann (1882). *Wörterbuch von Verdeutschungen entbehrlicher Fremdwörter*. Leipzig: Teubner. [Reprinted in 1989: Hildesheim: Georg Olms Verlag] http://openlibrary.org/books/OL13523887M/W%C3%B6rterbuch_von_Verdeutschungen_entbehrlicher Fremdw%C3%B6rter

Dunger, Hermann (1899). Wider die Engländerei in der deutschen Sprache. *Zeitschrift des Allgemeinen Deutschen Sprachvereins*, 14, 241-251.

Dunger, Hermann (1909). *Engländerei in der deutschen Sprache*. Berlin: Verlag des Allgemeinen Deutschen Sprachvereins F. Bergold. [Reprinted facsimile together with his 1882 dictionary *Wörterbuch der Verdeutschungen entbehrlicher Fremdwörter*, with an introduction by Wolfgang Viereck. Hildesheim: Olms 1989.]

Dunlop, Anna (1989). Parliamo Itangliano. *English Today* 5(2): 32-35.

Dunn, John [= Dann, Dž.A.] (1998). О функциях «английского» в современном русском языке = O funkcijax "anglijskogo" v sovremennom russkom jazyke [On the functions of "English" in Modern Russian]. *Russistik,* 1(2): 27-36.

Dunn, John (2000). The Role of English in the Development of Modern Russian. In Lew N. Zybatow (ed.) *Sprachwandel in der Slavia: Die slavischen Sprachen an der Schwelle zum 21. Jahrhundert* (Linguistik International, 4), Teil 1. Frankfurt am Main: Peter Lang Verlag. 87-101.

Dunn, John [= Dann, Dž.A.] (2007). Политтехнолог – это тот же spin doctor? А как будет по-английски фейс-контроль? Несколько замечаний по поводу безэквивалентной и псевдо-эквивалентной лексики в новом русском языке = Polittexnolog – èto tot že spin doctor? A kak budet po-anglijski fejs-kontrol'? Neskol'ko zamečanij po povodu bezèkvivelentnoj i psevdoèkvivalentnoj leksiki v novom russkom jazyke [Is a polittexnolog the same as a spin-doctor? And what's the English for fejs-kontrol? Some comments on non-equivalent and pseudo-equivalent vocabulary in the present-day Russian language]. In I. Vladova & Vl. Mančev (eds) *Mir russkogo slova i russkoe slovo v mire, materialy XI Kongressa MAPRYYaL*, vol. 5. Sofia: Heron Press. 79-83.
[Also in *Русский язык за рубежом*, 2007, 6 (205): 47-50.]

Dunn, John (2008). Face Control, Electronic Soap and the Four-Storey Cottage with a Jacuzzi: Anglicisation, Globalisation and the Creation of Linguistic Difference. In Roswitha Fischer & Hanna Pułaczewska (eds) *Anglicisms in Europe. Linguistic Diversity in a Global Context*. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing. 52-69.

Dunn, John (2011). Anglicisation and globalisation in post-Soviet Russian: Is English the Anatolii Chubais of the Russian Language? *Rusistika* 36, 3-8.

Dunn, John [= Dann, Džon] (2015). Языковая глобализация и русский язык = Jazykovaja globalizacija i russkij jazyk [Linguistic globalisation and the Russian language]. *Троицкий вариант*, 188, p. 7.

Durante, Marcello (1981). *Dal latino all'italiano moderno*. Bologna: Zanichelli. 265-269.

Đurčević, Jovana & Nataša Kostić (2021). Pragmatic functions of anglicisms in the Montenegrin language. *Círculo de Lingüística Aplicada a la Comunicación* 86, 169-183. https://dx.doi.org/10.5209/clac.75500

Durkin, Philip (2020). Contact and Lexical Borrowing. In Raymond Hickey (ed.) *The Handbook of Language Contact, Second Edition.* Chichester: Wiley Blackwell. 169-180.

Dusza, Sebastian (2020). Zur Expansion der Anglizismen in der Sprache der Informationstechnik in Polen aus komparativer Sicht. In Barbara Kaltz, Gerhard Meiser & Horst Haider Munske (eds) *Englisch in europäischen Sprachen.* Erlangen: FAU University Press. 247-273.

Duszak, Anna et al. (ed.) (2004). *Speaking from the Margin: Global English from a European Perspective*. Frankfurt: Peter Lang Verlag.

Du Toit, S.J. (1934). Anglisismes in Afrikaans. *Die Huisgenoot*: 2.3., 9.3., 16.3, & 23.3.1934. [Reprinted 1965 in P.J. Nienaber (ed.) *Taalkundige Opstelle.* Kaapstad & Amsterdam: A.A. Balkema. 120-134.]

Dworkin, Steven N. (2019). [Review] Félix Rodríguez González (2017): "Gran diccionario de anglicismos". Madrid: Arco/Libros. *International Journal of Lexicography*, 2019, 1-3.

Dworkin, Steven N. (2022). Algunas reflexiones sobre los primeros anglicismos del español peninsular (1700-1900). In Félix Rodríguez González (ed.) *Anglicismos en el español contemporáneo. Una visión panorámica.* Berlin: Peter Lang Verlag. 31-43.

Dworski, T. (1970). *Engleski element u njemac kom jeziku*. Zagreb: M.A. thesis.

Dyszak, Andrzej (1994). O tytule tygodnika *Tele Tydzień* i o innych wyrażeniach z *tele-*. *Język Polski* 74 (4-5). 278-282.

Dyszak, Andrzej (2002). O pisowni i znaczeniu członu *auto-* w rzeczownikach typu *automyjnia*. *Język Polski* 81 (5). 391-394.

Dzenkiv, Viktor & Vadym Sokyrko (2020). Вплив англіцизмів на формування сучасного молодіжного сленгу = Vplyv anglitsyzmiv na formuvannia suchasnogo molodizhnogo slengu [The influence of anglicisms on formation of modern youth slang]. Гуманітарні студії в сучасному світі. Матеріали Всеукраїнської наукової конференції = Humanitarni studii v suchasnomu sviti. Materialy Vseukrains'koi naukovoi konferentsii [Humanitarian studies in the modern world. Materials of the All-Ukrainian Scientific Conference]: 120-134. Kyiv: Natsional'na akademiia vnutrishnikh sprav [National Academy of Internal Affairs].

Dzikiewicz, Agnieszka & Jan Miodek (1991). Co robi mysz informatyczna, czyli o problemach z tłumaczeniem angielskich słów w literaturze informatycznej. *Poradnik Językowy* 9-10, 376-381.

Earns, Fumiko Fukuta (1993). *Language adaptation: European influence on Japanese syntax.* Ph.D. Dissertation, Department of Linguistics, University of Hawaii.

Eckert, R. et al. (ed.) (1977). *Linguistische Arbeitsberichte 18. Thema: Neologismen.* Leipzig: Karl-Marx-Universität, Sektion theoretische und angewandte Sprachwissenschaft.

Editor, anonymous (1952). Anglisisme-jag. *Die Huisgenoot* 29.08.1952.

Editor, anonymous (1957). Anglisismevrees. *Die Huisgenoot* 01.11.1957.

Eddy, Terry & Alberto Herrera (2005). *Learning Construction Spanglish. A Beginner's Guide to Spanish On-the-Job*. New York: MacGraw.

Edwards, Rachel (2006). What's in a Name? Chinese Learners and the Practice of Adopting 'English' Names. *Language, Culture and Curriculum* 19(1): 90-103.

Edwards, V. (1973). *Anglicization in Quebec City: a study of the correlation between anglicization and social class in Quebec City*. Québec: CIRB.

Effertz, Andrea & Ulrike Vieth (1996). *Das Verständnis wirtschaftsspezifischer Anglizismen in der deutschen Sprache bei Unternehmen, Führungskräften und Mitarbeitern der neuen und alten Bundesländer*. Frankfurt am Main.

Eggarter, Christoph (1991). *Anglizismen in der Sportberichterstattung. Eine vergleichende Auswertung der deutschsprachigen Berichterstattung in den populären Sportarten Fußball, Tennis und Formel-1.* Innsbruck. Ph.D. thesis.

Eggarter, Christoph (1995). Anglizismen im Deutschen. *Moderne Sprachen,* 39, 123-142.

Eggarter, Christoph (1995). Terminologische Grundlagen zur Erforschung evidenter Anglizismen im Deutschen der Gegenwart. *Erziehung und Unterricht*, 145, 534-542.

Eggeling, W.J. (1974). Das Fremdwort in der Sprache der Politik. *Muttersprache* 84, 177-212, reprint in Peter Braun (ed.) *Fremdwort-Diskussion* (1979). München: Fink.

Eggers, H. (1967). [Review] Broder Carstensen (1965): "Englische Einflüsse auf die deutsche Sprache nach 1945". *Jahrbuch für Amerikastudien* 12, 291-296.

Ehrenberg-Sundin, B. (1990). Ekonomi på svengelska. *Språkvård* 1990/4: 19-20.

Ehrentreich, A. (1970). Künstlerische Integration fremder Sprachen in die eigene. *Germanisch-Romanische Monatsschrift* 20, 63-74.

Eich, H. (1959). *Sprache und Stil der deutschen Presse, besonders nach 1945, und ihre Beurteilung*. München: Ph.D. thesis.

Eichhoff, Jürgen (1980). Zu einigen im 20. Jahrhundert entstandenen geographischen Unterschieden des Wortgebrauchs in der deutschen Sprache. In R. Hildebrandt & H. Friebertshäuser (eds) *Sprache und Brauchtum. Bernhard Martin zum 90. Geburtstag*. Marburg: Elwert. 154-178.

Eichhoff, Jürgen (1984). Lolli oder Lolly? *Muttersprache* 94, 450-452.

Eichinger, Ludwig M. (2007). So viele Wörter: Was neue Wörter über die deutsche Sprache aussagen. *Studia Germanica Universitatis Vesprimiensis*. Veszprémi Egyetem. 11(1). 27-43.

Eindvoorstellen van de Nederlands-Belgische Commissie voor de Spelling van de Bastaardwoorden (1969) [Final Proposals of the Dutch-Belgian Commission for the Spelling of Loanwords]. Brussels / s'Gravenhage: Staatsuitgeverij.

Eiriksson, E. (1982). English Loanwords in Icelandic: Aspects of Morphology. In Rudolf Filipović (ed.) *The English Element in European Languages, Vol 2*. Zagreb: Institute of Linguistics, Faculty of Philosophy. 265-300.

Eisenberg, Peter (2001). Die grammatische Integration von Fremdwörtern. Was fängt das Deutsche mit seinen Latinismen und Anglizismen an? In Gerhard Stickel (ed.) *Neues und Fremdes im deutschen Wortschatz: aktueller lexikalischer Wandel.* Berlin & New York: de Gruyter. 183-209.

Eisenberg, Peter (2004). German as an Endangered Language? In Andreas Gardt & Bernd Hüppauf (eds) *Globalization and the Future of German.* Berlin: de Gruyter. 121-137.

Eisenberg, Peter (2011). *Das Fremdwort im Deutschen*. Berlin & New York: Walter de Gruyter.

Eisenberg, Peter (2013). Anglizismen im Deutschen. In Heinrich Detering & Günter Stock (eds) *Reichtum und Armut der deutschen Sprache. Erster Bericht zur Lage der deutschen Sprache.* Berlin: Walter de Gruyter. 57-120.

Eisenberg, Peter (2018). *Das Fremdwort im Deutschen*, 2. Auflage. Berlin & New York: Walter de Gruyter.

Eisenberg, Peter & Jürgen Baurmann (1984). Fremdwörter – fremde Wörter. *Praxis Deutsch* 67: 15-26.

Elbro, Carsten (2008). Apostrophitis Britannica. *Mål & Mæle* 31(4): 20-21.

Elchacar, Mireille (2022). Le modèle québécois de lutte aux anglicismes: une approche «mur-à-mur»? *Espaces Linguistiques* #4. https://www.unilim.fr/espaces-linguistiques/466.

Elchacar, Mireille & Ada Luna Salita (2019). Étude diachronique du discours normatif sur les anglicismes dans les chroniques de langue au Canada francophone: d'Alphonse Lusignan à Guy Bertrand. *Circula. Revue d'idéologies linguistiques* #9, 5-28.

Eliason, N.E. (1957). American English in Europe. *American Speech* 32, 163-169.

Elistratov, A.A. (2014). К вопросу о заимствованиях в молодежном жаргоне: контрастивный анализ на материале английского и русского языков = K voprosu o zaimstvovanijach v molodežnom žargone: Kontrastivnyj analiz na materiale anglijskogo i russkogo jazykov [Über die Entlehnungen im Jugendjargon. Kontrastive Analyse von Literatur 292 Anglizismen in der russischen Sprache]. *Вестник ИГЛУ* = Vestnik IGLU [Informationsblatt IGLU]: 208-213.

Elliot, Giacomo (1977). *Parliamo itangliano, ovvero le 400 parole inglesi che deve sapere chi vuole fare carriera*. Milano. Rizzoli.

Elliott, A.M. (1889). Speech Mixture in French Canada. *American Journal of Philology* 10(2): 133-158.

Elsen, Hilke (2011). *Neologismen. Formen und Funktionen neuer Wörter in verschiedenen Varietäten des Deutschen*. Tübingen: Gunter Narr Verlag.

Elze, K. (1864). *Die englische Sprache und Literatur im Deutschen*. Dresden: Ehlermann. 70-71.

Endt, E. (1974). *Bargoens woordenboek* [Dictionary of Cant]. Amsterdam: Rap.

Engel, U. (1973). Über Fremdwörter. *Almanach des Carl Heymann Verlages*. Köln: Heymann. 145-161.

Engel, U. (ed.) (1977). *Deutsche Sprache im Kontrast*. Tübingen: Gunter Narr Verlag.

Engelbrecht, R. (1988). [Review] Martin Lehnert (1986): "Der angloamerikanische Einfluß auf die deutsche Sprache der DDR". In H. Stiller (ed.) Der angloamerikanische Einfluß auf die deutsche Sprache der Gegenwart in der DDR. Dem Wirken Martin Lehnerts gewidmet. Sitzungsberichte der Akademie der Wissenschaften der DDR. Gesellschaftswissenschaften 6 G. Berlin: Akademie-Verlag. 8-88. *Sprachpflege* 37, 27f.

Engels, Barbara (1975). *Die quantitative Entwicklung der lexikalischen Amerikanismen in der deutschen Zeitungssprache: Eine vergleichende computerlinguistische Studie zu zwei Jahrgängen der Welt (1954 und 1964)*. Mainz: Ph.d. thesis.

Engels, Barbara (1976). *Gebrauchsanstieg der lexikalischen und semantischen Amerikanismen in zwei Jahrgängen der WELT (1954 und 1964). Eine vergleichende computerlinguistische Studie zur quantitativen Entwicklung amerikanischen Einflusses auf die deutsche Zeitungssprache*. Frankfurt am Main: Peter Lang Verlag. (256 pages)

Engels, Barbara (1977). Der steigende Einfluss des amerikanischen Englisch auf die deutsche Zeitungssprache in Die Welt (1954 & 1964). In H.W. Viethen, Wolf-Dietrich Bald & K. Sprengel (eds) *Grammatik und interdisziplinäre Bereiche der Linguistik. Akten des 11. Linguistischen Kolloquiums, Aachen 1976, Vol 1*. Tübingen: Niemeyer. 165-174.

England, John & J. Caramés Lage (1978). El uso y abuso de anglicismos en la prensa española de hoy. *Arbor* 100(390): 77-89.

Erämetsä, Erik (1955). *Englische Lehnprägungen in der deutschen Empfindsamkeit des 18. Jahrhunderts*. (Annales Academiae Scientiarum Fennicae. Series B. 98.1). Helsinki: Kirjakauppa; Wiesbaden: Harrassowitz. (136 pages)

Erämetsä, Erik (1960). Adam Smith als Mittler englisch-deutscher Spracheinflüsse. *Zeitschrift für deutsche Wortforschung* 16, 25-31.

Erämetsä, Erik (1961). *Adam Smith als Mittler englisch-deutscher Spracheinflüsse: The Wealth of Nations*. Helsinki: Suomalainen Tiedeakatemia.

Erämetsä, Erik (1969). Zum angloamerikanischen Einfluß auf die deutsche Gegenwartssprache. In U. Engel, P. Grebe & H. Rupp (eds) *Festschrift für Hugo Moser zum 60. Geburtstag am 19. Juni 1969*. Düsseldorf: Schwann). 39-45.

Erämetsä, Erik (1972). Zum englischen Einfluß auf den deutschen und niederländischen Wortschatz des 18. Jhs. Am Beispiel des Wortes sentimental. In G. Schieb (ed.) *Beiträge zur Geschichte der deutschen Sprache und Literatur 93*. Halle an der Saale: VEB Niemeyer. 346-354.

Erben, Johannes Wieland Eins (2008). *Muster und Konstituenten der Lehnwortbildung. Das Konfix-Konzept und seine Grenzen* (Germanistische Linguistik. Monographien 23). Hildesheim, Zürich, New York. (332 pages)

Erdmann, K.O. (1916). *Besinnliches zum Fremdwörterstreit*. München: Dürerbund.

Erić Bukarica, Aleksandra (2010). Upotreba engleskih reči u turističkim brošurama na srpskom jeziku, [The Use of English Words in Tourist Brochures in Serbian]. In Đorđe Đurić (ed.) *Društveni izazovi evropskih integracija: Srbija i uporedna iskustva*. Knjiga 2: Psihologija, filologija, bezbednost. Novi Sad: Fakultet za pravne i poslovne studije. 209-218.

Eriksen, Anne Kristin (1992). *English loanwords in some recent Norwegian novels and short stories*. Unpublished thesis, University of Oslo. (262 pages)

Eriksen, Lars (2001). Zeitgeist og trends i dansk sprog. *Mål & Mæle* 24(1): 15-21.

Eringa, P. (1977). Lexical semantic loans and their re-interpretations. *Folia Linguistica* 11, 57-84.

Eringa, P. (1977). Interlingual equivalence of lexical semantic correlations. *Folia Linguistica* 11, 85-91.

Erixell, Leif V. (2013). Anglificeringen har nått löjens gräns. In Per Åke Lindblom (ed.) *Såld på engelska? Om språkval i reklam och marknadsföring*. Stockholm: Språkförsvaret. 38-42.

Erling, Elizabeth J. (2007). Local Identities, Global Connections: Affinities to English among Students at the Freie Universität Berlin. *World Englishes* 26(2): 111-130.

Escudero, Bartalomé (1915). Lista de ... las palabras que usamos en Menorca tomadas del Inglés ... *Revista de Menorca*, X: 169-174; 222-223; 257-259.

Esnault, G. (1921). [Review] Édouard Bonnaffé (1920): "L'Anglicisme et l'anglo-américanisme dans la langue française. Dictionnaire Étymologique et Historique des Anglicismes*"*. Paris: Librairie Delagrave. *Mercure de France*, 15.02.1921.

Esser, W.M. (1973). Nochmals: Das ist (nicht) mein Bier. *Muttersprache* 83, 150f.

Estornell, María (2012). Préstamos del inglés en revistas femeninas: entre la necesidad denominativa y la estrategia pragmática. *Pragmalingüística* 20, 61-91.

Estrany Gendre, Manuel (1970). Calcos sintacticos de ingles. *Filologia Moderna*, 38: 199-203.

Éthier-Blais, Jean (1964). Parlez-vous franglais? *Le Devoir*, Montréal, 10.04.1964.

Étiemble, René (1961). Les Américanismes dans le français contemporain, Marche Romane 11'e année No. 4 XI Oct.-Dec. 1961. *Cahiers de l'Association des Romanistes de l'Université de Liège*, 145-158.

Étiemble, René (1964/1973). *Parlez-vous franglais?* Paris: Éditions Gallimard.

Étiemble, René (1980). *Parlez-vous franglais? Nouvelle Edition.* Paris: Éditions Gallimard.

Étiemble, René (1991). *Parlez-vous franglais? fol en France, mad in France – la belle France, label France.* Paris: Éditions Gallimard.

Étiemble, René (1996). *Au secours, Athéna! Le jargon des sciences*. Paris: Hermann.

Evans, Toshie (1990). = *Eigo ni Natta Nihongo* [Japanese that has become English]. Tokyo: Japan Times.

Evenset, Kristine (2021). *L'anglicisme, toujours l'ennemi? Attitudes linguistiques des jeunes étudiants québécois.* MA thesis, University of Oslo.

Everaert, Maartje; Yoni Froyen & Katrien Hertogs (2015). *De verengelsing van voornamen in Vlaanderen en Nederland*. Term paper, Nederlandse Taalkunde: verandering & variatie. Leuven: Katholieke Universiteit Leuven.

Ewen, Halldóra Björt & Tore Kristiansen (2006). Island. In Tore Kristiansen (ed.) *Nordiske sprogholdninger. En masketest*. (Moderne Importord i Språka i Norden V). Oslo: Novus Forlag. 33-48.

Eze, Ejike (1997). *Aspects of language contact: A variationist perspective on code switching and borrowing in Igbo-English bilingual discourse*. Ph.D. dissertation, University of Ottawa.

Fabijanić, Ivo (2003). *Anglicizmi u ruskoj računalnoj terminologiji*, MA thesis in manuscript. Zadar: Sveučilište u Zadru). (190 pages)

Fabijanić, Ivo (2005). Ruski računalni žargon. In D. Stolac, N. Ivanetić & B. Pritchard (eds) *Jezik u društvenoj interakciji. Proceedings of the Croatian Applied Linguistics Society*. Zagreb, Rijeka: HDPL. 155.-176.

Fabijanić, Ivo (2006). Ortografija osnovnog oblika anglicizma u ruskoj računalnoj terminologiji i aspekt varijabilnosti. *Croatica et Slavica Iadertina* 2(2). 161-168.

Fabijanić, Ivo (2007). Transmorfemizacija imeničkih sintagma na primjeru anglicizama u ruskoj računalno terminologiji. *Croatica et Slavica Iadertina* 3(3). 165-172.

Fabijanić, Ivo (2008). *Anglizmi u ruskoj i hrvatskoj ekonomskoj terminologiji*. PhD thesis in manuscript. Zadar: Sveučilište u Zadru. (433 pages)

Fabijanić, Ivo (2010). Reinterpretacija elipse u formiranju anglizama. *Rasprave Instituta za hrvatski jezik i jezikoslovlje* 36(2): 251-273.

Fabijanić, Ivo (2011). Reinterpretacija transmorfemizacije anglizama-imeničkih sintagma u ruskome i hrvatskom jeziku. Fluminensia: časopis za filološka istraživanja 23(1). 67-83.

Fabijanić, Ivo (2017). English Word-Formation Types in Croatian: The Case of Morphological Adaptation of Noun Phrases in Economic Terminology. *English Language Overseas Perspectives and Enquiries (ELOPE)*, 14(2): 9-23.

Fabijanić, Ivo & Lidija Štrmelj (2016). The Adaptation of Anglicisms – Phraseological Units in Croatian Economic Terminology. In Gloria Corpas Pastor (ed.) *Computerised and Corpus-based Approaches to Phraseology: Monolingual and Multilingual Perspectives*. Geneva: Tradulex. 487-494.

Faiß, K. (1982). *Compound oder Suffigierung im Deutschen und Englischen*. Series A, Paper No 94. Trier: L.A.U.T.

Falkendorf, M. (2021). Det engelske sprog spreder sig som en coronavirus i Danmark. *Information* 31.5.2021.

Falkner, Ulrike (2000). *Media effect through anglicised advertisement: Why is an airbag not a Lufttasche and what is the taste of fun?* Diplomarbeit, Klagenfurt University.

Fanfani, Massimo (1991). Sugli anglicismi nell'italiano contemporaneo, *Lingua Nostra* 52: 11-24, 73-89, 113-8.

Fanfani, Massimo (1992). Sugli anglicismi nell'italiano contemporaneo, *Lingua Nostra* 53: 18-25, 79-86, 120-121.

Fanfani, Massimo (1993). Sugli anglicismi nell'italiano contemporaneo, *Lingua Nostra* 54: 13-20, 63-71, 122-4.

Fanfani, Massimo (1994). Sugli anglicismi nell'italiano contemporaneo, *Lingua Nostra* 55: 19-25, 76-7, 117-120.

Fanfani, Massimo (1995). Sugli anglicismi nell'italiano contemporaneo, *Lingua Nostra* 56: 14-17.

Fanfani, Massimo (1996). Sugli anglicismi nell'italiano contemporaneo, *Lingua Nostra* 57: 72-92.

Fanfani, Massimo (2002). Reazioni italiane agli anglicismi. In Félix San Vicente (ed.) *L'inglese e le altre lingue europee. Studi sull'interferenza linguistica*. Bologna: CLUEB. 215-235.

Fanfani, Massimo (2003). Per un repertorio di anglicismi in italiano. In Anna-Vera Sullam Calimani (ed.) *Italiano e inglese a confronto*. Firenze: Franco Cesati Editore. 151-176.

Fanfani, Massimo (2010). Anglicismi. In Raffaele Simone (ed.) *Enciclopedia dell'Italiano* Vol. 1: A-L. Roma: Istituto della Enciclopedia italiana.

Fanfani, Massimo (2020). A century of Americanisms. In Guido Bonsaver, Alessandro Carlucci & Matthew Reza (eds.) *Understanding Cultural Change: Language and Narrative between Italy and the USA*. Oxford, Legenda. 232-245.

Fanfani, Pietro & Costantino Arlìa (1877). *Lessico dell'infima e corrotta italianità*. Milano: Libreria d'Educazione e d'Istruzione di Paolo Carrara.

Fantapié, Alain & Marcel Brulé (1984). *Dictionnaire des néologismes officiels. Tous les mot nouveaux*. Paris: Franterm. (544 pages)

Faranov, Jasmina (2011). *Analiza doslednosti prevođenja terminologije u softverima za kancelarijsko poslovanje pri njihovoj lokalizaciji na srpski jezik*. [An Analysis of Consistency in Translating the Terminology of Office Software Suites in the Course of Their Localization into Serbian]. M.A. thesis; unpublished. University of Novi Sad: Faculty of Philosophy.

Farge, Sylvain (2011). Contrainte et originalité: deux facteurs déterminants du devenir des emprunts en français. In Catherine Gouriou-Atauje (ed.) *Des outils et des nuages*, *Traduire* 224, 109-120.

Farge, Sylvain (2020). Zur Aufnahme von Anglizismen ins Französische: lexikologische und praxeologische Parameter. In Barbara Kaltz, Gerhard Meiser & Horst Haider Munske (eds) *Englisch in europäischen Sprachen.* Erlangen: FAU University Press. 167-200.

Farkas, Judit & Veronika Kniezsa (2002). Hungarian. In Manfred Görlach (ed.) *English in Europe*. Oxford: Oxford University Press. 277-290.

Farø, Ken; Kjeld Kristensen & Sebastian Kürschner (2006). Mål! – Gol! – Tor! – om fodboldsprog. *Mål & Mæle* 29(2): 4-11.

Farø, Ken & Henrik Gottlieb (2012). Coole Songs downloaden – om engelsk påvirkning af dansk og tysk. *Sprogmuseet*. http://sprogmuseet.dk/ord/coole-songs-downloaden-om-engelsk-pavirkning-af-dansk-og-tysk.

Fasla Fernández, D. (2007-2008). El español hablado de Cuba: préstamos vigentes, lexicogénesis, y variación lingüística. *Cuadernos de Investigación Filológica* 33-34: 77-96.

Faulseit, D. (1961). Weltweit. *Sprachpflege* 10, 103.

Faulseit, D. (1965). Von Fremdwörtern und anderen Unarten des Zeitungsdeutsch. Weitere Bemerkungen zu dem Referat Albert Nordens auf der 4. Journalistenkonferenz. *Sprachpflege* 14, 98-100.

Faulseit, D. (1968). Fremdwörter im journalistischen Text. *Neue Deutsche Presse* 22, 41f.

Faulseit, D. (1971). Vom Sinn und Unsinn des Fremdwortgebrauchs. *Sprachpflege*, 12, 241-245.

Faulseit, D. (1973). Sozialistische Sprachkultur. *Sprachpflege* 22, 99f.

Faulstich, W. & R. Strobel (1986). *Bestseller als Marktphänomen. Eine quantitativer Befund zur internationalen Literatur 1970 in allen Medien, Buchwissenschaftliche Beiträge aus dem Deutschen Bucharchiv*. München, 13, 9-32.

Faulstich, W. (1986). Bestseller-Literatur im internationalen Medien-Produktverband. *Media Perspektiven* 4, 237-248.

Faura I Pujol, Neus (1985). Els anglicismes futbolistics a la premsa catalana fins al 1936. In Rolf Eberenz et al. (eds) *Estudis de llengua i literatura catalanes, X* (Miscellania Antoni M Badia i Margarit). Barcelona: Publicacions de l'Abadia de Montserrat. II: 145-90.

Faura I Pujol, Neus. (1986). Els anglicismos futbolistics a la premsa catalana fins al 1936. *Llengua i Literatura* 1 (1): 251-74.

Faure, Pascaline (ed.) (2021). *Les langues de la médecine. Analyse comparative interlangue*. Berlin: Peter Lang Verlag.

Fausa, Kristin (1994). *English loanwords in Norwegian: some aspects of the adoption, adaptation and establishment of loanwords*. Unpublished thesis, University of Oslo. 102 pp + appendices.

Faust, M. (1985). Meaning Borrowings from English in Contemporary Swedish. *Arkiv för nordisk filologi* 100, 135-150.

Faust, Małgorzata (1982). Anglicyzmy semantyczne – wyrazy modne. In *Język, teoria-dydaktyka. Materiały V konferencji młodych językoznawców-dydaktyków*. Nowa Wieś Szlachecka 16-17 maja 1980. Kielce: Wyższa Szkoła Pedagogiczna. 157-171.

Fedchenko, Elena (1990). *Phonetic-graphic and semantic features of anglicisms in modern French*. Kyiv: Kyiv State University.

Fee, M. (1991). Frenglish in Quebec English Newspapers. In W. J. Davey & B. Le Vert (eds) *Actes du Quinzième Colloque annuel de l'Association de linguistique des provinces atlantiques*. Sydney, Nova Scotia: Collège universitaire du Cap-Breton. 12-23.

Feige, E. (1963). Fußball-Deutsch. *Sprachpflege* 12, 165.

Fejsa, Mihajlo (2014). Адаптация англійских елементох у єдиним руским часопису за младих, [Adaptation of English Elements in a Ruthenian-Language Youth Magazine Published in Serbia]. In Ivana Živančević Sekeruš & Nebojša Majstorović (eds) *Sedmi međunarodni interdisciplinarni simpozijum Susret kultura. Zbornik radova*. Novi Sad: Filozofski fakultet). 145-154. <http://digitalna.ff.uns.ac.rs/sadrzaj/2014/978-86-6065-269-2

Fenyvesi, Anna & Gyula Zsigri (2006). The Role of Perception in Loanword Adaptation: The Fate of Initial Unstressed Syllables in American Finnish and American Hungarian. *SKY (Suomen Kielitieteellinen Yhdistys)* 19: 131-146.

Fenzl, R. (1967). Der Minirock und seine Folgen. *Idioma* 4, 145-151.

Ferguson, Gibson (2015). Attitudes to English. In Andrew Linn, Neil Bermel & Gibson Ferguson (eds) *Attitudes towards English in Europe*. Berlin/Boston: De Gruyter Mouton. 3-26.

Ferm, Ljudmila (1994). *Особенности развития русской лексики в новейшей период (на материале газет)* = Osobennosti razvitija russkoj leksiki v novejšij period (na materiale gazet) [Particular features concerning the development of the vocabulary of Russian in the most recent period (on the basis of newspaper materials)]. Acta Universitatis Upsaliensis, Studia Slavica Upsaliensia 33. Uppsala.

Fernández García, Antonio (1970). *Anglicismos en el español, 1890-1936.* Oviedo: Graficas Lux.

Fernández García, Antonio (1970-71). Sport y Deporte. Compuestos y derivados. *Revista de Filologia Moderna*, 11: 93-110.

Fernández García, Antonio (1972). *Anglicismos en el Español (1891-1936).* Oviedo: Gráficas Lux.

Fernández, Joseph (1988). La fonologia en la television española: violencias foneticas. *Revista de Dialectologia y Tradiciones Populares* 43: 249-258.

Fernández Rodríguez, Aurea & Iolanda Galanes Santos (2015). La crise hypothécaire et ses dénominations. *Babel* 61(2): 265-282.

Ferney, F. (1981). Le cas Étiemble. *Le Nouvel Observateur* #892, 12.12.1981, 62-68.

Ferrer Mora, Hang (2000). "What's new in den Nachrichten?" Sobre anglicismos en el alemán contemporáneo a través de los medios de comunicación. In Francisco Fernández (ed.) *Los estudios ingleses. El reto del tercer milenio*. València: Universitat de València. 113-129.

Feuerlicht, I. (1959). More Curtains. *American Speech* 34, 75f.

Feyry, Monique (1972). Les mots anglais dans les dictionnaires de la langue française. *La Banque des mots. Revue de terminologie française* #3, 17-34.

Feyry, Monique (1973). L'anglomanie dans les marques de fabrique et les raisons sociales françaises. *La Banque des mots. Revue de terminologie française* #6, 123-132.

Fichtnet, E.G. (1979). *English in German syntax: A contrastive analysis on generative-tagmemic principles*. München: Fink.

Fiedler, Sabine (2006). Willkommen zurück! – Zum Einfluss des Englischen auf die Phraseologie der deutschen Gegenwartssprache. In Annelies Häcki Buhofer & Harald Burger (eds) *Phraseology in Motion I*. Baltmannsweiler: Schneider-Verlag Hohengehren. 451-465.

Fiedler, Sabine (2010). Am Ende des Tages zählt die Performance – Der Einfluss des Englischen auf die Phraseologie der deutschen Gegenwartssprache. In Jarmo Korhonen, Wolfgang Mieder, Elisabeth Piirainen & Rosa Piñel (eds) *Phraseologie global – areal – regional. Akten der Konferenz EUROPHRAS 2008 vom 13.-16.8.2008 in Helsinki*. Tübingen: Gunter Narr Verlag. 163-172.

Fiedler, Sabine (2011). The sky is the limit – The influence of English on German phraseology. In Joanna Szerszunowicz, Boguslaw Nowowiejski, Yagi Katsumasa & Takaaki Kanzaki (eds) *Focal Issues of Phraseological Studies, Volume I*. Bialystok: University of Bialystok Publishing House. 247-268.

Fiedler, Sabine (2012). *Der Elefant im Raum …* The influence of English on German Phraseology. In Cristiano Furiassi, Virginia Pulcini & Félix Rodríguez González (eds) *The Anglicization of European Lexis*. Amsterdam: John Benjamins Publishing. 239-259.

Fiedler, Sabine (2013). “Lassen Sie mich diesen Punkt noch machen“ – The influence of English on German phraseology. In M. Fabčič et al. (eds.) *Phraseology in Interlingual and Intercultural Contact*. Maribor etc.: Zora. 207-222.

Fiedler, Sabine (2014). ”*Gläserne Decke” und ”Elefant im Raum”. Phraseologische Anglizismen im Deutschen.* Berlin: Logos Verlag.

Fiedler, Sabine (2015). “a slim core of Esperanto roots (...) and a huge periphery of (English) borrowings”? – kommt es zu einer Anglisierung des Esperanto? In C.R. Brosch & Sabine Fiedler (eds.) *Plansprachen – Aspekte ihrer praktischen Anwendung* (Interlinguistische Informationen, Beiheft 23). 49-67.

Fiedler, Sabine (2015). Wikipedia at its best – phraseological anglicisms on discussion pages of the German Wikipedia. In Joanna Szerszunowicz, Boguslaw Nowowiejski, Yagi Katsumasa & Takaaki Kanzaki (eds) *Intercontinental Dialogue on Phraseology 3*. Bialystok: University of Bialystok Publishing House. 163-176.

Fiedler, Sabine (2017). Phraseological borrowing from English into German: Cultural and pragmatic implication. *Journal of Pragmatics* 113: 89-102.

Fiedler, Sabine (2018). Phraseological Anglicisms in German: A look at a satirical TV program. *Revista de Lenguas para Fines Específicos* 24(1): 71-95.

Fiedler, Sabine (2018). Linguistic and pragmatic influence of English: Does Esperanto resist it? *Journal of Pragmatics* 133: 166-178.

Fiedler, Sabine (2018). *Nice try* – Zur Pragmatik phraseologischer Anglizismen. Natalia Filatkina et al. (eds.) *Konventionalisierung und Variation. Phraseologische und konstruktionsgrammatische Perspektiven.* Frankfurt am Main: Peter Lang Verlag. 273-291.

Fiedler, Sabine (2022). „Mit dem Topping bin ich auch fein“ – Anglicisms in a German cooking show. *Espaces Linguistiques* #4. https://www.unilim.fr/espaces-linguistiques/488.

Field, Fredric W. (2002). *Linguistic Borrowing in Bilingual Contexts*. Amsterdam: John Benjamins Publishing.

Filatova, Nataliya (2007). *Ukrainisch im Kontakt mit anderen europäischen Sprachen. Englische, deutsche, russische Entlehnungen im Bereich der Politik*. Inaugural-Dissertation, Friedrich-Alexander-Universität Erlangen-Nürnberg.

Filipović, Rudolf. (1959). Consonantal Innovations in the Phonological System as a Consequence of Linguistic Borrowing: Phonemic Re-distribution in English Loan-Words in Serbo-Croation. *Studia Romanica et Anglica Zagrabiensia* (EEEL 4) 7, 39-62.

Filipović, Rudolf (1960). *The Phonemic Analysis of English Loan-words in Croatian*. Zagreb: Institute of Phonetics, University of Zagreb.

Filipović, Rudolf (1960). Phonemic Importation. *Studia Romanica et Anglica Zagrabiensia* 9-10, 177-189.

Filipović, Rudolf (1961). The Morphological Adaptation of English Loan-Words in Serbo-Croatian. *Studia Romanica et Anglica Zagrabiensia* 11, 91-103.

Filipović, Rudolf (1966). The English Element in the Main European Languages. *Studia Romanica et Anglica Zagrabiensia* 21-22, 103-122.

Filipović, Rudolf (1967). Languages in Contact and Lingusitic Borrowing. *Suvrema Lingvistika*, 27-89.

Filipović, Rudolf (1967). Compromise Replica and Phonemic Importation. In *To Honor Roman Jakobson: Essays on the Occasion of his Seventieth Birthday, Vol I*. The Hague: Mouton. 662-666.

Filipović, Rudolf (1968). Semantic Extension Changes in Adaption of English Loan-Words in Serbo-Croation. *Studia Romanica et Anglica Zagrabiensia* 25-26, 109-119.

Filipović, Rudolf (1971). Kontakti jezika u teoriji i praksi [Language Contacts in Theory and Practice]. Zagreb: Školska knjiga. (xvi + 142 pages)

Filipović, Rudolf (1974). A Contribution to the Method of Studying Anglicisms in European Languages. *Studia Romanica et Anglica Zagrabiensia* 37, 135-148.

Filipović, Rudolf (1977). Primary and Secondary Adaptation of Loan-Words. *Wiener Slavistisches Jahrbuch* 22, 116-125.

Filipović, Rudolf (1977). Some Basic Principles of Languages in Contact Reinterpreted. *Studia Romanica et Anglica Zagrabiensia* 43-44, 157-166.

Filipović, Rudolf (1977). English Words in European Mouths and Minds. *Folia Linguistica* 11, 195-206.

Filipović, Rudolf (1977). Tuđice i jezična kultura [Foreign Words and Language Culture]. *Jezik: časopis za kulturu hrvatskoga književnog jezika*, 25(5). 138-142.

Filipović, Rudolf (1977). Primary and Secondary Adaption of Loanwords. *Wiener Slavistisches Jahrbuch* 22: 116-125.

Filipović, Rudolf (1978). Tipovi transfonemizacije u jezicima u kontaktu [Types of Transphonemization in Languages in Contact]. *Filologija*, 8. 99-106.

Filipović, Rudolf (1979). Transmorfemizacija – najčešći oblik supstitucije na morfološkom nivou [Transmorphemization – The Most Common Form of Substitution on the Morphological Level]. *Filologija*, 9. 177-183.

Filipović, Rudolf (1980). Transmorphemization: Substitution on the Morphological Level Reinterpreted. *Studia Romanica et Anglica Zagrabiensia: Revue publiée par les Sections romane, italienne et anglaise de la Faculté des Lettres de l'Université de Zagreb*, 25: 1-8.

Filipović, Rudolf (1981). Morphological Categories in Linguistic Borrowing. *Studia Romanica et Anglica Zagrabiensia* 26, 197-207.

Filipović, Rudolf (1981). Transphonemization: Substitution on the Phonological Level Reinterpreted. In W. Pöckl (ed.) *Europäische Mehrsprachigkeit*. Tübingen: Niemeyer. 125-133.

Filipović, Rudolf (1982). The English Element in European Languages: A Project of Language Contact. In Rudolf Filipović (ed.) *The English Element in European Languages, Vol. 2: Reports and Studies*. Zagreb: Faculty of Philosophy, Institute of Linguistics.

Filipović, Rudolf (1982). Phonologization and Activation of Latent Phonemes in Linguistic Borrowing (Reinterpretation of Phoneme Importation). *Journal of the International Phonetic Association* 12, 36-47.

Filipović, Rudolf (1983). An Etymological Dictionary of Anglicisms in European Languages. In P.H. Nelde (ed.) Theorie, Methoden und Modelle der Kontaklinguistik. *Plurilingua* 2. Bonn: Dümmler. 59-68.

Filipović, Rudolf (1984). Can a Dictionary of *-isms* be an Etymological Dictionary? In Reinhard R.K. Hartmann (ed.) *LEXeter '83. Proceedings.* Tübingen: Niemeyer. 73-79.

Filipović, Rudolf (1984-85). Odnos posrednog i neposrednog posuđivanja u teoriji kontaktne lingvistike [The Relation between Direct and Indirect Borrowing in Contact Linguistic Theory]. *Zbornik za Filologiju i Lingvistiku*, 27-28: 861-867.

Filipović, Rudolf (1985). Pseudoanglicisms in European Languages. In Ursula Pieper & Gerhard Stickel (eds) *Studia Linguistica Diachronica et Synchronica: Festschrift für Werner Winter zum 60. Geburtstag*. Berlin: Mouton. 249-255.

Filipović, Rudolf (1986). Research Guidelines for Analysing Anglicisms in Serbo-Croation. In Wolfgang Viereck & Wolf-Dietrich Bald (eds) *English in Contact with Other Languages: Studies in Honour of Broder Carstensen on the Occasion of his 60th Birthday*. Budapest: Akadémiai Kiadó. 333-343.

Filipović, Rudolf (1986). *Teorija jezika u kontaktu. Uvod u lingvistiku jezičnih dodira* [A Theory of Languages in Contact. An Introduction to Contact Linguistics]. Zagreb: Jugoslavenska Akademija Znanosti i Umjetnosti, Školska Knjiga. (322 pages)

Filipović, Rudolf (1989). Some Contributions to the Theory of Contact Linguistics. In M. Radovanović (ed.) *Yugoslav General Linguistics*. Amsterdam / Philadelphia: John Benjamins Publishing. 47-71.

Filipović, Rudolf (1990). *Anglicizmi u hrvatskom ili srpskom jeziku: Porijeklo – razvoj – znacenje* [Anglicisms in Serbo-Croatian: origin – development – meaning]. Zagreb: Jugoslavenska Akademija Znanosti i Umjetnosti, Školska Knjiga.

Filipović, Rudolf (1990). *Rjecnik anglicizama u hrvatskom ili srpskom jeziku* [A Dictionary of Anglicisms in Serbo-Croatian], Anglicizmi u hrvatskom ili srpskom jeziku: porijeklo – razvoj – znacenje [Anglicisms in Serbo-Croatian: origin – development – meaning]. Školska Knjiga: Jugoslavenska akademija znanosti i umjetnosti. 87-335.

Filipović, Rudolf (1992). Metonimija u funkciji formiranja anglicizama u evropskim jezicima [Metonymy in the Function of Forming Anglicisms in European Languages]. *Suvremena lingvistika*, 34: 63-72. (EEEL4).

Filipović, Rudolf (1992-93). Porijeklo anglicizama: etimologija i razvoj [The Origin of Anglicisms: Etymology and Development]. *Filologija*, 20-21: 75-85.

Filipović, Rudolf (1995). Linguistic Purism versus Linguistic Borrowing in a Changing Europe. In K. Sornig et al. (eds) *Linguistics with a Human Face. Festschrift fur Norman Denison zum 70. Geburtstag* (Grazer Linguistische Monographien 10). 53-61.

Filipović, Rudolf (1995). Some Problems in Compiling an Etymological Dictionary of Anglicisms. In *On Languages and Language – The Presidential Addresses of the 1991 Meeting of the Societas Linguistica Europaea.* Berlin and New York: Mouton de Gruyter. 127-143.

Filipović, Rudolf (1996). English as a word donor to other languages of Europe. In Reinhard R.K. Hartmann (ed.) *English Language in Europe*. Exeter: Intellect Books. 37-46.

Filipović, Rudolf (1997). The Theoretical Background of the Project „The English Element in European Languages“. *Studia Romanica et Anglica Zagrabiensia. Revue publiée par les Sections romane, italienne et anglaise de la Faculté des Lettres de l'Université de Zagreb*, 42: 105-111.

Filipović, Rudolf (1999). Etymological dictionaries of anglicisms in European languages. In Goranka Antunović: *A dictionary of anglicisms in Swedish*. Zagreb: University of Zagreb. 9-63.

Filipović, Rudolf (2000). Historical-Primary Etymology vs. Secondary Etymology of Anglicisms in European Languages. In Olga Mišeska Tomić & Milorad Radovanović (eds) *History and Perspectives of Language Study: Papers in honor of Ranko Bugarski*. Amsterdam / Philadelphia: John Benjamins Publishing. 205-216.

Filipović, Rudolf (2002). Croatian. In Manfred Görlach (ed.) *English in Europe*. Oxford: Oxford University Press. 228-240.

Filipović, Rudolf (ed.) (1982). *The English Element in European Languages, Vol. 2: Reports and Studies*. Zagreb: Faculty of Philosophy, Institute of Linguistics.

Filipović, Rudolf (ed.) (1991). *The English Element in European Languages, Vol. 3: Reports and Studies*. Zagreb: Faculty of Philosophy, Institute of Linguistics.

Filipović, Rudolf & Maja Bratanić (eds) (1990). *Proceedings of the Symposium 16.1. "Languages in Contact" of the Twelfth International Congress of Anthropological and Ethnological Sciences, Zagreb University, July 25-27, 1988*. University of Zagreb: Institute of Linguistics. (xiii + 378 pages)

Filipović, Rudolf & Antica Menac (1995). Transmorfemizacija u *Rječniku anglicizama u ruskom jeziku*: teorija i primjena [Transmorphemization in the Dictionary of Anglicisms in Russian – Theory and Application]. *Filologija*, 24-25: 101-119.

Filipović, Rudolf & Antica Menac (1996). Semantička adaptacija u *Rječniku anglicizama u ruskom jeziku*: teorija i primjena [Semantic Adaptation in the Dictionary of Anglicisms in Russian: Theory and Application]. *Croatica: časopis za hrvatski jezik, književnost i kulturu*, 26(42-43-44): 111-124.

Filipović, Rudolf & Antica Menac (1997). Adaptacija ortografije anglicizama u hrvatskom i ruskom jeziku: teorija i primjena [Orthographic Adaptation of Anglicisms in Croatian and Russian: Theory and Application]. *Suvremena lingvistika*, 43-44(1-2): 61-71.

Filipović, Rudolf & Antica Menac (1997-1998). Doprinos teoriji proučavanja anglicizama u hrvatskom i ruskom jeziku: odnos primarne i sekundarne adaptacije [A Contribution to the Theory of Contact Linguistics: Primary and Secondary Adaptation of Anglicisms in Russian and Croatian]. *Croatica: časopis za hrvatski jezik, književnost i kulturu*, 27(45-46): 83-91.

Filipović, Rudolf & Antica Menac (2005). *Engleski element u hrvatskome i ruskom jeziku*. Zagreb: Školska knjiga.

Filipović, Sonja (2003). Anglicizmi iz registra mode u srpskom jeziku: formalna analiza, [Anglicisms in the Fashion Register in Serbian: A Formal Analysis]. *Prilozi proučavanju jezika* 34, 179-196.

Filipović, Sonja (2004). *Fonološka i grafološka recepcija anglicizama u srpkom jeziku u registru računarstva*. [Phonological and Graphological Reception of Anglicisms from the Computer Register in Serbian]. M.A. thesis. University of Novi Sad: Faculty of Philosophy.

Filipović, Sonja (2005). Phonological Reception of Computer-Related Anglicisms in Serbian: A Psycholinguistic Approach. *Caiet de Semiotică* 16, 137-145.

Filipović, Sonja (2005). *Izgovor i pisanje računarskih anglicizama u srpskom jeziku*. [The Practice of Pronouncing and Writing Computer-Related Anglicisms in Serbian]. Beograd: Zadužbina Andrejević.

Filipović, Sonja (2006). A Blended Language Means a Blended Culture. In Ljiljana Subotić (ed.) *Susret kultura. Zbornik radova*. Novi Sad: Filozofski fakultet). 463-467. http://digitalna.ff.uns.ac.rs/sadrzaj/2006/86-80271-36-5

Filipović, Sonja (2006). Semantika anglicizama u srpskom jeziku u registru mode, [The Semantics of Anglicisms in Serbian in the Fashion Register]. *Philologia* 4: 57-65. http://philologia.org.rs/Files/broj_4.pdf

Filipović-Kovačević, Sonja (2007). Status i upotreba anglicizama u srpskom jeziku, [The Status and Usage of Anglicisms in Serbian], *Svet reči*, 23/24, 31-33.

Filipović-Kovačević, Sonja (2011). Anglicizmi kao međujezički pojmovni amalgami, [Anglicisms as Interlingual Conceptual Blends], *Zbornik Matice srpske za filologiju i lingvistiku*, 54/2, 249-265. http://www.maticasrpska.org.rs/stariSajt/casopisi/filologija_54-2.pdf

Fill, A. (1977). Wortpaare im Englischen und Deutschen – Eine Form der Koordination und der Kollokation, kontrastiv betrachtet. *Klagenfurter Beiträge zur Sprachwissenschaft* 3, 1-17.

Filosofski Fakultet, University of Zagreb (2015-). *Rječnik neologizama*. http://rjecnik.neologizam.ffzg.unizg.hr/

Finger, H. (1970). *Die mehrdimensionale Gliederung des Wortschatzes: Auswertung von englischen Texten zur Raumfahrt*. Hamburg: Buske.

Fink, Hermann (1961). *Englische und amerikanische Begriffe in der deutschen Werbung*. Saarbrücken: Diplomarbeit.

Fink, Hermann (1968/1970). *Amerikanismen im Wortschatz der deutschen Tagespresse, dargestellt am Beispiel dreier überregionaler Zeitungen (Süddeutsche Zeitung, Frankfurter Allgemeine Zeitung, Die Welt)*. (Mainzer Amerikanistische Beiträge 11). München: Hueber. (215 pages)

Fink, Hermann. (1975). `Know-how´ und `Hifi-Pionier´: Zum Verständnis englischer Ausdrücke in der deutschen Werbesprache. *Muttersprache* 85, 186-203.

Fink, Hermann (1976). Ein 'Starangebot': Englisches im Versandhauskatalog. *Muttersprache* 86, 368-382. [Reprinted in Peter Braun (ed.) *Fremdwort-Diskussion* (1979). München: Fink. 339-359.]

Fink, Hermann (1977). `Texas-look´ und `Party-bluse´: Assoziative Effekte von Englischem im Deutschen. *Wirkendes Wort* 27(6): 394-402.

Fink, Hermann (1978). Englisches in der deutschen Fernsehwerbung. *Sprache im technischen Zeitalter* 67, 256-266.

Fink, Hermann (1978). Der angloamerikanische ‘Look’ im Deutschen: Zur Verweundung eines Modewortes. *Muttersprache* 88(1): 51-69.

Fink, Hermann (1978). Citizens Band oder Bürger-Band: Bemerkungen zu einer technischen Modeerscheinung im Deutschen. *Muttersprache* 88, 374-377.

Fink, Hermann (1979). Angloamerikanisches der deutschen Gemein- und Werbesprache im Wortschatz von Kindern im Vorschulalter: Eine empirische Untersuchung. *Muttersprache* 89, 349-376.

Fink, Hermann (1980). Zur Aussprache von Angloamerikanischem im Deutschen. In Wolfgang Viereck (ed.) *Studien zum Einfluß der englischen Sprache auf das Deutsche / Studies on the Influence of the English Language on German*. (Tübinger Beiträge zur Linguistik 132). Tübingen: Gunter Narr Verlag. 109-183.

Fink, Hermann (1980). Superhit oder Spitzenschlager: Ein Versuch zur Häufigkeit und Funktion von Anglizismen und Werbeanglizismen in deutschen Jugendzeitschriften. In Wolfgang Viereck (ed.) *Studien zum Einfluß der englischen Sprache auf das Deutsche / Studies on the Influence of the English Language on German*. Tübingen: Gunter Narr Verlag. 185-212.

Fink, Hermann (1981). Moderne Anglizismen in der Schule – wie schätzen Lehrer sie ein? *Muttersprache* 91, 317-329.

Fink, Hermann (1981). [Review] Wolfgang Viereck (1980): “Englisches Wortgut, seine Häufigkeit und Integration in der österreichischen und bundesdeutschen Pressesprache”. *Amerikastudien* 26, 361-367.

Fink, Hermann (1981). [Review] Wolfgang Viereck (1980): “Studien zum Einfluß der englischen Sprache auf das Deutsche”. *Amerikastudien* 26, 454-458.

Fink, Hermann (1983). *Amerikanisch-englische und gesamtenglische Interferenzen der deutschen Allgemein- und Werbesprache im aktiven und passiven Sprachverhalten deutscher Grund-, Haupt- und Oberschüler* (Europäische Hochschulschriften Reihe 14, Bd. 113). Frankfurt am Main: Peter Lang Verlag. (411 pages)

Fink, Hermann (1983). Wirtschaftsanglizismen in Lehrwerken kaufmännischer Schulen: Eine quantitative und empirische Studie zum Verständnis. *Wirtschaft und Erziehung* 5, 158-161.

Fink, Hermann (1990). Soziokulturelle Effekte von Amerikanismen der deutschen Gegenwartsstprache und von Germanismen des heutigen Amerikanisch: Versuch einer qualitativen Analyse. In Frank Krampikowski (ed.) *Amerikanisches Deutschlandbild und deutsches Amerikabild*. Baltmannsweiler: Pädagogischer Verlag Burgbücherei Schneider. 83-135.

Fink, Hermann (1995). *Semantische Explorationen: eine empirische Untersuchung zur Gebrauchsbedeutung einiger ausgewählter Anglizismen im Deutschen*. Freiberg: Techn. Universität.

Fink, Hermann (1997). *Von Kuh-Look bis Fit for fun: Anglizismen in der heutigen deutschen Allgemein- und Werbesprache*. Frankfurt am Main: Peter Lang Verlag.

Fink, Hermann; Liane Fijas & Danielle Schons (1997). *Anglizismen in der Sprache der neuen Bundesländer: eine Analyse zur Verwendung und Rezeption*. Frankfurt am Main: Peter Lang Verlag.

Fink, Hermann; with Danielle Schons, Bernd Nolte & Maja Schäfer (1995). *Amerikanisierung in der deutschen Wirtschaft: Sprache, Handel, Güter und Dienstleistungen.* (Europäische Hochschulschriften, Reihe XIV: Angelsächsische Sprache und Literatur 299). Frankfurt am Main: Peter Lang Verlag.

Fink, P. (1942/43). Angelsächsische Invasion. *Nationale Hefte* 9, 470-477 & 546-556.

Finker, Thomas (1999). *Anglizismen in der Kleinen Zeitung*. Diplomarbeit, Universität Graz.

Fischer, A.F.D. (1972/73). *An Assessment of the Phonological Acceptability of English Loan-Words in a German Community (Nordrhein-Westfalen)*. London: Ph.D. thesis.

Fischer, Roswitha (2008). Introduction: Studying Anglicisms. In Roswitha Fischer & Hanna Pułaczewska (eds.) *Anglicisms in Europe. Linguistic Diversity in a Global Context*. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing. 1-14.

Fischer, Roswitha (2008). First names as an indication of openness towards Anglo-American culture. In Roswitha Fischer & Hanna Pułaczewska (eds.) *Anglicisms in Europe. Linguistic Diversity in a Global Context*. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing. 106-126.

Fischer, Roswitha (2015). English personal names in international contexts. *SKASE Journal of Theoretical Linguistics* 12(3): 238-256.

Fischer, Roswitha & Hanna Pułaczewska (eds) (2008). *Anglicisms in Europe. Linguistic Diversity in a Global Context*. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing.

Fischer, Urs (1980). *Der Einfluß des Englischen auf den deutschen Wortschatz im Bereich von Essen und Trinken, dargestellt anhand schweizerischer Quellen* (Europäische Hochschulschriften Reihe I, Bd. 372). Bern: Peter Lang Verlag.

Fischer, W. (1943). Englische Einflüsse: Einige Kleidernamen. In F. Maurer & F. Stroh (eds) *Deutsche Wortgeschichte*, 3 Vols. Berlin: de Gruyter. 356-377.

Fishman, J. A. (1968). A Sociolinguistic Perspective on the Study of Bilingualism. *Linguistics* 39, 21-49.

Fisiak, Jacek (1964). English Sport Terms in Modern Polish. *English Studies* 45, 230-236.

Fisiak, Jacek (1975). Some Remarks Concerning the Noun Gender Assignment of Loanwords. *Bulletin de la Société Polonaise de Linguistique* 33, 59-63.

Fisiak, Jacek (1985). A Note on the Adaptation of English Loanwords in Polish: Verbs. *ITL, International Journal of Applied Linguistics* 67/68: 69-75.

Fisiak, Jacek (1986). The Word-Formation of English Loanwords in Polish. In Wolfgang Viereck & Wolf-Dietrich Bald (eds) *English in Contact with Other Languages: Studies in Honour of Broder Carstensen on the Occasion of his 60th Birthday*. Budapest: Akadémiai Kiadó. 253-263.

Fisiak, Jacek (ed.) (1984). *Contrastive Linguistics: Prospects and Problems*. (Trends in Linguistics). Berlin: Mouton.

Fisiak, Jacek (ed.) (1984). *Historical Syntax*. Berlin: Mouton.

Fitch, Roxana (2011). *Diccionario de coloquialismos y términos dialectales del español*. Madrid: Arco/Libros.

Fitz-James, Duchess (1897). L'anglomanie française. *Nouvelle Revue*, 15.10.1897. Paris.

Fjeld, Ruth Vatvedt; Elsa Kristiansen, Marianne Rathje, Veturlidi Oskarsson, Natalia Konstaninovskaia, Inayat Gill & Fekede Menuta (2019). The worldwide use and meaning of the f-word. *Intercultural Pragmatics* 16(1): 85-111.

Flaitz, Jeffra (1988). *The ideology of English. French Perceptions of English as a World Language*. Berlin: Mouton de Gruyter.

Flaitz, Jeffra (1993). French attitudes toward the ideology of English as an international language. *World Englishes*, 12(2): 179-191.

Fleischer, W. (1977). Neologismen als Wortbildungssynonyme. *Linguistische Arbeitsberichte* 18, 37-49.

Fleischer, W. (1977). Typen funktionaler Differenzierung in der Wortbildung der deutschen Sprache der Gegenwart. In H. de Boor & I. Schöbler (eds) *Beiträge zur Geschichte der deutschen Sprache und Literatur* 98. Halle an der Saale: VEB Niemeyer. 131-145.

Fleischer, W. (1977). Entlehnung und Wortbildung in der deutschen Sprache der Gegenwart. *Slawistik in der DDR 1977: Dem Wirken Hans Holm Bielfeldts gewidmet*. Sitzungsberichte der Akademie der Wissenschaften der DDR: Gesellschaftswissenschaften 8 G Berlin: Akademie-Verlag. 110-122.

Fleischer, W. (1982). *Wortbildung der deutschen Gegenwartssprache*. Tübingen: Niemeyer.

Flemming, H. (1966). Das Wort Plast, ein sprachliches Kind der Wissenschaft. *Sprachpflege* 15, 142f.

Flikeid, Karen (1989). 'Moitié anglais, moitié français'? Emprunts et alternance de langues dans les communautés acadiennes de la Nouvelle-Écosse. *Revue québécoise de linguistique théorique et appliquée* 8(2): 177-228.

Flórez, Luis (1965) [Review] Ricardo J. Alfaro (1964): "Diccionario de anglicismos. Segunda edición". Madrid, Editorial Gredos. *Boletín del Instituto Caro y Cuervo* 20: 150-151.

Flydal, Einar (1983). *Oljespråk: Språklige lovbrudd og lovlige språkbrudd på sokkelen* [Oil language: Linguistic violations of law and legal violations of language on the continental shelf]. Sluttrapport fra Sikkerhet på Sokkelen prosjektet nr. 351. Språk og sikkerhet. Stavanger, Oslo, Bergen, Tromsø: Universitetsforlaget. (165 pages)

Fokos-Fuchs, D. R. (1953). Aus dem Gebiete der Lehnbeziehungen. *Acta Linguistica Academiae Scientiarum Hungaricae* 3, 211-289.

Földes, Csaba. (1996). *Mehrsprachigkeit, Sprachenkontakt und Sprachenmischung*. Flensburg: Flensburg Bildungswissenschaftliche Hochschule.

Földes, Csaba (2005). Kontaktdeutsch: Zur Theorie eines Varietätentyps unter transkulturellen dargestellt am Beispiel des Deutschen als Minderheitensprache. *Germanistische Studien* VI, 5-25.

Fonfrias, Ernesto Juan (1986). *Anglicismos en el idioma español de Madrid. Afluencia e influencia de anglicismos en el español habloado y escrito de Madrid*. San Juan Bautista de Puerto Rico: Editorial Club de la Prensa. (96 pages)

Foong-Heng Wong, Irene (1986). The impact of English on Malay in Malaysia. In Wolfgang Viereck & Wolf-Dietrich Bald (eds) *English in Contact with Other Languages: Studies in Honour of Broder Carstensen on the Occasion of his 60th Birthday*. Budapest: Akadémiai Kiadó. 473-490.

Forest, Constance & Louis Forest (1994). *Le Colpron. Le nouveau dictionnaire des anglicismes, 3'e édition*. Laval, Québec: Beauchemin. (289 pages)

Forest, Constance & Denise Boudreau (1998). *Le Colpron. Le nouveau dictionnaire des anglicismes, 4'e édition*. Laval, Québec: Beauchemin.

Forest, Carolyne (2019). *Emploi des anglicismes par les adolescents et les jeunes adultes dans les SMS: comparaison entre le Québec et la Suisse*. MA thesis, Université de Montréal. https://papyrus.bib.umontreal.ca/xmlui/bitstream/handle/1866/22538/Forest_Carolyne_2019_memoire.pdf?sequence=2&isAllowed=y

Forest, Jean (2006). *Les anglicismes de la vie quotidienne des Québécois*. Montreal: Triptyque.

Forest, Jean (2008). *Le grand glossaire des anglicismes du Québec*. Montréal: Triptyque.

Forgue, Guy-Jean (1976). *Les mots américains.* (Que sais-je? #1660). Paris: Presses Universitaires de France (P.U.F.). (128 pages)

Forgue, Guy-Jean (1980). Le 'franglais' dans *Le Monde*. In P.H. Nelde (ed.) *Sprachkontakt und Sprachkonflikt.* Wiesbaden. 69-74.

Forgue, Guy-Jean (1986). English loan words in French today. *Journal of English Linguistics* 19(2): 285-294.

Forgue, Guy-Jean (1988). Les anglicismes dans *Le Monde*. Essays d'analyse quantifiée de contenu. In Claude Truchot & Brian Wallis (eds) *Langue française – langue anglaise: Contacts et conflits. Actes du Deuxième Colloque du G.E.P.E. 23-24 mai 1986.* Strasbourg: Université des Sciences Humaines de Strasbourg. 64-75.

Formisano, Virginia (2011). Contamination in specialized lexicons: the case of imprimerie. In Carolina Diglio & Jana Altmanova (eds) *Dictionnaires et terminologie des arts et metiers*. Fasano: Schena Editore & Paris: Alain Baudry et Cie. 127-137.

Förster, U. (1974). Was ist Recycling? *Der Sprachdienst* 18, 161f.

Förster, U. (1977). Bemerkungen zum Gegenwartsdeutsch. *Der Sprachdienst* 21, 177-179.

Förster, U. (1978). Wortzuwachs und Stilempfinden im Deutsch der siebziger Jahre. *Der Sprachdienst* 22, 65-69, 84-88.

Förster, U. (1984). Das Fremdwort als Stilträger. *Der Sprachdienst* 28, 97-107.

Foskett, C. (1977). Valency Theory and Contrastive Linguistics. In H.W. Viethen, Wolf-Dietrich Bald & K. Sprengel (eds) *Grammatik und interdisziplinäre Bereiche der Linguistik. Akten des 11. Linguistischen Kolloquiums, Aachen 1976, Band 1*. Tübingen: Niemeyer. 175-181.

Foster, Brian (1954). Shake-hand: Une nouvelle datation. *Le Français Moderne* 22, 181-183.

Foulet, L. (1921). [Review] Édouard Bonnaffé (1920): "L'Anglicisme et l'anglo-américanisme dans la langue française. Dictionnaire Étymologique et Historique des Anglicismes*"*. Paris: Librairie Delagrave. *Romania*, janvier 1921.

Fourquet, J. (1961). Der Vokalismus nichthaupttoniger Silben im deutschen Fremdwort. *Phonetica* 6, 56-77.

Fraczek, A. (2001). Do You Speak Deutsch? Einige Bemerkungen zum modernen Sprachpurismus. *Studia Niemcoznawcze* (Studien zur Deutschkunde) 21, 699-715.

Francken, A. (1912). Anglicismen? *De Unie* 01.03.1912.

Franco, Karlien; Eline Zenner & Dirk Speelman (2018): Let's agree to disagree. (Variation in) the assignment of gender to nominal Anglicisms in Dutch. *Journal of Germanic Linguistics* 30(1): 43-87.

Fränzel, W. (1953). Wunderbar übersetzt. *Muttersprache* 63, 31-33.

Französische Botschaft (1971). Das Franglais. *Mitteilungsblatt für Dolmetscher und Übersetzer*, 17(5). 5-8.

Frath, Pierre (2014). *L'anglicisation des formations dans lenseignement supérieur*. Paris: APLV).

Freiburg, J. (1984). *Die Anglizismen in der deutschen Jugendsprache, dargestellt am BRAVO*. München: M.A. thesis, Ludwig-Maximilians Universität.

Freitag, R. (1950). Fremdwörter und Abkürzungen – die Schrecken in unseren Zeitungen. *Neue Deutsche Presse* 4, 2-20.

Frenguelli, Gianluca (2008). Come si studiano le parole nuove. In Maurizio Dardano & Gianluca Frenguelli (eds) *L'italiano di oggi. Fenomeni, problemi, prospettive*. Roma: Aracne. 99-120.

Frescura, M.S. (1984). *Interferenze Lessicali Italiano/Inglese*. Toronto: University of Toronto Press.

Frey, Robert (1943). *Das Englische Lehnwort im modernsten Französisch (nach Zeitungsexcerpten von 1920-1940)*. Zürich: E. Lang.

Fridrichová, Radka (= R. Mudrochová) (2013). O identitě anglicismů v metropolitní a québecké francouzštině. In *A Search for Identity: Identity in Linguistic, Literary, Cultural, and Historical Perspectives.* Plzeň: ZČU. 1-54.

Fridrichová, Radka (= R. Mudrochová) (2013). O anglicismech a kontaminaci francouzského pravopisu s pravopisným systémem angličtiny u studentů francouzštiny. In M*asarykova mezinárodní konference*. Hradec Králové: Magnanimitas. 2063-2071.

Friedbichler, Michael; Ingrid Friedbichler & Jens Christoph Türp (2008). Wissenschaftliche Fach-kommunikation im Zeitalter der Globalisierung. Trends, Herausforderungen und Lösungsansätze für die Zahnmedizin im deutschen Sprachraum. *Schweizer Monatsschrift für Zahnmedizin* 118(12): 1193-1203

Friedrich, W. (1969). Amerikanismen – die keine sind. *Lebende Sprachen* 14, 129-134.

Friedrich, W. (1970). Amerikanismen: Eine Diskussion. *Lebende Sprachen* 15, 33-42.

Friedrich, W. (1974). English Colours and their German Equivalents. *Zielsprache Englisch* 3, 26.

Friman, Kirsti (1977). *Zum angloamerikanischen Einfluß auf die heutige deutsche Werbesprache*. (Studia Philologica Jyväskyläensia 9). Jyväskylä: Jyväskylä University. (353 pages)

Fröhlich, Armin (1962). Zu den verborgenen englischen Einflüssen. *Muttersprache*, 72, 19-22.

Fröschl, Petra (1995). *Anglizismen im Wortschatz der österreichischen Presse*. Graz University, Diplomarbeit.

Füchtbauer, M. (1955). *Neuestes Fremdwortgut aus dem Englischen in deutscher Umgangs- und Hochsprache*. München: Diplomarbeit.

Fujimura, Masao (1982). *Otoshiyori no tame ni Gairaigo* [Loanwords for older people]. Tokyo: Shakai-hoken-shuppan.

Fukao, Tokio (1979). *Katakana Kotoba* [Katakana words]. Tokyo: Saimarushuppankai.

Fukuhara, Rintaro (1958). *Nihon no Eigo* [Japan's English]. Tokyo: Kenkyuusha.

Fuller, Janet M. (2001). The principle of pragmatic detachability in borrowing: English-origin discourse markers in Pennsylvania German. *Linguistics*, 39 (2). 351-69.

Furiassi, Cristiano (2003). False Anglicisms in Italian Monolingual Dictionaries: A Case Study of Some Electronic Editions. *International Journal of Lexicography* 16(2): 121-142.

Furiassi, Cristiano (2004). Building a Corpus of Newspaper Language to Study False Anglicisms in Italian. In Ruth Anne Henderson (ed.) *English Studies 2003*. Torino: Trauben. 55-68.

Furiassi, Cristiano (2005). Falsi anglicismi: punto dincontro tra lessicografia e linguistica dei corpora. In Giorgio Banti, Antonietta Marra & Edoardo Vineis (eds) *Atti del 4° congresso di studi dell'Associazione Italiana di Linguistica Applicata (AItLA). Modena, 19-20 febbraio 2004*. Perugia: Guerra Edizioni. 279-302.

Furiassi, Cristiano (2006). How jolly is the joker? Problemi di traducibilità dei falsi anglicismi. In Emanuele Banfi, Laura Gavioli, Cristina Guardiano & Massimo Vedovelli (eds) *Atti del 5° congresso di studi dell'Associazione Italiana di Linguistica Applicata (AItLA). Bari, 17-18 febbraio 2005*. Perugia: Guerra Edizioni). 129-144.

Furiassi, Cristiano (2006). The Making of a Dictionary of False Anglicisms in Italian. In Elisa Corino, Carla Marello & Cristina Onesti (eds) *Proceedings of the 12th EURALEX International Congress. Torino, 6th-9th September 2006*. Alessandria: Edizioni dell'Orso. 273-280.

Furiassi, Cristiano (2007). Identità di forma e diversità di funzione: verso un dizionario di falsi anglicismi in Italiano. In Serge Vanvolsem, Stefania Marzo, Manuela Caniato & Gigliola Mavolo (eds) *Identità e diversità nella lingua e nella letteratura italiana. Atti del XVIII Congresso dell'Associazione Internazionale per gli Studi di Lingua e Letteratura Italiana (AISLLI). Lovanio, Louvain-la-Neuve, Anversa, Bruxelles, 16-19 luglio 2003, vol. I: L'italiano oggi e domani*. Firenze: Franco Cesati. 225-239.

Furiassi, Cristiano (2008). Non-Adapted Anglicisms in Italian: Attitudes, Frequency Counts, and Lexicographic Implications. In Roswitha Fischer & Hanna Pułaczewska (eds) *Anglicisms in Europe: Linguistic Diversity in a Global Context*. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing. 313-327.

Furiassi, Cristiano (2008). What Dictionaries Leave Out: New Non-Adapted Anglicisms in Italian. In Aurelia Martelli & Virginia Pulcini (eds) *Investigating English with Corpora. Studies in Honour of Maria Teresa Prat*. Monza: Polimetrica. 153-169.

Furiassi, Cristiano (2010). *False Anglicisms in Italian*. Monza: Polimetrica. (250 pages)

Furiassi, Cristiano (2012). Brand Culture Mirrored in Dictionaries: Generic Trademarks in English and Italian. In Roberta Facchinetti (ed.) *English Dictionaries as Cultural Mines*. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing. 95-114.

Furiassi, Cristiano (2015). False Borrowings and False Anglicisms: Issues in Terminology. In Cristiano Furiassi & Henrik Gottlieb (eds) *Pseudo-English: Studies on False Anglicisms in Europe*. Boston & Berlin: De Gruyter Mouton. 253-277.

Furiassi, Cristiano (2017). Pragmatic Borrowing: Phraseological Anglicisms in Italian. In Cecilia Boggio & Alessandra Molino (eds) *English in Italy: Linguistic, Educational and Professional Challenges*. Milano: Franco Angeli. 38-60.

Furiassi, Cristiano (2018). *Macaroni English* goes pragmatic: False phraseological Anglicisms in Italian as illocutionary acts. *Journal of Pragmatics* 133, 109-122.

Furiassi, Cristiano & Knut Hofland (2007). The retrieval of false Anglicisms in newspaper texts. In Roberta Facchinetti (ed.) *Corpus Linguistics 25 Years On*. Amsterdam & New York: Rodopi. 347-363.

Furiassi, Cristiano; Virginia Pulcini & Félix Rodríguez González (eds) (2012). *The Anglicization of European Lexis*. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publishing.

Furiassi, Cristiano & Henrik Gottlieb (eds) (2015). *Pseudo-English: Studies on False Anglicisms in Europe*. Berlin: De Gruyter.

Furiassi, Cristiano & Carmen Fiano (2017). The Anglicization of Italian Military Language. In Paola Faini (ed.) *Terminological Approaches in the European Context*. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing. 149-166.

Furuno, Yuri (2005). Translationese in Japan. In Eva Hung (ed.) *Translation and Cultural Change: Studies in history, norms and image-projection.* Amsterdam / Philadelphia: John Benjamins Publishing. 147-160.

Furuta, T. (1963). Yakugo to Hon'yakubuntai [Translation Words and Translation Style]. *Kokubungaku kaishaku to Kyosai no Kenkyuu* 8(2): 85-91.

Fusari, Sabrina (2012). Anglicisms in the discourse of Alitalia's bailout in the Italian press. In Cristiano Furiassi, Virginia Pulcini & Félix Rodríguez González (eds) *The Anglicization of European Lexis*. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publishing. 325-342.

Fuster Márquez, Miguel (1995). La romanización del inglés y la anglización del español peninsular. In Maria Teresa Echenique et al. (eds) *Actas del I Congreso de Historia de la lengua española en America y España*. Valencia: Tirant lo Banch. 245-59.

Fyhn Christensen, Mikkel (2018). Danskerne importerer babynavne i stor stil fra især USA. *Berlingske Tidende* May 21, 2018.

Gabbrielli, Richard (2005). *A Sociolinguistic Analysis of English Loanwords in Japanese Television Commercials – A Case Study*. Hiroshima: Keisuisha.

Gaborieau, Antoine (2006). *Le Petit Gabi. Dictionnaire des anglicismes du Canada français*. Saint Boniface, Manitoba: Éditions des Plaines.

Gaborieau, Antoine (2008). *Le Petit Gabi. Dictionnaire des anglicismes du Canada français*, 2e édition. Saint Boniface, Manitoba: Éditions des Plaines. (226 pages)

Gadet, Françoise & Ralph Ludwig (2015). *Le français au contact d'autres langues*. Paris: Editions Ophrys.

Gaede, W. & B.H. Feddersen (1975). *Advertising Spoken. Eine Auswahl der gebräuchlichsten amerikanischen Werbefachausdrücke*. Stern.

Gajišin, Vesna; Olga Panić Kavgić & Aleksandar Kavgić (2011). Engleski u Novom Sadu, [English in Novi Sad]. In Vera Vasić & Gordana Štrbac (eds) *Govor Novog Sada – sveska 2: morfosintaksičke, leksičke i pragmatičke* osobine. Novi Sad: Filozofski fakultet). 594-612. http://digitalna.ff.uns.ac.rs/sadrzaj/2011/978-86-6065-063-6.

Galberg Jacobsen, Henrik (1994). Sprogændringer og sprogvurdering. Om nogle aktuelle engelsk-inspirerede ændringer i dansk og om vurderingen af dem. In Iver Kjær & Flemming Lundgreen-Nielsen (eds) *Danske studier 1994*. Copenhagen: C.A. Reitzels Forlag. 5-28.

Galinsky, Hans (1963). Stylistic Aspects of Linguistic Borrowing. A Stylistic View of American Elements in Modern German. In Broder Carstensen & Hans Galinsky (eds) *Amerikanismen der deutschen Gegenwartssprache: Entlehnungsvorgänge und ihre stilistischen Aspekte.* Heidelberg: Winter.

Galinsky, Hans (1963). Stylistic aspects of borrowing. A stylistic and comparative view of American elements in Modern German and British English. In Ernst Fraenkel, Hans Galinsky, Dietrich Gerhard & H.J. Lang (eds) *Jahrbuch für Amerikastudien*. Band 8. Heidelberg: Universitätsverlag Winter. 98-135.

Galinsky, Hans (1964). Stylistic Aspects of Borrowing: A Stylistic and Comparative View of American Elements in Modern German and British English. In *Proceedings of the 9th International Congress of Linguists, Cambridge, Mass, 27-31 August 1962*. The Hague: Mouton. 374-381.

Galinsky, Hans (1967). Stylistic aspects of linguistic borrowing. In Broder Carstensen & Hans Galinsky (eds) *Amerikanismen der deutschen Gegenwartssprache*. Heidelberg: Winter. 35-72.

Galinsky, Hans (1968). *Amerika und Europa: Sprachliche und sprachkünstlerische Wechselbeziehungen in amerikanistischer Sicht*. Berlin: Langenscheidt.

Galinsky, Hans (1971). [Review] W.F. Leopold (1967): "English Influence on Postwar German". *Anglia* 89, 359-376.

Galinsky, Hans (1972). *Amerikanisch-deutsche Sprach- und Literaturbeziehungen: Systematische Übersicht und Forschungsbericht 1945-1970. Erster Teil: Sprachliche Beziehungen. Anglo-amerikanischer Einfluß auf die deutsche Sprachentwicklung seit 1945*. Frankfurt am Main: Athenäum. 3-35; 173-184.

Galinsky, Hans (1975). Stylistic Aspects of Linguistic Borrowings. In Broder Carstensen & Hans Galinsky (eds) *Amerikanismen der deutschen Gegenwartssprache, Entlehnungsvorgänge und ihre stilistischen Aspekte, 3rd edition*. Heidelberg: Winter. 35-72.

Galinsky, Hans (1975). The Uses of American English in Modern German Drama and Poetry: Brecht, Benn, and Bachmann. In B. Allemann & E. Koppen (eds) *Teilnahme und Spiegelung: Festschrift für Horst Rüdiger*. Berlin: de Gruyter. 499-530.

Galinsky, Hans (1977). Amerikanisch-englische und gesamtenglische Interferenzen mit dem Deutschen und anderen Sprachen der Gegenwart. In Herbert Kolb und Hartmut Lauffer (eds) *Sprachliche Interferenz. Festschrift für Werner Betz zum 65. Geburtstag*. Tübingen: Niemeyer. 463-517.

Galinsky, Hans (1980). American English post-1960 neologisms in contemporary German: reception-lag variables as a neglected aspect of linguistic interference. In Wolfgang Viereck (ed.) *Studien zum Einfluß der englischen Sprache auf das Deutsche / Studies on the Influence of the English Language on German*. (Tübinger Beiträge zur Linguistik 132). Tübingen: Gunter Narr Verlag. 213-235.

Galinsky, Hans (1980). American Neologisms in German. *American Speech* 55, 243-263.

Galinsky, Hans (1991). Americanisms, Briticisms, Canadianisms, New Zealandisms, and Anglicisms in contemporary German. In Vladimir Ivir & Damir Kalogjera (eds) *Languages in Contact and Contrast. Essays in Contact Linguistics* (Trends in Linguistics, Studies and Monographs 54). Berlin: Mouton de Gruyter. 195-220.

Galliot, Marcel (1955). *Essai sur la langue de la réclame contemporaine.* Toulouse: Edouard Privat.
Galstyan, Anahit (2012). Anglicisms in Armenian. Processes of adaptation. In Cristiano Furiassi, Virginia Pulcini & Félix Rodríguez González (eds) *The Anglicization of European Lexis*. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publishing. 149-166.

Galván, Robert; A. Richard & V. Teschner (1975/1977). *El Diccionario del español chicano / The Dictionary of Chicano Spanish* (Spanish and English Edition). Silver Spring, Maryland: Institute of Modern Languages, Inc. National Textbook Company.

Gammeltoft, Peder & Jakob Povl Holck (2007). Gemstēn and Other Old English Pearls – A Survey of Early Old English Loanwords in Scandinavian. *North-Western European Language Evolution*, 50-51, 131-161.

Gandour, Jack (1979). Tonal Rules for English Loanwords in Thai. In Theraphan L.-Thongkum et al. (eds) *Studies in Tai and Mon-Khmer Phonetics and Phonology in Honour of Eugenie J. A. Henderson*. Bangkok: Chulalongkorn University Press. 94-105.

Ganz, Peter F. (1950). *The Gender of English Loan Words in German: An Historical Study*. London: M.A. thesis, Kings College.

Ganz, Peter F. (1951). Some Notes on English Loan-Words. *London Mediaeval Studies* 2, 73-79.

Ganz, Peter F. (1954). Some English Loanwords in German. *Modern Language Review* 49(4): 478-483.

Ganz, Peter F. (1955). Seventeenth-Century English Loanwords in German. *Journal of English and Germanic Philology* 54, 80-90.

Ganz, Peter F. (1957). *Der Einfluß des Englischen auf den deutschen Wortschatz 1640-1815.* Berlin: Schmidt. (257 pages)

Gao, Liwei (2006). Language contact and convergence in computer-mediated communication. *World Englishes* 25(2): 299-308.

Gao, Mingkai & Zhengtau Liu (1957). *A Study of Loan Words in Modern Chinese*. Peking.

Garcarz, Michat (2005). English in the Polish Mouth: A Sociolinguistic Analysis of the English Slangy Words and Phrases Used by Young Poles. *Anglica Wratislaviensia*, 43, 83-94.

García Blanco, Natalia (2018). *The Impact of the English Language in Korea*: *Konglish*. BA thesis, Universidad de Salamanca.

García-Morales, Goretti; María Isabel González-Cruz, Carmen Luján-García & María Jesús Rodríguez-Medina (2016). *La presencia del inglés en la publicidad televisiva en España (2013-2015)*. Madrid: Síntesis.

García-Palacios, Joaquín & John Humbley (2012). En torno a la dependencia terminológica. *Hermeneus* 14. 133-165.

García Yebra, Juan Valentin (1988). Prestamo y calco en español y aleman. Su interes lingüístico y su tratamiento en la traducción. In *Problemas de la Traducción*. Madrid: Fundación "Alfonso X El Sabio". 75-89.

Gardner, Sheena F. (1999). Personal names as neglected sociolinguistic resource: Use of English in Botswana. *Names* 47(2): 139-156.

Gardt, Andreas (2001). Das Fremde und das Eigene. Versuch einer Systematik des Fremdwortbegriffs in der deutschen Sprachgeschichte. In Gerhard Stickel (ed.) *Neues und Fremdes im deutschen Wortschatz: Aktueller lexikalischer Wandel.* (Jahrbuch 2000 des Instituts für Deutsche Sprache). Berlin: de Gruyter. 30-58.

Garevoj, Gab (2010). *Русский язык, 21 век: новые заимствованные слова* = Russkij jazyk, 21 vek: novye zaimstvovannye slova [Die russische Sprache im 21. Jahrhundert: neue Lehnwörter]. http://gab-garevoi.narod.ru/inoslova_v_russkom.html

Garneau, J.-L. (1976). Anglo-French Misleading Transfer Items: A Semantic Analysis. In P.A. Reich (ed.) *The Second Lacus Forum 1975*. Columbia, SC: Hornbeam Press. 567-583.

Garriga Escribano, Cecilio (2022). Anglicismos en la ciencia y en la técnica. In Félix Rodríguez González (ed.) *Anglicismos en el español contemporáneo. Una visión panorámica.* Berlin: Peter Lang Verlag. 117-138.

Gass, Susan & Ann Arbor (1996). Transference and interference. In Hans Goebl, Peter H. Nelde & Zdeněk Starý: *Kontaktlinguistik*. HSK, Bd. 12.1 Berlin/New York. 558-567.

Gasser, H. (1973). Elf, Team, Mannschaft: Zu den Mannschaftsbezeichnungen in Fußballberichten der Tageszeitungen Neues Deutschland, Die Presse und Süddeutsche Zeitung. *Linguistische Studien, Vol 3.: Festgabe für Paul Grebe zum 65. Geburtstag. Teil I. Sprache der Gegenwart 23*. Schriften des Instituts für deutsche Sprache. Düsseldorf: Schwann. 51-71.

Gassner, S.N. (1975). Some Observations on the Impact of English on the German Language Today. *Babel: Journal of the Australian Federation of Modern Language Teachers Association* 2, 38-39.

Gatfield, Carolyn Margaret (1976). *La formation du vocabulaire de la musique pop: Étude morpho-sémantique d'une langue de spécialité*. Toulouse: Université de Toulouse II-Le Mirail.

Gaudio, Paola (2012). Words Leading an Independent Life: Four Anglicisms in the Field of Economics. *International Journal of Linguistics, Literature and Translation (IJLLT)* 1(4): 104-110.

Gaudio, Paola (2012). Incorporation degrees of selected economics-related Anglicisms in Italian. In Cristiano Furiassi, Virginia Pulcini & Félix Rodríguez González (eds) *The Anglicization of European Lexis*. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publishing. 305-324.

Gausseron, Henri (1876). A list of English words used by French writers, and missing in *Littré's Dictionnaire. Notes and Queries* #106-115.

Gebhardt, K. (1975). Gallizismen im Englischen, Anglizismen im Französischen: ein statistischer Vergleich. *Zeitschrift für Romanische Philologie* 91, 292-309.

Gebhardt, K. (1981). Sprachlenkung und Sprachpflege im heutigen Frankreich: Zum Problem des franglais. *Die Neueren Sprachen* 80, 18-34.

Geckeler, H. (1982). Glanures lexicales franco-anglo-françaises: Die Rückwanderwörter als möglicher Faktor der moderation in der Polemik um das *franglais.* In E.S. Dick & K.R. Jankowsky (eds) *Festschrift für Karl Schneider zum 70. Geburtstag am 18. April 1982*. Amsterdam: John Benjamins Publishing. 187-203.

Geerts, Guido (1969). Nengels en Frengels: informatie over penetratie. *Dietsche Warande en Belfort. Tijdscrift voor letterkunde en geestesleven* 114(1): 588-599. https://www.dbnl.org/tekst/_die004196901_01/_die004196901_01_0085.php

Geerts, Guido (1970). De nominale klassifikatie van ontleningen [The Nominal Classification of Borrowed Nouns]. *De Nieuwe Taalgids*, Van-Haeringen-nummer, 43-53.

Geerts, Guido (1975). Het genus van Engelse leenwoorden in het Duits en in het Nederlands [The Gender of English Loanwords in German and Dutch]. In R. Jansen-Sieben, S. De Vriendt & R. Willemyns (eds) *Spel van zinnen. Album A. van Loey*. Brussel: Editions de 1'Université. 115-123.

Geerts, Guido (1996). De genusbepalende eigenschappen van Engelse leenwoorden in het Nederlands. [Gender-Determining Factors of English Loanwords in Dutch] *Verslagen en Mededelingen v.d.K. Academie voor Nederlandse Taal- en Letterkunde* 1996 (2/3): 137-146.

Geissler, E. (1966). *Unsere Muttersprache und die Fremdwörter*. Leipzig: Klinkhardt.

Gélinas, A. (1879). À propos d'anglicismes. *L'Opinion publique*. Montreal, 02.01.1879, p. 2.

Gellerstam, Martin (1986). Translationese in Swedish novels translated from English. In Lars Wollin & Hans Lindquist (eds) *Translation Studies in Scandinavia*. Lund: Lund University Press. 88-95.

Gellerstam, Martin (1989). Om svenskan i översättningar från engelskan. In Sture Allén, Martin Gellerstam & S.-G. Malmgren. *Orden speglar samhället*. Stockholm. 103-117.

Gellerstam, Martin (1995). [Review] Bo Seltén (1993): "Ny svengelsk ordbok". *LexicoNordica* 2, 173-176.

Gellerstam, Martin (1996). Translations as a source for cross-linguistic studies. In Karin Aijmer, Bengt Altenberg & M. Johansson (eds.) *Languages in Contrast*. Lund: Lund University Press. 53-62.

Gellerstam, Martin (2003). Anpassningen av lånord i Svenska Akademiens ordlista. In Helge Sandøy (ed.) *Med 'bil' i Norden i 100 år. Ordlaging og tilpassing av utalandske ord*. (Moderne Importord i Språka i Norden I). Oslo: Novus Forlag. 64-72.

Gellerstam, Martin (2005). Fingerprints in Translation. In Gunilla Anderman & Margaret Rogers (eds) *In and out of English: For Better, For Worse?* Clevedon: Multilingual Matters. 201-213.

George, K.E.M. (1976). Anglicisms in Contemporary French I – Sociolinguistic Aspects. *Modern Languages* 57(1): 6-11.

George, K.E.M. (1976). Anglicisms in Contemporary French II – Linguistic Aspects. *Modern Languages* 57(2): 63-68.

George, K.E.M. (1987). The Use of English Words in the 20th Century French Novel. *Modern Languages* 68(4): 235-239.

George, K.E.M. (1991). Néologismes du français contemporain. In Bernard Quemada (ed.) *Datations et documents lexicographiques: Matériaux pour l'histoire du vocabulaire français* (*Nouvelle série*) *1970-1995*, Vol. 37. Paris.

George, K.E.M. (1993). Alternative French. In Carol Sanders (ed.) *French Today: Language in its Social Context.* Cambridge: Cambridge University Press. 155-170.

Gerding Sala, Constanza; Mary Fuentes Morrison & Gabriela Kotz Gabrole (2014). Anglicism: An active word-formation mechanism in Spanish. *Colombian Applied Linguistics Journal* 16(1). 40-54.

Gerding Sala, Constanza; Mary Fuentes Morrison, Lilian Gómez & Gabriela Kotz Gabrole (2012). Anglicismos y aculturación en la sociedad Chilena. *Onomázein* 25 (2012/1). 139-162.

Germer, E. (1977). *Deutsche Mundart und englische Aussprache*. Bielefeldt: Cornelsen-Velhagen und Klasing.

Gernentz, H.-J. (1967). Zum Problem der Differenzierung der deutsche Sprache in beiden deutschen Staaten. *Weimarer Beiträge*, 13, 463-468.

Gerneth, Georg Stefan; Diter Schaefer & Jörg Wolf (1971). Zur Fußballsprache. *Sprache und Literatur* 2(3): 200-218.

Gerritsen, Johan (1982). English Influence on Dutch. In Rudolf Filipović (ed.) *The English Element in European Languages, Vol 2. Reports and Studies*. Zagreb: Faculty of Philosophy, Institute of Linguistics. 154-179.

Gerritsen, Johan (1983). English Influence on Dutch. In J. Hasler (ed.) *Anglistentag 1981: Vorträge*. Frankfurt am Main: Peter Lang Verlag. 9-21.

Gerritsen, Johan (1986). Dutch in contact with English. In Wolfgang Viereck & Wolf-Dietrich Bald (eds) *English in Contact with Other Languages: Studies in Honour of Broder Carstensen on the Occasion of his 60th Birthday*. Budapest: Akadémiai Kiadó. 51-64.

Gerritsen, Marinel (1996). Engelstalige productadvertenties in Nederland: onbemind en onbegrepen [English Commercial Advertisements in the Netherlands: Disliked and Misunderstood]. In R. van Hout & J. Kruijsen: *Taalvariaties*. Dordrecht: Foris. 67-83.

Gerritsen, Marinel; Inge Gijsbers, Hubert Korzilius & Frank van Meurs (1999). Engels in Nederlandse tv-reclame. Hoe denken consumenten erover en wat begrijpen ze? *Onze Taal* 68, 1, 18-20.

Gerritsen, Marinel & Frank Jansen (2001). Teloorgang of survival? De taalkenmerken die het lot van Engelse leenwoorden bepalen. *Onze Taal* 2/3: 40-42.

Gerritsen, Marinel; Catherine Nickerson, Andreu van Hooft Comajuncosas, Frank van Meurs, Ulrike Nederstigt, Marianne Starren & Rogier Crijns (2007). English in Product Advertisements in Belgium, France, Germany, the Netherlands and Spain. *World Englishes* 26(3): 291-315.

Gesner, B. Edward (1997). Les anglicismes en français de France: éléments de morphosyntaxe ou le Parlez-vous franglais? D'Etiamble revu, corrigé et supergénialement augmenté. In Lise Lapierre, Irène Oore & Hans R. Runte (eds) *Mélanges de linguistique offerts à Rostislav Kocourek*. Halifax: Les Presses de l'Alpha. 327-334.

Gesner, B. Edward (2000). Etiemble et les anglicismes morphosyntaxiques: Faut-il craindre le pire? *Dalhousie French Studies* 52, 188-196.

Gester, F.-W. (1959). Moral. In G. Deeters & L. Weisgerber (eds) *Comparative Studies in Key-Words of Culture: Pilot Studies III*. Bonn: Sprachwissenschaftliches Colloquium. 1-24.

Gester, Silke (2001). *Anglizismen im Tschechischen und im Deutschen: Bestandsaufnahme und empirische Analyse im Jahr 2000*. Frankfurt am Main: Peter Lang Verlag.

Gester, Silke (2001). *První empirická recepce anglicismů v českém jazyce.* Olomouc: Univerzita Palackého.

Geus, Armin (ed.) (2013). *Gezielte Streifschüsse.* Ausstellung des Vereins Deutsche Sprache e.V. (VDS). Rangsdorf: Basilisken-Presse im Verl. Natur & Text.

Geyl, E.-G. (1962). Das Fremdwort in der Markt- und Meinungsforschung. *Muttersprache*, 72, 36-39.

Gianni, Michele (1994). Influenze dell'inglese sulla terminologia informatica italiana. *Studi di lessicografia italiana* 12: 273-299.

Giaufret, Anna & Micaela Rossi (2018). La création collective de gastro-néonymes sur les réseaux sociaux. Le cas de l'anglais, du français et de l'italien. *ELA. Études de linguistique appliquée* 192, 435-446.

Gibalo, E.N. (1979). *Anglo-amerikanskie semantičeskie kal´ki v sovremennom nemeckom âzyke (na materiale pressy FRG i GDR)*. Dissertation, kand. filol. nauk. Moskva.

Gilbert, G.G. (1965). English Loanwords in the German of Fredericksburg, Texas. *American Speech* 40, 102-112.

Gilbert, Pierre (1968; 1971; 1975). *Dictionnaire des mots nouveaux*. Paris: Hachette-Tchou. (739 pages)

Gilbert, Pierre (1980; 1985). *Dictionnaire des mots contemporains*. Paris: Robert. (739 pages)

Gilder, Alfred (1999). *En vrai français dans le texte: Dictionnaire franglais-français*. Paris: Le Cheche Midi.

Gilder, Alfred (2014). *Le Petit Dico franglais-français.* Paris: First.

Gil Salom, Maria Luz (1986). *El anglicismo en el campo de informatica*. Unpublished MA thesis. Universidad de Valencia.

Giménez-Folqués, David (2022). Anglicismos en el cine. In Félix Rodríguez González (ed.) *Anglicismos en el español contemporáneo. Una visión panorámica.* Berlin: Peter Lang Verlag. 255-274.

Gimeno, Francisco & Maria Victoria (1991). Estado de la cuestion sobre el anglicismo lexico. In C. Hernadez et al. (eds) *El español de America, Actas del III Congreso Internacional de El Espagnol de America*. 741-749.

Gimeno, Victoria (1996). *Analisis cuantitativo de los anglicismos lexicos en la prensa español de los Estados Unidos y de España.* Unpublished Ph.D. thesis. Universidad de Alicante.

Gingras, Jules Fabien (1861). *Recueil des expressions vicieuses et des anglicismes les plus fréquents*. Québec: E.R. Fréchette. (47 pages) [Available online since 2007 via Project Gutenberg]

Giovanardi, Claudio (2007). Sulla traducibilità in italiano degli anglicismi contemporanei: alcune proposte. In Serge Vanvolsem, Stefania Marzo, Manuela Caniato & Gigliola Mavolo (eds.) *Identità e diversità nella lingua e nella letteratura italiana. Atti del XVIII Congresso dell'Associazione Internazionale per gli Studi di Lingua e Letteratura Italiana (AISLLI). Lovanio, Louvain-la-Neuve, Anversa, Bruxelles, 16–19 luglio 2003*, vol. I (L'italiano oggi e domani). Firenze: Franco Cesati. 241-255.

Giovanardi, Claudio; Riccardo Gualdo & Alessandra Coco (2005 & 2008). *Inglese-Italiano 1 a 1. Tradurre o non tradurre le parole inglesi?* Lecce: Manni.

Gipper, H. (1979). Fachsprachen in Wissenschaft und Werbung: Erkenntnisgewinn und Irreführung Fachsprachen und Gemeinsprache. *Sprache der Gegenwart* 46. Schriften des Instituts für deutsche Sprache. Düsseldorf: Schwann. 125-143.

Giraud, Jean; Pierre Pamart & Jean Riverain (1971). Les mots "dans le vent". Paris: Larousse.

Giraud, Jean; Pierre Pamart & Jean Riverain (1974). Les nouveaux mots "dans le vent". Paris: Larousse.

Girnth, Heiko & Sascha Michel (2008). English shortenings in German police and armed forces periodicals. In Roswitha Fischer & Hanna Pułaczewska (eds) *Anglicisms in Europe: Linguistic Diversity in a Global Context*. Cambridge: Cambridge Scholars Publishing. 159-182.

Glaap, A.R. (1978). Soft-Eis wäre ohne Instantpulver undenkbar. Anglizismen im Wortschatz der DDR-Bürger. *Der fremdsprachliche Unterricht* 12(3). 61-62.

Glahn, Richard (2000/2002). *Der Einfluss des Englischen auf gesprochene deutsche Gegenwartssprache. Eine Analyse öffentlich gesprochener Sprache am Beispiel von "Fernsehdeutsch"*. Frankfurt am Main: Peter Lang Verlag.

Glahn, Richard (2002). Englisches im gesprochenen Deutsch – Einfluss und Bewertung. In Rudolf Hoberg (ed.) *Deutsch – Englisch – Europäisch. Impulse für eine neue Sprachpolitik* (Thema Deutsch 3). Mannheim: Dudenverlag. 220-235.

Gläser, Rosemarie (1987). *Berichte der Sektion Fremdsprachen, Vol 2*. Leipzig: Karl-Marx-Universität.

Gläser, Rosemarie (1962). *Entwicklungstendenzen im politischen Wortschatz der englisch-amerikanischen Gegenwartssprache*. Leipzig: Ph.D. thesis.

Gläser, Rosemarie (1963). Neuwörter im politischen Englisch. *Zeitschrift für Anglistik und Amerikanistik (ZAA)* 11, 229-247.

Gläser, Rosemarie (1966). Euphemismen in der englischen und amerikanischen Publizistik. *Zeitschrift für Anglistik und Amerikanistik (ZAA)* 14, 229-258.

Gläser, Rosemarie (1970). Sprache und Pragmatik in der englisch-amerikanischen kommerziellen Werbung. *Zeitschrift für Anglistik und Amerikanistik (ZAA)* 18, 314-323.

Gläser, Rosemarie (1978). Warennamen im Englischen und Deutschen. *Namenkundliche Informationen* 33, 14-25.

Gläser, Rosemarie (1984). The Translation Aspect of Phraseological Units in English and German. *Papers and Studies in Contrastive Linguistics* 18, 123-134.

Gläser, Rosemarie (1986). Eigenname und Terminus. *Namenkundliche Informationen*, Beiheft 9. Leipzig: Karl-Marx-Universität.

Gleiss, A. (1976). *Besseres Deutsch mit lebendigen Beispielen: Sprache auf dem rechten Gleis*. Stuttgart: Bonn aktuell.

Glinz, H. (1980). Deutsche Standardsprache der Gegenwart. In H.-P-Althaus et al. (eds) *Lexikon der germanistischen Linguistik*. Tübingen: Niemeyer.

Glück, Helmut & Wolfgang Werner Sauer (1997). *Gegenwartsdeutsch*. Stuttgart: Metzler.

Glück, Helmut (2000). Die neuen Medien als Motor des Sprachwandels: Schulenglisch als zweite Landessprache? In Hilmar Hoffmann (ed.) *Deutsch global. Neue Medien – Herausforderungen für die deutsche Sprache?* 108-125.

Glück, Helmut (2004). Wieviel Englisch verträgt das Deutsche? Über die Anglizismen im heutigen Deutsch. In Horst Haider Munske (ed.) *Deutsch im Kontakt mit germanischen Sprachen*. RGL 248. Tübingen: Niemeyer. 141-153.

Gobard, Henri (1976). *L'Aliénation linguistique*. Paris: Flammarion.

Gobber, Giovanni (2020). Anmerkungen zu den neueren Anglizismen im Italiensischen [translated by Gerhard Meiser]. In Barbara Kaltz, Gerhard Meiser & Horst Haider Munske (eds) *Englisch in europäischen Sprachen.* Erlangen: FAU University Press. 201-220.

Goddard, K. A. (1980). Loanwords in Spanish: a Reappraisal. *Bulletin of Hispanic Studies*, 57: I-I6.

Gödde, M. & H. Schäfers (1985). *Angloamerikanische Terminologien in der deutschen Werbung der Datenverarbeitung: Versuch einer Analyse zur Frequenz, Akzeptanz und Werbewirksamkeit*. Universität-Gesamthochschule-Paderborn: Diplomarbeit.

Godzic, Wiesław (2000). Język w Internecie: Czy piszemy to, co myślimy? In Jerzy Bralczyk & Katarzyna Mosiołek-Kłosińska (eds) *Język w mediach masowych*. Warszawa: Upowszechnianie Nauki – Oświata UN-O. 176-185.

Goetschalckx, Joris A.M. (1991). Normalisatie van terminologie; wel of geen engels? *Terminologie et Traduction* 1/1991: *L'influence de l'anglais sur les autres langues communautaires*, 195-206.

Goldbeck, I. (1952). Neue Fremdwörter: Warum O.K.? *Muttersprache* 62, 100f.

Goldbeck, I. (1956). Was ist ein Cocktail? *Muttersprache* 66, 148.

Goldenstein, Ferris (2006). *Sags doch Denglisch: The Book for the Better Understanding. Basic Vocabulary*. Frankfurt am Main: Subito! (Baumhaus-Verlag).

Goldschadt, Sina (2005). *Come in and find out – Zum Verständnis von Werbeanglizismen im Deutschen*. Norderstedt: GRIN Verlag.

Gómez Capuz, Juan (1991). *Notas Para Un Estudio De Los Anglicismos En Español*, Unpublished MA thesis. Universidad De Valencia. (183 pages)

Gómez Capuz, Juan (1991). Para una clasificacion tipológica de los anglicismos en español actual. In J. Calvo (ed.) *Lingüística Aplicada y Tecnologia. Actas del I Simposio, Valencia, February 1990*. Valencia: Departamento de Teoria de los Lenguajes. 63-70.

Gómez Capuz, Juan (1992). Anglicismos en las noticias sobre la guerra del Golfo Persico. Vision actual del problema e intento de clasificación. *Lingüística Española Actual*, 14 (2): 301-20.

Gómez Capuz, Juan (1992). La problematica de los extranjerismos en los libros de estilo. Purismo y defenso del idioma. *Actas del I Congres Internacional de Periodisme, Valencia, 1990*. 899-909.

Gómez Capuz, Juan (1993). Calcos y malas traducciones en los doblajes del ingles al español. Estudio y taxonomia de un corpus reciente y su contribución a la traductologia y la ensefianza de lenguas. In J. Fernández-Barrientos (ed.) *Actas de las Jornadas Internacionales de Linguistica Aplicada, Universidad de Granada, January II-15, 1993*. Granada: ICE/Universidad. vol. l, 627-38.

Gómez Capuz, Juan (1994). Calcos sintacticos, fraseológicos y pragmaticos en los doblajes del ingles al español. *Actas del XII Congreso Nacional de la Asociación Española de Linguistica Aplicada (AESLA)*. Barcelona, 171-8.

Gómez Capuz, Juan (1994). [Review] Leonardo Gómez Tarrego (1992). "El buen USO de los palabras". Madrid: Arco Libros. *Anuario de Linguistica Hispanica*, 10 (1994). 462-470.

Gómez Capuz, Juan (1996). Observaciones sobre la función de los extran jerismos en el español coloquial: Valores estilisticos, semanticos y pragmaticos. In A. Briz et al. (eds) *Pragmatica y Gramatica del Espanol Hablado. Actas des II Simposio sobre analisis del discurso oral*. Universidad de Valencia, Depto. de Filologia Española. 305-10.

Gómez Capuz, Juan (1996). Tendencias en el estudio de las diferentes etapas de la infiuencia angloamericana en español moderno. In Alonso González et al. (eds) *Actas del III Congreso Internacional de Historia de la Lengua*. Madrid: Arco Libras. II: 1289-307.

Gómez Capuz, Juan (1997). *Anglicismos en español actual: Su estudio en el registro coloquial*. Unpublished Ph.D. thesis, Universidad de Valencia. (792 pages)

Gómez Capuz, Juan (1997). Towards a typological classification of linguistic borrowing (illustrated with Anglicisms in Romance languages). *Revista Alicantina de Estudios Ingleses* 10: 81-94. <https://rua.ua.es/dspace/bitstream/10045/5997/1/RAEI_10_08.pdf>

Gómez Capuz, Juan (1998). *El préstamo lingüístico. Conceptas, problemas y métodos*. Cuadernos de Filología. Universidad de Valencia.

Gómez Capuz, Juan (2000). *Anglicismos léxicos en el español coloquial*. Cádiz: Servicio de publicaciones de la Universidad de Cádiz.

Gómez Capuz, Juan (2001). Diseño de análisis de la interferencia pragmática en la traducción audiovisual dels inglés al español. In John Sanderson (ed.) ¡*Doble O Nada! Actos de las I y II Jornadas de doblaje y subtitulación.* Alacant / Alicante: Publicaciones de la Universidad de Alicante. 59-84.

Gómez Capuz, Juan (2001). Estrategias de integración fónica de los anglicismos en un corpus de español hablado; asimilación, compromiso y efectos estructurales. In Susana Pastor Cesteros & Ventura Salazar García (eds) *Estudios de Lingüística Universidad de Alicante* 15. 1-85.

Gómez Capuz, Juan (2005). *La inmigración léxica*. Madrid: Arco Libros.

Gómez Capuz, Juan (2022). Anglicismos en el lenguaje de la música rock. In Félix Rodríguez González (ed.) *Anglicismos en el español contemporáneo. Una visión panorámica.* Berlin: Peter Lang Verlag. 209-253.

Gómez Capuz, Juan & Félix Rodríguez González (2002). El lenguaje de los soldados. In Félix Rodríguez González: *El Lenguaje de los Jóvenes.* Ariel. 265-290. <http://hdl.handle.net/10045/19448>

Gómez De Enterria, Josefa (1992). Los anglicismos lexicos en el vocabulario de la economia. *Actas de las I Jornadas Internacionales del Ingles Academico, Tecnico y Profesional.* Universidad de Alcala de Henares, December 1991, 216-20.

Gómez De Enterria, Josefa (1993). Los prestamos en los vocabularios tecnicos y cientificos: el vocabulario de la economia. In G. Hilty (ed.) *Actes du XXe Congres International de Linguistique et Philologie Romanes*, IV: 639-50.

Gómez Sánchez, Maria Elena (2022). Anglicismos en los libros de estilo periodísticos. In Félix Rodríguez González (ed.) *Anglicismos en el español contemporáneo. Una visión panorámica.* Berlin: Peter Lang Verlag. 65-86.

Gómez Tarrego, Leonardo (1992). *El buen USO de los palabras*. Madrid: Arco Libros. [Review in Gómez Capuz (1994)]

Gonçalves, Kellie (2013). *Conversations of intercultural couples*. Berlin: Akad.-Ver.

González Cruz, María Isabel (1993). El contacto lingüístico anglocanario: algunas consideraciones para su estudio. *Revista Canaria de Estudios Ingleses* 26-27: 131-148.

González Cruz, María Isabel (2017). Exploring the dynamics of English/Spanish codeswitching in a written corpus. *Alicante Journal of English Studies* 30 (*Special issue: English as a Contact Language. Variation and Diffusion*) 331-355.

González Cruz, María Isabel (2022). Anglicismos en el español de Canarias. In Félix Rodríguez González (ed.) *Anglicismos en el español contemporáneo. Una visión panorámica.* Berlin: Peter Lang Verlag. 379-412.

González-Cruz, María Isabel & Carmen Luján-García (2003). On English loanwords in Canarian Spanish: Past and Present. *Revista Canaria de Estudios Ingleses* 46: 199-220.

González-Cruz, María Isabel, María Jesús Rodríguez-Medina & María Jesús Déniz-Santana (2010). ¿Email o correo electrónico? Algunas preferencias de uso en el habla juvenil de Las Palmas de Gran Canaria. In José Luis Cifuentes et al. (eds) *Los caminos de la lengua. Estudios en homenaje a Enrique Alcaraz Varó.* Alicante: Universidad de Alicante. 591-612.

González-Cruz, María Isabel & María Jesús Rodríguez-Medina (2011). La función pragmática de los anglicismos: algunos ejemplos en el habla juvenil de Las Palmas de Gran Canaria. *Miscelánea: A Journal of English and American Studies* 43: 13-32.

González-Cruz, María Isabel & María Jesús Rodríguez-Medina (2011). On the Pragmatic Function of Anglicisms in Spanish: a Case Study. *Revista alicantina de estudios ingleses (RAEI)* 24: 257-273.

González-Echeverría, R. (1997). Is 'Spanglish' a language? *The New York Times*, March 28.

Gooch, Anthony (1971). Spanish and the onslaught of the Anglicism. *Vida Hispánica* 19, 17-21.

Gooch, Anthony (1986). El lenguaje politico español y el factor anglosajón. *Revista de Estudios Politicos*, 52: I 25-45.

Good, C. (1975). On the Function of the *Fremdwort* in Modern German. *New German Studies* 3, 127-138.

Goosse, André (1975). *La néologie française aujourd'hui. Observations et réflexions.* Paris: Conseil international de la langue française (CILF).

Goosse, André (1984). Influences de l'anglais sur le français de Belgique. In Langues et cultures. Mélanges offerts à Willy Bal. *Cahiers de l'Institut de Louvain* #9: 1-2.

Görlach, Manfred (1994). A Usage Dictionary of Anglicisms in Selected European Languages. *International Journal of Lexicography*, 7, 223-246.

Görlach, Manfred (1997). Is Airbagging Hip or Megaout? A New Dictionary of Anglicisms. In Martin Putz (ed.) *Language Choices: Conditions, Constraints, and Consequences*. Amsterdam and Philadelphia: John Benjamins Publishing. 91-111.

Görlach, Manfred (1997). The UDASEL: Progress, Problem and Prospects. In Zygmunt Mazur & Teresa Bela (eds) *New Developments in English and American Studies: Continuity and Change*. Krakow: University. 561-579.

Görlach, Manfred (1997). Usage in the UDASEL. In Jacek Fisiak (ed.) *Festschrift for Roger Lass: Studia Anglica Posnaniensia*, 31: 67-77.

Görlach, Manfred (1998). Purism and the UDASEL. In *Festschrift for Rudolf Filipović. Suvremena lingvistika* 41-42: 163-183. Zagreb: Institute of Linguistics.

Görlach, Manfred (1998). The Usage Dictionary of Anglicisms in Selected European Languages: a Report on Progress, Problems and Prospects. *Links & Letters*, 5, 209-221.

Görlach, Manfred (1999). [Review] Recent dictionaries of anglicisms. *International Journal of Lexicography* 12: 147-154.

Görlach, Manfred (2000). Englisch als neuer Typ von Weltsprache und europäische Nationalsprachen. In Werner Besch, Anne Betten, Oskar Reischmann & Stefan Sonderegger (eds) *Sprachgeschichte*. HSK, Bd. 2.2. Berlin/ New York. 1117-1123.

Görlach, Manfred (2002). Introduction. *English in Europe*. Oxford: Oxford University Press. 1-12.

Görlach, Manfred (2003). *English Words Abroad.* Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publishing.

Görlach, Manfred (ed.) (2001). *A Dictionary of European Anglicisms: A Usage Dictionary of Anglicisms in Sixteen European Languages.* Oxford: Oxford University Press.
[Contributions by Tatiana & Rolf Ködderitzsch (Albanian); Nevana Alexieva (Bulgarian); Rudolf Filipović (Croatian); Amand Berteloot (Dutch); Keith Battarbee (Finnish); John Humbley (French); Manfred Görlach & Ulrich Busse (German); Ekatarini Stathi (Greek); Judit Farkas & Veronika Kniezsa (Hungarian); Guðrún Kvaran & Ásta Svavarsdóttir (Icelandic); Alessio Fontana & Virginia Pulcini (Italian); Anne-Line Graedler (Norwegian); Elżbieta Mańczak-Wohlfeld (Polish); Ilinca Constantinescu, Ariadna Ştefănescu & Victoria Popovici (Romanian); T.V. Maximova, Sonja Heyl & Helen Pelikh (Russian); Félix Rodríguez (Spanish).]

Görlach, Manfred (ed.) (2002). *An Annotated Bibliography of European Anglicisms.* Oxford: Oxford University Press.

Görlach, Manfred (ed.) (2002). *English in Europe.* Oxford: Oxford University Press.

Görlach, Manfred & Ulrich Busse (2002). German. In Manfred Görlach (ed.) *An Annotated Bibliography of European Anglicisms.* Oxford: Oxford University Press. 96-129.

Górnicz, Mariusz (2000). Elementy anglojęzyczne w tekstach medycznych (na podstawie tekstów z dziedziny immunologii opublikowanych w miesięczniku *Problemy*). *Poradnik Językowy* 2, 17-26.

Gossen, Carl Theodor (1980). Wie gefährlich ist ‘franglais’? In G. Schmidt & M. Tietz (eds) *Stimmen der Romania. Festschrift für W. Theodor Elwert zum 70. Geburtstag*. Wiesbaden: Heymann. 561-570.

Gottlieb, Henrik (1999). The impact of English: Danish TV subtitles as mediators of Anglicisms, *Zeitschrift für Anglistik und Amerikanistik (ZAA)* 47 (2). 133-153.

Gottlieb, Henrik (2000). *Sample chapters on the Web as a basis for empirical studies of translationese*. Research paper, Center for Translation Studies, University of Copenhagen.

Gottlieb, Henrik (2001). Anglicisms and TV subtitles in an Anglified world. In Yves Gambier & Henrik Gottlieb (eds) *(Multi)Media Translation: Concepts, Practices, and Research*. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publishing. 249-258.

Gottlieb, Henrik (2001). In video veritas: Are Danish voices less American than Danish subtitles? In Frederic Chaume & Rosa Agost (eds) *La traducción en los medios audiovisuales*. Castelló de la Plana: Publicacions de lUJI, Universitat Jaume I). 193-220.

Gottlieb, Henrik (2001). Misse [to miss]. In Henrik Galberg Jacobsen & Jørgen Schack (eds) *Ord til Arne Hamburger på ottiårsdagen 11. juli 2001*. Dansk Sprognævns skrifter 31. Copenhagen: Dansk Sprognævn. 94-97.

Gottlieb, Henrik (2002). Four Germanic dictionaries of Anglicisms: When definitions speak louder than words. In Henrik Gottlieb, Jens Erik Mogensen & Arne Zettersten (eds) *Symposium on Lexicography X*. Tübingen: Niemeyer. 125-143.

Gottlieb, Henrik (2002). Hey, jeg har et navn, okay? Dansk dubbing: fra asken i ilden. *Studier i nordisk 2000-2001*. Copenhagen: Selskab for Nordisk Filologi. 191-209.

Gottlieb, Henrik (2004). Danish echoes of English. *Nordic Journal of English Studies*. *Special issue: The Influence of English on the Languages in the Nordic Countries*, 3 (2). 39-65. http://130.241.35.204/ojs/index.php/njes/article/viewFile/252/249

Gottlieb, Henrik (2004). Language-political implications of subtitling. In Pilar Orero (ed.) *Topics in Audiovisual Translation*. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publishing. 83-100.

Gottlieb, Henrik (2004). Subtitles and international anglification. *Nordic Journal of English Studies*. *Special issue: World of Words. A tribute to Arne Zettersten*, 3 (1). 219-230. http://130.241.16.45/ojs/index.php/njes/article/viewFile/244/241

Gottlieb, Henrik (2005). Anglicisms and Translation. In Gunilla Anderman& Margaret Rogers (ed.) *In and out of English: For Better, for Worse?* Clevedon: Multilingual Matters, 161-184.

Gottlieb, Henrik (2006). Linguistic influence. In Keith Brown & Kirsten Malmkjær (eds) *Encyclopedia of Language and Linguistics, 2nd edition*. Oxford: Elsevier. vol. 7, 196-205. www.sciencedirect.com/science/referenceworks/9780080448541

Gottlieb, Henrik (2008). Nordens sprog – nu med engelsk? [Review] Bente Selback & Helge Sandøy (eds): ”Fire dagar i nordiske aviser. Ei jamføring av påverknaden i ordforrådet i sju språksamfunn.” *Budstikken. Nyt om dansk-nordisk sprog og sprogrøgt* 2(4). December 2008: 9-17.

Gottlieb, Henrik (2008). Películas antiguas, subtítulos nuevos, ¿más anglicismos? In John Sanderson (ed.) *Películas antiguas, subtítulos nuevos. Análisis diacrónico de la traducción audiovisual*. Alicante: Publicaciones de la Universidad de Alicante. 15-49.

Gottlieb, Henrik (2009). Afløsningsord: supplement eller erstatning? [Review] Guðrún Kvaran (ed.): ”Udenlandske eller hjemlige ord? En undersøgelse af sprogene i Norden”. *Budstikken. Nyt om dansk-nordisk sprog og sprogrøgt* 3(1). March 2009: 15-19.

Gottlieb, Henrik (2009). Parallelism or Convergence? The English Influence on Danish. In Peter Harder (ed.) *English in Denmark: Language Policy, Internationalization and University Teaching. Special issue of Angles on the English-Speaking World*. University of Copenhagen: Museum Tusculanum. 68-94.

Gottlieb, Henrik (2010). English-inspired Post-9/11 Terms in Danish Media. In Roberto A. Valdeón (ed.) *Translating Information*. Oviedo: Ediciones de la Universidad de Oviedo). 125-150.

Gottlieb, Henrik (2010). Multilingual Translation vs. English-fits-all in South African Media, *Across Languages and Cultures*, 11(2). 189-216.

Gottlieb, Henrik (2012). Old Films, New Subtitles, More Anglicisms? In Aline Remael, Pilar Orero & Mary Carroll (eds) *Audiovisual Translation and Media Accessibility at the Crossroads. Media for All 3*. Amsterdam/New York: Rodopi. 249-272.

Gottlieb, Henrik (2012). Phraseology in flux: Anglicisms beneath the surface. In Cristiano Furiassi, Virginia Pulcini & Félix Rodríguez González (eds) *The Anglicization of European Lexis*. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publishing. 169-198.

Gottlieb, Henrik (2012). Translation into minor languages: Invisibility vs. Anglification. In Laura Incalcaterra McLoughlin et al. (eds) *Translation Technology and Autonomy in Language Teaching and Learning*. Bern: Peter Lang Verlag. 37-71.

Gottlieb, Henrik (2014). Foreign Voices, Local Lines: In defense of visibility and domestication in subtitling. In Beatrice Garzelli & Michela Baldo (eds) *Subtitling and Intercultural Communication*. Pisa: Edizioni ETS. 27-54.

Gottlieb, Henrik (2015). Danish pseudo-Anglicisms: A corpus-based analysis. In Cristiano Furiassi & Henrik Gottlieb (eds) *Pseudo-English. Studies on False Anglicisms in Europe.* Berlin: Mouton de Gruyter. 61-98.

Gottlieb, Henrik (2015). Norms, Usage and Linguistic Effects of Downstream Screen Translation. In Alessandra Molino & Serenella Zanotti (eds) *Observing Norms, Observing Usage. Lexis in Dictionaries and in the Media*. Bern: Peter Lang Verlag. 299-329.

Gottlieb, Henrik (2018). Engelsk og tysk påvirkning af dansk. *Sprogkræsen. Nyt fra Den Danske Sprogkreds*. 26. oktober 2018. 20-27.

Gottlieb, Henrik (2019). Anglicismer: kriterier, kategorier og kilder – om det danske bidrag til GLAD, den globale database over anglicismer. In Margrethe Heidemann Andersen & Pia Jarvad (eds) *Yes, det er coolt! Moderne importord i dansk* (Sprognævnets konferenceserie 6). Bogense: Dansk Sprognævn. 249-269.

Gottlieb, Henrik (2019). Anglifying Danish through translation. *Anglo Files* #194, 4. 45-52.

Gottlieb, Henrik (2019). Engelske lån i dansk. Om det danske bidrag til GLAD, den globale anglicisme-database. *Mål & Mæle* 40(3): 17-23.

Gottlieb, Henrik (2020). Entlehnungen im Dänischen: Von den Germanismen zu den Anglizismen [translated by Barbara Kaltz]. In Barbara Kaltz, Gerhard Meiser & Horst Haider Munske (eds) *Englisch in europäischen Sprachen.* Erlangen: FAU University Press. 53-82.

Gottlieb, Henrik (2020). *Echoes of English. Anglicisms in minor speech communities – with special focus on Danish and Afrikaans*. Berlin: Peter Lang Edition. (522 pages)

Gottlieb, Henrik (2020). European echoes of English, South African style? In Magdalena Szczyrbak & Anna Tereszkiewicz (eds) *Languages in Contact and Contrast. A Festschrift for Professor Elżbieta Mańczak-Wohlfeld on the occasion of her 70th birthday*. Krakow: Jagiellonian University Press. 177-198.

Gottlieb, Henrik (2021). Anglicisms: Criteria, categories & corpora – Aims and means in the compilation of the Danish GLAD contribution. In Ramón Martí Solano & Pablo Ruano San Segundo (eds) *Anglicisms and Corpus Linguistics. Corpus-Aided Research into the Influence of English on European Languages*. Berlin: Peter Lang Verlag. 71-95.

Gottlieb, Henrik (2023). Det danske bidrag til anglicisme-databasen GLAD: Om definitioner, lemma-selektion og balancegangen mellem intuition, ordbøger og korpora. *LEDA-Nyt* #75, forår 2023, 15-26.

Gottlieb, Henrik (2023). Anglicismer i skandinavisk usus og leksikografi: bindeled eller snubletråde? *LexicoNordica* 30: 17-38.

Gottlieb, Henrik & Cristiano Furiassi (2015). Getting to grips with false loans: Are all Anglicisms pseudo-English? In Cristiano Furiassi & Henrik Gottlieb (eds) *Pseudo-English. Studies on False Anglicisms in Europe.* Berlin: Mouton de Gruyter. 3-33.

Gottlieb, Henrik; Gisle Andersen, Ulrich Busse, Elżbieta Mańczak-Wohlfeld, Elizabeth Peterson & Virginia Pulcini (2018). Introducing and developing GLAD – The Global Anglicism Database Network. *The ESSE Messenger* 27(2), winter 2018: 4-19. http://essenglish.org/messenger/wp-content/uploads/sites/2/2018/12/27-2-W2018.pdf

Götz, Dieter & Thomas Herbst (1987). Der frühe Vogel fängt den Wurm: Erste Überlegungen zu einer Theorie der Synchronisation (Englisch-Deutsch). *Arbeiten aus Anglistik und Amerikanistik (AAA)* 12, 13-26.

Götz, Dieter (1986). *Two Days in Bayern Drei*. Unipress Augsburg 1, 29-30.

Götz, Dieter (2005). On good translations. *ZAA. Zeitschrift für Anglistik und Amerikanistik* 53(2): 173-186.

Götze, A. (1909). Wortübersetzungen. *Zeitschrift für deutsche Wortforschung* 11, 248-270.

Götzeler, Christiane (2007). *Anglizismen in der Pressesprache. Alte und neue Bundesländer im Vergleich*. (Greifswalder Beiträge zur Linguistik 5). Bremen: Hempen.

Goursau, Henri (2015). *Dictionnaire des anglicismes. 5000 emprunts à l'anglais relevés dans les médias*. Saint-Orens de Gameville: Henri Goursau. (361 pages)

Graach, H. (1964). Labour and Work. In Sprachwissenschaftliches Colloquium Bonn (eds) *Wortvergleichende und wortgeschichtliche Studien, Vol. 2*. J. Knobloch et al. (eds) Kurzmonographien I: Wörter im geistigen und sozialen Raum. München: Hueber. 287-314.

Grabow, Hilmar (2008). *Die Wirkung von Anglizismen in der Unternehmenskommunikation*. Paderborn: IFB.

Grabowska, Iwona (1972). Nowsze zapożyczenia angielskie w języku polskim, *Prace Filologiczne* 23, 221-233.

Graedler, Anne-Line (1992). Orientering om prosjektet Norsk anglisismeordbok [Orientation about the project The Norwegian Anglicism dictionary]. In Ruth Vatvedt Fjeld (ed.) *Nordiske studier i leksikografi. Rapport fra Konferanse om leksikografi i Norden 28.-31. mai 1991*. Skrifter utgitt av Nordisk forening for leksikografi, nr. 1, 307-314.

Graedler, Anne-Line (1994). Betydningsendring hos engelske lånord i norsk. In Ulla-Britt Kotsinas & John Helgander (eds) *Dialektkontakt, språkkontakt och språkförändring i Norden*. MINS 40. Stockholm: Stockholms Universitet. 210-219.

Graedler, Anne-Line (1996). Forholdet mellom stavemåte og bøyning i engelske lånord. In *Engelske ord med norsk rettskrivning? Seks seminarforedrag*. Bergen: Bergens riksmålsforening, Riksmålsforbundet & Det Norske Akademi for Sprog og Litteratur. 67-80. http://www.nb.no/nbsok/nb/331fcae065e5e649135e709f884f7bf8?lang=no#0

Graedler, Anne-Line (1997). Engelske lånord i bølger og drypp. *Språknytt* 25:3, 1-4. http://www.sprakradet.no/Vi-og-Vart/Publikasjoner/Spraaknytt/Arkivet/Spraaknytt_1997/Spraaknytt_1997_3/Engelske_laanord_i_boelger_og/

Graedler, Anne-Line (1998). *Morphological, semantic and functional aspects of English lexical borrowings in Norwegian*. Oslo: Universitetsforlaget.

Graedler, Anne-Line (1999). Where English and Norwegian meet: codeswitching in written texts. In Hilde Hasselgård & Signe Oksefjell (eds) *Out of Corpora. Studies in Honour of Stig Johansson*. (Language and Computers: Studies in practical linguistics No. 26). Amsterdam: Rodopi. 327-343.

Graedler, Anne-Line (2002). Engelske lånord i norsk 1950-2000. *Språknytt* 3-4, 14-17. http://www.sprakradet.no/Vi-og-vart/Publikasjoner/Spraaknytt/Arkivet/Spraaknytt_2002/Spraaknytt_2002_3_4/Engelske_laanord_i_norsk_1950/

Graedler, Anne-Line (2002). Norwegian. In Manfred Görlach (ed.) *English in Europe*. Oxford: Oxford University Press. 57-81.

Graedler, Anne-Line (2002). Studies Devoted to Anglicisms in Individual Languages: Norwegian. In Manfred Görlach (ed.) *An Annotated Bibliography of European Anglicisms*. Oxford: Oxford University Press. 164-175.

Graedler, Anne-Line (2004). Modern Loanwords in the Nordic Countries. Presentation of a project. *NJES: Nordic Journal of English Studies* 3(2): 5-21. http://ojs.ub.gu.se/ojs/index.php/njes/article/view/250

Graedler, Anne-Line (2007). MIN-prosjektet jamført med tidligere studier. In Bente Selback & Helge Sandøy (eds) *Fire dagar i nordiske aviser. Ei jamføring av påverknaden i ordforrådet i sju språksamfunn*. (Moderne Importord i Språka i Norden III). Oslo: Novus Forlag. 157-173. https://tidsskrift.dk/min/issue/view/3565/259

Graedler, Anne-Line (2009). Om å lage norske avløserord. Rapport fra et dypdykk i Ordsmia. *Språk i Norden 2009*, 141-151. http://ojs.statsbiblioteket.dk/index.php/sin/article/view/16867/14643

Graedler, Anne-Line (2012). The collection of Anglicisms: Methodological issues in connection with impact studies in Norway. In Cristiano Furiassi, Virginia Pulcini & Felix Rodríguez González (eds) *The Anglicization of European Lexis*. Amsterdam: John Benjamins Publishing. 91-109.

Graedler, Anne-Line (2013). A corpus-based study of gender assignment in recent English loanwords in Norwegian. In Hilde Hasselgård, Signe O. Ebeling & Jarle Ebeling (eds) *Corpus Perspectives on Patterns of Lexis*. Amsterdam: John Benjamins Publishing. 209-222.

Graedler, Anne-Line (2014). Attitudes towards English in Norway: A corpus-based study of attitudinal expressions in newspaper discourse. *Multilingua* 33(3-4): 291-312.

Graedler, Anne-Line & Stig Johansson (1995). Rocka, hipt, and snacksy: some aspects of English influence on present-day Norwegian. In Gunnel Melchers & Beatrice Warren (eds) *Studies in anglistics*. Acta Universitatis Stockholmiensis, Stockholm Studies in English 85. Stockholm: Almqvist & Wiksell. 269-287.

Graedler, Anne-Line & Stig Johansson (1997). *Anglisismeordboka: engelske lånord i norsk*. Oslo: Universitetsforlaget.

Graedler, Anne-Line & Guðrún Kvaran (2010). Foreign influence on the written language in the Nordic language communities. *International Journal of the Sociology of Language* 204: 31-42.

Graf, Arturo (1911). *L'Anglomania e l'influsso inglese nel secolo XVIII*. Torino: Loescher.

Grassegger, Hans & K. Sorni (1975). Wörter englischer Herkunft im Sprachgebrauch der Grazer Stadtbevölkerung (Versuchsbeschreibung). *Grazer Linguistische Studien* 1, 1-10; 39-46.

Grassegger, Hans (1975). Wörter englischer Herkunft im Grazer Sprachgebrauch (Kritische Interpretationen von Testaufbau und -ergebnissen). *Grazer Linguistische Studien* 2, 85-98.

Greavu, Arina (2011). A corpus-based approach to Anglicisms in the Romanian economic press. *Studies in Business and Economics* 6(2): 37-45.

Greenall, Annjo K. (2005). To translate or not to translate: Attitudes to English loanwords in Norwegian. In Bent Preisler, Anne Fabricius, Hartmut Haberland, Susanne Kjærbeck & Karen Risager (eds) *The Consequences of Mobility*. Roskilde: Roskilde University. 212-226. https://forskning.ruc.dk/en/publications/the-consequences-of-mobility-linguistic-and-sociocultural-contact-2

Gregor, Bernd (1983). *Genuszuordnung. Das Genus englischer Lehnwörter im Deutschen* (LA 129). Tübingen: Niemeyer.

Greiner, Hasse (2006). Nyere anglicismer i dansk og deres oprindelige modsvarigheder. *Mål & Mæle* 29(4): 14.

Gremminger, G. (1952). Neue Fremdwörter. *Muttersprache* 62, 101f.

Grieder, Josephine (1985). *Anglomania in France 1740-1789: Fact, Fiction, and Political Discourse*. Paris: Droz.

Griesbach, Thorsten (2006). Sprachkritisches Denken in der Bevölkerung – Zur Erforschung laienlinguistischer Wortkritik mit Unwort. *Aptum* 2006(2): 121-136.

Grigg, Peter (1997). Toubon or Not Toubon: The Influence of the English Language on Contemporary French. *English Studies* 78(4): 368-384.

Grijns, D.J.; J.W. de Vries & L. Santa Maria (1983). *European Loan-words in Indonesian.* Indonesian Etymological Project 5. Leiden: KITLV.

Gringras, Jules Fabien (1861). Recueil des expressions vicieuses et des anglicismes les plus fréquents. Québec: E.R. Fréchette. (47 pages) https://www.gutenberg.org/files/24045/24045-h/24045-h.htm.

Gritti, Jules (1999). Le vocabulaire des sports, les anglicismes. In Gérald Antoine & Robert Martin (eds) *Histoire de la langue française 1880-1914*. Paris: CNRS Éditions. 175-191.

Grobe, Annett & Wolfgang Dahmen (2005). Anglizismen im Französischen Frankreichs und Québecs: Untersucht am Beispiel eines ausgewählten Textkorpus der Tageszeitungen Le Monde und Le Devoir. In Wolfgang Dahmen (ed.) *Englisch und Romanisch: Romanistisches Kolloquium XVIII*. TBL 486. Tübingen: Gunter Narr Verlag. 245-266.

Grobe, Myriam (2014). *Der Anglizismen-Index 2014. Anglizismen – Gewinn oder Zumutung?* Paderborn: IFB Verlag Deutsche Sprache.

Grobe, Myriam (2019). *Der Anglizismen-Index 2019: Deutsch statt Denglisch.* Paderborn: IFB Verlag Deutsche Sprache.

Grobe, Myriam (2023). *Der Anglizismen-Index 2023: Deutsch statt Denglisch.* Paderborn: IFB Verlag Deutsche Sprache.

Grobler, H. (1976). Anglisismes: die kanniedood in die Afrikaans taal. *Klasgids* 11(2).

Groier, Helga (1994). *Englisch im österreichischen Fernsehen: eine Studie der Anglizismen in TV-Nachrichtensendungen des ORF*. Graz University, Diplomarbeit.

Grønli, Grete (1990). *The influence of English on Norwegian advertising*. Unpublished hovedfag thesis, University of Oslo. (220 pages)

Groß, Michael (1997). [Review] Heidemarie C. Langner (1995): "Die Schreibung englischer Entlehnungen im Deutschen. Eine Untersuchung zur Orthographie von Anglizismen in den letzten hundert Jahren, dargestellt an Hand des Duden". *Informationen Deutsch als Fremdsprache*, 24(2-3): 349-351.

Grosse, Siegfried (1966). Reklamedeutsch. *Wirkendes Wort* 16, 89-104.

Grosse, Siegfried (1979). Beobachtungen zum fachsprachlichen Vokabular im Leitartikel einer Tageszeitung, Sprache der Gegenwart 46. *IDS Jahrbuch 1978 Fachsprachen und Gemeinsprachen*. Düsseldorf: Schwann. 209-217.

Grubb, Armstead Otey (1937). *French Sports Neologisms*. Thesis, Philadelphia.

Grünhoff, H. (1983). *Die Internationalismen und ihre lexikographische Kodifizierung. Eine vergleichende Untersuchung über die international verbreiteten Ausdrücke in Wörterbüchern der englischen, deutschen und romanischen Sprachen: der Buchstabe R*. Heidelberg.

Grybosiowa, Antonina (1994). Dlaczego mówimy *dokładnie tak*? *Poradnik Językowy* 4, 65-69.

Grzega, Joachim (2000). Beobachtungen zu deutschländisch-österreichischen Divergenzen bei Anglizismen. *Muttersprache*, 3.

Grzega, Joachim (2003). Borrowing as a word-finding process in cognitive historical onomasiology. *Onomasiology Online* 4: 22-42. http://www1.ku-eichstaett.de/SLF/EngluVglSW/grzega1032.pdf.

Gualdo, Riccardo (2008) [2003]. Dagli *sterlini* al *world wide web*. In Claudio Giovanardi, Riccardo Gualdo & Alessandra Coco (eds) *Inglese-Italiano 1 a 1. Tradurre o non tradurre le parole inglesi?*, 2nd ed. San Cesario di Lecce: Piero Manni. 95-126.

Gualdo, Riccardo & Cristina Scarpino (2007). Quanto pesa l'inglese? Anglicismi nella vita quotidiana e proposte per la coabitazione. In Serge Vanvolsem, Stefania Marzo, Manuela Caniato & Gigliola Mavolo (eds) *Identità e diversità nella lingua e nella letteratura italiana*, Vol. 1. Firenze: Franco Cesati Editore. 257-281.

Gubern Garriga-Nogues, Santiago (1974). Pánico ante los anglicismos? *Yelmo* 18: 24-28.

Güdelhöfer, Thomas (1989). *Anglizismen in deutschsprachigen medizinischen Fachzeitschriften 1970-1984*. Kiel, University, Ph.D. thesis.

Gudurić, Snežana & Dragana Drobnjak (2015). Anglicizmi u francuskom i srpskom jeziku: zajednički fond leksema i njihove semantičko-pragmatičke odlike, [Anglicisms in French and Serbian: The Common Stock of Lexemes and Their Semantico-Pragmatic Properties]. In Snežana Gudurić & Marija Stefanović (eds) *Jezici i kulture u vremenu i prostoru IV/2*. Tematski zbornik. Novi Sad: Filozofski fakultet). 19-30. http://digitalna.ff.uns.ac.rs/sites/default/files/db/books/978-86-6065-325-5.pdf

Gudurić, Snežana (2016). Pseudoanglicizmi u francuskom i srpskom jeziku: tipovi i klasifikacija, [Pseudoanglicisms in French and Serbian: Types and Classification]. In Snežana Gudurić & Marija Stefanović (eds) *Jezici i kulture u vremenu i prostoru V*. Tematski zbornik. Novi Sad: Filozofski fakultet). 279-289. http://digitalna.ff.uns.ac.rs/sites/default/files/db/books/978-86-6065-374-3.pdf

Guentherodt, I. (1959). Fremdwörter ganz vertraut. *Antares* 7, 336.

Guering, A.G. (1973). Some Observations of the Assimilation of Loan Words in Danish. *Linguistica*, 5, 55-63.

Guerlin de Guer, Ch. (1931). Sur la propagation et la force de pénétration du néologisme moderne. *Revue de philologie française et de littérature*, p. 161.

Guerrero Ramos, Gloria (1995). *Neologismos en el español actual*. Madrid: Arco Libros.

Guilbert, Louis (1959). Anglomanie et vocabulaire technique. *Le Français Moderne* 27, 272-295.

Guilbert, Louis (1975). *La Créativité lexicale*. Paris: Larousse. (285 pages)

Guilford, Jonathon (1997). Les attitudes des jeunes français à propos des emprunts à l'anglais. *La linguistique* 33, 117-135.

Guiraud, Pierre (1965). *Les Mots étrangers.* (Que sais-je? #1166). Paris: Presses Universitaires de France. (128 pages)

Guitarte, Guillermo L. & Rafael Quintero Torres (1968). *Linguistic Correctness and the Role of Academies*. (Current Trends in Linguistics, 4: Iberoamerican and Caribbean Linguistics). Paris & The Hague: Mouton.

Guiter, Henri (1943). *Etude de linguistique historique du dialecte minorquin*, 129-134. Montpellier.

Guldbrandsen, Tone (1985). *Med fireflaiten åffsjår: norske oljearbeideres bruk av anglisismer* [With flight four off-shore: Norwegian oil workers use of anglicisms]. Stavanger: Universitetsforlaget. (117 pages)

Gülizar, Jülide (2004). *Where Are You Going Türkçe?* Ankara: Sinemi.

Gülk, Carina (2012). *Eine Diskursanalyse zur Anglizismendebatte einer deutschen und spanischen Tageszeitung im Vergleich*. München: GRIN Verlag.

Gulliksen, Øyvind (1969). [1953]. *The Norwegian language in America: a study in bilingual behavior*. Bloomington, Ind.: Indiana University Press.

Gulliksen, Øyvind (1978). The English language as an instrument of modernization in Scandinavia. In R. Zeitler (ed.) *Det moderna Skandinaviens framväxt. Bidrag till de nordiska ländernas moderna historia*. Uppsala.

Gulliksen, Øyvind (1980). Ned i self-servicen å shoppe. Om engelsk-amerikanske lånord og kulturpåverknad, Del 1 [Down to the self-service to shop. About English-American loanwords and cultural influence. Part 1]. *Språklig samling* 21:1. 4-8.

Gulliksen, Øyvind (1980). Med panoramavindu og air-condition. Om engelsk-amerikanske lånord og kulturpåverknad, Del 2 [With panorama window and air conditioning. About English-American loanwords and cultural influence. Part 2]. *Språklig samling* 21:2. 10-14.

Gulliksen, Øyvind (1988). The influence of English: a transatlantic perspective. *Folia linguistica* 22, 2-9.

Gültekin, Ayfer (2010). *Anglizismen in der Werbesprache*. Staatsexamensarbeit.

Gumpenberger, Sonja (1998). *Hits und news für girls und boys: Anglizismen in Musikzeitschriften und wie Jugendliche damit umgehen*. Graz University, Diplomarbeit. Universitätsbibliothek Graz.

Gürsel, N. (1979). Étiemble: le pourfendeur du franglais. In A. Karatson, C. Pichois & J. Robechez (eds) *Le Mythe d'Étiemble. Hommages, études et recherches*. Paris: Inédits. 89-91.

Gusmani, Roberto (1979). Entlehnung und Scheinentlehnung. *Sprachwissenschaft* 69(4): 361-369.

Gusmani, Roberto (1973; 1981). *Aspetti del prestito linguistico*. Firenze: Le Lettere.

Gusmani, Roberto (1981; 1983; 1986). *Saggi sull'interferenza linguistica* (2 vols.). Firenze: Le Lettere.

Gussenhoven, C. (1952). Concentratie door diminuering [Concentration through Shortening]. *De Nieuwe Taalgids*, 45: 194-199.

Gussenhoven, C. (1971). Het achtervoegsel *-ing*: mogelijkheden en beperkingen [The Suffix *-ing*: Possibilities and Restrictions]. *De Nieuwe Taalgids*, 64: 449-468.

Gustafsson, Caroline (2014). "*Sprich uns* ingame *an.*" *Ein Vergleich des Anglizismengebrauchs in der digitalen Spielwelt von 2004 und 2013*. Unpublished MA term paper, Stockholms Universitet, Institutionen för baltiska språk, finska och tyska. Avdelningen för tyska. <http://su.diva-portal.org/smash/get/diva2:706855/FULLTEXT01.pdf

Guţia, Ioan; Grazia M. Senes, Marcella Zappieri & Francesca Cabasino (1981). *Contatti interlinguistici e mass media*. Roma: La Goliardica Editrice.

Gutiérrez Rodilla, Bertha M. (1997). La influencia del inglés sobre nuestro lenguaje médico. *Medicina Clínica* 108, 307-313.

Gutknecht, C. (1978). *Kontrastive Linguistik: Zielsprache Englisch*. Stuttgart: Kohlhammer.

Guy-Pflanz, Marie-Laure (2012). *Business deutsch: intégration discursive des anglicismes économiques et commerciaux – une étude du magazine allemand capital*. PhD thesis, Université Paris-Sorbonne. http://www.theses.fr/2012PA040198 [7-page abstract: http://www.paris-sorbonne.fr/article/mme-marie-laure-guy-pflanz]

Guy-Pflanz, Marie-Laure (2014). Emprunt lexical: existe-t-il une typologie de la phase néologique? *Neologica, Revue internationale de néologie*, 8, 157-183.

Guzman González, Trinidad (1984). *Anglicismos lexicos en el lenguaje de las revistas de cinematografia (1981-3).* Unpublished MA thesis. Universidad de Oviedo.

Guzman González, Trinidad (1986). Algunos aspectos de los anglicismos cinematograficos. Razones de su empleo. *Actas del IX Congreso Nacional de la AEDEAN (Asociación Española de Estudio Anglo-Norteamericanos), Murcia, December 17-20, 1985*. 175-82.

Haacke, W. (1951/52). Warnung vor dem Fremdwort feature. *Rufer und Hörer* 6/8, 437-441.

Haarmann, Harald (1977). *Prinzipielle Probleme des multilateralen Sprachvergleichens: Anmerkung zur Methodik und Methodologie*. Tübingen: Gunter Narr Verlag.

Haarmann, Harald (1986). Verbal strategies in Japanese fashion magazines – A study of impersonal bilingualism and ethnosymbolism. *International Journal of the Sociology of Language* 58: 107-121.

Haarman, Harald (1989). *Symbolic Values of Foreign Language Use: From the Japanese Case to a General Sociolinguistic Perspective*. Berlin: Mouton de Gruyter.

Hacken, Pius ten (2000). Derivation and compounding. In Geert Booij, Christian Lehmann & Joachim Mugdan (eds) *Morphologie*. HSK, Bd. 17.1. Berlin & New York. 349-360.

Hacki, Monika (1977). *Les anglicismes dans le journalisme français.* Staatexamenarbeit, Graz.

Hadenius, P. (1990). Är bärspelare ett bra ord? *Språkvård* 1990/2, 22-29.

Hadjidemetriou, Chryso (2015). English in London: Opportunity or threat? English and Cypriot Greek in the Greek Cypriot community of North London. In Andrew Linn, Neil Bermel & Gibson Ferguson (eds) *Attitudes towards English in Europe*. Berlin/Boston: De Gruyter Mouton. 297-320.

Hadlich, Nancy (2011). *Analyse evidenter Anglizismen in Psychiatrie und Logistik*. Berlin: Frank & Timme.

Haensch, Günther (1963). Der Einfluß des Englischen auf das amerikanische Spanisch als weitere Ursache für dessen Differenzierung gegenüber dem europäischen Spanisch. In H. Bihler & A. Noyer Werdner (eds) *Lebende Sprachen. Festschrift for Hans Rheinfelder on the occasion of his sixty-fifth birthday*. München: Hueber.

Haensch, Günther (1968). Die Aussprache englischer Wörter im Französischen. *Idioma* 5-6, 224-228.

Haensch, Günther (1969). Einflüsse des Englischen auf den Wortschatz der spanischen Gegenwartssprache. *Neusprachliche Mitteilungen aus Wissenschaft und Praxis* 16: 25-32.

Haensch, Günther (1995). Anglicismos y galicismos en el español de Colombia. In Klaus Zimmermann (ed.) *Lenguas en contacto en Hispanoamérica: Nuevos enfoques*. Vervuert: Hispanoamericana. 217-251. <http://publications.iai.spk-berlin.de/servlets/MCRFileNodeServlet/Document_derivate_00002066/BIA_054_217_253.pdf;jsessionid=F20D9BFDDE1A70657A6300F13D8EEE62>

Haensch, Günther (2005). Anglicismos en el español de América. *ELUA, Estudios de Lingüística* 19. Augsburg: Universität Augsburg. 243-251.

Hager, Antje (2000). *Gebrauch und Verständnis von Anglizismen in der Mobilkommunikation*. Graz University, Diplomarbeit.

Häggkvist, Birgit (2018). *Välkomna och please come in*. Stockholm: Natur & Kultur.

Haile, H.G. (1959). Thomas Mann und der Anglizismus. *Monatshefte* 51, 263-269.

Hakala, Hanna (2007). Ersättningsord i finskan. In Guðrún Kvaran (ed.) *Udenlandske eller hjemlige ord? En undersøgelse af sprogene i Norden.* (Moderne Importord i Språka i Norden VI). Oslo: Novus Forlag. 135-168.

Halkier Thomsen, Liva Mei (2022). Nice, film, bro og committee. Drop nu bare jeres modstand mod de unges anglificering af det danske sprog. *Politiken*, 04.05.2022.

Haller, Hermann W. (1993). *Una lingua perduta e ritrovata. L'italiano degli italo-americani [A Language Lost and Found: The Italian of Italo-Americans]*. Firenze: La Nuova Italia.

Hall-Lew, Lauren Asia (2002). *English Loanwords in Mandarin Chinese*. BA Honors Thesis. University of Arizona. (53 pages)

Halupka Rešetar, Sabina & Biljana Radić Bojanić (2013). Elementi engleskog jezika u SMS-ovima na srpskom jeziku, [Elements of English in Text Messages in Serbian]. In Miloš Kovačević (ed.) *Tradicija i inovacije u savremenom srpskom jeziku. Zbornik radova sa VII međunarodnog naučnog skupa održanog na Filološko-umetničkom fakultetu u Kragujevcu (26-27. X 2012)*. Knjiga 1. Kragujevac: Filološko-umetnički fakultet. 197-207. http://www.filum.kg.ac.rs/178018/SJKU_2013_1_knjiga.pdf

Hamburger, Arne (2003). Kamuflerede ord fra engelsk. *Nyt fra Sprognævnet* 2003(4): 10-12. www.dsn.dk.

Hamidović, Binela (2012). *Semantički aspekti adaptacije anglicizama u tabloidima na srpskom jeziku*. [Semantic Aspects of Adaptation of Anglicisms in Serbian Tabloid Newspapers]. M.A. thesis; unpublished. University of Novi Sad: Faculty of Philosophy.

Hammermo, Olle (2006). Sverige. In Tore Kristiansen & Lars S. Vikør (eds.) *Nordiske språkhaldninger. Ei meiningsmåling.* (Moderne Importord i Språka i Norden IV). Oslo: Novus Forlag. 118-141.

Hammerl, R. (1989). Zum Aufbau eines dynamischen Lexikmodells – dynamische Mikro- und Makroprozesse der Lexik. In Ludek Hřebíček (ed.) *Glottometrika* 11. Bochum: Brockmeyer. 19-40.

Hannah, John Adrian (1988). Trench, Dressman and Pullunder. Some Analogy Processes in the Coining of German Pseudo-Anglicisms. *German Life and Letters*, 42(1): 60-71.

Hänninen, Sanna-Liisa & Tiina Karikoski (2011). *Crazy, Emo und andere neue Anglizismen sowie Code-Switching aus dem Englischen in der deutschen Jugendsprache: Ihre Form und Funktion am Beispiel des Jugendmagazins POPCORN*. Magisterarbeit.

Hanon, Suzanne (1970). *Anglicismes en français contemporain. Méthodes et problèmes*. Aarhus Universitet, Institut for Romansk Filologi.

Hanon, Suzanne (1973). The study of English loan-words in modern French. *Computers and the Humanities* 7, 387-398.

Hansen, Erik (1995). Skor et ord! *Mål & Mæle* 18(4): 18-22.

Hansen, Erik (1999). Det gode afløsningsord. In Niels Davidsen-Nielsen, Erik Hansen & Pia Jarvad (eds) *Engelsk eller ikke engelsk? That is the question. Engelsk indflydelse på dansk.* (Dansk Sprognævns skrifter 28). Copenhagen: Gyldendal. 91-102.

Hansen, Erik & Jørn Lund (1994). *Kulturens gesandter. Fremmedordene i dansk.* Copenhagen: Munksgaard.

Hansen, Klaus (1977). Probleme der Sprachkonfrontation (Deutsch-English) im Bereich der Wortbildung. *Zeitschrift für Anglistik und Amerikanistik (ZAA)* 25, 293-306.

Hansen, Klaus (1986). Zur Aussprache englischer Wörter und Namen im Deutschen. In H. Stiller (ed.) *Der angloamerikanische Einfluß auf die deutsche Sprache der Gegenwart in der DDR.* Berlin: Akademie-Verlag.

Hansen, Klaus (ed.) (1983). *Studien zur Sprachkonfrontation Englisch-Deutsch*. Berlin: Humboldt-Universität, Sektion Anglistik/Amerikanistik.

Hansen, Klaus (ed.) (1987). *Studium zur Sprachvariation unter besonderer Berücksichtigung des Englischen.* Berlin: Humboldt-Universität, Sektion Anglistik/Amerikanistik.

Hansen, Klaus & A. Neubert (ed.) (1980). *Studien zur Lexik und Grammatik der englischen Sprache der Gegenwart. Martin Lehnert zum 70. Geburtstag*. (Linguistische Studien, Reihe A, Arbeitsberichte 67). Berlin: Akademie der Wissenschaften der DDR. Zentralinstitut für Sprachwissenschaft.

Hansen-Schirra, Silvia (2011). Between normalization and shining-through: Specific properties of English-German translations and their influence on the target language. In Svenja Kranich, Viktor Becher, Steffen Höder & Juliane House (eds) *Multilingual discourse production: Diachronic and synchronic perspectives*. Amsterdam / Philadelphia: John Benjamins Publishing. 133-162.

Harris, Jesse (2010). *The frequency and distribution of written and spoken anglicisms in two varities of French.* MA thesis, Concordia University. https://spectrum.library.concordia.ca/979544/1/MR80159.pdf

Harris, Jesse & Walcir Cardoso (2009). The Frequency of Written and Spoken Anglicisms in Two Varieties of French. *Texte et Corpus* 4, 69-85.

Harris, Jesse & Walcir Cardoso (2011). Anglicisms: The Numbers Behind the Words. In Sara Johanson, Evan Hazenberg & Suzanne Power (eds.) *Proceedings of the 33rd Annual Meeting of the Atlantic Provinces Linguistics Association. St. John's (NL), November 6th-7th, 2009.* St. John's, NL: Memorial University of Newfoundland. 1-19.

Harsdörffer, G.F. (1948). Von fremden Wörtern in der deutschen Sprache. *Pandora: Sprache – Brücke zur Welt* 10, 10f.

Hartmann, Reinhard R.K. (1972). Über den Einfluß der linguistischen Semantik auf die englisch-amerikanische Lexikographie. *Linguistik und Didaktik,* 3, 197-208.

Hartmann, Reinhard R.K. (1980). Interlingual Variation and Intralingual Change. On the Terminology of Code-Switching Operations. *Grazer Linguistische Studien* 11, 1-11.

Hartmann, Reinhard R.K. (ed.) (1996). *The English Language in Europe.* Oxford: Intellect.

Hartung, Hugo (1957). Muß das wirklich sein? Häßliche Blüten am Baum der deutschen Sprache. *Vertriebenen-Anzeiger* 7.12.1957.

Hashimoto, Chie (1993). *The influence of English loanwords on Japanese natives' spelling accuracy of the English model words*. Ph.D. thesis, Brigham Young University, Department of Linguistics.

Hashimoto, Reiko (1992). *English loanword interference for Japanese students of English*. Unpublished M.Ed. thesis. Mankoto State University.

Hashimoto, Waka (2006). = Asahi Shinbun shasetsu no gairaigo [Loanwords in Asahi Shinbun editorials]. *Dōshisha Kokubungaku* [Doshisha University Journal of Japanese Literatures] 64:178-186.

Hashimoto, Waka (2010). = *Gendai Nihongo ni Okeru Gairaigo no Ryōtekisuii ni Kansuru Kenkyū* [The quantitative shift of loanwords in modern Japanese]. Tokyo: Hitsuji Shobō.

Haspelmath, Martin (2009). Lexical borrowing: Concepts and issues. In Martin Haspelmath & Uri Tadmor (eds) *Loanwords in the world's languages: A comparative handbook*. Berlin: De Gruyter Mouton. 35-54.

Hastings, Robert (1984). Juve is magic: the anglicisms of Italian football graffiti. *Italian Studies* 39(1): 91-102.

Hastings, Robert (1987). Lord Snoydon for Carnaby Street: anglicisms in the Italian footwear trade. *Italian Studies* 42(1): 91-105.

Haugen, Einar (1950). The analysis of linguistic borrowing. *Language* 26(2): 210-231.

Haugen, Einar (1952). The impact of English on American-Norwegian letter writing. In L.R. Lind (ed.) *Studies in honor of Albert Morey Sturtevant*. Lawrence: University of Kansas Press. 76-102.

Haugen, Einar (1953). *The Norwegian language in America: A study in bilingual behavior*. Philadelphia: University of Pennsylvania Press.

Haugen, Einar (1978). The English Language as an Instrument of Modernization in Scandinavia. In Rudolf Zeitler (ed.) *Det moderna Skandinaviens framväxt. Aspects of the rise of modern Scandinavia*. Stockholm: Almqvist & Wiksell International. 81-91.

Haugen, Einar (1988). The Influence of English – A Transatlantic Perspective. *Folia Linguistica* 22, 3-9.

Hausmann, Dagmar (2006). *"downgeloaded" und "geforwardet" – Sprecherverhalten in morphologischen Zweifelsfällen am Beispiel des Sprachgebrauchs im Internet*. (Arbeitspapiere (N.F.) 50). Köln: Institut für Sprachwissenschaft.

Hausmann, Franz Josef (1985). [Review] Manfred Höfler (1982): "Dictionnaire des Anglicismes". Paris: Larousse. [Review] Josette Rey-Debove & Gilberte Gagnon (1980): "Dictionnaire des anglicismes: les mots anglais et américains en français". Paris: Dictionnaires Le Robert. *Lexicographica* 1, 267-268.

Hausmann, Franz Josef (1986). The Influence of the English Language on French. In Wolfgang Viereck & Wolf-Dietrich Bald (eds) *English in Contact with Other Languages: Studies in Honour of Broder Carstensen on the Occasion of his 60th Birthday*. Budapest: Akadémiai Kiadó. 79-105.

Hausmann, Franz Josef (2000). La langue de la presse. In Gérald Antoine & Bernard Cerquiglini (eds) *Histoire de la langue française 1945-2000*. Paris: CNRS Éditions. 199-210.

Havlík, Martin (2019). Módní a nezbytné anglicismy ve vztahu k sociálním oblastem a k jejich výslovnosti a pravopisu. *Časopis pro moderní filologii* 101(2): 135-149.

Havránek, B. (1966). Zur Problematik der Sprachmischung. In J. Vácheck (ed.) *Travaux linguistiques de Prague: Les problèmes du centre et de la périphérie du système de la langue*. Prag: Academia. 81-95.

Hayashi, Reiko & Takuo Hayashi (1995). Power of English loanwords in Japanese discourse. In Makhan Tickoo (ed.) *Language and Culture in Multilingual Societies*. Singapore: SEAMO Regional Language Center. 194-208.

Hayashi, Takuo & Reiko Hayashi (1995). A cognitive study of English loanwords in Japanese discourse. *World Englishes* 14: 55-66.

Haycraft, B. (1973). English Sounds in International Words. *Modern English Teacher* 3, 4.

Hayes, Curtis W. (1979). Language Contact in Japan. In William F. Mackey & Jacob Ornstein (eds) *Sociolinguistic Studies in Language Contact: Methods and Cases*. The Hague: Mouton. 363-373.

Hazawa, Masatoki (1974). Kaikoo ki kara gendai yogo ni itaru Yokohama no keifu-o saguru: Yokohama Ingurisshu; Yokohamaese [Research on the Yokohama Dialect from the opening of the country to modern times: Yokohama English, Yokohamaese]. *Kanagawa Bunka* [Kanagawa culture], August 1974, 4-9.

Heald, D. (1978). Deutschlisch or Engleutsch – Has German Future? *Modern Languages* 59, 139-143.

Heald, D. (1979). Anglicisms in German: An Unrepentant Heretic Replies. *Modern languages* 60, 218-220.

Heald, D. (1981). The Engleutsch Debate – A Brief Rejoinder. *Treffpunkt. Journal of the Association of Teachers of German* 13(1): 37.

Heald, D. (1987). Anglicisms in German – are they really necessary? *Treffpunkt. Journal of the Association of Teachers of German* 19, 5-9.

Heath, Jeffrey (1989). *From code-switching to borrowing: A case study of Moroccan Arabic*. London: Kegan Paul International.

Hébert, Pierre (1983). *Répertoire d'anglicismes*. Montréal: Guérin.

Heberth, Alfred (1977 & 1982). *Neue Wörter: Neologismen in der deutschen Sprache seit 1945*. Wien: Verband der wissenschaftlichen Gesellschaften Österreich. Vols. 1 & 2.

Hedberg, Johannes (1951). Scoop. *Moderna Språk* 45, 260-262.

Hedberg, Johannes (1982). Swedish in Modern English and English in Modern Swedish. *Moderna Språk* 76, 113-121.

Hedberg, Johannes (1983). Svängelska, eller engelskan i Sverige 1983. *Moderna Språk* 77, 219-222.

Hedberg, Johannes (1987). [Review] Bo Seltén (1987): ”Svengelsk ordbok”. *Moderna Språk* 81, 250-251.

Hedberg, Johannes (1988). [Review] Magnus Ljung (1988): “Skinheads, hackers & lama ankor”. *Moderna Språk* 82, 257-260.

Hedderich, Norbert (2003). Language Change in Business German. *Global Business Languages* 8: 47-55.

Hedegaard Nielsen, Sten (1998). Adstantiver: en ny ordklasse i dansk? *Mål & Mæle* 21(1): 23-25.

Hedlund, Lars-Erik & Birgitta Hede (1992). *Lånord i svenskan. Om språkförändringar i tid och rum*. Stockholm: Wiken.

Heeger, H. (1973). Fremdwörter im deutschen Sprachgebrauch. *Sprachspiegel* 29, 140-143.

Heeger, H. (1976). Clipper/Klipper. *Der Sprachpfleger* 5, 155-157.

Heeroma, K. (1952). Oudengelse invloeden in het Nederlands [Old English Influences in Dutch]. *Tijdschrift voor Nederlandse Taal en Letterkunde* 70: 257-275.

Heffernan, Kevin (2005). Phonetic Similarity and Phonemic Contrast in Loanword Adaptation. *Toronto Working Papers in Linguistics*, 24, 117-123.

Heffernan, Kevin (2010). English name use by East Asians in Canada: Linguistic pragmatics or cultural identity? *Names* 58(1): 24-36.

Hefner, Birgit (1997). *Anglizismen in der Plakatwerbung in Österreich*. Graz University, Diplomarbeit.

Hegman, W.E. (1968). Die Republiek van Suid-Afrika: een Anglicisme. *De Nieuwe Taalgids* 61.

Heidemann Andersen, Margrethe (2002). *Engelsk i dansk: Sprogholdninger i Danmark. Helt vildt sjovt eller wannabeagtigt og ejendomsmæglerkækt?*. Unpublished Ph.D. dissertation. University of Copenhagen: Det Humanistiske Fakultet.

Heidemann Andersen, Margrethe (2004). *Engelsk i dansk: Sprogholdninger i Danmark. Helt vildt sjovt eller wannabeagtigt og ejendomsmæglerkækt?* Copenhagen: Dansk Sprognævn.

Heidemann Andersen, Margrethe (2007). ”Come on let’s play some matador!” En undersøgelse af kodeveksling hos unge. In Margrethe Heidemann Andersen, Jørgen Nørby Jensen, Marianne Rathje & Jørgen Schack (eds) *Ved lejlighed. Festskrift til Niels Davidsen-Nielsen i anledning af 70-års-dagen*. (Dansk Sprognævns skrifter 39). 51-61.

Heidemann Andersen, Margrethe (2018). Om afledningerne *-agtig* og *-ish*. *Nyt fra Sprognævnet* 2018/3: 2-5. https://dsn.dk/nyt/nyt-fra-sprognaevnet/numre/argang-2015-2019/september-2018-pdf

Heidemann Andersen, Margrethe (2019). Yes, det er coolt. Moderne importord i danske aviser. In Yonatan Goldshtein, Inger Schoonderbeek Hansen & Tina Thode Hougaard (eds) *17. møde om udforskningen af dansk sprog.* Aarhus: Aarhus Universitet. 45-57.

Heidemann Andersen, Margrethe (2019). Forord. In Margrethe Heidemann Andersen & Pia Jarvad (eds) *Yes, det er coolt! Moderne importord i dansk* (Sprognævnets konferenceserie 6). Bogense: Dansk Sprognævn. 7-11.

Heidemann Andersen, Margrethe (2019). Hvad er moderne importord? Om de metodiske og teoretiske overvejelser bag excerperingen af moderne importord. In Margrethe Heidemann Andersen & Pia Jarvad (eds) *Yes, det er coolt! Moderne importord i dansk* (Sprognævnets konferenceserie 6). Bogense: Dansk Sprognævn. 15-29.

Heidemann Andersen, Margrethe (2019). Moderne importord i danske aviser. In Margrethe Heidemann Andersen & Pia Jarvad (eds) *Yes, det er coolt! Moderne importord i dansk* (Sprognævnets konferenceserie 6). Bogense: Dansk Sprognævn. 33-61.

Heidemann Andersen, Margrethe (2019). Moderne importord i retskrivningsordbøgerne. In Margrethe Heidemann Andersen & Pia Jarvad (eds) *Yes, det er coolt! Moderne importord i dansk* (Sprognævnets konferenceserie 6). Bogense: Dansk Sprognævn. 185-198.

Heidemann Andersen, Margrethe (2019). Særskrivningsfejl blandt moderne importord. In Margrethe Heidemann Andersen & Pia Jarvad (eds) *Yes, det er coolt! Moderne importord i dansk* (Sprognævnets konferenceserie 6). Bogense: Dansk Sprognævn. 297-305.

Heidemann Andersen, Margrethe (2019). Afløsningsord eller direkte lån? In Margrethe Heidemann Andersen & Pia Jarvad (eds) *Yes, det er coolt! Moderne importord i dansk* (Sprognævnets konferenceserie 6). Bogense: Dansk Sprognævn. 309-351.

Heidemann Andersen, Margrethe (2020). Engelske lån i dansk: Nice to have eller need to have? *Nydanske Sprogstudier (NyS)* 58: 9-37.

Heidemann Andersen, Margrethe (2021). Fucking nice. Engelske lån i Ex on the beach. In Yonatan Goldshtein, Inger Schoonderbeek Hansen & Tina Thode Hougaard (eds) *18. møde om udforskningen af dansk sprog.* Aarhus: Aarhus Universitet. 41-55.

Heidemann Andersen, Margrethe (2022). Selvbruner på og highlighteren on. Engelske lån i dansk tv og radio. *Danske Talesprog* 22: 58-82.

Heidemann Andersen, Margrethe; Erik Hansen, Pia Jarvad & Jørgen Schack (2004). Dansk fra skandinavismen til i dag. In Helge Sandøy & Jan-Ola Östman (ed.)*"Det främmande" i nordisk språkpolitik. Om normering av utländska ord*. (Moderne Importord i Språka i Norden II). Oslo: Novus Forlag. 142-174.

Heidemann Andersen, Margrethe & Marianne Rathje (2007). Siger danskerne et *fancy* eller et *fancyt* bælte? Tilpasning af importord i dansk talesprog. In Pia Jarvad & Helge Sandøy (eds) *Stuntman og andre importord i Norden. Om udtale og bøjning* (Moderne Importord i Språka i Norden VII). Oslo: Novus Forlag. 103-127. <https://tidsskrift.dk/min/issue/view/3567/261>

Heidemann Andersen, Margrethe & Pia Jarvad (2008). Tilpasning af engelske importord i dansk skriftsprog. In Helge Omdal & Helge Sandøy (eds) *Nasjonal eller internasjonal skrivemåte? Om importord i seks nordiske språksamfunn* (Moderne Importord i Språka i Norden VIII). Oslo: Novus Forlag. 105-124. https://tidsskrift.dk/min/issue/view/3570/262

Heidemann Andersen, Margrethe & Pia Jarvad (2019). Det danske sprog skal såmænd nok overleve. MID-projektets konklusioner. In Margrethe Heidemann Andersen & Pia Jarvad (eds) *Yes, det er coolt! Moderne importord i dansk* (Sprognævnets konferenceserie 6). Bogense: Dansk Sprognævn. 381-389.

Heidemann Andersen, Margrethe & Marianne Rathje (2022). "Så kommer der kraftedeme to altså, what the fuck" – Bandeord i *Ex on the beach*. *Danske Talesprog* 21: 199-233.

Heidemann Andersen, Margrethe & Line Sandst (2022). Hverdagens engelsk. *Nydanske Sprogstudier (NyS)* 62: 76-101.

Heil, M. (1976). *English Influence on the Language of Austrian Radio Advertising*. Innsbruck: State examination thesis.

Heinemann, Sabine (2003). Ha letto il mio [iˈmɛil]? Anmerkungen zur lautlichen Adaption von Anglizismen im Italienischen“. *Romanische Forschungen* 115, 295-326.

Heinimann, S. (1946). *Wort- und Bedeutungsentlehnung durch die italienische Tagespresse im ersten Weltkrieg (1914-1919)*. Genève: Droz, Erlenbach-Zürich: Rentsch.

Heinrich, E. (1977). Präfixbildungen mit *Inter-*. *Sprachpflege* 26, 118f.

Heinrich, J. (2009). Language panel wrangles over use of anglicisms. *The Gazette*, 05.04.2009, p. A6.

Heisch, Peter (2004). Too much is really zu viel. *Sprachspiegel*, 60(2). 48-50.

Heiss, Ingrid (1987). *Untersuchungen zu Anglizismen in der deutschen Gegenwartssprache in der DDR*. Unpublished Ph.D. thesis Potsdam.

Heiss, Ingrid (1989). Aspekte der Wertung und Erforschung von Anglizismen in der deutschen Sprache der DDR. Tendenzen und Perspektiven. *Zeitschrift für Anglistik und Amerikanistik (ZAA)* 37, 339-48.

Helfrich, Uta (1993). *Neologismen auf dem Prüfstand. Ein Modell zur Ermittlung der Akzeptanz französischer Neologismen*. Wilhelmsfeld.

Helgesson, Karin (2013). Engelska i platsannonsen. In Per Åke Lindblom (ed.) *Såld på engelska? Om språkval i reklam och marknadsföring*. Stockholm: Språkförsvaret. 125-140.

Helleland, Botolv (ed.) (1991). Norsk språk i Amerika / Norwegian language in America. *NAHA-Noreg, Vol. 3*. Oslo: Novus Forlag.

Heller, Klaus (1965). Der Plast – ein Sorgenkind des Grammatikers. *Sprachpflege* 14, 75-77.

Heller, Klaus (1965). Das Fremdwort als Modewort. *Neue Deutsche Presse* 19, 42.

Heller, Klaus (1966). *Das Fremdwort in der deutschen Sprache der Gegenwart: Untersuchungen im Bereich der Gebrauchssprache*. Leipzig: Bibliographisches Institut.

Heller, Klaus (1966). Weder Purismus noch Fremdwörterei. *Neue Deutsche Presse* 20: 43.

Heller, Klaus (1967). Sprachmix. *Sprachpflege* 16, 120.

Hellevik, Alf (1963). Språklig påverknad frå engelsk og amerikansk. In *Nordiska språkfrågor 1961 och 1962*. (Skrifter utgivna av Nämnden för Svensk Språkvård 28). Stockholm: Svenska Bokförlaget – Norstedts. 65-75.

Hellevik, Alf (1970). Engelsk-amerikanske lånord og språklig sjølvhjelp [English-American loanwords and linguistic self-help]. In *Det rette ordet. Ord og ordlegging i skrift og tale*. Oslo: Det norske samlaget. 48-54.

Hellinger, M. (1980). Zum Begriff der sprachlichen Interferenz. *Arbeiten aus Anglistik und Amerikanistik (AAA)* 5(2). 187-199.

Helliwell, M. (1986). *False Friends/Falsche Freunde: Eine Sammlung trügerischer Wörter Deutsch-Englisch, 3rd ed.* Brühl: Helliwell Institute of English.

Hellmann, M. W. (1965). Es bestsellert sich nicht so: Gedanken und Untersuchungen zu den Bestsellerlisten. *Bertelsmann-Briefe* 39, 7-13.

Hellmann, M. W. (1970). Schrittmacher: Untersuchungen zum Sinnbezirk des vorbildlichen Werktätigen in der Zeitungssprache der DDR. Paul Grebe zum 60. Geburtstag. *Muttersprache* 80, 5-15, 127-135.

Hellmann, M.W. (1978). Sprache zwischen Ost und West – Überlegungen zur Wortschatz-differenzierung zwischen BRD und DDR und ihren Folgen. In W. Kühlwein & G. Radden (ed.) *Sprache und Kultur: Studien zur Diglossie, Gastarbeiterproblematik und kulturellen Integration* (Tübinger Beiträge zur Linguistik 107). Tübingen: Gunter Narr Verlag. 15-54.

Hellmann, M. W. (ed.) (1973). *Zum öffentlichen Sprachgebrauch in der Bundesrepublik Deutschland und in der DDR: Methoden und Probleme seiner Erforschung*. (Sprache der Gegenwart 18. Schriften des Instituts für deutsche Sprache). Düsseldorf: Schwann.

Hellum, Dan (2021). *Engelsk i dansk. Eksempler på engelsk indflydelse på det danske ordforråd i de seneste år*. København: Den Danske Sprogkreds. www.dendanskesprogkreds.dk (16 pages)

Hengstenberg, P. (1984). Stress-patterns of English Phrasal Nouns of the Type Make-up in German. *Papers and Studies in Contrastive Linguistics* 18, 111-121.

Henne, H. et al. (eds) (1978). *Interdisziplinäres deutsches Wörterbuch in der Diskussion*. Sprache der Gegenwart 45. Schriften des Instituts für deutsche Sprache. Düsseldorf: Schwann.

Hennig, J. (1963). Zum grammatischen Geschlecht englischer Sachbezeichnungen im Deutschen. *Zeitschrift für deutsche Wortforschung*, 19, 54-63.

Hennig, J. (1967). Zum grammatischen Geschlecht englischer Sachbezeichnungen im Deutschen. *Zeitschrift für deutsche Sprache* 23, 114-115. [Addition to Hennig (1963)].

Hennig, J. (1970). Entspannung. *Zeitschrift für deutsche Sprache* 26, 98-106.

Hennig, Mathilde & Müller, Christoph (eds) (2009). *Wie normal ist die Norm?* Kassel: University Press.

Henning, E. (1968). Schulbildung und Fremdwortkenntnis. *Der Sprachdienst* 12, 3-12.

Henning, E. (1970). Es fietscht in Radio DDR. *Der Sprachdienst* 14, 74.

Hensel, S.Z. (1977). *American English and General English Interferences with German in the Field of Technical Terminologies: A Study in the German Reception and Integration of Transactional Analysis Terminology*. Mainz: M.A. thesis.

Herberg, Dieter (1968). Fernsehen und Television – ihr Beitrag zu unserem Wortschatz. *Sprachpflege*, 17, 161-163.

Herberg, Dieter (1970). Raumfahrt und Wortschatz – Versuch einer Bestandsaufnahme. *Sprachpflege* 19, 18-24.

Herberg, Dieter (1988). Ein Wörterbuch der DDR-Neologismen: Prinzipien seiner inhaltlichen und formalen Gestaltung. In K. Hyldgaard-Jensen & A. Zettersten (eds) *Symposium on Lexicography IV: Proceedings of the 4th International Symposium on Lexicography April 20-22, 1988 at the University of Copenhagen*. Tübingen: Niemeyer. 143-162.

Herbst, Thomas (1994). *Linguistische Aspekte der Synchronisation von Fernsehserien. Phonetik, Textlinguistik, Übersetzungstheorie* (LA 318). Tübingen: Niemeyer.

Herbst, Thomas (1995). Der Gebrauch des Englischen in den Medien und im Showbusiness. In Rüdiger Ahrens et al. (eds) *Handbuch Englisch als Fremdsprache.* Berlin: Schmidt. 64-65.

Herbst, Thomas (1997). Dubbing and the dubbed text – Style and cohesion: Textual characteristics of a special form of translation. In Anna Trosborg (ed.) *Text Typology and Translation.* Amsterdam / Philadelphia: John Benjamins Publishing. 291-308.

Herd, Jonathon (2005). Loanword Adaptation and the Evaluation of Similarity. *Toronto Working Papers in Linguistics*, 24, 65-116.

Herda, Damian (2020). Open spelling of nominal compounds in contemporary Swedish and the question of English influence. In Magdalena Szczyrbak & Anna Tereszkiewicz (eds) *Languages in Contact and Contrast. A Festschrift for Professor Elżbieta Mańczak-Wohlfeld on the occasion of her 70th birthday*. Krakow: Jagiellonian University Press. 199-211.

Hermann, L. (1972). Schlagwort: Qualität des Lebens. *Politische Meinung* 17, 27.

Hermodsson, L. (1968). Die Deklinationsarten der deutschen Substantiva. *Moderna Språk* 62, 144-155.

Hermodsson, L. (1969). Warum nicht einfach, obwohl es auch kompliziert geht? *Moderna Språk* 63, 136-139.

Herrera Soler, Honesto (1993). *Un analisis sobre la evolución de los prestamos que provienen del ingles económico*. Estudios Ingleses de la Universidad Complutense, 1: 97-110.

Herslund, Michael (1999). Dansk som ”det andet sprog”. In Niels Davidsen-Nielsen, Erik Hansen & Pia Jarvad (eds) *Engelsk eller ikke engelsk? That is the question*. *Engelsk indflydelse på dansk*. (Dansk Sprognævns skrifter 28). Copenhagen: Gyldendal. 19-25.

Hess-Lüttich, E. W. B. (1978). Bilingualismus als Stilmittel: Drogenkultur und Sprache. In G. Nickel (ed.) *Rhetoric and Stylistics*. Stuttgart: HochschulVerlag. 69-82.

Heuermann, Hartmut (2007). Denglisch – von den Symptomen sprachlicher Infektion. *Universitas & Deutsche Ausgabe* 62(736). 1010-1017.

Heuser, I. (1969). Das englische Fremdwort in der Umgebung 10-15jähriger Kinder der Hauptschule. In I. Heuser & H. Horn (eds) *Freiheit und Verantwortung in der Schule und Hochschule: Festschrift für Oskar Hammelsbeck*. Wuppertal: Henn. 177-195.

Heyd, D. (1971). Fremdwörter in der deutschen Sprache. *Der Druckspiegel* 26, 295-297.

Heydel, J. (1973). Rund um die Uhr. *Der Sprachdienst*, 177-179.

Heyke, H.-E. (1966). Die Prinzipien der friedlichen Koexistenz: Zu ihrem Ursprung und ihrer Entwicklung. *Politische Vierteljahresschrift* 7, 574-630.

Heykes, Alke (2010). Anglizismen in der französischen Zeitschriftenwerbung. Universität Hildesheim, Bachelorarbeit.

Heykes, Alke (2013). Anglizismen im Französischen – ein No Go! Eine Untersuchung anhand von Printanzeigen. Hamburg: Diplomica Verlag.

Hida, Yoshifumi (ed.) (1981). = *Eibei Gairaigo no Sekai* [The world of British and American loanwords]. Tokyo: Nanundoo.

Hietiranta, Pertti (2008). Domestication and foreignisation. In Roswitha Fischer & Hanna Pułaczewska (eds) *Anglicisms in Europe: Linguistic Diversity in a Global Context*. Cambridge: Cambridge Scholars Publishing. 127-138.

Hietsch, O. (1956). Die deutschsprachige Lexikographie englischer Neologismen der Nachkriegszeit. *Die Neuere Sprachen* 5, 439-442.

Hietsch, O. (1957). *Der moderne Wortschatz des Englischen – Nach Sachgruppen ausgewählt und kommentiert*. Wien: Österreichischer Bundesverlag für Unterricht, Wissenschaft und Kunst.

Hietsch, O. (1960). Englische und deutsche Neologismen. *Moderna Språk* 54, 33-57.

Higa, Masanori (1970). The sociolinguistic significance of borrowed words in the Japanese spoken in Hawaii. *University of Hawaii Working Papers in Linguistics* 2: 125-140.

Higa, Masanori (1973). Sociolinguistic aspects of word borrowing. *Topics in Culture Learning* 1: 75-85.

Higa, Masanori (1975). The use of loanwords in Hawaiian Japanese. In Fred C. C. Peng (ed.) *Language in Japanese Society*. Tokyo: University of Tokyo Press. 77-90.

Higa, Masanori (1979). Sociolinguistic Aspects of Word Borrowing. In William F. Mackey & Jacob Ornstein (eds) *Sociolinguistic Studies in Language Contact: Methods and Cases*. The Hague: Mouton. 277-292.

Higgins, Beth (1984). Office lady? Base-up? Thinking about Japanese English. *Eigo Kyōiku* 32(11): 29-31.

Hiidenmaa, Pirjo & Pirrko Nuolijärvi (2004). Normering av främmande ord i finskan. In Helge Sandøy & Jan-Ola Östman (ed.)*"Det främmande" i nordisk språkpolitik. Om normering av utländska ord*. (Moderne Importord i Språka i Norden II). Oslo: Novus Forlag. 253-274.

Hildebrandt, Bruno F.O. (1968). [Review] Broder Carstensen & Hans Galinsky (1963). "Amerikanismen der deutschen Gegenwartssprache: Entlehnungsvorgänge und ihre stilistischen Aspekte". Heidelberg: Carl Winter Universitätsverlag. *Linguistics* 6(44).

Hildenbrand, Zuzana & Christine Jacquet-Pfau (2016). Les pratiques alimentaires, un domaine très ouvert aux emprunts: Analyse en français et en tchèque. In *Emprunts néologiques et équivalents autochtones en français, en polonais et en tchèque*. Limoges: Lambert-Lucas. 176-225.

Hilgendorf, Suzanne K. (1996). The impact of English in Germany. *English Today*, 12(3). 3-14.

Hilgendorf, Suzanne K. (2005). Brain Gain statt (instead of) Brain Drain: The Role of English in German Education. *World Englishes* 24(1). 53-67.

Hilgendorf, Suzanne K. (2007). Symposium on the Englishes of Europe in the New Millenium: Introduction. *World Englishes* 26(2). 107-110.

Hilgendorf, Suzanne K. (2007). English in Germany: Contact, Spread and Attitudes. *World Englishes* 26(2). 131-148.

Hillman, R. (1973). Förskjutningar i uttalet av främmande ord i svenskan. Några iakttagelser i SAOL. In *Svenska studier från runtid till nutid tillägnade Carl Ivar Ståhle på 60-årsdagen den 27 juni 1973.* (Skrifter utgivna av Nämnden för svensk språkvård 48). Stockholm. 210-220.

Hinrichs, Uwe (2009). Sprachwandel oder Sprachverfall? Zur aktuellen Forschungssituation im Deutschen. *Muttersprache*, 119(1). 47-57.

Hintze, Franka (2007). *Der Einfluss des Englischen auf die deutsche Sprache – Sind Anglizismen eher Bereicherung oder Zumutung?* Diplomarbiet. Magdeburg: University of Magdeburg-Stendal.

Hipfinger, Jutta (2000). *Anglizismen in der österreichischen Fernsehwerbung. Eine soziolinguistische Fallstudie zur Werbesprache*. Wien University, Diplomarbeit.

Hirai, Masao (1978). = *Henna Kotoba, Tadashi Kotoba: Hanashi Kotoba ni Seki-suru 40 shuu* [Strange words, correct words: 40 chapters on words that are barriers in speech]. Tokyo: Kyooiku Shuppan Kabushiki Kaisha.

Hirai, Mitsuko (2003). = Waseieigo no keitairon [The morphology of made-in-Japan English]. *Journal of Rehabilitation and Health Sciences* 1: 54-59.

Hiramoto, Mie (2023). The monolingual borrowers: reconciling the success and failure of English in Japan. *Asian Englishes* 25(1): 81-94.

Hirsch, Eike Christian (1976). Deutsch für Besserwisser: Mit etwas Goodwill. Hamburg: Hoffman und Campe.

Hirsch, Eike Christian (1978). Mehr Deutsch für Besserwisser. Hamburg: Hoffman und Campe.

Hoberg, Rudolf (1996). Fremdwörter – Wie soll sich die Gesellschaft für deutsche Sprache dazu verhalten? *Der Sprachdienst*, 5, 137-142.

Hoberg, Rudolf (2002). English Rules the World. Was wird aus Deutsch? In Rudolf Hoberg (ed.) *Deutsch – Englisch – Europäisch. Impulse für eine neue Sprachpolitik* (Thema Deutsch 3). Mannheim: Dudenverlag. 171-183.

Hoberg, Rudolf (2004). English Rules the World: What Will Become of German? In Andreas Gardt & Bernd Hüppauf (eds) *Globalization and the Future of German*. Berlin: de Gruyter. 85-97.

Hoberg, Rudolf; Karin M. Eichhoff-Cyrus & Rüdiger Schulz (2008). *Wie denken die Deutschen über ihre Muttersprache und über Fremdsprachen? Eine repräsentative Umfrage der Gesellschaft für deutsche Sprache*. (Zusammenarbeit mit dem Deutschen Sprachrat, durchgeführt vom Institut für Demoskopie Allensbach.) Wiesbaden: *Gesellschaft für deutsche Sprache.*

Höcker, K.H. (1957). Sollen Amerikanismen unübersetzt bleiben? Probleme der Begriffsbestimmung am Reaktor. *Atomwirtschaft* 2, 272-275.

Hoedt, Arnaud & Jérôme Piron (2019). *Sommes-nous envahis par les anglicismes?* https://www.franceinter.fr/emissions/hoedt-et-piron-tu-parles/hoedt-et-piron-tu-parles-28-juillet-2019

Hoel, Jan (2003). Refleksjoner omkring forholdet mellom avløserord og tekniske termer, med bakgrunn i arbeidet med IKT-ord i Ordsmia. In Helge Sandøy (ed.) *Med 'bil' i Norden i 100 år. Ordlaging og tilpassing av utalandske ord*. (Moderne Importord i Språka i Norden I). Oslo: Novus Forlag. 138-143.

Hoffer, Bates L. (1990). English loanwords in Japanese: Some cultural implications. *Language Sciences* 12: 1-21.

Hoffer, Bates L. & Nobuyuki Honna (1988). The influx of English into the Japanese language. *Southwest Journal of Linguistics* 8(2): 15-33.

Hoffmann, A. (1986). Anglizismen im Gebrauch der deutschen Gegenwartssprache in der DDR in H. Stiller (ed.) *Der angloamerikanische Einfluß auf die deutsche Sprache der Gegenwart in der DDR*. Berlin: Akademie-Verlag. 108-111.

Hoffmann, L. (ed.) (1978). *Sprache in Wissenschaft und Technik*. (Linguistische Studien). Leipzig: VEB Verlag Enzyklopädie.

Hoffmann, W. (1977). The Gender of English Loan Substantives in Danube Swabian. In R.J. di Pietro & E.L. Blansitt (eds) *Third Lacus Forum 1976*. Columbia, SC: Hornbeam Press. 173-183.

Hoffmann, Zsuzsa (2008). Language contacts in the age of global communication: English and international lexical borrowing. Doctoral Dissertation, University of Debrecen.

Höfler, Manfred (1966). Eine fragwürdige Methode der Lehnwortforschung. *Zeitschrift für Romanische Philologie* 82, 458-466.

Höfler, Manfred (1968). Einige Aspekte der sprachlichen Entlehnung (dargestellt an zwei Anglizismen im Galloromanischen) In K. Baldinger (ed.) *Festschrift für Walther von Wartburg zum 80. Geburtstag am 18. Mai 1968*. Tübingen: Niemeyer. 461-480.

Höfler, Manfred (1968). [Review] Broder Carstensen (1965): "Englische Einflüsse auf die deutsche Sprache nach 1945". *Zeitschrift für Romanische Philologie* 84, 154-159.

Höfler, Manfred (1970). Beiträge zu den Anglizismen im Französischen. *Zeitschrift für Romanische Philologie* 86, 324-339.

Höfler, Manfred (1970). Diskussion aktueller Probleme: Wortbildung und Analogie. *Zeitschrift für romanische Philologie* 86, 538-545.

Höfler, Manfred (1971). Das Problem der sprachlichen Entlehnung. *Jahrbuch der Universität Düsseldorf 1969/70.* Düsseldorf: Michael Triltsch. 59-67.

Höfler, Manfred (1976). Zur Verwendung von *anglicisme* als Indiz puristischer Haltung im Petit Robert. *Zeitschrift für französische Sprache und Literatur* 86, 334-338.

Höfler, Manfred (1979). Zur Bedeutungsentwicklung von fr. *folklore*. *Archiv für das Studium der neueren Sprachen und Literaturen* 216, 368-374.

Höfler, Manfred (1979). Zur Bedeutungsgeschichte von fr. *Anglicisme*. In Manfred Höfler, Henri Vernay & Lothar Wolf (eds) *Festschrift Kurt Baldinger zum 60. Geburtstag, 17. November 1979*. Tübingen: Niemeyer. Band II: 562-579.

Höfler, Manfred (1979). Die Wortfamilie von *jazz* im Französischen oder Wie zuverlässig sind die historischen Informationen der französischen Lexikographie? *Zeitschrift für Romanische Philologie* 95, 343-357.

Höfler, Manfred (1980). Für eine Ausgliederung der Kategorie ”Lehnschöpfung” aus dem Bereich sprachlicher Entlehnung. In W. Pöckl (ed.) *Europäische Mehrsprachigkeit. Festschrift zum 70. Geburtstag von Mario Wandruszka*. Tübingen: Niemeyer. 149-153.

Höfler, Manfred (1980). Methodologische Überlegungen zu einem neuen Historischen Wörterbuch der Anglizismen im Französischen. In Reinhold Werner (ed.) *Sprachkontakte: zur gegenseitigen Beeinflussung romanischer und nicht-romanischer Sprachen*. Tübingen: Gunter Narr Verlag. 69-86.

Höfler, Manfred (1982). *Dictionnaire des Anglicismes*. Paris: Larousse.

Höfler, Manfred (1986). Fr. Rallye, Angl. Rally(e), All. Rallye et quelques problèmes poses par les mots d’emprunt. *Revue de Linguistique Romane*, 50, 139-155.

Höfler, Manfred (1986). Zur Verwendung von *anglicisme* als Indiz puristischer Haltung im Petit Robert. *Zeitschrift für französische Sprache und Literatur* 86, 334-338.

Höfler, Manfred (1989). Le traitement des emprunts par substitutiont lexématique dans la lexicographie historique française. *Travaux de linguistique et de philologie: Receuil annuel fondé en 1963 par Georges Straka et publié par Georges Kleiber et Gille Roques avec le concours du Centre National de la Recherche Scientifique 27*. Strasbourg: Librairie Klincksieck. 115-125.

Höfler, Manfred (1990). Zum Problem der Scheinentlehnung. *Archiv*, 227, 96-107.

Hofmann, Dirk (2002). Do you understand Denglisch? Eine Umfrage zum Anglizismenverständnis. In Rudolf Hoberg (ed.) *Deutsch – Englisch – Europäisch. Impulse für eine neue Sprachpolitik* (Thema Deutsch 3). Mannheim: Dudenverlag. 236-246.

Hofmann, G. (1983). Englische Termini in der deutschen Meßtechnikterminologie. *Fremdsprachen* 27, 239-241.

Hogan, J. (2003). The social significance of English usage in Japan. *Japanese Studies* 23, 43-58.

Høiner, Erlend Klouman (2018). *Norsk utenpå og engelsk inni? En tverrlingvistisk studie av engelske fraseologiske oversettelseslån og betydningslån i norsk*. MA dissertation. Universitetet i Agder, Norway. <https://brage.bibsys.no/xmlui/bitstream/handle/11250/2565341/H%C3%B8iner%2c%20Erlend%20Klouman.pdf?sequence=1&isAllowed=y>

Holden, K.T. (1974). *Assimilation Rates of Borrowings and Phonological Productivity*. Bloomington: Indiana University Linguistic Club.

Holland, Olga (2007). *Anglizismen in der deutsch- und russischsprachigen Presse: Eine kontrastive Untersuchung am Beispiel der Financial Times Deutschland und der Vedomosti*. Hamburg: Kovač.

Holmkvist, E. (1951). Mera om engelska lånord i svenska yrkesspråk. *ANF* 56, 225-233.

Holmquist, John P. & Andrew Cudmore. (2013). English in Korean Advertising: An Exploratory Study. *International Journal of Marketing Studies* 5(3): 95-103. http://dx.doi.org/10.5539/ijms.v5n3p94.

Holt, Leah T.R. (2017). *Speaking Denglish: Exploring the Impact of Denglish and Anglicisms in German Culture and Identity.* Worcester Polytechnic Institute: B.Sc. project report. [identical to Reppucci 2017].

Holz, W. (1952). Pidgin-Deutsch. *Muttersprache* 62, 43.

Honna, Nobuyuki (1995). English in Japanese society: Language within language. In John C. Maher & Kyoko Yashiro (eds) *Multilingual Japan*. Special issue of *Journal of Multilingual and Multicultural Development* 18(1-2). Clevedon: Multilingual Matters. 45-62.

Höpcke, K. (1971). Überflüssige Fremdwörter: Kann Unverständliches volksverbunden sein? *Neues Deutschland* 2.5.1971, 4.

Hope, Terry E. (1971). *Lexical Borrowing in the Romance Languages*, vol. II. Oxford: Blackwell.

Hoppe, G. et al. (1987). *Deutsche Lehnwortbildung: Beiträge zur Erforschung der Wortbildung mit WB-Einheiten im Deutschen*. Forschungsberichte des Instituts für deutsche Sprache 64. Tübingen: Gunter Narr Verlag.

Höppner, J. (1963). Über die deutsche Sprache und die beiden deutsche Staaten. *Weimarer Beiträge* 3, 576-585.

Höppner, Katrin (2006). *Anglicisms and their Depiction: A Critical Dictionary-based Account*. Magisterarbeit. Chemnitz: Englische Sprachwissenschaft, Technische Universität Chemnitz. https://www.tu-chemnitz.de/phil/english/sections/ling/download/theses/hoeppner_anglizWB2006.pdf

Horikiri, Y. (2013). = *Gairaigo ni kansuru kenkyuu dookoo – shiyoo ishiki to gengo sesshoku no shiten kara* [Research Trends on loanwords in Japanese – focus on language awareness and language contact] *Ochanomizu joshidai jinbunkagaku kenkyuu*, 9: 113-124.

Horiuchi, Amy (1963). Department store ads and Japanized English. *Studies in Descriptive and Applied Linguistics* 2: 49-67.

Horiuchi, Katsuaki (1965). Yokohama to Eigo [Yokohama and English]. *Jinbunga-gakuron-shu* 12: 21-43.

Horiuchi, Katsuaki (1999). *Katakana Gairaigo/Ryakugo Jiten* [Dictionary of katakana and acronyms]. Tokyo: Jiyuu Kokuminsha.

Horiuchi, Katsuaki (ed.) (2011). *Gendai Yoogo-no Kisochishiki Katakana Gairaigo/Ruigo Jiten* (4th ed.). Tokyo: Jiyuu Kokuminsha.

Horvat, Marijana & Barbara Štebih Golub (2010). Posljedice internacionalizacije u hrvatskome jeziku [The Consequences of Internationalization in the Croatian Language]. *Rasprave Instituta za hrvatski jezik i jezikoslovlje*, 36(1): 1-21.

Hottenrott, A. (1952). Neue Fremdwörter: Quiz. *Muttersprache* 62, 99.

House, Juliane (2003). English as Lingua Franca and Its Influence on Discourse Norms in Other Languages. In Gunilla Anderman and Margaret Rogers (eds) *Translation Today: Trends and Perspectives*. Clevedon: Multilingual Matters. 168-180.

House, Juliane (2004). English as a Lingua Franca and Its Influence on Texts in Other European Languages. In Giuliana Garzone & Anna Cardinaletti (eds) *Lingua Mediazione Linguistica e Interferenza*. Milano: F. Angeli. 21-47.

House, Juliane (2005). Offene und verdeckte Übersetzung: Zwei Arten. In einer anderen Sprache das Gleiche zu sagen. In Rita Franceschini (ed.) *In einer anderen Sprache*. Stuttgart: Metzler. 76-101.

House, Juliane (2006). Covert Translation, Language Contact, Variation and Change. *SYNAPS* 19: 25-47.

House, Juliane (2011). Using Translation and Parallel Text Corpora to Investigate the Influence of Global English on Textual Norms in Other Languages. In A. Kruger, W. Kim & Jeremy Munday (eds) *Corpus-Based Translation Studies: Research and Applications*. London: Continuum. 187-208.

House, Juliane & Julia Probst (2004). Zum Einfluss des Englischen als Lingua franca auf verdeckt übersetzte deutsche Texte. In Peter Colliander, Doris Hansen & Ingeborg Zint-Dyhr (eds) *Linguistische Aspekte der Übersetzungswissenschaft*. Tübingen: Groos. 159-182.

Hovmand Andersen, Emil (2018). *Anglicisms among Danish video gamers.* Unpublished MA dissertation. Department of English, Germanic & Romance Studies: University of Copenhagen.

Hoyo, Arturo del (1988). *Diccionario de palabras y frases extranjeras*. Madrid: Aguilar.

Hoyo, Arturo del (1995). *Diccionario de palabras y frases extranjeras. 2. edition*. Madrid.

Hoyo, Arturo del (2002). *Diccionario de palabras y frases extranjeras. 3. edition*. Madrid: Santillana.

Hristov, Bozhil (2015) Morphosyntactic Adaptation of Recent English Loanwords in Bulgarian. *Съпоставително езикознание (Sâpostavitelno ezikoznanie)*, 40(3). 90-122.

Hsu, Jia-Ling (1994). *Language Contact and Convergence: Englishization of Mandarin Chinese in Taiwan.* Unpublished Ph.D. thesis. Urbana-Champaign: University of Illinois. (216 pages)

Huber-Grabenwarter, Gerlinde (2000). *Eine empirische Untersuchung zur Einschätzung und tatsächlichen Anglizismenhäufigkeit in Der Standard, Kurier und Täglich Alle*. Graz University, Diplomarbeit.

Hudelist, R. (1991). *La soupe anglaise*. Paris: Éditions de Fallois.

Huer, Jon (2009). Is English in Korea only for Koreans? *The Korea Times*, July 24. http://www.koreatimes.co.kr/www/nation/2017/12/272_49030.html.

Hugo, P.J. (1940). 'n Ondersoek in verband met Anglisismes by leerlinge aan 'n hoër skool met dubbele medium. Unpublished M.A. thesis, Unisa, Pretoria.

Hugou, Vincent (2015). Morphosyntactic adaptation of English loanwords in present-day French: A study of Gender and Number. *Съпоставително езикознание (Sâpostavitelno ezikoznanie)* 40(3). 123-162.

Huguet, E. (1898). Notes sur le néologisme chez Victor Hugo. *Revue de philologie française et de littérature*, 2e & 4e trimestres.

Hüllen, W. (1989). In the Beginning was the Gloss. Remarks on the Historical Emergence of Lexicographical Paradigms. In G. James (ed.) *Lexicographers and Their Works*. (Exeter Linguistic Studies 14). Exeter: University of Exeter Press. 100-116.

Hüllen, Werner & Ch. Nellesen (1970). Englische Fremdwörter im Deutschen – Möglichkeiten ihrer Verwendung im Unterricht. *Praxis des neusprachlichen Unterrichts* 17, 27-31.

Hüllen, Werner (2005). [Review] Manfred Görlach (ed.) (2001): "Dictionary of European Anglicisms"; Manfred Görlach (ed.) (2002): "English in Europe"; Manfred Görlach (ed.) (2002): "An Annotated Bibliography of European Anglicisms". *Sociolinguistica*, 19, 209-215.

Hüllen, Werner (2007). The Presence of English in Germany. *Zeitschrift für Fremdsprachenforschung* 18(1): 3-26.

Hultgren, Anna Kristina (2012). Domænetab i Danmark: En undersøgelse af sammenhængen mellem engelsk i stedet for dansk og engelsk i dansk. *Nordand. Nordisk tidsskrift for andrespråksforskning* 2(7): 61-83.

Hultgren, Anna Kristina (2013). Lexical borrowing from English into Danish in the sciences: An empirical investigation of domain loss. *International Journal of Applied Linguistics* 23(2): 166-182.

Hultgren, Anna Kristina (2015). English as an international language of science and its effect on Nordic terminology: the view of scientists. In Andrew Linn, Neil Bermel & Gibson Ferguson (eds) *Attitudes towards English in Europe*. Berlin/Boston: De Gruyter Mouton. 139-164.

Hultgren, Anna Kristina (2016). Domain Loss: the rise and demise of a concept. In Andrew Linn (ed.) *Investigating English in Europe: Contexts and Agendas*. Berlin: De Gruyter. 153-157.

Humbley, John (1974). Vers une typologie de l'emprunt linguistique. *Cahiers de Lexicologie* 25(2): 46-70.

Humbley, John (1974). *L'influence anglo-saxonne dans la presse française 1959-1969*. Université de Paris, Sorbonne: Ph.D. thesis (two volumes).

Humbley, John (1980). L'intégration phonétique des mots d'emprunt français en anglais. *Cahiers de l'Institut de linguistique de Louvain* 6, 193-206.

Humbley, John (1986). Les Anglicismes dans le *Dictionaire Critique* et dans le *Suplément*. In P. Caron (ed.) *Autour de Féraud: La Lexicographie en France de 1762 à 1835. Actes du Colloque international du Groupe d'études en histoire de la langue française*. Paris: Ecole Normale Supérieure de Jeunes Filles. 147-155.

Humbley, John (1987). L'emprunt sémantique dans la terminologie de l'informatique. *Meta* 32: 321-325.

Humbley, John (1987). La pénétration de l'anglais dans le français et l'allemand de l'informatique: étude contrastive. *Contrastes* 14-15: 263-277.

Humbley, John (1988). La Traduction dans la terminologie informatique en français et en allemand. In Claude Truchot & Brian Wallis (eds) *Langue française – langue anglaise: Contacts et conflits. Actes du Deuxième Colloque du G.E.P.E. 23-24 mai 1986*. Strasbourg: Université des Sciences Humaines de Strasbourg. 6-21.

Humbley, John (1989). Comment le français et l'allemand aménagent la terminologie de l'informatique. *La Banque des Mots, numéro spécial CTN.* CILF. 85-148.

Humbley, John (1990). Le Purisme dans les dictionnaires de l'informatique grand public. *Cahiers de lexicologie* 56-57: 241-253.

Humbley, John (1990). Semantic convergence of English borrowings in Western European languages. In Rudolf Filipović & Maja Bratanić (eds) *Languages in Contact. Proceedings of the Symposium 16.1. of the Twelfth International Congress of Anthropological and Ethnological Sciences, Zagreb University, July 25-27, 1988*. University of Zagreb: Institute of Linguistics. 82-87.

Humbley, John (1990). *L'intégration de l'anglicisme contemporain: étude comparative des emprunts lexicaux faits à l'anglais depuis 1945 en français, en allemand et en danois, refletés dans les dictionnaires*. Dissertation, Doctorat d'état. Université de Paris-Nord, Villetaneuse. (794+454 pages)

Humbley, John (1991). Faut-il connaître l'anglais pour comprendre le français? *Terminologie et traduction*, 3: 427-430.

Humbley, John (1994). Les anglicismes et leur traitement lexicographique: la situation en France. *Actes du Colloque sur les anglicismes et leur traitement lexicographique: Communications, discussions et synthèses*. Magog 24-27.09.1991. Québec: Office de la langue française, Études, recherches et documents. 45-57.

Humbley, John (1997). Language and terminology planning in national monolingual environments, with special emphasis on the Francophone experience. In Budin Wright (ed.) *Handbook of Terminology Management*, vol 1. Amsterdam: John Benjamins Publishing. 261-277.

Humbley, John (2000). Évolution du lexique. In Gérald Antoine & Bernard Cerquiglini (eds) *Histoire de la langue française 1945-2000*. Paris: CNRS Éditions. 71-106.

Humbley, John (2000). La terminologie. In Gérald Antoine & Bernard Cerquiglini (eds) *Histoire de la langue française 1945-2000*. Paris: CNRS Éditions. 315-338.

Humbley, John (2002). French. In Manfred Görlach (ed.) *English in Europe*. New York: Oxford University Press. 108-127.

Humbley, John (2005). Dictionnaires de néologismes: porte dentrée des anglicismes? Perspective européenne des dictionnaires de néologismes et des services linguistiques en ligne. In Loïc Depecker & Violette Dubois (eds) *Le savoir des mots: Les néologies contemporaines*. Paris. Société française de terminologie. 27-39.

Humbley, John (2005). Le vocabulaire de la nouvelle économie: émergence dun vocabulaire en anglais et sa réception en français. In Henri Béjoint & François Maniez (eds) *De la mesure dans les termes*. Lyon. Presses universitaires de Lyon. 394-423.

Humbley, John (2006). La traduction des métaphores dans les langues de spécialité: le cas des virusinformatiques. *Lynx* 52, 49-62.

Humbley, John (2006). Metaphor and Secondary term formation. *Cahiers du CIEL 2000-2003: La métaphore: du discours général aux discours spécialisés*. 199-212. http://www.eila.univ-paris-diderot.fr/_media/recherche/clillac/ciel/cahiers/00-03/metaphore-humbley.pdf

Humbley, John (2006). [Review] Manfred Görlach (2003): "English Words Abroad". Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publishing. *Meta* 51(3): 587-590.

Humbley, John (2006). [Review] Rudolf Muhr & Bernhard Kettemann (eds) (2002): "Eurospeak. Der Einfluss des Englischen auf europäische Sprachen zur Jahrtausendwende". Frankfurt am Main: Peter Lang Verlag. *Meta* 51(3): 595-598.

Humbley, John (2006). [Review] Marie-Eva de Villers (2005): "Le vif désir de durer. Illustration de la norme réelle du français québécois." Montréal. Québec-Amérique. *Recherches sociographiques* 47(2): 383-387.

Humbley, John (2007). Les emprunts, vrais et faux, dans le *Petit Robert* 2007. *La journée des dictionnaires 2007*. Cergy-Pontoise. https://shs.hal.science/halshs-00275603/document

Humbley, John (2008). How to Determine the Success of French Language Policy on Anglicisms: Some Methodological Considerations. In Roswitha Fischer & Hanna Pułaczewska (eds) *Anglicisms in Europe: Linguistic Diversity in a Global Context*. Cambridge Scholars Publishing. 85-105.

Humbley, John (2008). Emprunts, vrais et faux, dans le *Petit Robert* 2007. In Jean Pruvost (ed.) *Les journées des dictionnaires de Cergy: Dictionnaires et mots voyageurs. Les 40 ans du Petit Robert, de Paul Robert à Alain Rey*. Herblay: Editions des Silves. 221-238. https://hal.archives-ouvertes.fr/halshs-00275603/document

Humbley, John (2008). Le dictionnaire d'emprunts: fonctions descriptives et prospectives. *Neologica* 2. 55-73.

Humbley, John (2008). [Review] Silke Jansen (2005): „Sprachliches Lehngut im world wide web. Neologismen in der französischen und spanischen Internetterminologie". (Tübinger Beiträge zur Linguistik 484). Tübingen: Gunter Narr Verlag. *Neologica* 2: 228-233.

Humbley, John (2008). [Review] of Youngick Chang (2005): „Anglizismen in der deutschen Fachsprache der Computertechnik". Frankfurt am Main: Peter Lang Verlag. *Neologica* 2: 221-223.

Humbley, John (2008). [Review] Dagmar Wetzler (2006): "Mit Hyperspeed ins Internet. Zur Funktion und zum Verständnis von Anglizismen in der Sprache der Werbung der Deutschen Telekom". (Europäische Hochschuleschriften. Reihe XIV). Frankfurt am Main: Peter Lang Verlag. *Neologica* 2: 235-237.

Humbley, John (2009). [Review] Claude Truchot (2008): "Europe: enjeu linguistique". *Langage et société* 26.

Humbley, John (2009). [Review] Claude Truchot (2008): "Europe: enjeu linguistique". *Sociolinguistica* 23: 163-165.

Humbley, John (2009). [Review] Martine Willems (ed.) (2009): “Pour l’amour des mots. Glanures lexicales, dictionnairiques, grammaticales et syntaxiques. Hommage à Michèle Lenoble-Pinson”. Bruxelles: Facultés universitaires Saint-Louis. *Cahiers de lexicologie* 97, 237-239.

Humbley, John (2010). Peut-on encore parler d’anglicismes? In Arnaud Léturgie (ed.) *Lexique, normalisation, transgression. Actes du colloque du 7 septembre 2010*. Cergy-Pontoise: Limey, Mes Mots Edition. 21-45. https://hal.archives-ouvertes.fr/hal-00967014/document

Humbley, John (2011). Le traitement des anglicismes dans un dictionnaire français et allemand. In Agnès Steuckardt, Odile Leclercq, Anais Niklas-Salminen & Mathilde Thorel (eds) *Les dictionnaires et l’emprunt (16è-21è siècle)*. Publications de l’Université de Provence. 219-233.

Humbley, John (2011). [Review] Cristiano Furiassi (2010): “False Anglicisms in Italian”. Polimetrica, Monza/Milano. *Neologica* 5, 221-224.

Humbley, John (2013). [Review] Cristiano Furiassi, Virginia Pulcini & Félix Rodríguez González (eds) (2012): “The Anglicisation of European Lexis”. *Les Cahiers de lexicologie*, 103. 210-220.

Humbley, John (2015). Allogenisms: The major category of ‘true’ false loans. In Cristiano Furiassi & Henrik Gottlieb (eds) *Pseudo-English: Studies on false Anglicisms in Europe*. Berlin: De Gruyter Mouton. 35-58.

Humbley, John (2015). La politique francophone à l’égard des anglicismes. In Caludio Marazzini & Alessio Petralli (eds) *La lingua italiana e le lingue romanze di fronte agli anglicismi*. Firenze: Accademia della Crusca. 85-95.

Humbley, John (2016). La classification des faux emprunts: une question de point de vue. In Zuzana Hildenbrand, Alicja Kacprzak & Jean-François Sablayrolles (eds) *Emprunts néologiques et équivalents autochtones en français, en polonais et en tchèque*. Limoges: Editions Lambert-Lucas. 37-58.

Humbley, John (2017). Action de groupe, autrement dit class action à la française. In Paolo Frassi & Giovanni Tallarico (eds) *Autrement dit: définir, reformuler, gloser. Mélanges en hommage à Pierluigi Ligas*. Paris: Hermann. 47-68.

Humbley, John (2017). [Review] Félix Rodríguez González (2017): “Gran diccionario de anglicismos”. Alicante: Arco/Libros. S.L. *Les Cahiers de lexicologie* 111/2, 299-304.

Humbley, John (2018). Class action all’italiana: raisons d’un double échec. In Christine Jacquet-Pfau, Andrzej Napieralski & Jean-François Sablayrolles (eds) *Emprunts néologiques et équivalents autochtones: étude interlangues.* Université de Lodz. 35-47. https://wydawnictwo.uni.lodz.pl/produkt/emprunts-neologiques-et-equivalents-autochtones-etudes-interlangues/

Humbley, John (2019). Requiem pour le xénisme terminologique. In Alicja Kacprzak, Radka Mudrochová & Jean-François Sablayrolles (eds) *L’emprunt en question(s). Conceptions, réceptions, traitements lexicographiques.* Limoges: Lambert-Lucas. 33-46.

Humbley, John (2019). Vedettariat militant des dictionnaires collaboratifs? *ÉLA. Études de linguistique appliquée* 194(2): 165-176. https://www.cairn.info/revue-ela-2019-2-page-165.htm.

Humbley, John (2020). Le dictionnaire plurilingue d'emprunts: analyse dans une perspective néologique. In Giovanni Tallarico, John Humbley & Christine Jacquet-Pfau (eds) *Nouveaux horizons pour la néologie en français: Hommage à Jean-François Sablayrolles.* (Collection La lexicothèque). Limoges: Lambert-Lucas. 53-67.

Humbley, John (2021). [Review] Henrik Gottlieb (2020): "Echoes of English. Anglicisms in Minor Speech Communities – with Special Focus on Danish and Afrikaans". Berlin: Peter Lang Verlag. *Cahiers de lexicologie: Revue internationale de lexicologie et lexicographie* #118: 261-269. https://classiques-garnier.com/cahiers-de-lexicologie-2021-1-n-118-terminologie-diachronique-methodologies-et-etudes-de-cas-comptes-rendus.html.

Humbley, John (2022). [Review] Peter Weisman (2020): "Dictionnaire étymologique et critique des anglicismes". Genève. *Cahiers de lexicologie: Revue internationale de lexicologie et lexicographie* #120: 245-255.

Humbley, John (2022). Prefacio. In Félix Rodríguez González (ed.) *Anglicismos en el español contemporáneo. Una visión panorámica.* Berlin: Peter Lang Verlag. 9-19.

Humbley, John (2022). Traitement d'anglicismes phraséologiques dans le *Wiktionnaire. Dictionnaires et societé.*

Humbley, John & Jacques Boissy (1990). *Cahier de termes nouveaux.* Paris: Conseil international de la langue française (CILF).

Humbley, John & Monique Cormier (eds) (1993). *L'Europe au rythme de l'anglais*. (Special issue) *Circuit*, 41, September. Québec.

Humbley, John & Liselotte Biedermann-Pasques (1995). Réception des mots anglais dans les journaux français: Proposition d'harmonisation graphique des mots d'emprunt anglais. *Langue française* 108: 57-65.

Humbley, John & García-Palacios, Joaquín (2012). Neology and terminological dependency. *Terminology* 18/1: 59-85.

Humphreys, Humphrey Lloyd (1980). Emprunt et purisme en gallois moderne. In H. le Bourdelles, C. Buridant & R. Lilly (eds) *L'emprunt linguistique*. (Cahiers de l'Institut de Linguistique de Louvain). Louvain-la-Neuve. 207-218.

Hunt, Jaime William (2011). The impact of nominal anglicisms on the morphology of modern spoken German. PhD thesis, University of Newcastle, Australia.

Hunt, Jaime William (2018). The gender of anglicisms in spoken German. *Word* 64(2): 103-125. <DOI: 10.1080/00437956.2018.1463002>

Hunt, Jaime William (2019). Lexical hybridization of English and German elements: a comparison between spoken German and the language of the German newsmagazine Der Spiegel. *Stud. Linguist. Univer. Iagellon. Cracovien* 136, 107-120. DOI: 10.4467/20834624SL.19.010.10605.

Hunt, Jaime William (2019). Anglicisms in German: Tsunami or trickle? In Amei Koll-Stobbe (ed.) *Informalization and hybridization of speech practices.* Berlin: Peter Lang Verlag. 25-58.

Hunt, Jaime William (2020). To *-s* or not to *-s*? Plural marking on Anglicisms in spoken German. In Magdalena Szczyrbak & Anna Tereszkiewicz (eds) *Languages in Contact and Contrast. A Festschrift for Professor Elżbieta Mańczak-Wohlfeld on the occasion of her 70th birthday*. Krakow: Jagiellonian University Press. 213-228.

Hunt, Jaime William (2021). Hey, it's what all the cool kids are talking about, okay? Exploring collocations of Anglicisms in spoken German. In Ramón Martí Solano & Pablo Ruano San Segundo (eds) *Anglicisms and Corpus Linguistics: Corpus-Aided Research into the Influence of English on European Languages*. Peter Lang Verlag. 119-136.

Hunt, Jaime William (2022). Snakes, Sharks, and the Great Barrier Reef: Selected Use of Anglicisms to Represent Australia in the Australian German-Language Newspaper, Die Woche. *Frontiers in Communication, Language Sciences*, vol. 7. Special issue: *Englishes in a Globalized World: Exploring Contact Effects on Other Languages.* Article 818837. https://doi.org/10.3389/fcomm.2022.818837

Huss, G. (1988). De olika nordiska språkens förhållningssätt till internationella lån. Några exempel från idrottsterminologin. In V. Adelswärd, P. Linell, T. Nilsson & P.A. Petterson (eds) *Svenskans beskrivning* 16. (Studies in Communication 21a). Linköping. 220-234.

Hye Christensen, Helene (2011). *AmeriDansk? En analyse af amerikansk-engelsk påvirkning af dansk i perioden 1945-1975.* Arbejdspapir nr. 6. Odense: Syddansk Universitet. http://static.sdu.dk/mediafiles/8/6/9/%7B86938C01-9485-486D-80EC-441A0B33941C%7DAmeriDansk.pdf

Iacobini, Claudio (2003). Due casi di interferenza dell'inglese sulla morfologia derivazionale dell'italiano. In Anna-Vera Sullam Calimani (ed.) *Italiano e Inglese a confronto*. Firenze: Franco Cesati Editore. 43-56.

Iacobini, Claudio (2015). Foreign word-formation in Italian. In Peter O. Müller, Ingeborg Ohnheiser, Susan Olsen & Franz Rainer (eds.) *Word-Formation. An International Handbook of the Languages of Europe*, Vol. 3. Berlin/New York: De Gruyter. 1660-1679.

Ibel, Rudolf (1965). *Kurzweiliges Glossarium zur deutschen Sprache. Neue Sprachglossen*. München.

Ibrahim, Amr Helmy (1988). Le français naturalisera-t-il l'américain? In Claude Truchot & Brian Wallis (eds) *Langue française – langue anglaise: Contacts et conflits. Actes du Deuxième Colloque du G.E.P.E. 23-24 mai 1986.* Strasbourg: Université des Sciences Humaines de Strasbourg. 38-44.

Ichikawa, Sanki (1928). English influence on Japanese. *Eibungaku Kenkyu* [Studies in English literature] 18(2): 165-208.

Ichikawa, Sanki (1929). *Foreign influences in the Japanese language*.Tokyo: Japanese Council, Institute of Pacific Relations.

Ichikawa, Sanki (1930). The pronunciation of English loanwords in Japanese. In N.Bøgholm, Aage Brusendorff & C.A. Bodelsen (eds) *A grammatical miscellany offered to Otto Jespersen on his seventieth birthday*. Copenhagen: Levin & Munksgaard. 179-190.
[Reprinted in *Collected Writings of Sanki Ichikawa*. Tokyo: Kaitakusha. 36-47.]

Ichikawa, Sanki (1931). Foreign influences in the Japanese language. In I. Nitobe (ed.) *Western Influences in Modern Japan*. Chicago: University of Chicago Press. 141-180.

Ihlenburg, K.-H. (1964). Entwicklungstendenzen des Wortschatzes in beiden deutschen Staaten. *Weimarer Beiträge* 10, 372-397.

Iida, Taka'aki & Kei'ichi Yamamoto (1983). = *Nihongo ni Natta Gaikokugo Jiten* [Dictionary of foreign terms in Japanese]. Tokyo: Shueisha.

Ikawa, Kinji (2000). = *Hama Kotoba* [Yokohama words]. Tokyo: Kanagawa Shimbun-sha.

Ike, Minoru (1995). A historical review of English in Japan (1600-1880). *World Englishes* 14: 3-11.

Ikeda, Satoru (1985). *Code-mixing in speech and writing of educated young Japanese*. Unpublished MA thesis, University of Illinois at Urbana-Champaign.

Ikonomidis, Ageliki (2009). *Anglizismen auf gut Deutsch*. Hamburg: Buske.

Imamura, Keisuke (2018). The lexical influence of English on Japanese language: Toward future comparative studies of Anglicisms. *Global Studies* 2(3): 101-116.

Imamura, Keisuke (2020). Classification of pseudo-anglicisms in Japanese. In Magdalena Szczyrbak & Anna Tereszkiewicz (eds) *Languages in Contact and Contrast. A Festschrift for Professor Elżbieta Mańczak-Wohlfeld on the occasion of her 70th birthday*. Krakow: Jagiellonian University Press. 229-249.

Inghult, Göran (1997). Anglicisms in German and Swedish: Principles for the choice of transfer type. In *Norm, variation and change in language.* (Studier i Modern Språkvetenskap, 11). 67-84.

Inghult, Göran (2002). *Neue Anglizismen im Deutschen und Schwedischen 1945-1989. Transferenz und Integration aus kontrastiver Sicht*. Stockholm: Almqvist & Wiksell International.

Injac, Goran (2002). Engleski jezik u com medi@: prilog proučavanju srpske kompjuterske terminologije, [The English Language in Com Medi@: A Contribution to the Study of Serbian Computing Terminology]. *Prilozi proučavanju jezika*, 33, 78-122.

Injac, Goran (2003). Neologizmi u srpskoj kompjuterskoj terminologiji, [Neologisms in Serbian Computing Terminology]. *Prilozi proučavanju jezika*, 34, 137-177.

Injac, Goran (2005). Pozajmljenica ili promena koda? – engleski jezik u srpskom i poljskom pisanom diskursu, [Loanword or Code-Switching? – The English Language in Serbian and Polish Written Discourse]. *Prilozi proučavanju jezika*, 36, 125-135.

Injac, Goran (2006). Funkcionalne i semantičke realizacije anglicizma u jeziku mlađe generacije govornika srpskog i poljskog jezika, [Functional and Semantic Realizations of Anglicisms in the Language of Younger-Generation Speakers of Serbian and Polish]. *Prilozi proučavanju jezika*, 37, 185-194.

Inoue, Kyoko (1985). *English loanwords in contemporary Japanese: Illustration of the changing loanword vocabulary in a women's magazine*. BA thesis, Sophia University.

Irwin, Mark (2009). Mora splitting in loanword compounds. *Yamagata Daigaku Jinbungakubu Kenkyū Nenpō* [Yamagata University Faculty of Literature and Social Sciences Annual Research Report] 6:71-85. Yamagata University.

Irwin, Mark (2011). Mora clipping of loanwords in Japanese. *Journal of Japanese Linguistics* 27: 72-81.

Irwin, Mark (2011). *Loanwords in Japanese*. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publishing. (296 pages)

Irwin, Mark (2016). The morphology of English loanwords. In Taro Kageyama & Hideki Kishimoto (eds) *Handbook of Japanese Lexicon and Word Formation*. De Gruyter Mouton. 161-197.

Ischreyt, H. (1968). Kalter Krieg – friedliche Koexistenz: Zum Inhalt politischer Termini. *Deutsche Studien* 6, 7-36.

Ishino, Hiroshi (1977). = *Gairaigo no Mondai* [The problem of loanwords] (Iwanami-kooza Nihongo 3) [Iwanami Japanese language book series No. 3]. Tokyo: Iwanami-shoten.

Ishino, Hiroshi (1978). = Gendai Nihongo no naka no gairaigo [Loanwords in modern Japanese]. *Gengo* [Language] 17(2): 9-14.

Ishino, Hiroshi (1982). = Supootsu to gairaigo [Sports and loanwords]. *Gengo Seikatsu* [Language life] 370: 32-41.

lshino, Hiroshi (1983). = *Gendai Gairaigo koo* [Discussions on Contemporary Loanwords]. Tokyo: Taishukan Shoten.

lshino, Hiroshi (1985). = Yokomoji ga minna no mono ni natta. [The Roman alphabet now belongs to everyone]. *Gengo* 17(9): 38-44.

Ishino, Hiroshi (1996). = Terebi to shingo: Gairaigo. *Nihongogaku* 15(10): 28-35.

Ishitoya, Shigeru (1987). = *Wasei-eigo Amerika o Yuku* [Made-in-Japan English going to America]. Tokyo: Taishuukan-shoten.

lshiwata, Toshio (1965). = Gairaigo no Fukyuudo: MatsueShi de no Choosa kara [The Diffusion of Loanwords: A Survey in Matsue City]. *Gengo Seikatsu*, 161(5): 5-62.

Ishiwata, Toshio (1976). = Waseieigo tokokusai tsūyōgo [Made-in-Japan English and current international language]. In Bunkachō (ed.) *Gairaigo* [Loanwords]. Tokyo: Bunkachō Bunkabu Kokugoka. 65-73.

Ishiwata, Toshio (1978). = Gairaigo no rekishi: Muromachi-ki kara gendai made [The history of loanwords: From the Muromachi Period to today]. *Gengo* [Language] 7(2): 22-9.

Ishiwata, Toshio (1983). = *Gairaigo to Eigo no Tanima* [The difference between English loanwords and English]. Tokyo: Akiyama-shoten.

Ishiwata, Toshio (1985). = *Nihongo no Naka no Gaikokugo* [Foreign languages in Japanese]. Tokyo: Iwanami-shoten.

Ishiwata, Toshio (1986). English borrowings in Japanese. In Wolfgang Viereck & Wolf-Dietrich Bald (eds) *English in Contact with Other Languages: Studies in Honour of Broder Carstensen on the Occasion of his 60th Birthday*. Budapest: Akadémiai Kiadó. 457-471.

Ishiwata, Toshio (1989). Loanwords in Historical Perspective. *Japan Echo* 16: 17-21.

Ishiwata, Toshio (1990/1998). = *Kihon Gairaigo Jiten* [Basic loanword dictionary]. Tokyo: Tookyoo-doo-shuppan.

lshiwata, Toshio (2001). = *Gairaigo no Soogooteki Kenkyuu* [Comprehensive Study of Loanwords]. Tokyo: Tokyodo Shuppan.

Ising, Erika (1982). Anglo-amerikanische Einflüsse im Sprachgebrauch der Presse. *STUF – Language Typology and Universals*, 35(JG): 564-569.

Issaatschenko, Alexander V. (1979). Kein Kommentar zu brandneuen Einwegübersetzungen aus dem Amerikanischen. In Henri Vernay et. al. (eds) *Sprachtheorie und Sprachenpraxis. Festschrift für Henry Vernay zu seinem 60. Geburtstag*. Tübingen: Gunter Narr Verlag. 81-84.

Italiano, Gloria (1999). *Parole a buon rendere ovvero l'invasione dei termini anglo-italiani*. Fiesole: Edizioni Cadmo.

Itō, Masamitsu (2003). = Kayōkyoku no naka no gairaigo gaikokugo [Loanwords and foreign words in pop songs]. *Nihongogaku* 22(7): 40-48.

Ivir, Vladimir (1976). The Semantics of False-Pair Analysis. In *2nd International Conference of English Contrastive Projects: Bucharest, 20-23 November 1975*. Bucharest: Bucharest University Press. 117-123.

Ivir, Vladimir (1991). Contrastive Methods in Contact Linguistics. In Vladimir Ivir & Damir Kalogjera (eds) *Languages in Contact and Contrast. Essays in Contact Linguistics* (Trends in Linguistics, Studies and Monographs 54. Berlin: Mouton de Gruyter. 237-245.

Ivir, Vladimir & Damir Kalogjera (eds) (1991). *Languages in Contact and Contrast. Essays in Contact Linguistics* (Trends in Linguistics, Studies and Monographs 54. Berlin: Mouton de Gruyter.

Iwasaki, Yasufumi (1994). Englishization of Japanese and acculturation of English to Japanese culture. *World Englishes* 14(1): 261-272.

Jabłoński, Mirosław (1990). *Regularität und Variabilität in der Rezeption englischer Internationalismen im modernen Deutsch, Französisch und Polnisch: aufgezeigt in den Bereichen Sport, Musik und Mode*. Tübingen: Niemeyer. (233 pages)

Jacobs, L. (1998). Afrikaanse reklame val van'n Engelse perd. *Afrikaans vandag* 5(4): 19.

Jacobsen, Jógvan í Lon (2002). Føroyskt í alheimsgerðini. In T. Sigurðardóttir & M. Snædal (eds) *Frændafundur 4. Smátjóðamentan í altjóðasamfelagi. Fyrirlestrar frá íslensk-færeyskri ráðstefnu í Tórshavn 18.-19. ágúst 2001*. 118-126. Tórshavn: Føroya Fróðskaparfelag.

Jacobsen, Jógvan í Lon (2004). Mail eller teldubræv. In U. Hellsten, D. Håstad, B. Lindgren & P.A. Sjögren (eds) *Språkets vård och värden. En festskrift till Catharina Grünbaum på hennes 60-års dag den 1 juli*.

Jacobsen, Jógvan í Lon (2004). Den officielle normering av færøsk. In Helge Sandøy & Jan-Ola Östman (ed.)*"Det främmande" i nordisk språkpolitik. Om normering av utländska ord*. (Moderne Importord i Språka i Norden II). Oslo: Novus Forlag. 71-106.

Jacobsen, Jógvan í Lon (2006). Færøsk under dobbeltpres. In *Nordiske språkklima under engelsk press*. Nordisk ministerråds konferanse på Schæffergården i Danmark, 1.-2. desember 2005.

Jacobsen, Jógvan í Lon (2006). Færøerne. In Tore Kristiansen & Lars S. Vikør (eds.) *Nordiske språkhaldninger. Ei meiningsmåling.* (Moderne Importord i Språka i Norden IV). Oslo: Novus Forlag. 40-60.

Jacobsen, Jógvan í Lon (2008). *Álvaratos who cares? Ein samfelagsmálvísindalig kanning av hugburði og nýtslu av tøkuorðum og nýggjum orðum í føroyskum*. Bergen: Universitetet i Bergen.

Jacobsen, Jógvan í Lon (2011). Sproglig markedsøkonomi på Færøerne. *Fróðskaparrit* 59, 75-86.

Jacobsen, Jógvan í Lon (2012). *Ærligt talt, who cares? En sociolingvistisk undersøgelse af holdninger til og brug af importord og afløsningsord i færøsk* (Moderne Importord i Språka i Norden XIII). Oslo: Novus Forlag. (324 pages)

Jacobsen, Jógvan í Lon & Tore Kristiansen (2006). Færøerne. In Tore Kristiansen (ed.) *Nordiske sprogholdninger. En masketest.* (Moderne Importord i Språka i Norden V). Oslo: Novus Forlag. 49-64.

Jacquet-Pfau, Christine (2011). Les emprunts lexicaux dans les dictionnaires de la seconde moitié du XIXe siècle. In A. Steuckardt, O. Leclercq, A. Niklas-Salminen & M. Thorel (eds) *Les dictionnaires et l'emprunt. XVIe-XXIe siècle*. Publications de l'Université de Provence. 183-200.

Jacquet-Pfau, Christine (2012). Les emprunts lexicaux dans la neuvième édition du Dictionnaire de l'Académie française. *ÉLA – Études de linguistique appliquée – Revue de didactologie des langues-cultures et de lexiculture* 163(3): 307-323.

Jacquet-Pfau, Christine (2017) Réception des emprunts et de leurs équivalents en français dans le domaine de l'éducation, de l'enseignement supérieur et de la recherche. *Neologica* 11, 119-137.

Jacquet-Pfau, Christine (2018). Des emprunts néologiques pour exprimer le partage. *Emprunts néologiques et équivalents autochtones: études interlangues*. Wydawnictwo Uniwersytetu Łódzkiego, 177-200.

Jacquet-Pfau, Christine (2019). Nouvelles sociétés, nouveaux modes alimentaires: quelles réalités le français et le tchèque empruntent-ils aux pratiques anglo-saxonnes? In I.M. Alves, Salah Mejri & Jean-François Sablayrolles (eds) *Lexico: semãntica lexical, neologia, empréstimo / Lexique: sémantique, néologie, emprunt*. Saõ Paulo: Humanitas. 281-304.

Jacquet-Pfau, Christine; Jean-François Sablayrolles & John Humbley (2011). Emprunts, créations sous influence et équivalents. In Marc van Campenhoudt, Teresa Lino & Rute Costa (eds) *Passeurs de mots, passeurs despoir. Lexicologie, terminologie et traduction face au défi de la diversité, Actes des 8è Journées scientifiques du Réseau de chercheurs Lexicologie, terminologie, traduction, Lisbon, 2009*. Paris: Editions des Archives Contemporaines/Agence universitaire de la francophonie. 325-340.

Jacquet-Pfau, Christine; Andrzej Napieralski & Jean-François Sablayrolles (eds) (2018). *Emprunts néologiques et équivalents autochtones: études interlangues,* Łódź: Wydawnictwo Uniwersytetu Lodzkiego.

Jacquet-Pfau, Christine; Alicja Kacprzak & Radka Mudrochová (2020) Fake news et autres lexies avec l'élément fake en français, polonais et tchèque. *AUC Philologica,* 34-68.

Jacquinot, G. (1962/63). *L'américanisation du vocabulaire du cinéma*. Diplôme d'Études supérieures de Littérature comparée. Paris: Sorbonne.

Jäger, S. (1969). Fremde Wörter in Fach- und Gemeinsprache. *Sprachwart* 19, 50-53.

Jahn, Egbert (2008). Denglisch statt deutsch? Zur Veränderung des Sprachverhaltens in Deutschland. In Egbert Jahn (ed.) *Politische Streitfragen*. Wiesbaden: GWV. 115-148.

Jakobsz-Németh, I. (1982). Phonological Adaptation of English Loanwords in Hungarian. In Rudolf Filipović (ed.) *The English Element in European Languages, Vol 2.: Reports and Studies*. Zagreb: Institute of Linguistics, Faculty of Philosophy. 244-265.

James, A.R. (1974). Dialekt, Fremdsprache und phonischer Transfer: Eine kontrastive Analyse Schwäbisch-Englisch. *Linguistische Berichte* 32, 93-110.

Jamet, Denis & Adeline Terry (2018). Les néologismes anglais issus de l'emprunt: étude diachronique. *ELAD – SILDA. Études de linguistique et d'analyse des discours. Studies in Linguistics and Discourse Analysis* 2018/1. 10.35562/elad-silda.244

Jämtelid, K. (1996). *Engelska lånord förr och nu. En jämförande studie av tidningsartiklar från 1965 och 1995*. (TeFa 15). Uppsala.

Janjatović, Vera (2010). *Upotreba anglicizama u ženskim modnim časopisima na srpskom jeziku: kritička analiza*. [The Use of Anglicisms in Women's Fashion Magazines in Serbian: A Critical Analysis]. M.A. thesis; unpublished. University of Novi Sad: Faculty of Philosophy.

Janni, Pietro (2005). Cronache degli anglismi: armi di distruzione di massa. *Lingua Nostra* 66(3-4): 103-104.

Jansen, Silke (2005). *Sprachliches Lehngut im World Wide Web: Neologismen in der französischen und spanischen Internetterminologie*. Tübingen: Gunter Narr Verlag.

Jarvad, Pia (1995). *Nye ord – hvorfor og hvordan?* [New words – why and how?]. Copenhagen: Gyldendal.

Jarvad, Pia (1996). Elastikspring og mountainbike. Nypurisme i Norden? In *Språket lever! Festskrift till Margareta Westman den 27 mars 1996*. (Skrifter utgivna av Svenska Språknämnden 80.) Stockholm. 117-123.

Jarvad, Pia (1998). Pseudolån fra engelsk. In Anna Garde, Pia Jarvad & K.T. Thomsen (eds) *Elefant – se også myg. Festskrift til Jens Axelsen*. Copenhagen: Gyldendal. 164-171.

Jarvad, Pia (1998). [Review] Knud Sørensen (1997): "A Dictionary af Anglicisms in Danish." (Historisk-filosofiske Skrifter 18). København: Det Kongelige Danske Videnskabernes Selskab. *Hermes. Journal of Language and Communication in Business* #21: 194-198.

Jarvad, Pia (1999). Den engelske påvirknings art og mængde. In Niels Davidsen-Nielsen, Erik Hansen & Pia Jarvad (eds) *Engelsk eller ikke engelsk? That is the question. Engelsk indflydelse på dansk.* (Dansk Sprognævns skrifter 28). Copenhagen: Gyldendal. 103-118.

Jarvad, Pia (1999). *Nye Ord. Ordbog over nye ord i dansk 1955-1998* [New words. Dictionary of new words in Danish]. Copenhagen: Gyldendal.

Jarvad, Pia (2001). *Det danske sprogs status i 1990erne med særligt henblik på domænetab*. [The status of the Danish language in the 1990s with special reference to domain loss]. Dansk Sprognævns skrifter 32. Copenhagen: Dansk Sprognævn.

Jarvad, Pia (2003). Opkomling, stenalder, nørd og regneark – om danske afløsningsord i nyordsdannelsen og deres gennemslagskraft. In Helge Sandøy (ed.) *Med 'bil' i Norden i 100 år. Ordlaging og tilpassing av utalandske ord*. (Moderne Importord i Språka i Norden I). Oslo: Novus Forlag. 24-32.

Jarvad, Pia (2007). Afløsningsord i dansk. In Guðrún Kvaran (ed.) *Udenlandske eller hjemlige ord? En undersøgelse af sprogene i Norden*. (Moderne Importord i Språka i Norden VI). Oslo: Novus Forlag. 77-104. https://tidsskrift.dk/min/issue/view/3566/260

Jarvad, Pia (2007). Tilpasning af engelske ord i bøjning og udtale i de nordiske sprog. In Pia Jarvad & Helge Sandøy (eds) *Stuntman og andre importord i Norden. Om udtale og bøjning* (Moderne Importord i Språka i Norden VII). Oslo: Novus Forlag. 9-26. <https://tidsskrift.dk/min/issue/view/3567/261>

Jarvad, Pia (2007). Tilpasning eller ikketilpasning. Resultater. In Pia Jarvad & Helge Sandøy (eds) *Stuntman og andre importord i Norden. Om udtale og bøjning* (Moderne Importord i Språka i Norden VII). Oslo: Novus Forlag. 201-220. <https://tidsskrift.dk/min/issue/view/3567/261>

Jarvad, Pia (2014). Engelsk i dansk fra 800 til i dag. In Pia Jarvad: *Spørg om sprog*. Copenhagen: Dansk Sprognævn. 127-153.

Jarvad, Pia (2018). Engelsk. In Ebba Hjorth et al. (eds) *Ord for ord for ord* (Dansk sproghistorie, bind 2). Aarhus: Aarhus Universitetsforlag. 429-452.

Jarvad, Pia (2019). Tilpasning af moderne importord til dansk. In Margrethe Heidemann Andersen & Pia Jarvad (eds) *Yes, det er coolt! Moderne importord i dansk* (Sprognævnets konferenceserie 6). Bogense: Dansk Sprognævn. 273-296.

Jarvad, Pia & Helge Sandøy (eds.) (2007). *Stuntman og andre importord i Norden. Om udtale og bøjning* (Moderne Importord i Språka i Norden VII). Oslo: Novus Forlag. <https://tidsskrift.dk/min/issue/view/3567/261>

Jaworski, Sylwester (2014). Contact-induced changes in Polish morphology. In Amei Koll-Stobbe & Sebastian Knospe (eds) *Language contact around the globe: proceedings of the LCTG3 conference*. Frankfurt am Main: Peter Lang Verlag. 24-45.

Jeandidier, Aliénor (2018). Les buzzwords d'origine anglaise dans la langue française: simples anglicismes ou véritables néologismes? *ELAD – SILDA. Études de linguistique et d'analyse des discours. Studies in Linguistics and Discourse Analysis.* 2018/1. DOI: 10.35562/elad-silda.303.

Jean-Ferdinand, frère (1951). *Refrancisons-nous*, 3e édition.

Jech, J. (1965). Fremdsprachige Wendungen in der Volksdichtung: Zur Erforschung interethnicher Beziehungen. *Deutsches Jahrbuch für Volkskunde* 11, 275-299.

Jenkins, F.M. (1976). Cinéma-Vérité, Golf-Bijou and Sandwich Beurre in Contemporary French. *Studies in the Linguistic Sciences*, 6(1). 1-21.

Jennings, A.J.R. (1973). Langue Française: Enrichissiment du Vocabulaire. *The Incorporated Linguist*, (Oct). 73-74.

Jerković, Višnja (2012). *Razumevanje anglicizama u specijalizovanim tinejdžerskim časopisima na srpskom jeziku*. [Understanding of Anglicisms in Specialized Teenage Magazines in Serbian]. M.A. thesis; unpublished. University of Novi Sad: Faculty of Philosophy.

Jespersen, Otto (1902). Engelsk og Nordisk. En Afhandling om Låneord [English and Nordic. An essay on loanwords]. *Nordisk Tidskrift för Vetenskap, Konst och Industri* 2: 500-514.

Jespersen, Otto (1915). Anglicisme. In *Salmonsens Konversationsleksikon, 2. udgave*. Copenhagen: J. H. Schultz Forlagsboghandel). Vol. 1: 755. http://runeberg.org/salmonsen/2/1/0799.html

Jezek, Elisabetta (1983). L'inglese giovane. *Italiano e Oltre* 8: 204-209.

Jimenez Serran, Oscar (1993). El papel del ingles en la terminologia de informatica en español. *Analecta Malacitana*, 4 (36): 373-380.

Jimeno Barrera, Pilar (1991). Apuntes sobre la traducción de los noelogismos franceses: La importancia de saber inglés. *Terminologie et Traduction* 1/1991: *L'influence de l'anglais sur les autres langues communautaires*, 261-268.

Jin, Dal Yong & Woong Jae Ryoo (2014). Critical Interpretation of Hybrid K-Pop: The Global-Local Paradigm of English Mixing in Lyrics. *Popular Music and Societies* 37(2): 113-131.

Jindráková, Lenka (2007). *Přejatá slova se zaměřením na anglicismy v současném českém lexiku.* Diplomarbeit, České Budějovice, Jihočeská univerzita, Katedra bohemistiky. https://theses.cz/id/qd3dla/downloadPraceContent_adipIdno_ 4025.

Jinnouchi, M. (1993). Sajito Supuun: Gairaigoka to Meimei no Yure [Saji or Supuun: A Study on Variation in Denomination Caused by Loan Words]. *Genga Bunka Ronkyu* [Studies in Languages and Cultures], 4: 47-54.

Jinnouchi, M. (2007). = *Gairaigo no Shakaigengogaku: Nihongo no Gurookaru no Kangae Kata* [Sociolinguistic Studies of Japanese Foreign Words: From the Global Point of View]. Kyoto: Sekaishiso-sha.

Jinnouchi, M.; M. Tanaka & M. Aizawa (eds) (2012) = *Gairaigo no shintenkai* [A new horizon of loanword study in Japanese].

JKS = Jiyūkokuminsha [Free Citizens Company] (ed.) (1977). = *Gendai yōgo no kiso chishiki 1977* [Essential modern vocabulary 1997]. Tokyo: Jiyūkokuminsha.

JKS = Jiyūkokuminsha [Free Citizens Company] (ed.) (2003). = *Gendai yōgo no kiso chishiki 2003* [Essential modern vocabulary 2003]. Tokyo: Jiyūkokuminsha.

JKS = Jiyūkokuminsha [Free Citizens Company] (ed.) (2010). = *Gendai yōgo no kiso chishiki 2010* [Essential modern vocabulary 2010]. Tokyo: Jiyūkokuminsha.

JKS = Jiyūkokuminsha [Free Citizens Company] (ed.) (2013). = *Gendai yōgo no kiso chishiki 2013* [Essential modern vocabulary 2013]. Tokyo: Jiyūkokuminsha.

Jóansson, Tórđur (1997). *English loanwords in Faroese*. Tórshavn: Fannir.

Jóansson, Tórđur (1998). *Ensk lánorð í føroyskum*. Tórshavn: Fannir.

Jóansson, Tórður (2000). Føroyskt í 21. øld – dvínandi ella ment smámál. In M. Snædal & T. Sigurðardóttir (eds) *Frændafundur* 3, 155-160. Reykjavik: Háskólaútgáfan.

Jochym-Kuszlikowa, Ludwika (2005). Rzeczowniki na – *инг* i -*ing* we współczesnym języku polskim. In Mieczysław Balowski & Wojciech Chlebda (eds) *Ogród nauk filologicznych. Księga jubileuszowa poświęcona Profesorowi Stanisławowi Kochmanowi*. Opole: Wydawnictwo Uniwersytetu Opolskiego. 267-277.

Jögi, A. (1971). Morphological Assimilation of Loan-Words in Estonian. *Linguistica*, 3, 19.

Jögi, A. (1975). Changes in the Lexico-Semantic Structure of Some English Loan Words Assimilated in Estonian. *Linguistica*, 7, 47.

Jögi, A. (1983). English Loanwords in Estonian. In Kari Sajavaara (ed.) *Cross-Language Analysis and Second Language Acquisition, 2nd ed*. (Jyväskylä Cross-Language Studies 10). University of Jyväskylä: Department of English. 235-239.

Johannessen, Maria Boer (2014). *"Alt er awesome i mitt liv". Social motivations for Norwegian-English code-switching.* Unpublished MA thesis. Trondhiem: NTNU, Department of Language and Literature. <https://core.ac.uk/download/pdf/52122101.pdf>

Johannessen, Steinar (1963). *English loan-words in a Norwegian newspaper*. Unpublished thesis, University of Oslo. (78 pages)

Johansen, Roy (2007). Tilpassing av importord i norsk talemål. In Pia Jarvad & Helge Sandøy (eds) *Stuntman og andre importord i Norden. Om udtale og bøjning* (Moderne Importord i Språka i Norden VII). Oslo: Novus Forlag. 73-101. <https://tidsskrift.dk/min/issue/view/3567/261>

Johansson, Stig (1992). Engelsk – et must i norsk? On the role of English in Norwegian language and society. In Anne-Marie Langvall Olsen & Aud Marit Simensen (eds) *Om språk og utdanning. Essays in honour of Eva Sivertsen*. Oslo: Universitetsforlaget, 65-84.

Johansson, Stig (2002). English Influence on the Scandinavian Languages. [Review] Harriet Sharp (2001): "English in spoken Swedish. A corpus study of two discourse domains." *Nordic Journal of English Studies* 1/1: 89-105.

Johansson, Stig (2003). Engelsk eller ikke engelsk – is that the question? In Helge Sandøy (ed.) *Med 'bil' i Norden i 100 år. Ordlaging og tilpassing av utalandske ord*. (Moderne Importord i Språka i Norden I). Oslo: Novus Forlag. 123-137.

Johansson, Stig & Anne-Line Graedler (1995). Rocka, hipt and snacksy: Some aspects of English influence on present-day Norwegian. In Gunnel Melchers & Beatrice Warren (eds) *Studies in Anglistics*. Stockholm: Almqvist & Wiksell. 269-287.

Johansson, Stig & Anne-Line Graedler (2002). *Rocka, hipt og snacksy. Om engelsk i norsk språk og samfunn*. Kristiansand: Høyskoleforlaget.

Johansson, Stig & Anne-Line Graedler (2005). Anglicisms in Norwegian: When and Where? In Gunilla Anderman & Margaret Rogers (eds) *In and out of English: For Better, for Worse?* Clevedon: Multilingual Matters. 185-200.

Johnson, M. (1985). *Les mots anglais dans un magazine de jeunes (Hit-magazine 1972-1979)*. Frankfurt: Peter Lang Verlag.

Johnson, M.J. (1974). German Equivalents of English Image. *Modern Languages* 55, 82-85.

Jones, T. (1969). Some Problems of Bilingual Lexicography. In R.H. Thomas Prawer & L. Forster (eds) *Essays in German Language, Culture and Society*. London: University of London, Institute of Germanic Studies. 24-35.

Jones, T. (1978). A Quantitative View of Franco-German Loan Currency (1975-1648). *Zeitschrift für Dialektologie und Linguistik* 45, 149-160.

Jorgaqi, Kristina (2005). Linguistic Evaluation of the Albanian alternatives to foreign words in standard Albanian. *Zeitschrift för Balkanologie* 41(2): 190-198. Wiesbaden: Harrassowitz Verlag.

Jørgensen, Nina (2000). Anglicismes en français – une enquête dans le journal Libération. BA thesis, Romansk Institut, Københavns Universitet.

Jørgensen, P. (1969). Zur Darstellung der deutschen Substantivflexion. *Moderna Språk*, 63, 126-136.

Josephson, Olle (2005). *Ju: Ifrågasatta självklarheter om svenskan, engelskan och alla andra språk i Sverige, 2nd ed.* Stockholm: Norstedt.

Josephson, Olle (2014). The Swedish language council and English as a lingua franca. *Sociolinguistica* 28(1): 105-121.

Judge, Anne (2000). Is French really open to outside influences? A response to Henriette Walter. In Sue Wright (ed.) *French: An Accommodating Language.* Clevedon: Multilingual Matters. 86-91.

Juel Jensen, Torben (2007). Generisk *du* – en igangværende sprog(brugs)forandring. In Merete Birkelund et al. (eds) *Ny forskning i grammatik.* Syddansk Universitet: Institut for Sprog og Kommunikation. 163-184.

Juhász, János (1980). Sprachkontakt& Mehrsprachigkeit. In H.P. Althaus (ed.) *Lexikon der Germanistischen Linguistik, vol II*. Tübingen: Niemeyer. 641-652.

Juhász, János (1982). Synchronie – Diachronie und Interferenz – Integration. *Zeitschrift für Germanistik*, 3(1): 443-444.

Juhász, János (1982). Sprachkontakt – Interferenz oder Integration? *Zeitschrift für Germanistik* 3(4).

Julia, Léopold (2020). *L'unilinguisme français et les dictionnaires (2019-2021): le traitement lexicographique des anglicismes.* (Collection Sciences humaines et sociales.) Paris: L'Harmattan.

Julia, Léopold (2021). Sommes-nous (réellement) envahis par les anglicismes? Deux décennies d'anglicismes. *Lengas. Revue de Sociolinguistique* #89. https://journals.openedition.org/lengas/5200.

Juneau, Marcel (1971). Reviviscence en ancien québecois de mots gallo-romans sous l'influence de l'anglais. *Revue de linguistique romane* 35(139-140): 388-392.

Jung, Matthias (1995). Amerikanismen, ausländische Wörter, Deutsch in der Welt: Sprachdiskussion als Bewältigung der Vergangenheit und der Gegenwart. In Georg Stötzel and Martin Wengeler (eds) *Kontroverse Begriffe: Geschichte des öffentlichen Sprachgebrauchs in der Bundesrepublik Deutschland.* Berlin: de Gruyter. 245-283.

Junker, Gerhard H. (2008). *Der Anglizismen-Index 2008: Anglizismen – Gewinn oder Zumutung?* Paderborn: IFB Verlag Deutsche Sprache.

Junker, Gerhard H. (2010). *Der Anglizismen-Index 2010: Anglizismen – Gewinn oder Zumutung?* Paderborn: IFB Verlag Deutsche Sprache.

Junker, Gerhard H. & Myriam Grobe (2013). *Der Anglizismen-Index 2013: Anglizismen – Gewinn oder Zumutung?* Paderborn: IFB Verlag Deutsche Sprache.

Junker, Gerhard H. & Myriam Grobe (2017). *Der Anglizismen-Index 2017: Anglizismen – Gewinn oder Zumutung?* Paderborn: IFB Verlag Deutsche Sprache. <https://vds-ev.de/denglisch-und-anglizismen/anglizismenindex/ag-anglizismenindex>

Justin, Ernest Chouinard (1905). Anglicismes et barbarismes recueillis hebdomadairement dans la presse citrouillarde. Montréal: *Le Nationaliste* 05.03 p. 4; 12.03 p. 4; 19.03 p. 3; 26.03 p. 4; 02.04 p. 1; 09.04 p. 2; 16.04 p. 1; 23.04 p. 4; 30.04 p. 1; 07.05 p. 1.

Jutras, V.-P. (1914). L'ecole et l'anglicisme. *Premier congrès de la langue française au Canada, Mémoires*. Quebec: Imprimerie de l'Action sociale limitée. 300-313.

Kabatek, Johannes (1997). Zur Typologie sprachlicher Interferenzen. In Wolfgang W. Moelleken & Peter J. Weber (eds) *Neue Forschungsarbeiten zur Kontaktlinguistik*. Bonn: Dümmler. 232-241.

Kachru, B. Braj (1979). The Englishization of Hindi: Language rivalry and language change. In I. Rauch & G.F. Carr (eds) *Linguistic Method: Essays in Honor of Herbert Penzl*. The Hague: Mouton. 199-221.

Kachru, B. Braj (1994). Englishization and contact linguistics. *World Englishes* 13(2): 135-154.

Kade, O. (1968). Zufall und Gesetzmäßigkeit in der Übersetzung. *Beihefte zur Zeitschrift Fremdsprachen* I, 79-89.

Kaden, Ernst-Friedrich (1967). Bemerkungen zum Fremdwort. *Sprachpflege* 16(5): 99-101.

Kaden, Walter (1970). Fremdwortgebrauch und Fremdwortkenntnis. *Sprachpflege* 19, 193-197.

Kaderka, Petr & Martin Prosek (2014). English in the Czech Republic: Linguists' perspectives. *Sociolinguistica* 28(1): 173-198.

Kahn, H.J. (1992). Neue Zusammensetzungen mit (Ham)burger im Englischen und im Deutschen. *Lebende Sprachen*, 37(1): 16-19.

Kaieda, Banri (1997) *Ooban Katakana-go Shin-jiten* [New large-letter dictionary of katakana words], second edition. Tokyo: Yuuki-shoboo.

Kailich, Franziska (2022). The introduction of English-induced neologisms in Spanish tweets: a case-study on covidiota. *Frontiers in Communication, Language Sciences*, vol. 7. Special issue: *Englishes in a Globalized World: Exploring Contact Effects on Other Languages.* Article 780340.

Kaindlstorfer, D. (1965). Anglizismen im Deutschen. *Idioma*, 4, 219.

Kajiki, M.; A. lwaya, A., Y. Kashiwakura & A. Asamatsu (1995). *Kokka ni Yoru Gairaigo Kisei* [State Control over the Use of Words of Foreign Origin]. In NHK (ed.) *NHK Hoosoo Bunka Choosa Kenkyuu Nenpoo* 40 [The NHK Annual Bulletin of Broadcasting Culture Research 40]. Tokyo: NHK. 191-249.

Kalaš, Filip (2022). [Review] Barbara Kaltz, Gerhard Meiser & Horst Haider Munske (eds): „Englisch in europäischen Sprachen“. Erlangen: FAU University Press. *Muttersprache* 132(1): 91-93.

Kaltz, Barbara; Gerhard Meiser & Horst Haider Munske (eds) (2020). *Englisch in europäischen Sprachen.* Erlangen: FAU University Press. (345 pages)

Kameda, N.; Y. Aoyagi & J.M. Christiansen (2014). *Wasei Eigo Jiten*. Tokyo: Maruzen Shuppan.

Kamiya, Taeko (1994). *Tuttle New Dictionary of Loanwords in Japanese*. Tokyo: Charles E. Tuttle Company.

Kamper, Eva Maria (2000) *Zur Funktion von Anglizismen in den Trendsportarten Snowboarden, Skateboarden und Mountainbiken*. Graz University, Diplomarbeit.

Kampmeier, R. (1980). *Englisches und seine Aussprache in Nachrichtensendungen der deutschen Massenmedien*. Universität-Gesamthochschule-Paderborn: State exam.

Kang, Y. (2003). Perceptual similarity in loanword adaptation: English postvocalic word-final stops in Korean. *Phonology* 20: 219-273.

Kann, Hans-Joachim (1972). The Burger Family. *Jahrbuch für Amerikastudien* 17, 213-215.

Kann, Hans-Joachim (1972). -freundlich. *Der Sprachdienst* 16.

Kann, Hans-Joachim (1973). Spielfreude in der Sprache: Super- und Mini-. *Muttersprache*, 83, 198-210.

Kann, Hans-Joachim (1973). Groß- und Kleinschreibung von Anglizismen. *Der Sprachdienst* 17, 53f.

Kann, Hans-Joachim (1973). Hamburger, Cheeseburger usw. im Deutschen. *Lebende Sprachen* 18, 166-169.

Kann, Hans-Joachim (1974). Anglisierte Aussprache. *Der Sprachdienst* 18, 73-74.

Kann, Hans-Joachim (1974). Qualität des Lebens / Lebensqualität – Versuch einer kurzen Wortgeschichte. *Der Sprachdienst* 18, 177.

Kann, Hans-Joachim (1974). Floaten und Floating. *Lebende Sprachen* 19, 9-10.

Kann, Hans-Joachim (1975). Qualität des Lebens / Lebensqualität – Anmerkungen zur Wortgeschichte. *Muttersprache* 85, 50-52.

Kann, Hans-Joachim (1980). Lets go hinein and then sei mine: English im deutschen Schlager. *Der Sprachdienst* 24, 150f.

Kann, Hans-Joachim (1992). Neue Zusammensetzungen mit (Ham)burger im Englischen und im Deutschen. *Lebende Sprachen* 37, 16-19.

Kann, Hans-Joachim & Manfred Koltes (1977). Englisches Sprachgut im Fernsehen. *Der Sprachdienst* 21: 68-70. [Reprinted in Peter Braun (ed.) *Fremdwort-Diskussion* (1979). München: Fink. 337 f.]

Kapo, Irena (2011). Anglicisms and English Students’ Attitude toward them. *Scientific Bulletin* 21. “Fan S. Noli” University of Korça, Albania.

Kapo, Irena (2011). Some Challenges in Identifying Anglicisms in the Albanian Language. *Studia Albanica*. Academy of Science of Albania.

Kapo, Irena (2011). English Language Influence in the 21st Century Albania and English Loans in the Albanian Language. *Problems of Education in the 21st Century* Vol. 33. http://www.scientiasocialis.lt/pec/files/pdf/vol33/41-49.Kapo_Vol.33.pdf

Kapo, Irena (2013). *Ndikimi i anglishtes në shtypin shqiptar paskomunist* [Impact of the English Language on the Albanian press of post-communism]. Tirana: 'Dritan' Publishing House. (251 pages; with an English abstract). https://unitir.edu.al/doktoratura-irena-pata-kapo-fakulteti-i-gjuheve-te-huaja-departamenti-i-gjuhes-angleze/.

Kapo, Irena (2015). Anglicisms and Pseudo-anglicisms in Albanian Language. *Scientific Bulletin – Dardania* #3. https://docplayer.net/86120892-Reviste-studimore-shkencore-interdisciplinare.html

Kapo, Irena (2016). Anglicisms as Neologisms in the Albanian press from the 1990s. *Journal of Educational and Social Research*. Mediterranean Center of Social and Educational Research 6(1).

Kapo, Irena (2018). Morphological Adaptation of Anglicisms in the Albanian Press. *European Journal of Language and Literature*. [S.l.] 9(1): 143-154. https://revistia.org/index.php/ejls/article/view/5865/5717

Kapo, Irena (2020). Aspekte të kontaktit gjuhësor mes shqipes e anglishtes [Some aspects of language contact between English and Albanian Language]. *Studime filologjike* 3-4: 183-206. Tirana: Academy for Albanological Studies, Institute of Linguistics and Literature.

Kapo, Irena (2021). Lexical and Semantic Aspects of English Borrowings in the Albanian Language. *Albanian Studies* 2(2): 21-31. https://drive.google.com/file/d/1QqiSaPUedteX2X0AVBr0XuVuR2ZX5Au5/view.

Kapo, Irena (2022). The rising of 'Alblish' (Albanian + English) – Data collection and analysis of Anglicisms in the Albanian Language. *Frontiers in Communication, Language Sciences*, vol. 7. Special issue: *Englishes in a Globalized World: Exploring Contact Effects on Other Languages.* Article 780152. http://journal.frontiersin.org/article/10.3389/fcomm.2022.780152/full?&utm_source=Email_to_authors_&utm_medium=Email&utm_content=T1_11.5e1_author&utm_campaign=Email_publication&field=&journalName=Frontiers_in_Communication&id=780152.

Kapo, Irena (2022). [Review] Henrik Gottlieb (2020): "Echoes of English: Anglicisms in Minor Speech Communities – with Special Focus on Danish and Afrikaans". Berlin: Peter Lang Verlag. *NJES: Nordic Journal of English Studies* 21(1): 190-195.

Kapui, Kinga (2009). *Anglizismen in der Werbesprache: Warum benutzen die Werbefachleute mit Vorliebe Anglizismen? Eine empirische Untersuchung*. Ph.D. thesis, Saarbrücken.

Karatson, A; C. Pichois & J. Robechez (eds) *Le Mythe d'Étiemble. Hommages, études et recherches*. Paris: Inédits.

Karcher, G.L. (1979). *Kontrastive Untersuchung von Wortfeldern im Deutschen und Englischen*. Frankfurt am Main: Peter Lang Verlag.

Kardoš, Aleksandra (2013). *Primarna i sekundarna morfosintaksička adaptacija anglicizama u prevedenoj književnosti za mlade žene* [Primary and Secondary Morphosyntactic Adaptation of Anglicisms in Translated Chick Lit]. M.A. thesis; unpublished. University of Novi Sad: Faculty of Philosophy.

Kardoš, Aleksandra (2014). Morfosintaksička adaptacija novih anglicizama u srpskom jeziku: nove tendencije [Morphosyntactic Adaptation of New Anglicisms in Serbian – the Latest Trends]. In Snežana Gudurić & Marija Stefanović (eds) *Jezici i kulture u vremenu i prostoru III*. Tematski zbornik (Novi Sad: Filozofski fakultet). 417-428. http://digitalna.ff.uns.ac.rs/sites/default/files/db/books/978-86-6065-282-1_0.pdf.

Karlin, Daniel (2005). *Proust's English*. Oxford: Oxford University Press.
Kashima, Shoozoo (1981). *Japangurisshu: Gairaigo-kara Eigo-e* [Japan-glish: From loanwords to English]. Tokyo: Santen-shoboo.

Kassai, G. (1981). Traduction et néologie. *Meta* 26, 123-134.

Katayama, Asa (1982). Shimbun hoodoo to gairaigo [Newspaper reporting and loanwords]. *Gengo Seikatsu* [Language life] 366: 50-57.

Katayama, Motoko (1995). Loanword accent and minimal reranking in Japanese. *Phonology at Santa Cruz* 4: 12-28. University of California, Santa Cruz.

Kaufmann, E. (1939). Der Fragenkreis ums Fremdwort. *Journal of English and Germanic Philology* 38, 42-63.

Kavgić, Aleksandar & Olga Panić Kavgić (2011). Computer-Related Terminology in Serbian: A Diachronic Analysis of Borrowing Trends, Translation and Adaptation Strategies. In Ivana Đurić Paunović & Maja Marković (eds) *English Studies Today: Views and Voices. Selected Papers from the First International Conference on English Studies "English Language and Anglophone Literatures Today (ELALT)"*. Novi Sad: Faculty of Philosophy, Department of English. 109-123. <http://www.elalt.info/elalt_I.pdf>

Kavgić, Aleksandar (2013). Intended Communicative Effects of Using Borrowed English Vocabulary from the Point of View of the Addressor: A Corpus-Based Pragmatic Analysis of a Magazine Column. *Jezikoslovlje*, 14(2-3): 487-499. http://hrcak.srce.hr/index.php?show=clanak&id_clanak_jezik=165536

Kavgić, Aleksandar (2013). The Use of English Borrowings in Serbian and Croatian from the Addressors Point of View. In Snežana Gudurić & Marija Stefanović (eds) *Jezici i kulture u vremenu i prostoru II/2*. Tematski zbornik (Novi Sad: Filozofski fakultet). 151-164. http://digitalna.ff.uns.ac.rs/sadrzaj/2013/978-86-6065-179-4

Kavgić, Aleksandar (2014). Ways of Adaptation of Fantasy Words from English in Serbian: An Analysis of a Parallel Corpus of Two Novels by J. R. R. Tolkien. In Tvrtko Prćić, Maja Marković, et al. (eds) *Engleski jezik i anglofone književnosti u teoriji i praksi. Zbornik u čast Draginji Pervaz*. Novi Sad: Filozofski fakultet, Orfelin izdavaštvo. 219-238. http://digitalna.ff.uns.ac.rs/sadrzaj/2014/978-86-6065-276-0.

Kawahara, Shigeto (2011). Aspects of Japanese loanword devoicing. *Journal of East Asian Linguistics* 20: 169-194.

Kawahara, Shigeto (2011). Japanese loanword devoicing revisited: A rating study. *Natural Language & Linguistic Theory* 29:705-723.

Kawahara, Shigeto (2012). Lyman's Law is active in loanwords and nonce words: Evidence from naturalness judgment studies. *Lingua* 122: 1193-1206.

Kawasaki, Hiroshi (1981). Ryuukoo-go [Fashionable words]. Tokyo: Mainichi Shimbun-sha.

Kay, Gillian (1986). The English in Japanese. *English Today* 6, 25-27.

Kay, Gillian (1989). Gairaigo revisited. *English Today* 19, 32-35.

Kay, Gillian (1992). Gairaigo. In *The Oxford Companion to the English Language.* New York: Oxford University Press. 427-428.

Kay, Gillian (1995). *Loanwords in Contemporary Japanese*. Cambridge: Cambridge University Press.

Kay, Gillian (1995). English loanwords in Japanese. *World Englishes* 14(1): 67-76.

Ke, Hertz C.K. (1928). On the Europeanization of the Chinese language. *The China Journal* 9(3): 116-118.

Këçira, Rajmonda (2005). *Anglicisms in Albanian: A Direct and Mediated Language Contact Phenomenon.* Graz, Institut für Anglistik. https://www.amazon.com/Anglicisms-Albanian-Language-Phenomenon-monograph/dp/363917352X

Keller, Mareike (2014). *Phraseme im bilingualen Diskurs. «All of a sudden geht mir ein Licht auf.».* Frankfurt am Main: Peter Lang Verlag.

Keller, Rudi (1994). *Sprachwandel. Von der unsichtbaren Hand in der Sprache*, 2. überarbeitete und erweiterte Auflage. Tübingen: Francke.

Keller, Rudi (2006). Ist die deutsche Sprache vom Verfall bedroht? *Aptum* 2006(3): 193-205.

Kelley, Lesley Jean (1964). *Le Franglais de Montréal*. Ph.D. thesis, Université de Montréal.

Kennedy, J. (1971). The Influence of English on the Vocabulary of Brazilian Portuguese. *Hispania* 54, 327-331.

Kennedy, J.E. (1982). Una Terminología de Alto-Standing. *The Incorporated Linguist*, 21(4). 137-138.

Kenrick, Miranda (1988). *Gems of Japanized English*. Tokyo: Charles E. Tuttle Company.

Kenrick, Miranda (1992). *More Gems of Japanized English*. Tokyo: Charles E. Tuttle Company.

Keppler, K. (1954). Misleading German Words of Foreign Origin. *German Quarterly* 37, 31-40.

Kervigan, Aurèle (1865). *L'Anglais à Paris: Histoire humoristique de son introduction dans notre langue et dans nos mœurs.* Paris.

Kesić-Śafar, B. (1982). Semantička adaptacija engleskih, njemačkih i francuskih posudenica u Tolstojevo doba [The semantic adaptation of English, German and French loanwords in the times of Tolstoy]. *Filologija*, 10: 223-242.

Kesić-Śafar, B. (1991). The Analysis of Anglicisms in Russian. In Rudolf Filipović (ed.) *The English Element in European Languages, Vol. 3, Reports and Studies*. Zagreb: Faculty of Philosophy, Institute of Linguistics.

Kettemann, Bernhard (2002). Anglizismen allgemein und konkret: Zahlen und Fakten. In Rudolf Muhr & Bernhard Kettemann (eds) *Eurospeak – Der Einfluss des Englischen auf europäische Sprachen zur Jahrtausendwende*. Frankfurt am Main: Peter Lang Verlag. 55-84.

Kettemann, Bernhard (2004). Anglizismen allgemein und konkret: Zahlen und Fakten. In Sandro Moraldo & Marcello Soffritti (eds) *Deutsch aktuell: Einführung in die Tendenzen der deutschen Gegenwartssprache*. (Lingue e Letterature Carocci 43). Roma: Carocci. 94-112.

Kettemann, Bernhard (2006). Morphologische Integration von und semantische Differenzierung durch Anglizismen im Deutschen. In: Christian Mair et al. (eds) *Corpora and the History of English*. Heidelberg: Winter. 169-182.

Kettemann, Bernhard; I. Landsiedler, G. Marko & D. Skreiner (1999). Advertising on CD-ROMs and on the Internet. *Arbeiten aus Anglistik und Amerikanistik* 24, 15-33.

Khoutyz, Irena (2009). Anglicisms as a means of pragmatic marking. *Buletinul Stiintific al Universitatii Politehnica din Timisoara, Seria Limbi Moderne* 8(1-2): 5-11.

Kick, Isabel (2014). *Die Wirkung von Anglizismen in der Werbung. "Just do it" oder lieber doch nicht?* Diplomarbeit, Dortmund Universität. Hamburg: Diplomica Verlag.

Kierkegaard, Arild Hald (2009). Engelsk indflydelse på dansk – der er brug for sprogrøgt. *Årsskriftet Critique.* <http://aarsskriftet-critique.dk/2009/12/engelsk-indflydelse-pa-dansk/>

Kilarski, Marcin & Marcin Ptaszyński (2003). Do they have autoscooters in Poland? Investigating anglicisms. [Review] Manfred Görlach (ed.) (2003): "A dictionary of European anglicisms. A usage dictionary of anglicisms in sixteen European languages" and (2002) "An annotated bibliography of European Anglicisms". *Poznań Studies in Contemporary Linguistics* 38, 273-305.

Kilarski, Marcin & Marcin Overgaard Ptaszyński (2008). Adaptation of English loanwords as reflected in dictionaries of Anglicisms. In Roswitha Fischer & Hanna Pułaczewska (eds) *Anglicisms in Europe. Linguistic diversity in a global context*. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing. 299-312.

Kilarski, Marcin (1994). *Morphological adaptation of English loans in the Scandinavian languages*. Unpublished thesis, Adam Mickiewicz University, Poznań.

Kilian, Jörg (2001). Kritische Semantik. Für eine wissenschaftliche Sprachkritik im Spannungsfeld von Sprachtheorie, Sprachnorm, Sprachpraxis. *Zeitschrift für germanistische Linguistik* 29, 293-318.

Kim, Dong-Uk (2005). Anglizismen im Deutschen und im Koreanischen: Ein Vergleich. *Muttersprache* 115(1): 31-39.

Kim, E. (2011). = *Nijusseiki Koohan no Shinbun Goi ni Okeru Gairaigo no Kihongoka* [Shift of the Loanwords to Basic Words in the Japanese Newspaper Vocabulary in the Second Half of the 20th Century]. Osaka: Osaka University.

Kim, E. (2013). = Gairaigo Doomeishi Chekku no Kihongoka [Shift of the Loan Verbal Noun Chekku to Basic Words]. In M. Aizawa (ed.) *Gendai Nihongo no Dootai Kenkyuu* [Study on the Dynamics of Contemporary Japanese]. Tokyo: Ohfu. 29-45.

Kim, Eun-Young J. (2012). Creative Adoption: Trends in Anglicisms in Korea. *English Today* 28(2): 15-17.

Kim, Eun-Young J. (2016). Anglicized Korean Neologisms of the New Millennium: An Overview. *English Today* 32(3): 52-60.

Kim, Jae-Ho (1987). *A study of loan words in Korean textbooks.* Seoul.

Kim, M. (2015). L'anglicisme et l'intervention linguistique gouvernementale: étude de l'implantation terminologique en francophonie. *ELIS – Échanges de linguistique en Sorbonne* 3(3): 79-102.

Kim, Mi-Ra (2003). *A study on English loan-words – focused on the morphological phonological semantic analyses*. Seoul.

Kim, Saes Byeol (2013). Excuse my Konglish. *The Asian Conference on Language Learning 2013. The International Academic Forum* 263-273. http://www.iafor.org/archives/offprints/acll2013-offprints/ACLL2013_0138.pdf .

Kimura, Masanori (2004). *The effects of Japanese loanwords on the acquisition of the correct range of meanings of English words*. Kyoto: Dōmeisha.

King, Ruth (2000). *The Lexical Basis of Grammatical Borrowing: A Prince Edward Island French Case Study*. Philadelphia: John Benjamins Publishing.

Kinghorn, E. (1983). *Aspekte van Engelse invloed in Afrikaanse advertensies*. MA thesis, Universiteit van Stellenbosch.

Kington, M. (1981). *Parlez-vous franglais?* Harmondsworth, Middlesex: Penguin.

Kirchbach, W. (1889). *Zur Fremdwörterfrage*. Dresden: Ehlermann.

Kirchmeier, M. (1973). *Entlehnung und Lehnwortgebrauch*. Tübingen: Niemeyer.

Kirchmeier-Andersen, Sabine (2007). Er dansk truet? In Margrethe Heidemann Andersen, Jørgen Nørby Jensen, Marianne Rathje & Jørgen Schack (eds) *Ved lejlighed. Festskrift til Niels Davidsen-Nielsen i anledning af 70-års-dagen.* (Dansk Sprognævns skrifter 39). 109-121.

Kirchmeier-Andersen, Sabine (2009). En far står op for sine børn. Nye verber, nye konstruktioner. *Nyt fra Sprognævnet* 2009/4: 80-83.

Kirkam, W. (1961). *Das liebe Deutsch: Plaudereien über modische Sprachtorheiten, 2nd edition*. Berlin: Haude & Spenersche Verlagsbuchhandlung.

Kirkness, Alan (1972). *Purism in Standard German: An Introductory Study. Description of purist attempts from 1617 until present*. University of Auckland, New Zealand: Unpublished Paper.

Kirkness, Alan (1975). *Zur Sprachreinigung im Deutschen 1789-1871. Eine historische Dokumentation. 2 volumes* (Forschungsberichte des Instituts für deutsche Sprache 26.1, 26.2). Tübingen: Gunter Narr Verlag.

Kirkness, Alan (1976). Zur Lexikologie und Lexikographie des Fremdworts. In *Probleme der Lexikologie und Lexikographie, Sprache der Gegenwart 39, Schriften des Instituts für deutsche Sprache, Jahrbuch 1975*. Düsseldorf: Schwann. 226-241.
[Reprinted 1979 in Peter Braun (ed.) *Fremdwort-Diskussion*. München: Fink. 74-89.]

Kirkness, Alan (1976). Zur Stichwortauswahl und Lemmatisierung in einem diachron-historischen Fremdwörterbuch: Aus der Arbeit am Deutschen Fremdwörterbuch von Schulz/Basler. *Kongreßberichte der 7. Jahrestagung der Gesellschaft für Angewandte Linguistik e.V.* Trier: HochschulVerlag. 25-38.

Kirkness, Alan (1978). Zur historischen Komponente eines synchron gegenwartsbezogenen Wörterbuchs. In H. Henne et al. (eds) *Interdisziplinäres deutsches Wörterbuch in der Diskussion*. Düsseldorf: Schwann. 173-194.

Kirkness, Alan (1980). Zum metasprachlichen Gebrauch von deutsch als Gegensatz zu fremd. In H. Rupp & H.-G. Roloff (eds) *Akten des VI. Internationalen Germanistenkongresses, Basel 1980, Part 2*. Bern: Peter Lang Verlag. 45-50.

Kirkness, Alan (1980). Prinzipien der Stichwortauswahl im Deutschen Fremdwörterbuch. *Mitteilungen des Instituts für deutsche Sprache 7*. Mannheim: Institut für deutsche Sprache. 1-10.

Kirkness, Alan (1983). Fremdwort und Fremdwortpurismus: Lehren aus der Sprachgeschichte für den Deutschunterricht. *Sprache und Literatur in Wissenschaft und Unterricht* 14, 14-29.

Kirkness, Alan (1984). Aliens, Denizens, Hybrids and Natives: Foreign Influence on the Etymological Structure of German Vocabulary. In Ch. V. J. Russ (ed.) *Foreign Influences on German: Proceedings of the Conference Foreign Influences on German: Past and Present, held at the University of York, England, 28-30 March 1983*. Dundee: Lochee Publications.

Kirkness, Alan (1984). The Etymology of Europeanisms, or: Lexicographer's Difficulties with Lexicographer. In Reinhard R.K. Hartmann (ed.) *LEXeter 83 Proceedings: Papers from the International Conference on Lexicography at Exeter, 9-12 September 1983*. Tübingen: Niemeyer. 109-116.

Kirkness, Alan (1985). Vom Fremdwörterbuch zum Lehnwörterbuch und Schwerwörterbuch – auch zum allgemeinen einsprachigen deutschen Wörterbuch. In W. Weiss et al. (eds) *Textlinguistik contra Stilistik? Wortschatz und Wörterbuch. Grammatische oder pragmatische Organisation von Rede? Akten des VII. Internationalen Germanisten-Kongresses Göttingen 1985*. Tübingen: Niemeyer. 153-162.

Kirkness, Alan (1990). Das Fremdwörterbuch. In F.J. Hausmann et al. (eds) *Wörterbücher: Ein internationales Handbuch zur Lexikographie*. Berlin: de Gruyter. 1168-1178.

Kirkness, Alan (2001). Anglicisms, Borrowings, and Pseudo-Borrowings in German: *-ical* revisited. In Máire C. Davies, John L. Flood & David N. Yeandle (eds) *Proper Words in Proper Places. Studies in Lexicology and Lexicography in Honour of William Jervis Jones*. Stuttgart: Hans-Dieter Heinz Akademischer Verlag. 320-333.

Kirkness, Alan (2001). Europäismen/Internationalismen in heutigen Wortschatz. Eine lexikographische Pilotstudie. In Gerhard Stickel (ed.) *Neues und Fremdes im deutschen Wortschatz: aktueller lexikalischer Wandel*. (Jahrbuch 2000 des Instituts für deutsche Sprache). Berlin. 105-130.

Kirkness, Alan (2007). Deutsches Fremdwörterbuch R-Z: Rückblick und Ausblick. In Heidrun Kämper & Ludwig M. Eichinger (eds) *Sprach-Perspektiven. Germanistische Linguistik und das Institut für Deutsche Sprache.* (Studien zur Deutschen Sprache 40). Tübingen: Gunter Narr Verlag. 133-149.

Kirkness, Alan & W. Müller (1975). Fremdwortbegriff und Fremdwörterbuch. *Deutsche Sprache*, 299-313.

Kirkness, Alan & Herbert Ernst Wiegand (1983). Wörterbuch der Anglizismen im heutigen Deutsch. *Zeitschrift für germanistische Linguistik* 11, 321-328.

Kirkness, Alan & Melanie Woolford (2002). Zur Herkunft der Anglizismen im Deutschen: Beobachtungen und Vorschläge anhand des *Anglizismen-Wörterbuchs.* In Rudolf Hoberg (ed.) *Deutsch – Englisch – Europäisch. Impulse für eine neue Sprachpolitik* (Thema Deutsch 3). Mannheim: Dudenverlag. 199-219.

Kirkup, James (1971). Language pollution. *The Study of Current English/Jiji Eigo Kenkyuu* 25(15): 17-22.

Kirsten, Johanita (2015). The use of was in Afrikaans passive constructions: a diachronic corpus study. *Southern African Linguistics and Applied Language Studies* 33(2): 159-170.

Kirsten, Johanita (2016). *Grammatikale verandering in Afrikaans van 1911-2010.* Unpublished Ph.D. thesis. Vanderbijlpark, South Africa: North-West University.

Kisbye, Torben (1990). Benny, Brian, Johnny og Dennis. Om de engelske drengenavnes historie i Danmark som klassespecifikt fænomen [Benny, Brian, Johnny og Dennis. On the history of English boys names in Denmark as a class-specific phenomenon]. *Studia Anthroponymica Scandinavica* 8: 73-117.

Kitagawa, K. (1998). *The effect of original English loanwords and Japanized English loanwords in the written production of English vocabulary of Japanese ESL and EFL students*. Masters Thesis, Brigham Young University, Department of Linguistics.

Kitanina, Ella & Daria Trukhanova (2020). [Borrowings as conflict triggers in Russian media texts]. *Медиаобразование* 60(1): 113-122.

Klajn, Ivan (1972). *Influssi inglesi nella lingua italiana*. Firenze: Leo Olschki Editore.

Klajn, Ivan & Milan Šipka (2007). *Veliki rečnik stranih reči i izraza* [A large dictionary of foreign words and expressions]. Beograd: Prosveta.

Klare, J. (1965). Der Status des modernen Französisch und seine Beeinflussung durch das Angloamerikanische. *Fremdsprachenunterricht* 9, 532-541, 597-607.

Klégr, Aleš (2023). Anglicisms: Towards defining their concept and typology. *Linguistica Pragensia* 2/2023: 103-116.

Klégr, Aleš & Ivana Bozděchová (2022). Hybrids – a redundant category of Anglicisms? Hybrids in Czech texts. *Espaces Linguistiques* #4: 1-21. https://www.unilim.fr/espaces-linguistiques/500.

Klégr, Aleš & Ivana Bozděchová (2022). Opomíjené kategorie českých anglicismů: lexikální a sémantické kalky [A neglected category of Czech anglicisms: lexical and semantic calques]. *Časopis pro moderní filologii* 2/104, 208-229.

Klein, Jean-René; Nathalie Lienart & Stéphane Ostyn (1997). L'anglicisme et la presse. Enquête et analyse à travers quatre quotidiens français et belges. *Revue de linguistique romane* 61, 337-360.

Klein, M.J. (1958). *Recent American Influences on the German Language*. University of Florida: M.A. thesis.

Klein, Virginia (1977). *A study of Franglais in twelve issues of Le Monde, January through May, 1977*. MA thesis, Université de Paris III.

Kleine, U. (1990). *An Inquiry into the Use of English Slogans in German Magazine Advertising by Type of Industry*. Universität-Gesamthochschule Paderborn: Diplomarbeit.

Kleinpaul, Rudolf (1910). *Das Fremdwort im Deutschen. Dritte, verbesserte Auflage.* Leipzig: Göschen.

Kleinsasser, Andrea (1992). *Anglizismen im Wortschatz der italienischen Wochenzeitschriften L'Espresso und Panorama*. Diplomarbeit, Graz: Universität Graz.

Klippel, J. (1948). Das Fremdwort – Gast und Feind der Sprache. *Pandora: Sprache – Brücke zur Welt* 10, 12-32.

Kljakić, Snežana (2011). Anglicizmi u semantičkom polju nege tela, [Anglicisms in the Semantic Field of Body Care in Serbian], *Prilozi proučavanju jezika*, 42, 37-52.

Klosa-Kückelhaus, Annette (2019). From chatten through podcasten, to youtuben. Social media neologisms from the 1990s to the 2010s in German. *Neologica* 13, 85-106.

Klosa-Kückelhaus, Annette & Sascha Wolfer (2020). Considerations on the acceptance of German neologisms from the 1990s. *International Journal of Lexicography* 33(2): 150-167.

Kloss, H. (1974). Deutsch in der Begegnung mit anderen Sprachen: im Fremdsprachen-Wettbewerb, als Muttersprache in Übersee, als Bildungsbarriere für Gastarbeiter, Beiträge zur Soziologie der Sprachen. *Forschungsberichte des Instituts für deutsche Sprache 20*. Tübingen: Gunter Narr Verlag.

Kloss, H. (1977). Über einige Terminologie-Probleme der Interlingualen Soziolinguistik. *Deutsche Sprache* 5, 224-237.

Klug, A. (1979). Die Raumfahrt im Spiegel der Lexik. *Sprachpflege* 28, 248 f.

Klüver, Nathalie (2009). *Werbesprache als Spiegel der Gesellschaft? Anzeigentexte und Werbung im Laufe der Jahrzente*. Hamburg: Druck Diplomica.

Knepler, M. (1977). Sold at fine stores everywhere, naturellement: A look at borrowed words in French and American Magazine advertising, R.J. di Pietro & E.L. Blansitt Jr. (eds) *The 3rd Lacus Forum 1976, Illinois Institute of Technology Columbia*. South Carolina: Hornbeam Press. 309-318.

Kniaź, Małgorzata (2017). English lexical items in Egyptian Arabic. Code-switching or borrowing?. *Alicante Journal of English Studies* 30 (Special issue: English as a Contact Language. Variation and Diffusion) 185-210. <https://rua.ua.es/dspace/bitstream/10045/72173/1/RAEI_30_07.pdf>

Knobloch, J. (1978). Bandwurmkomposita im heutigen Deutsch. *Moderne Sprachen*, 72, 147-149.

Knospe, Sebastian (2014). *Entlehnung oder Codeswitching? Sprachmischungen mit dem Englischen im deutschen Printjournalismus*. Frankfurt am Main: Peter Lang Verlag.

Knospe, Sebastian (2014). Written code-switching in the German news magazine Der Spiegel. In Amei Koll-Stobbe & Sebastian Knospe (eds) *Language contact around the globe: proceedings of the LCTG3 conference*. Frankfurt am Main: Peter Lang Verlag. 145-174.

Knospe, Sebastian (2015). A cognitive model for bilingual puns. Angelika Zirker & Esme Winter-Froemel (eds) *Wordplay and metalinguistic/metadiscursive reflection*. Berlin: De Gruyter. 161-194.

Knospe, Sebastian (2015). Pseudo-Anglicisms in the language of the contemporary German press. In Cristiano Furiassi & Henrik Gottlieb (eds) *Pseudo-English. Studies on False Anglicisms in Europe*. Berlin: De Gruyter Mouton. 99-122.

Kobayashi, Tadao (1982) = *Gairaigo Katsuyoo Shoo-Jiten* [A practical guide to foreign words in Japanese]. Tokyo: Shihozaki-shorin.

Koch, Konrad (1903). Deutsche Kunstausdrücke des Fußballspiels. *Zeitschrift des Allgemeinen Deutschen Sprachvereins*, 18, 169-72.

Kocina, Erich (2011). Edi und Patrick Keck: 'Kampf den Anglizismen'. *Die Presse* 01.10.2011. https://diepresse.com/home/kultur/literatur/697620/Edi-und-Patrick-Keck_Kampf-den-Anglizismen?from=suche.intern.portal

Kocourek, Rostislav (2001). Terminologické anglicismy: příčiny jejich vzniku, jejich lingvistická povaha a místo v slovní zásobě. In Milan Žemička (ed.) *Termina 2000: Sborník příspěvků z 2. konference 1996 a 3. konference 2000.* Praha: Galén. 196-203.

Ködderitzsch, Rolf & Manfred Görlach (2002). Albanian. In Manfred Görlach (ed.) *English in Europe*. Oxford: Oxford University Press. 291-300.

Koechlin, J.-B. (1988). Le français, l'anglais, l'ordinateur … et les gens. In Maurice Pergnier, Jean Darbelnet & Roger Beaurain (eds) *Le français en contact avec l'anglais: en hommage à Jean Darbelnet*. Paris: Didier-Érudition. 159-171.

Koehler, Gustav (1911). *Der dandysmus im französischen roman des XIX. Jahrhunderts*. Beihefte zur Zeitschrift für Romanische Philologie 33.

Koekkoek, B.J. (1957). The English Loanword Manager in Present-Day German. *The German Quarterly* 30, 162-166.

Koekkoek, B.J. (1957). A Note on the German Borrowing of American Brand Names. *American Speech*, 32, 236-237.

Koekkoek, B.J. (1959). Automation, Automat, Automatic. *Muttersprache* 69, 127-129.

Koekkoek, B.J. (1959). Some German Trade Names with *-mat* and *-matic*. *American Speech* 34, 237f.

Koenen, Liesbeth & Rik Smits (1992). *Peptalk. De Engelse woordenschat van het Nederlands* [Peptalk: The English Vocabulary of Dutch]. Amsterdam: Nijgh & Van Ditmar. [The first edition has the authors' names reversed].

Kohl, L. (1977). *Englische Lexeme im Deutschen: Ein Beitrag zu einer Theorie der Lehnwortbildung*. Gesamthochschule Kassel: State exam.

Köhler, H. & H. Rademacher (1982). *Empirische Untersuchungen zur Einstellung gegenüber und zur Werbewirksamkeit von Englischem im Deutschem unter Berücksichtigung des Verständnisses sowie der Präsenz im aktiven und passiven Wortschatz von Anglizismen in der Werbung für Spiegelreflexkameras*. Universität-Gesamthochschule-Paderborn: Diplomarbeit.

Kokuritsu Kokugo Kenkyujo (NINJAL) [National Institute for the Japanese Language] (1990). = *Gairaigo no keisei to sono kyoiku* [The usages of loanwords and pedagogy]. Tokyo: Ookurasho Insatsukyoku.

Kokuritsu Kokugo Kenkyujo (NINJAL) [National Institute for the Japanese Language] (ed.) (2004). = *Gairaigo ni Kansuru lshiki Choosa: Zenkoku Choosa* [The National Survey on Attitudes to Loanwords]. Tokyo: NINJAL.

Kokuritsu Kokugo Kenkyujo (NINJAL) [National Institute for the Japanese Language] (ed.) (2005). = *Gairaigo ni Kansuru Zenkoku lshiki Choosa II* [The National Survey on Attitudes to Loanwords II]. Tokyo: NINJAL.

Kokuritsu Kokugo Kenkyujo (NINJAL) [National Institute for the Japanese Language] (ed.) (2006). = *Gairaigo ikae tebiki* [A guide to paraphrasing loanwords]. Tokyo: Gyōsei.

Kokuritsu Kokugo Kenkyujo (NINJAL) [National Institute for the Japanese Language] (ed.) (2007). = *Kookyoo Baitai no Gairaigo: "Gairaigo ikae Teian" o Sasaeru Choosa Kenkyuu* [Loanwords in the Public Media: Basic Researches for "Suggestions for PaTraphrasing Loanwords"]. Tokyo: NINJAL.

Kolarić, Aleksandra (2010). *Terminologija sportskog plesa u engleskom i srpskom jeziku: teorijski i praktični* aspekti. [Terminology of Dancesport in English and Serbian: Theoretical and Practical Aspects]. M.A. thesis; unpublished. University of Novi Sad: Faculty of Philosophy.

Kolarova, Maria (2006). The English Influence on Compounding as a Method of Word-Formation in Bulgarian. *Sapostavitelno Ezikoznanie*, 31(1). 75-81.

Kolb, Herbert & Hartmut Lauffer (eds) (1977). *Sprachliche Interferenz: Festschrift für Werner Betz zum 65. Geburtstag.* Tübingen: Niemeyer.

Koldau, Martin (2003). Fremdwörter in der technischen Dokumentation? In Lew N. Zybatow (ed.) *Europa der Sprachen: Sprachkompetenz – Mehrsprachigkeit – Translation. 2: Sprache und Kognition. Akten des 35. Linguistischen Kolloquiums in Innsbruck 2000*. (Linguistik international 12). Frankfurt am Main: Peter Lang Verlag. 373-380.

Koldau, Martin (2004). Der Einfluss vermeidbarer Anglizismen auf die Verständlichkeit deutscher Informationstexte – Ergebnisse einer Befragung. In Rolf Herwig (ed.) *Sprache und die modernen Medien. Akten des 37. Linguistischen Kolloquiums in Jena 2002. Language and the Modern Media*. (Linguistik International 14). Frankfurt am Main: Peter Lang Verlag. 417-424.

Kolin, Ph. C. (1974). Bars and their Extensions. *American Speech* 49, 111-118.

Koller, Werner (1978). [Review] Göran Kristensson (1977): “Angloamerikanische Einflüsse in DDR-Zeitungstexten unter Berücksichtigung semantischer, pragmatischer, gesellschaftlich-ideologischer, entlehnungsprozessualer und quantitativer Aspekte”. Stockholm: Almqvist & Wiksell. *Moderna Språk* 72, 181-183.

Koller, Werner (1978). Angloamerikanismen in der DDR-Zeitungssprache. *Deutsche Sprache* 6, 306-322.

Koll-Stobbe, Amei (2009). Anglizismen sind Bullshit: Entlehnungsprozesse und interkulturelle Identität. In Amei Koll-Stobbe (ed.) *Zwischen den Sprachen, zwischen den Kulturen: Transfer- und Interferenzprozesse in europäischen Sprachen.* Frankfurt am Main: Peter Lang Verlag. 19-42.

Koll-Stobbe, Amei & Sebastian Knospe (2014). Language Contact around the Globe. In Amei Koll-Stobbe & Sebastian Knospe (eds.) *Language Contact around the Globe* (Language Competence and Language Awareness in Europe 5). Frankfurt am Main: Peter Lang. ix–xii.

Koll-Stobbe, Amei & Laura Zieseler (2014). At sea with standards? The pluricentric nature of English and its impact on non-native speakers' attitudes and language use. In Amei Koll-Stobbe & Sebastian Knospe (eds.) *Language Contact around the Globe* (Language Competence and Language Awareness in Europe 5). Frankfurt am Main: Peter Lang Verlag. 93-117.

Komu, M. (1998). *Anglicismi nella stampa italiana*. Jyväskylä: University of Jyväskylä. https://jyx.jyu.fi/handle/123456789/13687.

Konieczna, Ewa (2012). Lexical blending in Polish: a result of the internationalisation of Polish lexis. In Vincent Renner, François Maniez & Pierre Arnaud (eds) *Cross-disciplinary perspectives on lexical blending.* Berlin/Boston: Mouton de Gruyter. 51-74.

König, W. (1974). *Zur Motivation der Verwendung von amerikanischem und britischem Englisch in der deutschen Werbesprache*. Universität-Gesamthochschule-Paderborn: Diplomarbeit.

Konnowksi, H. (1964). Plaste. *Der Sprachwart* 14, 140.

Konrad, Astrid (1999). *Anglizismen in der deutschen und italienischen Werbesprache*. Graz University, Diplomarbeit.

Konsaisu Gairaigo Jiten [Concise loanword dictionary], third edition (1979). Tokyo: Sanseido Henshuu-jo.

Konsaisu Katakana Jiten [Concise Katakana dictionary], fourth edition (2010). Tokyo: Sanseido Henshuu-jo.

Kontra, M. (1982). Medical Languages in Contact: English and Hungarian. *Hungarian Studies in English* 15, 75-89.

Koo, John & Yayoi Homma (1989). Consonant gemination in English loanwords of Japanese. Journal of the Association of Teachers of Japanese 23: 125-134.

Koprdová, Radka (2013). *Anglizismen im Deutschen und Tschechischen: Ein Vergleich anhand ausgewählter journalistischer Texte über EU-Ereignisse*. Master's thesis. Brno: Masaryk Universität.

Korbmacher, F. (1959). Ein Arbeitsvorhaben Englisch-Deutsch: Eine Sammlung englischer und amerikanischer Wörter im deutschen Sprachgebrauch. *Pädagogische Arbeitsblätter zur Fortbildung für Lehrer und Erzieher* 11, 199-215.

Korell, F. (1955). Schmock tut englisch. *Muttersprache* 65, 434-438.

Koriakowcewa, E. I. (2018). Internacionalizacija, demokratizacija i "mediatizacija" slavjanskih jazykov v uslovijah globalizacii (slovoobrazovatel'nyj aspekt). In E. I. Koriakowcewa (ed.) *Globalizacja a języki słowiańskie*. Uniwersytet Przyrodniczo-Humanistyczny w Siedlcach. 13-31.

Koriakowcewa, E. I. (2018). “Globanglizacija” i slovoobrazovatel’nye neologizmy – russkie, pol’skie i češskie substantivy-ėkspressivizmy. In E. I. Koriakowcewa (ed.) *Globalizacja a języki słowiańskie*. Uniwersytet Przyrodniczo-Humanistyczny w Siedlcach. 33-45.

Korlén, G. (1964). [Review] Broder Carstensen & Hans Galinsky (1963): ”Amerikanismen der deutschen Gegenwartssprache”. *Moderna Språk* 58, 400-403.

Korlén, G. (1965). Der Hang zum Trend: Die Spracher aller Deutschen. In H. Hammerschmidt (ed.) *Zwanzig Jahre danach. Eine deutsche Bilanz 1945-1965*. München: Kurt Desch. 168-178.

Korlén, G. (1973). [Review] “Duden. Rechtschreibung der deutschen Sprache und der Fremdwörter, 17th ed.” Mannheim: Bibliographisches Institut. *Moderna Språk*, 67, 272-275.

Korlén, G. (1976). Die Couch, Hitler und das Fremdwort: Sprachpurismus gestern und heute. *Moderna Språk* 70, 329-342.

Korlén, G. (1980). [Review] ”Duden. Rechtschreibung der deutschen Sprache und der Fremdwörter” (1980). *Moderna Språk* 74, 181-183.

Korlén, G. (1981). Bemerkungen zum DDR-Wortschatz anläßlich eines empfehlenswerten Wörterbuchs. *Moderna Språk* 75, 251-257.

Korlén, G. (1987). Über den angloamerikanischen Einfluß auf die deutsche Sprache in der DDR. *Moderna Språk* 81, 112-118.

Kormano, U. (1972). *Über die englischen Lehnwörter in der Presse der DDR*. Helsinki: M.A. thesis.

Körner, H.-O. (1975). *American and British English in the Advertising and Instruction Literature of the German Automobile Industry*. Universität-Gesamthochschule-Paderborn: Diplomarbeit.

Kortas, Jan (2003). Hybrydy leksykalne we współczesnej polszczyźnie: próba typologii. *Rozprawy Komisji Językowej* 48, 51-63.

Koscielecki, M. (2006). Japanized English, its context and socio-historical background. *English Today* 22(4): 25-31.

Kosog, O. (1926). Das unnütze Fremdwort. *Schlesische Schulzeitung Breslau* 15.04.1926.

Kostabi, L. (1974). Phonetic Interference and Contrastive Analysis. *Linguistica* [Tartu] 5, 91-105.

Kostić, Aleksandar (2014). *Anglicizmi i prevodilački postupci u srpskoj računarskoj terminologiji – dijahronijsko korpusno istraživanje*. [Anglicisms and Translation Procedures in Serbian IT Terminology – A Diachronic Corpus Analysis]. M.A. thesis; unpublished. University of Novi Sad: Faculty of Philosophy.

Kostomarov, V.G. (1997). ‚Трейлер‘ или ‚Трайлер‘? Или все-таки ‚Прицеп‘? = ‚Trejler‘ ili ‘Trajler’? Ili vse-taki ‚Pricep‘? [‚Trejler‘ oder ‚Trajler‘? Oder doch ‚Anhänger‘?] *Русская Речь* = Russkaja Reč [Russische Rede] 2(5): 46-60.

Kostomarov, V.G. (1999). *Языковой вкус эпохи* = Jazykovoj vkus èpoxi [The linguistic taste of the present age], 3rd edition. St Petersburg: Zlatoust.

Kotelova, N.Z. (ed.) (1984). *Новые слова и значения: Словарь-справочник по материалам прессы и литературы 70-х годов* = Novye slova i značenija: Slovar'-spravočnik po materialam pressy i literatury 70-x godov [New words and meanings: A reference dictionary based on press and literary materials of the 1970s]. Moscow: Russkij jazyk.

Kotelova, N.Z. (ed.) (1995). *Словарь новых слов русского языка (середина 50-х – середина 80-х годов)* = Slovar' novyx slov russkogo jazyka (seredina 50-x – seredina 80-x godov) [A dictionary of new Russian words (from the mid-1950s to the mid-1980s]. St Petersburg: Dmitrij Bulanin.

Kotelova, N.Z. & Ju.S. Sorokin (eds) (1971). *Новые слова и значения: Словарь-справочник по материалам прессы и литературы 60-х годов* = Novye slova i značenija: Slovar'-spravočnik po materialam pressy I literatury 60-x godov [New words and meanings: A reference dictionary based on press and literary materials of the 1960s]. Moscow: Sovetskaja Ènciklopedija,.

Kotsinas, Ulla-Britt (2000). Engelska i svensk slang. In B.-L. Gunnarsson, S. Hellberg & K. Svartholm (eds) *Kontakt, variation och förändring – studier i Stockholmsspråk. Ett urval uppsatser av Ulla-Britt Kotsinas*. (SSSP (n.s.) 22). Stockholm. 137-159.

Kotzé, Leonie (2013). *Once a Boertjie, always a Boertjie? A poststructuralist study of written English-Afrikaans code-switching*. Unpublished MA dissertation, Linguistics. Johannesburg: University of the Witwatersrand. http://wiredspace.wits.ac.za/handle/10539/13041

Kovács, Éva (2008). On the Integration of Anglicisms into Present-Day German. *Eger Journal of English Studies* 8: 75-92.

Kovtun, Oksana (2000). *Wirtschaftsanglizismen: zur Integration nicht-indigener Ausdrücke in die deutsche Sprache*. Münster: Waxmann.

Kowalik, Krystyna (2002). *Euro* i europeizacja polskiego słownictwa. *Język Polski* 82(1): 81-86.

Kowner, Rotem & Judith Rosenhouse (2008). The Hegemony of English and Determinants of Borrowing from Its Vocabulary. In Judith Rosenhouse & Rotem Kowner (ed.) *Globally Speaking: Motives for Adopting English Vocabulary in Other Languages*. Clevedon: Multilingual Matters. 4-18.

Kowner, Rotem & Michal Daliot-Bul (2008). Japanese: The Dialectic Relationships Between ‘Westerness’ and ‘Japaneseness’ as Reflected in English Loan Words. In Judith Rosenhouse & Rotem Kowner (ed.) *Globally Speaking: Motives for Adopting English Vocabulary in Other Languages*. Clevedon: Multilingual Matters. 250-275.

Kozakova, Vera (2002). Sprachkultur oder Sprachverfall? *Lingua et Communicatio in Sphaera Mercaturae*, 187-190.

Kozáková, Véra (2004). Globalisierung – Neue Dimension? *Lingua et Communicatio*, 2004, 67-70.

Koziara, Stanisław (2003). *Strasznie, dokładnie* [terrible, exactly]. *Język Polski* 83(4-5): 348-350.

Koziol, Herbert (1956). Remarks on some English Loanword in German. *Modern Language Review* 51, 80f.

Koziol, Herbert (1973). Englische Wörter in deutschen Wörterbüchern aus der Zeit bis 1830. *Anzeiger der Österreichsichen Akademie der Wissenschaften, philosophisch-historische Klasse* 110: 219-223.

Koziol, Herbert (1974). *Zum englischen Einfluß auf den deutschen Wortschatz in den Jahrzehnten um 1800*. (Sitzungsberichte der Österreichischen Akademie der Wissenschaften, philosophisch-historische Klasse, 298). Wien: Österreichische Akademie der Wissenschaften. (56 pages)

Koziol, Herbert (1979). Der Einfluß des Englischen in dem von Georg Lotz übersetzten Roman Calthorpe von Thomas Gaspey. *Anzeiger der Österreichischen Akademie der Wissenschaften, philosophisch-historische Klasse* 116, 9-13.

Kraeber, Sophie (2022). Emprunts à l'anglais et équivalents français dans un corpus de commentaires esportifs. *Cahiers de lexicologie* #120: 121-147.

Krahl, S. (1967). Fremdwortgebrauch in den beiden deutschen Staaten. *Sprachpflege*, 16, 143-145.

Krajewski, Tomasz (2002). Hot-dog w fast foodzie, czyli o anglicyzmach w języku polskim. *Polonistyka* 5, 294-295.

Krämer, F. (1957). Fehlübersetzungen aus dem Englischen. *Muttersprache*, 290-292.

Kranich, Svenja; Viktor Becher, Steffen Hôder & Juliane House (2011). A Tentative Typology of Translation-induced Language Change. In Svenja Kranich, Viktor Becher, Steffen Hôder & Juliane House (eds) *Multilingual Discourse Production. Diachronic and Synchronic Perspectives*. Amsterdam / Philadelphia: John Benjamins Publishing. 11-43.

Kranich, Svenja; Juliane House & Viktor Becher (2012). Changing Conventions in English-German Translations of Popular Scientific Texts. In K. Braunmüller & C. Gabriel (eds) *Multilingual Individuals and Multilingual Societies*. Amsterdam: John Benjamins Publishing. 315-334.

Krasnopols'ka Natalia (2010). Запозичення в українській термінології менеджменту = Zapozychennia v ukrainskii terminilogii menedzhmentu [The terms of foreign origin in the management field]. *Terminology* #675: 125-130. Lviv: Lvivs'ka politeckhnika [Lviv Polytechnic Institute].

Kratochvilova, Iva (2002). Zu stilistischen Funktionen der englischen Entlehnungen im Deutschen. *Brünner Beiträge zur Germanistik und Nordistik*, 16, 95-104.

Kraus, Jiří (1998). O jednom šířícím se typu anglicismů v češtině. *Naše řeč* 81(2-3): 164-165.

Krause-Braun, Christiane (2002). Aliens in der deutschen Pressesprache? Anglizismen im heutigen Pressedeutsch – ein Vergleich der Badischen Zeitung von 1949 und 1999. *Muttersprache*, 112, 155-173.

Krauß, F. (1952). Neue Fremdwörter: Best-Seller = Bestgeher. *Muttersprache*, 62, 99.

Krauss, P.G. (1958). The Increasing Use of English Words in German. *The German Quarterly*, 31, 272-286.

Krauss, P.G. (1961). Anglo-American influence of German sport terms. *American Speech* 36, 41-47.

Krauss, P.G. (1962). English Sport Terms in German. *American Speech* 37, 123-129.

Krauss, P.G. (1966). The continuing Anglo-American Influence on German. *American Speech* 41, 28-38.

Kravchenko, Alexander & Svetlana Boiko (2014). What is happening to Russian? Linguistic change as an ecological process. *Russian Journal of Communication* 6(3): 232-245.

Kravchenko, Svetlana (2016). [The pragmatic aspect of the borrowing process]. https://aprobacia.ru/pragmaticheskij-aspekt-proczessa-zaimstvovaniya.html.

Kraxner, Claudia (2000). *The English influence on Austrian sports advertising*. Klagenfurt University, Diplomarbeit.

Kreidler, Charles W. (1958). *A Study of the Influence of English on the Spanish of Puerto Ricans in Jersey City, New Jersey*. PhD dissertation, University of Michigan.

Kreja, Bogusław (1993). O formancie *-gate* afera, skandal, *Język Polski* 73(1-2): 63-68.

Kreja, Bogusław (2000). *Pracoholicy* i *seksoholicy*. In Bogusław Kreja (ed.) *Mówię, więc jestem. Rozmowy o współczesnej polszczyźnie*. Gdańsk: Wydawnictwo Uniwersytetu Gdańskiego. 44-47.

Krentzlin, H. (1957). Die Cracks der Briten leisten gute Teamwork, ein Streifzug durch Sportberichte. *Sprachpflege* 6, 148-152.

Krimpas, Panagiotis G. (2017). ISO 704:2009 and equivalents of English financial terms in lesser-used languages: the case of Greek. *Perspectives. Studies in Translation Theory and Practice* 25(3): 397-416.

Křístek, Václav (1971). Poznámky k sportovním názvům cizího původu. *Naše řeč* 54(2): 87-93.

Kristensen, Anne-Bente (1995). *An analysis of English influence in two Lillehammer newspapers from 1988 and 1993, with special reference to the XVII Olympic Winter Games*. Unpublished thesis, University of Oslo.

Kristensson, Göran (1977). *Angloamerikanische Einflüsse in DDR-Zeitungstexten unter Berücksichtigung semantischer, pragmatischer, gesellschaftlich-ideologischer, entlehnungsprozessualer und quantitativer Aspekte*. Stockholm: Almqvist & Wiksell. (365 pages)
[Review in Koller 1978.]

Kristensson, Göran (1979). Angloamerikanische Einflüsse in DDR-Zeitungstexten unter Berücksichtigung semantischer, pragmatischer, gesellschaftlich-ideologischer und quantitativer Aspekte (Zusammenfassung). In Peter Braun (ed.) *Fremdwort-Diskussion*. München: Fink. 327-336.

Kristiansen, Tore (2005). The Power of Tradition: A Study of Attitudes towards English in Seven Nordic Communities. *Acta Linguistica Hafniensia*, 37, 155-169.

Kristiansen, Tore (2006). Danmark. In Tore Kristiansen & Lars S. Vikør (eds.) *Nordiske språkhaldninger. Ei meiningsmåling.* (Moderne Importord i Språka i Norden IV). Oslo: Novus Forlag. 85-117.

Kristiansen, Tore (2006). Masketestens resultater: De underbevidste holdningers omvendte verden. In Tore Kristiansen (ed.) *Nordiske sprogholdninger. En masketest*. (Moderne Importord i Språka i Norden V). Oslo: Novus Forlag. 162-182.

Kristiansen, Tore (2010). Conscious and subconscious attitudes towards English influence in the Nordic countries: evidence for two levels of language ideology. *International Journal of the Sociology of Language* 204, 59-95.

Kristiansen, Tore (2013). Language attitudes in the Nordic countries. In Howard Giles & Bernadette M. Watson (eds) *The Social Meanings of Language, Dialect and Accent: International Perspectives on Speech Styles*. New York: Peter Lang Verlag. 64-83.

Kristiansen, Tore (ed.) (2006). *Nordiske sprogholdninger. En masketest*. (Moderne Importord i Språka i Norden V). Oslo: Novus Forlag.

Kristiansen, Tore & Lars S. Vikør (2006). Innleiing. In Tore Kristiansen & Lars S. Vikør (eds.) *Nordiske språkhaldninger. Ei meiningsmåling.* (Moderne Importord i Språka i Norden IV). Oslo: Novus Forlag. 7-16.

Kristiansen, Tore & Lars S. Vikør (2006). Nordiske språkhaldningar – jamføring og konklusjonar. In Tore Kristiansen & Lars S. Vikør (eds.) *Nordiske språkhaldninger. Ei meiningsmåling.* (Moderne Importord i Språka i Norden IV). Oslo: Novus Forlag. 199-247.

Kristiansen, Tore & Helge Sandøy (2010). The linguistic consequences of globalization: the Nordic laboratory. *International Journal of the Sociology of Language* 204, 1-7.

Kristiansen, Tore & Lars S. Vikør (eds.) (2006). *Nordiske språkhaldninger. Ei meiningsmåling.* (Moderne Importord i Språka i Norden IV). Oslo: Novus Forlag.

Kristinsson, Ari Páll (2004). Offisiell normering av importord i islandsk. In Helge Sandøy & Jan-Ola Östman (ed.)*"Det främmande" i nordisk språkpolitik. Om normering av utländska ord*. (Moderne Importord i Språka i Norden II). Oslo: Novus Forlag. 30-70.

Kristinsson, Ari Páll (2016). English language as 'fatal gadget' in Iceland. In Pauline Bunce, Robert Phillipson, Vaughan Rapatahana & Ruanni Tupas (eds) *Why English? Confronting the Hydra*. Bristil: Multilingual Matters. 118-128.

Krizmanić, Višnja (2000). Anglicizmi u medicinskim tekstovima, [Anglicisms in Serbian Medical Texts]. *Zbornik Matice srpske za filologiju i lingvistiku*, 43, 309-315.

Krstić, Marina (2014). *Anglicizmi u ženskim časopisima*. [Anglicisms in Serbian Women's Magazines]. M.A. thesis; unpublished. University of Novi Sad: Faculty of Philosophy.

Kruff, Carolin (2014). *Wenn der Hausmeister zum Facility Manager wird. Sind anglizistische Berufsbezeichnungen in deutschen Stellenmärkten auf dem Vormarsch?* Ph.D. thesis, RWTH Aachen University 2013. Bremen: Hempen. (308 pages)

Kruisinga, E. (1938). *Het Nederlands van nu* [Present-Day Dutch]. Amsterdam: Wereldbibliotheek.

Krupp, M. (1964). Wortfeld Arbeit. In Sprachwissenschaftliches Colloquium Bonn) (eds) *Europäische Schlüsselwörter: Wortvergleichende und wortgeschichtliche Studien, Vol 2*. J. Knobloch (ed.) Wörter im geistigen und sozialen Raum. München: Hueber.

Kruppa, U. (1975). Kontrastive Analyse von Interferenzerscheinungen im deutsch-englischen Bereich. *Neusprachliche Mitteilungen aus Wissenschaft und Praxis* 28, 92-99.

Krysin, L.P. (1996). Иноязычное слово в контексте современной общественной жизни = Inojazyčnoe slovo v kontekste sovremennoj obščestvennoj žizni [Foreign words in the context of contemporary public life]. In V-L. Voroncova & E.A. Zemskaja: *Русский язык конца XX столетия (1985–1995)* = Russkij jazyk konca XX stoletija (1985-1995) [The Russian language at the end of the twentieth century (1985-1995)]. Moscow: Jazyki Russkoj Kul'tury. 142-161.

Kuanysheva, Saule (2012). [Borrowing of anglicisms as a result of reflecting the socio-cultural intercation of languages in the era of globalization of cultures]. *Bulletin of KazGUU. Series "Philological Sciences"* 15(1): 39-43.

Kubler, Cornelius C. (1985). *A study of Europeanized grammar in modern written Chinese*. Taipei: Student Book Co. (158 pages)

Kubozono, Haruo (2002). Prosodic structure of loanwords in Japanese: Syllable, structure, accent and morphology. *Journal of the Phonetic Society of Japan* 6(1): 79-97.

Kubozono, Haruo (2006). Where Does Loanword Prosody Come from? A Case Study of Japanese Loanword Accent. *Lingua* 116(7): 1140-1170.

Kubozono, Haruo (2015). Loanword phonology. In Haruo Kubozono (ed.) *Handbook of Japanese Phonetics and Phonology*. Berlin: De Gruyter Mouton. 313-361.

Kučera, Karel (1995). K nejnovějším vlivům angličtiny na český jazyk. In Jiří Hasil (ed.) *Přednášky z 34. a 35. běhu LŠSS*. Praha: Pražská imaginace. 77-82.

Kuchtyk, Maryna (2019). Особливості вживання англіцизмів як стилістичних фігур якості в сучасній україномовній пресі = Osoblyvosti vzhyvannia anglitsyzmiv yak stylistychnykh figure yakosti v suchasnii ukrainomovnii presi [Peculiarities of the use of anglicisms as stylistic figures of quality in the modern Ukrainian-language press]. Kyiv: Kyivs'kyi universytet Borysa Grinchenka [Borys Grinchenko Kyivan University]. Наукові доробки студентів інституту філології = Naukovi dorobky studentiv instytutu filologii [scientific works by students at the philology institution]: Vol. 2.

Kufner, Herbert L. (1977). Englisch-deutsche Interferenzen am Beispiel der Modalverben. In Herbert Kolb & Hartmut Lauffer (eds) *Sprachliche Interferenz: Festschrift für Werner Betz zum 65. Geburtstag*. Tübingen: Niemeyer. 127-137.

Kühlwein, W. et al. (eds) (1981). *Kontrastive Linguistik und Übersetzungswissenschaft: Akten des Internationalen Kolloquiums Trier/Saarbrücken 25.-30.9.1978*. München: Fink.

Kuhn, H. (1971). Ergänzende Beobachtungen zu Lehnsyntax, Lehnwendung und Lehnbedeutung. In Hugo Moser (ed.) *Fragen der strukturellen Syntax und der kontrastiven Grammatik* (Sprache der Gegenwart 17). Düsseldorf: Pädagogischer Verlag Schwann. 183-200.

Kühnel, Helmut (1974). Das Geschlecht der Anglizismen im Französischen. *Fremdsprachen* 1, 287-288.

Kühnel, Helmut (1976). Ein Suffix auf dem Vormarsch: *-o*.

Kukharska, Viktoriia (2020). *Особливості перекладу неологізмів у мові газети «День»* = Osoblyvosti perekladu neologizmiv u movi gazety "Den" [Peculiarities of neologisms translation in wording of the newspaper "Den"]. MA thesis. Ostrog: Ostrozka academia [Academy of Ostrog].

Kulchytskyi, Viktor & Andrii Strilchuk (2021). [Anglicisms in Swedish language: A socio-historical analysis]. *Philology Series* 48, 76-85.

Kulhavy, E. (1964). Zur Terminologie der betriebswirtschaftlichen Operationsforschung. *Lebende Sprachen* 4-5, 125-126.

Kumatami, A. (1990). Language policies in North Korea. *International Journal of the Sociology of Language* 82: 87-108.

Kupper, Sabine (2003). *Anglizismen in deutschen und französischen Werbeanzeigen. Zum Umgang von Deutschen und Franzosen mit Anglizismen*. Marburg: Tectum Verlag.

Kupper, Sabine (2007). *Anglizismen in deutschen Werbeanzeigen: Eine empirische Studie zur stilistischen und ökonomischen Motivation von Anglizismen*. Frankfurt am Main: Peter Lang Verlag.

Kurkowska, Halina (1976). Zapożyczenia semantyczne we współczesnej polszczyźnie. In Józef Magnuszewski (ed.) *Z problemów współczesnych języków i literatur słowiańskich*. Warszawa: Wydawnictwo Uniwersytetu Warszawskiego. 99-109.

Kurrelmeyer, W. (1944). American and other loanwords in German. *Journal of English and Germanic Philology* 43, 286-301.

Kurt, Glaser (1930). *Neologismus und Sprachgefühl im heutigen Französischen.* Giessen.

Kurzmann, Gerhard (2002). Sprachkultur oder Sprachverfall? Überlegungen zum Einfluss des Englischen und Amerikanischen auf unsere Sprache. In Rudolf Muhr & Bernhard Kettemann (eds) *Eurospeak. Der Einfluss des Englischen auf europäische Sprachen zur Jahrtausendwende*. Frankfurt am Main: Peter Lang Verlag. 223-226.

Kurzon, Dennis (2008). Indian languages: Hidden English in texts and society. In Judith Rosenhouse & Rotem Kowner (eds) *Globally Speaking: Motives for Adopting English Vocabulary in Other Languages*. Clevedon: Multilingual Matters. 208-226.

Kußmaul, P. (1974). Good-bye, my love – good-bye! Zur Übersetzung kontextdeterminierter Ausdrücke. *Linguistische Berichte* 31, 47-53.

Küstner, J.& J. Tomann (1975). Kartei unveröffentlichter linguistischer Arbeiten zur deutschen Sprache der Gegenwart (KULA). *Deutsche Sprache*, 91-95; 185-191; 284-288; 372-382.

Kusz, R. (1971). *Sprache und Stil der Zeitschrift twen*. Erlangen: State exam.

Kuttner, Max (1926). Anglomanie im heutigen Französischen. *Zeitschrift für französische Sprache und Literatur* 48, 446-465.

Kuya, Aimi (2013). = Gendai Nihongo ni Okeru Gairaigo no Shintoodo: Gairaigo Shiyoo ni Kansuru Ishiki to Koodoo no Shakaigengogaku-Teki Koosatsu [Loanword Diffusion in Contemporary Japanese: A Sociolinguistic Discussion on Language Attitudes toward, and Behavior on, the Use of Loanwords]. *Shakaigengokagakukai Dai 32 Kai Taikai Happyoo Ronbunshuu* [Proceedings of the 32nd Meeting of the Japanese Association of Sociolinguistic Science (JASS 32)]. 136-139.

Kuya, Aimi (2013). = Gendai Kakikotoba ni Okeru Gairaigo no Kyoojiteki Bunpu: *Keesu* o Jirei to Shite [Synchronic Distribution of Loanwords in Contemporary Written Japanese: A Case Study of *Keesu* ('Case')]. *Kokuritsu Kokugo Kenkyuujo Ronshuu* [NINJAL Research Papers] 6: 45-65.

Kuya, Aimi (2016). = Mikakejoo no Jikan o Riyoo Shita Gairaigo Shiyoo lshiki no Tsuuji Henka Yosoku. [Predicting the Diffusion of Western Loanwords in Japanese Based on the Apparent-Time Hypothesis]. *Nihongo no Kenkyuu* [Studies in the Japanese Language] 12(4): 69-85.

Kuya, Aimi (2016). = Gairaigo Shiyoo ni Kakaru Sutairu no Seiyaku: Sapooto to Kisongo to no Tsukaiwake ni Miru Washanai Barieeshon [Stylistic constraints on the use of loanwords in Japanese. The alternation between *sapooto* and its native equivalents as intra-speaker variation]. *Shakai Genga Kagaku* [The Japanese Journal of Language in Society] 19(1): 190-206.

Kuya, Aimi (2019). *The Diffusion of Western Loanwords in Contemporary Japanese: A Variationist Approach*. Tokyo: Hituzi Publishing.

Kvamme Strømmen, M. (2015). *Han leashet ikkje bot. No leash bot. Om bruken av engelsk språk hos eit knippe norske spelarar i ein norsk spelkontekst.* Masteroppgave. Institutt for lingvistiske og nordiske studier. Universitetet i Oslo. https://www.duo.uio.no/bitstream/handle/10852/45084/StrommenMaster.pdf?sequence=1&isAllowed=y

Kvaran, Guðrún (2003). Typer av nye ord i islandsk. In Helge Sandøy (ed.) *Med 'bil' i Norden i 100 år. Ordlaging og tilpassing av utalandske ord*. (Moderne Importord i Språka i Norden I). Oslo: Novus Forlag. 33-41.

Kvaran, Guðrún (2007). Undersøgelse af afløsningsord i de nordiske sprog. Indledning. In Guðrún Kvaran (ed.) *Udenlandske eller hjemlige ord? En undersøgelse af sprogene i Norden.* (Moderne Importord i Språka i Norden VI). Oslo: Novus Forlag. 9-18.

Kvaran, Guðrún (2007). Importord og afløsningsord i islandsk. In Guðrún Kvaran (ed.) *Udenlandske eller hjemlige ord? En undersøgelse af sprogene i Norden.* (Moderne Importord i Språka i Norden VI). Oslo: Novus Forlag. 19-48.

Kvaran, Guðrún (2007). Brug af afløsningsord i de nordiske sprog.Sammenligning og konklusioner. In Guðrún Kvaran (ed.) *Udenlandske eller hjemlige ord? En undersøgelse af sprogene i Norden.* (Moderne Importord i Språka i Norden VI). Oslo: Novus Forlag. 169-187.

Kvaran, Guðrún (ed.) (2007). *Udenlandske eller hjemlige ord? En undersøgelse af sprogene i Norden.* (Moderne Importord i Språka i Norden VI). Oslo: Novus Forlag. <https://tidsskrift.dk/min/issue/view/3566>

Kvaran, Guðrún & Ásta Svavarsdóttir (2002). Icelandic. In Manfred Görlach (ed.) *English in Europe.* Oxford: Oxford University Press. 82-107.

Kwiotek, P. (1982). *Interferenzen des Angloamerikanischen in der sprachlichen Gestaltung der deutschen Prospektwerbung für Kinderspielzeug: Versuch einer empirischen Analyse bei Werbenden und Kindern von drei bis zehn Jahren*. Universität-Gesamthochschule-Paderborn: Diplomarbeit.

Kylling, Preben (1986). *Sportens fremmedordbog*. Helsingør: Kylling og søn.

Labeau, Emmanuelle (1999). Is French in Belgium more susceptible to English influence? *Current Issues in Language & Society* 6(3-4): 289-296.

Labuhn, W. (1979). Öffentliche Meinung. Zu ihrer Wort- und Begriffsgeschichte im Deutschen. In W. Besch, Hugo Moser, H. Steinecke & B. von Wiese (eds) Aus der Werkstatt deutscher Literatur- und Sprachwissenschaft. Festgabe für Hugo Moser. *Zeitschrift für deutsche Philologie* 98, Sonderheft. Berlin: E. Schmidt. 209-217.

Labrune, Laurence (2002). The prosodic structure of simple abbreviated loanwords in Japanese: A constraint-based account. *Journal of the Phonetic Society of Japan* 6(1): 98-120.

LaCharité, Darlene & Carole Paradis (2000). Phonological Evidence for the Bilingualism of Borrowers, *Proceedings of the Annual Conference of the Canadian Linguistic Association – Actes du Congres Annuel de l'Association Canadienne de Linguistique*, 221-232.

LaCharité, Darlene & Carole Paradis (2005). Category preservation and proximity versus phonetic approximation in loanword adaptation. *Linguistic Inquiry*, 36(2): 223-258.

Lackner, Michael; Iwo Amelung & Joachim Kurtz (2001). *New Terms for New Ideas: Western Knowledge and Lexical Change in Late Imperial China.* (Sinica Leidensia 52). Leiden: Brill.

Låftman, E. (1940). Studier i ordbildning. En keps. Hur vi benämna engelska ting. In *Årsredogörelse för högre allmänna läroverket i Borås 1939-40.* Borås.

Låftman, E. (1942). Tre lån. Inpiskare, smoking och slips. *ANF* 56, 291-300.

Lagueux, Paul-André (1988). La part des emprunts à l'anglais dans la création néologique, en France et au Québec. In Maurice Pergnier, Jean Darbelnet & Roger Beaurain (eds) *Le français en contact avec l'anglais: en hommage à Jean Darbelnet*. Paris: Didier-Érudition. 91-111.

Lai, Sufen Sophia (2008). Chinese in Taiwan: Cooking a Linguistic Chop Suey and Embracing English. In Judith Rosenhouse & Rotem Kowner (eds) *Globally Speaking. Motives for Adopting English Vocabulary in Other Languages*. Clevedon: Multilingual Matters. 227-249.

Lakhdhar A. (2008). Mots migrateurs de retour. *Synergies Italie* #4, 55-62.

Lamontagne, Linda (1996). *La conception de l'anglicisme dans les sources métalinguistiques québécoises de 1800 à 1930*. MA thesis. Québec: Centre International de Recherche en Aménagement Linguistique. (198 pages) https://files.eric.ed.gov/fulltext/ED401727.pdf

Lamprecht, H. (1960). *teenager* und *manager*. *Das aktuelle Thema 3*. Bremen: Schuenemann.

Land, Sandra (2012). English language as siren song: Hope and hazard in post-apartheid South Africa. In Vaughan Rapatahana & Pauline Bunce (eds) *English Language as Hydra. Its Impacts on Non-English Language Cultures*. Bristol: Multilingual Matters. 191-207.

Lang, A. (1976). The Semantic Base of Gender in German. *Lingua* 40, 55-68.

Lang, P. (1968). Für und gegen das Fremdwort. *Sprachspiegel* 24, 39-43.

Langner, Heidemarie C. (1995). *Die Schreibung englischer Entlehnungen im Deutschen: eine Untersuchung zur Orthographie von Anglizismen in den letzten hundert Jahren, dargestellt anhand des Dudens*. (Theorie und Vermittlung der Sprache 23). Frankfurt am Main: Peter Lang Verlag.

Langner, Helmut (1978). Zu einigen Entwicklungstendenzen im Wortschatz der deutschen Gegenwartsprache und ihrer Bedeutung für die Ausprägung des Geschichtsbewusstseins. *Deutschunterricht*, 31, 483-490.

Langner, Helmut (1980). Zum Einfluß des Angloamerikanischen auf die deutsche Sprache der Gegenwart. *Sprachpflege*, 29(4). 69-73.

Langner, Helmut (1986). Zum Einfluß des Anglo-Amerikanischen auf die deutsche Sprache der DDR. *Zeitschrift für Germanistik*, 4, 402-419.

Langner, Helmut & E. Berner (1986). *Untersuchungen zur Geschichte der deutschen Sprache im 19. und 20. Jahrhundert: Arbeitsstandpunke zur Forschung 1986-1990.* Potsdam: Pädagogische Hochschule.

Lapesa, Rafael (1966). Vamos a Kahlahtayood? *Revista de Occidente*, 4(36): 365-373.

Lapesa, Rafael (1966). Kahlahtayood: Madariaga ha puesto el dedo en la llaga. *Revista de Occidente*, 4(36): 373-380.

La Ragione, Colomba (2011). Textile sector Anglicisms in French language. In Carolina Diglio & Jana Altmanova (eds) *Dictionnaires et terminologie des arts et metiers.* Fasano/Paris, Schena Editore/Alain Baudry & Co. 163-173.

La Rana, Silvana (1989). La lingua inglese in Italia. In Thomas Frank (ed.) *Introduzione allo studio della lingua inglese*. Bologna: Il Mulino. 303-319.

Lario de Oñate, Carmen & María Vázquez Amador (2010). Anglicismos y galicismos en El Mundo Deportivo en 1906. In *Files of the 9th International Conference of European Association of Languages for Specific Purposes.* Tostedt: Attiko. 1-9.

Laroche, Daniel (2011). L'anglomanie en Belgique francophone. *Lexique* 16(3).

Laroche-Claire, Yves (2004). *Évitez le franglais, parlez français!* Paris: Albin Michel.

Larsen, Anne Berit Ydse (2006). Anglisismeboom i tysk ungdomsspråk. *Språk & Språkundervisning* 4: 15-18.

Larsen, Charlotte Paarup (2009). *En analyse af forskelle og ligheder ved de hyppigst forekommende anglicismer på dansk og tysk inden for it og elektronik og metoder til at sammenligne anglicismer på flere sprog*. Kandidatafhandling i tysk. Copenhagen Business School: Institut for Internationale Sprogstudier og Vidensteknologi.
http://studenttheses.cbs.dk/bitstream/handle/10417/490/charlotte_paarup_larsen.pdf

Larsen, Fritz (1982). Changing Danish. *Pre-Publications of the English Institute of Odense University*, Special Issue, November 4, 1982, 132-146.

Larsen, Fritz (1994). More than loan-words: English influence on Danish. *Rask. Internationalt tidsskrift for sprog og kommunikation* 1: 21-46. Odense: Odense University Press.

Larsen, Fritz (1999). Stands, eller jeg siger bang! In Niels Davidsen-Nielsen, Erik Hansen & Pia Jarvad (eds) *Engelsk eller ikke engelsk? That is the question*. *Engelsk indflydelse på dansk*. (Dansk Sprognævns skrifter 28). Copenhagen: Gyldendal. 27-37.

Larsen, Sally (1993). *Japlish.* San Francisco: Pomegranate Artbooks.

Latorre Ceballos, Guillermo (1991). Anglicismos en retira da: Contacto, acomodación e intervención en un sistema lexico. In C. Hernandez et al. (eds) *Actas del III Congreso Internacional de El Espanol de America (Valladolid, July 3-9, 1989)*. Junta de Castilla y León-Consejeria de Cultura y Turismo. II: 765-73.

Latour, B. (1980). Zur lexikographischen Erfassung der deutschen Gegenwartssprache. *Germanistische Mitteilungen* 11, 3-20.

Laugier Régine (2011). Rendons à Marianne… ou les emprunts de retour. *Interculturel*, 15, 35-47.

Laurendeau, André (1961). Les “angry young men”. *Le Devoir*, Montréal, 11.11.1961.

Laurendeau, Paul (2004). Joual(?) – franglais – français: la proximité dans l’épilinguistique. In J.M. Eloy (ed.) *Des langues collatérales – Problèmes linguistiques, sociolinguistiques et glottopolitiques de la proximité linguistiques, Tome II*. Paris: L’Harmattan. 431-446.

Laurin, Jacques (1974). *Corrigeons nos anglicismes*. Montréal: Éditions de l’Homme.

Laurin, Jacques (2004). *Les américanismes: 1200 mots ou expressions* made in USA. Montréal: Les Éditions de l’Homme.

Laviosa, Sara (2007). Studying Anglicisms with Comparable and Parallel Corpora. *Belgian Journal of Linguistics*, 21, 123-136.

Laviosa, Sara (2012). Lexical primings of Anglicisms across English and Italian. In Vito Cavone (ed.) *Aspetti del Moderno*. Napoli: Liguori. 223-234.

Lawrence, Bruce C. (2010). The Verbal Art of Borrowing: Analysis of English Borrowing in Korean Pop Songs. *Asian Englishes* 13(2): 42-63.

Lawrence, Bruce C. (2012). The Korean English Linguistic Landscape. *World Englishes* 31(1): 70-92.

Lawrenz, Birgit (2006). Zum Einfluss des Englischen auf die Morphologie der deutschen Sprache. *Deutsch als Fremdsprache*, 43(2). 98-102.

Lazar, Jan (2012). Les anglicismes dans le discours électronique médié. *Studia Romanica Posnanensia* 39(4): 61-69. https://repozytorium.amu.edu.pl/bitstream/10593/6268/1/05%20srp_39_4%20Lazar.pdf

Lázaro Carreter, Fernando (1987). Los medios de comunicación y la lengua española. In Alonso Zamora Vicente (ed.) *Primera reunión de Academias de la Lengua Española sobre el lenguaje y los medios de comunicación*. Madrid: Comisión Permanente de la Asociación de Academias de la Lengua Española. 29-43.

Lazović, Vesna (2008). Job Titles in English and Serbian in Light of Gender-Neutral Language. In Katarina Rasulić & Ivana Trbojević Milošević (eds) *International Conference English Language and Literature Studies: Structures across Cultures. ELLSSAC Proceedings. Vol. 1*. Belgrade: Faculty of Philology. 263-272.

Lazović, Vesna (2008). Upotreba engleskih reči za nazive domaćih proizvoda – (još jedan) vid jezičke angloglobalizacije, [The Use of English Words for Names of Domestic Products – (Another) Aspect of Linguistic Angloglobalization]. In Biljana Mišić Ilić & Vesna Lopičić (eds) *Jezik, književnost, globalizacija – jezička istraživanja*. Niš: Filozofski fakultet. 317-328.

Lea, Ann Helen (2009). *Lånord i norsk talespråk*. Masteropgave i Nordisk Språk. Universitetet i Oslo: Institutt for lingvistiske og nordiske studier. http://www.hf.uio.no/iln/om/organisasjon/tekstlab/kurs/oppgaver/annhlea_Master.pdf

Lea, Ann Helen (2009). Lånord i norsk talespråk. *Språknytt* 2. http://www.sprakradet.no/Toppmeny/Publikasjoner/Spraaknytt/Arkivet/Spraknytt-2010/ Spraknytt-22010/Lanord-i-norsk-talesprak/

Le Bidois, Robert (1962). La défense de la langue française. Standing, deterrent et autres babélianismes. *Le Monde*, 07.11.1962, 10 & 21.11.1962, 11.

Leblanc, Benoît & Catherine Bilodeau (2009). Discours épiterminologique: indice de degré de réussite dimplantation des terminologies françaises. *Neologica* 3, 169-184.

Lederer, Marianne (1988). Les fausses traductions, sources de contamination du français. In Maurice Pergnier, Jean Darbelnet & Roger Beaurain (eds) *Le français en contact avec l'anglais: en hommage à Jean Darbelnet*. Paris: Didier-Érudition. 119-129.

Lee, Dog-Ho (2000). *English foreign and loan words in the German language*. Seoul.

Lee, Jamie Shinhee (2004). Linguistic Hybridization in K-Pop: Discourse of Self-assertion and Resistance. *World Englishes* 23: 429-450.

Lee, Jamie Shinhee (2006). Linguistic Constructions of Modernity: English Mixing in Korean Television Commercials. *Language in Society*, 35(1): 59-91.

Lee, Jamie Shinhee (2007). I'm the Illest Fucka: An Analysis of African American English in South Korean Hip Hop. *English Today* 23(2): 54-60.

Lee, Jamie Shinhee (2011). Globalization of African American Vernacular English in Popular Culture: Blinglish in Korean Hip Hop. *English World-Wide* 32(1): 1-23.

Lee, Joseph J. (2004). The impact of English on the post-1945 South Korean vernacular. *Karen's Linguistics Issues*, March 2004.

Lee, Sun-Hwa (1996). *Language Change in Korean with Special Emphasis on Semantic Change of English Loanwords*. Ph.D. Thesis. Köln: University of Cologne.

Lee, Wan-Ho (1996). *Anglizismen in Ostdeutschland vor und nach der Wende. Eine Untersuchnung am Beispiel der Tageszeitung Das Volk bzw. Thüringer Allgemeine der Jahre 1988, 1990 und 1992*. Dissertation, Universität Marburg.

Le Guilly-Wallis, Anne (1985). Le franglais: nature et causes. Etude de cas: le franglais dans l'informatique. *Groupe d'Etudes sur le Plurilinguisme Européen: L'anglais: langue étrangère ou langue seconde?* Actes du premier colloque du G.E.P.E., 18-19 mai, 1984. Strasbourg. 137-151.

Le Guilly-Wallis, Anne (1991). L'impact des arrêtés de terminologie sur l'informaticien français (Étude de cas). *Terminologie et Traduction* 1/1991: *L'influence de l'anglais sur les autres langues communautaires*, 117-142.

Lehmann, H. (1977). Language contacts and interference in the Germanic period. In Herbert Kolb & Hartmut Lauffer (eds) *Sprachliche Interferenz: Festschrift für Werner Betz zum 65. Geburtstag*. Tübingen: Niemeyer. 278-291.

Lehnert, Martin (1967). [Review] Broder Carstensen (1965): "Englische Einflüsse auf die deutsche Sprache nach 1945". *Zeitschrift für Anglistik und Amerikanistik* 15, 71-74.

Lehnert, Martin (1980). [Review] Göran Kristensson (1977): "Angloamerikanische Einflüsse in DDR-Zeitungstexten unter Berücksichtigung semantischer, pragmatische, gesellschaftlich-ideologischer und quantitativer Aspekte". *Zeitschrift für Anglistik und Amerikanistik* 28, 67-70.

Lehnert, Martin (1986). Der angloamerikanische Einfluß auf die deutsche Sprache der DDR. In H. Stiller (ed.) *Der angloamerikanische Einfluß auf die deutsche Sprache der Gegenwart in der DDR. Dem Wirken Martin Lehnerts gewidmet*. Sitzungsberichte der Akademie der Wissenschaften der DDR. Gesellschaftswissenschaften 6 G. Berlin: Akademie-Verlag. 8-88. [Review in Engelbrecht 1988.]

Lehnert, Martin (1986). The Anglo-American Influence on the Language of the German Democratic Republic. In Wolfgang Viereck & Wolf-Dietrich Bald (eds) *English in Contact with Other Languages: Studies in Honour of Broder Carstensen on the Occasion of his 60th Birthday*. Budapest: Akadémiai Kiadó. 129-157.

Lehnert, Martin (1990). *Anglo-Amerikanisches im Sprachgebrauch der DDR*. Berlin: Akademie Verlag.

Lehr, Andrea et. al. (eds) (2001). *Sprache im Alltag. Beiträge zu neuen Perspektiven in der Linguistik, Herbert Ernst Wiegand zum 65. Geburtstag gewidmet.* Berlin/New York: De Gruyter.

Lehrer, A. (1969). Semantic Cuisine. *Journal of Linguistics*, 39-55.

Leiblein, J. (1975). *Zur Verwendung von amerikanischem und britischem Englisch in einem Werk der wirtschaftswissenschaftlichen Fachliteratur*. Universität-Gesamthochschule-Paderborn: Diplomarbeit.

Leighton, L. (1961). *Einfluß des Englischen und Amerikanischen auf das Deutsch seit etwa 1918*. Mainz: Middlebury College, Term Paper.

Leinweber, Carmen (2000). *English elements in German product names.* Graz University, Diplomarbeit.

Leisi, E. (1959). Recent English Influence on German Meanings. *English Studies* 40, 314-318.

Leisi, E. (1962). Englische und deutsche Wortinhalte – Zonen der Deckung, Zonen der Verschiedenheit. *Wirkendes Wort* 12, 140-150.

Leisi, E. (1975). *Der Wortinhalt: Seine Struktur im Deutschen und Englischen, 5th edition*. Heidelberg: Quelle & Meyer.

Leisi, E. (1980). Die Semantik und die zählenden Wissenschaften. *Sprachwissenschaft* 2, 201-214.

LeLand, Charles (1879). A New Dialect; or Yokohama Pidgin. *Littell's Living Age* 27 (August 23): 496-501.

Lenhardt, J. (1982). Forms of Adaptation of English Vowel Complexes into the Phonological System of Slovak. In Rudolf Filipović (ed.) *The English Element in Europeann Languages, Vol. 2., Reports and Studies*. Zagreb: Faculty of Philosophy, Institute of Linguistics). 468-486.

Lenoble-Pinson, Michèle (1986). L'anglicisation de Bruxelles. Le franglais. In: *Images de la ville.* Bruxelles: ULB. 155-159.

Lenoble-Pinson, Michèle (1991). *Anglicismes et substituts français*. Paris & Louvain-la-Neuve: Duculot. (172 pages)

Lenoble-Pinson, Michèle (2009). *Notre français file à l'anglaise*. Bruxelles: La Maison de la Francité. (72 pages)

Lenoble-Pinson, Michèle & Michel Trousson (1984-87; 1989-91). Anglicismes. *Questions de français vivant.*

Leonardi, Vanessa (2010). The Effects of Globalization on Italian Specialized Language: The Case of Anglicisms in Job Advertisements. In Maria Georgieva & Allan James (eds) *Globalization in English Studies*. Newcastle Upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing. 157-177.

Leonhardt, R.W. (1983). *Auf gut deutsch gesagt: Ein Sprachbrevier für Fortgeschrittene*. Berlin: Severin & Siedler.

Leopold, Werner F. (1958). Recent Developments in the German Language. *Journal of English and Germanic Philology* 7, 232-269.

Leopold, Werner F. (1960). Supplement: Comments about Recent German. *Die Sprache* 6, 231-235.

Leopold, Werner F. (1967). *English Influence on Postwar German*. (University of Nebraska Studies, new series no. 36.) Lincoln: University of Nebraska Press. (84 pages)

Leppänen, Sirpa (2007). Youth Language in Media Contexts: Insights into the Functions of English in Finland. *World Englishes* 26(2): 149-169.

Le Prat, Guy (1980/1983). *Dictionnaire de franglais: plus de 850 mots et locutions de langue anglaise couramment utilisés dans les médias, la conversation ou la correspondance française d'aujourd'hui et leur traduction en français.* Paris: Guy Le Prat éditeur. (175 pages)

Lerat, Pierre (1980). Anglo-Américanisation et francisation. *Le français dans le monde* 156, 75-77.

Lerat, Pierre (1984). Anglicisme et emprunt terminologique. *Le français dans le monde* 183, 71-73.

Lerat, Pierre (1987). Les internationalismes dans les langues romanes. *Hommage à Bernard Pottier.* Paris: Klincksieck. 483-491.

Lerche Nielsen, Michael (2013). Overraskende ligheder og forskelle mellem navnemode i USA og Danmark. News article. University of Copenhagen: Nordisk Forskningsinstitut. <https://navn.ku.dk/nyt-om-navne/popular-names-usa/>

Le Roux, Jacobus Johannes (1926). Ismes in Afrikaans. *Gedenkboek terere van die Genootskap van Regte Afrikaners*, Potchefstroom.

Le Roux, Jacobus Johannes (1932). Onsuiwerheid van taal. *Die Taalgenoot*, May 1932.

Le Roux, Jacobus Johannes (1932). Watter standpunt moet ons teenoor Anglisismes neem? *Die Taalgenoot*, June/July 1932.

Le Roux, Jacobus Johannes (1952). *Anglisismes.* Kaapstad: Nasionale Boekhandel. <http://dspace.nwu.ac.za/handle/10394/9600>

Le Roux, T.H. (1913). Die gevaar van vreemde invloed vir Afrikaans. *Die Brandwag* 01.07.1913.

Lettinga, Aafke; Carel van Wijk & Peter Broeder (2017). The use of English in Dutch text messages as a function of communicative constraints. *Taal & Tongval* 69(1): 71-87.

Leutloff, Kristina (2003). Anglizismen in deutschen Jugendzeitschriften: zu ihren stilistischen und kommunikativen Funktionen am Beispiel von Bravo und Yam! *Lebende Sprachen*, 48(1): 5-13.

Levkovych, Olena (2004). *Les mots français en anti*. Mémoire de DEA, Université de Toulouse II-Le Mirail.

Lewis, D. (1979). East German – A New Language? *GDR Monitor* 1, 50-57.

Lewis, Joëlle C. (2007). *The* -ing *Suffix in French*. M.A. thesis, University of North Dakota.

Lewtschenko, Tatjana (2005). *Morphologische Integration der Anglizismen im heutigen Deutsch*. München: Grin.

Li, Ning (2012). Impact of English on Chinese National Language and Culture. *Overseas English* #6: 178-179.

Licholitov, P.V. (1997). Компьютерный жаргон“ = Komp´juternyj žargon [Computerjargon]. *Русская Речь* = Russkaja Reč [Russische Rede] 3, 45-49.

Lie, Tarald (2003). Engelsk vs. morsmålet i norsk popmusikk. In Helge Sandøy (ed.) *Med 'bil' i Norden i 100 år. Ordlaging og tilpassing av utalandske ord*. (Moderne Importord i Språka i Norden I). Oslo: Novus Forlag. 95-110.

Ligue des droits du français (1917). Pot-pourri d'anglicismes. *Le Petit Canadien* 14(3): 91-92; 14(4): 123-124; 14(5): 148-149.

Lilienkamp, Marc (2001). *Angloamerikanismus und Popkultur: Untersuchungen zur Sprache in französischen, deutschen und spanischen Musikmagazinen*. Frankfurt am Main: Peter Lang Verlag.

Lim, Hae-Ran (2002). *A study of the effects of English loan words on the Korean English education*. Seoul.

Lim, Jeongsoo (2022). Understanding the adaptation difference of loanwords through COVID-19: a comparative analysis of Japanese and Korean. *International Journal of Multilingualism.*

Lindblom, Per Åke (ed.) *Såld på engelska? Om språkval i reklam och marknadsföring*. Stockholm: Språkförsvaret.

Lindner, I. (1971). Zur lexikalisch-semantischen Assimilation der Fremdwörter im modernen Deutsch. *Deutsch als Fremdsprache* 8, 117-120.

Lindner, I. (1976). *Entlehnungen aus dem Englischen (Amerikanismen, Britizismen, Anglizismen) in der Tageszeitung Mainzer Allgemeine Tageszeitung und in der Wochenzeitung Die Zeit, ein Vergleich anhand von selbstausgewählten Ausgaben*. Mainz: State exam.

Lindström, Anders (2004). *English and Other Foreign Linguistic Elements in Spoken Swedish: Studies of Productive Processes and Their Modelling Using Finite-State Tools*. Ph.D. thesis, University of Linköping.

Link, E. (1983). Fremdwörter – der Deutschen liebste schwere Wörter? *Deutsche Sprache* 11, 47-77.

Link, E. (1989). Was ist eigentlich ein Lemma? Oder: Gehört z.B. das - bzw. … in meta-, Meta- bzw. meta…, Meta… zum Lemma oder nicht? Anmerkungen zu einem Beitrag Herbert Ernst Wiegands zur Theorie der lexikographische Sprachbeschreibung. In Herbert Ernst Wiegand (ed.) *Wörterbuch in der Diskussion. Vorträge aus dem Heidelberger lexikographischen Kolloquium* (Series Maior 27). Tübingen: Niemeyer. 155-190.

Linke, J. (1981). *Spezifische Eigenschaften angloamerikanischen Wortgutes der deutschen Wirtschafts- und Wirschaftsfachsprache: Eine empirische Untersuchung zum Verständnis und zur Verwendungs-frequenz ausgewählter Anglizismen*. Universität-Gesamthochschule-Paderborn: Diplomarbeit.

Linn, Andrew (2016). The Nordic experience. In Andrew Linn: *Investigating English in Europe: Contexts and Agendas*. Berlin: De Gruyter. 201-258.

Linn, Andrew; Neil Bermel & Gibson Ferguson (eds.) (2015). *Attitudes towards English in Europe*. Berlin/ Boston: De Gruyter Mouton.

Linneweh, Karen (2005). *Bacon oder Beiken? Eine Darstellung der aktuellen Sprachpolitik Norwegens am Beispiel neuerer Anglizismen in der Tagespresse*. Hamburg: M.A. thesis, University of Hamburg.

Lipczuk, R. (1974). Das Genus der aus dem Englischen und Französischen entlehnten Substantive in der deutschen Sportlexik. *Acta Universitatis Nicolai Copernici, Nauki humanisty czenopoteczne. Toruń 64, Filologia Germanska* 1, 33-48.

Lipka, L. (1971). Ein Grenzgebiet zwischen Wortbildung und Wortsemantik: die Partikelverben im Englischen und Deutschen. In K.-R. Bausch & H.-M. Gauger (eds) *Interlinguistica: Sprachvergleich und Übersetzung. Festschrift zum 60. Geburtstag von Mario Wandruszka*. Tübingen: Niemeyer, 180-189.

Lipka, L. (1981). Zur Lexikalisierung im Deutschen und Englischen in L. Lipka & H. Günther (eds) *Wortbildung*. Darmstadt: Wissenschaftliche Buchgesellschaft. 119-132.

Lipsky, John M. (2005). Code-switching or borrowing? No sé so no puedo decir, you know. In Lofti Sayahi & Maurice Westmoreland (eds) *Selected proceedings of the second workshop on Spanish sociolinguistics*. Somerville MA: Cascadilla Proceedings Project. 1-15.

Liutakova, Rumiana (1993). Trăsături specifice ale împrumuturilor englezeşti din linbile română şi bulgară [Characteristic Features of the English Borrowings in Romanian and Bulgarian]. *Studii şi cercetari lingvistice (SCL)* 44(2): 151-162.

Liutakova, Rumiana (1997). Morfologichnata adaptatsiya na angliĭskite zaemki v bŭlgarski i rumŭnski [The Morphological Adaption of English Loanwords in Bulgarian and Romanian]. *Sŭpostavitelno ezikoznanie* 2: 5-18.

Ljosland, Ragnhild (2007). English in Norwegian academia: a step towards diglossia? *World Englishes* 26(4). 395-410.

Ljung, Magnus (1982). *English in Sweden: Presentation of a Project. EIS Report No. 2*. Stockholm University: Department of English.

Ljung, Magnus (1985). *Lam Anka – Ett Måste? EIS-rapport No. 8*. Stockholm University: Department of English).

Ljung, Magnus (1986). The Role of English in Sweden. In Wolfgang Viereck & Wolf-Dietrich Bald (eds) *English in Contact with Other Languages: Studies in Honour of Broder Carstensen on the Occasion of his 60th Birthday*. Budapest: Akadémiai Kiadó. 369-386.

Ljung, Magnus (1986). Undersökningen Engelskan i Sverige. *Språkvård* 1986/1: 5-10.

Ljung, Magnus (1988). *Skinheads, Hackers & Lama ankor. Engelskan i 80-talets svenska*. Stockholm: Bokförlaget Trevi.

Ljungerud, I. (1973). Bemerkungen zur Movierung in der deutschen Gegenwartssprache: Eine positivistische Skizze. In *Linguistische Studien, Vol 3. Festgabe für Paul Grebe zum 65. Geburtstag. Teil I.* Sprache der Gegenwart 23, Schriften des Instituts für deutsche Sprache. Düsseldorf: Schwann.

Lloshi, Xhevat (2009). Ndërhyrja e huazimeve nga anglishtja [Intervention of English borrowings]. *3rd International Seminar of Albanology.* State University of Tetova.

Lloshi, Xhevat (2011). Raste ndërhyrjesh të huazimeve nga anglishtja [Cases of English loans in Albanian language]. *Studime filologjike – Phylological Studies* #1-2.

Lodares, Juan Ramón (1993). Penúltimos anglicismos semánticos en español. *Hispanic Journal*, 14(1): 101-111.

Löfström, P. (1989). Den läckra donutkakan. [Review] J. Chrystal (1988): "Engelskan i svensk dagspress". *Språkvård* 1989/2: 23-28.

Lønsmann, Dorte (2009). From subculture to mainstream: The spread of English in Denmark. *Journal of Pragmatics* 41(6). 1139-1151.

Lope Blanch, J.M. (1972). Anglicismos en la norma lingüística culta de México. *Románica* 5: 191-200.

López, Javier Medina (2021). El inglés y el español ante la globalización: una muestra de anglicismos en el ámbito de la economía. In Carmen Luján-García (ed.) *Anglicismos en los nuevos medios de comunicación. Tendencias actuales* (Interlingua 277). Granada: Editorial Comares. 13-43.

López García-Molins, Angel (2021). Les anglicismes en spanglish: sens linguistique et conscience métalinguistique. *Bulletin Hispanique* 123(2): 337-352.

López Morales, Humberto (1979). *Dialectología y sociolingüística. Temas puertorriqueños*. Puerto Rico: Hispanova.

López Morales, Humberto (1987). Anglicismos léxicos en el habla culta de San Juan de Puerto Rico. *Lingüística Española Actual* 9: 285-303.

López Zurita, Paloma (2005). Economic Anglicisms: Adaptation to the Spanish Linguistic System. *Ibérica*, 10, 91-114.

Lopriore, Lucilla & Cristiano Furiassi (2015). The influence of English and French on the Italian language of fashion: Focus on false Anglicisms and false Gallicisms. In Cristiano Furiassi & Henrik Gottlieb (eds) *Pseudo-English: Studies on False Anglicisms in Europe*. Boston & Berlin: De Gruyter Mouton. 197-226.

Lorenzo, Emilio (1955). El anglicismo en la España de hoy. *Arbor* 119: 262-274.
[Reprinted (1971) in *El español de hoy, lengua en ebullición*. Madrid: Gredos. 70-93.
Reprinted again (1980) in *El español de hoy, lengua en ebullición*. Madrid: Gredos. 96-121.]

Lorenzo, Emilio (1987). Anglicismos en la prensa. *Actas de la I Reunion de Academias de la lengua Española: El languaje y los medios de comunicación*. Madrid: Comisión permanente de Academias. 71-79.

Lorenzo, Emilio (1991). Anglicismos y traducciones. *Studia Patriciae Shaw oblata* 2: 67-79.

Lorenzo, Emilio (1992). Anglicismos. *Boletin Informativo de la Fundación Juan March*, November, 3-14. [Reprinted in M. Seco & G. Salvador (eds) *La lengua española, hoy*. Madrid: Fundación Juan March. 165-74.]

Lorenzo, Emilio (1994). Tratamiento del vocalismo inglés en español. Los diptongos. In *Sin fronteras. Homenaje a Maria Josefa Canellada*. Madrid: Editorial Complutense. 359-371.

Lorenzo, Emilio (1995). El anglicismo, problema hispánico. *Boletín de Filología*, Universidad de Chile, 35(1): 261-274.

Lorenzo, Emilio (1996). *Anglicismos hispánicos*. Madrid: Gredos.

Lorenzo, Emilio (1997). Tratamiento del vocalismo ingles en español. *Estudios ingleses de la Universidad Complutense*, 5: 81-89.

Lorrain, Leon (1920). Les trois anglicismes. Montréal: *Revue trimestrielle canadienne* vol. 6, March: 51-61.

Loskant, Sebastian (1998). *Das neue Trendwörter Lexikon*. *Das Buch der neuen Wörter*. Gütersloh: Bertelsmann. (192 pages)

Losnegaard, Gyri Smørdal & Gunn Inger Lyse (2012). A data-driven approach to anglicism identification in Norwegian. In Gisle Andersen (ed.) *Exploring Newspaper Language. Using the web to create and investigate a large corpus of modern Norwegian*. Amsterdam / Philadelphia: John Benjamins Publishing. 131-154.

Lötje, W. (1977). Der Einfluß der englischen Sprache auf die deutsche Militärsprache und auf die deutsche Allgemeinsprache und auf Denken und Verhalten Deutschsprachiger. *Sprachspiegel* 33, 99-107.

Lotz, J. (1954). The Suffix -rama. *American Speech* 29, 156-158.

Loubens, Didier (1882). *Recueil de mots français tirés des langues étrangères*. Paris.

Loubier, Christiane (2011). *De l'usage de l'emprunt linguistique*. Montréal: Office québécois de la langue française.

Louw, Eric (2004). Political power, national identity, and language: the case of Afrikaans. *International Journal of the Sociology of Language* 170: 43-58.

Louw, Eric (2004). Anglicising Postapartheid South Africa. *Journal of Multicultural and Multilingual Development* 25(4): 318-332.

Louw, W.E.G. (1959). Die suiwere gebruik van Afrikaans. In: *Referate gelewer by geleentheid van die veertiende tweejaarlikse kongres van die FAK (1-2 Oktober 1958), Bloemfontein*. Johannesburg.

LoVecchio, Nicholas (2019). L'emprunt linguistique dans le lexique des homosexualités. Étude historique et comparative des internationalismes en français, italien, espagnol, anglais et allemand. *GLAD! Revue sur le langage, le genre, les sexualités,* 2019/6: 1-4. https://docplayer.fr/221421015-Glad-revue-sur-le-langage-le-genre-les-sexualites.html.

Loveday, Leo J. (1996). *Language Contact in Japan. A Socio-linguistic History.* Oxford: Oxford University Press.

Løvfall, Jan (1997). Bruk av norsk og engelsk språk i norsk reklame. *Språknytt* 1997/3, 11-14. Oslo: Norsk Språkråd.

Lovins, Julie Beth (1973). *Loanwords and the Phonological Structure of Japanese*. PhD Dissertation, Department of Linguistics, University of Chicago.
[Reprinted 1975, Bloomington, Indiana: Indiana University Linguistics Club.]

Lowe, R. W. (1957). L'américain tel qu'on le parle … en français. *Modern Languages* 38, 96-99.

Löwe, Rudolf (1957). Der Einfluß des Englischen auf die Sprache von Karl Marx – ein Beitrag zur Textkritik des "Kapitals". *Zeitschrift für Anglistik und Amerikanistik (ZAA)* 5, 153-165.

Loza Olave, Edmundo & Jesús Castañón Rodríguez (2010). *Términos deportivos de origen extranjero*. Logroño: Universidad de La Rioja.

Lubeley, Rudolf (1961). Kauderwelsch. *Der Sprachdienst* 5(7): 108-109.

Luciani Creuly, Reneé (1987). Tecnicismi e immagini di cultura: alcune riflessioni sui forestierismi dell'italiano colto e della lingua dei media. In Cesare Giulio Cecioni & Gabriella Del Lungo Camiciotti (eds) *Lingua letteraria e lingua dei media nell'italiano contemporaneo*. *Atti del Convegno Internazionale svoltosi a Siena nei giorni 11-13 ottobre 1985.* Firenze: Le Monnier, 293-302.

Luckinger, Margit (2000). *Anglizismen im Online-Sportdienstbereich am Beispiel von www.sport1.de*. Graz University, Diplomarbeit.

Ludwig, K.-D. (1975). Bonifikation – Peleton – Coach – Referee u.a. notwendige Fremdwörter in Sportberichten? *Sprachpflege* 24, 13-15.

Ludwig, K.-D. (1975). Zum Fremdwortgebrauch in Sportberichten. *Neue Deutsche Presse* 29, 28f.

Ludwig, K.-D. (1977). Sportsprache und Sprachkultur. Zum Gebrauch von Fremdwörtern und Sprachbildern in Sportberichten. In E. Ising (ed.) *Sprachkultur – warum, wozu? Aufgaben der Sprachkultur in der DDR*. Leipzig: Bibliographisches Institut). 49-90.

Ludwig, K.-D. (1987). Enduro, Slick und Buggy: Bezeihnungen in der Berichterstattung über den Motorsport. *Sprachpflege* 36, 173-177.

Ludwig, Klaus-Dieter (2001). Was (noch) nicht im Wörterbuch steht. In Andrea Lehr et al. (eds) *Sprache im Alltag. Beiträge zu neuen Perspektiven in der Linguistik, Herbert Ernst Wiegand zum 65. Geburtstag gewidmet*. Berlin/New York: De Gruyter. 389-408.

Lüger, H.-H. (1983). *Pressesprache*. Tübingen: Niemeyer.

Luján-García, Carmen (1999). *Anglicismos en los titulares de la prensa canaria actual: un estudio comparativo*. Philologica Canariensia (ULPGC).

Luján-García, Carmen (2003). *La lengua inglesa en Canarias: Usos y actitudes*. Las Palmas de Gran Canaria: Cabildo de Gran Canaria.

Luján-García, Carmen (2009). El impacto de la lengua inglesa y la cultura anglosajona entre los jóvenes canarios de la ESO. Sus actitudes y motivaciones. In Sonia Bravo & R. García López (eds) *Estudios de Traducción: Perspectivas*. Frankfurt am Main: Peter Lang Verlag. 574-585.

Luján-García, Carmen (2010). Globalisation: English Christmas Signs in Spanish Shop Windows. In J.L. Cifuentes, A. Gómez, A. Lillo, J. Mateo & F. Yus (eds) *Los caminos de la lengua*. Alicante: Publicaciones de la Universidad de Alicante. 1133-1150.

Luján-García, Carmen (2010). La presencia de la lengua inglesa en carteles publicitarios en las calles de Las Palmas de Gran Canaria. *Miscelánea* 41: 13-36.

Luján-García, Carmen (2010). La traducción como herramienta útil en un mundo globalizado. *Trickster, Rivista del Master in Studi Interculturali*, 8.

Luján-García, Carmen (2010). Use of English words in Spanish in Discourse: Gender, Age and Educational Level Implication. In J.M. Marrero, J.I. Gutiérrez, Y. Rodríguez, & A. Becerra (eds) *La luz no interrumpida*. Madrid: Ediciones Clásica Madrid. 417-426.

Luján-García, Carmen (2011). English Invasion in Spain: an analysis of toys leaflets addressed to young children. *English Today* 27 (1): 3-9.

Luján García, Carmen (2011). Traducción de los títulos de las películas en los cines de España: ¿inglés y / o español? *Odisea* 11: 301-314.

Luján-García, Carmen (2012). *La globalización y el inglés en la sociedad española: Cuatro estudios que evidencian este impacto*. Munich: EAE Publishing.

Luján-García, Carmen (2012). Anglicismos en el español actual: Un estudio de la prensa escrita. *Español Actual, Revista del Español vivo* 97: 67-88.

Luján-García, Carmen (2012). English as a Lingua Franca and its impact on Spanish language and society: evidence from different settings. *Annals of the University of Craiova*, 34(1-2): 115-132.

Luján-García, Carmen (2012). The Impact of English on Spanish daily life and some pedagogical implications. *Nordic Journal of English Studies*, 11(1): 1-21.

Luján-García, Carmen (2013). El impacto del inglés y el empleo de anglicismos entre los jóvenes españoles. *Hipertexto Online Journal* 17: 137-162.

Luján-García, Carmen (2013). Exposure, Attitudes and Proficiency Level of English among School Children in Spain. *Calidoscópio* 11(1): 3-13.

Luján-García, Carmen (2013). *The English Language and Anglo-American Culture: Its Impact on Spanish Language and Society*. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing.

Luján-García, Carmen (2015). Foreign Given Names in Spanish Youth: Evidence of Globalized Society. *Linguistica Pragensia* 25(2): 145-167.

Luján-García, Carmen (2015). Lexical anglicisms: An analysis of commercials addressed to young children on four television channels in Spain. *Onomazein* 32: 288-304.

Luján-García, Carmen (2016). El inglés en los nombres propios de los jóvenes españoles: un estudio de corpus. In Francisco Alonso Almeida, I. Ortega Barrera, E. Quintana Toledo & M. Sánchez Cuervo (eds) *Input a Word, Analyze the World: Selected Approaches to Corpus Linguistics*. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing. 331-344.

Luján-García, Carmen (2016). Lexical anglicisms: An analysis of commercials addressed to young children on three Television Channels in Spain. *Onomazein* 32: 288-304.

Luján-García, Carmen (2017). Anglicisms and their use in an Internet forum addressed to Spanish-speaking teenagers. *Spanish in Context* 14(3): 440-463.

Luján García, Carmen (2017). Analysis of the presence of anglicisms in a Spanish internet forum: Some terms from the fields of fashion, beauty and leisure. *Alicante Journal of English Studies* 30 (*Special issue: English as a Contact Language. Variation and Diffusion*) 277-300.

Luján-García, Carmen (2020). Presencia de anglicismos en el campo de las ciencias farmacéuticas. *Onomazein* 49: 140-173.

Luján-García, Carmen (2020). The use of English initialisms and abbreviations in the field of pharmaceutical business communication in Spanish. *Terminology* 26(1): 60-81.

Luján-García, Carmen (2020). Contacto Lingüístico: Anglicismos en la sección de ocio de la edición digital de La Provincia. *Elia* 20: 113-146.

Luján-García, Carmen (2020). Un estudio del uso de anglicismos en un portal de moda, belleza y ocio. *Servicio de Publicaciones de la Universidad de Las Palmas de Gran Canaria*. 62-63.

Luján-García, Carmen (2021). Anglicisms in the area of food and drinks among Spanish speakers. Why are anglicisms used to refer to food and drinks related terms in Spanish? (Analele Universităţii din Craiova. Seria Ştiinţe Filologice). *Lingvistică*, 43(1-2): 180-190.

Luján-García, Carmen (2021). Introducción. Anglicismos, medios de communicación y redes sociales. In Carmen Luján-García (ed.) *Anglicismos en los nuevos medios de comunicación. Tendencias actuales* (Interlingua 277). Granada: Editorial Comares. 1-9.

Luján-García, Carmen (ed.) (2021). *Anglicismos en los nuevos medios de comunicación. Tendencias actuales* (Interlingua 277). Granada: Editorial Comares.

Luján-García, Carmen & Alicia Bolaños-Medina (2014). Disponibilidad léxica y anglicismos informáticos en los centros de interés: internet, software y hardware. *Odisea* 15: 101-126.

Luján-García, Carmen & Virginia Pulcini (eds) (2018). Anglicisms in Domain-Specific Discourse: Fashion, Leisure and Entertainment. Special issue of *Revista de Lengua para Fines Específicos (LFE)* 24(1).

Luján-García, Carmen & Soraya García Sánchez (2020). Anglicisms in the Field of IT (GitHub and 3D Slicer): Multilingual Evidence from European Languages (French, German, Italian, Portuguese and Spanish). *Revista ES* 41: 143-171.

Łukasik, Marek & Virginia Pulcini (2021). New Anglicisms in Italian corpora: A comparison between CORIS and Italian Web 2016. In Ramón Martí Solano & Pablo Ruano San Segundo (eds) *Anglicisms and Corpus Linguistics. Corpus-Aided Research into the Influence of English on European Languages*. Berlin: Peter Lang Verlag. 159-176.

Luk'yaniuk, Volodymyr (2001-23). Словник іншомовних слів = Slovnyk inshomovnykh sliv [Dictionary of foreign words]: https://www.jnsm.com.ua/cgi-bin/u/book/sis.pl?action=alpha&Qry=%C0

Lüllwitz, B. (1969-70). Versuch einer Systematik lingualer Kontaktphänomene. *Germanistische Linguistik* 70(6): 641-695.

Lüllwitz, B. (1972). Interferenz und Transferenz. Aspekte zu einer Theorie lingualen Kontaktes. *Germanistische Linguistik* 72(2): 162-291.

Lund, Jørn (1992). Lommespiller. *Mål & Mæle* 15(1): 22.

Lurati, Ottavio (1990). *3000 parole nuove: la neologia negli anni 1980-1990*. Bologna: Zanichelli.

Luther, Jana (2010). A language on the back foot. The Afrikaans lexicographer's dilemma. In Anne Dykstra & Tanneke Schoonheim (eds) *Proceedings of the XIV Euralex International Congress*, Ljouwert/Leeuwarden. 671-685. <http://www.euralex.org/elx_proceedings/Euralex2010/054_Euralex_2010_3_LUTHER_A%20language%20on%20the%20back%20foot_The%20Afrikaans%20lexicographers%20dilemma.pdf>

Lyngstadaas, Kari (1965). *A Study of English Loan-Words*. Unpublished thesis, University of Oslo. (95 pages)

Lystad, Mari (1994). *The Americanization of Norwegian culture and language through American films*. Unpublished thesis, University of Oslo. (114 pages)

Ma, Meng (1963). Recent changes in the Chinese language. *Journal of the Hong Kong Branch of the Royal Asiatic Society* 3: 51-59.

Maček, Dora (1976). Some Marginalia of Language Contact. *Studia Romanica et Anglica Zagrabiensia* 41: 79-85.

Maček, Dora (1990). The gender of loanwords denoting occupation in Serbo-Croatian. In Rudolf Filipović & Maja Bratanić (eds) *Languages in Contact. Proceedings of the Symposium 16.1. of the Twelfth International Congress of Anthropological and Ethnological Sciences, Zagreb University, July 25-27, 1988*. University of Zagreb: Institute of Linguistics. 93-100.

Maček, Dora (1991). Between Language Contact and Language Development. In Vladimir Ivir & Damir Kalogjera (eds) *Languages in Contact and Contrast. Essays in Contact Linguistics* (Trends in Linguistics, Studies and Monographs 54). Berlin: Mouton de Gruyter. 281-288.

MacGregor, L. (2003). English in Japanese TV commercials. *Journal of Intercultural Communication* 6: 147-163.

Mackensen, L. (1972). *Traktat über Fremdwörter*. Heidelberg: Quelle & Meyer.

Mackenzie, Fraser (1939). *Les relations de l'angleterre et de la France d'après le vocabulaire. I: Les infiltrations de la langue et de l'ésprit anglais. Anglicismes français*. Paris: Librairie E. Droz.

Mackenzie, Fraser (1954). Les emprunts de l'Angleterre à la France: Quelques termes à désinence *-isme.* In Mario Roques (ed.) *Mélanges de linguistique française offerts à M. Charles Bruneau*. Genève: E. Droz. 117-120.

MacKenzie, Ian (2012). Fair play to them: Proficiency in English and types of borrowing. In Cristiano Furiassi, Virginia Pulcini & Félix Rodríguez González (eds) *The Anglicization of European Lexis*. Amsterdam: John Benjamins Publishing. 27-42.

MacKenzie, Ian (2018). *Language Contact and the Future of English*. Abingdon: Routledge. (188 pages)

Mackey, William F. & J. Ornstein (eds) (1979). *Sociolinguistic Studies in Language Contact: Methods and Cases*. The Hague: Mouton.

Mackey, William F. (1970). Interference, Integration and the Synchronic Fallacy. In J. Alatis (ed.) *Georgetown University Roundtable on Languages and Linguistics* 33. Washington, D.C.: Georgetown University Press. 195-277.

Mackey, William F. (1976). *Bilinguisme et contact des langues*. Paris: Klincksieck.

Mackey, William F. (2005). Bilingualism and Multilingualism. In Ulrich Ammon, Norbert Dittmar, Klaus J. Mattheier & Peter Trudgill (eds) *Soziolinguistik. Ein internationales Handbuch zur Wissenschaft von Sprache und Gesellschaft*. HSK, Bd. 3.2. Berlin/New York. 1483-1495.

Madariaga, Salvador De (1962). El español, colonia lingüística del inglès. *Cuadernos del Congreso por la libertad de la Cultura*. Paris. 59: 45-49.

Maeda, Tarō (1922). *Gairaigo no kenkyū* [Research of loanwords]. Tokyo: Iwanami.

Magnusson, G. (1975). Zum Lehngut in der deutschen Tennissprache. In H. Müssener & H. Rossipal (eds) *Impulse, Dank an Gustav Korlén zu seinem 60. Geburtstag, dargebracht von Kollegen, Schülern und anderen Freunden*. Stockholm: Deutsches Institut der Universität Stockholm. 209-230.

Maher, John C. & Kyoko Yashiro (1991). = *Nihon no Bairingarizumu* [Japanese bilingualism]. Tokyo: Kenkyuusha-shuppan.

Maher, John C. & Kyoko Yashiro (eds) 1995. *Multilingual Japan*. Special issue of *Journal of Multilingual and Multicultural Development* 18(1-2). Clevedon: Multilingual Matters.

Mahmudi Ismaili, Majlinda (2021). *Anglicizmat, vendi dhe përdorimi i tyre në shqipen e shqiptarëve të maqedonise (së veriut)*. Ph.D. thesis, Universiteti i Elbasanit "Alexandër Xhuvani". https://www.uniel.edu.al/images/kerkimi_shkencor/Disertacioni-Majlinda_Ismaili_Mahmudi_protected.pdf

Mahmudi Ismaili, Majlinda & Rilind Mahmudi (2020). Anglicisms and their use by Albanian elementary school students. *Anglisticum. Journal of the Association-Institute for English Language and American Studies* 9(4): 17-20. https://anglisticum.org.mk/index.php/IJLLIS/article/view/2066

Mahn, L. H. (1971). *Zur Morphologie und Semantik englischer Verben auf -ify mit Berücksichtigung französischer und deutscher Entsprechungen*. Tübingen: Gunter Narr Verlag.

Mailhammer, Robert (2008). The wolf in sheep's clothing: Camouflaged borrowing in Modern German, *Folia Linguistica* 42 (1): 177-193.

Maillet, Jean (2015). *Langue française – Arrêtez le massacre!* Editions de 'Lopportun. (312 pages)

Maillet, Jean (2016). *100 anglicismes à ne plus jamais utiliser. C'est tellement mieux en français.* Paris: Le Figaro Eds. (156 pages)

Majorov, A.P. (1966). *Entlehnungen im lexikalischen System der Sprache (anhand von Anglo-Amerikanismen in der deutschen Gegenwartssprache der BRD und der DDR)*. 1. Moskauer staatliches pädagogisches Fremdspracheninstitut 35, 143-157.

Majorov, A.P. (1971). Zur lexikalisch-semantischen Assimilation der Fremdöwrter im modernen Deutsch. *Deutsch als Fremdsprache* 8, 117-120.

Majut, R. (1955). Über abgestorbene Gemeinsamkeiten der deutschen und englischen Sprache seit dem späten achtzehnten Jahrhundert. *Die Neueren Sprachen*, 493-506, 543-555.

Mak, J. J. (1945). Oorlogswinst der Nederlandse taal [War Acquisitions of the Dutch Language]. *De Nieuwe Taalgids*, 38:163-72.

Makarova, Veronika (2022). Anglicisms in Doukhobor Russian. *Espaces Linguistiques* #4. https://www.unilim.fr/espaces-linguistiques/478.

Makino, Shinobu (ed.) (2000). *Katakana-go ga Tsuujiru Eigo Ni Naru Haboon* [The correct pronunciation of katakana words brought in through English], with CD-ROM. Tokyo: NOVA, Ltd.

Maldussi, Danio (2012). Emprunt, traduction ou création: l'interdisciplinaire du législateur italien dans la réception de trois concepts juridiques étrangers. In Pierluigi Ligas, Paolo Frassi, Fabio Pelizzoni & Giovanni Tallarico (eds) *Lexiques, identités, cultures*. Verona, QuiEdit. 375-387.

Maldussi, Danio (2013). Le spread dans ses dimensions conceptuelle, culturelle et cognitive: une approche terminographique. In Pierluigi Ligas & Giovanni Tallarico (eds) *Lexique, lexiques: Théories, méthodes et perspectives en lexicologie, lexicographie, terminologie et phraséologie*. Verona: QuiEdit. 97-118.

Malec, Tadeusz (2002). *Dokładnie, dokładnie tak* [exactly, exactly]. *Język Polski* 82(1): 75-76.

Malherbe, F.E.J. (1928). Anglisismes in Afrikaans. *Die Huisgenoot* 28.09.1928 & 30.11.1928.

Malherbe, F.E.J. (1937). Anglisismes in Afrikaans. *Die Huisgenoot* 29.01.1937 & 05.02.1937.

Malige-Klappenbach, H. (1986). *Das Wörterbuch der deutschen Gegenwartssprache: Bericht, Dokumentation und Diskussion*. Tübingen: Niemeyer.

Mallo, J. (1954). La plaga de los anglicismos. *Hispania*, Berkeley 37(2): 135-140.

Mamère, Noël & Olivier Warin (1999). *Non merci, Oncle Sam!* Paris : Ramsay.

Mampell, Klaus (1975). Sprechen wir doch englisch, dann mißverstehen wir uns besser! *Der Sprachdienst* 19, 173 f.

Mampell, Klaus (2004). Auf Englisch mag es stark sein, auf Deutsch wird es schwach. *Sprachspiegel*, 60(2): 62-63.

Mańczak-Wohlfeld, Elżbieta (1987). Efemerydy pochodzenia angielskiego w Słowniku wileńskim. *Poradnik Językowy* 100-103.

Mańczak-Wohlfeld, Elżbieta (1987). Najstarsze zapożyczenia angielskie w polszczyźnie. *Język Polski* 67, 25-31.

Mańczak-Wohlfeld, Elżbieta (1988). Anglicyzmy w Słowniku warszawskim. *Język Polski* 68, 24-29.

Mańczak-Wohlfeld, Elżbieta (1988). Liczba mnoga zapożyczeń angielskich. *Poradnik Językowy* 512-514.

Mańczak-Wohlfeld, Elżbieta (1988). Semantic fields of English loanwords in modern Polish. *Kwartalnik Neofilologiczny* 35(3). 271-284.

Mańczak-Wohlfeld, Elżbieta (1991). Dopełniacz niektórych zapożyczeń angielskich w języku polskim. *Poradnik Językowy* 429-431.

Mańczak-Wohlfeld, Elżbieta (1991). *Tamersi* nowa tendencja w języku polskim? *Poradnik Językowy* 431-432.

Mańczak-Wohlfeld, Elżbieta (1991). The semantic integration of English loanwords in Polish. *Kwartalnik Neofilologiczny* 38(1): 45-54.

Mańczak-Wohlfeld, Elżbieta (1992). *Analiza dekompozycyjna zapożyczeń angielskich w języku polskim*. Kraków: Wydawnictwo UJ.

Mańczak-Wohlfeld, Elżbieta (1993). Uwagi o wpływie języka angielskiego na polszczyznę końca XX w. *Język Polski* 73, 279-281.

Mańczak-Wohlfeld, Elżbieta (1994). English loanwords in Amszejewiczs dictionary. *Kwartalnik Neofilologiczny* 41(3): 251-254.

Mańczak-Wohlfeld, Elżbieta (1994). Leksykon zapożyczeń angielskich w języku polskim. *Biuletyn Polskiego Towarzystwa Językoznawczego* 50, 101-108.

Mańczak-Wohlfeld, Elżbieta (1994). *Angielskie elementy leksykalne w języku polskim*. Kraków: Universitas.

Mańczak-Wohlfeld, Elżbieta (1995). *Tendencje rozwojowe współczesnych zapożyczeń angielskich w języku polskim*. Kraków: Universitas.

Mańczak-Wohlfeld, Elżbieta (1996). The frequency of English loanwords in written Polish. *Suvremena lingvistica* 22(1-2): 643-648.

Mańczak-Wohlfeld, Elżbieta (1996). The influence of English on the language of Polish teenagers. *Studia Etymologica Cracoviensia* 1, 45-48.

Mańczak-Wohlfeld, Elżbieta (1997). Najnowsze zapożyczenia angielskie w polskiej prasie. *Poradnik Językowy* 84-86.

Mańczak-Wohlfeld, Elżbieta (1997). Czy rzeczywiście nadużywamy zapożyczeń angielskich w polszczyźnie? *Język Polski* 77(4-5): 292-297.

Mańczak-Wohlfeld, Elżbieta (1999). Anglicyzmy w terminologii marynistycznej. *Poradnik Językowy* 30-34.

Mańczak-Wohlfeld, Elżbieta (1999). Nowe zjawiska w procesie zapożyczania z języka angielskiego do polszczyzny. In Maria Brzezina & Halina Kurek (eds) *Collectanea Linguistica. In Honorem Casimiri Polański*. Kraków: Księgarnia Akademicka. 119-124.

Mańczak-Wohlfeld, Elżbieta (2000). Jeszcze o najnowszych zapożyczeniach angielskich w języku polskim. *Poradnik Językowy* 74-76.

Mańczak-Wohlfeld, Elżbieta (2000). Najstarsza warstwa anglicyzmów określających ubiór w języku polskim. In Henryk Wróbel (ed.) *Studia z filologii słowiańskiej ofiarowane prof. Teresie Orłoś*. Kraków: Wydawnictwo UJ. 149-154.

Mańczak-Wohlfeld, Elżbieta (2002). Polish. In Manfred Görlach (ed.) *An annotated bibliography of European Anglicisms*. Oxford: Oxford University Press. 176-189.

Mańczak-Wohlfeld, Elżbieta (2002). Polish. In Manfred Görlach (ed.) *English in Europe*. Oxford: Oxford University Press. 213-229.

Mańczak-Wohlfeld, Elżbieta (2002). Występowanie zapożyczeń angielskich we współczesnej polszczyźnie. In Władysław Chłopicki (ed.) *Język trzeciego tysiąclecia.* Kraków: Tertium. 341-347.

Mańczak-Wohlfeld, Elżbieta (2003). Anglicyzmy w słowniku wyrazów obcych M. Arcta a występowanie zapożyczeń angielskich we współczesnej polszczyźnie. Zeszyty Naukowe UJ. *Prace Językoznawcze* 121, 213-218.

Mańczak-Wohlfeld, Elżbieta (2004). Does the spread of English constitute a threat to Polish? In Anna Duszak & Urszula Okulska (eds) *Speaking from the margin*. Frankfurt am Main: Peter Lang Verlag. 177-182.

Mańczak-Wohlfeld, Elżbieta (2004). Fonetyka zapożyczeń angielskich w polszczyźnie XXI wieku. *Poradnik Językowy* 3-7.

Mańczak-Wohlfeld, Elżbieta (2004). Starsze i nowsze zapożyczenia angielskie w mówionej oraz pisanej odmianie języka polskiego. *Biuletyn Polskiego Towarzystwa Językoznawczego* 60, 109-115.

Mańczak-Wohlfeld, Elżbieta (2005). English borrowings in two contemporary Polish lexicons of anglicisms. *Studia Turcologica Cracoviensia* 10, 269-277.

Mańczak-Wohlfeld, Elżbieta (2005). Język angielski w polskich nagłówkach prasowych, in Marta Dąbrowska (ed.) *Język trzeciego tysiąclecia*. Kraków: Tertium. 57-63.

Mańczak-Wohlfeld, Elżbieta (2005). The oldest layer of English loans in the Polish language. In Alicja Witalisz, Dieter Jandl, Karl Odwarka, Heinz Dieter Pohl & Władysław Witalisz (eds) *Filled with many splendored words. Papers on culture, language and literature in honour of Prof. Dr. Fritz K. König*. Krosno: Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa. 263-268.

Mańczak-Wohlfeld, Elżbieta (2006). *Angielsko-polskie kontakty językowe*. Kraków: Wydawnictwo Uniwersytetu Jagiellońskiego.

Mańczak-Wohlfeld, Elżbieta (2007). Rodzaj gramatyczny zapożyczeń angielskich w polszczyźnie. *Biuletyn Polskiego Towarzystwa Językoznawczego* 63, 39-48.

Mańczak-Wohlfeld, Elżbieta (2007). Some remarks on A Usage Dictionary of Anglicisms in Sixteen European Languages. *Armenian Folia Linguistika* 1(3): 18-27.

Mańczak-Wohlfeld, Elżbieta (2007). The semantics of English loanwords in European languages. *Problemi zistavnoi semantiki* 8, 114-118.

Mánczak-Wohlfeld, Elżbieta (2008). The Impact of English on Polish: Myth or Truth? *Kwartalnik Neofilologiczny*, 55(1): 3-8.

Mańczak-Wohlfeld, Elżbieta (2008). Influences of English in the Polish language since the end of the communist era. In Ernest Andrews (ed.) *Linguistic changes in post-communist Eastern Europe and Eurasia*. New York: Columbia University Press. 88-102.

Mańczak-Wohlfeld, Elżbieta (2010). Czas w procesie zapożyczania, in Ewa Komorowska (ed.) *W kręgu koloru, przestrzeni i czasu*. Szczecin: Uniwersytet Szczeciński. 181-188.

Mańczak-Wohlfeld, Elżbieta (2010). Uwagi na temat Słownika zapożyczeń angielskich w polszczyźnie. *Prace Komisji Neofilologicznej* PAU 9, 73-84.

Mańczak-Wohlfeld, Elżbieta (2011). Uwagi na temat liczby mnogiej zapożyczeń angielskich. In Ewa Komorowska & Danuta Stanulewicz (eds) *Liczba i miara w językach i kulturach świata*. Szczecin: Uniwersytet Szczeciński. 169-175.

Mańczak-Wohlfeld, Elżbieta (2012). The assimilation of English loanwords in Polish and German on the semantic level. In Magdalena Olpińska-Szkiełko, Sambor Grucza, Zofia Berdychowska & Jerzy Żmudzki (eds) *Der Mensch und seine Sprache*. Frankfurt am Main: Peter Lang Verlag. 428-435.

Mańczak-Wohlfeld, Elżbieta (2012). The status of English lexis in Polish. In Zdzisław Wąsik & Piotr P. Chruszczewski (eds) *Languages in contact*. Wrocław: Wydawnictwo Wyższej Szkoły Filologicznej. 165-175.

Mańczak-Wohlfeld, Elżbieta (2013). A comparison of the influences of English on Hungarian and Polish. In Alicja Witalisz (ed.) *Papers on language, culture and literature*. Krosno: Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa. 4, 185-197.

Mańczak-Wohlfeld, Elżbieta (2013). English loanwords in Polish. *Kwartalnik Neofilologiczny* 60, 17-28.

Mańczak-Wohlfeld, Elżbieta (2017). On the etymology of Anglicisms in Polish dictionaries. In Michał Németh, Barbara Podolak & Mateusz Urban (eds) *Essays in the history of languages and linguistics: dedicated to Marek Stachowski on the occasion of his 60th birthday*. Kraków: Księgarnia Akademicka. 423-432.

Mańczak-Wohlfeld, Elżbieta (2018). Projekt Global Anglicism Database (GLAD) – stan prac. In Urszula Okulska, Urszula Topczewska & Anna Jopek-Bosiacka (eds) *Wybrane zagadnienia lingwistyki tekstu, analizy dyskursu, komunikacji międzykulturowej. In memoriam Profesor Anny Duszak (1950-2015)*. Warszawa: Instytut Lingwistyki Stosowanej Uniwersytetu Warszawskiego. 301-328.

Mańczak-Wohlfeld, Elżbieta (2018). Kryteria opisu haseł w projekcie "Global Anglicism Database" (GLAD) [On the criteria used in the entry description in GLAD (Global Anglicism Database network)]. In Adam Dobaczewski, Andrzej Moroz & Piotr Sobotka (eds) *Sens i konwencje w języku: studia dedykowane Profesorowi Maciejowi Grochowskiemu.* Toruń: Wydawnictwo Naukowe Uniwersytetu Mikolaja Kopernika. 221-234.

Mańczak-Wohlfeld, Elżbieta (2019). Language policy in Poland: a case of the influence of English on Polish. In Amei Koll-Stobbe (ed.) *Informalization and hybridization of speech practices: polylingual meaning-making across domains, genres, and media.* Berlin: Peter Lang Verlag. 69-81.

Mańczak-Wohlfeld, Elżbieta (2020). Polityka językowa w Polsce a wpływ języka angielskiego na polszczyznę, *LingVaria* 30(2): 149-158.

Mańczak-Wohlfeld, Elżbieta (2021) Problemy związane z tworzeniem bazy zapożyczeń angielskich w języku polskim w ramach projektu GLAD (Global Anglicism Database). In Ewa Horyń, Ewa Młynarczyk & Piotr Żmigrodzki (eds) *Język polski – Między tradycją a współczesnością*. Kraków: Wydawnictwo Naukowe Uniwersytetu Pedagogicznego. 662-673.

Mańczak-Wohlfeld, Elżbieta (2022). Porównanie najstarszej warstwy anglicyzmów w języku polskim i czeskim. In Anna Budziak & Wiktoria Hojsak (eds) *Słowem przenikanie. Szkice o języku i kulturze.* Kraków: Wydawnictwo scriptum. 209-220.

Mańczak-Wohlfeld, Elżbieta (ed.) (2010). *Słownik zapożyczeń angielskich w polszczyźnie*. Warszawa: Wydawnictwo Naukowe PWN.

Mańczak-Wohlfeld, Elżbieta & Manfred Görlach (1994). The projected Usage Dictionary of Anglicisms in Selected European Languages (UDASEL). *The European English Messenger* 3(2): 65-69.

Mańczak-Wohlfeld, Elżbieta & Marek Kuźniak (2014). Angielskie wyrazy okolicznościowe we współczesnej polszczyźnie. *LingVaria* 9(1): 69-79.

Mańczak-Wohlfeld, Elżbieta & Alicja Witalisz (2016). The influence of English on Polish morphology. *Kwartalnik Neofilologiczny* 63(4): 421-434.

Mańczak-Wohlfeld, Elżbieta & Alicja Witalisz (2019). Wpływ angielszczyzny na języki europejskie i nieeuropejskie w kontekście projektu GLAD (Global Anglicism Database). *Biuletyn Polskiego Towarzystwa Językoznawczego* 75, 99-110.

Mańczak-Wohlfeld, Elżbieta & Alicja Witalisz (2019). Anglicisms in the National Corpus of Polish: Assets and limitations of corpus tools. *Studies in Polish Linguistics* 14(4): 171-190.

Mangrio, R. (2016). *The morphology of loanwords in Urdu: The Persian, Arabic and English strands.* Cambridge Scholars Publishing.

Manić, Vanja (2011). Anglicizmi u kvebečkom francuskom, [Anglicisms in Quebec English], *Primenjena lingvistika*, 12, 168-174. http://documents.tips/documents/primenjena-lingvistika-12-2011.html

Mannberg, G.-A. (1986). Engelskan – inkräktare eller befriare? *Språkvård* 1986/1: 18-22.

Manning, John (2007). What Should It Be? *Praxis Fremdsprachenunterricht* 4(3): 61.

Manseau, Joseph Amable (1881). *Dictionnaire des locutions vicieuses du Canada avec leur correction: suivi d'un dictionnaire canadien.* Québec: J. A. Langlais. (119 pages)

Manser, M.H. (1977). *The Influence of English on the German Language of Politics since 1945*. M.A. thesis. Wolverhampton: Faculty of Humanities.

Marazzini, Claudio (2018). *L'italiano è meraviglioso. Come e perché dobbiamo salvare la nostra lingua*. Milano: Rizzoli.

Marazzini, Claudio & Alessio Petralli (ed.) (2015). *La lingua italiana e le lingue romanze di fronte agli anglicismi*. Firenze: goWare.

Marchand, H. (1961). Der Wortbildungstypus anti-aircraft (battery) und Verwandtes. In Helmut Vierbock & Willi Erzgräber (eds) *Festschrift zum 75. Geburtstag von Theodor Spira*. Heidelberg: Winter. 335-342.

Marcu, Florin & Constant Maneca (1978). *Dicţionar de neologisme*. Bucureşti: Editura Academiei.

Marcus, H. (1962). Zum Twen-Deutsch. *Zeitschrift für deutsche Wortforschung* 18, 151-159.
Marello, Carla (2020). New Words and New Forms of Linguistic Purism in the 21st Century: The Italian Debate. *International Journal of Lexicography* 33(2): 168-186.

Mareš, Petr (1996). Code-mixing – míšení (směšování) kódů: Angličtina v češtině. *Čeština doma a ve světě* 4(4): 242-245.

Mareschal, Geneviève (1988). Contribution à l'étude comparée de l'anglicisation en Europe francophone et au Québec. In Maurice Pergnier, Jean Darbelnet & Roger Beaurain (eds) *Le français en contact avec l'anglais: en hommage à Jean Darbelnet*. Paris: Didier-Érudition. 67-78.

Mareschal, Geneviève (1989). Le français face à l'invasion de l'anglais. *Bulletin de l'ACLA*, 11(2): 85-95.

Mareschal, Geneviève (1992). L'influence comparee de l'anglais sur le français dans differentes aires geographiques francophones. *Journal of the Canadian Association of Applied Linguistics* 14(2): 107-120.

Mareschal, Geneviève (1994). Étude typologique et comparative de l'anglicisation et des anglicismes dans quatre aires de la francophonie. In Pierre Martel & L. Pépin (eds) *Actes du colloque sur les anglicismes et leur traitement lexicographique.* Québec: OLF. 25-37.

Marinova, E.V. (2015). Освоение новых заимствований и сопутствующие процессы в русском языке начала XXI века' = Osvoenie novyx zaimstvovanij i soputstvujuščie processy v russkom jazyke načala XXI veka [The assimilation of foreign borrowings and associated processes in the Russian language at the beginning of the 21st century]. In L.V. Raciburskaja (ed.) *Новые тенденции в русском языке начала XXI века* = Novye tendencii v russkom jazyke načala XXI veka, 2nd edition. Moscow: Flinta. 36-133.

Mark, Y. (1938). Yiddish Anglicisms. *Yorbukh fun Amopteyl fun Yivo* I, 296-321.

Markowski, Andrzej (1992). Nowsze anglicyzmy semantyczne w polszczyźnie. *Poradnik Językowy* 4, 156-160.

Markowski, Andrzej (1992). Nowsze zapożyczenia w polszczyźnie: anglicyzmy gramatyczne i leksykalne. *Poradnik Językowy* 3, 237-241.

Markowski, Andrzej (2000). Jawne i ukryte nowsze zapożyczenia leksykalne w mediach. In Jerzy Bralczyk & Katarzyna Mosiołek-Kłosińska (eds) *Język w mediach masowych.* Warszawa: Upowszechnianie Nauki – Oświata UN-O. 96-111.

Markus, M. & J. Wallmannsberger (1987). *English-German Contrastive Linguistics: A Bibliography*. Frankfurt am Main: Peter Lang Verlag.

Markus, Manfred (2004). Die englische Herausforderung: Sprachlicher Standard und Varietäten in der internationalen Kommunikation. In Lew N. Zybatow (ed.) T*ranslation in der globalen Welt und neue Wege in der Sprach- und Übersetzerausbildung. Forum Translationswissenschaft 2* (Innsbrucker Ringvorlesungen zur Translationswissenschaft 2). Frankfurt am Main: Peter Lang Verlag. 117-132.

Márquez Rojas, Melva J. (2006). Los anglicismos terminológicos integrales en los textos especializados del español. *Estudios de Lingüística Aplicada*, 24(43). 11-29.

Marri, Fabio (1994). La lingua dell'informatica. In Luca Serianni & Pietro Trifone (eds) *Storia della lingua italiana*. Torino: Einaudi. Vol. II, 617-633.

Marri, Fabio (2003). La lingua dell'informatica e lingua comune. *Plurilinguismo. Contatti di lingue e culture* 10: 181-195.

Marshall, M.W. (1957). Automation today and in 1662. *American Speech* 32, 149-151.

Martel, Frédéric (2010). Français, pour exister, parlez English! *Le Point.fr* 08.07.2010.

Martel, Pierre (2000). Le français du Québec: Statut et corpus. L'époque contemporaine. In Gérald Antoine & Bernard Cerquiglini (eds) *Histoire de la langue française 1945-2000*. Paris: CNRS Éditions. 729-747.

Martel, Pierre & L. Pépin (eds) (1994). *Actes du Colloque sur les anglicismes et leur traitement lexicographique: Communications, discussions et synthèses*. Magog 24-27.09.1991. Québec: Office de la langue française, Études, recherches et documents.

Martel, Pierre; H. Cajolet-Laganière & M.-Fr. Langlois (2002). Les textes journalistiques québécois sont-ils "envahis" par les emprunts critiqués à l'anglais? *Terminogramme* 97-98: 47-72.

Martin, Elizabeth (2007). Frenglish for Sale: Multilingual Discourses for Addressing Today's Global Consumer. *World Englishes*, 26(2). 170-188.

Martin, Graham (2007). A Linguistic Sponge: Graham Martin Looks at the Influence of Adjacent Languages and Cultures on the German Vocabulary. *The Linguist* 46(5). 20-21.

Martin, H. (1977). Zum Geschlecht englischer Wörter im Auslandsdeutschen: Hinweis auf eine kanadische Spielart. *Muttersprache* 87, 321-325.

Martincová, Olga (ed.) (1998/2004). *Nová slova v češtině*, 1-2. Prague: Academia.

Martinez, Camille (2011). Intégration des emprunts dans les Petit Larousse et les Petit Robert 1997-2009. Evolution des nomenclatures et des graphies. In Agnès Steuckardt et al. (eds) *Les dictionnaires et l'emprunt XVIè-XXIè siècle*. Aix-en-Provence, Publications de l'Université de Provence, 247-261.

Martínez, Cristina Tejedor (2021). El *look* de las *celebrities* o la imagen de los famosos. La influencia del inglés analizada a través de las secciones sobre gente y estilo en la prensa. In Carmen Luján-García (ed.) *Anglicismos en los nuevos medios de comunicación. Tendencias actuales* (Interlingua 277). Granada: Editorial Comares. 45-71.

Martins, E. (1970). *Studien zur Frage der linguistischen Interferenz: Lehnprägungen in der Sprache von Franz von Kazinczy (1759-1831)*. Stockholm: Almqvist & Wiksell.

Martí Solano, Ramón (2012). Multi-word loan translations and semantic borrowings in French journalistic discourse. In Cristiano Furiassi, Virginia Pulcini & Félix Rodríguez González (eds) *The Anglicization of European Lexis*. Amsterdam: John Benjamins Publishing. 199-215.

Martí Solano, Ramón (2013). Calquing and Borrowing of Idiomatic Noun Compounds. In M. Fabčič, S. Fiedler & J. Szerszunowicz (eds) *Phraseologie im interlingualen und interkulturellen Kontakt / Phraseology in Interlingual and Intercultural Contact*. Zora 95: Maribor. 239-250.

Martí Solano, Ramón (2017). El "estado del arte" de los calcos fraseológicos en español. In Carmen Mellado Blanco, Katrin Berty & Inés Olza (eds) *Discurso repetido y fraseología textual (español y español-alemán)*. Madrid: Iberoamericana Verveurt. 209-230.

Martí Solano, Ramón (2018). Le brunch et son réseau danglicismes: étude sur un corpus spécifique. *Revista de Lenguas para Fines Específicos* 24/1, 199-215. <https://ojsspdc.ulpgc.es/ojs/index.php/LFE/article/view/968>

Martí Solano, Ramón (2019). Eventos históricos y otros daños severos: calcos de compuestos sintagmáticos y de colocaciones en español. *E-AESLA. Revista digital* 5, 333-342. https://cvc.cervantes.es/lengua/eaesla/pdf/05/32.pdf

Martí Solano, Ramón (2021). *Comme disent les Anglais/Américans*: Identifying and analysing Anglicisms in corpora by means of metalinguistic comments. In Ramón Martí Solano & Pablo Ruano San Segundo (eds) *Anglicisms and Corpus Linguistics. Corpus-Aided Research into the Influence of English on European Languages*. Berlin: Peter Lang Verlag. 31-47.

Martí Solano, Ramón & Maria Kolarova (2015). Phraseological loan translations in Bulgarian and in French: a cross-linguistic and cross-cultural study. *Съпоставително езикознание* (*Sâpostavitelno ezikoznanie*) 40(3): 9-31.

Martí Solano, Ramón & Pablo Ruano San Segundo (eds) (2021). *Anglicisms and Corpus Linguistics. Corpus-Aided Research into the Influence of English on European Languages*. Berlin: Peter Lang Verlag.

Martí Solano, Ramón; Cristiano Furiassi & José Luis Oncins Martínez (2022). [Introduction] *Anglicismes: variétés diatopiques et genres textuels. Anglicisms: Diatopic Varieties and Textual Genres.* Special issue: *Espaces Linguistiques* #4. https://www.unilim.fr/espaces-linguistiques/460.

Maruyama, Takao (1992). *Eibun Chuushu Katakana-go o Eigo ni Suru Jiten* [A dictionary of Englishized katakana words, focusing on example phrases]. Tokyo: Taishuukan-shoten.

Maruyama, Takao; Tadao Kobayashi, Chiaki Yamazaki & Masanori Terauchi (1992). *Katakanago oeigo ni suru jiten* [Dictionary of katakana words and their English translations]. Tokyo: Taishukan Shoten.

Marx-Nordin, S. (1973). *Methodologische Überlegungen zur Definition der politischen Fremdwörter, Zum öffentlichen Sprachgebrauch in der Bundesrepublik Deutschland und in der DDR: Methoden und Probleme seiner Erforschung*. Düsseldorf: Schwann. 242-256.

Masakazu, Hahai (ed.) (2002). Chiezoo: Asahi Gendai Yoogo 2002 [The Asahi encyclopedia of current terms]. Tokyo: Asahi Shimbun-sha.

Maslavchuk, Nataliia; Leonila Mazur & Mariia Hotsuliak (2019). [English loanwords in the Ukrainian language]. Vinnytsia: Vasyl' Stus Donetsk National University. *Topical Issues of Humanities, Technical and Natural Sciences*: 226-229.

Masvie, Inger Lise (1992). *English in Norway – a sociolinguistic study*. Unpublished thesis, University of Oslo. (128 pages + appendices)

Mathesius, V. (1935/36). Zur synchronischen Analyse fremden Sprachguts. *Englische Studien* 70, 21-35.

Matras, Yaron (1998). Utterance modifiers and universals of grammatical borrowing. *Linguistics*, 36 (2). 281-331.

Matras, Yaron (2007). The borrowability of grammatical categories. In Yaron Matras & J. Sakel (eds.) *Grammatical borrowing in cross-linguistics perspective.* Berlin: Mouton De Gruyter. 31-74.

Matras, Yaron (2009). *Language contact*. Cambridge: Cambridge University Press.

Matras, Yaron (2019). Borrowing. In Jeroen Darquennes, Joseph C. Salmons & Wim Vandenbussche (eds.) *Language Contact: An International Handbook*. Berlin: Mouton de Gruyter. 148-158.

Matras, Yaron (2020). *Language contact,* second edition. Cambridge: Cambridge University Press.

Matsumoto, Toru (1974). *The Random Dictionary: A Glossary of Foreign Words in Today's Spoken Japanese*. Tokyo: Japan Times.

Mattfolk, Leila (2006). Svenskfinland. In Tore Kristiansen & Lars S. Vikør (eds.) *Nordiske språkhaldninger. Ei meiningsmåling.* (Moderne Importord i Språka i Norden IV). Oslo: Novus Forlag. 142-179.

Mattfolk, Leila (2017). Attitudes towards globalized company names. In T. Ainiala & Jan-Ola Östman (eds) *Socio-onomastics*. Amsterdam: John Benjamins Publishing. 165-183. https://doi.org/10.1075/pbns.275.08mat.

Mattfolk, Leila; Åsa Mickwitz & Jan-Ola Östman (2004). Finlandssvensk språknormering. In Helge Sandøy & Jan-Ola Östman (ed.)*"Det främmande" i nordisk språkpolitik. Om normering av utländska ord*. (Moderne Importord i Språka i Norden II). Oslo: Novus Forlag. 219-252.

Mattfolk, Leila & Tore Kristiansen (2006). Svenskfinland. In Tore Kristiansen (ed.) *Nordiske sprogholdninger. En masketest.* (Moderne Importord i Språka i Norden V). Oslo: Novus Forlag. 117-141.

Mattfolk, Leila (2011). *Attityder till det globala i det lokala. Finlandssvenskar om importord.* (Moderne Importord i Språka i Norden II). Oslo: Novus Forlag. (237 pages)

Matulová, Monika (2007). Zur Problematik der Lautung englischer Entlehnungen. *Brünner Beiträge zur Germanistik und Nordistik* 21: 73-81.

Matusiak, Jerzy (1997). Polskie słownictwo komputerowe. *Poradnik Językowy* 1, 24-28.

Mauermann, S. (1950). Verdeutschung, Eindeutschung, Wortschöpfung. *Muttersprache* 60, 205-209.

Maximova, Tamara (1998). *Slovar Anglizismov 50-90e Gody xx v.* [Dictionary of Anglicisms of the 1950s to 1990s]. Volgograd: State University.

Maximova, Tamara (2002). Russian. In Manfred Görlach (ed.) *English in Europe.* Oxford: Oxford University Press. 195-212.

Mayer, Johannes (1985). Sprachpolizei *à la française.* In W. Bandhauer & R. Tanzmeister (eds) *Romanistik integrativ. Festschrift für Wolfgang Pollak*. Wien. 385-390.

Mazurova, A.I. & L.A. Radzikhovskii (1992). The Hip System. *Russian Social Science Review* 33(1): 45-62. DOI: 10.2753/RSS1061-1428330145

McClintock, Kent (2012). The 'Borrowing' of English: How the Korean Lexicon Will Be Forever Evolving. *The Internet Journal of Language, Culture and Society* #35: 19-28.

McClintock, T. (1933). English and American Sports Terms in German. *American Speech* 8, 42-47.

McCormick, Kay (1995). Code-switching, code-mixing and convergence in Cape Town. In Rajend Mesthrie (ed.) *Language and Social History. Studies in South African Sociolinguistics.* Cape Town & Johannesburg: David Philip Publishers. 193-208.

McCreary, Don R. (1990). Loan Words in Japanese. *Journal of Asian Pacific Communication* 1: 61-69.

McGovern, Maura (1992). Wyrażenia anglojęzyczne nacechowane ekspresywnie w gwarze studentów polskich. In Jolanta Maćkiewicz & Janusz Siatkowski (eds) *Język a kultura. Vol. 7. Kontakty Języka polskiego z innymi Językami na tle kontaktów kulturowych*. Wrocław: Wiedza o Kulturze. 31-40.

McKenzie, Robert M. (2008). The complex and rapidly changing sociolinguistic position of the English language in Japan: a summary of English language contact and use. *Japan Forum* 20(2): 267-286.

McLaughlin, M. (2011). *Syntactic Borrowing in Contemporary French: A Linguistic Analysis of News Translation.* Oxford: Legenda.

McLellan, James (2022). Malay and English Language Contact in Social Media Texts in Brunei Darussalam and Malaysia. *Frontiers in Communication, Language Sciences*, vol. 7. Special issue: *Englishes in a Globalized World: Exploring Contact Effects on Other Languages.* Article 810838.

McPhail, Sean A. (2017). South Korea's Linguistic Tangle: English vs. Korean vs. Konglish. A study of the relative status of Konglish and its parent languages in South Korea. *English Today* 24(1): 45-51.

Mechan-Schmidt, Frances (2008). English is gecancelt. *The Linguist*, 47(1). 11.

Meder, Katarzyna (2006) *Anglizismen in der deutschen Werbesprache: untersucht anhand ausgewählter Frauen-und Männerzeitschriften.* Dissertation zur Erlangung des Doktorgrades der Philosophie an der Philosophischen Fakultät der Universität Passau. Berlin: Logos Verlag.

Medina López, Javier (1996). *El anglicismo en el español actual*. Madrid: Arco Libros.

Medina López, Javier (2004). *El anglicismo en el español actual*, second edition. Madrid: Arco Libros.

Mehl, E. (1954). Der Camping-Unfug. *Muttersprache* 64, 150.

Mehl, E. (1967). Kulturgeschichte in der Fachsprache des Tenisspiels. *Muttersprache* 77, 308-311.

Mehmeti, Ismail (1982). A Morphological and Semantic Analysis of the Adaptation of Anglicisms in Albanian. In Rudolf Filipović (ed.) *The English Element in European Languages, Vol 2., Reports and Studies*. Zagreb: Faculty of Philosophy, Institute of Linguistics. 28-56.

Meisel, J.M. (ed.) (1977). *Langues en contact – Pidgins Creoles – Languages in Contact*. Tübingen: Gunter Narr Verlag.

Meiser, Gerhard (2020). Anglizismen im Tschechischen. In Barbara Kaltz, Gerhard Meiser & Horst Haider Munske (eds) *Englisch in europäischen Sprachen.* Erlangen: FAU University Press. 297-310.

Mejri, Salah (1995). *La néologie lexicale*. Tunis: Publications de la Faculté des Lettres de la Manouba. (379 pages)

Meland, S.I. (2019). *Engelsk lurer seg inn i norsk grammatikk*. https://gemini.no/2019/04/engelsk-lurer-seg-inn-i-norsk-grammatikk.

Melander, B. (1994). *Anglifiering och internationalisering. Om förändrade textmönster i svenska medicinska artiklar under efterkrigstiden*. (FUMS 174; TeFa 9). Uppsala.

Melander, Michael & Tore Kristiansen (2006). Sverige. In Tore Kristiansen (ed.) *Nordiske sprogholdninger. En masketest*. (Moderne Importord i Språka i Norden V). Oslo: Novus Forlag. 98-116.

Melcher, G. (1973). Englisch – das Latein der Neuzeit. *Frankfurter allgemeine Zeitung* 22.12.1973, 10.

Meldrum, Yukari Fukuchi (2009). Translationese-Specific Linguistic Characteristics: A Corpus-Based Study of Contemporary Japanese Translationese. *Tsûyaku Hon'yaku kenkyū e no shōtai* 3: 105-131.

Melin, L. (1987). Svengelska är inte så dumt. *Språkvård* 1987/3: 24-26.

Melin, Pia & Britt Christiansen (2008). *Dansk og fransk: Sprog under indflydelse*. [Danish and French: languages under influence]. Copenhagen: Copenhagen Business School MA thesis. http://studenttheses.cbs.dk/bitstream/handle/10417/240/pia_melin_og_britt_maria_christiansen.pdf

Mellbourn, G. (1972). Deutsche Wörterbücher: Neuerscheinungen. *Moderna Språk* 66, 27-44.

Mel'nychuk, Oleksandr (1974). *Словник іншомовних слів* = Slovnyk inshomovnykh sliv [Dictionary of foreign words]. Kyiv: Ukrains'ka radians'ka entsyklopediia [Ukrainian Soviet Encyclopedia]. http://ukrajintsine.narod.ru/slovnyk_meln/index.html.

Menac, Antica (1996). Morfološke i tvorbene pojave u anglicizmima ruskoga hipijevskog slenga [The Morphology and Word-Formation of Anglicisms in Russian Hippie Slang]. *Suvremena lingvistika*, 41-42(1-2): 425-435.

Mendieta, Eva (1999). *El préstamo en el español de los Estados Unidos*. Berlin: Peter Lang Verlag.

Meney, Lionel (1994). Pour une typologie des anglicismes en français du Canada. *The French Review* 67: 930-943.

Merle, Gabriel; Robert Perret, Jennifer Vince & Claudie Juilliard (1989). *Les mots nouveaux apparus depuis 1985*. Paris: Pierre Belfond. (232 pages)

Merlini, Madeleine (1987). Appunti sulla ricezione e luso di parole straniere in un quotidiano italiano. In Cesare Cecioni & Gabriella Del Lungo Camiciotti (eds) *Lingua letteraria e lingua dei media nell'italiano contemporaneo*. Firenze: Le Monnier. 313-21.

Mertens, H.-J. (1967). Englisch gegen Deutsch. *Der Sprachdienst* 11, 179f.

Messeri, Anna Laura (1954). Voci inglesi della moda accolte in italiano nel XIX secolo. *Lingua Nostra* 15: 47-50.

Messeri, Anna Laura (1955). Anglicismi ottocenteschi riferiti ai mezzi di comunicazione. *Lingua Nostra* 16: 5-10.

Messeri, Anna Laura (1957). Anglicismi nel linguaggio politico italiano nel '700 e nell'800. *Lingua Nostra* 18(4): 100-108.

Messeri, Anna Laura (1959). Primi esempi di humour e derivati. *Lingua Nostra* 20: 107-109.

Mesthrie, Rajend (1993). Nineteenth-century attestations of English-Afrikaans code-mixing in the Cape. *Language Matters: Studies in the Languages of Africa* 24(1): 47-61.

Mesthrie, Rajend (2008). Death of the mother tongue – is English a glottophagic language in South Africa? *English Today* 24(2): 13-19.

Meurer, Christoph (2008). Anglizismen im DaF-Unterricht? Phänomen, Probleme und Möglichkeiten zur praktischen Erarbeitung. *Deutsch als Fremdsprache* 45(4). 228-233.

Meurers, W. (1964). Job im Deutschen. In Sprachwissenschaftliches Colloquium Bonn (eds) *Europäische Schlüsselwörter: Wortvergleichende und wortgeschichtliche Studien, Vol 2., I: Wörter im geistigen und sozialen Raum*. München: Hueber.

Meurs, Frank van; Hubert Korzilius, Brigitte Planken & Steven Fairley (2007). The Effect of English Job Titles in Job Advertisements on Dutch Respondents. *World Englishes*, 26(2): 189-205.

Mey, Jakob (1978). Sexism and loans. In Moira Linnarud & Jan Svartvik (eds) *Kommunikativ kompetens och fackspråk. Föredrag hållna vid ett symposium om Språket i bruk i Södertälje 6.-8. oktober 1978*. Svenska föreningen för tillämpad språkvetenskap (ASLA). 241-252.

Meyer, Hans-Günter (1974). Untersuchungen zum Einfluß des Englischen auf die deutsche Pressesprache, dargestellt an zwei deutschen Tageszeitungen. *Muttersprache* 84, 97-134.

Meyer, K.-J. (1964). *Fach- und gemeinsprachliche Entlehnungsvorgänge aus dem Gesamtenglischen und dem amerikanischen Englisch in deutschen Übertragungen amerikanischer Musikliteratur*. Mainz: State exam.

Meyer, Ludvig (1924). *Fremmedordbog. Ottende udgave ved J.P.F.D. Dahl & F.V. Dahl*. Copenhagen: Gyldendal. <http://meyersfremmedordbog.dk>

Miannay, Denis (1972). Les auditeurs de l'ORTF et la création lexicale. *La Banque des mots. Revue de terminologie française* #3, 3-16.

Miannay, Denis (1973). "Design". *La Banque des mots. Revue de terminologie française* #5, 9-20.

Michaelis, Dana (2014). *Jugendsprache und ihre Anglizismen: Eine sprachwissenschaftliche Studie zum Sprachwandel bei Jugendlichen*. Hamburg: Diplomica Verlag <http://worldcatlibraries.org/wcpa/oclc/869019147>.

Michajlova, T.V. & E.O. Gennadeva (2013). Использование англицизмов в рекламе = Ispol´zovanie anglicizmov v reklame [Die Verwendung von Anglizismen in der Reklame]. In: *Набережночелниский (Филиал) ФГАОУ Казансий федеральный университет Республики Тартастан* = Naberežno-čelenskij FGAOU Kazanskij Federal´nij Universitet [Skript der Kasanischen Föderativen Universität].

Mickwitz, Åsa (2007). Plattvändare, styrspak och fransk potatis. Ersättningsord i svenskan. In Guðrún Kvaran (ed.) *Udenlandske eller hjemlige ord? En undersøgelse af sprogene i Norden.* (Moderne Importord i Språka i Norden VI). Oslo: Novus Forlag. 105-133.

Mickwitz, Åsa (2008). Vad händer med e-mail i svenskan? Om anpassning av importord i svenskan In Helge Omdal & Helge Sandøy (eds) *Nasjonal eller internasjonal skrivemåte? Om importord i seks nordiske språksamfunn* (Moderne Importord i Språka i Norden VIII). Oslo: Novus Forlag. 125-162. <https://tidsskrift.dk/min/issue/view/3570/262>

Mieder, Wolfgang (1975). Eine bibliographische Skizze zum Ursprung von O.K. (okay). *Der Sprachdienst* 19, 196-198.

Mieder, Wolfgang (1981). Bibliographische Skizze zur Überlieferung des Ausdrucks Iron Curtain / Eiserner Vorhang. *Muttersprache* 91, 1-14.

Mieder, Wolfgang (1981). Angloamerikanische und deutsche Überlieferung des Ausdrucks last (but) not least. *Sprachspiegel* 37, 131-134, 162-166.

Mieder, Wolfgang (1987). Kondom – altes & neues Wort geht um. Eine etymologische Skizze. *Sprachspiegel*, 43, 99-108.

Mieder, Wolfgang (1990). Wir sitzen alle in einem Boot: Herkunft, Geschichte und Verwendung einer neueren deutschen Redensart. *Muttersprache* 100, 18-37.

Mieder, Wolfgang (2004). «Ein Apfel pro Tag hält den Arzt fern». Zu einigen amerikanischen Lehnsprichwörtern im Deutschen. *Revista de Filología Alemana* 2004, 12. 135-149.

Migliorini, Bruno (1963). *Lingua contemporanea*. Firenze: Sansoni (1st ed 1939).

Migliorini, Bruno (1963). *Parole nuove. Appendice di dodicimila voci al Dizionario Moderno di Alfredo Panzini*. Milano: Hoepli.

Migliorini, Bruno (1990). *La lingua italiana del novecento*. Firenze: Le Lettere.

Mikić-Čolić, Ana (2015). Tvorba glagolskih neologizama i uklapanje u jezični sustav [Formation of Verbal Neologisms and Integration into the Language System]. *Fluminensia*, 27(1). 87-103.

Mikić-Čolić, Ana (2021). *Neologizmi u hrvatskome jeziku* [Neologisms in the Croatian Language]. Osijek: Filozofski fakultet.

Milanović, Ana & Milan Milanović (2012). Analiza anglicizama u nazivima zanimanja u oblastima poslovne administracije i trgovine [Analysis of Anglicisms in Professional Nomenclature in the Field of Business Administration and Commerce]. *Srpski jezik*, 17(1-2): 441-461.

Milanović, Ana & Milan Milanović (2012). Pregled i analiza anglicizama u nazivima novijih zanimanja u poslovnim oglasima objavljenim na internetu, [Overview and Analysis of Names of New Professions in Job Listings on the Internet]. *Lipar*, 48, 187-201.

Milanović, Milan D. & Ana D. Milanović (2012). What Language do Employers Speak? On Recent Anglicisms in the Names of the Most Popular Professions Advertised on the Internet. *Economic Horizons*, 14 (3). 181-193.
http://www.horizonti.ekfak.kg.ac.rs/sites/default/files/Casopis/2012_3/EN/Milanovic_Milanovic_EN.pdf

Milić, Ivana (2013). *Anglicizmi u modnim časopisima.* [Anglicisms in Serbian Fashion Magazines]. M.A. thesis; unpublished. University of Novi Sad: Faculty of Philosophy.

Milić, Mira (2002). Standardizacija sportske terminologije. In Milan Dolga (ed.) *Sport, fizička aktivnost, nauka i zdravlje u trećem milenijumu: Zbornik radova* [Sport, physical activity and health in the third millenium: A collection of papers]. Univerzitet u Novom Sadu: Novosadski maraton. 351-356.

Milić, Mira (2006). Uticaj engleskog jezika na srpski u procesu adaptacije sportske terminologije [The Influence of English on Serbian in the Process of Adaptation of Sports Terminology]. In Ljiljana Subotić (ed.) *Susret kultura. Zbornik radova.* Novi Sad: Filozofski fakultet. 583-590.
http://digitalna.ff.uns.ac.rs/sadrzaj/2006/86-80271-36-5

Milić, Mira (2006). Odnos između prevodnih postupaka i karakteristika termina u prevođenju sportske terminologije sa engleskog jezika na srpski [The relationship between translation procedures and characteristics of terms in translation of sports terminology from English to Serbian]. *Primenjena lingvistika* 7 [Applied linguistics]: 160-166.

Milić, Mira (2007). Developing Non-Standard Polymorphemic Lexemes in Serbian in the Process of Translating English Sports Terminology. *Romanian Journal of English Studies* 4, 103-109.

Milić, Mira (2007). Standardizing of Sporting Terminology in Serbian. In Katarina Rasulić & Ivana Trbojević (eds) *English Language and Literature Studies: Interfaces and Integrations – ELLSII Proceedings, Vol. 2*. Belgrade: Faculty of Philology. 355-363.

Milić, Mira (2008). Necessity for Introducing English-Serbian Contact and Contrastive Aspects in Teaching EFL at Non-Language Faculties in Serbia. *MELT, Magazine for English Language Teachers* 10, 14-17.

Milić, Mira (2008). Antropološki status i fizička aktivnost dece i omladine sa aspekta standardizacije projektnih termina u srpskom jeziku nastalih prevođenjem ili pozajmljivanjem iz engleskog [Anthropological status and physical activity of children and youth from the aspect of standardisation of the project terms by the adaptation of English terms through transshaping and translation]. In Gustav Bala (ed.) *Antropološki status i fizička aktivnost dece i omladine Vojvodine: Istraživačka monografija* [Anthropological Status and Physical Activity of Children and Youth of Vojvodina: Research Monograph]. Novi Sad: Fakultet sporta i fizičkog vaspitanja. 289-309.

Milić, Mira (2008). English-Based Versus Serbian-Based Synonyms in Novels of Slobodan Selenić. In Katarina Rasulić & Ivana Trbojević Milošević (eds) *International Conference on English Language and Literature Studies: Structures across Cultures. ELLSSAC Proceedings. Vol. 1*. Belgrade: Faculty of Philology. 253-261.

Milić, Mira (2009). Defining Terminographic Requirements on the Basis of the Main Characteristics of the Term. In Olga Karpova & Faina Kartashkova (eds) *Lexicography and Terminography: A Worldwide Outlook*. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing. 180-189.

Milić, Mira (2009). Synonymy in Sports Terminology in English and Serbian. In Alexandra Cornilescu (ed.) *Bucharest Working Papers in Linguistics*, 11 (2). Bucharest: University of Bucharest, Department of English. 109-116.

Milić, Mira (2010). English-Based Versus Serbian-Based Synonyms in the Novels of Borislav Pekić. In Ljiljana Subotić & Ivana Živančević-Sekeruš (eds) *Peti međunarodni interdisciplinarni simpozijum Susret kultura. Zbornik radova, knjiga I* [The Fifth International Interdisciplinary Symposium Encounter of Cultures. A Collection of Papers, Vol. 1]. Novi Sad: Faculty of Philosophy. 655-662. http://digitalna.ff.uns.ac.rs/sadrzaj/2011/978-86-6065-065-0.

Milić, Mira (2011). Anglicisms as Stylistic Synonyms in Serbian Newspapers and Magazines. *Primenjena lingvistika*, 12, 175-185. http://documents.tips/documents/primenjena-lingvistika-12-2011.html

Milić, Mira (2011). Hindsight Analysis of a Bilingual Dictionary of Standardised Sports Terms. In Ivana Đurić Paunović & Maja Marković (eds) *The First International Conference on English Studies. English Language and Anglophone Literatures Today (ELALT). Proceedings*. Novi Sad: Faculty of Philosophy. 260-269.

Milić, Mira (2011). Sports-Related Conceptual Metaphors in English and Serbian. In Nenad Tomović & Jelena Vujić (eds) *International Conference to Mark the 80th Anniversary of the English Department Faculty of Philology, University of Belgrade English Language and Literature Studies: Image, Identity, Reality. ELLSIIR Proceeedings. Vol. 1*. Belgrade: Faculty of Philology. 187-198.

Milić, Mira (2011). *Anglicizmi kao sinonimi u srpskom jeziku (na primeru književnih i novinskih tekstova)*. [Anglicisms as Synonyms in Serbian (Exemplified with Literary and Journalistic Texts)]. Doctoral dissertation. University of Novi Sad: Faculty of Philosophy.

Milić, Mira (2011). Lexicographic Codification of English-Based Synonyms in Serbian. *Südslavistik Online* 3, 53-66.

Milić, Mira (2012). Creative Use of Anglicisms as Synonyms in Serbian in Journalistic and Literary Texts. In Snežana Gudurić & Marija Stefanović (eds) *Languages and Cultures in Time and Space I: A Thematic Collection of Papers*. Novi Sad: Faculty of Philosophy. 245-252.

Milić, Mira (2012). *Anglicizmi kao stilski sinonimi u poeziji Matije Bećkovića* [Anglicisms as stylistic synonyms in the poetry of Matija Bećković], Zbornik Matice srpske za književnost i jezik 60 (1) [Matica srpska journal of literature and language]: 145-158. <http://www.maticasrpska.org.rs/stariSajt/casopisi/knjizevnost_60-1.pdf>

Milić, Mira (2013). Creative Use of Anglicisms as Synonyms in Serbian in Journalistic and Literary Texts. In Snežana Gudurić (ed.) *Jezici i kulture u vremenu i prostoru 1*. Novi Sad: Filozofski fakultet. 245-252. http://digitalna.ff.uns.ac.rs/sadrzaj/2012/978-86-6065-133-6

Milić, Mira (2013). Stvaranje, standardizacija i kodifikacija sportske terminologije u srpskom jeziku [Creation, standardization and codification of sports terminology in Serbian]. In Nadežda Silaški & Tatjana Đurović (eds) *Aktuelne teme engleskog jezika nauke i struke u Srbiji* [Current topics in English for specific purposes at tertiary level in Serbia]. Beograd: Centar za izdavačku delatnost Ekonomskog fakulteta. 77-90.

Milić, Mira (2013). The Influence of English on Serbian Sports Terminology. *ESP Today – Journal of English for Specific Purposes at Tertiary Level* 1 (1). 65-79. http://www.esptodayjournal.org/pdf/vol_1_1/4.%20MIRA%20MILIC%20-%20full%20text.pdf

Milić, Mira (2013). Tipologija anglicizama kao sinonima u srpskom jeziku, [Typology of Anglicisms as Synonyms in Serbian]. In Snežana Gudurić & Marija Stefanović (eds) *Jezici i kulture u vremenu i prostoru II/2. Tematski zbornik*. Novi Sad: Filozofski fakultet. 443-452. <http://digitalna.ff.uns.ac.rs/sadrzaj/2013/978-86-6065-179-4>

Milić, Mira (2013). Anglicizmi kao asocijativni stilski sinonimi u srpskom jeziku [Anglisicms as associative stylistic synonyms in Serbian]. In Ivana Živančević Sekeruš (ed.) *Šesti međunarodni interdisciplinarni sipozijum Susret kultura: Zbornik radova, knjiga I* [The sixth international symposium Encounter of cultures: A collection of papers, Volume I]. Novi Sad: Filozofski fakultet. 387-397. http://digitalna.ff.uns.ac.rs/sadrzaj/2013/978-86-6065-040-7-0

Milić, Mira (2013). *Anglicizmi kao sinonimi u srpskom jeziku* [Anglicisms as synonyms in Serbian]. Novi Sad: Filozofski fakultet. http://www.digitalnabiblioteka.tk/digitalna-biblioteka?task=view&id=98&catid=13

Milić, Mira (2014). Process-oriented approach to translating sports research papers from Serbian into English. In Borislava Eraković & Maria Todorova (eds) *Topics in Translator and Interpreter Training: Proceedings of the Third Regional Workshop on Translator and Interpreter Training*. Novi Sad: Faculty of Philosophy. 71-86.

Milić, Mira. (2014). Metaforički sportski termini sa izvornim domenom rata i njihovo prevođenje na srpski. [Metaphorical sports terms with the source domain of war in English and their translation equivalents in Serbian]. In Tvrtko Prćić et al. (eds) *Engleski jezik i anglofone književnosti: Zbornik u čast Draginji Pervaz*. [English language and anglophone literatures in theory and practice: A collection of papers in honour of Draginja Pervaz]. Novi Sad: Filozofski fakultet. 307-321.

Milić, Mira (2014). Term Formation in the Sports Register in English and Serbian. In Snežana Gudurić & Marija Stefanović (eds) *Languages and Cultures in Time and Space III: A Thematic Collection of Papers*. Novi Sad: Faculty of Philosophy. 511-521.

Milić, Mira (2015). Creating English-Based Sports Terms in Serbian: Theoretical and Practical Aspects. *Terminology*, 21 (1). 1-22. https://benjamins.com/#catalog/journals/term.21.1.01mil/fulltext

Milić, Mira (2015). Principles of Compiling an English-Serbian Dictionary of Sports Terms in the Modern Anglo-globalized World. *ESP Today – Journal of English for Specific Purposes at Tertiary Level* 3(2): 180-195. http://www.esptodayjournal.org/pdf/current_issue/8.12.2015/MIRA_MILIC-full%20text.pdf

Milić, Mira (2016). An English-Serbian dictionary of sports terms as an aid in teaching standardization of English-based sports terminology in Serbian. In B. Vujin & M. Radin-Sabadoš (eds) *English Studies Today: Prospects and Perspectives. Selected Papers from the Third International Conference English Language and Anglophone Literatures Today (ELALT 3)*. Novi Sad: Filozofski fakultet. 369-381.

Milić, Mira (2016). Metaforički termini s izvornim domenima bića i predmeta u engleskom jeziku i njihovi prevodni ekvivalenti u srpskom [Metaphorical sports terms with the source domain of beings and objects in English and their translation equivalents in Serbian]. In Ivana Živnčević Sekeruš, Biljana Šimunović Bešlin & Željko Milanović (eds) *Osmi međunarodni interdisciplinarni simpozijum Susret kultura: Zbornik radova* [8th International symposium Encounter of cultures: A Collection of papers]. Novi Sad: Filozofski fakultet. 207-220.

Milić, Mira (2016). Metaphor in Sports Terminology in English and Serbian. In Loredana Pungă (ed.) *Language in use: Metaphors in non-literary contexts*. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing. 59-72.

Milić, Mira (2016). Principi sastavljanja dvojezičnih terminoloških rečnika: englesko-srpski rečnik sportskih termina [Principles of Compiling bilingual terminological dictionaries: English-Serbian dictionary of sports terms]. In Stana Ristić, Ivana Lazić Konjik i Nenad Ivanović (eds) *Leksikologija i leksikografija u svetlu savremenih pristupa: zbornik naučnih radova* [Lexicology and lexicography in the light of contemporary approaches: A Collection of papers]. Beograd: Institut za srpski jezik SANU. 273-286.

Milić, Mira & Radmila Sokić (1998). Reči stranog porekla u sportskoj terminologiji u srpskom jeziku [Loan words in the sports terminology in Serbian]. *Facta universitatis – series: Physical Education and Sport* 1(5): 33-38.

Milić, Mira & Tatjana Glušac (2009). Sports Metaphors in English and Serbian Media Language. In Milena Mikalački (ed.) *1st International Scientific Conference Exercise and Quality of Life: Proceedings Book*. Novi Sad: Faculty of Sport and Physical Education. 255-258.

Milić, Mira & Tatjana Glušac (2014). Metaforički gimnastički termini u engleskom jeziku i njihovo prevođenje na srpski [Metaphorical gymnastics terms in English and their translation equivalents in Serbian]. In Snežana Gudurić & Marija Stefanović (eds) *Jezici i kulture u vremenu i prostoru 4/2: Tematski zbornik*. [Languages and cultures in time and space IV: A thematic collection of papers]. Novi Sad: Filozofski fakultet. 66-76.

Milić, Mira; Željko Jonić & Ivana Đurić Mojsilović (2015). Creation of English-based Tennis Terms in Serbian, Exercise and Quality of Life (EQOL). *Journal of Science in Sport*, 7(1): 31-38. https://fsfvns.rs/images/files/EQOL_Journal/Volume_VII_Issue_I/4.pdf

Milić, Mira & Tatjana Glušac (2016). Jezičke nepravilnosti u tekstovima sportskih glasila na srpskom jeziku na primeru časopisa Fitness Management International [Linguistic irregularities in texts of sports gazettes in Serbian exemplified by the Fitness Management International magazine]. In Snežana Gudurić & Marija Stefanović (eds) *Tematski zbornik Jezici i kulture u vremenu i prostoru V* [A thematic collection of papers Languages and Cultures in time and space V]. Novi Sad: Filozofski fakultet. 307-321.

Milisavić, Dajana (2016). *Elementi anglosrpskog na uličnim natpisima u Novom Sadu*. [Elements of Angloserbian in Street Inscriptions in Novi Sad]. M.A. thesis; unpublished. University of Novi Sad: Faculty of Philosophy.

Miljković, Miljan (2011). *Anglicizmi u javnim medijima na prostoru Kosova i Metohije.* [Anglicisms in the Media in Kosovo and Metohija]. M.A. thesis; unpublished. University of Novi Sad: Faculty of Philosophy.

Miller, Dorota (2003). Zum Vergleich der deutschen Anglizismusdebatte in der Medienöffentlichkeit und Linguistik. *Lingua ac Communitas* 13: 43-54.

Miller, Frederic; Agnes Vandome & John McBrewster (2008). *Denglisch.* Saarbrücken: VDM Verlag.

Miller, Jeffrey (2003). A Word by Any Other Meaning: Konglish. *MED Magazine* 5. http://www.macmillandictionaries.com/MED-Magazine/March2003/05-korean-english.htm.

Miller, Laura (1997). Wasei Eigo: English "loanwords" coined in Japan. In Jane H. Hill, P. J. Mistry & Lyle Campbell (eds) *The Life of Language. Papers in Linguistics in Honor of William Bright*. The Hague: Mouton de Gruyter. 123-139.

Miller, Laura (2006). *Beauty Up: Exploring Contemporary Japanese Body Aesthetics*. Berkeley & Los Angeles: University of California Press.

Miller, Roy Andrew (1998). [Review] Leo J. Loveday (1996): "Language contact in Japan: A socio-linguistic history". *Journal of Japanese studies* 24(1): 208-212.

Minami, Shinoo & Asahi Shimbun Gakugeibu (2002). *Imadoki: Gendai Yooso 50* [Fifty words of the contemporary vocabulary]. Tokyo: Asahi Shimbunsha.

Mini, Guido (1990). *L'italiano integrato, l'apporto di voci straniere nel nostro linguaggio: dizionario*. Padova: La Galiverna.

Mini, Guido (1994). *Parole senza frontiere. Dizionario delle parole straniere in uso nella lingua italiana*. Bologna: Zanichelli.

Minning, Heidi (2004). Qwir-English Code-Mixing in Germany: Constructing a Rainbow of Identities. In William L. Leap & Todd Boellstorff (eds) *Speaking in Queer Tongues: Globalization and Gay Language*. Urbana, Illinois: University of Illinois Press. 46-71.

Minutella, Vincenza (2007 & 2009). *Translating for Dubbing from English into Italian*. Torino: CELID.

Minutella, Vincenza (2015). 'Dacci un taglio, vuoi?' Anglicisms in dubbed TV series, then and now. *Ricognizioni* 2(4): 235-256.

Minutella, Vincenza (2017). Direct Anglicisms in dubbing in Italy: State of the art. In C. Boggio & A. Molino (eds) *English in Italy. Linguistic, Educational and Professional Challenges*. Milano: FrancoAngeli. 87-104.

Minutella, Vincenza (2018). Direct Anglicisms in dubbed Italian. A preliminary study on animated films. *Lingue e Linguaggi* 28: 193-209.

Minutella, Vincenza (2021). *Wow! Ehi, amico. Lascia che ti spieghi... Okay? Già.* The English element in dubbed Italian. The case of animated films. *Textus. English Studies in Italy* 34(1): 75-100.

Minutella, Vincenza & Virginia Pulcini (2014). Cross-Linguistic Interference into the Italian Dubbing of TV Series: The Cases of Realize, Impressive and Excited. In Alessandra Molino & Serenella Zanotti (eds) *Observing Norms, Observing Usage: Lexis in Dictionaries and the Media*. Bern: Peter Lang Verlag. 331-348.

Mirković, Sofija (2014). *Uticaj engleskog jezika na srpski u registru ekonomije: semantički aspekti*. [The Influence of English on Serbian in the Register of Economics: Semantic Aspects]. M.A. thesis; unpublished. University of Novi Sad: Faculty of Philosophy.

Misanchuk, Melanie (1997). *Anglicismes dans la presse française: L'Express et le Nouvel Observateur (1991 à 1995).* MA thesis, Department of French, Italian and Spanish, University of Calgary. (450 pages)

Mišić Ilić, Biljana (2011). Anglosrpski i serglish: dva varijeteta srpskog jezika nastala pod uticajem engleskog, [Angloserbian and Serglish: Two Varieties of Serbian Influenced by English]. In Vera Vasić (ed.) *Jezik u upotrebi. Primenjena lingvistika u čast Ranku Bugarskom / Language in Use. Applied Linguistics in Honour of Ranko Bugarski*. Beograd: Filološki fakultet; Novi Sad: Društvo za primenjenu lingvistiku Srbije, Filozofski fakultet. 71-93.

Mišić Ilić, Biljana (2014). Is There Life in Serbia without Anglicisms? A Pragmatic View. In Tvrtko Prćić, Maja Marković, et al. (eds) *Engleski jezik i anglofone književnosti u teoriji i praksi. Zbornik u čast Draginji Pervaz*. Novi Sad: Filozofski fakultet, Orfelin izdavaštvo. 337-355. http://digitalna.ff.uns.ac.rs/sadrzaj/2014/978-86-6065-276-0

Mišić Ilić, Biljana (2017). Pragmatic Borrowing from English into Serbian: Linguistic and Sociocultural Aspects. *Journal of Pragmatics*, 113: 103-115. http://www.sciencedirect.com/science/article/pii/S0378216616303976

Mišić Ilić, Biljana (2020). Playful *pleas(e)*: Formal and functional adaptation of English *please* in Serbian. In Magdalena Szczyrbak & Anna Tereszkiewicz (eds) *Languages in Contact and Contrast. A Festschrift for Professor Elżbieta Mańczak-Wohlfeld on the occasion of her 70th birthday*. Krakow: Jagiellonian University Press. 277-293.

Mišić Ilić, Biljana & Vesna Lopičić (2011). Pragmatički anglicizmi u srpskom jeziku, [Pragmatic Anglicisms in Serbian]. *Zbornik Matice srpske za filologiju i lingvistiku*, 54 (1). 261-273. http://www.maticasrpska.org.rs/stariSajt/casopisi/filologija_54-1.pdf

Mitterand, H. (1963). *Les mots français*. Paris: Presses universitaires.

Miura, Akira (1979). The influence of English on Japanese grammar. *Journal of the Association of Teachers of Japanese* 14(1): 3-30.

Miura, Akira (1979). *English Loanwords in Japanese. A Selection*. Rutland, Vermont: Charles E. Tuttle Company.

Miura, Akira (1985). *"English" in Japanese*. Tokyo: Yohan Publications.

Miura, Akira (1998). *English in Japanese: A Selection of Useful Loanwords*. New York: Weatherhill.

Miyata, K. & M. Tanaka (2006). Gairaigo Risuku to Sona Ruigigo no lmi Hikaku [Comparison in Meaning between the Loanword Risuku and Its Synonyms]. *Gengo Shari Gakkai Dai 12 Kai Nenji Taikai Happyoo Ronbunshuu* [Proceedings of the Twelfth Annual Meeting of the Association for Natural Language Processing]. 600-603.

Miyazaki, Kooishi: Ken Aoki & Yoosuke Kusaka (eds.) (1998). *Gendai Katakana Yoogo Jiten* [A modern dictionary of katakana usage]. Tokyo: Nihon Bungei-sha.

Mkude, Daniel L. (1986). English in contact with Swahili. In Wolfgang Viereck & Wolf-Dietrich Bald (eds) *English in Contact with Other Languages: Studies in Honour of Broder Carstensen on the Occasion of his 60th Birthday*. Budapest: Akadémiai Kiadó. 513-532.

Moberg, L. (1996). Om engelskans stundom välgörande inflytande på svenskan. In *Språket lever! Festskrift till Margareta Westman den 27 mars 1996*. (Skrifter utgivna av Svenska Språknämnden 80.) Stockholm. 216-221.

Moch, Włodzimierz (2001). Zapożyczenia angielskie w języku polskiej subkultury hiphopowej. In Łucja M. Szewczyk & Magdalena Czachorowska (eds) *Język Polski w rozwoju*. Bydgoszcz: Wydawnictwo Akademii Bydgoskiej im. Kazimierza Wielkiego. 155-175.

Moch, Włodzimierz (2002). Słownictwo swoiste polskiej subkultury hiphopowej. *Język Polski* 82(3). 188-198.

Möcker, H. (1975). Wie international kann unsere Rechtschreibung gemacht werden? *Muttersprache* 85(1): 379-399.

Modersmål-Selskabet (ed.) (1986). *Sproget og datamaskinerne. Hvor går dansk hen?* København: C.A. Reitzels Forlag. (122 pages)

Moeller-Schina, Ute (1969). *Deutsche Lehnprägungen aus dem Englischen, von der althochdeutschen Zeit bis 1700*. Unpublished Ph.D. thesis: Tübingen.

Moeran, Brian (1985). When the poetics of advertising become the advertiing of poetics: Syntactical and semantic parallelism in English and Japanese advertising. *Language and Communication* 5: 29-44.

Mogami, Katsuyo (1984). = O-yakusho wa katakana-go ga o-suki? Zenkoku jichitai jigyomei ni miru gairaigo [Do public offices love katakana-loanwords? Loanwords that are seen in the business names of self-administered public offices]. *NHK Hoosoo Kenkyuu to Choosa* 1984, 8: 20-21.

Mogi, T. (2011). = Koopasu o Mochiita Gairaigo Sahen Dooshi no Bunseki: *Katto-Suru* o Rei to Shire [A Corpus-Based Study on Loanword Verbs in Japanese: A Case Study of Katto-suru (< Cut)]. *J. Tokutei Ryooiki Kenkyuu "Nihongo Koopasu" Heisei 22 Nendo Kookai Waakushoppu Yokooshuu*. 103-110.

Mogi, T. (2015). = Koopasu o Mochiita Gairaigo Sahen Dooshi no Bunseki: Maaku-su- ru o Rei to Shite [A Corpus-Based Study on Loanword Verbs in Japanese: A Case Study of Maaku-Suru (< Mark)]. *Kumamoto Daigaku Bungakubu Ronsoo* 106: 83-95.

Mojela, V.M. (2010). Borrowing and loan words: The lemmatizing of newly acquired lexical items in Sesotho sa Leboa. *Lexikos 20* (AFRILEX-reeks/series 20). 700-707.

Moklosich, F. (1888). *Über Fremdwörter*. Archiv für slavische Philologie 11, Berlin.
[Reprint: The Hague. 205-111.]

Molęda, Jacek (2011). *A comparative study of phonological adaptations of anglicisms in Czech and in Polish since the 1990s*. Racibórz: Wydawnictwo PWSZ.

Molhova, Žana (1979). Anglijski zaemki v bâlgarskija ezik. In Hristo Pârvev (ed.) *Pomagalo po bâlgarska leksikologija*. Sofia: Nauka i izkustvo. 227-238.

Molitor, Eva (2004). *Message électronique oder E-Mail? Einstellungen frankophoner Informatikerinnen und Informatiker zu offiziellen Ersatzwörtern für die Fachsprache des Internet und zur Sprachpolitik: Eine WWW-Befragung*. Göttingen: University-Verl. Göttingen.

Molitor, Eva (2005). Appelons un chat un chat …: Zur Akzeptanz der französischsprachigen Internet-Terminologie bei frankophonen Studierenden. In Wolfgang Dahmen (ed.) *Englisch und Romanisch: Romanistisches Kolloquium XVIII*. TBL 486. Tübingen: Gunter Narr Verlag. 299-340.

Molitor, Eva. 2001 Sprachpolitik nach französischem Vorbild für Deutschland? Teil 1. *Göttinger Beitrage zur Sprachwissenschaft*, 6, 63-107.

Møller, Christen (1933). Zur Methodik der Fremdwortkunde. *Acta Jutlandica 5, 1. Årsskrift for Universitetsundervisningen i Jylland*. Copenhagen: C.A. Reitzel. 1-62.

Møller, Gudveig (1996). *The acquisition of English among Norwegian children before formal English teaching*. Unpublished thesis, University of Oslo.

Molony, Carol (1977). *Deutsch im Kontakt mit anderen Sprachen*. Kronberg: Scriptor Verlag. (334 pages)

Monelli, Paolo (1933 & 1943). *Barbaro dominio: Cinquecento esotismi esaminati, combattuti e banditi dalla lingua con antichi e nuovi argomenti, storia ed etimologia delle parole e aneddoti per svagare il lettore*. Milano: Hoepli.

Monelli, Paolo (1957). *Barbaro dominio: Seicentocinquanta esotismi esaminati, combattuti e banditi dalla lingua con antichi e nuovi argomenti, storia ed etimologia delle parole e aneddoti per svagare il lettore*. Milano: Hoepli.

Monka, Malene & Tore Kristiansen (2006). Danmark. In Tore Kristiansen (ed.) *Nordiske sprogholdninger. En masketest*. (Moderne Importord i Språka i Norden V). Oslo: Novus Forlag. 83-97.

Montero Fleta, Begoña (2005). Procesos de creación y renovación lingüistica en relación con la innovación tecnológica: Desde fuentes orales a fuentes escritas. *Lebende Sprachen*, 50(4): 163-168.

Moody, Andrew (2006). English in Japanese popular culture and J-Pop music. *World Englishes* 25(2): 209-222.

Moody, Andrew & Yuko Matsumoto (2012). Lu-go and the Role of English Loanwords in Japanese: The Making of a 'Pop Pidgin'. In Jamie Shinhee Lee & Andrew Moody (eds) *English in Asian Popular Culture*. Hong Kong: Hong Kong University Press. 103-126.

Moore, Kate & Krista Varantola (2005). Anglo-Finnish Contacts: Collisions and Collusions. In Gunilla Anderman & Margaret Rogers (eds) *In and out of English: For Better, for Worse?* Clevedon: Multilingual Matters. 133-152.

Moraldo, Sandro M. (ed.) (2008). *Sprachkontakt und Mehrsprachigkeit. Zur Anglizismendiskussion in Deutschland, Österreich, der Schweiz und Italien*. Heidelberg: Winter.

Morales, Amparo (2001). *Anglicismos puertorriqueños*. San Juan: Plaza Mayor.

Morales, Amparo (2004). Los anglicismos, los hablantes y los sistemas lingüísticos: Relaciones. *Revista de Estudios Hispánicos*, 31(1). 249-266.

Morales, Amparo (2009). *Diccionario de anglicismos actuales. Fotografia desde la Internet*. San Juan: Academia Puertorriqueña de la Lengua Española.

Moreau-Lastère, Bernard (2003). *Le français avec juste ce qu'il faut d'anglais*. Paris: Glyphe & Biotem.

Moreno-Fernández, Francisco (2015). Lexicografía del español estadounidense. Propuesta de diccionario. *Glosas (Academia Norteamericana de la Lengua Española)* 8: 39-54.

Moreno-Fernández, Francisco (2017). Geografía léxica del español estadounidense. En torno al anglicismo. *Informes del Observatorio / Observatorio Reports*. 034-10/2017. English version: Lexical Geography of US Spanish. About Anglicism. 034-10/2017EN.

Moreno-Fernández, Francisco (2018). *Diccionario de anglicismos del español estadounidense*. Harvard University: Instituto Cervantes. (112 pages) https://www.nhh.no/globalassets/centres/glad/diccionario_anglicismos.pdf

Moreno-Fernández, Francisco & Antonio Moreno Sandoval (2018). Configuración lingüística de anglicismos procedentes de Twitter en el español estadounidense. *Revista signos* 51(98): 382-409.

Morita, Yoshihisa (1978). Japanese English: The use of English by the Japanese today. In Ikuo Koike et al. (eds) *Teaching English in Japan*. Tokyo: Eichosa. 597-613.

Moro, Mónica (2015). The universality of syntactic constraints on Spanish-English codeswitching in the USA. *Language and Intercultural Communication* 15(3): 391-406.

Moroz, Yuliia (2018). Особливості функціонування запозичень з англійської мови в публіцистиці (на прикладі щотижневиків «Український тиждень» і «Країна») = Osoblyvosti funktsionuvannia zapozychen' z angliiskoi movy v publitsystytsi (na prykladi shchotyzhnevykiv "Ukrainskyi Tyzhden" i "Kraina") [Peculiarities of the functioning of borrowings from the English language in journalism (on the example of the weekly newspapers "Ukrainskyi Tyzhden" and "Kraina")]. *Наукові записки Інституту журналістики* = Naukovi zapysky Instytutu gurnalistyky [Scientific notes of the Institute of Journalism] 1(74): 136-144. Kyiv: KNU imeni Tarasa Schevchenko [Taras Shevchenko National University of Kyiv].

Morozov, S.M. & L.M. Shkaraputa (2000). : *Словник іншомовних слів* = Slovnyk inshomovnykh sliv [Dictionary of foreign words]. Kyiv: Naukova Dumka [Scientific Opinion]. https://archive.org/details/slovninshomovn.

Morrow, Phillip R. (1986). The users and uses of English in Japan. *World Englishes* 6, 49-62.

Mortensen, Bjarma (2015). Policies and attitudes towards English in the Faroes today. In Andrew Linn, Neil Bermel & Gibson Ferguson (eds) *Attitudes towards English in Europe*. Berlin/Boston: De Gruyter Mouton. 71-96.

Mosch, R. (1987). Quote, Rate, Häufigkeit? *Muttersprache* 97, 172-177.

Moser, Hugo (1962). Sprachliche Folgen der politischen Teilung Deutschlands. *Beihefte zur Zeitschrift Wirkendes Wort* 3. Düsseldorf: Schwann. 3-62.

Moser, Hugo (1967). *Wohin steuert das heutige Deutsch? Triebkräfte im Sprachgeschehen der Gegenwart, Satz und Wort im heutigen Deutsch: Probleme und Ergebnisse neuerer Forschung*. Düsseldorf: Schwann.

Moser, Hugo (1973). Beobachtungen zum heitigen Kasussystem und Kasusgebrauch. *Zeitschrift für Dialektologie und Linguistik*, Beiheft 9, 165-186.

Moser, Hugo (1974). Neuere und neueste Zeit. Von den 80er Jahren des 19. Jahrhunderts zur Gegenwart. In F. Maurer & H. Rupp (eds) *Deutsche Wortgeschichte.* Berlin: de Gruyter. 529-645.

Moser, Hugo (1976). Entwicklungstendenzen im heutigen Deutsch. In G. Nickel (ed.) *Proceedings of the Fourth International Congress of Applied Linguistics, vol. III*. Stuttgart: Hochschulverlag. 37-59.

Moser, Hugo (1985). Die Entwicklung der deutschen Sprache seit 1945. In W. Besch et al. (eds) *Sprachgeschichte: Ein Handbuch zur Geschichte der deutschen Sprache und ihrer Erforschung.* Berlin: de Gruyter. 1678-1707.

Moser, Hugo & Sprachwissenschaftliches Colloquium Bonn (eds) (1963). *Europäische Schlüsselwörter: Wortvergleichende und wortgeschichtliche Studien,* vol 1. Humor und Witz. München: Hueber.

Moser, Hugo & Sprachwissenschaftliches Colloquium Bonn (eds) (1963). *Europäische Schlüsselwörter: Wortvergleichende und wortgeschichtliche Studien,* vol 2. Wörter im geistigen sozialen Raum. München: Hueber.

Moser, Hugo & Sprachwissenschaftliches Colloquium Bonn (eds) (1963). *Europäische Schlüsselwörter: Wortvergleichende und wortgeschichtliche Studien,* vol 3. Kultur und Zivilisation. München: Hueber.

Moser, Wolfgang (1996). *Xenismen: die Nachahmung fremder Sprachen*. Frankfurt am Main: Peter Lang Verlag.

Mosiołek-Kłosińska, Katarzyna (2000). Polskie słownictwo okresu 1989-1999 na tle współczesnych zjawisk kulturowych. In Jan Mazur (ed.) *Słownictwo współczesnej polszczyzny w okresie przemian.* Lublin: Wydawnictwo UMCS. 75-85.

Moskowitz, D. (1981). L'anglais, Langue Scientifique Française. *Traduire*, 106, 7-10.

Moss, Howard K. (1976). Borrowings from English in recent Italian. *Trivium*, 11: 49-63.

Moss, Howard K. (1992). The incidence of anglicisms in modern Italian: considerations on its overall effect on the language. *The Italianist: Journal of the Department of Italian Studies* 12(1): 129-136. University of Reading.

Moss, Howard K. (1995). Pseudoanglicisms in Italian: Concept and Usage. *Italian Studies* 50(1): 123-138.

Mosse, F. (1923). Essai sur l'anglicisme. *Langues Modernes* 21, 519-535.

Mott, Brian (2015). The rise of the English *-ing* form in Modern Spanish: a source of pseudo-Anglicisms. In Cristiano Furiassi & Henrik Gottlieb (eds) *Pseudo-English: Studies on False Anglicisms in Europe*. Berlin: De Gruyter. 175-196.

Motwani, Prem (1991). *A Dictionary of Loanwords Usage: KATAKANA-English*. Tokyo: Maruzen.

Motwani, Prem (1994). *A Dictionary of Loanword Abbreviations*. Tokyo: Maruzen.

Mougeon, Raymond; Edouard Béniak & Daniel Valois (1985). *Répertoire classifié des emprunts lexicaux à l'anglais dans le français parlé de Welland (Ontario)*. Toronto: Centre for Franco-Ontarian Studies.

Mougeon, Raymond & Edouard Beniak (1991). *Linguistic consequences of language contact and restriction: The case of French in Ontario, Canada*. Oxford: Clarendon Press.

Mougeon, Raymond; Terry Nadasdi & Katherine Rehner (2005). Contact-Induced Linguistic Innovations on the Continuum of Language Use: The Case of French in Ontario. *Bilingualism*, 8(2). 99-115.

Moyo, Doreen T. (2000). *The impact of the English language in Zimbabwe. A phenomenological and historical study, 1980-1999.* Unpublished Doctor of Education dissertation. Lincoln, Nebraska: University of Nebraska.

Mravinacová, Jitka (2001). Problémové případy morfologické adaptace anglicizmů. *Jazykovědné aktuality* 38(3): 76-81.

Mudrochová, Radka (2016). Notion de vintage en français et en tchèque. *Crossing Boundaries in Culture and Communication* 2/2016, 95-104. Bukurešť: Romanian-American University.

Mudrochová, Radka (2017). À propos des mots en *-ing* d'origine anglaise issus du dictionnaire le Petit Robert. *Linguistica Pragensia* 1, 7-19.

Mudrochová, Radka (2017). Des «fashion» anglicismes en français contemporain provenant d'un corpus oral – une hybridation voulue ou un métissage nécessaire? *Annales de l'Université de Craiova* 1/2017, 49-64.

Mudrochová, Radka (2017). À propos des mots en *-ing* d'origine anglaise issus du dictionnaire *Le Petit Robert*. *Linguistica Pragensia* 1/2017, 8-20.

Mudrochová, Radka (2017). Les mots en *-ing* dans le français d'aujourd'hui issus du journal *Le Nouvel Économiste*: des termes économiques ou des créations propres au style journalistique. In Helena Horová (ed.) *Texte de spécialié, texte scientifique à l'université. Faculté des lettres, Université de Bohême de l'Ouest à Plzeň, 12-13 octobre 2017*. Plzeň: Západočeská univerzita v Plzni, 93, 60-69. https://dspace5.zcu.cz/bitstream/11025/26578/1/Mudrochova.pdf.

Mudrochová, Radka (2018). La perception des anglicismes de mode dans le français contemporain – résultats d'une enquête par questionnaire. *Xlinguae*, 195-205.

Mudrochová, Radka (2018). Scuppie, huppie, guppie et d'autres nouvelles tribus humaines et leur circulation en français et en tchèque. *Romanistica Comeniana Bratislava* 2018, 132-145.

Mudrochová, Radka (2018). À propos de la diffusion des anglicismes néologiques de la mode issus d'un corpus écrit destiné à un public féminin. *Studia Romanistica* 1/2018, 21-36.

Mudrochová, Radka (2019). La productivité et la fréquence d'emploi des verbes d'origine anglaise récemment lexicalisés dans les contextes français, québécois et tchèque. *Xlinguae*, 96-108.

Mudrochová, Radka (2019). À la recherche de la typologie et de la définition de l'emprunt dans le milieu linguistique tchèque. In Alicja Kacprzak; Radka Mudrochová & Jean-François Sablayrolles (eds) *L'emprunt en question(s), conceptions, réceptions, traitements lexicographiques*. Limoges: Lambert Lucas. 73-86.

Mudrochová, Radka (2020). La francisation des emprunts à l'anglais d'après l'orthographe rectifiée: son application en français de France et en français québécois. *Cahiers de Praxématique* 74. https://doi.org/10.4000/praxematique.6367.

Mudrochová, Radka; K. Brožíková & K. Motlíková (2017). A preview on the student grant competition English neological loanwords in female discourse in French. *Tojet –The Turkish Online Journal of Educational Technology* 932-936. http://www.tojet.net/special/2017_12_2.pdf.

Mudrochová, Radka & Jan Lazar (2017). Slippers, slip-on a sneakers aneb několik poznámek k jazykovým výpůjčkám ve světe módy. *Cizí jazyky* 2/2016-17, 19-26.

Mudrochová, Radka & Jan Lazar (2017). Vícejazyčnost v kontextu jazykových výpůjček – vliv francouzštiny a angličtiny na slovní zásobu z oblasti módy. In *Profilingua 2016. Vícejazyčnost jako cesta k úspěchu a překonávání hranic – konference věnovaná odkazu Karla IV*. 67-77.

Mudrochová, Radka & Jan Lazar (2018). *Hipster, preppy, girly*... À propos des néologismes liés à la mode et de leur circulation en français et en tchèque. In *Emprunts néologiques et équivalents autochtones. Études interlangues* 20, 133-146. http://dspace.uni.lodz.pl/xmlui/bitstream/handle/11089/25209/133-146-mudrochova.pdf.

Mudrochová, Radka & Jan Lazar (2018). La circulation des emprunts néologiques dans le domaine de la mode en tchèque et en français dans une perspective diachronique. *ELAD-SILDA. Études de linguistique et d'analyse des discours. Studies in Linguistics and Discourse Analysis* 1. http://revues.univ-lyon3.fr/elad-silda/index.php?id=324.

Mudrochová, Radka & R. Fournier (2018). Uber en tant que phénomène linguistique du XXIe siècle, en français et en tchèque. In *Jazykový a kulturní prostor v proměnách 21. století*. *Profilingua*. 75-89.

Mudrochová, Radka & K. Lipská (2019). Les anglicismes sémantiques: un trait du néofrançais du XXIe siècle? *Studia romanistica Ostrava*, 1/2019, 83-98.

Mudrochová, Radka & K. Lipská (2020). La famille morphologique de *hashtag* en français et en tchèque. In Giovanni Tallarico, John Humbley & Christine Jacquet-Pfau (eds) *Nouveaux horizons pour la néologie en français: Hommage à Jean-François Sablayrolles.* (Collection La lexicothèque). Limoges: Lambert-Lucas. 179-197.

Mudrochová, Radka; Jan Lazar & F. Hirsch (2020). Le mot *fresh* en français et en tchèque – analyse contrastive des corpus dans une perspective culinaire. *Romanica Cracoviensia* 20/2, 85-98.

Mudrochová, Radka & K. Černá (2021). Les formes en *-ing* en français actuel dans le contexte du corpus Araneum et des dictionnaires choisis. *Romanistica Comeniana* 2/2021, 63-78.

Mudrochová, Radka & F. Hirsch, (2021). Les anglicismes de la mode: leur perception et leurs équivalents en français contemporain du point de vue des locuteurs natifs". In *Sens (inter)dits. Construction du sens et représentation des référents*. (Dixit Grammatica, tome 1). Paris : L'Harmatttan. 43-58.

Mühlhäusler, Peter (1986). English in contact with Tok Pisin (Papua New Guinea). In Wolfgang Viereck & Wolf-Dietrich Bald (eds) *English in Contact with Other Languages: Studies in Honour of Broder Carstensen on the Occasion of his 60th Birthday*. Budapest: Akadémiai Kiadó. 549-570.

Muhr, Rudolf (2002). Anglizismen als Problem der Linguistik und Spachpflege in Österreich und Deutschland zu Beginn des 21. Jahrhundert. In Rudolf Muhr & Bernhard Kettemann (eds) *Eurospeak. Der Einfluss des Englischen auf europäische Sprachen zur Jahrtausendwende*. Frankfurt am Main: Peter Lang Verlag. 9-54.

Muhr, Rudolf (2008). Pseudoanglizismen und Lehnfremdbildungen im Österreichischen Deutsch. In Sandro Moraldo (ed.) *Sprachkontakt und Mehrsprachigkeit. Zur Anglizismendiskussion in Deutschland, Österreich, der Schweiz und Italien*. Heidelberg: Winter. 135-150.

Muhr, Rudolf (2009). Anglizismen und Pseudoanglizismen im Österreichischen Deutsch: 1945-2008. Ein Bericht. In Falco Pfalzgraf (ed.) *Englischer Sprachkontakt in den Varietäten des Deutschen & English Language in Contact with Varieties of German*. Wien: Peter Lang Verlag. 123-169.

Muhr, Rudolf & Bernhard Kettemann (eds) (2002). *Eurospeak. Der Einfluss des Englischen auf europäische Sprachen zur Jahrtausendwende*. Frankfurt am Main: Peter Lang Verlag.

Muhr-Walker, Sue (2021). Engelse beroepsaanduidingen in het Nederlands. *Nederlandstalige terminologie in de praktijk: Een selectie van artikelen uit symposia van NL-Term*. Vol. 60. Amsterdam: Amsterdam University Press.

Muhvić-Dimanovski, Vesna (1982). The English Element in German: The Phonological and Morphological Adaptation. In Rudolf Filipović (ed.) *The English Element in European Languages, Vol 2. Reports and Studies*. Zagreb: Faculty of Philosophy, Institute of Linguistics.

Muhvić-Dimanovski, Vesna (1990). Some Recent Semantic Loans of English Origin in Serbo-Croatian. In Rudolf Filipović & Maja Bratanić (eds) *Languages in Contact*. Zagreb: Institute of Linguistics, University of Zagreb. 151-156.

Muhvić-Dimanovski, Vesna (1991). The Semantic Adaptation of English Loan-Words in German. In Rudolf Filipović (ed.) *The English Element in European Languages, Vol. 3., Reports and Studies*. Zagreb: Faculty of Philosophy, Institute of Linguistics.

Muhvić-Dimanovski, Vesna (1995). Glagolski anglicizmi u njemačkom [Verbal Anglicisms in German]. *Filologija*, 24-25. 267-273.

Muhvić-Dimanovski, Vesna (1996). Njemački kao jezik posrednik pri posuđivanju iz engleskoga u hrvatski [German as an Intermediary Language in the Borrowing from English into Croatian]. *Suvremena lingvistika*, 41-42(1-2). 457-464.

Muhvić-Dimanovski, Vesna (1997). Anglicisms in German: the problem of variants. *Studia Romanica et Anglica Zagrabiensia*: Revue publiée par les Sections romane, italienne et anglaise de la Faculté des Lettres de l'Université de Zagreb, 42. 269-274.

Muhvić-Dimanovski, Vesna (2005). *Neologizmi: problemi teorije i primjene* [Neologisms: Problems of Theory and Application]. Zagreb: Filozofski fakultet, Zavod za lingvistiku.

Müller, F. (1961). Die Liebe und der Co-Unfug. *Sprachpflege* 10, 117.

Müller, G. (1979). Die Alternative. *Der Sprachdienst* 23, 70 f.

Müller, Hans-J. (1971). Englische Wörter im heutigen Sprachgebrauch. *Sprachpflege* 20(2): 40-41.

Müller, K.F. (1972). Das Aquaplaning. *Der Sprachdienst* 16, 196.

Müller, Peter O. (ed.) (2005) *Fremdwortbildung: Theorie und Praxis in Geschichte und Gegenwart*. Vol. 6. Frankfurt am Main: Peter Lang Verlag.

Müller, W. (1959). Bemerkungen zum Plural in der deutschen Gegenwartssprache. *Muttersprache* 69, 321-325.

Müller, W. (1976). Neue Wörter und neue Wortbedeutungen in der deutschen Gegenwartssprache. *Universitas*, 31, 867-873.

Müller, W. (1976). Fremdwortbegriff und Fremdwörterbuch. In *Probleme der Lexikologie und Lexikographie. Sprache der Gegenwart 39*, Schriften des Instituts für deutsche Sprache, Jahrbuch 1975. Düsseldorf: Schwann. 211-225. Reprint in Peter Braun (ed.) *Fremdwort-Diskussion* (1979). München: Fink. 59-73.

Müller, W. (1982). Wortbildung und Lexikographie. *Studien zur neuhochdeutschen Lexikographie II*.

Müller, W. (1987). Schlammschlacht: Schon gehört? Ein Desiderat: Das deutsche Neologismenwörterbuch. *Sprache und Literatur in Wissenschaft und Unterricht* 60, 82-90.

Müller-Hasemann, Wolfgang (1983). Das Eindringen englischer Wörter ins Deutsche ab 1945. In Karl-Heinz Best & Jörg Kohlhase (eds) *Exakte Sprachwandelforschung*. Göttingen, 143-160.

Müller-Schotte, H. (1970). Neuere englische Wortbildungen mit dem Suffix -manship. *Lebende Sprachen*, 15(1). 164-167.

Munday, Jeremy (2005). E-mail, Emilio, or Mensaje de Correo Electrónico? The Spanish Language Fight for Purity in the New Technologies. In Gunilla Anderman & Margaret Rogers (eds) *In and Out of English: For Better, For Worse?* Clevedon: Multilingual Matters. 57-70.

Munia, H. (1994). Zapożyczenia z języka angielskiego w języku rosyjskim lat 90. In Siergiej Chwatow & Tomasz Miedziński (eds) *Новые русские реалии и их отражение в современном русском языке* = Novye russkie realii i ix otraženie v sovremennom russkom jazyke. Materialy meždunarodnoj naučno-metodičeskoj konferencii. Olsztyn: ART-Olsztyn. 126-133.

Munske, Horst Haider (1983). Zur Fremdheit und Vertrautheit der Fremdwörter im Deutschen: Eine interferenzlinguistische Skizze. In *Germanistik in Erlangen: Hundert Jahre nach der Gründung des Deutschen Seminars*. Erlanger Forschungen, Reihe A, Bd. 31, 559-595.

Munske, Horst Haider (1983). Umgangssprache als Sprachenkontakterscheinung. In W. Besch et al. (eds) *Dialektologie: Ein Handbuch zur deutschen und allgemeinen Dialektforschung*. Berlin: de Gruyter. 1002-1018.

Munske, Horst Haider (1986). Fremdwörter in deutscher Orthographie. In A. Schöne (ed.) *Kontroversen, alte und neue. Akten des VII. Internationalen Germanisten-Kongresses Göttingen 1985, Band 4* (Sprachnormen: lösbare und unlösbare Probleme – Kontroversen um die neuere deutsche Sprachgeschichte – Dialektologie und Soziolinguistik: Die Kontroverse um die Mundartforschung). Tübingen: Niemeyer. 49-59.

Munske, Horst Haider (1987). Läßt sich die Orthographie der Fremdwörter reformieren? In H. Zabel (ed.) *Fremdwortorthographie: Beiträge zu historischen und aktuellen Fragestellungen*. Tübingen: Niemeyer. 76-93.

Munske, Horst Haider (1988). Ist das Deutsche eine Mischsprache? Zur Stellung der Fremdwörter im deutschen Sprachsystem. In H. H. Munske et al. (eds) *Deutscher Wortschatz – Lexikologische Studien: Ludwig Erich Schmitt zum 80. Geburtstag von seinen Marburger Schülern.* Berlin: de Gruyter. 46-74.

Munske, Horst Haider (2004). Englisches im Deutschen: Analysen zum Anglizismenwörterbuch. In Horst Haider Munske (ed.) *Deutsch im Kontakt mit germanischen Sprachen*. RGL 248. Tübingen: Niemeyer. 155-174.

Munske, Horst Haider (2010). o.k. [oke:] und k.o. [kao:]: zur lautlichen und graphischen Integration von Anglizismen im Deutschen. In Anke Hollmer & Carmen Scherer (eds) *Strategien der Integration und Isolation nicht-nativer Einheiten und Strukturen*. Berlin: De Gruyter. [31]-49.

Munske, Horst Haider (2020). Englisches im Deutschen. Analysen zum Anglizismenwörterbuch. In Barbara Kaltz, Gerhard Meiser & Horst Haider Munske (eds) *Englisch in europäischen Sprachen.* Erlangen: FAU University Press. 1-33.

Muranaka, T. (2012). = Gairaigo yuraino setsubiji "chikku" to ruigigo tono hikaku [The Usage of the Japanese suffix chikku derived from English "-tic" and its synonym]. *Dai ikkai kopasu nihongogaku wakushoppu yokosho.* National Institute of Japanese language and linguistics. 69-74. http://www.ninjal.ac.jp/event/specialists/project-meeting/m-2011/jclws01.

Murcia, Colette & Hubert Joly (2005). *Dictionnaire de mots nouveaux des sciences et des techniques, 1982-2003*. Paris: Conseil international de la langue française (CILF).

Murcia, Colette & Hubert Joly (2007). *Dictionnaire de mots nouveaux des sciences et des techniques, 2004-2006*. Paris: Conseil international de la langue française (CILF).

Múrias, Augusto (1991). Portuguese spoken. *Terminologie et Traduction* 1/1991: *L'influence de l'anglais sur les autres langues communautaires*. 231-234.

Múrias, Augusto (1991). O registro de estrangeirismos na imprensa portuguesa contemporanea. *Terminologie et Traduction* 1/1991: *L'influence de l'anglais sur les autres langues communautaires*, 269-302.

Murjasow, R.Z. (1976). Zur Wortbildungsstruktur der Ableitungen mit Fremdsuffixen. *Deutsch als Fremdsprache* 13, 121-125.

Musacchio, Maria Teresa (2005). The Influence of English on Italian: The Case of Translations of Economics Articles. In Gunilla Anderman & Margaret Rogers (ed.) *In and out of English: For Better, for Worse?* Clevedon: Multilingual Matters. 71-96.

Mustafawi, Eiman (2002). Lone English-origin nouns in Arabic: Codeswitches or borrowings? In Sophie Burelle & Stanca Somesfalean (eds) *Proceedings of the 2002 Annual Conference of the Canadian Linguistic Association*. Université du Québec à Montréal. 219-231.

Muysken, Pieter (1998). Three processes of borrowing: borrowability revisited. In Guus Extra & Ludo Verhoeven (eds) *Bilingualism and Migration*. Berlin: Mouton de Gruyter. 229-246.

Muysken, Pieter (2000). *Bilingual Speech: A Typology of Code-Mixing.* Cambridge: Cambridge University Press.

Mycawka, Mirosława (1991). O modyfikacji znaczeniowej wyrazu *filozofia*. *Język Polski* 71(2). 93-105.

Mycawka, Mirosława (1991). *Opcja* – wyraz modny we współczesnych tekstach politycznych. *Język Polski* 71 (3-5). 207-213.

Mycawka, Mirosława (2000). Derywaty z *mega*- we współczesnej polszczyźnie. *Język Polski* 80(1-2). 15-22.

Mycawka, Mirosława (2001). Produktywne formanty słowotwórcze we współczesnej polszczyźnie (wybrane zagadnienia). In Kazimierz Michalewski (ed.) *Współczesna leksyka.* Łódź: Wydawnictwo Uniwersytetu Łódzkiego. 16-23.

Mycawka, Mirosława (2012). Adaptacja zapożyczeń frazeologicznych w polszczyźnie na przykładzie zwrotu *zamiatać/zamieść coś pod dywan*. *Język Polski* 92(3): 161-173.

Myers-Scotton, Carol (1993). *Social motivations for codeswitching. Evidence from Africa*. Oxford: Clarendon Press.

Myers-Scotton, Carol (2002). *Contact Linguistics: Bilingual Encounters and Grammatical Outcomes.* Oxford: Oxford University Press.

Myking, Johan (2003). Oljeterminologien: røynsler med vinning og tap. In Helge Sandøy (ed.) *Med 'bil' i Norden i 100 år. Ordlaging og tilpassing av utalandske ord*. (Moderne Importord i Språka i Norden I). Oslo: Novus Forlag. 82-91.

Mykytiuk, Bogdana (2015). *Англіцизми в сучасному українському Інтернетсленгу: причини вживання та способи адаптації* [Anglicisms in the present-day Ukrainian internet slang: the reasons of their usage and methods of adaptation]. MA thesis. Masarykova: Univerzita Brno.

N.N. (2004). Zur Geschichte und Funktion des Fremdworte. In *DUDEN, Das große Fremdwörterbuch*. Mannheim & Leipzig. 4, 19-24.

Nahorska, Anna (2003). Zu den stilistischen Wirkungen der Anglizismen im Deutschen. In Karl-Ernst Sommerfeldt (ed.) *Textsorten und Textsortenvarianten*. (Sprache: System und Tätigkeit 45). Frankfurt am Main: Peter Lang Verlag. 81-86.

Nakagawa, Akira (1996). *English loanwords in the 1990's in Japan*. Student report. Eastern Washington University.

Nakagawa, Susumu (1991). = *'No' to iueru Bijinesuman* [The businessman that can say 'no']. Tokyo: Seinen-shokan.

Nakayama, Eriko; Rika Kiryū & Masaya Yamaguchi (2007). = Shinbun ni miru kikangairaigo [Core loanwords found in newspapers]. In Kokuritsu Kokugo Kenkyūjo [National Institute for the Japanese Language] (ed.) *Hōkoku 126: Kōkyōbaitai no gairaigo – gairaigo iikae teian o sasaeru chōsa kenkyū* [Report #126: Loanwords in the public media – basic research on 'paraphrasing loanwords']. Tokyo: Kokuritsu Kokugo Kenkyūjo. 343-378.

Napieralski, Andrzej (2010). L'emprunt et l'argot – assimilation du lexique anglais dans la culture hip-hop en Pologne. *Études romanes de Brno*. 31(1): 177-184.

Nash, R. (1973). Spanglish: Language Contact in Puerto Rico. *American Speech* 45, 223-233.

Naumann, H. (1973). Entwicklungstendenzen in der modernen Rufnamengebung der Deutschen Demokratischen Republik. *Deutsch-Slawische Forschungen zur Namenkunde und Siedlungsgeschichte* 27, 147-191.

Navarro, Fernando A. (2008). La anglización del español: mucho más allá de *bypass, piercing, test, airbag, container* y *spa*". In Luis González & Pollux Hernúñez (eds) *Actas del III Congreso 'El español, lengua de traducción', 12-14 de julio, 2006, Puebla (México)*. Bruxelles: ESLETRA. 213-232.

Nečajeva, V. (1996). Изменения в лексическом составе современного русского языка и нарушение узуса = Izmenenija v leksičeskom sostave sovremennogo russkogo jazyka i narušenie ususa [Veränderungen im lexikalischen Bestand der russischen Gegenwartssprache und Verletzungen des Usus]. In Hildegard Spraul & Wolfgang Peters (eds) *Русский язык в переломное время 1985-1995* = Russkij jazyk v perelomnoje vremja 1985-1995 [Die russische Sprache in der Umbruchszeit von 1985-1995]. München: Otto Sagner. 113-121.

Neesse, K.G. (1951). Public relations oder Kontaktpflege? *Muttersprache* 61, 226-228.

Neff, H. (1981). *Anglizismen in deutschen Tageszeitungen: Eine Untersuchung des Stellenmarktes in der Frankfurter Allgemeinen Zeitung und der Frankfurter Rundschau*. Mainz: Johannes-Gutenberg-Universität, Term Paper.

Nekula, Marek (2005). Anglicismy v češtině. In Wolfgang Viereck, Karin Viereck & Heinrich Ramisch (eds) *Encyklopedický atlas anglického jazyka*. Praha: Nakladatelství Lidové noviny. 259-275 & 284-289.

Nelde, Peter Hans (1980). *Sprachkontakt und Sprachkonflikt / Languages in Contact and Conflict / Langues en Contact et en Conflict / Taalcontact en Taalconflict*. *Zeitschrift für Dialektologie und Linguistik*, Beiheft 32. Wiesbaden: Steiner.

Nelde, Peter Hans (1983). *Theorie, Methoden und Modelle der Kontaktlinguistik / Theory, Methods and Models of Contact Linguistics / Théorie, Méthodes et Modèles de la Linguistique en Contact*. Bonn: Dümmler.

Nelde, Peter Hans (2010). Language Contact. In Robert B. Kaplan (ed.) *The Oxford Handbook of Applied Linguistics, 2nd edition.* Oxford: Oxford University Press. 373-381.

Nemoto, M. (1978). Fremdwörter aus dem English-Amerikanischen im Leipziger Duden Rechtschreibung-Anhang: Japanische Wörter im Leipziger sowie Mannheimer Duden Rechtschreibung. *Kairos Gesellschaft für Germanistik* 16, 64-74.

Nemoto, M. (1989). Akzentverschiebungen bei bestimmten Fremdwörtern im Deutschen – Eine statistische Untersuchung aufgrund der Angaben in einsprachigen deutschen Wörterbüchern. Doku-Futsu Bungaku Kenkyu: *Studien zur deutschen und französischen Literatur* 30, 83-97.

Nemser, William & Ileana Vincenz (1972). The Indeterminacy of Semantic Interference. Bucarest: *RRL* 17, 99-119.

Nerrière, Jean-Paul (2005). *Don't Speak English, Parlez Globish*. Paris: Eyrolles.

Nesi, Annalisa (ed.) (2022). *L'italiano e i giovani. Come scusa? Non ti followo*. Firenze: GoWare & Accademia della Crusca.

Neske, Fritz & Ingeborg Neske (1970/1972). *Wörterbuch englischer und amerikanischer Ausdrücke in der deutschen Sprache*. München: Deutscher Taschenbuch Verlag. (314 pages)

Nettmann-Multanowska, Kinga (2003). *English Loanwords in Polish and German after 1945: Orthography and Morphology*. Frankfurt am Main: Peter Lang Verlag.

Neubert, A. (1973). Zur Interpretation englischer Komposita wie lookout, pick-up, pull-back. *Zeitschrift für Anglistik und Amerikanistik* 21, 64-69.

Neuhoff, U. (1975). *Englisches im Wirtschaftsteil der deutschen überregionalen Presse, dargestellt am Beispiel der Tageszeitung Die Welt*. Universität-Gesamthochschule-Paderborn: Diplomarbeit.

Neumann, Stella (2011). Assessing the impact of translations on German-English language contact. In Svenja Kranich, Viktor Becher, Steffen Hôder & Juliane House (eds) *Multilingual Discourse Production. Diachronic and Synchronic Perspectives*. Amsterdam / Philadelphia: John Benjamins Publishing. 233-255.

Nian, Ong Shyi & Rodney C. Jubilado (2011). The Linguistic Integration of English Borrowings in Modern Japanese. *Polyglossia* 21: 99-107.

Niazi, Amina (2014). *Aspects sociolinguistiques des emprunts lexicaux à l'anglais dans la presse écrite en ourdou contemporaine publiée au Pakistan.* Thesis defended, Université Paris-Diderot. http://www.theses.fr/2014PA070042.

Nicholls, Diane (2003). Borrower Beware! False Friends and English Loan Words. *MED Magazine* 5. http://www.macmillandictionaries.com/MED-Magazine/March2003/05-languageinterference-loan-words.htm.

Nicholls, Diane (2003). English Loan Words in Japanese. *MED Magazine* 6. http://www.macmillandictionaries.com/MED-Magazine/April2003/06-language-interference-loan-words.htm.

Nicholls, Diane (2003). False Friends between German and English. *MED Magazine* 8. http:// www.macmillandictionaries.com/MED-Magazine/June2003/08-german-english-falsefriends.htm.

Nicholls, Diane (2003). False Friends between French and English. *MED Magazine* 9. http:// www.macmillandictionaries.com/MED-Magazine/July2003/09-french-english-falsefriends.htm.

Nicolas, Christian (1994). Le procédé du calque sémantique. *Cahiers de lexicologie* 65(2): 75-101.

Nicoletti, Otty (2005). Internet-Terminologie und romanische Sprachen: Beispiele aus dem Spanischen, Italienischen und Französischen. In Wolfgang Dahmen (ed.) *Englisch und Romanisch: Romanistisches Kolloquium XVIII*. TBL 486. Tübingen: Gunter Narr Verlag. 341-368.

Niehr, Thomas (2006). Investigativer Lingualismus: Eine Replik zur Replik von Hermann Zabel. *Aptum*, 2006 (2). 186-192.

Niepytalska-Osiecka, Anna (2014). O *fejku*, *lajku* i *hejcie* w polszczyźnie internetowej. *Język Polski* 94(4): 343-352.

Niger, Shmuel (1941). [On admitting Anglicisms in Yiddish]. *Yidishe shprakh* #1, January-February 1941, 21.

Nikaidoo, Tsuo (1980). = *Gairaigo Jiten* [Loanword dictionary]. Tokyo: Nitooshoin.

Niklas-Salminen, Aïno (2021). Les recommandations officielles proposées pour remplacer les anglicismes dans le Petit Robert de la langue française. *Kalbotyra* 74, 141-159.

Nikolay, Ute (1990). *Anglizismen konkret. Eine Untersuchung zum Gebrauch und zur Rezeption von englischsprachigem Wortgut in ausgewählten französischen Zeitschriften des Jahres 1984*. Dissertation, University Trier.

Nikolić-Hoyt, Anja (2005). Hrvatski u dodiru s engleskim jezikom [Croatian in Contact with English]. In Lelija Sočanac (ed.) *Hrvatski jezik u dodiru s europskim jezicima* [Croatian in Contact with European Languages]. Zagreb: Nakladni zavod Globus. 179-205.

Nikolovski, Zoran (2018). Les anglicismes en français dans la société et la culture. *Nasledje* 40, 317-328. http://eprints.uklo.edu.mk/3935/

Nikula, Kristina (2006). Du sköna nya värld: Om behovet av normering. *Erikoiskielet ja Käännösteoria*, 26, 207-218.

Nikula, Tarja (2007). Speaking English in Finnish Content-Based Classrooms. *World Englishes*, 26(2). 206-223.

Nilssen, Signe (2015). ”Ei raudgrøn-ish dame som meg”. Grammatisk og semantisk om det engelske (-ish) brukt i norsk. Kandidatspeciale. Universitet i Bergen.

Nilssen, Signe & Torodd Kinn (2017). A chameleon abroad: English *-ish* and *ish* used in Norwegian. *Maal og Minne* 1: 123-143. <http://ojs.novus.no/index.php/MOM/article/view/1408/1393>

Nilsson, S. (1986). Engelskan i tidningssvenskan. *Språkvård* 1986/1: 23.

Nishimura, M. (1997). *Japanese/English Code-Switching: Syntax and Pragmatics*. New York: Peter Lang Verlag.

Noguez, Dominique (1991). *La colonisation douce: Feu la langue française*. Monaco: Éditions du Rocher.

NOiD (*Nye ord i dansk på nettet fra 1955 til i dag*). 2007-. Dansk Sprognævn. <https://dsn.dk/noid>

Nong, Salmina; Gilles-Maurice de Schryver & D.J. Prinsloo (2002). Loan words versus indigenous words in Northern Sotho – A lexicographic perspective. *Lexikos* 12 (AFRILEX-reeks/series 12). 1-20.

Nonte, A. (1978). *Der deutsche Versandhauskatalog und seine möglichen amerikanischen Vorbilder: Eine vergleichende Untersuchung zur bildlichen, produktmäßigen und sprachlichen Gestaltung*. Universität-Gesamthochschule-Paderborn: Diplomarbeit.

Nørby Jensen, Jørgen (2004). Fra 2. g'er til økobaby. Nye ord i dansk. *Nyt fra Sprognævnet* 2004/1, februar. Copenhagen: Danish Language Council). http://dsn.dk/nyt/nyt-fra-sprognaevnet/2004-1.pdf.

Nørby Jensen, Jørgen (2005). Fanfuckingtastisk. *Mål & Mæle* 28(1): 25-26.

Nørby Jensen, Jørgen (2009). Nogle nye ord i dansk. *Nyt fra Sprognævnet* 2009/3: 7-9.

Nørby Jensen, Jørgen (2011). Nye ord – datering og redigering. In Margrethe Heidemann Andersen & Jørgen Nørby Jensen (eds.) *Nye ord.* (Sprognævnets Konferenceserie 1). Copenhagen: Dansk Sprognævn. 41-57.

Nørby Jensen, Jørgen (2016). *Nye danske ord med historie*. Copenhagen: Dansk Sprognævn. (200 pages)

Nørby Jensen, Jørgen (2018). Antallet og arten af moderne importord i *Nye ord i dansk 1955 til i dag*. In Margrethe Heidemann Andersen & Pia Jarvad (eds) *Yes, det er coolt! Moderne importord i dansk* (Sprognævnets konferenceserie 6). Bogense: Dansk Sprognævn. 199-227.

Nordli, Lise Tranum (1998). *English influence on Norwegian chat room language*. Unpublished MA thesis, Oslo University.

Norén, K. (1988). Formally deviant English loan-words in Swedish. *Studies in Computer-Aided Lexicology. To sture Allén on the occasion of his 60th birthday December 31, 1988.* (Data Linguistica 18). Stockholm. 201-218.

Norman, Arthur (1954). Linguistic aspects of the mores of U.S. occupation and security forces in Japan. *American Speech* 29(4): 301-302.

Normand, Marc (1949). Les anglicismes n'ont pas droit de cité dans notre parler. *La Patrie,* 23.10.1949.

Norsk språkråd (1982). *Nyord i norsk 1945-1975* [New words in Norwegian 1945-1975]. Bergen: Universitetsforlaget. (454 pages)

Nöth, W. (1979). Contrastive Semantics in the Light of the Theory of Semantic Change. *Anglistik und Englischunterricht* 8, 25-39.

Novakov, Predrag (2008). Anglicisms in Business Serbian – A Linguistic and Cultural Transfer. In Katarina Rasulić & Ivana Trbojević Milošević (eds) *International Conference English Language and Literature Studies: Structures across Cultures. ELLSSAC Proceedings. Vol. 1*. Belgrade: Faculty of Philology. 447-456.

Novakov, Predrag (2011). Business Terminology: International and/or National? *Godišnjak Filozofskog fakulteta u Novom Sadu,* 36 (1). 61-69. http://digitalna.ff.uns.ac.rs/sadrzaj/2011/0374-0730.

Novakov, Predrag (2014). Neopravdani anglicizmi u srpskom jeziku: elementi jezičke marginalizacije, [Unjustified Anglicisms in Serbian: Elements of Language Marginalization]. In Biljana Mišić Ilić & Vesna Lopičić (eds) *Jezik, književnost, marginalizacija – jezička istraživanja. Zbornik radova*. Niš: Filozofski fakultet. 169-181.

Novikova, N.V. (1995). Звонкое иноязычие = Zvonkoe inojazyčie [Sonorously exotic language']. In L.K. Graudina, O.L. Dmitrieva, N.V. Novikova & E.N. Širjaev (eds) *Мы сохраним тебя, русская речь!* = My soxranim tebja, russkaja reč'! Moscow: Nauka. 74-84.

Nowocień, Martyna (2011). *Pseudo Anglicisms in German – Classification, Reasons and Rightness of their Implementation in the Newspaper Language.* Unpublished MA thesis. Lublin: Uniwersytet Marii Curie-Skłodowskiej. <https://termcoord.files.wordpress.com/2012/03/pseudo-anglicisms-in-german-classification-reasons-and-rightness-of-their-implementation-in-the-newspaper-language.pdf>

Nuffer, H. (1977). Woran leiden die jungen Wörter? *Lebende Sprachen*, 22, 1-2.

Nuhiu, Vejsel (1982). The English Element in Albanian: A Phonological Analysis. In Rudolf Filipović (ed.) *The English Element in European Languages, Vol. 2., Reports and Studies*. Zagreb: Faculty of Philosophy, Institute of Linguistics. 1-27. https://aab-edu.net/wp-content/uploads/2020/02/09-Vesel-Nuhiu-anglisht-1.pdf.

Nuhiu,Vejsel (2008). Shqipja dhe huazimet angleze sot. [Albanian language and English loanwords today]. Thesis. Kosova, nr. 1, Prishtina. https://www.researchgate.net/publication/272709652_Anglicisms_in_Italian_and_Albanian_Language_in_the_Field_of_Telecommunication_and_Informatics

Nuhiu, Vejsel (2013). *Ndikimi i anglishtes në gjuhën shqipe* [Impact of the English language on Albanian], Akademia e Shkencave, Prishtinë, Kosovo. https://ashak.org/botime/ndikimi-i-anglishtes-ne-gjuhen-shqipe/

Núñez Nogueroles, Eugenia Esperanza (2011). *Anglicisms in the Local Press: A Study Based on the Daily Ideal*. Unpublished M.A. thesis. Universidad de Granada.

Núñez Nogueroles, Eugenia Esperanza (2016). Anglicisms in CREA: A Quantitative Analysis in Spanish Newspapers, Language Design. *Journal of Theoretical and Experimental Linguistics*, vol. 18: 215-242. http://elies.rediris.es/Language_Design/LD18/LD18_08_%20NUNEZ.pdf

Núñez Nogueroles, Eugenia Esperanza (2017). An up-to-date review of the literature on Anglicisms in Spanish. *Diálogo de la lengua*, IX: 1-54. http://dialogodelalengua.com/articulo/pdf/9/1_Nunez_Nogueroles_DL_2017.pdf

Núñez Nogueroles, Eugenia Esperanza (2017). The Use of Anglicisms in Various Thematic Fields: An Analysis Based on the Corpus de Referencia del Español Actual. *Anglica. An International Journal of English Studies*, 26/2: 123-149. http://www.anglica.ia.uw.edu.pl/images/pdf/26-2-articles/Anglica_26-2_EENunezNogueroles_123-149.pdf

Núñez Nogueroles, Eugenia Esperanza (2017). Typographical, orthographic and morphological variation of Anglicisms in a corpus of Spanish newspaper texts. *Revista Canaria de Estudios Ingleses*, 75: 175-190. http://publica.webs.ull.es/publicaciones/volumen/revista-canaria-de-estudios-ingleses-volumen-75-2017/

Núñez Nogueroles, Eugenia Esperanza (2017). *Anglicisms in the Spanish Contemporary Press / El anglicismo en la prensa española contemporánea*. Unpublished Ph.D. thesis. Universidad de Granada.

Núñez Nogueroles, Eugenia Esperanza (2018). A corpus-based study of Anglicisms in the 21st century Spanish press. *Analecta Malacitana Electrónica (AnMal electrónica)*. 44: 123-159. http://www.anmal.uma.es/AnMal44/07%20Anglicismos.pdf.

Núñez Nogueroles, Eugenia Esperanza (2018). The Impact of the English Language on Spanish Society. In Maria Águeda Moreno Moreno & Francisco Javier Díaz Pérez (eds) *Languages at the Crossroads: Training, Accreditation and Context of Use*, 155-164.

Núñez Nogueroles, Eugenia Esperanza (2018). A Comprehensive Definition and Typology of Anglicisms in Present-day Spanish. *EPOS: Revista de filología*, 34, 211-237. http://revistas.uned.es/index.php/EPOS/article/view/20886/20708

Núñez Nogueroles, Eugenia Esperanza (2018). Notes on the Influence of English on Fascia Signs and Shop Windows in Granada. In Mauricio D. Aguilera Linde & Margarita Carretero González (eds) *Crystals beneath the Surface: Selected Essays in Honour of Celia M. Wallhead.* Granada: Editorial Universidad de Granada. 259-270.

Núñez Nogueroles, Eugenia Esperanza (2019). Anglicisms at the Pragmatic Level: A Literature Review. In Miguel Ángel Martínez-Cabeza, Rafael J. Pascual, Belén Soria & Rocío G. Sumillera (eds) *The Study of Style: Essays in English Language and Literature in Honour of José Luis Martínez-Dueñas*. Granada: Editorial Universidad de Granada. 157-174.

Núñez Nogueroles, Eugenia Esperanza (2020). *Anglicisms in the Spanish Contemporary Press*. Granada: Editorial Universidad de Granada.

Núñez Nogueroles, Eugenia Esperanza (2021). [Review] Eliecer Crespo Fernández & Carmen Luján García (2018): "Anglicismos sexuales en español. El inglés como recurso eufemístico y disfemístico en la comunicación virtual". Granada: Comares. *Spanish in Context* 18(3): 479-487. https://benjamins.com/catalog/sic.00075.nog

Nunn, D.A. (1974). *Politische Schlagwörter in Deutschland seit 1945: Ein lexikographischer und kritischer Beitrag zur Politik.* Gießen: Focus-Verlag.

Nuolijärvi, Pirkko (2006). Finskfinland. In Tore Kristiansen & Lars S. Vikør (eds.) *Nordiske språkhaldninger. Ei meiningsmåling.* (Moderne Importord i Språka i Norden IV). Oslo: Novus Forlag. 180-198.

Nüssler, O. (1976). Das Sprachreinigungsgesetz. *Der Sprachdienst* 20, 19-21. Reprint in Peter Braun (ed.) *Fremdwort-Diskussion* (1979). München: Fink. 186-189.

Nye ord i dansk 1955 til i dag [New words in Danish 1955 until today]. Dansk Sprognævn [Danish Language Council]. www.nyeordidansk.dk/noid/noid.htm.

Nyman, Kaisa (2012). *English influence on Japanese popular music: A case study of language contact.* Master's Thesis, Department of English, University of Eastern Finland. (90 pages)

Nymansson, Karin (1995). Le genre grammatical des anglicismes contemporains en français. *Cahiers de lexicologie* 66: 95-113.

Nyrop, Kristoffer (1927). Réaliser. *Mélanges de philologie et d'histoire offerts à M. Antoine Thomas par ses élèves et ses amis.* Paris: Champion. 319-322.

Nyström Höög, Catharina (2005). What Do People Actually Think? On scale measuring and personal narratives in attitude studies. *Acta Linguistica Hafniensia*, 37, 193-215.

Nyström Höög, Catharina (2005). *Teamwork? Man kan lika gärna samarbeta. Svenska åsikter om importord.* (Moderne Importord i Språka i Norden IX). Oslo: Novus Forlag. (190 pages)

Obara, Jerzy (2012). Zapożyczenia w żargonie przestępczym i slangu młodzieżowym (adaptacja fleksyjna i słowotwórcza obcych leksemów). *Rozprawy Komisji Językowej* 39, 87-104.

Ochmann, Donata (2000). Złożenia z *cyber-* we współczesnym języku polskim. *Język Polski* 80(1-2). 23-34.

Ochmann, Donata (2002). Między dezintegracją a analogią. O pewnym typie złożeń współczesnej polszczyzny. *Język Polski* 82 (5). 322-329.

Ochmann, Donata (2004). *Nowe wyrazy złożone o podstawie zdezintegrowanej w języku polskim*. Kraków: Księgarnia Akademicka.

Ociepa, Roman (2001). O współczesnych anglicyzmach w nazewnictwie zawodów i stanowisk służbowych. *Poradnik Językowy* 6, 49-55.

Oda, Motoi et al. (eds.) (1998). *Katakana-go no Izumi* [A Fountain of Katakana Words]. Tokyo: Kahoku Shinpoosha.

Oeldorf, Heike (1990). Von *Aids* bis *Yuppification*, Englische Lehnwörter in der Wochenzeitung Die Zeit. *Muttersprache* 100(1): 38-52.

Office québécois de la langue française (2017). *Politique de l'emprunt linguistique*. https://www.oqlf.gouv.qc.ca/ressources/bibliotheque/terminologie/20170330_politique_emprunt.pdf

Office québécois de la langue française (2019). *Banque de dépannage linguistique – L'emprunt linguistique: Définition, contexte et traitement*. http://bdl.oqlf.gouv.qc.ca/bdl/gabarit_bdl.asp?Th=2&t1=&id=5442

Office québécois de la langue française (2019). *Banque de dépannage linguistique – Typologie des emprunts*. http://bdl.oqlf.gouv.qc.ca/bdl/gabarit_bdl.asp?id=5444

Office québécois de la langue française (2019). *Banque de dépannage linguistique – Qu'estce qu'un emprunt hybride?* http://bdl.oqlf.gouv.qc.ca/bdl/gabarit_bdl.asp?Th=2&t1=&id=4063

Office québécois de la langue française (2019). *Banque de dépannage linguistique – Qu'estce qu'un emprunt intégral?* http://bdl.oqlf.gouv.qc.ca/bdl/gabarit_bdl.asp?Th=2&t1=&id=3787

Office québécois de la langue française. (2019). *Banque de dépannage linguistique – Qu'estce qu'un emprunt syntaxique?* http://bdl.oqlf.gouv.qc.ca/bdl/gabarit_bdl.asp?Th=2&t1=&id=4059

Office québécois de la langue française (2021). *Banque de dépannage linguistique – Addictif*. http://bdl.oqlf.gouv.qc.ca/bdl/gabarit_bdl.asp?Th=2&t1=&id=5312

Office québécois de la langue française (2021). *Banque de dépannage linguistique – Énergiser*. http://bdl.oqlf.gouv.qc.ca/bdl/gabarit_bdl.asp?Th=2&t1=&id=3816

O'Halloran, Edel (2002). *Ist Mode englisch? französische und englische Einflüsse auf die deutsche Mode- und Gemeinsprache im 20. Jahrhundert*. Frankfurt am Main: Peter Lang Verlag.

Öhmann, E. (1924). Zur Frage nach der Ursache der Entlehnung von Wörtern. *Mémoires de la Société Néo-Philologique de Helsingfors* 7, 283-289.

Öhmann, E. (1961-62). Die Pluralform auf -s in der deutschen Substantivflexion. *Zeitschrift für deutsches Altertum und deutsche Literatur*, 91, 228-236.

Öhmann, E. (1962). Prinzipien der Fremd- und Lehnwortforschung. *Mitteilungen des Universitätsbundes Marburg* 1961, 3-12.

Ohso, Mieko (1973). *A phonological study of some English loan words in Japanese*. Working Papers in Linguistics #14. Columbus, Ohio: Ohio State University.

Oka, Michio (1980). *Jooyoo Gairaigo Shin-jiten* [New dictionary of loanwords for daily common use]. Tokyo: Goto Shoin.

Oksaar, Els (1972). Sprachliche Interferenzen und kommunikative Kompetenz. In H. Pilch & J. Thurow (eds) *Indo-Celtica: Gedächtnisschrift für Alf Sommerfelt. Commentationes Societatis Linguisticae Europae 2*. München: Hueber. 126-142.

Oksaar, Els (1975). Code Switching as an Interactional Strategy for Developing Bilingual Competence. *Word* 27, 377-385.

Oksaar, Els (1976). Interference and Bilingual Interaction. In G. Nickel (ed.) *Proceedings of the 4th International Congress of Applied Linguistics*, 3 Vols. Stuttgart: HochschulVerlag. 101-111.

Oksaar, Els (1976). Sprachkontakte als sozio- und psycholinguistisches Problem. In F. Debus & J. Hartig (eds) *Festschrift für Gerhard Cordes zum 65. Geburtstag*. In Verbindung mit dem Verein für niederdeutsche Sprachforschung. Neumünster: Wachholtz. 231-242.

Oksaar, Els (1976). Berufsbezeichnungen im heutigen Deutsch: Soziosemantische Untersuchungen. Mit deutschen und schwedischen experimentellen Kontrastierungen. *Sprache der Gegenwart 25*. Schriften des Instituts für deutsche Sprache. Düsseldorf: Schwann.

Oksaar, Els (1977). *Bilingualismus. Erträge der Forschung*. Darmstadt: Wissenschaftliche Buchgesellschaft.

Oksaar, Els (1977). Zum Prozeß des Spachwandels: Dimensionen sozialer und linguistischer Variation. *Sprache der Gegenwart*, 41, 98-117.

Oksaar, Els (1980). Mehrsprachigkeit, Sprachkontakt, Sprachkonflikt. In P.H. Nelde (ed.) *Sprachkontakt und Sprachkonflikt. Zeitschrift für Dialektologie und Linguistik*, Beiheft 32. Wiesbaden: Steiner. 43-52.

Oksaar, Els (1981). Situationale Interferenzen und Kommunikationskonflikte. In W. Pöckl (ed.) *Europäische Mehrsprachigkeit. Festschrift zum 70. Geburtstag von Mario Wandruszka*. Tübingen: Niemeyer. 105-114.

Oksaar, Els (1983). Multilingualism and Multiculturalism from the Linguist's Point of View, T. Husén & Opper (eds) *Multilingual and Multicultural Education in Immigrant Countries*. Oxford: Pergamon. 17-36.

Oksaar, Els (1984). Prinzipien und Methoden der sprachlichen Interferenz- und Transferenzforschung. In Werner Besch, Anne Betten, Oskar Reichmann & Stefan Sonderegger (eds) *Sprachgeschichte*. HSK, Bd. 2.1. Berlin/ New York. 662-669.

Oksaar, Els (1984). Das Deutsche im Sprachkontakt. In W. Besch et al. (eds) *Sprachgeschichte: Ein Handbuch zur Geschichte der deutschen Sprache und ihrer Erforschung.* Berlin: de Gruyter. 845-854.

Oksaar, Els (2004). Terminologie und Gegenstand der Sprachkontaktforschung. In Werner Besch, Anne Betten, Oskar Reichmann & Stefan Sonderegger (ed.) *Sprachgeschichte*: HSK, Bd. 2.4. Berlin/New York. 3160-3171.

Okulska, Urszula (2006). English Borrowings in the Polish Media: Assimilation Processes and Gender. *Kwartalnik Neofilologiczny*, 53(3). 208-231.

Óladóttir, Hanna (2009). *Shake, sjeik eller mjólkurhristingur? Islandske holdninger til engelsk språkpåvirkning*. (Moderne Importord i Språka i Norden XI). Oslo: Novus Forlag. (149 pages)

Olah, Ben (2007). English Loanwords in Japanese: Effects, Attitudes and Usage as a Means of Improving Spoken English Ability. *Journal of the Faculty of Human studies*, 9(1): 177-188. Bunkyo Gakuin University.

Olausson, Peter (2010). *Nya Ord med historia*. Bromma: Ordalaget Bokförlag. (208 pages)

Olsen, J. (1970). *En undersøgelse og en frekvensanalyse med edb af låneord (specielt anglicismer) i en udvalgt SPIEGEL-tekst.* Copenhagen: M.A. thesis.

Olt, R. (1983). Bio – ein lebhaftes Wortbildungselement. *Der Sprachdienst* 27, 163-165.

Omar, Shalina (2015). *Being Japanese in English: The Social and Functional Role of English Loanwords in Japanese.* Scripps Senior Theses. Paper 620. (63 pages)

Omdal, Helge (2007). Både e-mail og e-post? Om avløyserord i norsk. In Guðrún Kvaran (ed.) *Udenlandske eller hjemlige ord? En undersøgelse af sprogene i Norden.* (Moderne Importord i Språka i Norden VI). Oslo: Novus Forlag. 49-75.

Omdal, Helge (2008). Undersøkelse av tilpassing av moderne importord i nordiske språk. Innleiing. In Helge Omdal & Helge Sandøy (eds) *Nasjonal eller internasjonal skrivemåte? Om importord i seks nordiske språksamfunn* (Moderne Importord i Språka i Norden VIII). Oslo: Novus Forlag. 9-20. <https://tidsskrift.dk/min/issue/view/3570/262>

Omdal, Helge (2008). *Bacon* eller *beiken*? Tilpassing av moderne importord i norsk. In Helge Omdal & Helge Sandøy (eds) *Nasjonal eller internasjonal skrivemåte? Om importord i seks nordiske språksamfunn* (Moderne Importord i Språka i Norden VIII). Oslo: Novus Forlag. 77-103. <https://tidsskrift.dk/min/issue/view/3570/262>

Omdal, Helge (2008). Tilpassing eller ikke tilpassing? Sammenlikning og resultater. In Helge Omdal & Helge Sandøy (eds) *Nasjonal eller internasjonal skrivemåte? Om importord i seks nordiske språksamfunn* (Moderne Importord i Språka i Norden VIII). Oslo: Novus Forlag. 163-186. <https://tidsskrift.dk/min/issue/view/3570/262>

Omdal, Helge & Helge Sandøy (eds.) (2008). *Nasjonal eller internasjonal skrivemåte? Om importord i seks nordiske språksamfunn.* (Moderne Importord i Språka i Norden VIII). Oslo: Novus Forlag. <https://tidsskrift.dk/min/issue/view/3570>

Oncins-Martínez, José Luis (2012). Newly-coined Anglicisms in contemporary Spanish. In Cristiano Furiassi, Virginia Pulcini & Félix Rodríguez González (eds) *The Anglicization of European Lexis*. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publishing. 217-238.

Oncins-Martínez, José Luis (2021). A dictionary- and corpus-based proposal for compiling a collection of indirect Anglicisms in Spanish (with a sample of some of the latest semantic loans and calques). In Ramón Martí Solano & Pablo Ruano San Segundo (eds) *Anglicisms and Corpus Linguistics. Corpus-Aided Research into the Influence of English on European Languages*. Berlin: Peter Lang Verlag. 177-207.

O'Neil, Charmian (1985). Quelques exemples d'emploi de l'anglais dans le français contemporain. In *Actes du Colloque du G.E.P.E. 1984.* 131-136.

O'Neil, Charmian (1986). L'anglais dans la presse quotidienne de dix départements. In Claude Truchot & Brian Wallis (eds) *Langue française – langue anglaise: Contacts et conflits. Actes du Deuxième Colloque du G.E.P.E. 23-24 mai 1986*. Strasbourg: Université des Sciences Humaines de Strasbourg. 54-63.

Ono, Reiko (1992). Englishized style repertoire in modern Japanese literature. *World Englishes* 11: 29-50.

Onysko, Alexander (2001). *English in Modern Sports and Its Repercussions on German: A Perspective on Anglicisms.* Essen: Die Blaue Eule.

Onysko, Alexander (2005). English code-switching in the German newsmagazine *Der Spiegel*'. *TRANS* #16.

Onysko, Alexander (2006). Gender Assignment of Anglicisms in German. *Interdisciplinary Journal for Germanic Linguistics and Semiotic Analysis*, 11(2). 163-193.

Onysko, Alexander (2007). Anglicisms in German: How to Define the Lingual Foreigner? In Robert Schechtman & Suin Roberts (eds) *Finding the Foreign.* Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing. 214-227.

Onysko, Alexander (2007). *Anglicisms in German: Borrowing, Lexical Productivity, and Written Codeswitching* (Linguistik – Impulse & Tendenzen 23). Berlin: Walter de Gruyter. (376 pages)

Onysko, Alexander (2009). Exploring discourse on globalizing English: A case study of discourse on anglicisms in German. *English Today*, 25(1): 25-36.

Onysko, Alexander (2009). Divergence with a Cause? The Systemic Integration of Anglicisms in German as an Indication of the Intensity of Language Contact. In Falco Pfalzgraf (ed.) *English in Contact with Varieties of German*. Frankfurt am Main: Peter Lang Verlag. 53-74.

Onysko, Alexander (2017). [Review] Sebastian Knospe (2014): "Entlehnung oder Codeswitching: Sprachmischungen mit dem Englischen im deutschen Printjournalismus". (Sprachkönnen und Sprachbewusstheit in Europa 6). Frankfurt am Main: Peter Lang Verlag. *Journal of Language Contact* 10(3): 571-579.

Onysko, Alexander (2019). Reconceptualizing language contact phenomena as cognitive processes. In Eline Zenner, Ad Backus & Esme Winter-Froemel (eds) *Cognitive Contact Linguistics. Placing Usage, Meaning and Mind at the Core of Contact-Induced Variation and Change*. Berlin: De Gruyter Mouton. 23-50.

Onysko, Alexander & Esme Winter-Froemel (2011). Necessary loans – luxury loans? Exploring the pragmatic dimension of borrowing. *Journal of Pragmatics*, 43(6): 1550-1567.

Onysko, Alexander & Peter Siemund (2022). Editorial: Englishes in a globalized world: Exploring contact effects on other languages. *Frontiers in Communication, Language Sciences*, vol. 7. Special issue: *Englishes in a Globalized World: Exploring Contact Effects on Other Languages.* Article 1029561.

Oosthoek, Harry (1991). Informatica Terminologie in Nederland en België – een commentaar uit normalisatiekringen. *Terminologie et Traduction* 1/1991: *L'influence de l'anglais sur les autres langues communautaires*, 207-210.

Oosting, B. (1983/1984). *German-Dutch correspondences in semantic peculiarities of English loan-material*. University of Groningen, Department of English: Term Paper.

Oppermann, W. (1927). *Das Fremdgut der deutschen Sprache*. Leipzig: Quelle & Meyer.

Orčić, Lidija (2008). Anglicizmi u srpskom kao jeziku struke: skraćenice u univerzitetskim udžbenicima ekonomije, [Anglicisms in Serbian for Specific Purposes: Abbreviations in University Textbooks in the Field of Economics]. *Prilozi proučavanju jezika*, 39, 225-231.

Orčić, Lidija (2008). *Anglicizmi u univerzitetskim udžbenicima ekonomije*. [Anglicisms in University Textbooks in the Field of Economics]. M.A. thesis; unpublished. University of Novi Sad: Faculty of Philosophy.

Orčić, Lidija (2013). Anglicizmi u univerzitetskim udžbenicima ekonomije, [Anglicisms in University Textbooks in the Field of Economics]. In Milivoj Alanović, Jasmina Dražić, Gordana Štasni & Gordana Štrbac (eds) *Leksika, gramatika, diskurs. Zbornik u čast Veri Vasić.* Novi Sad : Filozofski fakultet. 205-216.

Orešnik, B. (1982). On the Adaptation of English Loanwords into Finnish. In Rudolf Filipović (ed.) *The English Element in European Languages, Vol. 2., Reports and Studies*. Zagreb: Faculty of Philosophy, Institute of Linguistics. 180-212.

Orr, John (1935). Les anglicismes du vocabulaire sportif. *Le Français moderne* 3, 293-311. [Reprinted 1953 in John Orr: *Words and sounds in English and French*. Oxford. 73-91.]

Örsi, Tibor (2008). The De-Anglicization of the Vocabulary of Informatics in French. In Roswitha Fischer & Hanna Pułaczewska (eds) *Anglicisms in Europe: Linguistic Diversity in a Global Context*. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing. 208-221.

Országh, Ladislas (1968). The Life and Death of English Words in the Hungarian Language. *The New Hungarian Quarterly* 31, 180-188.

Országh, Ladislas (1969). Wanted: Better English Dictionaries. *ELT Journal* 23(1): 216-222.

Országh, Ladislas (1977). *Angol Eredetü Elemek A Magyar Szokészletben*. Nyelvtudományi Ertekezések 93. Budapest: Akadémiai Kiadó.

Országh, László (1979). "Anglomania" in Hungary, 1780-1900. *Angol Filológiai Tanulmányok / Hungarian Studies in English* 12, 19-36.

Ortiz, Carmelita Louise (1949). English influence on the Spanish of Tampa. *Hispania* 32-3: 300-304. Colorado: American Association of Teachers of Spanish and Portuguese.

Ortner, Hanspeter (1981). *Wortschatz der Mode: Das Vokabular der Modebeiträge in deutschen Modezeitschriften*. Düsseldorf: Schwann.

Ortner, Lorelies (1977). *Untersuchungen zum Vokabular deutscher Popmusikzeizschriften*. Innsbruck: Ph.D. thesis.

Ortner, Lorelies (1982). *Wortschatz der Pop-/Rockmusik: Das Vokabular der Beiträge über POP-/ROCKMUSIK*. Düsseldorf: Schwann. (465 pages)

Orts Llopis, María Ángeles (2005). Neological Patterns in Spanish Legal Discourse: The Phenomenon of Mobbing. *LSP & Professional Communication*, 5(2): 48-58.

Oschlies, Wolf (1988). Hat der Dispatcher die Broiler abgecheckt? Anglizismen im sprachlichen Alltag der DDR. *Muttersprache* 98, 205-13.

Oschlies, Wolf (1988). Hat der Dispatcher die Broiler abgecheckt? Anglizismen im sprachlichen Alltag der DDR. *Aktuelle Analysen* 17. Köln: Bundesinstitut für ostwissenschaftliche und internationale Studien. 1-8.

Oschlies, Wolf (1989). Sprache der Deutschen: Reißt, hält oder festigt sich das einigende Band? In *Die DDR im vierzigsten Jahr – Geschichte, Situation, Perspektiven. 22. Tagung zum Stand der DDR-Forschung in der Bundesrepublik Deutschland*. Köln: Edition Deutschland-Archiv. 106-117.

Oschlies, Wolf (1989). *Würgende und wirkende Wörter – Deutschsprechen in der DDR*. Berlin: Holzapfel.

Oschlies, Wolf (1989). Zeit des lebensnotwendigen Dialogs: DDR-Pressestimmen zu Fragen der deutschen Sprache. *Der Sprachdienst* 33, 150-154.

Osetska, Nataliia & Ya. M. Yarmoliuk (2011). Вплив англіцизмів на сучасний український сленг = Vplyv anglitsyzmiv na suchasnyi ukrains'kyi sleng [The influence of anglicisms on modern Ukrainian slang]. *Вісник Національного університету водного господарства та природокористування* = Visnyk Natsional'noho universytetu vodnogo hospodarstva ta pryrodokorystuvannia [Journal of the National University of Water and Nature Management] 3(55): 74-80. Rivne: NUVGP [NUWEE].

Oshima, K. (2003). The movement of gairaigo usage: The case of the Asahi Newspaper from 1952 to 1997. *Bunkyoo gakuin daigaku gaikokugo gakubu bunkyoo gakuin tanki daigaku kiyoo* 3, 91-102. http://cicero.u-bunkyo.ac.jp/lib/kiyo/fsell2003/index.html

Osterheld, Wolfgang (ed.) (1991). *Terminologie et Traduction, I: L'influence de l'anglais sur les autres langues communautaires.* Bruxelles & Luxembourg: CECA-CEE-CEEA.

Osthus, Dietmar (2006). Zweifel, Diskussionen und gefühlte Anglizismen – laienlinguistische Diskurse in lusophonen Internetforen. In Jürgen Schmidt-Radefeldt (ed.) *Portugiesisch kontrastiv gesehen und Anglizismen weltweit*. Frankfurt am Main: Peter Lang Verlag. 341-355.

Otman, Gabriel (1997). *L'anglais de l'internet*. (Collection Clé anglaises.) Paris: Èditions Belin.

Otman, Gabriel (1998). *Le mots de la cyberculture*. (Collection Le français retrouvé.) Paris: Èditions Belin.

Otman, Gabriel (2000). Le vocabulaire de l'informatique et des technologies de l'information et de la communication. In Gérald Antoine & Bernard Cerquiglini (eds) *Histoire de la langue française 1945-2000*. Paris: CNRS Éditions. 371-396.

Ōtsuki, Fumihiko (1884). Gairaigogen kō [Notes on loanword etymologies]. *Gakugei Shirin* 14: 122-139, 370-384, 572-590. Tokyo University.

Otto, P. (1975). *Der Einfluß von Englischem in der Werbesprache auf den aktiven Sprachgebrauch und das Sprachverhalten junger Deutscher im Alter von 15-25 Jahren*. Universität-Gesamthochschule-Paderborn: Diplomarbeit.

Otwinowska, Agnieszka (1997). Uwagi o kilku anglicyzmach gramatycznych, semantycznych i frazeologicznych w polszczyźnie. *Poradnik Językowy* 2, 48-53.

Otwinowska-Kasztelanic, Agnieszka (1998). Wpływ języka angielskiego na polszczyznę (wyniki badań ankietowych świadomości językowej młodszego pokolenia Polaków). *Poradnik Językowy* 1-2, 57-65.

Otwinowska-Kasztelanic, Agnieszka (2000). *A study of the lexico-semantic and grammatical influence of English on the Polish of the younger generation of Poles*. Warszawa: Dialog.

Otwinowska-Kasztelanic, Agnieszka (2006). Badania nad wpływem języka angielskiego na polszczyznę mówioną młodego pokolenia Polaków (19-35 lat). *Poradnik Językowy* 5, 39-48.

Oury, Stéphane (2021). [Review] Alicja Kacprzak, Radka Mudrochová & Jean-François Sablayrolles (eds) (2019): «L'emprunt en question (s); Conceptions, réceptions, traitements lexicographiques». *Textes et contextes* 16(1).

OWID (Online-Wortschatz-Informationssystem Deutsch) (2016 –). *Neologismenwörterbuch*. Mannheim: Leibniz-Institut für Deutsche Sprache. https://www.owid.de/docs/neo/start.jsp.

Ozawa, Katsuyoshi (1970). *A study of English loanwords in the Japanese newspaper The Yomiuri*. MA Thesis. Department of Linguistics, Louisiana State University.

Ozawa, Katsuyoshi (1976). *An investigation of the influence of the English language on the Japanese language through lexical adaptation from 1955-1972*. Ph.D. Dissertation. Department of Linguistics, Ohio University.

Ożóg, Kazimierz (2000). Wyrazy modne i nadużywane w polszczyźnie lat osiemdziesiątych i dziewięćdziesiątych XX wieku. In Jan Mazur (ed.) *Słownictwo współczesnej polszczyzny w okresie przemian*. Lublin: Wydawnictwo UMCS. 87-94.

Ożóg, Kazimierz (2004). *Polszczyzna przełomu XX i XXI wieku*. Rzeszów: Otwarty Rozdział.

Paaske, G. (1981). *Neologismer i moderne journalistik tysk*. Copenhagen: Handelshøjskolen.

Paatola, Ulla (2007). [dʒetlæg], [tʃetlægi], [jetlɑkːi] and more: The adaptation of modern Anglo-American imports in spoken Finnish. In Pia Jarvad & Helge Sandøy (eds) *Stuntman og andre importord i Norden. Om udtale og bøjning* (Moderne Importord i Språka i Norden VII). Oslo: Novus Forlag. 163-200. <https://tidsskrift.dk/min/issue/view/3567/261>

Paavo, L. (1978). Zur Ideologiegebundenheit der neuen Lexik in der DDR und der BRD. *Linguistica* 10, 85-95.

Paçarizi, Rrahman (2011). *Rruga e zhvillimit të shqipes standarde në raport me nevojat e komunikimit* [The Journey towards the Standard Albanian in relation to the Communication Needs]. Tirana: QSA.

Palacios Martínez, Ignacio M. & José Antonio Sánchez Fajardo (2017). Introduction: Gaining insights into English as a contactlanguage and its diffusion. *Alicante Journal of English Studies* 30 (*Special issue: English as a Contact Language. Variation and Diffusion*) 5-22.

Palm, Helena (1999). *Molekylär svenska. En undersökning av engelskans påverkan på studenters användning av och in ställning till svenska inom naturvetenskapen*. (TeFa 30). Uppsala.

Palm, Helena (2003). Termgrupper – ett sätt att hantera engelska, svengelskaoch svenska i svenskt fackspråk. In Helge Sandøy (ed.) *Med 'bil' i Norden i 100 år. Ordlaging og tilpassing av utalandske ord*. (Moderne Importord i Språka i Norden I). Oslo: Novus Forlag. 55-58.

Palmer, Philip Motley (1933). *Der Einfluß der neuen Welt auf den deutschen Wortschatz 1492-1800*. Heidelberg: Winter.

Palmer, Philip Motley (1939). *Neuweltwörter im Deutschen*. Heidelberg: Winter.

Palmer, Philip Motley (1950). *The Influence of English on the German Vocabulary to 1700*. Berkeley: University of California Press.

Palmer, Philip Motley (1960). *The Influence of English on the German Vocabulary to 1800 – A Supplement*. University of California Publications in Linguistics 7(2): 39-72. Berkeley: University of California Press.

Palmer, Philip Motley (1964). Supposed Anglicisms in 18th Century German. In W. Betz et al. (eds) *Festschrift for Taylor Starck*. The Hague: Mouton. 82-90.

Panocová, Renáta (2020). Attitudes towards Anglicisms in contemporary standard Slovak. *International Journal of Lexicography* 33(2): 187-202.

Panić, Olga (2006). How Speakers of Serbian Understand Anglicisms: Some Empirical Evidence. In Katarina Rasulić & Ivana Trbojević (eds) *English Language and Literature Studies: Interfaces and Integrations – ELLSII Proceedings. Vol. 1*. Belgrade: Faculty of Philology. 261-273.

Panić, Olga (2006). *Semantičko-pragmatička recepcija anglicizama u srpskom jeziku*. [Semantico-Pragmatic Reception of Anglicisms in Serbian]. M.A. thesis. University of Novi Sad: Faculty of Philosophy.

Panić, Olga; Gordana Lalić & Tvrtko Prćić (2005). Generički nazivi elektronskih uređaja u nekim evropskim jezicima: uporedna analiza adaptacije engleskih uzora, [Generic Names of Electronic Devices in Some European Languages: A Comparative Analysis of Adaptation of English Models]. *Philologia*, 3, 19-25. <http://philologia.org.rs/Files/broj_3.pdf.

Panić Kavgić, Olga (2006). *Koliko razumemo nove anglicizme*. [How Well We Understand New Anglicisms]. Novi Sad: Zmaj.

Panić Kavgić, Olga (2010). Prevodilačke greške u novinskim člancima u rubrici Meridijani nedeljnika Vreme, [Translator Errors in the Texts in the Column Meridijani of the News Magazine Vreme]. *Zbornik Matice srpske za filologiju i lingvistiku*, 53 (2). 99-113. http://www.maticasrpska.org.rs/stariSajt/casopisi/filologija_53-2.pdf

Panić Kavgić, Olga (2011). Razumemo li značenje pozajmljenica iz engleskog jezika? Anglicizmi u srpskim medijima do 2005. godine i danas, [Do We Understand the Meaning of English Borrowings? Anglicisms in the Serbian Media until 2005 and Today]. *Svet reči*, 31/32, 23-27.

Panić Kavgić, Olga & Aleksandar Kavgić (2016). Tedi je u biznisu: kako greške u prevodu animiranih serija Pepa Prase i Traktor Tom utiču na značenje, [Tedi je u biznisu: How Translation Errors in the Animated Series Peppa Pig and Tractor Tom Affect the Intended Meaning]. In Biljana Mišić Ilić & Vesna Lopičić (eds) *Jezik, književnost, značenje – jezička istraživanja. Zbornik radova*. Niš: Filozofski fakultet. 673-686.

Pankratz, H. (1979). Zur Frage der Assimilation der Entlehnungen. *Linguistica* [Tartu] 11, 88-92.

Pantenn, G. (1959). *Die Amerikanismen im Manchester Guardian Weekly (1948-1954)*. München: Hueber.

Papadopoulou, Rania (2019). Investigating Anglicization in Modern Greek: Building a web-based corpus. In M. Chondrogianni, S. Courtenage, G. Horrocks, A. Arvaniti & I. Tsimpli (eds) *Proceedings of the 13th International Conference on Greek Linguistics (ICGL 13).* University of Westminster, 512-516.

Papadopoulou, Rania (2020). *Evaluating Anglicization in Modern Greek: A qualitative and quantitative survey.* Doctoral dissertation. Patras and Lyon: University of Patras & Univeristé Lumière Lyon 2.

Papadopoulou, Rania & G.J. Xydopoulos (2020). The influence of English on Modern Greek: Evaluating some newly imported Multiword Expressions. In S. Markantonatou & A. Christofidou (eds) *Multiword expressions: Drawing on data from Modern Greek and other languages, Bulletin of Scientific Terminology and Neologisms* 15, 263-284. Athens: Academy of Athens.

Papadopoulou, Rania & G.J. Xydopoulos (2021). English borrowings in Modern Greek: a corpus-based study. In T. Markopoulos, C. Vlachos, A. Archakis, D. Papazachariou, G.J. Xydopoulos & A. Roussou (eds) *Proceedings of the 14th International Conference on Greek Linguistics (ICGL14)*. University of Patras. 1002-1012.

Pape, S. (1970). Bemerkungen zur sogenannten Teenager- und Twensprache. *Muttersprache* 80, 368-377.

Paquot, A. (1997). Anglicismes, identité nationale et dictionnaire au Québec. In M. Dvorak (ed.) *Canada et bilinguisme*. Rennes: Presse de l'Université de Rennes. 83-90.

Park, Nahm-Sheik (1989). Language Purism in Korea Today. In Bjørn H. Jernudd & Michael J. Shapiro (eds.) *The Politics of Language Purism*. Berlin/New York: Mouton de Gruyter. 113-139.

Park, Whaja (1987). *Western Loan-words in Japanese*. Stockholm: Department of Oriental Languages, Stockholm University.

Pârlog, Hortensia (1983). English loanwords in Romanian. In Kari Sajavaara (ed.) *Cross Language Analysis and Second Language Acquisition*. (Jyväskylä Cross Language Studies 10). Jyväskulä. 241-248.

Pârlog, Hortensia (2004). Recent Anglicisms in Romanian. *NJES: Nordic Journal of English Studies.* 207-218.

Parmentier, Michael Alfred (2006). *Dictionnaire des expressions et tournures calquées sur l'anglais.* Québec: Presses de l'Université Laval.

Pasqualini, F. (1974). Sport et langue anglaise. *Vie et Langue* (269), 454-464.

Pasquarelli, Gianni & Germano Palmieri (1987). *Parole doggi: guida ai termini economici e duso corrente*. Roma: Buffetti.

Patekar, J. (2019). Prihvatljivost prevedenica kao zamjena za anglizme. *Fluminensia* 31(2): 143-179. https://doi.org/10.31820/f.31.2.17

Pätzold, K.M. (1973). Some Recent Developments in the English Lexicon: Verbs. *Orbis* 22, 374-388.

Pätzold, K.-M. (1974). Some Additions to the English Lexicon: Adjectives and Nouns. *Fremdsprachen* 1, 54-61.

Paul, Kerstin & Eva Wittenberg (2008). Aşkim, Baby, Schatz …: Anglizismen in einer multiethnischen Jugendsprache. In Falco Pfalzgraf (ed.) *Englischer Sprachkontakt in den Varietäten des Deutschen / English Language in Contact with Varieties of German*. Wien: Peter Lang Verlag. 95-122.

Paul, P. (1972). How do Loan Words from English get their German Gender? Probleme der deutschen Gegenwartssprache. *Studies in German Language and Literature*. University of Queensland 1, 47-61.

Paul, W. (1970). Die Center-Manie. *Der Sprachdienst* 14, 56.

Pauli, Stephanie (2010). *Ey Alter, du bist voll der Wort-Checker! Jugendsprache: Eine empirische Untersuchung der Spracheinstellung von Jugendlichen und Erwachsenen*. Hamburg: tredition.

Pavesi, Maria (2005). *La traduzione filmica. Aspetti del parlato doppiato dall'inglese all'italiano.* Roma: Carocci editore.

Pavlov, Vladimir (2009). *Deutsche Wortbildung zwischen Lexikon und Syntax, Synchronie und Diachronie*. Frankfurt am Main: Peter Lang Verlag.

Pavlova, Anna (1992). Mezhduezikova leksikalna ekvivalentnost i nyakoi ot neĭnite proyavi v rechnika na turizma (Lexical Equivalence across Languages and Some of its Manifestations in the Vocabulary of Tourism). Sofia: *Filologia* 25-26: 127-137.

Pazusis, L. (1982). The Morphological Integration of English Loan Nouns in American Lithuanian. In Rudolf Filipović (ed.) *The English Element in European Languages, Vol. 2., Reports and Studies.* Zagreb: Faculty of Philosophy, Institute of Linguistics. 316-337.

Pearson, N. (1872). *Dictionnaire du Sport français*. Paris.

Peeters, Bert (1998). [Review] Michael Picone (1996): "Anglicisms, Neologisms and Dynamic French". Amsterdam: John Benjamins Publishing. *Lexicology* 4(1): 178-183.

Peil, D. (1986). Im selben Boot: Variationen über ein metaphorisches Argument. *Archiv für Kulturgeschichte* 68, 269-293.

Pejčeva, Neli Hristova (2014). *Akzeptanz englischen Wortgutes in Lifestyle-Magazinen. Eine Untersuchung der Motivierbarkeit der Übernahme von Anglizismen vor dem Hintergrund des gesellschaftlichen Wertewandels; am Beispiel des österreichischen Wiener und des bulgarischen Egoist*. University Diss. Weliko Tarnowo, 2012. Hamburg: Kovač.

Pellerin, Josiane (2007). *Louis-Philippe Geoffrion, chroniqueur de langage: le thème de l'anglicisme dans les «Zigzags autour de nos parlers» (1923-1927).* Mémoire de maîtrise, Sherbrooke University.

Pello-Leprince-Ringuet, Nathalie (1991). Le français médical. *Terminologie et Traduction* 1/1991: *L'influence de l'anglais sur les autres langues communautaires*, 143-144.

Pennington, Martha C. (2003). Linguistic Colonization in the Spread of English. *RASK, Internationalt tidsskrift for sprog og kommunikation*, 18, 69-93.

Pepłowski, Franciszek (1989). Przyczynek do chronologii zapożyczeń angielskich w języku polskim. *Slawistyka* 6, 202-212.

Perchthold, W. (1978). *Zum Bekanntheits- und Verständigungsgrad von in der Werbung verwendeten Anglizismen beim Verkaufspersonal von Fachgeschäften*. Innsbruck: State exam.

Pereia, John (1983). *Japalish Review* No. 4. Kyoto: Seika University.

Perez, Jasmine (2018). *Végane*: un mot nouveau exposé au sentiment de la langue. *Neologica* 12, 165-181.

Perez Ruiz, Leonor & Magdalena Vivancos (1997). Usos y abusos de los anglicismos en el ingles tecnico informatico: prestamo y calco. *Actas del XVIII Congreso Nacional de la AEDEAN*. Universidad de Alcala: Servicio de Publicaciones. 343-50.

Perez Sabater, C., C. Soler Monreal & B. Montero Fleta (1993). Analisis de anomalias lingiiisticas: cambios producidos por la influencia del ingles en el español oral. In J. Fernández Barrientos (ed.) *Actas de las Jornadas Internacionales de Lingüística Aplicada*. Granada: ICE/Universidad. I: 405-411.

Pergnier, Maurice (1981). A propos des emprunts du français à l'anglais. *L'Information grammaticale* 11. Paris: Éditions Heck. 26-28.

Pergnier, Maurice (1988). Introduction. In Maurice Pergnier, Jean Darbelnet & Roger Beaurain (eds) *Le français en contact avec l'anglais: en hommage à Jean Darbelnet*. Paris: Didier-Érudition. 9-24.

Pergnier, Maurice (1989). *Les anglicismes: danger ou enrichissement pour la langue française?* Paris: Presses Universitaires de France. (214 pages)

Pergnier, Maurice (1994). Les attitudes des *français à l'égard des anglicismes.* In Pierre Martel & L. Pépin (eds) *Actes du colloque sur les anglicismes et leur traitement lexicographique.* Québec: OLF. 131-136.

Pergnier, Maurice; Jean Darbelnet & Roger Beaurain (eds) (1988). *Le français en contact avec l'anglais: en hommage à Jean Darbelnet*. Paris: Didier-Érudition.

Peritsch, Karin (1992). *Englische Elemente in Werbetexten des österreichischen Fremdenverkehrs*. Graz University, Diplomarbeit.

Perkins, C. (1977). The English Sickness: A Contribution Towards a Better Understanding of Interlingual Interference. *Die Neueren Sprachen* 1, 58-62.

Perrefort, Marion (2005). Entwicklungstendenzen im Gegenwartsdeutsch. *Nouveaux Cahiers d'Allemand*, 23(3). 261-276.

Peterson, Elizabeth (2008). Pressure to please: The case of English and politeness in Finland. In C. Vergaro (ed.) *Dynamics of language contact in the twenty first century*. Perugia: Guerra Edizioni. 161-177.

Peterson, Elizabeth (2012). Investigating the relationship of discourse markers and contact with English: The use of pliis in Finnish. *Discourse-pragmatic Variation and Change (DipVaC) conference, Salford 16-19 April 2012*.

Peterson, Elizabeth & Kristy Beers-Fägersten (2018). Introduction to the special issue: *Linguistic and Pragmatic Outcomes of Contact with English*. *Journal of Pragmatics* #133: 105-108.

Peterson, Elizabeth & Kristy Beers-Fägersten (eds) (2018). *Linguistic and Pragmatic Outcomes of Contact with English*. Special section of *Journal of Pragmatics* #133: 105-178.

Peterson, Elizabeth; Ylva Biri & Johanna Vaattovaara (2021). Grammatical and social structures of English-sourced swear words in Finnish discourse. In Ramón Martí Solano & Pablo Ruano San Segundo (eds) *Anglicisms and Corpus Linguistics. Corpus-Aided Research into the Influence of English on European Languages*. Berlin: Peter Lang Verlag. 49-69.

Peterson, Elizabeth & Johanna Vaattovaara (2014). Kiitos and pliis: the relationship of native and borrowed politeness markers in Finnish. *Journal of Politeness Research* 10(2): 247-269.

Petralli, Alessio (1992). Tendenze europee nel lessico italiano. Internazionalismi: problemi di metodo e nuove parole d'Europa. In Bruno Moretti, Dario Petrini & Sandro Bianconi (eds) *Linee di tendenza dell'italiano contemporaneo*. Roma: Bulzoni. 119-134.

Petralli, Alessio (1996). *Neologismi e nuovi media. Verso la "globalizzazione multimediale" della comunicazione?* Bologna: CLUEB.

Petryshyn, Khrsytyna (2014). *English loanwords in electronic media discourse in Ukraine*. MA thesis. Oslo: Reprosentralen, University of Oslo.

Peyraube, Alain (2000). Westernization of Chinese grammar in the 20th century: Myth or reality. *Journal of Chinese Linguistics* 28(1):1-25.

Peytard, Jean (1973). De la diffusion d'un élément préfixal "mini". *Langue française* 17, 18-30.

Pfaff, Wilhelm (1933). *Zum Kampf um deutsche Ersatzwörter* (Gießener Beiträge zur deutschen Philologie 31). [Reprinted 1968. Amsterdam: Swets & Zeitlinger.]

Pfalzgraf, Falco (2006). *Neopurismus in Deutschland nach der Wende*. Frankfurt am Main: Peter Lang Verlag.

Pfalzgraf, Falco (ed.) (2009). *Englischer Sprachkontakt in den Varietäten des Deutschen & English in Contact with Varieties of German*. Frankfurt am Main: Peter Lang Verlag.

Pfalzgraf, Falco & Torsten Leuschner (2006). Einstellungen zu Fremdwörtern und Anglizismen: Anmerkungen zu einer Repräsentativerhebung des Instituts für Deutsche Sprache. *Germanistische Mitteilungen*, 64, 85-107.

Pfeffer, J. Alan (1973). Grunddeutsch und die deutschen Entlehnungen aus fremden Sprachen. *Wirkendes Wort* 23, 420-426.

Pfeffer, J. Alan (2001) Englisch in Deutschland: Ein englischer Sprachführer zur Expo-2000 in Hannover. *Germanic Notes and Reviews*, 32(1). 18-21.

Pfeffer, J. Alan & S.E. Morrison (1979). The Genitive Singular with -s and/or -es in Spoken and Written German. *International Review of Applied Linguistics in Language Teaching (IRAL)* 17, 303-311.

Pfitzner, Jürgen Otto (1972). *Der Anglizismus im Deutschen. Ein Beitrag zur Bestimmung seiner stilistischen Funktion in der heutigen Presse*. St. Louis, Missouri, Washington University: Ph.D. thesis.

Pfitzner, Jürgen Otto (1978). *Der Anglizismus im Deutschen. Ein Beitrag zur Bestimmung seiner stilistischen Funktion in der heutigen Presse*. Stuttgart: Metzler.

Pfriemer, U. (1963). Verdeutschungen in der Fachsprache des Leitungs- und Heizungsbauers. *Muttersprache* 73, 360-369.

Pfützenreuter, A.H.F. (1972). Fremdwörter und Fachsprache. *Der Sprachdienst* 16, 161f.

Philippa, M. (1981). Volksetymologie [Folk Etymology]. In J. Renkema (ed.) *Taalschat. Een keur van artikelen uit het maandblad Onze Taal van 1931-1981* [Vocabulary. A Selection of Articles from the Journal Onze Taal from 1931-1981]. Dordrecht.

Phillips, Diana (1995). Recent English Financial Terms in French-language, Dutch-language and German-language Financial Publications: Borrowing versus Translation. *ASp, la Revue du GERAS*, 81-89.

Phillipson, Robert (2000). English, or No to English in Scandinavia? In Anne Holmen & Jens Normann Jørgensen (eds) *Sprogs status i Danmark år 2011* (Københavnerstudier i tosprogethed 32). Copenhagen: Danmarks pædagogiske Universitet. 139-152.

Phillipson, Robert (2003). *English-Only Europe? Challenging Language Policy*. London: Routledge.

Phillipson, Robert (2008). Lingua Franca or Lingua Frankensteinia? English in European Integration and Globalisation. *World Englishes*, 27(2): 250-267.

Picard, Marc (1983). La productivité des règles phonologiques et les emprunts de l'anglais en québécois. *Revue de l'association québécoise de linguistique* 3: 97-108.

Pichon, E. (1935). L'enrichissement lexical dans le français d'aujourd'hui. *Le Français Moderne* 3, 325-344.

Pickerell, M. (1970). Zum Wortschatz der Rauschgiftsüchtigen. *Lebende Sprachen*, 15, 103-105.

Pickup, I. (1988). Anglicisms in the French Sporting Press. *Modern Languages* 69, 218-226.

Picone, Michael (1987). *De l'anglicisme et de la dynamique de la langue française*. Ph.D. thesis, Université de Paris, Sorbonne. (405 pages)

Picone, Michael (1991). L'impulsion synthétique: le français poussé vers la synthèse par la technologie moderne. *Le Français Moderne* 59(2): 148-163.

Picone, Michael (1992). Le français face à l'anglais: Aspects linguistiques. *Cahiers de l'Association internationale des études françaises* 44, 9-23.

Picone, Michael (1996). *Anglicisms, Neologisms and Dynamic French*. Amsterdam: John Benjamins Publishing. (462 pages)

Picone, Michael (1997). Code-switching and loss of inflection in Louisiana French. In Cynthia Bernstein, Thomas Nunnally & Robin Sabino (eds) *Language variety in the South revisited.* Tuscaloosa: University of Alabama Press. 152-162.

Pięcińska, Anna (2000). Nowe zjawiska w polskiej rzeczywistości widziane przez pryzmat języka: *sex-shop*. *Poradnik Językowy* 9, 70-77.

Pięcińska, Anna (2000). Nowe zjawiska w polskiej rzeczywistości widziane przez pryzmat języka: *fast food, talk-show*. *Poradnik Językowy* 10, 64-72.

Pięcińska, Anna (2001). Nowe zjawiska w polskiej rzeczywistości widziane przez pryzmat języka: *grill, pager, notebook*. *Poradnik Językowy* 1, 71-78.

Pięcińska, Anna (2001). Nowe zjawiska w polskiej rzeczywistości widziane przez pryzmat języka: *fitness-club, snowboard, body, jogging, billboard*, (fachowiec od) *public relations*. *Poradnik Językowy* 2, 67-76.

Pierce, Joe (1971). Culture, diffusion, and Japlish. *Linguistics* 76: 45-58.

Piersig, Susann (2009). *Anglizismen in der Werbung – Ein Vergleich zwischen dem Deutschen und dem Spanischen*. Magisterarbeit. Norderstedt: GRIN Verlag.

Pietsch, Lukas (2008). [Review] Alexander Onysko (2007): "Anglicisms in German. Borrowing, Lexical Productivity and Written Codeswitching". *Journal of Language Contact* 1(2): 85-90. https://doi.org/10.1163/000000008792512556.

Pihan-Kijasowa, Alicja (1992). Zapożyczenia angielskie w prozie Bolesława Prusa. *Slavia Occidentalis* 48/49, 165-173.

Piller, I. (2003). Advertising as a site of language contact. *Annual Review of Applied Linguistics* 23, 170-183.

Pimanyonok, Maxim (2006). *Englischsprachige Elemente in der deutschen und russischen Anzeigen-werbung. Am Beispiel internationaler Lifestyle-Magazine*. Magisterarbeit. Norderstedt: GRIN Verlag.

Pinnavaia, Laura (2005). I prestiti inglesi nella stampa italiana: una riflessione semantico-testuale. *Mots Palabras Words* 6: 47-48.

Piotrowicz, Anna & Małgorzata Witaszek-Samborska (2000). O słownictwie kosmetycznym we współczesnej polszczyźnie. *Język Polski* 80(1-2). 39-46.

Piotrowski, Tadeusz (2005). Pseudoanglicyzmy czy neoanglicyzmy? O współczesnych zapożyczeniach z języka angielskiego. In Mieczysław Balowski & Wojciech Chlebda (eds) *Ogród nauk filologicznych. Księga jubileuszowa poświęcona Profesorowi Stanisławowi Kochmanowi*. Opole: Wydawnictwo Uniwersytetu Opolskiego. 503-510.

Piškorec, Velimir (2013). Sprachverwendung in Europa im Zeichen des Englischen. [Review of Ines-Andrea Busch-Lauer & Sabine Fiedler (eds) (2011) Sprachraum Europa – Alles Englisch oder...? Berlin: Frank & Timme.] *Zagreber Germanistische Beiträge* 22(2013): 121-134.

Pittner, Karin (2001). Deutsch – eine sterbende Sprache? In: Karin Pittner & R.J. Pittner (eds) *Beiträge zu Sprache und Sprachen 3. Vorträge der 6. Münchner Linguistik-Tage*. München: lincom europa. 229-237.

Planatscher, F. (1978). Joule = dschu:l. *Der Sprachdienst* 22, 34-36.

Planchon, Cécile (2014) Anglicisms and online journalism: Frequency and patterns of usage. *Belas Infiéis* 3(2): 43-61.

Planchon, Cécile (2018). Anglicismes dans la presse écrite: Le bilinguisme de milieu peut-il expliquer l'anglicisation. *Journal of French Language Studies*, 28(1): 43-66.

Planchon, Cécile & D. Stockemer (2019). Anglicisms, French equivalents, and language attitudes among Quebec undergraduates. *British Journal of Canadian Studies* 32(12): 93-118. https://www.muse.jhu.edu/article/771062.

Planck, C. (1976). *Engelske låneord. Ord i dansk beatsprog og pornosprog*. Exam paper.

Planck, C. (1978). Engelske låneord i dansk beatsprog. *Sprint* 1, 26-31. Copenhagen Business School.

Plassard, Freddie (2004). Vent d'Ouest sur la francophonie: bilan provisoire de l'anglicisation à l'aube du XXIe siècle. In D. Gouadec (ed.) *Mondialisation, localisation, francophonie(s).* Paris: La Maison du dictionnaire. 81-94. https://hal-univ-paris3.archives-ouvertes.fr/hal-01385557/document.

Plate, H. (1962/63). Werbung oder Information. *Sprache im technischen Zeitalter*, 547-557.

Plümer, Nicole (2000). *Anglizismus – Purismus – sprachliche Identität: Eine Untersuchung zu den Anglizismen in der deutschen und französischen Mediensprache*. Frankfurt am Main: Peter Lang Verlag. (xiii + 320 pages)

Podhorná-Polická, Alena & Petra Vašková (2014). Prolégomenes a l'étude des anglicismes néologiques: facteur diatopique et précarité langagière chez les jeunes Québécois d'aujourd'hui. In Thierry Bulot, Isabelle Boyer & Marie-Madeleine Bertucci (eds) *Diasporisations sociolinguistiques & précarités. Discrimination(s) et mobilité(s).* Paris: L'Harmattan. 75-96.

Podhorná-Polická, Alena & Anne-Caroline Fiévet (2018). La circulation du néologisme swag: résultats d'une enquête par questionnaires auprès de jeunes de la région parisienne et de Nice. In Christine Jacquet-Pfau, Andrzej Napieralski & Jean-François Sablayrolles (eds) *Emprunts néologiques et équivalents autochtones: études interlangues*. Lodz: Wydawnictwo Uniwersystetu Lodzkiego. 147-158.

Podhorná-Polická, Alena & Julie Viaux (2019). Lexique des réseaux sociaux: étude franco-tcheque des emprunts à l'anglais et de leurs équivalents autochtones. In Ieda Maria Alves, Salah Mejri & Jean-François Sablayrolles (eds) *Léxico. Sémantica lexical, neologia, empréstimo. Lexique: Sémantique lexicale, néologie, emprunt*. São Paulo: Humanitas, 327-344.

Pohl, Heinz-Dieter (2020). Englisch in Österreich, insbesondere in Schule und Hochschule. In Barbara Kaltz, Gerhard Meiser & Horst Haider Munske (eds) *Englisch in europäischen Sprachen.* Erlangen: FAU University Press. 35-51.

Poirier, Claude (1978). L'anglicisme au Québec et l'héritage français. *Travaux de Linguistique québécoise* 2. Québec: Les Presses de l'Université Laval. 43-106.

Poirier, Claude (1988). L'anglicisme en France et au Québec. In *Dictionnaire du français Plus*. Montréal: Centre Educatif et Culturel Inc. 1848-1851.

Poirier, Claude (1992). L'anglicisme au Québec: Phenomene linguistique, culturel et social. In Claude Poirier (ed.) *Anglicisme et identité québecoise.* Québec: Publications de la CEFAN. 6-14.

Poirier, Claude (1992). Notes pour la discussion methodologique sur l'anglicisme. In Claude Poirier (ed.) *Anglicisme et identité québecoise.* Québec: Publications de la CEFAN. 91-107.

Poldauf, Ivan (1982). Phonological Aspects of the Adoption of English Words by Czech. In Rudolf Filipović (ed.) *The English Element in European Languages, Vol. 2: Reports and Studies*. Zagreb: Faculty of Philosophy, Institute of Linguistics. 57-70.

Polzin, A. (1903). *Geschlechtswandel der Substantiva im Deutschen (mit Einschluß der Lehn- und Fremdworte).* Hildesheim: Gerstenberg.

Ponelis, Fritz (1997). Convergentie van het Afrikaans met het Engels. In W. Klooster, H. Brokehuis, E. Elffers & J. Stroop (eds) *Eerste Amsterdam Colloquium Nederlandse Taalkunde*. Amsterdam: Universiteit van Amsterdam. 121-131.

Ponelis, Fritz (1999). Afrikaans-English codeswitching and convergence. *Language Matters: Studies in the Languages of Africa* 30(1): 157-170.

Poplack, Shana (1980). Sometimes I'll start a sentence in Spanish y termino en espanol: toward a typology of code-switching. *Linguistics*, 18, 581-618.

Poplack, Shana (2017). L'anglicisme chez nous: Une perspective sociolinguistique. *Les anglicismes: Des emprunts à intérêt variable? Recueil des actes: Colloque du réseau des Organismes francophones de politique et d'aménagement linguistiques (OPALE), 19 et 20 octobre 2016.* Montréal: Publications de l'Office québécois de la langue française. 375-403.

Poplack, Shana (2018). *Borrowing: Loanwords in the Speech Community and in the Grammar*. Oxford: Oxford University Press.

Poplack, Shana; Alicia Pousada & David Sankoff (1982). Competing influences on gender assignment: Variable processes, stable outcome. *Lingua*, 57, 1-28.

Poplack, Shana & David Sankoff (1984). Borrowing: the synchrony of integration. *Linguistics* 22, 99-135.

Poplack, Shana; David Sankoff & Christopher Miller (1988). The social correlates and linguistic process of lexical borrowing and assimilation. *Linguistics*, 26, 47-104.

Poplack, Shana; James A. Walker & Rebecca Malcolmson (2006). An English 'like no other'?: Language contact and change in Quebec. *Revue canadienne de linguistique* 51(2-3): 185-213.

Poplack, Shana & Nathalie Dion (2012). Myths and facts about loanword development. *Language Variation and Change* 24, 279-315.

Poplack, Shana; Lauren Zentz & Nathalie Dion (2012). Phrase-final prepositions in Quebec French: An empirical study of contact, codeswitching and resistance to convergence. *Bilingualism: Language and Cognition* 15(2): 203-225.

Poplack, Shana; Nathalie Dion & Lauren Zentz (2019). L'anglicisme syntaxique: produit inévitable du contact des langues? *Circula. Revue d'idéologies linguistiques* 9, 78-105.

Popović, Zdravka (2010). Upotreba anglicizama u časopisima za decu, [The Use of Anglicisms in Serbian Childrens Magazines]. *Prilozi proučavanju jezika*, 41, 171-181.

Popović, Zdravka (2012). *Anglicizmi u jeziku dece osnovnoškolskog uzrasta*. [Anglicisms in the Language of Primary-School Children]. M.A. thesis; unpublished. University of Novi Sad: Faculty of Philosophy.

Porges, Anne (1949). *The Influence of English on the Spanish of New York*. MA thesis, University of Florida.

Posthumus, Jan (1986). *A Description of a Corpus of Anglicisms*. Groningen: Anglistisch Instituut.

Posthumus, Jan (1987). Short Forms of English Loans in Dutch. In G.H.V. Bunt et al. (eds) *One Hundred Years of English Studies in Dutch Universities*. Amsterdam: Rodopi.

Posthumus, Jan (1988). De uitspraak van Engelse leenwoorden [The Pronunciation of English Loanwords]. *Onze Taal* 57: 112-113.

Posthumus, Jan (1989). Hybridische woorden. Engels Nederlandse samenstellingen [Hybrids: English-Dutch Compounds]. *Onze Taal* 58: 219.

Posthumus, Jan (1989). Over *floppys*, *guppys* en *yuppies*. Schijnbare verkleinwoorden uit het Engels [On Floppys, Guppys and Yuppies; Seeming Diminutives from English]. *Onze Taal* 58, 123.

Posthumus, Jan (1991). De acceptatie van Engelse leenwoorden in het Nederlands [The Acceptance of English Loanwords in Dutch]. *Terminologie et Traduction* 1/1991: *L'influence de l'anglais sur les autres langues communautaires*, 163-193.

Posthumus, Jan (1991). Hoe komen wij tot "*namaak-buitenlands*"? Het Engels als inspiratiebron [[How do we arrive at "forged foreignisms"? English as a source of inspiration]. *Onze Taal* 60: 11-13.

Posthumus, Jan (1995). Describing the pronunciation of loanwords from English. In Jack Windsor Lewis (ed.) *Studies in General and English Phonetics: Essays in Honour of Professor J.D. O'Connor*. London: Routledge. 445-453.

Posthumus, M.J. (1967). Engelse invloed op Afrikaans. *Klasgids* 3(1).

Poulsen, Jóhan Hendrik W. (1989). Engelsk påvirkning på færøsk. *Språk i Norden* 1989: 47-56.

Poulsen, Jóhan Hendrik W. (1996). Fløga – lítil orðsøga. *Málting* 17, 20-24.

Poulsen, Jóhan Hendrik W. (2001). Orðglottar. Karðalás. *Fregnir* 4 (27.-30. april 2001). 14.

Poulsen, Jóhan Hendrik W. (2002). Orðglottar. Tunnil. *Fregnir* 2 (18.-24. jan. 2002). 13.

Poulsen, Jóhan Hendrik W. (2003). Det gode avløysarordet. In Helge Sandøy (ed.) *Med 'bil' i Norden i 100 år. Ordlaging og tilpassing av utalandske ord*. (Moderne Importord i Språka i Norden I). Oslo: Novus Forlag. 17-23. <https://tidsskrift.dk/min/issue/view/3558/255.

Poulsen, Jóhan Hendrik W. (2004). Det færøske sprogs situation. In A. Johansen & H. Joensen (eds): *Mál í mæti. Greinasavn eftir Jóhan Hendrik W. Poulsen útgivið í sambandi við sjeyti ára føðingardag hansara*, 93-104. Tórshavn: Føroya Fróðskaparfelag.

Poulsen, Majbritt (2006). *A Survey of the Outside Language Pressure on Modern Faroese – with a View to Assessing a Possible Increase in the Use of New English Loanwords*. Unpublished MA thesis. Kristiansand: Høgskolen i Agder.

Povejšil, J. (1975). [Review] Wladimir Admoni (1973): "Die Entwicklungstendenzen des deutschen Satzbaus von heute". Linguistische Reihe 12. München: Hueber. *Philologica Pragensia*, 18, 239-240.

Pratt, Chris J. (1970-71). El arraigo del anglicismo en el español de hoy. *Filologia Moderna*, 40-41: 67-92.

Pratt, Chris J. (1980). *El anglicismo en el español contemporáneo peninsular*. Madrid: Gredos. (276 pages)

Pratt, Chris (1986). Anglicisms in Contemporary European Spanish. In Wolfgang Viereck & Wolf-Dietrich Bald (eds) *English in Contact with Other Languages: Studies in Honour of Broder Carstensen on the Occasion of his 60th Birthday*. Budapest: Akadémiai Kiadó. 345-367.

Pratt, Chris (1992). The Status of Loanwords in Modern Monolingual Dictionaries. *Actas del IV Congreso Internacional de EUROLEX*. Barcelona: Bibliograf. 506-16.

Pratt, Chris (1994). Colon, colonización y cocacolanización: 500 años de historia de la lengua española. In R. Penny (ed.) *Actas del Primer Congreso Anglo-Hispano. (I) Lingüística*. Madrid: Castalia. 205-214.

Pratt, Chris (1997). Anglicisms in the Academy Dictionary: «*No pasarán*». *Estudios Ingleses de la Universidad Complutense* 5: 279-295.

Prćić, Tvrtko (2000). O sindromu milenijumske bube i jeziku anglosrpskom, [On the Millennium Bug Syndrome and the Anglo-Serbian Language]. *Južnoslovenski filolog*, 56 (3-4). 867-873.

Prćić, Tvrtko (2002). Predlozi za novi Pravopis (2): ka standardizovanom pisanju anglicizama, [Proposals for the New Orthography Book (2): Towards a Standardized Spelling of Anglicisms in Serbian]. *Jezik danas*, 16, 14-25.

Prćić, Tvrtko (2003). Is English Still a Foreign Language? *The European English Messenger*, 12 (2). 35-37.

Prćić, Tvrtko (2004). Anglicizmi u našoj svakodnevnoj praksi: kako iz koncentričnih začaranih krugova?, [Anglicisms in Everyday Use in Serbian: Finding Ways out of Concentric Vicious Circles]. In Judita Plankoš (ed.) *Život i delo akademika Pavla Ivića*. Subotica: Gradska biblioteka; Beograd: Srpska akademija nauka i umetnosti; Novi Sad: Filozofski fakultet. 311-325.

Prćić, Tvrtko (2004). Kontaktna jezička kultura i nastava jezika u svetlu nove funkcije engleskog kao odomaćenog stranog jezika, [Contact Language Culture and Language Teaching in the Light of a New Function of English as the Nativized Foreign Language]. *Pedagoška stvarnost*, 50 (7-8). 559-569.

Prćić, Tvrtko (2004). O anglicizmima iz četiri različita ali međupovezana ugla, [Anglicisms Characterized from Four Different but Interrelating Angles]. *Zbornik Matice srpske za filologiju i lingvistiku*, 47 (1-2). 113-129. http://www.maticasrpska.org.rs/stariSajt/casopisi/filologija_47.pdf.

Prćić, Tvrtko (2004). Rethinking the Status of English Today: Is It Still a Purely Foreign Language?, *British and American Studies (BAS)* 10, 303-307.

Prćić, Tvrtko (2005). I mi reč za trku imamo: srpski nasuprot anglosrpskom, [We Too Have a Good Word to Compete with: Serbian vs Anglo-Serbian]. *Svet reči*, 19-20, 18-24.

Prćić, Tvrtko (2005). *Engleski u srpskom*. [English within Serbian]. Novi Sad: Zmaj.

Prćić, Tvrtko (2006). Globalna angloCOOLtura i njen uticaj na sinonimiju srpskog jezika, [Global AngloCOOLture and Its Influence on the Synonymy of Serbian]. In Ljiljana Subotić (ed.) *Susret kultura. Zbornik radova*. Novi Sad: Filozofski fakultet. 529-535. <http://digitalna.ff.uns.ac.rs/sadrzaj/2006/86-80271-36-5>

Prćić, Tvrtko (2006). Srpski ili anglosrpski – pitanje je sad, [Serbian or Anglo-Serbian – That is the Question]. In Branko Brborić, Jovan Vuksanović & Radojko Gačević (eds) *Srpski jezik u normativnom ogledalu*. Beograd: Beogradska knjiga. 412-422.

Prćić, Tvrtko (2009). Linguistic Factors behind the Global Spread of English. In Igor Lakić & Nataša Kostić (eds) *Jezici i kulture u kontaktu. Zbornik radova / Languages and Cultures in Contact. Conference Proceedings*. Podgorica: Institut za strane jezike. 110-116.

Prćić, Tvrtko (2010). Anglicizam, [Anglicism]. In Čedomir Popov & Dragan Stanić (Ivan Negrišorac) (eds) *Srpska enciklopedija. Tom I, Knjiga 1, A-Beobanka*. Novi Sad: Matica srpska; Beograd: Srpska akademija nauka i umetnosti; Beograd: Zavod za udžbenike. 208-209.

Prćić, Tvrtko (2011). English as the Nativized Foreign Language Revisited: Some Glocal Implications. In Biljana Đorić-Francuski (ed.) *Image – Identity – Reality*. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing. 75-82.

Prćić, Tvrtko (2011). *Engleski u srpskom. Drugo izdanje*. [English within Serbian. Second edition]. Novi Sad: Filozofski fakultet.

Prćić, Tvrtko (2012). Lexicographic Description of Recent Anglicisms in Serbian: The Project and Its Results. In Cristiano Furiassi, Virginia Pulcini & Félix Rodríguez González (eds) *The Anglicization of European Lexis*. Amsterdam and Philadelphia: John Benjamins Publishing. 131-148.

Prćić, Tvrtko (2012). Kako se na engleskom kaže oldtajmer? Anglicizmi kao srpsko-engleski lažni parovi, [How Do You Say Oldtajmer in English? Anglicisms as Serbian-English False Friends]. *Zbornik Matice srpske za filologiju i lingvistiku*, 55 (2). 203-220. <http://www.maticasrpska.org.rs/stariSajt/casopisi/filologija_55-2.pdf.

Prćić, Tvrtko (2013). Du yu speak anglosrpski? Rečnik novijih anglicizama deset godina posle: da li je vredelo?, [Du Yu Speak Angloserbian? A Dictionary of Recent Anglicisms in Serbian Ten Years On: Was It All Worth It?]. In Snežana Gudurić (ed.) *Jezici i kulture u vremenu i prostoru I. Tematski zbornik*. Novi Sad: Filozofski fakultet. 253-264. http://digitalna.ff.uns.ac.rs/sadrzaj/2012/978-86-6065-133-6

Prćić, Tvrtko (2013). Englesko-srpska kontaktnojezička kompetencija: od prakse preko teorije do prakse, [English-Serbian Contact Linguistic Competence: From Practice to Theory to Practice]. In Snežana Gudurić & Marija Stefanović (eds) *Jezici i kulture u vremenu i prostoru II/2. Tematski zbornik*. Novi Sad: Filozofski fakultet. 183-195. http://digitalna.ff.uns.ac.rs/sadrzaj/2013/978-86-6065-179-4

Prćić, Tvrtko (2014). Building Contact Linguistic Competence Related to English as the Nativized Foreign Language. *System*, 42, 143-154. http://www.sciencedirect.com/science/article/pii/S0346251X13001735

Prćić, Tvrtko (2014). English as the Nativized Foreign Language and Its Impact on Serbian. *English Today*, 117, 30 (1). 13-20. https://www.cambridge.org/core/journals/english-today/article/english-as-the-nativized-foreign-language-and-its-impact-on-serbian/177C24AA58E9BD05B6E77B68C010757C

Prćić, Tvrtko (2014). Novi rečnik novijih anglicizama: zašto, šta i kako, [A New Dictionary of Recent Anglicisms in Serbian: The Whys, Whats and Hows]. In Milivoj Alanović, Jasmina Dražić, Gordana Štasni & Gordana Štrbac (eds) *Leksika, gramatika, diskurs. Zbornik u čast Veri Vasić.* Novi Sad: Filozofski fakultet. 41-58.

Prćić, Tvrtko (2015). Objedinjena kontaktno-kontrastivna lingvistika: principi i primene, [An Integrated Contact-Contrastive Linguistics: Principles and Applications]. In Snežana Gudurić & Marija Stefanović (eds) *Jezici i kulture u vremenu i prostoru IV/2. Tematski zbornik.* Novi Sad: Filozofski fakultet. 31-45. http://digitalna.ff.uns.ac.rs/sadrzaj/2014/978-86-6065-325-5.

Preisler, Bent (1999). Hvorfor bruger de unge *engelsk* når de taler *dansk*? *Mål & Mæle* 22(4): 11-16.

Preisler, Bent (1999). Engelsk ovenfra og nedenfra: sprogforandring og kulturel identitet. In Niels Davidsen-Nielsen, Erik Hansen & Pia Jarvad (eds). *Engelsk eller ikke engelsk? That is the question. Engelsk indflydelse på dansk.* (Dansk Sprognævns skrifter 28). Copenhagen: Gyldendal. 39-64.

Preisler, Bent (1999). Functions and forms of English in a European EFL country. In Tony Bex & Richard Watts (eds) *Standard English: The widening debate*. London: Routledge.

Preisler, Bent (1999). *Danskerne og det engelske sprog*. Frederiksberg: Roskilde Universitetsforlag.

Preisler, Bent (2003). English in Danish and the Danes English. *International Journal of the Sociology of Language* 159: 109-126.

Preite, Chiara & Alida Maria Silletti (2019). Analyse métadiscursive des dictionnaires internet français et italiens: le cas des anglicismes concernant la crise économico-financière. *Studii de Lingvistică* 92(2): 225-245.

Pretorius, W.C. (2000). *Anglisismes in vertaalde koerantadvertensies*. Unpublished MA Thesis. Fakulteit Lettere en Wysbegeerte: Randse Afrikaanse Universiteit. <https://ujcontent.uj.ac.za/vital/access/manager/Repository/uj:10042>

Preuß, F. (1959). *-mobile*. *Die Neueren Sprachen*, 480-482.

Preuß, F. (1962). Die Sprache der Beatniks. *Mitteilungsblatt des ADNV (Allgemeiner Deutscher Neuphilologen-Verband)* 15, 97-105.

Preuß, F. (1962). Das Wortfeld *sit-in*. *Die Neueren Sprachen* 11, 327-329.

Prifti, Elton (2008). Gli anglicismi dell'Albanese nei Balcani. *Atti del V Seminario Internazionale di Studi Italo-Albanesi (2-5 Ottobre 2003) Università della Calabria, Dipartimento di linguistica* (Sezione di Albanologia, RENDE).

Prifti, Elton (2013). *Italoamericano. Italiano e inglese in contatto negli USA*. Berlin: De Gruyter.

Prince, Ellen F. (1988). On pragmatic change: The borrowing of discourse functions. *Journal of Pragmatics*, 12 (5-6): 505-518.

Prince, Violaine (1986). La pidginisation du français par le jargon américain de l'informatique. In Claude Truchot & Brian Wallis (eds) *Langue française – langue anglaise: Contacts et conflits. Actes du Deuxième Colloque du G.E.P.E. 23-24 mai 1986.* Strasbourg: Université des Sciences Humaines de Strasbourg. 15-37.

Prinsloo, Anton F. (2006). *Sleng. Woorde, uitdrukkings en hul herkoms*. Kaapstad: Maskew Miller Longman.

Probst, Alfred (1989). *Amideutsch. Ein kritisch-polemisches Wörterbuch der anglo-deutschen Sprache*. Frankfurt am Main: Fischer Taschenbuch Verlag. (176 pages)

Probst, Julia (2001). Der kulturelle Filter in Wirtschaftstexten multinationaler Unternehmen: Englisch – Deutsch – Französisch. In Sara Cigada, Silvia Gilardoni & Marinette Matthey (eds) *Comunicare in Ambiente Professionale Plurilingue: Atti del Convegno Tenuto a Lugano dal 14 al 16 Settembre 2000* (Kommunikation in einer mehrsprachigen Arbeitswelt). Lugano: USI. 263-275.

Prodanović Stankić, Diana (2014). Engleski kao odomaćeni strani jezik u humorističkom diskursu na primeru dijaloga iz filmova i televizijskih serija na srpskom jeziku, [English as the Nativized Foreign Language in Humorous Discourse Exemplified by Film and Television Dialogues in Serbian]. In Snežana Gudurić & Marija Stefanović (eds) *Jezici i kulture u vremenu i prostoru III. Tematski zbornik*. Novi Sad: Filozofski fakultet. 429-437. http://digitalna.ff.uns.ac.rs/sites/default/files/db/books/978-86-6065-282-1_0.pdf

Prokutina, E.V. (2009). Языковая игра как способ образования нестандартной лексики русского языка на базе английских заимствований = Jazykovaja igra kak sposob obrazovanija nestandartnoj leksiki russkogo jazyka na baze anglijskich zaimstvovanij [Sprachspiel als Verfahren zur Bildung einer Nonstandardlexik auf der Grundlage englischer Entlehnungen]. In: *Вестник Челябинского государственного университета* = Vestnik Čeljabinskogo gosudarstvennogo universiteta [Mitteilungen der Tscheljabinsker Staatlichen Universität] 7: 123-127.

Pruvost, Jean (2010). The French language: A long history full of borrowings. *Canal Académie*. http://www.canalacademie.com/IMG/pdf/Microsoft_Word_-_Jean_Pruvost_The_French_Language_A_long_history.pdf.

Pruvost, Jean & Jean-François Sablayrolles (2003). *Les néologismes*. Paris: Presses Universitaires de France.

Pryima, Lada (2020). Особливості функціонування англіцизмів в сучасному українському медіа дискурсі = Osoblyvosti funktsionuvannia anglitsysmiv v suchasnomu ukrains'komu media dysrursi [Peculiarities of the functioning of anglicisms in modern Ukrainian media discourse]. Odesa: *Молодий вчений* = Molodyi vchenyi [Young scholar] 5.1 (81.1): 48-52.

Przybylska, Renata (1995). *Super*. *Język Polski* 75(2). 104-107.

Przybylska, Renata (2002). O najnowszym słownictwie polskim. *Polonistyka* 9, 516-520.

Przybylska, Renata (2008). Problemy pisowni i wymowy skrótowców zapożyczonych z języka angielskiego. *LingVaria* 2(6). 107-113.

Przybylska, Renata (2013). Nowe nazwy nowych inwestycji mieszkaniowych w Polsce. In Izabela Łuc & Małgorzata Pogłódek (eds) *W komunikacyjnej przestrzeni nazw własnych i pospolitych*. Katowice: Wydawnictwo Uniwersytetu Śląskiego. 281-288.

Pujol Gorne, Ramon (1993). *La influencia de l'angles en el catala actual*. Unpublished Ph.D. thesis. Barcelona: Universidad Autónoma. 2 vols. (748 pages)

Pułaczewska, Hanna (2008). Anglicisms in German and Polish hip-hop magazines. In Roswitha Fischer & Hanna Pułaczewska (eds) *Anglicisms in Europe: Linguistic Diversity in a Global Context*. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing. 222-246.

Pulcini, Virginia (1994). The English language in Italy. *English Today* 10(4): 49-52.

Pulcini, Virginia (1996). Some New English Loanwords in Italian. *English Studies in Italy*, 8(2). 267-279.

Pulcini, Virginia (1997). Attitudes toward the spread of English in Italy. *World Englishes*, 16(1): 77-85.

Pulcini, Virginia (1999). Focus on Italian Anglicisms: a comparative study of three dictionaries. In Gabriele Azzaro & Margherita Ulrych (eds) *Transiti linguistici e culturali, Vol. II*. Edizioni Università di Trieste. 359-371.

Pulcini, Virginia (2001). Blob, hackers and dirty dancing: English lexical input in Italian. In Virginia Pulcini (ed.) *La didattica della lingua inglese. Percorsi per laggiornamento 1996-99.* Alessandria, Edizioni dell'Orso. 151-163.

Pulcini, Virginia (2002). Italian. In Manfred Görlach (ed.) *An Annotated Bibliography of European Anglicisms*. Oxford: Oxford University Press. 147-163.

Pulcini, Virginia (2002). Italian. In Manfred Görlach (ed.) *English in Europe*. Oxford: Oxford University Press. 151-167.

Pulcini, Virginia (2006). A New Dictionary of Italian Anglicisms: the Aid of Corpora. In Elisa Corino, Carla Marello & Cristina Onesti (eds) *Proceedings of the XII EURALEX International Congress, Vol. I.* Alessandria: Edizioni dell'Orso. 313-322.

Pulcini, Virginia (2007). Gli Anglicismi nella lingua italiana: aspetti lessicografici. In Serge Vanvolsem, Stefania Marzo, Manuela Caniato & Gigliola Mavolo (eds) *Identità e diversità nella lingua e nella letteratura italiana, Volume primo: L'italiano oggi e domani*. Firenze: Cesati. 283-299.

Pulcini, Virginia (2008). Anglicisms in the 2006 Olympic Winter Games. In Roswitha Fischer & Hanna Pułaczewska (eds) *Anglicisms in Europe: Linguistic Diversity in a Global Context*. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing. 140-158.

Pulcini, Virginia (2008). Corpora and Lexicography: the Case of a Dictionary of Anglicisms. In Aurelia Martelli & Virginia Pulcini (eds) *Investigating English with Corpora. Studies in Honour of Maria Teresa Prat*. Monza: Polimetrica. 189-203.

Pulcini, Virginia (2008). Lexical Obsolescence among Italian Anglicisms. In Giovanni Iamartino, Roberta Facchinetti & Maria Luisa Maggioni (eds) *Thou sittest at another boke… Studies in Honour of Domenico Pezzini*. Monza: Polimetrica. 471-488.

Pulcini, Virginia (2010). A Dictionary of Italian Anglicisms: criteria of inclusion and exclusion. In Laura Pinnavaia & Nicholas Brownlees (eds) *Insights into English and Germanic Lexicology and Lexicography: Past and Present Perspectives*. Monza: Polimetrica. 319-334.

Pulcini, Virginia (2011). Die Anglisierung des europäischen Wortschatzes: semantische Aspekte von Anglizismen im Italienischen und Deutschen. In Sandra Bosco, Marcella Costa & Ludwig M. Eichinger (eds) *Deutsch-Italienisch Sprachvergleiche / Tedesco-italiano: confronti linguistici*. Heidelberg: Universitätsverlag Winter. 29-43.

Pulcini, Virginia (2011). Much the same meaning: semantic integration of Anglicisms in Italian. In Gabriella Di Martino, Linda Lombardo & Stefania Nuccorini (eds) *Challenges for the 21st Century: Dilemmas, Ambiguities, Direction. Papers from the 24th AIA Conference, Vol. II: Language Studies*. Roma: Edizioni Q. 437-445.

Pulcini, Virginia (2012). L'anglicizzazione del lessico europeo: aspetti semantici di anglicismi in italiano e tedesco. In Luca Bellone, Giulio Cura Curà, Mauro Cursietti, Matteo Milani, P. De Vecchi & M. Pfister (eds) *Filologia e Linguistica. Studi in onore di Anna Cornagliotti*. Alessandria, Edizioni dell'Orso. 855-869.

Pulcini, Virginia (2012). Register variation in tourism terminology. In Roberta Facchinetti (ed.) *A Cultural Journey through the English Lexicon*. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishers. 109-131.

Pulcini, Virginia (2017). Anglicisms in Italian: Moving on into the third millennium. In Cecilia Boggio & Alessandra Molino (eds) *English in Italy. Linguistic, Educational and Professional Challenges.* Milano: FrancoAngeli. 13-35.

Pulcini, Virginia (2019). The English language and Anglo-American culture in Twentieth-Century Italy. In Guido Bonsaver, Alessandro Carlucci & Mathhrew Reza (eds) *Understanding Cultural Change: Language and Narrative between Italy and the USA.* Oxford: Legenda. 31-46.

Pulcini, Virginia (2019). Internationalisms, anglo-latinisms and other kinship ties between Italian and English. *Studia Linguistica Universitatis Iagellonicae Cracoviensis* (Special issue on Anglicisms). 136: 121-141.

Pulcini, Virginia (2020). English-derived Multi-word and Phraseological Units across Languages in the Global Anglicism Database. *Textus. English Studies in Italy* 1, 127-143.

Pulcini, Virginia (2020). English *Cyber-* words across European languages. In Magdalena Szczyrbak & Anna Tereszkiewicz (eds) *Languages in Contact and Contrast. A Festschrift for Professor Elżbieta Mańczak-Wohlfeld on the occasion of her 70th birthday*. Krakow: Jagiellonian University Press. 349-365.

Pulcini, Virginia (2023). *The Influence of English on Italian. Lexical and Cultural Features*. Berlin: Mouton De Gruyter.

Pulcini, Virginia & Adriana T. Damascelli (2005). A corpus-based study on the discourse marker 'okay'. In A. Bertacca (ed.) *Historical Linguistic Studies of Spoken English*. Pisa: Edizione Plus. 231-243.

Pulcini, Virginia; Cristiano Furiassi & Félix Rodríguez Gonzáles (2012). The lexical influence of English on European languages. From words to phraseology. In Cristiano Furiassi, Virginia Pulcini & Félix Rodríguez Gonzáles (eds) *The Anglicization of European Lexis*. Amsterdam: John Benjamins Publishing. 1-24.

Pulcini, Virginia & Angela Andreani (2014). Job-hunting in Italy: Building a glossary of English-inspired job titles. In Andrea Abel, Chiara Vettori & Natascia Ralli (eds) *Proceedings of the XVI EURALEX International Congress: The User in Focus, part 3*. Bolzano/Bozen: EURAC. 1187-1201.

Pulcini, Virginia & Matteo Milani (2017). Neo-classical Combining Forms in English loanwords: Evidence from Italian. *ESP Across Cultures* 14, 175-196.

Pulcini, Virginia & Cristina Scarpino (2017). The Treatment of Grammatical Information on Anglicisms in Some Italian Dictionaries. *International Journal of Lexicography* 30(4): 504-519.

Pulkkinen, Paavo (1989). Anglicismerna i finska språket. In Else Bojsen et al. (eds) *Språk i Norden 1989*. Nordisk Språksekretariats Skrifter 10. Oslo: J.W. Cappelens Forlag. 89-93.

Pütz, Dominik & Heinz Pütz (2008). *Anglizismen deutsch erklärt: Guide zu über 600 neudeutschen Begriffen, 2nd ed.* Köln: Cornelius Communication.

P.W. (1995). Svengelsk ordbok. [Review] Bo Seltén (1993): "Ny svengelsk ordbok". *Språkbruk* 1995/4: 21.

Quackenbusch, Edward M. (1974). How Japanese Borrows English Words. *Linguistics* 131: 59-75.

Quackenbush, Hiroko (1977). English loanwords in Japanese: Why are they difficult for English-speaking students? *Journal of the Association of the Teachers of Japanese* 12(2-3): 149-173.

Quackenbush, Hiroko (1989). Gairaigo no sokuonka ni tsuite [Gemination in Japanese loanwords]. In Hiroshima Daigaku Kyōikugakubu [Hiroshima University Faculty of Education] (eds.) *Ryūgakusei nihongokyōiku ni kansuru rironteki jisenteki kenkyū* [Theoretical and practical research on Japanese language education for foreign students]. Hiroshima: Hiroshima Daigaku Kyōikugakubu Ryūgakuseinihongokyōiku / Nihongokyōiku Gakka. Hiroshima University. 1-7.

Quarantotto, Claudio (1987). *Dizionario del nuovo italiano*. *8000 neologismi della nostra lingua e del nostro parlare quotidiano dal dopoguerra ad oggi*. Roma: Newton Compton.

Quarantotto, Claudio (2001). *Dizionario delle parole nuovissime*. Roma: Newton Compton.

Quemada, Bernard (1971). A propos de la néologie. *Banque des mots* 2, 137-150.

Quemada, Bernard (ed.) (1993). *Mots nouveaux contemporains. Matériaux pour l'histoire du vocabulaire français*, 1. Paris: Klincksieck. (309 pages)

Quilis, Antonio (1984). Anglicismos en el español de Madrid. In *Athlon, Satura Grammatica in honorem Francisci R. Adrados*. Madrid: Gredos. 413-422.

Rabant, Jürgen & Dirk Naguschewski (eds) (1995). *Die Herausforderung durch die fremde Sprache*. Berlin: Akademie Verlag.

Raciburskaja, L. V. (2018). Internacional'nye ėlementy v rossijskom medijnom slovoobrazovanii v ėpohu globalizacii. In E. I. Koriakowcewa (Ed.), *Globalizacja a języki słowiańskie*. Uniwersytet Przyrodniczo-Humanistyczny w Siedlcach. 67-76.

Radčenko, Marina Vasil'evna (2014). Komp'juternaja leksika anglijskogo proishoždenija kak sredstvo jazykovoj igry v rossijskih i horvatskih SMI [Language Game with Computer Lexemes Borrowed from English language used in mass media texts in Russian and Croatian language]. In Valentina Végvári (ed.) *Russkij jazyk i kul'tura v evropejskom prostranstve. Sbornik dokladov meždunarodnoj konferencii*, Pecs. 105-110.

Radčenko, Marina Vasil'evna (2018). Inojazyčnye ėlementy v slovoobrazovanii sovremennogo russkogo i horvatskogo jazykov [Foreign Elements in the Derivation of Modern Russian and Croatian languages]. In Elena Koriakowcewa (ed.) *Globalizacja a języki słowiańskie* / *Globalization and Slavic Languages. Papers dedicated to the XVI Congress of Slavists*. Siedlce: Wydawnictwo Uniwersytetu Przyrodniczo-Humanistycznego w Siedlcach. 57-65.

Radčenko, Marina Vasil'evna & Ružica Pehar (2009). Morfologičeskaja adaptacija novejših russkih i horvatskih anglicizmov [Morphological Adaptation of the Most Recent Borrowings Entering from English into Russian and Croatian Language]. *Vestnik Samarskoj gumanitarnoj akademii. Serija "Filosofija. Filologija"*, 1(5). 133-141.

Radčenko, Marina Vasil'evna & Nika Zoričić (2020). K voprosu realizacii derivacionnogo potenciala anglicizmov v russkom i horvatskom jazykah (na materiale tekstov SMI i internet-forumov) [On Realisation of Derivational Potential of Anglicisms in Russian and Croatian Languages (based on mass media texts and Internet Forums]. *Rossica Olomucensia. Časopis pro ruskou a slovanskou filologii*, LIX(1). 5-17.

Radčenko, Marina Vasil'evna & Nika Zoričić (2022). K voprosu o leksičeskom zaimstvovanii i kal'kirovanii v russkom i horvatskom jazykah (na materiale tekstov SMI i setevyh forumov) [On Lexical Borrowing and Calquing in Russian and Croatian (Based on Mass Media Texts and Online Chatrooms)]. In Larisa Viktorovna Raciburskaja (ed.) *Jazyki i kul'tury v cifrovuju ėpohu: sbornik naučnyh statej*. Nižnij Novgorod: NNGU im. N.I. Lobačevskogo. 310-316.

Rademeyer, J.H. (1938). *Kleurling-Afrikaans*. Amsterdam.

Radić Bojanić, Biljana (2005). *Diskurs komunikacije na internetu na engleskom i srpskom jeziku (s težištem na elektronskom ćaskanju)*. [The Discourse of Internet Communication in English and Serbian (with Special Reference to Chatting)]. M.A. thesis. University of Novi Sad: Faculty of Philosophy.

Radić Bojanić, Biljana (2007). *neko za chat?! Diskurs elektronskih ćaskaonica na engleskom i srpskom jeziku*. [anyone for a Chat?! The Discourse of Chatrooms in English and Serbian]. Novi Sad: Filozofski fakultet, Futura publikacije.

Raffaelli, Sergio (1983). *Le parole proibite. Purismo di Stato e regolamentazione della pubblicità in Italia (1812-1945)*. Bologna: Il Mulino.

Rafnung, Bjørn Thrane (1965). *English loan-words in a Norwegian newspaper with special reference to hybrid compounds*. Unpublished thesis, University of Oslo. (343 pages)

Ragna, Dewald (2008). *Anglizismen in der deutschen Sprache: Sprachwandel oder Sprachverfall?* Saarbrücken: VDM.

Rajagopalan, Kanavillil (2004). Emotion and Language Politics: The Brazilian Case. *Journal of Multilingual and Multicultural Development*, 25(2). 105-23.

Rakić, Karmela (2016). *Leksikološki i leksikografski status aktuelnih pozajmljenica u srpskom jeziku*. [The Lexicological and Lexicographic Status of Current Borrowings in Serbian]. Doctoral dissertation; unpublished. University of Novi Sad: Faculty of Philosophy.

Raksaphet, Phongsak (1991). *A Study of English Loanwords in Thai Newspapers*. Ph.D. Thesis. Bloomington, Indiana: Indiana University Bloomington.

Rambow, K. (1986). Zu einigen Aspekten des Franglais. *Fremdsprachen*, 30(1). 20-22.

Ramirez García, Ma Rosa & Jose L. Vazquez Marruecos (1984). Aportacion a la sociolinguistica giennense. *Actas del 2° Congreso de Asociación Española de Linguistica Aplicada (AESLA):* 383-92.

Ramoncin [Jose Ramon Martinez Marquez] (1989). *El tocho cheli: Diccionario de jergas, germanias y jerigonzas*. Madrid: Ediciones Temas de Hoy.

Rando, Gaetano (1967). Italiano e inglese in Australia. *Lingua Nostra* 28, 115-118.

Rando, Gaetano (1969). Anglicismi nel *Dizionario moderno* dalla quarta alla decima edizione (1923-63). *Lingua Nostra* 30, 107-112.

Rando, Gaetano (1970). The assimilation of English loan words in Italian. *Italica* 47(2): 129-142.

Rando, Gaetano (1970). Voci inglesi nelle relazioni cinquecentesche degli ambasciatori veneti in Inghilterra (1498-1557). *Lingua Nostra* 31: 104-109.

Rando, Gaetano (1971). The Semantic Influence of English on Italian. *Italica*, 48, 246-252.

Rando, Gaetano (1973). Influssi inglesi nel lessico italiano contemporáneo. *Lingua Nostra* 34: 111-20.

Rando, Gaetano (1973). A quantitative analysis of the use of anglicisms in written standard Italian during the 1960s. *Italica* 50(1): 73-82.

Rando, Gaetano (1987). *Dizionario degli anglicismi nell'italiano postunitario*. Firenze: Olschki.

Rando, Gaetano (1990). Capital Gain, Lunedì Nero, Money Manager e altri anglicismi recentissimi nel linguaggio economico-borsistico-commerciale. *Lingua Nostra* 51: 50-66.

Ransgart, Martin (2004). Den svenska språkvårdens syn på importord under 1800- och 1900-talet. In Helge Sandøy & Jan-Ola Östman (ed.)*"Det främmande" i nordisk språkpolitik. Om normering av utländska ord*. (Moderne Importord i Språka i Norden II). Oslo: Novus Forlag. 175-218.

Rash, Felicity (2003). Die Entwicklung des SchweizerDeutschen aus angelsächsischer Sicht. In Beat Dittli, Annelies Haecki Buhofer & Walter Haas (eds) *Goemmer MiGro? Veränderungen und Entwicklungen im heutigen SchweizerDeutschen. Zum 75. Geburtstag von Peter Dalcher*. (Germanistica Friburgensia 18). Fribourg: Universitätsverlag Freiburg. 123-130.

Rash, Felicity (2005). Verschweizert sich die Werbesprache (wieder)? *Sprachspiegel*, 61(4): 102-105.

Rasheed, Saadia & Maria isabel Maldonado García (2023). A corpus based study of Anglicism: Neologism in Urdu through phono-semantic matching. *Journal of Policy Research*, 9(1): 64-71. https://jprpk.com https://doi.org/10.5281/zenodo.7773500

Rask, Kirsten (2000). *SprogrenserOrdbog*. Odense: Forlaget Hestnes.

Rasulić, Katarina (2008). Srpsko-engleske tvorenice u svetlu teorije pojmovne integracije, [Serbian-English Lexical Formations in the Light of Conceptual Integration Theory]. In Milorad Radovanović & Predrag Piper (eds) *Semantička proučavanja srpskog jezika*. Beograd: Srpska akademija nauka i umetnosti. 269-289.

Rathje, Marianne (2007). Fra *bowling* til *blind date*. Engelske lån i tre generationers talesprog. In Margrethe Heidemann Andersen, Jørgen Nørby Jensen, Marianne Rathje & Jørgen Schack (eds) *Ved lejlighed. Festskrift til Niels Davidsen-Nielsen i anledning af 70-års-dagen*. (Dansk Sprognævns skrifter 39). 175-189.

Rathje, Marianne (2009). Sådan oplever de unge bandeord. *Mål & Mæle* 32(4): 5-12.

Rathje, Marianne & Margrethe Heidemann Andersen (2021). Kan babes og fuckbois bruges i sprogforskning? Om Dansk Sprognævns talesprogskorpus fra tv-realityserien Ex on the beach. *Lingoblog.dk.* https://www.lingoblog.dk/kan-babes-og-fuckbois-bruges-i-sprogforskning-om-dansk-sprognaevns-talesprogskorpus-fra-reality-tv-serien-ex-on-the-beach/

Rathmann, Marc O. (2006). *The Influence of English on German Business Language: A Corpus-Based Study of the Use of Anglicisms in the German Business Press*. Michigan State University. Department of Linguistics and Germanic, Slavic, Asian, and African Languages.

Rathmann, Marc O. (2012). *Anglicisms in the German business press. A corpus-based study.* Saarbrücken: VDM Verlag Dr. Müller.

Ratilainen, L. (1972). *Fremde Elemente im Wortschatz der deutschen Anzeigenwerbung.* Helsinki: M.A. thesis.

Rau, W. (1964/1965). Redaktion der Sprachpflege. Ist es notwendig, ratsam oder verfehlt, Modewörter und Modewendungen zu bekämpfen? Sprachpflege-Umfrage zum Sprachproblem Nr. 1. *Sprachpflege* 13, 140f., 179f., 228f., *Sprachpflege* 14, 18-20, 78-81, 148f.

Rau, W. (1974). Lebensqualität – Gesellschaftsqualität. *Forum: Organ des Zentralrats der FDJ (Freie Deutsche Jugend). Zeitung für geistige Probleme der Jugend* 4, 13.

Rauch, Irmengard (2015). *BAG-Bay Area German linguistic fieldwork project*. New York: Lang.

Raveling, Wiard (2019). *Die englische Sprache einst, jetzt und demnächst. Die anderen und wir.* IFB Verlag Deutsche Sprache.

Ravnholt, Ole (2007). Let's face it: Engelsk er kommet for at blive. Nogle hints og fifs om pluralis-s'er – og lidt om andre "fremmede" bøjningsformer. In Margrethe Heidemann Andersen, Jørgen Nørby Jensen, Marianne Rathje & Jørgen Schack (eds) *Ved lejlighed. Festskrift til Niels Davidsen-Nielsen i anledning af 70-års-dagen.* (Dansk Sprognævns skrifter 39). 191-201.

Read, A. W. (1963). The First Stage in the History of O.K.. *American Speech* 38, 5-27.

Read, A. W. (1963). The Second Stage in the History of O.K. *American Speech* 38, 83-102.

Read, A. W. (1964). Later Stages in the History of O.K. *American Speech* 39, 83-101.

Rebronja, Semiha & Jovana Dimitrijević Savić (2010). Stavovi potrošača prema nazivima firmi na engleskom jeziku, [Consumers Attitudes Towards the Use of English in Commercial Nomenclature]. In Biljana Mišić Ilić & Vesna Lopičić (eds) *Jezik, književnost, promene – jezička istraživanja*. Niš: Filozofski fakultet. 141-149.

Rebuck, Mark (2002). The function of English loanwords in Japanese. *NUCB Journal of Language, Culture and Communication* 4(1): 53-64.

Recasens, M. (1982). *Anglicismos en el lexico catalan*. Unpublished MA thesis. Barcelona: Universidad Autónoma.

Recke, P. (1971). *Die französische Sportsprache*. Schorndorf.

Rechtmann, H.J. (1953). *Das Fremdwort und der deutsche Geist: Zur Kritik des völkischen Purismus*. Nürnberg: Glotz & Lutz.

Redlich, F. (1965). Zu sprachlichen Umschichtungen in der Deutschen Demokratischen Republik. *Wissenschaftliche Studien des Pädagogischen Instituts Leipzig* 1, 5-16.

Redzic, Amra (2018). *The English influence on Bosnian*. Term paper. University of Copenhagen: Department of English, Germanic & Romance Studies.

Reed, C.E. (1940). The Gender of English Loan Words in Pennsylvania German. *American Speech* 17, 25-29.

Rehrmann, F. (1974). Gerglish: or what's happening to German? *Der Sprachdienst* 18, 163 f.

Reibunde Yomu Katakana-go no Jiten [A dictionary of katakana loanwords using model sentences], third edition (1998). Tokyo: Shoogakukan.

Reichmann, Oskar & Herbert Ernst Wiegand (1980). Diskussion: Wörterbuch der Anglizismen im heutigen Deutsch. Kolloquium vom 14. bis 16. Februar 1980 an der Universität-Gesamthochschule-Paderborn. *Zeitschrift für Germanistische Linguistik (ZGL)* 8(3): 328-343.

Reineke, Guido (1999). *Semantische Integration, Akzeptanz und Entlehnungsmotive von Anglizismen im Französischen*. Seminararbeit. www.grin.com.de

Reinsma, R. (1975). *Signalement van nieuwe woorden* [Description of New Words]. Amsterdam/Brussels: Elsevier.

Rejzek, Jiří (1993). K formální adaptaci anglicismů. *Naše řeč* 76(1): 26-30.

Remmert, O. (1953). Zur Fremdwortfrage. *Muttersprache* 63, 169-171.

Renkema, J. (1979). *Schrijfwijzer. Handboek voor duidelijk taalgebruik* [A Guide to Clear Written Style]. The Hague: Staatsuitgeverij.

Renner, Vincent & Jesus Fernández-Domínguez (2015). False Anglicization in the Romance languages: A contrastive analysis of French, Spanish and Italian. In Cristiano Furiassi & Henrik Gottlieb (eds) *Pseudo-English: Studies on False Anglicisms in Europe*. Berlin: De Gruyter Mouton. 147-157.

Renson, Elise (2021). *Anglizismen im deutschen Rundfunk: thematische und soziolinguistische Analyse der Sendung Forum des SWR2*. MA thesis. Faculté de philosophie, arts et lettres, Université catholique de Louvain. http://hdl.handle.net/2078.1/thesis:24030

Reppucci, Leah Estel (2017). *Speaking Denglish: Exploring the Impact of Denglish and Anglicisms in German Culture and Identity*. Worcester Polytechnic Institute: B.Sc. project report. [identical to Holt 2017].

Retman, Roman (1978). L'adaptation phonétique des emprunts à l'anglais en français. *La Linguistique* 14(1): 111-124.

Rey, Alain (1968). Un champ préfixal: Les mots français en *anti*. *Cahiers de lexicologie* 12, 39-59.

Rey-Debove, Josette (1973). La sémiotique de l'emprunt lexical. *Travaux de Linguistique et Literature* 11(1): 109-123.

Rey-Debove, Josette (1976). Le Comportement des langues romanes face à l'emprunt anglo-saxon. In *Actes du Congrès International de Terminologie*. Québec.

Rey-Debove, Josette (1987). Effet des anglicismes lexicaux sur le système du français. *Cahiers de lexicologie* 51: 257-265.

Rey-Debove, Josette (1988). Incidences de l'anglais sur la morphologie *française*. In Claude Truchot & Brian Wallis (eds) *Langue française – langue anglaise: Contacts et conflits. Actes du Deuxième Colloque du G.E.P.E. 23-24 mai 1986*. Strasbourg: Université des Sciences Humaines de Strasbourg. 45-53.

Rey-Debove, Josette & Gilberte Gagnon (1980; 1982; 1984; 1986; 1990). *Dictionnaire des anglicismes: les mots anglais et américains en français*. Paris: Dictionnaires Le Robert. (1,152 pages)

Riber Petersen, Pia (1984). *Nye ord i dansk 1955-75*. (Dansk Sprognævns skrifter 11). København: Gyldendal.

Richard de Radonvilliers, Jean-Baptiste (1842). *Dictionnaire de mots nouveaux. Enrichissement de la langue française.* Léautey.

Richard de Radonvilliers, Jean-Baptiste (1845). *Dictionnaire de mots nouveaux. Enrichissement de la langue française, 2e édition*. Léautey.

Richter, E. (1919). *Fremdwortkunde. Aus Natur und Geisteswelt – Sammlung wissenschaftlich-gemeinverständlicher Darstellungen*, Vol. 570. Leipzig: Teubner.

Riehl, Klaudia Maria (2004). *Sprachkontaktforschung: eine Einführung*. Tübingen: Gunter Narr Verlag.

Rifelj, Carol (1996). False Friends or True? Semantic Anglicisms in France Today. *The French Review* 69(3): 409-416.

Rindler Schjerve, Rosita (1999). There is no contact without conflict". In Peter J. Weber (ed.) *Contact + Confli(c)t. Plurilingua XXI*. Bonn: Dümmler, 1-11.

Rinner-Kawai, Yumiko (1991). *Anglo-amerikanische Einflüsse auf die deutsche und japanische Sprache der Werbung. Eine Untersuchung von Publikumszeitschriften*. Freiburg: Hochschulverlag.

Riquelme, Jesucristo (1998). *Anglicismos y anglismos: huespedes del idioma*. Alicante: Aguaclara. (117 pages)

Ritchie, W. (1968). On the explanation of phonic interference. *Language Learning* 18, 183-197.

Rivard, Adjutor (1914). La francisation des mots anglais. In Adjutor Rivard: *Études sur les parlers de France au Canada*. Quebec, J.-P.Garneau. 145-177.

Riverain. J. (1973). Un certain slang. *Vie et Langage* 258: 535-537.

Roberts, R.P. (1988). Languages in contact: the influence of English on French in Canada as seen through the eyes of Jean Darbelnet. In Maurice Pergnier, Jean Darbelnet & Roger Beaurain (eds) *Le français en contact avec l'anglais: en hommage à Jean Darbelnet*. Paris: Didier-Érudition. 26-39.

Robyns, Clem (1995). Defending the national identity. Franglais and Francophony. In Andreas Poltermann (ed.) *Literaturkanon, Medienereignis, Kultureller Text.* Berlin: Erich Schmidt Verlag. 179-207.

Roche, R. (1977). Transfer statt Vertreibung? Semantisch-pragmatische Überlegungen zur Lösung einer aktuellen, komplexen Sprachsituation. *Muttersprache* 87, 314-320.

Rodić, Sonja (2013). *Komunikacija na Fejsbuku o rijaliti-programima: leksički uticaji engleskog jezika na srpski*. [Communication on Facebook about Reality Programmes: Lexical Influences of English on Serbian]. M.A. thesis; unpublished. University of Novi Sad: Faculty of Philosophy.

Rodić, Sonja (2014). Sekundarna morfološka i semantička adaptacija anglicizama u komunikaciji na Fejsbuku o rijaliti-programima, [Secondary Morphological and Semantic Adaptation of Anglicisms in Communication on Facebook about Reality Programmes]. In Snežana Gudurić & Marija Stefanović (eds) *Jezici i kulture u vremenu i prostoru III. Tematski zbornik.* Novi Sad: Filozofski fakultet. 455-466. http://digitalna.ff.uns.ac.rs/sites/default/files/db/books/978-86-6065-282-1_0.pdf

Rodríguez Arrizabalaga, Beatriz (2017). Present-day Spanish fashion lexicon dresses up in English. *Alicante Journal of English Studies* 30 (*Special issue: English as a Contact Language. Variation and Diffusion*) 239-276.

Rodríguez Diaz, José Antonio (2011). *Anglicismos y germanismos en el lenguaje de la publicidad del español peninsular contemporáneo 1998-2007*. Ph.D. thesis: Universidad de Santiago de Compostela. (431 pages) ISBN 978-84-9887-797-7.

Rodríguez González, Félix (1983). Problemas planteados en la asignación del genero de siglas extranjeras. In *Actas del primer Congreso Nacional de Lingüística Aplicada: tendencias actuales en las aplicaciones de la Lingüística: abril 14 al 17 de 1983 / A.E.S.L.A., Asociación Española de Lingüística Aplicada*. Murcia: Universidad de Murcia. 277-286. <http://hdl.handle.net/10045/19077>

Rodríguez González, Félix (1984). El género de las siglas. *Revista Española de Lingüística* 10(2). 311-366. <http://hdl.handle.net/10045/19084>

Rodríguez González, Félix (1989). Lenguaje y contracultura juvenil: Anatomía de una generación. In Felix Rodríguez González (ed.) *Comunicacíon y lenguaje juvenil*. Madrid: Fundamentos. 135-166.

Rodríguez González, Félix (1990). La traducción de las siglas inglesas. In Félix Rodríguez González (ed.) *Estudios de filología inglesa: homenaje al doctor Pedro Jesús Marcos Pérez*. Alicante: Departamento de Filología Inglesa, Universidad de Alicante. 169-181. <http://hdl.handle.net/10045/19082>

Rodríguez González, Félix (1991). Translation and borrowing of acronyms: main trends. *IRAL. International Review of Applied Linguistics in Language Teaching* 29(2) 161-170. <http://hdl.handle.net/10045/19446>

Rodríguez González, Félix (1994). Anglicismos en el argot de la droga. *Atlantis* 16(1-2): 179-216. <http://hdl.handle.net/10045/18744>

Rodríguez González, Félix (1994). Remarques sur les glissements de sens dans l'argot. A propos du langage de la drogue et les anglicismes en espagnol. *Cahiers de Lexicologie*, 64(1): 147-154.

Rodríguez González, Félix (1995). [Review] Günther Haensch & Reinhold Werner (eds) (1993): "Apuntes sobre lexicografía hispanoamericana. A propósito del Nuevo diccionario de americanismos, tomo II: Nuevo diccionario de argentinismos". Santafé de Bogotá, Instituto Caro y Cuervo. *Revista Española de Lingüística* 25(1): 169-180. <http://hdl.handle.net/10045/37822>

Rodríguez González, Félix (1996). Functions of Anglicisms in Contemporary Spanish. *Cahiers de lexicologie* 68(1): 107-128.

Rodríguez González, Félix (1996). Lexicografía de los anglicismos en español contemporáneo: a propósito del proyecto «Nuevo Diccionario de Anglicismos». In Christian Schmitt & Wolfgang Schweickhard (eds) *Die iberoromanischen Sprachen aus interkultureller Sicht. Akten der gleich-namigen Sektion der Bonner Hispanistentage, Bonn, 2-4 March 1995*. Bonn: Romanischer Verlag. 300-314. http://hdl.handle.net/10045/19078

Rodríguez González, Félix (1998). [Review] Emilio Lorenzo (1996): "Anglicismos hispánicos". Madrid: Gredos. *International Journal of Lexicography*, 11(1): 66-72.

Rodríguez González, Félix (1999). Anglicisms in contemporary Spanish. An overview. *Atlantis* 21(1-2): 103-139. <http://hdl.handle.net/10045/18872>

Rodríguez González, Félix (1999). Apuntes sobre lexicografía del argot español. A propósito del Diccionario de argot español de Julia Sanmartín. *Revista Española de Lingüística* 29(2): 455-479. <http://hdl.handle.net/10045/27036>

Rodríguez González, Félix (2002). Spanish; Catalan. In Manfred Görlach (ed.) *An Annotated Bibliography of European Anglicisms*. Oxford: Oxford University Press. 228-249. http://hdl.handle.net/10045/52052

Rodríguez González, Félix (2002). Spanish. In Manfred Görlach (ed.) *English in Europe*. Oxford: Oxford University Press. 128-150.

Rodríguez González, Félix (2002). Lenguaje y contracultura juvenil: anatomía de una generación. In Félix Rodríguez González (ed.) *El lenguaje de los jóvenes*. Barcelona: Ariel. 29-56. http://hdl.handle.net/10045/19083

Rodríguez González, Félix (2002). Anglicismos y calcos en español actual. In Félix San Vicente (ed.) *L'inglese e le altre lingue europee. Studie sull'interferenza lingüística*. Bologna: CLUEB. 149-169.

Rodríguez González, Félix (2002). [Review] "Pilar Capanaga: Palabras de papel. Formaciones neológicas en español (1989-1999)". Bologna: CLUEB, 1999. *Lebende Sprachen* 47(2): 95. http://hdl.handle.net/10045/19439

Rodríguez González, Félix (2003). Orientaciones generales en torno a la elaboración de un corpus de anglicismos. *Lexicografia y lexicologia en Europa y America*, Homenaje a Gunther Haensch. Madrid: Gredos. 559-575.

Rodríguez González, Félix (2005). Calcos y traducciones del inglés en español actual. In Pedro Fuertes (ed.) *Lengua y sociedad: Aportaciones recientes en lingüística cognitiva, lenguas en contacto, lenguajes de especialidad y lingüística del corpus.* Valladolid: Universidad. 177-192.

Rodríguez González, Félix (2006). Medios de comunicación y contracultura juvenil. *Círculo de Lingüística Aplicada a la Comunicación* 25, 5-30 <http://hdl.handle.net/10045/18871>

Rodríguez González, Félix (2007). Variaciones gráficas en los anglicismos deportivos. *Donde dice...* (Boletín de la Fundación del Español Urgente [Fundéu]), April-June: 12-13. <http://hdl.handle.net/10045/20452>

Rodríguez González, Félix (2008). Anglicisms in Spanish male homosexual terminology. In Roswitha Fischer & Hanna Pułaczewska (eds) *Anglicisms in Europe: Linguistic Diversity in a Global Context*. Cambridge: Cambridge Scholars Publishing. 247-271. <http://hdl.handle.net/10045/19444>

Rodríguez González, Félix (2009). El estereotipo femenino en la caracterización gay. In Ana María Vigara Tauste (ed.) *De igualdad y diferencias: diez estudios de género*. Madrid: Huerga y Fierro. 231-282. <http://hdl.handle.net/10045/19076>

Rodríguez González, Félix (2008). The feminine stereotype in gay characterization: a look at English and Spanish. In María de los Ángeles Gómez-González, J. Lachlan Mackenzie & Elsa M. González Álvarez (eds) *Languages and cultures in contrast and comparison*. Amsterdam / Philadelphia: John Benjamins Publishing. 221-243. <http://hdl.handle.net/10045/19443>

Rodríguez González, Félix (2008). Variaciones grafemáticas de los anglicismos en los medios de comunicacion: tendencias y factores condicionantes. In Teresa Gibert Maceda & Laura Alba Juez (eds) *Estudios de filología inglesa: homenaje a la Dra. Asunción Alba Pelayo*. Madrid: UNED. 269-283. <http://hdl.handle.net/10045/19447>

Rodríguez González, Félix (2010). El lenguaje gay y lésbico español. *Revista Digital Universitaria* 11(8). http://www.revista.unam.mx/vol.11/num8/art74/index.html <http://hdl.handle.net/10045/15665>

Rodríguez González, Félix (2012). Anglicismos en el mundo del deporte: variación lingüística y sociolingüística. *Boletín de la Real Academia Española (BRAE)* 92(306): 285-309. http://hdl.handle.net/10045/36000

Rodríguez González, Félix (2013). Pseudoanglicismos en español actual. Revisión crítica y tratamiento lexicográfico. *Revista Española de Lingüística* 43(1): 123-168. <http://hdl.handle.net/10045/46050>

Rodríguez González, Félix (2014). A vueltas con «a relaxing cup of café con leche». *Puntoycoma. Boletin de los traductores españoles de las instituciones de la Unión Europea* 137: 4-6. <http://hdl.handle.net/10045/37821>

Rodríguez González, Félix (2014). El lenguaje de la droga en España. In Klaus Zimmermann (ed.) *Prácticas y políticas lingüísticas: nuevas variedades, normas, actitudes y perspectivas*. Madrid: Iberoamericana & Frankfurt am Main: Vervuert. 205-229. <http://hdl.handle.net/10045/46049>

Rodríguez González, Félix (2014). Lexicografía especializada: el Diccionario de la droga. *Puntoycoma. Boletin de los traductores españoles de las instituciones de la Unión Europea* #139: 8-14. http://hdl.handle.net/10045/46048

Rodríguez González, Félix (2016). Usos metafóricos de anglicismos en el lenguaje futbolístico, *Puntoycoma. Boletin de los traductores españoles de las instituciones de la Unión Europea* #146, 34 ff.

Rodríguez González, Félix (2016). Prologo. In Goretti García-Morales, María Isabel González-Cruz, Carmen Luján-García & María Jesús Rodríguez-Medina (2016). *La presencia del inglés en la publicidad televisiva en España (2013-2015)*. Madrid: Síntesis. 7-14.

Rodríguez González, Félix (2017). El plural de los anglicismos: panorama y revisión crítica. *Boletín de la Real Academia Española* #315: 297-327.

Rodríguez González, Félix (2017). *Gran diccionario de anglicismos*. Madrid: Arco/Libros. (1141 pages)

Rodríguez González, Félix (2017). Variaciones fonológicas en el uso de anglicismos: panorama y revisión crítica. *Revista Española de Lingüística*, 47(2): 99-133.

Rodríguez González, Félix (2017). Nuevas aportaciones a la lexicografía del anglicismo: una mirada al léxico erótico. *Revista de Lexicografía* 23: 250-273.
Rodríguez González, Félix (2017). Prologue. In José Antonio Sánchez Fajardo: *A dictionary of 1,000 English loan words in Cuban Spanish with usages, synonyms, and etymologies*. Edwin Mellen Press.

Rodríguez González, Félix (2018). Apuntaciones críticas sobre los calcos en español. *Estudios de Lexicografía* #24, 129-241.

Rodríguez González, Félix (2018). Aspectos ortográficos del anglicismo. *Lebende Sprachen*, 62(2): 350-373.

Rodríguez González, Félix (2018). Prologue. In Eliecer Crespo-Fernández & Carmen Luján-García. *Anglicismos sexuales en español. El inglés como recurso eufemístico y disfemístico en la comunicación virtual*. Granada: Comares.

Rodríguez González, Félix (2019). La introducción de los anglicismos en español: Historia, actitudes, registro. In Ramón González Ruiz, Inés Olza & Óscar Loureda Lamas (eds) *Lengua, cultura, discurso. Estudios ofrecidos al profesor Manuel Casado Velarde.* Barañáin, Navarra: Ediciones Universidad de Navarra, EUNSA. 799-819.

Rodríguez González, Félix (2020). Anglicismos y formaciones derivadas en español actual. *Lexis* 45(2): 575-622.

Rodríguez González, Félix (2022). Anglicismos en el argot de la droga. In Félix Rodríguez González (ed.) *Anglicismos en el español contemporáneo. Una visión panorámica.* Berlin: Peter Lang Verlag. 317-333.

Rodríguez González, Félix (2022). Anglicismos en el argot del sexo y el erotismo. In Félix Rodríguez González (ed.) *Anglicismos en el español contemporáneo. Una visión panorámica.* Berlin: Peter Lang Verlag. 317-333.

Rodríguez González, Félix (2022). Anglicismos del español en América. Panorama y revisión crítica. In Félix Rodríguez González (ed.) *Anglicismos en el español contemporáneo. Una visión panorámica.* Berlin: Peter Lang Verlag. 413-455.

Rodríguez González, Félix (ed.) (2022). *Anglicismos en el español contemporáneo. Una visión panorámica.* Berlin: Peter Lang Verlag.

Rodríguez González, Félix & Antonio Lillo Buades (1997). *Nuevo diccionario de anglicismos.* Madrid: Gredos.

Rodríguez González, Félix & Anna-Brita Stenström (2011). Expressive devices in the language of English- and Spanish-speaking youth. *Revista Alicantina de Estudios Ingleses* 24: 235-256. http://hdl.handle.net/10045/22605

Rodríguez González, Félix & Sebastian Knospe (2019). The variation of calques in European languages, with particular reference to Spanish and German: Main patterns and trends. *Folia Linguistica* 53(1): 233-276.

Rodríguez González, Félix & Jesús Castañón Rodríguez (2020). Graphic and orthographic aspects of Anglicisms in the field of sports. In Magdalena Szczyrbak & Anna Tereszkiewicz (eds) *Languages in Contact and Contrast. A Festschrift for Professor Elżbieta Mańczak-Wohlfeld on the occasion of her 70th birthday*. Krakow: Jagiellonian University Press. 381-390.

Rodríguez González, Félix & Jesús Castañón Rodríguez (2021). *Diccionario de anglicismos del deporte.* Madrid: Arco/Libros.

Rodríguez González, Félix & Jesús Castañón Rodríguez (2021). [Overview] "Diccionario de anglicismos del deporte". *LEXICALA Review* #29 (July 2021): 87-88.

Rodríguez-Medina, María Jesús (1998-1999). Anglicismos sintácticos en el sistema preposicional español: el caso de los manuales de informática traducidos. *LFE: Revista de lenguas para fines específicos* 5-6, 393-414.

Rodríguez-Medina, María Jesús (1999). Calcos sintácticos más frecuentes en los manuales de informática traducidos del inglés al español. *Actas de las 4ª Xuntanza de Xoves Investigadores (4º Encuentro de Jóvenes Investigadores)*. Gandarío: La Coruña. 121-125.

Rodríguez-Medina, María Jesús (2000) *Los anglicismos de frecuencia sintácticos en los manuales de informática traducidos*. PhD Dissertation. Las Palmas de Gran Canaria: Universidad de Las Palmas de Gran Canaria.

Rodríguez-Medina, María Jesús (2000). El anglicismo en español: revisión crítica del estado de la cuestión. *Philologia Hispalensis* 14(1): 99-112.

Rodríguez-Medina, María Jesús (2000-2001). Anglicismos sintácticos en los textos técnicos. *Philologica canariensia* 6-7, 159-174.

Rodríguez-Medina, María Jesús (2001). La influencia lingüística y sociocultural del inglés en España: el caso de la publicidad. In Carmen Muñoz (ed.) *Trabajos en lingüística aplicada Barcelona: Asociación Española de Linguistica Aplicada (AESLA).* 689-692.

Rodríguez-Medina, María Jesús (2002). Los anglicismos de frecuencia sintácticos en español: estudio empírico. *Revista española de lingüística aplicada (RESLA)* 15, 149-170.

Rodríguez-Medina, María Jesús (2002). Observaciones a propósito de la traducción como vía de entrada de anglicismos al español. *Sendebar* 13, 73-80.

Rodríguez-Medina, María Jesús (2003). La presencia del inglés en España: antecedentes y panorama actual. *Analecta Malacitana (AnMal electrónica)* 13.

Rodríguez-Medina, María Jesús (2003). *La traducción de la morfosintaxis inglesa. Teoría y práctica*. Las Palmas de Gran Canaria: Servicio de Publicaciones de la Universidad de Las Palmas de Gran Canaria.

Rodríguez-Medina, María Jesús (2004). La búsqueda de efectos humorísticos, irónicos y paródicos a través de los anglicismos. *ELIA: Estudios de Lingüística Inglesa Aplicada* 5, 105-120.

Rodríguez-Medina, María Jesús (2016). An Approach to the Study of the Use of English in the Activities of Spanish Gyms. *Spanish in Context* 13:1, 128-148.

Rodríguez-Medina, María Jesús (2016). The Use of Anglicisms in Spanish Television Commercials of Cosmetics, Hygiene and Personal Care Products. *Hermes. Journal of Language and Communication in Business* 55, 157-169.

Rodríguez-Medina, María Jesús (2021). Este jugador está en el *top ten* de los *cracks*: anglicismos en la prensa deportiva en las redes. In Carmen Luján-García (ed.) *Anglicismos en los nuevos medios de comunicación. Tendencias actuales* (Interlingua 277). Granada: Editorial Comares. 121-139.

Rodríguez-Medina, María Jesús (2022). Anglicismos en las redes sociales. In Félix Rodríguez González (ed.) *Anglicismos en el español contemporáneo. Una visión panorámica.* Berlin: Peter Lang Verlag. 335-376.

Rodríguez-Medina, María Jesús & María Jesús Déniz Santana (2006). Anglicismos en el habla de los jóvenes de la comunidad hindú de Las Palmas de Gran Canaria. In María Isabel González Cruz (ed.) *Lengua, sociedad y cultura: estudios interdisciplinares*. Las Palmas de Gran Canaria: Servicio de Publicaciones de la Universidad de Las Palmas de Gran Canaria. 241-278.

Rodríguez Segura, Delia (1999). *Panorama del anglicismo en español. Presencia y uso en los medios*. Almería: Servicio de publicaciones de la Universidad de Almería.

Rogato, Gilda (2008). Anglicismi nella stampa italiana. *Italica* 85(1): 27-43.

Rogge, H. (1955/56). Jive – die Sprache des Jazz-Fans. *Perspektiven* 4, 32-44.

Rohdenburg, G. (1976). Attributive and Predicative Adjective in English and German. In G. Nickel (ed.) *Proceedings of the Fourth International Congress of Applied Linguistics, vol. II*. Stuttgart: Hochschulverlag. 187-201.

Rohr, R. (1964). Zu den englischen Wörtern in einem französischen Gebrauchswörterbuch. In D. Riesner & H. Gneuss (eds) *Festschrift für Walter Hübner*. Berlin: Schmidt. 61-76.

Röhrenbeck, Ulrike (1988). *Dottern, dippen oder strippen. Anglizismen in der deutschen Medizinersprache*. München: Medikon.

Roig-Marín, Amanda & Félix Rodríguez González (2017): Una propuesta práctica para el análisis de los usos y las actitudes ante los anglicismos. *Pragmalingüística* 25: 560-576.

Roig-Marin, Amanda & Noel Roig-Marin (2022). Anglicismos en medicina. In Félix Rodríguez González (ed.) *Anglicismos en el español contemporáneo. Una visión panorámica.* Berlin: Peter Lang Verlag. 139-165.

Rollason, Christopher (2003). The Use of Anglicisms in Contemporary French. In Arturo Tosi (ed.) *Crossing Barriers and Bridging Cultures*. Clevedon: Multilingual Matters. 21-37.

Rollason, Christopher (2004-2005). Language borrowings in a context of unequal systems: Anglicisms in French and Spanish. *Lingua Franca* 7(7): 4-7; 8(1): 9-15; 8(2): 9-14.

Rollason, Christopher (2005). Unequal Systems: On the Problem of Anglicisms in Contemporary French Usage. In Gunilla Anderman & Margaret Rogers (eds) *In and out of English: For Better, for Worse?* Clevedon: Multilingual Matters. 39-56.
http://yatrarollason.info/files/AnglicismsSurreyPaper.pdf

Romanov, A. Ju. (2000). *Англицизмы и американизмы в русском языке и отношение к ним* = Anglicizmy i amerikanizmy v russkom jazyke i otnošenie k nim [Anglicisms and americanisms in Russian and attitudes towards them]. St Petersburg: Izdatel'stvo Sankt-Peterburgskogo universiteta.

Romero Fresco, Pablo (2006). The Spanish dubbese: A case of (un)idiomatic friends. *Journal of Specialised Translation* #6, July 2006: 134-151. <http://jostrans.org/issue06/art_romero_fresco.pdf>

Ros Pérz, Pablo & Rafael Abellán Rocamora (1998). La influencia de anglicismos en el sector turistico de la region de Murcia. *Cuadernos de Turismo*, 1: 117-128.

Ros, Gisela & Jürgen Schiewe (2005). Wellness 4you: Sprachkritische Anmerkungen zum Fremdwortgebrauch im heutigen Deutschen. *Colloquia Germanica Stetinensia*, 13, 75-86.

Rosati, Francesca (2005). *Anglicismi nel lessico economico e finanziario italiano*. Roma: Aracne.

Rose, Yvan & Demuth, Katherine (2006). Vowel Epenthesis in Loanword Adaptation: Representational and Phonetic Considerations. *Lingua*, 116(7). 1112-1139.

Rosenbaum, D. (1969). *Die Sprache der Fußballreportage im Hörfunk*. Saarbrücken: Ph.D. thesis.

Rosenhouse, Judith & Rotem Kowner (2008). Conclusion: Features of Borrowing from English in 12 Languages. In Judith Rosenhouse & Rotem Kowner (eds) *Globally Speaking: Motives for Adopting English Vocabulary in Other Languages*. Clevedon: Multilingual Matters. 276-295.

Rosenhouse, Judith & Rotem Kowner (eds) (2008). *Globally Speaking: Motives for Adopting English Vocabulary in Other Languages*. Clevedon: Multilingual Matters.

Rosenthal, Saul (2011). *French Anglicisms: The Amazing Number of French Words that Come from English*. Charleston: CreateSpace.

Rosetti, A. (1945). Langue mixte et mélange de langues. *Acta Linguistica* 5, 73-79.

Rosoff, Gary H. (1981). Anglo-Americanisms in the French Sporting Vocabulary. *Foreign Language Annals*, 14(5): 403-406.

Ross, Nigel J. (2004). Academies and Attitudes. *English Today*, 20(3). 23-28.

Rossetti, Carlo (1974). *I tranelli dell'inglese. New enlarged edition*. Milano: Mondadori.

Rößler, R. (1970). Noch ein ernstes Wort zur Nachahmung westlicher Vorbilder. *Sprachpflege* 19, 232f.

Rostowska, Małgorzata (2009). Struktury hybrydalne w języku młodzieży – analiza słowotwórcza. *Język Polski* 89 (3). 179-190.

Rot, Sándor (1982). On the Linguistic Interference of Hungarian-English Language Contacts and the Use of Grammatical Fields in Contrastive Studies. In E. H. Stephanides (ed.) *Studies in English and American*, Vol. 5 (Studies in English and Hungarian Contrastive Linguistics). Budapest: Department of English. 89-124.

Rot, Sándor (1986). English in Contact with Hungarian. In Wolfgang Viereck & Wolf-Dietrich Bald (eds) *English in Contact with Other Languages: Studies in Honour of Broder Carstensen on the Occasion of his 60th Birthday*. Budapest: Akadémiai Kiadó. 207-230.

Rot, Sándor (1991). *Language Contact*. Frankfurt am Main: Peter Lang Verlag.

Rothenberg, Julius G. (1969). Un hobby per i cocktails. *Italica* 46(2): 149-165.

Rothman, Jason & Amy Beth Rell (2005). A Linguistic Analysis of Spanglish: Relating Language to Identity. *Linguistics and the Human Sciences*, 1(3): 515-536.

Rothwell, W. (1979). Anglo-French Lexical Contacts, Old and New. *The Modern Language Review* 74, 287-296.

Roudet, Léonce (1908). Remarques sure la phonétique det mots français d'emprunt. *Revue de philologie française et de littérature*, 241-267.

Rousseau, H.J. (1937). *Afrikaans en Engels. Die invloed van Engels op Afrikaans*. Kaapstad: Maskew Miller. http://dspace.nwu.ac.za/handle/10394/8395

Roux, J.P.J. (1909). De invloed van de Engelse taal op het Hollands van Zuid-Afrika met een alfabeties gerangschikte lijst van Anglicismen en Barbarismen. *De Unie*, May/June 1909.

Rowlett, P. (2006). Franglais. In Keith Brown & Kirsten Malmkjær (eds) *Encyclopedia of Language and Linguistics, 2nd edition*. Oxford: Elsevier. 624-626.

Royen, Gerlach (1946). Ongaaf Nederlands [Impure Dutch]. *Mededelingen der Koninklijke Nederlandse Akademie van Wetenschappen, afd. Letterkunde, Nieuwe Reeks*, deel 4, no. 10. Amsterdam: Noord-Hollandsche Uitg. Maatschappij.

Royen, Gerlach (1952). Fleksie van uitheemse adjektieven. *De Nieuwe Taalgids* 35: 224-226.

Rozencveijg, V.J. (1976). *Linguistic Interference and Convergent Change*. The Hague: Mouton.

Rozumko, Agata (2007). Skrzydlate słowa, twory przysłowiopodobne czy przysłowia? Nowe przysłowia angielskie we współczesnej polszczyźnie. *Poradnik Językowy* 10, 34-45.

Rozumko, Agata (2012). English influence on Polish proverbial language. In Cristiano Furiassi, Virginia Pulcini & Félix Rodríguez González (eds) *The Anglicization of European lexis*. Amsterdam: John Benjamins Publishing. 261-277.

R.T.E. (1959). Amerikanisches in Old Germany: Kleine sprachliche Blütenlese aus der Bundesrepublik, auf einer kurzen Besuchsreise gesammelt. *Sprachpflege* 8, 191.

Rubensson, Arne (2020). Englisches im Schwedischen [translated by Ulla Weinreich]. In Barbara Kaltz, Gerhard Meiser & Horst Haider Munske (eds) *Englisch in europäischen Sprachen.* Erlangen: FAU University Press. 83-99.

Rüdel, Martina (2004). Das Cyberspanglish: Entstehung eines Fachjargons. In Gero Arnscheidt, Elmar Eggert, Claire-Marie Jeske, Rosanna Velay Pardellas, Stefanie Zaun & Christian Zwink (eds) *Enthüllen – Verhüllen: Text und Sprache als Strategie.* Bonn: Romanistischer Verlag. 283-298& 471-472.

Rüdel-Hahn, Martina (2008). *Anglizismen im Internetwortschatz der romanischen Sprachen: Französisch – Italienisch – Spanisch*. Düsseldorf: Ph.D. thesis.

Rüdiger, Sofia (2018). Mixed Feelings: Attitudes towards English loanwords and their use in South Korea. *Open Linguistics* 2018, 4: 184-198.

Ruedi, W. & K. Brüderlin (1967). Neuer alter Streit ums Fremdwort. *Sprachspiegel* 23, 163-168.

Rühmekorb, W. (1954). *Wortbildende Kräfte in der heutigen angloamerikanischen Presse- und Umgangssprache im Slang*. Kiel: Ph.D. thesis.

Ruiz y Pablo, Angel (1908). Rastre que varem deixar en el llenguatge menorqui les dominacions angleses. *Primer Congrés Internacional de la Llengua Catalana, Barcelona, 1906*. 345-348.

Ruke, Dravina, V. (1969). *Språk i kontakt*. Stockholm: Aldus/Bonnier.

Russ, Charles (1984). The foreign element in German derivational morphology: the adjectival suffixes. In Charles Russ (ed.) *Foreign Influences on German. Proceedings of the Conference Foreign Influences on German: Past and Present, held at the University of York, England, 28-30 March 1983*. Dundee: Lochee Publications. 27-36.

Russ, Charles (ed.) (1984). *Foreign Influences on German. Proceedings of the Conference Foreign Influences on German: Past and Present, held at the University of York, England, 28-30 March 1983*. Dundee: Lochee Publications.

Russ, Charles (1992). English in Contact with Other Languages: English Loans in German after 1945. In S.J. Harlow & A.R. Werner (eds) *York Papers in Linguistics* 16, 101-119.

Ruus, Hanne (2019). Danske importord før 1300 – deres efterliv i nutidsdansk. In Margrethe Heidemann Andersen & Pia Jarvad (eds) *Yes, det er coolt! Moderne importord i dansk* (Sprognævnets konferenceserie 6). Bogense: Dansk Sprognævn. 375-380.

Ryazanova-Clarke, Larissa & Terence Wade (1999). *The Russian Language Today.* London & New York: Routledge. 136-65.

Rydén, M. (1975). Noun-Name Collocations in British English: Newspaper Language. *Studia Neophilologica*, 47, 14-39.

Ryzza-Woźniak, Agnieszka (1999). Czy *euro-* jest skrótem od Europa, europejski? – zagadka semantyczna. *Poradnik Językowy* 8-9, 122-127.

Ryzza-Woźniak, Agnieszka (1999). O powszechnej euromanii, czyli o funkcjonowaniu cząstki *euro-* we współczesnej polszczyźnie. In Barbara Greszczuk (ed.) *Język. Teoria-dydaktyka. Materiały z 21. konferencji językoznawczej zorganizowanej w Trzcinicy k. Jasła w dniach 27-29 maja 1998 roku*. Rzeszów: Wydawnictwo Wyższej Szkoły Pedagogicznej. 173-179.

Sabatini, Francesco (2008). L'italiano, lingua permissiva? Proposte per una strategia comune delle lingue europee verso l'anglicismo. In Sandro M. Moraldo (ed.) *Sprachkontakt und Mehrsprachigkeit*. Heidelberg: Universität Winter. 267-275.

Šabec, Nada (2009). Sloglish or the mixing/switching of Slovene and English in Slovene blogs. *Slavia Centralis* 2(1): 32-43.

Šabec, Nada (2011). The globalizing effect of English on the language of the Slovene media. In Marija Brala Vukanović & Irena Vodopija Krstanović (eds) *The Global and Local Dimensions of English*. Zürich: LIT Verlag. 113-126.

Sablayrolles, Jean-François (2006). La néologie aujourd'hui. In Claude Gruaz (ed.) *A la recherche du mot: de la langue au discours*. Limoges: Lambert-Lucas. 141-157.

Sablayrolles, Jean-François (2006). *Les Néologismes. Créer des mots français aujourd'hui*. Garnier Editions. (96 pages)

Sablayrolles, Jean-François; Alena Podhorná-Polická, Andrzej Napieralski & John Humbley (2021). Diversité des liens entre un emprunt et son/ses équivalents: le cas de *binge drinking*, in Alicja Kacprzak et al. (eds) *Acta universitatis Carolinae Philologica* 4/2020, 99-116. doi.org/10.14712/24646830.2021.4.

Sachs, E. (1953). The Gender of English Loan Words in the German of Recent Immigrants. *American Speech*, 28, 256-270.

Sadler, A.W. (1969). The Form and Meaning of the Festival. *Asian Folklore Studies* 28, 1-16.

Saez, José Rubio (1977). *Presencia del ingles en la lengua española (hacia una sociosemántica).* Valencia: Ezcurra. (174 pages)

Sáez Godoy, Leopoldo (1997). La primera investigación sobre los anglicismos en el español de Chile. *Literatura y lingüística* 10. 243-245.

Sáez Godoy, Leopoldo (2005). Anglicismos en el español de Chile. *Atenea* 492, 171-177.

Sagmeister, Sonja (1999). *Entwicklung der Anglizismen in der Radiosprache. Eine Untersuchung des Ö 3-Nachrichtenjournals von 1967 bis 1997*. Graz University, Diplomarbeit.

Sagmeister-Brandner, Sonja (2008). *Breaking News: So kommen englische Wörter ins Radio und Fernsehen. Eine empirische Studie österreichischer Nachrichten zwischen 1967-2004* (Österreichisches Deutsch – Sprache der Gegenwart 11). Frankfurt am Main: Peter Lang Verlag.

Saint, Elizabeth (2013). Les attitudes à légard de l'emprunt à l'anglais au Québec et en France: le cas du domaine informatique. *Communication, lettres et sciences du langage*, 7(1): 87-101.

Saint-Yves, G. (2006). L'anglicisme ou le mea culpa des Québécois: éclairage historique. *The French Review* 80(2): 354-369.

Sajavaara, Kari (1986). Aspects of English influence on Finnish. In Wolfgang Viereck & Wolf-Dietrich Bald (eds) *English in Contact with Other Languages: Studies in Honour of Broder Carstensen on the Occasion of his 60th Birthday*. Budapest: Akadémiai Kiadó. 65-77.

Sajavaara, Kari (1991). English in Finnish: Television subtitles. In Vladimir Ivir & Damir Kalogjera (eds) *Languages in Contact and Contrast. Essays in Contact Linguistics*. Berlin & New York: Mouton de Gruyter. 381-390.

Salamon, Marta (2004). Aspectos léxico-semánticos de los verbos prestados del inglés. *Studia Romanica Posnaniensia*, 3, 443-449.

Salleveldt, Henk [= Leen Verhoeff] (1978). *Het woorden-boek van Jan Soldaat* [Dictionary of Soldier's Jargon]. Alphen aan den Rijn: Sijthoff.

Salleveldt, Henk (1980). *Het woordenboek van Jan Soldaat in Indonesië* [Dictionary of the Language of Dutch Soldiers in Indonesia]. Alphen aan den Rijn: Sijthoff.

Salmons, Joe (1990). Bilingual discourse marking: code switching, borrowing and convergence in some German-American dialects. *Linguistics*, 28, 453-80.

Salvador, Francisco (1996). Incidencia del anglicismo en el español hablado de España y America. *Anuario de Letras*, 32: 321-32.

Sampedro Losada, Pedro José (1998). Anglicismos en el lenguaje informatico. *Hispanorama*, 79, 111-118.

Samuel, Henry (2006). World Cup victim of 'le home jacking'. *The Telegraph*, 5 June 2006. <www.telegraph.co.uk/news/worldnews/europe/france/1520379/World-Cupvictim-of-Le-home-jacking.html>

Sánchez, Maria F. (1995). *Clasificacion y analisis de prestamos del ingles en la prensa de España y Mexico*. Lewiston, New York: Edwin Mellen Press.

Sánchez Fajardo, José Antonio (2015). *Anglicisms in Cuban Spanish*. Ph.D. thesis, University of Alicante. (361 pages, including a glossary of Cuban Anglicisms)

Sánchez Fajardo, José Antonio (2016). Usos figurados del léxico del béisbol en el español cubano. *Puntoycoma* #146, 19-22.

Sánchez Fajardo, José Antonio (2017). *A dictionary of 1,000 English loan words in Cuban Spanish with usages, synonyms, and etymologies*. Edwin Mellen Press. (288 pages)

Sánchez Fajardo, José Antonio (2018). Towards a Typological Account of Pseudo Anglicisms (Illustrated with Loanwords in Cuban Spanish). *Pragmalingüística* 26: 330-348.

Sánchez Fajardo, José Antonio (2019). The impact of English on Cuban Spanish: a glossary-based analysis of morphological adaptations (Part 1). *Studia Linguistica Universitatis Iagellonicae Cracoviensis* 136: 37-49.

Sánchez Fajardo, José Antonio (2019). The impact of English on Cuban Spanish: a glossary-based analysis of adaptations on the semantic level (Part 2). *Studia Linguistica Universitatis Iagellonicae Cracoviensis* 136: 143-153.

Sánchez Fajardo, José Antonio (2021). '*Tips* de tu *BFF* sobre *make-up*': el uso de anglicismos en revistas digitales en español para jóvenes adolescentes. In Carmen Luján-García (ed.) *Anglicismos en los nuevos medios de comunicación. Tendencias actuales* (Interlingua 277). Granada: Editorial Comares. 97-119.

Sánchez Macarro, Antonia (1988). Los calcos como forma de traducción. In *Problemas de la Traduccion*. Madrid: Fundación Alfonso X El Sabio. 91-97.

Sánchez Macarro, Antonia (1993). La invasion del anglicismo en el español contemporáneo. *Actas del Simposio sobre el español de España y el español de America*. Valencia: Universidad de Valencia / University of Virginia. 19-34.

Sánchez-Martín, Francisco Javier (2011). El trabajo de la Real Academia Española en el avance de la 23ª edición del Diccionario de la lengua española: las voces inglesas. *Lexis* 35(1): 143-161.

Sancho Sánchez, Míriam (2004). Anglicismos. *Cuadernos Cervantes de la Lengua Española*, 10(51). 38-39.

Sanders, D. (1884). *Verdeutschungswörterbuch*. Leipzig.

Sandøy, Helge (1997). *Lånte fjører eller bunad? Om norsk skrivemåte av importord*. Utgreiing for Kulturdepartementet og Norsk språkråd. [Foreign chic or national costume? On the Norwegianized spelling of imported words. A report for the Department of Culture and the Norwegian Language Council].

Sandøy, Helge (1999). Engelske ord i norsk. In Niels Davidsen-Nielsen, Erik Hansen & Pia Jarvad (eds) *Engelsk eller ikke engelsk? That is the question*. *Engelsk indflydelse på dansk.* (Dansk Sprognævns skrifter 28). Copenhagen: Gyldendal. 65-90.

Sandøy, Helge (2004). Norvagisering og fornorsking. In Helge Sandøy & Jan-Ola Östman (ed.)*"Det främmande" i nordisk språkpolitik. Om normering av utländska ord*. (Moderne Importord i Språka i Norden II). Oslo: Novus Forlag. 107-141.

Sandøy, Helge (2007). Avisspråket i Norden – ei jamføring. In Bente Selback & Helge Sandøy (eds) *Fire dagar i nordiske aviser. Ei jamføring av påvirknaden i ordforrådet i sju språksamfunn* (Moderne Importord i Språka i Norden III). Oslo: Novus Forlag. 127-155.

Sandøy, Helge (2009). Moderne importord i språka i Norden. Ei orientering. *Språk i Norden 2009*, 85-94.

Sandøy, Helge (2013). Linguistic globalization: Experiences from the Nordic laboratory. In Eline Zenner, Gitte Kristiansen & Yaron Matras (eds.) *New Perspectives on Lexical Borrowing: Onomasiological, Methodological and Phraseological Innovations.* Berlin: De Gruyter. 225-250.

Sandøy, Helge (2019). Prosjektet Moderne importord i språka i Norden. In Margrethe Heidemann Andersen & Pia Jarvad (eds) *Yes, det er coolt! Moderne importord i dansk* (Sprognævnets konferenceserie 6). Bogense: Dansk Sprognævn. 355-374.

Sandøy, Helge (ed.) (2003). *Med 'bil' i Norden i 100 år. Ordlagring og tilpassing av utalandske ord*. (Moderne Importord i Språka i Norden I). Oslo: Novus Forlag. <https://tidsskrift.dk/min/issue/view/3558>

Sandøy, Helge & Jan-Ola Östman (eds) (2004). *"Det främmande" i nordisk språkpolitik. Om normering av utländska ord.* (Moderne Importord i Språka i Norden II). Oslo: Novus Forlag. <https://tidsskrift.dk/min/issue/view/3563>

Sandøy, Helge & Jan-Ola Östman (2004). Språkpåverkan och ansvar inom språkpolitik i Norden. In Helge Sandøy & Jan-Ola Östman (eds)*"Det främmande" i nordisk språkpolitik. Om normering av utländska ord*. (Moderne Importord i Språka i Norden II). Oslo: Novus Forlag. 7-29.

Sandøy, Helge & Hjalmar P. Petersen (2007). Tilpassing av importord i færøysk talemål. In Pia Jarvad & Helge Sandøy (eds) *Stuntman og andre importord i Norden. Om udtale og bøjning* (Moderne Importord i Språka i Norden VII). Oslo: Novus Forlag. 53-72. <https://tidsskrift.dk/min/issue/view/3567/261>

Sandøy, Helge & Tore Kristiansen (2010). Globalization and language in the Nordic countries: conditions and consequences. *International Journal of the Sociology of Language* 204: 151-159.

Sandved, Arthur O. (2007). Engelske lån som leksikografisk problem. *Språknytt* 1/2007: 7-11. <https://www.sprakradet.no/globalassets/vi-og-vart/publikasjoner/spraknytt/2007/snytt071.pdf>

Sanniti di Baja, Maria Teresa (1992). When night becomes a place. In Nicola Pantaleo (ed.) *Aspects of English Diachronic Linguistics*. Fasano: Schena Editore. 147-160.

Sanostra, C.O. (1980). Aerospace life science: Wenn sich Weltraummediziner unterhalten. *Deutsches Ärzteblatt* 18, 1185.

Santos, Agenor Soares dos (2006). *Dicionário de anglicismos e de palavras inglesas correntes em Português*. Rio de Janeiro: Elsevier.

Santoyo, Julio-César (1987). Traduction, fertilisation et internationalisation: Les calques en espagnol. *Meta*, 3: 240-249.

San Vicente, Félix (ed.) (2002). *L'inglese e le altre lingue europee. Studi sull'interferenza linguistica*. Bologna: CLUEB.

Sapir, Yair & Ghil'ad Zuckermann (2008). Icelandic: Phonosemantic matching. In Judith Rosenhouse & Rotem Kowner (eds.) *Globally Speaking: Motives for Adopting English Vocabulary in Other Languages.* Clevedon: Multilingual Matters. 19-43.

Sarrazin, O. (1912). *Verdeutschungswörterbuch, 4. Auflage.* Berlin.

Saugera, Valérie (2006). L'Intégration des emprunts à l'angliche dans les dictionnaires. *French Review*, 79(5): 964-973.

Saugera, Valérie (2012). How English-origin nouns (do not) pluralize in French. *Lingvisticæ Investigationes*, 35(1): 120-142.

Saugera, Valérie (2012). The inflectional behavior of English-origin adjectives in French. *Journal of French Language Studies*, 22(2): 225-250.

Saugera, Valérie. (2017). La fabrique des anglicismes. *Travaux de linguistique*, 75(2): 59-79.

Saugera, Valérie. (2017). *Remade in France: Anglicisms in the Lexicon and Morphology of French*. Oxford University Press.

Saunders, Gladys E. (1982). [Review] Josette Rey-Debove & Gilberte Gagnon (1980): "Dictionnaire des anglicismes: les mots anglais et américains en français". Paris: Dictionnaires Le Robert. *The French Review* 55(3): 428-429.

Sauvegeot, Aurélien (1957). Chronique de l'Office du vocabulaire français: Le problème des néologismes. *Vie et langage*, 386-388.

Savela, M. (1965). *Angloamerikanische Einflüsse der Nachkriegszeit in der deutschen Pressesprache*. Jyväskylä: State exam.

Savić, Marija (2013). *Semantičko-pragmatički pseudoanglicizmi u srpskom jeziku*. [Semantico-Pragmatic Pseudoanglicisms in Serbian]. M.A. thesis; unpublished. University of Novi Sad: Faculty of Philosophy.

Savić, Marija (2014). Pseudoanglicizmi u srpskom jeziku, [Pseudoanglicisms in Serbian]. In Snežana Gudurić & Marija Stefanović (eds) *Jezici i kulture u vremenu i prostoru III. Tematski zbornik*. Novi Sad: Filozofski fakultet. 467-477. <http://digitalna.ff.uns.ac.rs/sites/default/files/db/books/978-86-6065-282-1_0.pdf>

Savić, Marija (2016). Tvorbeni principi u građenju pseudoanglicizama u srpskom jeziku, [Morphological Principles in the Formation of Pseudoanglicisms in Serbian]. In Snežana Gudurić & Marija Stefanović (eds) *Jezici i kulture u vremenu i prostoru V. Tematski zbornik*. Novi Sad: Filozofski fakultet. 317-330. <http://digitalna.ff.uns.ac.rs/sites/default/files/db/books/978-86-6065-374-3.pdf>

Scarpa, Federica (2014). L'influsso dell'inglese sulle lingue speciali dell'italiano. *Rivista internazionale di tecnica della traduzione – International Journal of Translation* 16, 225-243. Trieste: EUT.

Schach, P. (1951). Semantic Borrowing in Pennsylvania German. *American Speech*, 26, 257-267.

Schach, P. (1952). Types of Loan Translations in Pennsylvania German. *Modern Language Quarterly* 13, 269-276.

Schack, Jørgen (2019). Kerneimportord. In Margrethe Heidemann Andersen & Pia Jarvad (eds) *Yes, det er coolt! Moderne importord i dansk* (Sprognævnets konferenceserie 6). Bogense: Dansk Sprognævn. 239-248.

Schaeder, B. (1976). Maschinenlesbare Textkorpora des Deutschen und des Englischen. *Deutsche Sprache* 4, 356-370.

Schaefer, Sarah Josefine (2019). Anglicisms in German Media: Exploring Catachrestic and Non-Catachrestic Innovations in Radio Station Imaging. *Lingua* 221, 72-88. https://doi.org/10.1016/j.lingua.2019.01.002

Schaefer, Sarah Josefine (2021). Hybridization or what? A question of linguistic and cultural change in Germany. *Globalizations* 18(4): 667-682.

Schaefer, Sarah Josefine (2021). English on air: Novel Anglicisms in German radio language. *Open Linguistics* 7(1): 569-593. https://www.degruyter.com/document/doi/10.1515/opli-2020-0174/html

Schäfer, Werner (2003). Von Erbex und Handys, Walkmännern, Oldtimern, frühen Voegeln und anderen Freaks: Zur Diskussion um Anglizismen im heutigen Deutsch. *Sprachspiegel*, 59(3). 79-90.

Schank, G. (1974). Vorschlag zur Erarbeitung einer operationalen Fremdwortdefinition, Deutsche Sprache 2, 67-88. Reprint in Peter Braun (ed.) *Fremdwort-Diskussion* (1979). München: Fink. 32-58.

Schank, G. (1974). Vorschlag zur Erarbeitung einer operationalen Fremdwörterdefinition. *Deutsche Sprache*, 67-88.

Schapira, Charlotte (1987). Comment rendre en français les termes anglais dérivés et composés à la fois? *Meta* 32(3): 342-346.

Schefter, M. (1958). Immer noch kein Ende mit dem Happyend. *Muttersprache* 68, 238-240.

Scheiner, Ernst J. (1979). *Anglizismen in der deutschen Fernsehsprache, dargestellt an der Sendung die Drehscheibe*. Mainz: M.A. thesis.

Scheiner, Ernst J. (1981). *Englisches im Deutschen: Bibliographie zum englisch-deutschen Sprachkontakt*. (Series B, Paper No. 68). Trier: L.A.U.T. (Linguistic Agency University of Trier).

Scheker, W. (1977). Modewörter als soziale Indikatoren. *Zeitschrift für Dialektologie und Linguistik (ZDL)* 44, 282-303.

Scheler, M. (1972). Zum Bedeutungswandel des englischen to show (schauen > zeigen). *Archiv für das Studium der neueren Sprachen und Literaturen*, 209, 357-360.

Scheler, M. (1973). Zur Struktur und Terminologie des sprachlichen Lehnguts. *Die Neueren Sprachen* 22, 19-26.

Scheler, M. (1977). *Der englische Wortschatz*. Berlin: E. Schmidt.

Scherer, Carmen & Anke Holler (eds) (2010). *Strategien der Integration und Isolation nicht-nativer Einheiten und Strukturen*. Berlin: De Gruyter.

Scherer, Matthias (1923). *Englisches Sprachgut in der französischen Tagespresse der Gegenwart*. *Giessener Beiträge zur Romanischen Philologie*, 9.

Scherling, Johannes (2012). *Japanizing English. Anglicisms and their impact on Japanese*. Tübingen: Narr Francke Attempto.

Scherling, Johannes (2013). Holistic Loanword Integration and Loanword Acceptance: A Comparative Study of Anglicisms in German and Japanese. *AAA: Arbeiten aus Anglistik und Amerikanistik* 38(1): 37-51.

Scherling, Johannes (2016). The creative use of English in Japanese punning. *World Englishes* 36(2): 276-292.

Scherner, M. (1974). Die Begriffe zur Gliederung des sprachlichen Lehngutes. *Archiv für Begriffsgeschichte* 18, 262-282.

Schiewe, Jürgen (2001). Aktuelle wortbezogene Sprachkritik in Deutschland. In Gerhard Stickel (ed.) *Neues und Fremdes im deutschen Wortschatz. Aktueller lexikalischer Wandel*. Berlin/ New York: De Gruyter. 280-296.

Schild, J. & D. Viehweger (eds) (1983). *Die Lexikographie von heute und das Wörterbuch von morgen: Analysen – Probleme – Vorschläge*. Berlin: Akademie der Wissenschaften der DDR, Zentralinstitut für Sprachwissenschaft.

Schimke, W. (1985). *Der Einfluß von englischem Wortgut auf Slogans und Schlagwörter in der Werbung großer deutscher Warenhäuser am Beispiel des Bereichs Paderborn: Eine quantitative Analyse und empirische Studie zur Rezeption und Werbewirksamkeit von Anglizismen*. Universität-Gesamthochschule-Paderborn: Diplomarbeit.

Schippan, T. (1980). Zur Wortschatzentwicklung in der DDR. *Fremdsprachen* 24, 203-213.

Schirmer, Alfred (1946). Der Einfluß des Englischen auf den deutschen Wortschatz. In Alfred Schirmer: *Deutsche Wortkunde. Eine Kulturgeschichte des deutschen Wortschatzes*. Zweite, neubearbeitete Auflage. (Sammlung Göschen Band 929.) 95-97.

Schleyer, F. (1984). Wort-Anglizismen in der deutschen medizinischen Fachsprache. *Die Medizinische Welt* 41, 1288-1290.

Schlick, Werner (1984). Die Kriterien für die deutsche Genuszuweisung bei substantivischen Anglizismen. *German Quarterly*, 57, 402-31.

Schlick, Werner (1985). `Diese verflixte englische Geschlechtslosigkeit!´ – zur deutschen Genuszuweisung bei neueren Lehnsubstantiven aus dem Englischen. *Muttersprache*, 95, 193-221.

Schluroff, M. (1974). Flexionsklassen von Substantiven und ihre Häufigkeitsverteilung. *Linguistische Berichte* 31, 19-30.

Schmid, Bona (1989). *Words. Guida ai termini inglesi duso corrente e al loro giusto impiego*. Firenze: Sansoni.

Schmidlin, Regula (2003). Vergleichende Charakteristik der Anglizismen in den standardsprachlichen Varietäten des Deutschen. In Beat Dittli, Annelies Haecki Buhofer & Walter Haas (eds) *Goemmer MiGro? Veränderungen und Entwicklungen im heutigen SchweizerDeutschen. Zum 75. Geburtstag von Peter Dalcher*. (Germanistica Friburgensia 18). Fribourg: Universitätsverlag Freiburg. 141-160.

Schmied, Josef & Hildegard Schäffler (1996). Approaching translationese through parallel and translation corpora. In Carol E. Percy, Charles F. Meyer & Ian Lancashire (eds) *Synchronic Corpus Linguistics.* Amsterdam: Rodopi. 41-56.

Schmidt, Christopher K. (2009). Loanwords in Japanese. In Martin Haspelmath & Uri Tadmor (eds) *Loanwords in the World's Languages – A Comparative Handbook*. Berlin: De Gruyter Mouton. 545-574.

Schmidt, G. (1975). Sprachwandel und Sprachneubildung durch die Vereinigung Europas. *Le Langage et l'homme* 27, 63-68.

Schmidt, Günter Dietrich (1975). DDR-Lexeme in bundesdeutschen Rechtschreibwörterbüchern. *Deutsche Sprache*, 314-331.

Schmidt, Günter Dietrich (1976). Die Einheit der deutschen Sprache: Ein Kloß im falschen Hals des Uwe Loewer. *Linguistische Berichte*, 42, 45-51.

Schmidt, Günter Dietrich (1979). *Roll-In*. Zur Produktivität des in-Morphems im Deutschen. *Deutsche Sprache* 7, 160-165.

Schmidt, Günter Dietrich (1984). Die anderen *Bio*-Wörter: Zur Bedeutung eines produktiven Wortbildungselements. *Der Sprachdienst* 28, 37-39.

Schmidt, Günter Dietrich (1986). Die Lehnbedeutung und ihre Stellung im System der Lehnprägungen: Zur Abhängigkeit der Gliederung und Bestimmung der Lehnphänomene vom Sprachzeichenmodell. *Muttersprache* 96, 82-97.

Schmidt, Günter Dietrich (1990) *Super*- und *top*-: Ein Vergleich von zwei im Deutschen heute produktiven Lehnpräfixen. *Muttersprache* 100, 204-210.

Schmidt, Kari Anne Rand (1982). The Adaptation of English Loanwords in Norwegian. In Rudolf Filipović (ed.) *The English Element in European Languages, Vol. 2, Reports and Studies*. Zagreb: Faculty of Philosophy, Institute of Linguistics. 338-377.

Schmidt, Selina & Stefan Diemer (2015). *Comments on Anglicisms in Spanish and their reception*. Saarbrücken: Saarländische Universitäts- und Landesbibliothek.

Schmidt-Hidding, W. (1956). *Verwechselbare Leit- und Schlüsselwörter im Englischen und Deutschen*. (Sprache und Literatur Englands und Amerikas II). Tübingen: Niemeyer.

Schmidt-Radefeldt, Jürgen (1986). Anglicisms in Portuguese and Language Contact [translated from German by H. Höhlein]. In Wolfgang Viereck & Wolf-Dietrich Bald (eds) *English in Contact with Other Languages: Studies in Honour of Broder Carstensen on the Occasion of his 60th Birthday*. Budapest: Akadémiai Kiadó.

Schmidt-Radefelft, Jürgen (1991). Problemas con anglicismos e germanismos no registo das entradas de um dicionário de português. *Terminologie et Traduction* 1/1991: *L'influence de l'anglais sur les autres langues communautaires*, 211-230.

Schmidt-Radefeldt, Jürgen (ed.) (2006). *Portugiesisch kontrastiv gesehen und Anglizismen weltweit*. Frankfurt am Main: Peter Lang Verlag.

Schmidt-Wiegand, R. (1977). Fremdeinflüsse auf die deutsche Rechtssprache. In Herbert Kolb & Hartmut Lauffer (eds) *Sprachliche Interferenz: Festschrift für Werner Betz zum 65. Geburtstag*. Tübingen: Niemeyer. 226-245.

Schmied, J. & H. Schäffler (1996). Approaching translationese through parallel and translation corpora. In C.E. Percy, C.F. Meyer & I. Lancashire (eds) *Synchronic Corpus Linguistics*. Amsterdam: Rodopi. 41-56.

Schmitt, Christian (2005). Zum Anglizismus im heutigen Spanisch: Die Libros de Estilo und das Problem der Entlehnung. In Wolfgang Dahmen (ed.) *Englisch und Romanisch: Romanistisches Kolloquium XVIII*. TBL 486. Tübingen: Gunter Narr Verlag. 79-175.

Schmitt, Hans Joachim (1980). Deux mots français ressuscités par l'influence de l'anglais: *créatif* et *crédible. Cahiers de lexicologie* 36, 80-94.

Schmitt, Hans Joachim (1982). Die semantische Motivation lexikalischer Entlehnungen: Untersuchung an Anglizismen im Französischen. In Jean Caudemont (ed.) *Sprachen in Kontakt – Langues en contact.* Tübingen: Gunter Narr Verlag. 71-95.

Schmitt, Peter A. (1985). *Anglizismen in den Fachsprachen: eine pragmatische Studie am Beispiel der Kerntechnik*. Heidelberg: Winter. (244 pages)

Schmitt, Peter A. (1987). High Tech: Beobachtungen zum Begriffsfeld Hochtechnologie. *Muttersprache* 97, 162-171.

Schmitt, Rüdiger (1973). *Probleme der Eingliederung fremden Sprachgutes in das grammatische System einer Sprache*. Innsbruck: Institut für vergleichende Sprachwissenschaft der Universität Innsbruck.

Schmitz, Heinz-Günter (2002). Amideutsch oder deutsch? Zur Geschichte und Aktualität der Fremdwortfrage. *Das Wort. Germanistisches Jahrbuch der GUS "Das Wort"*. Moskva. 135-165.

Schmitz, A. (1970). Neuwörter mit Personennamen. *Lebende Sprachen*, 15(4): 97-100.

Schmitz, G. (1976). Die Amerikanisierung unserer Sprache: Eine unzeitgemäße Betrachtung. *Neue Rundschau* 87, 238-246.

Schmoldt, B. (1963). Das Bedeutungslehnwort. *Der Deutschunterricht* 15, 44-50.

Schneider, Heinrich (1938). Die Terminologie des französischen Fußballspiels. Frankfurt am Main: Moritz Diesterweg.

Schneider, Jan Georg (2008). Macht das Sinn? – Überlegungen zur Anglizismenkritik im Gesamtzusammenhang der populären Sprachkritik. *Muttersprache* 118(1): 56-71.

Schneider, Wolf (1978). *Wörter machen Leute: Magie und Macht der Sprache*. München: Piper.

Schneider, Wolf (1982). *Deutsch für Profis*. Hamburg: Gruner & Jahr.

Schneider, Wolf (2008). *Speak German! Warum Deutsch manchmal besser ist*, 7. Auflage. Reinbek bei Hamburg: Rowohlt.

Schneider, Wolf (2013). *Speak German! Warum Deutsch manchmal besser ist*. Reinbek bei Hamburg: Rowohlt.

Scholes, R. (1968). Phonetic interference as a conceptual phenomenon. *Language and Speech* 11, 86-103.

Scholler, H. (1973). BABYSITTER, m. – Meist jüngere weibliche Person [sic] die kindst: Aspekte der Sprachpflege. In H. Scholler & J. Redy (eds) *Lexicography and Dialect Geography: Festgabe für Hans Kurath.* Wiesbaden: Steiner. 223-231.

Scholz, Arno (2004). Die Nutzung von Angloamerikanismen zwischen Bedürfnis und Luxus: Spanische, französische, italienische und deutsche Beispiele aus Hip-Hop-Zeitschriften. In Volker Noll & Sylvia Thiele (eds) *Sprachkontakte in der Romania. Zum 75. Geburtstag von Gustav Ineichen*. Tübingen: Niemeyer. 259-271.

Scholz, W. von (1935). Wider die Ausländerei in der Sprache. *Völkische Kultur. Monatsschrift für die gesamte geistige Bewegung des Neuen Deutschland*, 8-13.

Schönfelder, Karl-Heinz (1954). Englische Lehnwörter in der deutschen Fußballsprache. *Zeitschrift für Anglistik und Amerikanistik* 2(3): 295-326.

Schönfelder, Karl-Heinz (1956). *Probleme der Völker- und Sprachmischung*. Halle an der Saale: VEB Niemeyer.

Schopf, A. (1979). Das präpositionale Passiv des Englischen und die neuere Linguistik. *Linguistische Berichte*, 63, 56-83.

Schottmann, H. (1977). Die Beschreibung der Interferenz, Herbert Kolb & Hartmut Lauffer (eds) *Sprachliche Interferenz: Festschrift für Werner Betz zum 65. Geburtstag*. Tübingen: Niemeyer.

Schrader, Frederik (2011). *Sprachverwendung im Game-Chat. Eine empirische Untersuchung der Computerspielkommunikation*. Hamburg: Diplomica Verlag.

Schrewentigges, F. (1981). *Empirische Untersuchung zur Verbreitung, Verständlichkeit und Werbewirksamkeit von Anglizismen in der Werbung der deutschen Bundesbahn*. Universität-Gesamthochschule-Paderborn: Diplomarbeit.

Schroeder-Krohn, Daniel (2015). *Hip Hop Slang meets printed media. Eine Studie zu Anglizismen in der deutschen Pressesprache von Hip-Hop-Magazinen*. Hamburg: Diplomica Verlag GmbH.

Schubert, A. & M.W. Hellmann (1970). Zur Sprache der Anzeigenwerbung. *Muttersprache* 80, 338-343.

Schulte-Beckhausen, Marion (2002). *Genusschwankung bei englischen, französischen, italienischen und spanischen Lehnwörtern im Deutschen: eine Untersuchung auf der Grundlage deutscher Wörterbücher seit 1945*. Frankfurt am Main: Peter Lang Verlag.

Schultink, H. (1962). *De morfologische valentie van het ongelede adjectief in modern Nederlands* [The Morphological Valency of the Simple Adjective in Modern Dutch]. The Hague.

Schultze-Jahde, K. (1951). Einige Bemerkungen zum Fremdwort. *Muttersprache* 61, 28-33.

Schulz, E. (1980). [Review] Göran Kristensson (1977): "Angloamerikanische Einflüsse in DDR-Zeitungstexten unter Berücksichtigung semantischer, pragmatischer, gesellschaftlich-ideologischer, entlehnungsprozessualer und quantitativer Aspekte". Stockholm: Almquist & Wiksell. *Zeitschrift für Germanistik*, 1, 238-241.

Schulz, Matthias (2005). Schichten alter und neuer fremder Wörter als Europäismen im Deutschen. *Deutsche Sprache*, 33(1). 60-77.

Schulze, G. (1952). Public Relations. *Muttersprache* 62, 374f.

Schumacher, Horst (2002). Sprachpurismus und internationale Wirtschaftskommunikation: Frankreich und die Frankophonie im Kampf gegen Anglizismen. In Christopher M. Schmidt (ed.) *Wirtschaftsalltag und Interkulturalität: Fachkommunikation als interdisziplinäre Herausforderung*. 261-273. Springer-Verlag.

Schumacher, N. (1976). *Der Wortschatz der europäischen Integration: Eine onomasiologische Untersuchung des sogenannten europäischen Sprachgebrauchs im politischen und institutionellen Bereich*. Düsseldorf: Schwann.

Schumann, K. (1965). Zur Typologie und Gliederung der Lehnprägungen. *Zeitschrift für slawische Philologie*, 32, 61-90.

Schuring, Melissa & Eline Zenner (2022). English from Scratch: Preadolescents' Developing Use of English Lexical Resources in Belgian Dutch. *Frontiers in Communication, Language Sciences*, vol. 7. Special issue: *Englishes in a Globalized World: Exploring Contact Effects on Other Languages.* Article 788768.

Schürmeyer, Isabel (2012). *Englisch in der Werbung. Fluch oder Segen? / English in advertising: curse or blessing?* Bachelorarbeit, Hochschule Mittweida. (120 pages)

Schütte, Dagmar (1996). *Das schöne Fremde. Anglo-amerikanische Einflüsse auf die Sprache der deutschen Zeitschriftenwerbung* (Studien zur Kommunikationswissenschaft 16). Opladen: Westdeutscher Verlag.

Schutte, F. (1976). Anglisismes wat nie anglisismes is nie. *Klasgids* 11(3).

Schutte, F. (1977). *Sinonimiese skynkongruensie in Afrikaans*. Unpublished M.A. thesis, Unisa, Pretoria.

Schütz, Albert J. (1970). Phonological patterning of English loan words in Tongan. In S.A. Wurm & D.C. Laycock (eds) *Pacific Linguistic Studies in Honour of Arthur Capell* (Pacific Linguistics Series C 13). 409-428.

Schütz, Albert J. (1976). Take My Word for It: Missionary Influence on Borrowings in Hawaiian. *Oceanic Linguistics* 15(1-2): 75-92.

Schütz, Armin (1968). *Die sprachliche Aufnahme und stilistische Wirkung des Anglizismus im Französischen aufgezeigt an der Reklamesprache (1962-64)*. Meisenheim: Anton Hain.

Schwab, Wallace (1984). *Les anglicimes dans le droit positif québécois*. Québec: Conseil de la langue française. (160 pages)

Schwalbe, F. (1976). Über den Gebrauch von Fremdwörtern in der deutschen Fachsprache. *Sprachpflege* 25, 71-74.

Schwanenflügel, Ditlev (1988). Engelske udtryk stormer frem: Slut med dansk i databranchen? *Datatid* 10, oktober 1988, 126-127.

Schwanzer, V. (1966). Prinzipielles zu interlingualen Strukturvergleichen. *Philologica* 18, 5-17.

Schwanzer, V. (1967). Angleichung syntaktischer Strukturen im interlinguistischen Verkehr. *Actes du X'e Congrès International des Linguistes 2*. Bucarest: Edition de l'Académie de la République Socialiste de Roumanie. 1067-1072.

Schwarze, C. (1975). Empirische Probleme des Sprachvergleichs. *Linguistische Berichte* 35, 10-24.

Schwarze, M. (1981). Discofieber. *Der Sprachdienst* 25, 5-8.

Schweickhard, Wolfgang (1991). Anglizismen im Spanischen. *Terminologie et Traduction* 1/1991: *L'influence de l'anglais sur les autres langues communautaires.* 75-86.

Schweickhard, Wolfgang (1998). Englisch und Romanisch. In Gunter Holtus, Michael Metzelin & Christian Schmitt (eds) *Lexikon der Romanistischen Linguistik (LRL). vol. 7*. Tübingen: Niemeyer. 291-309.

Schweickard, Wolfgang (2005). Glanz und Elend der Sprachpflege: Der Umgang mit Anglizismen in Frankreich, Italien und Deutschland. In Wolfgang Dahmen (ed.) *Englisch und Romanisch: Romanistisches Kolloquium XVIII*. TBL 486. Tübingen: Gunter Narr Verlag. 177-191.

Scott, Alan K. (2007). Englische Wortfamilien im Deutschen. *Deutsche Sprache* 35(2): 119-137.

Scroggins, Daniel (1991). Computer Terms in French". *Newsletter of the Northeast Council on the Teaching of Foreign Languages*, February 1991, 28-29.

Seaman, P.D. (1972). *Modern Greek and American English in Contact*. The Hague: Mouton.

Seargeant, Philip (2008). Language, Ideology and English within a Globalized Context. *World Englishes*, 27(2). 217-232.

Seco, Manuel (1977). El lexico de hoy. In Rafael Lapesa (ed.) *Comunicación y lenguaje*. Madrid: Karpós. 183-201.

Seco, Manuel (1992). *Diccionario de dudas y dificultades de la lengua española*. Madrid: Espasa Calpe.

Seco, Manuel (2000). La importación léxica y la unidad del idioma: anglicismos en Chile y en España. *Boletín de Filología*, Universidad de Chile, 38: 253-280.

Seel, H. (1989). Zur Wortbildung des Pennsylvaniadeutschen. *Germanistische Mitteilungen*, 29, 75-87.

Seibel, B. (1975). *The efficacy of some Americanisms or Anglicisms widely utilized in the German advertising language as seen by a selected group of consumers*. Universität-Gesamthochschule-Paderborn: Diplomarbeit.

Seibicke, Wilfried (1990). Das Internationalismenwörterbuch. In Franz Josef Hausmann, Oskar Reichmann, Herbert Ernst Wiegand & Ladislaw Zgusta (eds) *Wörterbücher. Dictionaries. Dictionnaires, vol. 2.* Berlin & New York: Walter de Gruyter. 1179-1184.

Seibold, Hans (1974). *Der Einfluß des Englischen auf die französische Sportsprache der Gegenwart*. Thesis, Erlangen-Nürnberg.

Seidel, A. (1910). *Einführung in das Verständnis und den Gebrauch der Fremdwörter im Deutschen*. Berlin: Behrmühler.

Seidel, M. (1981). *Die stilistischen Funktionen des Anglizismus in der heutigen Presse – dargestellt am deutschen Nachrichtenmagazin Der Spiegel*. Universität Erlangen-Nürnberg: State exam.

Seidel, Uwe (2010). *The Usage and Integration of English Loanwords in German. A Corpus-Based Study of Anglicisms in Der Spiegel Magazine from 1990–2010.* Unpublished MA thesis. University of Alabama, Tuscaloosa.

Seidelin, Michael (2022). Engelsk undergraver franskmændenes evne til at tale med og forstå hinanden. *Politiken*, 15.03.2022, Sektion 2.

Seiler, F. (1917). Lehnübersetzungen und Verwandtes. *Zeitschrift für den deutschen Unterricht* 31, 241-246.

Seiler, F. (1925). *Die Entwicklung der deutschen Kultur im Spiegel des deutschen Lehnworts*. Halle an der Saale: Buchhandlung des Waisenhauses.

Sękowska, Elżbieta (1993). Funkcjonowanie nowszych zapożyczeń angielskich we współczesnej polszczyźnie. Wybrane zagadnienia. *Poradnik Językowy* 5, 242-248.

Sękowska, Elżbieta (2007). Wpływ języka angielskiego na słownictwo polszczyzny ogólnej. *Poradnik Językowy* 5, 44-53.

Sękowska, Elżbieta (2008). Wpływ języka angielskiego na rozwój zasobu leksykalnego polszczyzny. In Stanisław Dubisz & Iza Stąpor (eds) *Wielojęzyczność. Kontakty językowe w rozwoju kultur słowiańskich* Pułtusk: Akademia Humanistyczna im A. Gieysztora. 389-403.

Selback, Bente (2007). Islandsk. In Bente Selback & Helge Sandøy (eds) *Fire dagar i nordiske aviser. Ei jamføring av påvirknaden i ordforrådet i sju språksamfunn* (Moderne Importord i Språka i Norden III). Oslo: Novus Forlag. 25-36.

Selback, Bente (2007). Færøysk. In Bente Selback & Helge Sandøy (eds) *Fire dagar i nordiske aviser. Ei jamføring av påvirknaden i ordforrådet i sju språksamfunn* (Moderne Importord i Språka i Norden III). Oslo: Novus Forlag. 37-48. https://tidsskrift.dk/min/issue/view/3565

Selback, Bente (2007). Norsk. In Bente Selback & Helge Sandøy (eds) *Fire dagar i nordiske aviser. Ei jamføring av påvirknaden i ordforrådet i sju språksamfunn* (Moderne Importord i Språka i Norden III). Oslo: Novus Forlag. 49-66. <https://tidsskrift.dk/min/issue/view/3565>

Selback, Bente (2007). Dansk. In Bente Selback & Helge Sandøy (eds) *Fire dagar i nordiske aviser. Ei jamføring av påvirknaden i ordforrådet i sju språksamfunn* (Moderne Importord i Språka i Norden III). Oslo: Novus Forlag. 67-85.

Selback, Bente (2007). Sverigesvensk. In Bente Selback & Helge Sandøy (eds) *Fire dagar i nordiske aviser. Ei jamføring av påvirknaden i ordforrådet i sju språksamfunn* (Moderne Importord i Språka i Norden III). Oslo: Novus Forlag. 86-102.

Selback, Bente (2007). Finlandssvensk. In Bente Selback & Helge Sandøy (eds) *Fire dagar i nordiske aviser. Ei jamføring av påvirknaden i ordforrådet i sju språksamfunn* (Moderne Importord i Språka i Norden III). Oslo: Novus Forlag. 103-114.

Selback, Bente (2007). Finsk. In Bente Selback & Helge Sandøy (eds) *Fire dagar i nordiske aviser. Ei jamføring av påvirknaden i ordforrådet i sju språksamfunn* (Moderne Importord i Språka i Norden III). Oslo: Novus Forlag. 115-125.

Selback, Bente & Tore Kristiansen (2006). Noreg. In Tore Kristiansen (ed.) *Nordiske sprogholdninger. En masketest*. (Moderne Importord i Språka i Norden V). Oslo: Novus Forlag. 65-82.

Selback, Bente & Helge Sandøy (2007). Avisspråk og importord. In Bente Selback & Helge Sandøy (eds) *Fire dagar i nordiske aviser. Ei jamføring av påvirknaden i ordforrådet i sju språksamfunn* (Moderne Importord i Språka i Norden III). Oslo: Novus Forlag. 9-24.

Seltén, Bo (1983). English in the Swedish Press: An Analysis of Types. In Karl Hyldgaard-Jensen & Arne Zettersten (eds) *Symposium zur Lexikographie / Symposium on Lexicography: Proceedings of the Symposium on Lexicography September 1-2, 1982 at the University of Copenhagen*. Hildesheim: Olms. 13-34.

Seltén, Bo (1987). *Svengelsk ordbok*. Stockholm.

Seltén, Bo (1993). *Ny svengelsk ordbok*. Lund: Studentlitteratur.

Semenova, M.Yu. (2003). *Dictionary of Anglicisms*. Rostov-on-Don: Papyrus. (276 pages)

Senes, Grazia M (1981). L'inglese nella pubblicità alla radiotelevisione e sulla stampa. In Ioan Guţia, Grazia M. Senes, Marcella Zappieri & Francesca Cabasino (eds) *Contatti interlinguistici e mass media*. Roma: La Goliardica Editrice. 67-110.

Serafini, Francesca (2002). Italiano e Inglese. In Luca Serianni (ed.) *La lingua nella storia d'Italia*. Roma: Società Dante Alighieri & Milano: Libri Scheiwiller. 597-609.

Serianni, Luca (1987). Presentazione. In Gaetano Rando (ed.) *Dizionario degli anglicismi nell'italiano postunitario*. Firenze: Olschki. vii-xiii.

Serigos, Jacqueline (2017). Using distributional semantics in loanword research: A concept-based approach to quantifying semantic specificity of Anglicisms in Spanish. *International Journal of Bilingualism* 21(5): 521-540.

Sharp, Harriet (2003). Namn, citatlekar och okej. *Språkvård* 2: 4-9.

Sharp, Harriet (2007). Swedish-English Language Mixing. *World Englishes*, 26(2): 224-240.

Shehu, Hajri (2002). Rreth Anglicizmave në Mjetet e Sotme të Informimit Masiv [About Anglicisms in the Contemporary Mass media]. *Studime Filologjike* 3-4: 91-100. Akademia e Shkencave e Shqipërisë, Instituti i Gjuhësisë dhe i Letërsisë. https://www.ceeol.com/content-files/document-140530.pdf

Shehu, Hajri (2009). Çështje të gjuhës së folur të mjeteve të informimit masiv. [Issues regarding the spoken Albanian in the mass media]. 3rd International Seminar of Albanology – State University of Tetova.

Shehu, Hajri (2016). On Anglicisms in modern Albanian language according to "A Dictionary of European Anglicisms". *Studime filologjike* 1-2: 215-225. Qendra e Studimeve Albanologjike [Centre for Albanological Studies]. https://www.ceeol.com/search/article-detail?id=592803

Shehu, Isida. (2013). Anglicisms in Italian and Albanian Language in the Field of Telecommunication and Informatics. *Mediterranean Journal of Social Sciences* 4(10): 689-692. https://www.researchgate.net/publication/272709652_Anglicisms_in_Italian_and_Albanian_Language_in_the_Field_of_Telecommunication_and_Informatics

Shi, Youwei (2000). = *Hanyu wailaici* [Chinese loanwords]. Beijing: Shangwu yinshuguan.

Shibasaki, Hideko; Katsuo Tamaoka & Yūki Takatori (2007). = Amerikajin wa waseieigo o donogurai rikai dekiru ka [How much can Americans understand made-in-Japan English?]. *Nihongo Kagaku* 21: 89-110.

Shibata, Takeshi (1993). = Gairaigo wa nihongo wo midasuka [Do loanwords disorganize the Japanese language?]. In Kawade Shobou Shinshiya (ed.) *Gairaigo* [Loanwords]. Tokyo: Kawade Shobo Shinshiya.

Shibatani, Masayoshi (1990). Loan words. In *The Languages of Japan*. Cambridge: Cambridge University Press. 142-153.

Shimaoka, K. (2013). = Kutsurogu to Rirakkusu-Suru [The Native Japanese "Relax" and the Loanword "Relax"]. *Nihon Genga Bunka Kenkyuu* 17: 10-24.

Shimomiya, Tadao (1978). = Gairaigo no gengo-gaku [The Linguistics of Loanwords]. *Gengo* [Language] 7(2): 44-52.

Shin-gairaigo Jiten [New loanword dictionary] (1978). Tokyo: Shinsei-shuppankai.

Shinmura, Izuru (ed.) (1983). = *Gairaigo no Hanashi* [Loanwords and speech]. Tokyo: Kyooiku-shuppan.

Shklar, Nelly (1961). *L'anglicisme et l'américanisation de la publicité de 1945 à 1961*. Paris: Sorbonne, Diplôme d'Études Supérieures.

Shkrogaleva, Elena (2021). [A pragmatic aspect of English borrowings]. *Izvestiya Penzenskogo Pedagogicheskogo Universiteta Im. V.G. Belinskogo* 27, 437-441.

Sicherl, Eva (1999). *The English Element in Contemporary Standard Slovene: Phonological, Morphological and Semantic Aspects*. Znanstveni inštitut Filozofske fakultete, University of Ljubljana.

Sicherl, Eva (2015). The English-Slovene language contact: Borrowing of personal names. *Linguistica* 55(1): 273-289. <https://revije.ff.uni-lj.si/linguistica/article/view/6316/6044>

Siedenberg, Sven (2009). *Besservisser beim Kaffeeklatsching: Deutsche Wörter im Ausland. Ein Lexikon*. München: Heyne Verlag.

Siegrist, O.K. (1964). Textbuch und Wissenschaft: Some Observations on Recent English Influences on German Meanings. *English Studies* 45, 395-397.

Siekmeyer, Anne (2007). *Form und Gebrauch komplexer englischer Lehnverben im Deutschen: Eine empirische Untersuchung*. Bochum: Brockmeyer.

Sigtryggsson, Jóhannes B. (2020). Der Fall des Isländischen – eine ungewisse Zukunft für eine kleine Sprache [translated by Barbara Kaltz]. In Barbara Kaltz, Gerhard Meiser & Horst Haider Munske (eds) *Englisch in europäischen Sprachen.* Erlangen: FAU University Press. 101-123.

Sigurd, B. (1986). Datormiljön – en inkörsport för engelska? *Språkvård* 1986/1: 14-18.

Siiner, Maarja (2010). Hangovers of globalization. A case study of laissez-faire language policy in Denmark. *Language Problems & Language Planning* 34(1). 43-62.

Silaški, Nadežda (2007). Language in Transition – of Mergers, Leverages and Customisations. In Branko Rakita, Stipe Lovreta & Mirjana Petković (eds) *Marketing and Management under Globalization. Proceedings of the international scientific conference Contemporary Challenges of Theory and Practice in Economics*. Belgrade: Faculty of Economics, Publishing Centre. 361-371.

Silaški, Nadežda (2008). Anglicisms as an Integral Part of Serbian Business and Economic Terminology. In Katarina Rasulić & Ivana Trbojević Milošević (eds) *International Conference English Language and Literature Studies: Structures across Cultures. ELLSSAC Proceedings. Vol. 1*. Belgrade: Faculty of Philology. 457-469.

Silaški, Nadežda (2008). Terminological Synonymy – an Oxymoron That has Become the Rule? In Julijana Vučo, Anđelka Ignjačević & Milica Mirić (eds) *Jezik struke: teorija i praksa. Zbornik radova*. Beograd: Univerzitet u Beogradu. 651-662.

Silaški, Nadežda (2009). Anglicisms in Serbian Business and Economics Discourse – Is It zajedničko ulaganje, džoint venčer or joint venture? In Igor Lakić & Nataša Kostić (eds) *Jezici i kulture u kontaktu – zbornik radova*. Podgorica: Institut za strane jezike. 103-109.

Silaški, Nadežda (2009). Economic Terminology in Serbian and Croatian – a Comparative Analysis of Anglicisms. *Facta Universitatis, Series Linguistics and Literature*, 7 (1). 75-86. <http://facta.junis.ni.ac.rs/lal/lal2009/lal2009sadrzaj.html>

Silaški, Nadežda (2009). Ka standardizaciji terminologije u oblasti marketinga i menadžmenta, [Towards the Standardization of Marketing and Management Terminology]. *Ekonomske teme*, 47(3): 111-125.

Silaški, Nadežda (2010). Naučna terminologija pod najezdom anglicizama – konstrastiranje srpskog i hrvatskog jezika, [Scientific Terminology Invaded by Anglicisms – Contrasting Serbian and Croatian]. In Miloš Kovačević (ed.) *Srpski jezik, književnost, umetnost. Zbornik radova sa međunarodnog naučnog skupa održanog na Filološko-umetničkom fakultetu u Kragujevcu (30-31. X 2009.). Knjiga I: Jezički sistem i upotreba jezika*. Kragujevac: Filološko-umetnički fakultet. 301-310.

Silaški, Nadežda (2012). *Srpski jezik u tranziciji: o anglicizmima u ekonomskom registru*. [Serbian in Transition – Anglicisms in the Economic Register]. Beograd: CID Ekonomskog fakulteta.

Silaški, Nadežda (2013). Zašto ekonomiste (ne) vole metafore? [Why economists (don't) like metaphors]. In Miloš Kovačević (ed.) *Tradicija i inovacije u savremenom srpskom jeziku. Zbornik radova sa VII međunarodnog naučnog skupa održanog na Filološko-umetničkom fakultetu u Kragujevcu (26-27. X 2012.). Knjiga I.* Kragujevac: Filološko-umetnički fakultet. 255-265. <http://www.filum.kg.ac.rs/178018/SJKU_2013_1_knjiga.pdf>

Sileo, Angela (2015). Il doppiaggio: interferenze linguistiche sulla soglia tra inglese e italiano. *Altre Modernità* 1: 56-69.

Silva, Penny (1998). South African English: Oppressor or liberator? In Magnus Levin & Maria Estling (eds) *The Major Varieties of English. Papers from MAVEN 97*. Växjo: Acta Wexionensia. <https://www.ru.ac.za/media/rhodesuniversity/content/dsae/documents/articles/Silva_article.pdf>

Simić, Marijana (2008). *Srpsko-engleski lažni parovi: teorijski i praktični* aspekti. [Serbian-English False Friends: Theoretical and Practical Aspects]. M.A. thesis; unpublished. University of Novi Sad: Faculty of Philosophy.

Simmons, H. (1971). *Problems of Grammatical Gender in German, with particular reference to English loanwords*. Kinsington: Ph.D. thesis, University of New South Wales.

Simon, Barbara (2004). *Der Teaser – eine multifunktionale Textsorte: Eine stilistisch-linguistische Untersuchung von Ankündigungstexten in ausgewählten Onlinezeitungen*. Frankfurt am Main: Ph.D. thesis.

Simon-Maeda, Andrea (1995). Language awareness: Use/misuse of loanwords in the English language in Japan. *The Internet TESL Journal* 1(2). http://iteslj.org/Articles/Maeda-Loanwords.html

Simonsen, Dag Finn (2003). Ordsmia – arbeidsmåte og erfaringer. In Helge Sandøy (ed.) *Med 'bil' i Norden i 100 år. Ordlaging og tilpassing av utalandske ord*. (Moderne Importord i Språka i Norden I). Oslo: Novus Forlag. 144-149.

Simonsen, Dag Finn & Helene Uri (1992). Skoleelevers holdninger til anglonorsk [School children's attitudes to Anglo-Norwegian]. *Norsklæreren* 1, 27-34.

Simonsen, Hanna & Helge Sandøy (2008). Tilpasning af importord i det færøske skriftsprog. In Helge Omdal & Helge Sandøy (eds) *Nasjonal eller internasjonal skrivemåte? Om importord i seks nordiske språksamfunn* (Moderne Importord i Språka i Norden VIII). Oslo: Novus Forlag. 49-76. <https://tidsskrift.dk/min/issue/view/3570/262>

Sing, Christine (2007). The Discourse of Didacticization of English in Germany. *World Englishes*, 26(2): 241-257.

Singer, H. (1978). Kommentar: Neuhochdeutsche Sprache. *Germanistik* 19, 297.

Sinner, Carsten (2002). Zur Terminologie in der Sprachkontaktforschung. In Gerda Haßler (ed.) *Sprachkontakt und Sprachvergleich*. Münster: Nodus. 125-137.

Sjåheim, Anne Elisabeth (1994). *The use of English on Norwegian television*. Unpublished thesis, University of Oslo. (130 pages)

Sjögren, V. (1983). *English-inspired Swedish and age differentiation in the English in Sweden project* (EIS Report No. 4). Stockholm University: Department of English.

Skafte Jensen, Eva (2009). *Adressere* – om betydningsvarianter og mulige nydannelser. *Nyt fra Sprognævnet* 2009/3: 1-6. < https://dsn.dk/nyt/nyt-fra-sprognaevnet/numre/argang-2005-2009/september-2009-pdf>

Skalicka, C. (1977). Slawische Entlehnungen in der Wortbildung der deutschen Gegenwartssprache. In H. de Boor & I. Schröbler (eds) *Beiträge zur Geschichte der deutschen Sprache und Literatur (DDR)* 98. Halle an der Saale: VEB Niemeyer. 146-169.

Skatička, V. (1975). Lehnwörter und Typologie. *Revue Roumaine de Linguistique* 20, 1-4.

Skibski, Krzysztof (2008). O notacjach anglicyzmów w nowych słownikach polskich. *Polonistyka* 6, 54-59.

Skjeseth, Alf (2003). Journalistens mange engelske kvaler. In Helge Sandøy (ed.) *Med 'bil' i Norden i 100 år. Ordlaging og tilpassing av utalandske ord*. (Moderne Importord i Språka i Norden I). Oslo: Novus Forlag. 59-63.

Skljarevskaja, G.N. (2007). *Толковый словарь русского языка начала XXI века* = Tolkovyj slovar' russkogo jazyka načala XXI veka [Dictionary of the Russian language at the beginning of the 21st century]. Moscow: Èksmo.

Škorić, Aleksandar (2015). *Prevođenje korisničkog interfejsa i terminologije u operativnom sistemu Windows 7 lokalizovanom na srpski: korpusna analiza*. [Translating the User Interface and terminology in the Serbian Localized Version of the Windows 7 Operating System: A Corpus Analysis]. M.A. thesis; unpublished. University of Novi Sad: Faculty of Philosophy.

Skorobogataya, Tatiana (2021). *Anglicisms in the texts of German journalism*. Brest: Brest State University.

Slozina, Evgenia (2010). *Einfluss von Fremdelementen auf die deutsche Sprache im 20. Jhd: Anglizismen in der deutschen Sprache des 20. Jahrhundert*. Saarbrücken: VDM.

Smead, Robert N. (1998). English loanwords in Chicano Spanish: Characterization and rationale. *Bilingual Review / La Revista Bilingüe* 23(2): 113-123.

Smead, Robert N. (2000). Phrasal calques in Chicano Spanish: Linguistic or cultural innovation. *Research on Spanish in the US*, 2000. 162-172.

Smet, Hendrik de (2014). De integratie van Engelse leenwoorden in het Nederlands. In Freek van de Velde, Hans Smessaert, Frank van Eynde & Sara Verbrugge (eds) *Patroon en argument: Een dubbel-feestbundel bij het emeritaat van William van Belle en Joop van der Horst*. Leuven: Universitaire Pers, 75-87.

Smith, Colin (1975). Anglicism or not? *Vida Hispanica* 23: 9-13.

Smith, Colin (1991). The Anglicisms: No Longer a Problem for Spanish? *Actas del XIII Congreso Nacional de AEDEAN (1989: PPU)*. 119-136.

Smith, Jennifer L. (2006). Loan phonology is not all perception: Evidence from Japanese loan doublets. In Timothy J. Vance (ed.) *Japanese/Korean Linguistics* 14. 63-74.

Smith, Logan Pearsall (1925). The English Element in Foreign Languages. In Logan Pearsall Smith: *Words and Idioms. Studies in the English Language*. Constable, Limited. 28-65.

Smith, J.J. (1929). Verengelste Afrikaans. *Die Huisgenoot* 22.11.1929.

Smith, J.J. (1938). [Review] H. J. Rousseau (1937): "Afrikaans en Engels. Die invloed van Engels op Afrikaans". Kaapstad: Maskew Miller. In: *Ons Eie Boek* 4(1).

Snell-Hornby, M. (1984). Contrastive Semantics: An Empirical Basis for Guided Student Research. *Neusprachliche Mitteilungen* 37: 34-36.

Sočanac, Lelija (1990). Engleski element u talijanskom jeziku [The English element in Italian]. *Filologija* 18: 49-59. [EEEL 4]

Sočanac, Lelija (1993). Morfološka adaptacija anglicizama u talijanskom jeziku [The morphological adaptation of anglicisms in Italian]. *Filologija* 20-21: 413-424. [EEEL 4]

Sočanac, Lelija (1993). Sekundarna adaptacija anglicizama u talijanskom jeziku: tvorba riječi [Secondary adaptation of English loan words in Italian: word-formation]. *Suvremena lingvistika* 35-36, 171-176. [EEEL 4]

Sočanac, Lelija (1994). O nekim anglicizmima i pseudoanglicizmima u rječnicima hrvatskoga književnog jezika [On Some Anglicisms and Pseudo-Anglicisms in the Dictionaries of the Croatian Literary Language]. *Filologija*, 22-23 & 225-228.

Sočanac, Lelija (1995). Sekundarna adaptacija anglicizama u talijanskom jeziku na semantickoj razini [The secondary adaptation of Anglicisms in Italian on the semantic level]. *Filologija* 24-25 & 325-330.

Sočanac, Lelija (1996). Fonološka adaptacija anglicizama u talijanskome jeziku: fonemska redistribucija [Phonological Adaptation of Anglicisms in Italian: Phonemic Redistribution]. *Suvremena lingvistika*, 41-42(1-2): 571-581.

Sočanac, Lelija (1996). Primarna adaptacija anglicizama u talijanskome jeziku na semantičkoj razini [The Primary Semantic Adaptation of Anglicisms in Italian]. *Filologija*, 26. 63-72.

Sočanac, Lelija (1997). Degrees of Morphological Substitution of Anglicisms in Italian. *Studia Romanica et Anglica Zagrabiensia: Revue publiée par les Sections romane, italienne et anglaise de la Faculté des Lettres de l'Université de Zagreb*, 42. 357-363.

Sočanac, Lelija (2010). *Studije o višejezičnosti* [Studies on Multilingualism]. Zagreb: Nakladni Zavod Globus.

Sočanac, Lelija & Anja Nikolić-Hoyt (2006). English in Croatia: Past and Present. In Rudolf Muhr (ed.) *Innovation und Kontinuität in Sprache und Kommunikation verschiedener Sprachkulturen / Innovation and Continuity in Language and Communication of different Language Cultures*. Peter Lang Verlag. 305-322.

Société du parler français au Canada (1903). L'anglicisme, voila l'ennemi! *Bulletin du parler français au Canada* 2(4): 128.

Société du parler français au Canada (1904). L'anglicisme, voila l'ennemi! *Bulletin du parler français au Canada* 2(6): 192; 2(7): 224.

Söderberg, Barbro (1973). Om engelskans inflytande på svenskan. In *Svenska studier från runtid till nutid tillägnade Carl Ivar Ståhle på 60-årsdagen den 27 juni 1973.* (Skrifter utgivna av Nämnden för svensk språkvård 48). Stockholm. 134-145.

Söderberg, Barbro (1979). *Pragmatik och angloamerikanskt långods i östtyskan*. Stockholms Universitet: Institutionen för nordiska språk.

Söderberg, Barbro (1983). *Från rytters och cowboys till tjuvstrykers. S-pluralen i svenskan. En studie i språklig interferens.* Stockholm Studies in Scandinavian Philology 16. Stockholm: Almqvist & Wiksell International.

Sökefeld, R. (1975). *Look in der Werbesprache. Einige Beobachtungen zu Ursprung, Bedeutung, Verwendung, Assoziationen und Aussprache eines modernen Fremdwortes im Deutschen*. Universität-Gesamthochschule-Paderborn: State exam.

Sokolova, Alla (2021). [Study of pragmatic aspects of anglicisms in Italian media texts]. *Yakovlev Chuvash State Pedagogical University Bulletin* 112(3): 112-119.

Söll, Ludwig (1968). *Shampooing* und die Integration des Suffixes *-ing*. In Helmut Stimm & Julius Wilhelm (eds) *Verba et Vocabula: Ernst Gamillscheg zum 80. Geburtstag*. München: Fink. 565-578.

Söll, Ludwig (1969). Die Krise der französischen Sprache – Realität oder Illusion? *Sprache im technischen Zeitalter* 32, 345-357. [Reprinted in Franz Josef Hausmann (ed.) (1983): *Die französische Sprache von Heute*. Darmstadt. 270-285.]

Sommerfeldt, Karl-Ernst (ed.) (1988). *Entwicklungstendenzen in der deutschen Gegenwartssprache*. Leipzig: VEB Bibliographisches Institut.

Sonet, E. (1926). *Voltaire et l'influence anglaise*. Rennes.

Song, J. J. (1994). Language policies in North and South Korea: Divergence and convergence. *Language Quarterly* 32: 205-212.

Sonoda, Koji (1975). *A descriptive study of English influence on modern Japanese*. Ph.D. Dissertation, Department of Linguistics, New York University.

Soontak, J. (1970). On the Role of Foreign Words in Swedish Sports Texts. Tartu: *Linguistica*, 2, 112-124.

Soontak, J. (1971). On the Role of English Loanwords in the Swedish Press. Tartu: *Linguistica*, 3, 31-50.

Soontak, J. (1971). Some Notes on the Frequency Distribution of English Loanwords in the Swedish Press. Tartu: *Linguistica* 4, 143-150.

Sørensen, Knud (1971). Knock-out og come-back. Om trykket i en engelsk låneordstype. *Nyt fra Sprognævnet* 7: 1-2.

Sørensen, Knud (1973). *Engelske lån i dansk*. [English borrowings in Danish]. Dansk Sprognævns skrifter 8. Copenhagen: Gyldendal.

Sørensen, Knud (1975). Om Anglicismer i moderne dansk. In J. Brøndum-Nielsen, Peter Skautrup & Allan Karker (eds) *Nordiske Studier: Festskrift til Chr. Westergård-Nielsen på 65-årsdagen den 24. November 1975*. Copenhagen. 221-231.

Sørensen, Knud (1978). Om engelske betydningslån i moderne dansk. *Danske Studier*, 134-140.

Sørensen, Knud (1981). Fra *Seven Gothic Tales* til *Syv fantastiske fortællinger*. *Danske Studier*, 45-71.

Sørensen, Knud (1982). English Influence on Contemporary Danish. In Rudolf Filipović (ed.) *The English Element in European Languages, Vol 2., Reports and Studies*. Zagreb: Faculty of Philosophy, Institute of Linguistics. 71-154.

Sørensen, Knud (1986). On Anglicisms in Danish. In Wolfgang Viereck & Wolf-Dietrich Bald (eds) *English in Contact with Other Languages: Studies in Honour of Broder Carstensen on the Occasion of his 60th Birthday*. Budapest: Akadémiai Kiadó. 31-49.

Sørensen, Knud (1987). Engelsk indflydelse på moderne dansk syntaks. In K. Ringgaard (ed.) *Møde om Udforskningen af Dansk Sprog* 1. Århus. 135-144.

Sørensen, Knud (1989). Om 'indirekte' anglicismer. *Møde om Udforskningen af Dansk Sprog* 2: 291-296.

Sørensen, Knud (1990). Sociolinguistic relations between English and Danish since 1945. In Rudolf Filipović & Maja Bratanić (eds) *Languages in Contact – Proceedings of the Symposium 16.1 of the 12th International Congress of Anthropological and Ethnological Sciences: Zagreb, July 25-27, 1988*. Zagreb: Institute of Linguistics, Faculty of Philosophy. 30-33.

Sørensen, Knud (1991). Engelsk indflydelse på moderne dansk. *Terminologie et Traduction* 1/1991: *L'influence de l'anglais sur les autres langues communautaires.* 7-14.

Sørensen, Knud (1991). Talegengivelse hos Dickens og hans oversætter L. Moltke. *Møde om Udforskningen af Dansk Sprog* 3: 233-240.

Sørensen, Knud (1995). *Engelsk i dansk – er det et must?* [English in Danish – is that a must?] Munksgaards Sprogserie. Copenhagen: Munksgaard.

Sørensen, Knud (1997). *A Dictionary of Anglicisms in Danish*. Copenhagen: Munksgaard. (405 pages) <http://www.royalacademy.dk/Publications/High/766_S%C3%B8rensen,%20Knud.pdf>

Sørensen, Knud (2003). 250 Years of English Influence on the Danish Language. In Jørgen Sevaldsen (ed.) *Britain and Denmark. Political, Economic and Cultural Relations in the 19th and 20th Centuries*. Copenhagen: Museum Tusculanum Press. 345-355.

Sørensen, Knud (2010). Engelsk indflydelse på nyere dansk. In Marita Akhøj Nielsen (ed.) *Det fremmede som historisk drivkraft. Danmark efter 1742.* Copenhagen: Det Kongelige Danske Videnskabernes Selskab. 176-181.

Sørensen, Trine Mai (2006). *Anglicismer i fransk. En domæneundersøgelse*. MA thesis, Romansk Institut, Københavns Universitet. (86 pages)

Sørland, Siri (1993). *Trick, trikk, or triks? Some aspects of orthographic adaptation of English loanwords in standard Norwegian*. Unpublished thesis, University of Oslo. (148 pages + appendices)

Sorokin, K. (1979). Form Creation and Form Borrowing. *Linguistica* [Tartu] 11, 19-29.

Sosnizka, Julia (2014). *The Collocational Behavior of Anglicisms in German and American Business and News Magazines*. Göttingen: Cuvillier E.

Sotoyama, Toshio (1985). Watashi no kiraina gairaigo [Foreign loanwords I hate]. *Gengo Seikatsu* 399: 78-79.

Soukup, Barbara (2016). English in the linguistic landscape of Vienna Austria (ELLViA): Outline, rationale, and methodology of a large-scale empirical project on language choice on public signs from the perspective of sign-readers. *Views* 25. 2-24.

Spalding, K. (1961). Bemerkungen zum Eisernen Vorhang. *Zeitschrift für deutsche Wortforschung* 17, 52-58.

Spangen, Amund (1965). *English loan-words in a Norwegian newspaper*. Unpublished thesis, University of Oslo. (269 pages)

Specht, E. (1969). Neuer Wortschatz aus dem Bereich Handel und Versorgung. *Deutsch als Fremdsprache*, 66, 250-251.

Specht, E. (1969). Neuer Wortschatz aus dem Bereich Gaststätten- und Hotelwesen. *Deutsch als Fremdsprache*, 66, 390.

Spence, Nicol C.W. (1975). Le problème du franglais. In Nicol C.W. Spence: *Le français contemporain*. München. 75-103.

Spence, Nicol C.W. (1987). Faux Amis and Faux Anglicismes: Problems of Classification and Definition. *Forum for Modern Language Studies* 23(2): 169-183.

Spence, Nicol C.W. (1989). Qu'est-ce qu'un anglicisme? *Revue de Linguistique Romane* 53: 323-334.

Spence, Nicol C.W. (1991). Les mots français en *-ing*. *Le Français Moderne* 59(2): 188-213.

Spence, Nicol C.W. (1999). La querelle du 'Franglais' vue d'outre-Manche. *La Linguistique* 35(2): 127-139.

Spier, M. (1985). *Der Einfluß von Englischem auf die Werbung großer deutscher Warenhäuser am Beispiel des Bereichs Paderborn: Eine quantitative Analyse und empirische Studie zur Rezeption und Werbewirksamkeit von Anglizismen in Dienstleistungsbereichen*. Universität-Gesamthochschule-Paderborn: Diplomarbeit.

Spies, F.J. du T. (1953). Engelse gesindhede in die Vrystaatse republiek. *Hertzog-annale* 3.

Spitz, E. (1967). Das deutsche substantivische Deklinationssystem und seine Realisierung. *Deutsch als Fremdsprache* 5, 292-301.

Spitzer, Leo (1918). *Fremdwörterhatz und Fremdvölkerhaß: Eine Streitschrift gegen die Sprachreinigung*. Wien: Manz. (66 pages)

Spitzer, Leo (1933). Le business. *Zeitschrift für französische Sprache und Literatur* 57(5/6): 364.

Spitzmüller, Jürgen (2002). Selbstfindung durch Ausgrenzung. Eine kritische Analyse des gegenwärtigen Diskurses zu angloamerikanischen Entlehnungen. In Rudolf Hoberg (ed.) *Deutsch – Englisch – Europäisch. Impulse für eine neue Sprachpolitik* (Thema Deutsch 3). Mannheim: Dudenverlag. 247-265.

Spitzmüller, Jürgen (2005). *Metasprachdiskurse: Einstellungen zu Anglizismen und ihre wissenschaftliche Rezeption.* Berlin: de Gruyter.

Spitzmüller, Jürgen (2005). Das Eigene, das Fremde und das Unbehagen an der Sprachkultur. Überlegungen zur Dynamik sprachideologischer Diskurse. *Aptum* 2005(3): 248-261.

Spitzmüller, Jürgen (2006). Eine Frage der Einstellung? Bewertungen des Sprachwandels in Linguistik und Öffentlichkeit. *Der Sprachdienst*, 50(2-3): 41-54.

Spitzmüller, Jürgen (2007). Staking the Claims of Identity: Purism, Linguistics and the Media in post-1990 Germany. *Journal of Sociolinguistics* 11(2): 261-285.

Spitzmüller, Jürgen (2007). Sprache und Identität: Warum die Anglizismen die Gemüter erhitzen. *Muttersprache* 117(3): 185-198.

Sprengel, K. (1977). *A Study in Word-Formation: The English Verbal Prefixes fore- and pre- and Their German Counterparts*. Tübingen: Niemeyer.

Sprengel, K. (1978). German-English Interference in Pronunciation: Some Notes on Students' English. In M.-E. Conte (ed.) *Sprache im Kontext: Akten des 12. Linguistischen Kolloquiums, Pavia 1977, Vol. 2.* (Linguistische Arbeiten 62). Tübingen: Niemeyer. 93-105.

Stålhammar, Mall (2004). Byte or bait, case or keiss, fan or fänn? On Anglicisms in Estonian and Swedish. In Gunnar Bergh (ed.) *An International Master of Syntax and Semantics: Papers Presented to Aimo Seppänen on the Occasion of His 75th Birthday* (Gothenburg Studies in English 88). Göteborg: University of Göteborg, Department Of English. 199-207.

Stålhammar, Mall (2004). English influence on the Swedish vocabulary 1800-2000. In Karin Aijmer & Gunnel Melchers (eds.) *The Influence of English on the Languages in the Nordic Countries*. Special issue of *Nordic Journal of English Studies* 3(2): 85-100. http://ojs.ub.gu. se/ojs/index.php/njes/article/view/255/252.

Stålhammar, Mall (2007). 'Show some leg!' English interference in Swedish. *MED Magazine* 44. http://www.macmillandictionaries.com/MED-Magazine/April2007/44-Show-Leg-Print.htm.

Stålhammar, Mall (2010). *Engelskan i svenskan. Åttahundra år av lånade ord och språkliga influenser*. Stockholm: Norstedts.

Stamenov, Hristo (2012) Ima li nastavka *-ing* v bălgarskija ezik? *Bălgarski ezik*, 59(1): 51-59.

Stamenov, Hristo (2015) Borrowing word-formation: *-ing* suffixation and blending in Bulgarian. *Съпоставително езикознание (Sâpostavitelno ezikoznanie)* , 40(3): 163-197.

Stammerjohann, Harro (2003). L'italiano e altre lingue di fronte all'anglicizzazione. In Nicoletta Maraschio & Teresa Poggi-Salani (eds.) *Italia linguistica anno Mille. Italia linguistica anno Duemila, Atti del XXXIV Congresso internazionale di studi della Società di Linguistica Italiana (SLI)* (Firenze, 19-21 ottobre 2000), 77-101. Roma: Bulzoni.

Standwell, Graham (1962). *Contemporary linguistic borrowings by Norwegian from American and English*. Unpublished M.A. thesis, University of Durham. (142 pages + appendices)

Stanforth, Anthony W. (1966). [Review] Broder Carstensen (1965): "Englische Einflüsse auf die deutsche Sprache nach 1945". *Zeitschrift für Mundartforschung* 33, 346-349.

Stanforth, Anthony W. (1968). Deutsch-englischer Lehnwortaustausch. In Walther Mitzka (ed.) *Wortgeographie und Gesellschaft. Festgabe für Ludwig Erich Schmitt zum 60. Geburtstag am 10. Februar 1968*. Berlin: de Gruyter. 526-560.

Stanforth, Anthony W. (1974). Lexical borrowing from German since 1933 as reflected in the British press. *The Modern Language Review* 69(2): 325-336.

Stanforth, Anthony W. (1982). [Review] J. Pfitzner (1978): "Der Anglizismus im Deutschen. Ein Beitrag zur Bestimmung seiner stilistischen Funktion in der heutigen Presse". *Archiv für das Studium der neueren Sprachen und Literaturen* 219, 163-166.

Stanforth, Anthony W. (1991). English linguistic influences on post-war German. In E. Kolinsky (ed.) *The Federal Republic of Germany. The end of an era*. Oxford: Berg. 333-340.

Stanlaw, James (1982). English in Japanese communicative strategies. In Braj B. Kachru (ed.) *The other tongue: English across cultures*. Urbana: University of Illinois Press. 168-197.

Stanlaw, James (1987). *Colors, culture, and contact: English loanwords and problems of color Nomenclature in modern Japanese*. Ph.D. Dissertation, Department of Anthropology, University of Illinois.

Stanlaw, James (1987). Japanese and English: Borrowing and contact. *World Englishes* 6(2): 93-109.

Stanlaw, James (1988). Englanese: English loanwords and the Japanese language. *The World & I*, 3 (September): 522-533.

Stanlaw, James (1990). English images and metaphors in Japanese popular music. In Nelson Hilton (ed.) *Facing East/Facing West: North America and the Asian Pacific Region in the 1990s*. Kalamazoo, Michigan: Western Michigan University Office of International Affairs and Conferences. 400-408.

Stanlaw, James (1992). 'For Beautiful Human Life': The use of English in Japan. In Joseph Tobin (ed.) *Re-made in Japan: Everyday Life and Consumer Taste in a Changing Society*. New Haven, Connecticut: Yale University Press. 58-76.

Stanlaw, James (1992). English in Japanese Communicative Strategies. In Braj B. Kachru (ed.) *The Other Tongue: English Across Cultures*, second edition. Urbana. Illinois: University of Illinois Press. 178-208.

Stanlaw, James (1992). *Englanese: A Look At English Words in the Japanese Language*. Tokyo: Nichieisha.

Stanlaw, James (1995). = Gengo koodo-mikishingu, pijin, shakuyoo ni mirareru nihon no kokuminsei imeeji [Images of the Japanese national character as seen in linguistic code-switching, pidgins, and borrowing]. *Nihongo-gaku* [Japanese Language Studies] 15(1): 31-38.

Stanlaw, James (1997). [Review] Leo Loveday: "Language Contact in Japan: A Sociolinguistic History". *Language* 73: 129-130.

Stanlaw, James (2004). *Japanese English. Language and Culture Contact*. Hong Kong: Hong Kong University Press.

Stanlaw, James (2010). Language, contact, and vantages: Fifteen hundred years of Japanese color terms. *Language Sciences* 32(2): 196-224.

Stanlaw, James (2010). Japanese-English Language and Culture Contact: How Much English Is Found in Japanese, How Is It Used, and Why Should Students and Teachers Care? *Journal CAJLE* 11: 40-59.

Stanlaw, James (2014). Some trends in Japanese slang. *Global English Slang*. Routledge. 172-182.

Stanlaw, James (2021). Using English as identity markers in Japanese popular music: J-pop and beyond. *English in East and South Asia*. Routledge. 198-211.

Stanojević, Tamara (2012). *Anglicizmi u kolumni Nuspojave časopisa Vreme – analiza iz perspektive pošiljaoca poruke*. [Anglicisms in the column Nuspojave of the news magazine Vreme – An analysis from the encoder's perspective]. M.A. thesis; unpublished. University of Novi Sad: Faculty of Philosophy.

Stark, Franz (2013). *Wie viel Englisch verkraftet die deutsche Sprache? Die Chance zwischen Globalisierungserfordernis und Deutschtümelei*. Paderborn: IFB.

Štasni, Gordana & Gordana Štrbac (2015). *Imenički anglicizmi na -er u srpskom jeziku* [Nominal Anglicisms in -er in Serbian], Južnoslovenski filolog, 71 (1). 45-69. http://www.isj-sanu.rs/rubrike/uploaded/Juznoslovenski%20filolog%2071.pdf

Stathi, Ekaterini (2002). Modern Greek. In Manfred Görlach (ed.) *English in Europe*. Oxford: Oxford University Press. 301-329.

Stavans, Ilán (2003/2004). *Spanglish: the making of a New American Language*. New York: Rayo. HarperCollins Publishers. (274 pages)

Stave, Joachim (1954). Mit frisierter Schnauze. *Muttersprache* 64(10): 370-373.

Stave, Joachim (1955). Vom Impresario zum Manager. *Muttersprache* 65(6): 219-222.

Stave, Joachim (1957). Rock'n'Roll – halbstark. *Muttersprache* 67(7-8): 275-280.

Stave, Joachim (1958). Jazz: Über Ursprung und Geschichte des Wortes. *Muttersprache* 68, 80-87.

Stave, Joachim (1958). Fans. *Muttersprache* 68, 267-269.

Stave, Joachim (1958). Zornige junge Männer. *Muttersprache* 68, 368-370.

Stave, Joachim (1959). Die letzten Skiffle-Hähne. *Muttersprache* 69, 15-18.

Stave, Joachim (1959). Twen. *Muttersprache* 69, 304-309.

Stave, Joachim (1960). … und dann haben wir gehottet! *Muttersprache* 70, 117-119.

Stave, Joachim (1960). Die goldenen zwanziger Jahre. *Muttersprache* 70, 281-285.

Stave, Joachim (1962). Snob, Dandy, Playboy. *Muttersprache* 72, 307-315.

Stave, Joachim (1963). Süßes Leben. *Muttersprache* 73, 338-348.

Stave, Joachim (1964). *Wie die Leute reden: Betrachtungen über 15 Jahre Deutsch in der Bundesrepublik*. Lüneburg: Heliand.

Stave, Joachim (1966). Extras. *Der Sprachdienst* 10, 8-9.

Stave, Joachim (1966). Fremdwörter – legitime Kinder unserer Sprache? *Der Sprachdienst* 10, 82.

Stave, Joachim (1968). *Wörter und Leute: Glossen und Betrachtungen über das Deutsch in der Bundesrepublik*. Mannheim: Bibliographisches Institut.

Stave, Joachim (1976). Franglais. *Der Sprachdienst* 20, 32.

Stefanowitsch, Anatol (2002). Nive to miet you: Bilingual puns and the status of English in Germany. *Intercultural Communication Studies* 11(4): 67-84.

Steffens, Doris (2007). Von Aquajogging bis Zickenalarm: Neuer Wortschatz im Deutschen seit den 90er Jahren im Spiegel des ersten größeren Neologismenwörterbuches. *Der Sprachdienst* 51(4). 146-159.

Stein, K.M. (1925). *Die schönste Lenngevitch*. Chicago: Covici.

Stein, K.M. (1927). *Gemixte Pickles*. Chicago: Covici.

Steinbach, Horst-Ralf (1984). *Englisches im deutschen Werbefernsehen. Interlinguale Interferenzen in einer werbesprachlichen Textsorte*. Paderborn: Schöning.

Steinebach, G. (1990). *Zur Motivation der Verwendung von englischen Slogan in der deutschen Zeitschriftenwerbung*. Universität-Gesamthochschule-Paderborn: Diplomarbeit.

Steiner, André & Matthias Strobel (2012). *Englische Werbeslogans in Deutschland*. Saarbrücken: AV Akademikerverlag.

Steiner, R.J. (1976). Neologisms and Scientific Words in Bilingual Lexicography: Ten Problems. *Lebende Sprache*, 11(4). 145-150.

Steinke, Thomas (2006). *Anglizismen im Russischen: Eine Untersuchung anhand von Printmedien*. Hamburg: Kovač.

Steinmetz, D. (1986). Two Principles and Some Rules for Gender in German: Inanimate Nouns. *Word* 37, 189-217.

Steinmetz, Sol (2001). The Americanization of Yiddish. In Sol Steinmetz: *Yiddish and English. The Story of Yiddish in America. Second edition.* 30-40.

Stell, Gerald (2014). Language alternation and ethnicity in a post-colonial context: code-switching as a non-White register in South Africa. In Amei Koll-Stobbe & Sebastian Knospe (eds) *Language contact around the globe: proceedings of the LCTG3 conference*. Frankfurt am Main: Peter Lang Verlag. 175-190.

Stellmacher, Dieter & Maria Druzhinina (2020). Englisches im Russischen. In Barbara Kaltz, Gerhard Meiser & Horst Haider Munske (eds) *Englisch in europäischen Sprachen.* Erlangen: FAU University Press. 275-295.

Stene, Aasta (1945). *English loan-words in modern Norwegian: a study of linguistic borrowing in the process*. London & Oslo: Oxford University Press & Johan Grundt Tanum Forlag. (222 pages) [Reviewed by Einar Haugen in *Language* 27 (1949): 63-68).]

Štěpánová, Veronika (2018). Adaptační principy výslovnosti anglicismů v češtině z pohledu konceptu centra a periferie. *Nová čeština doma a ve světě* 2. 50-58.

Stephen, Jeannet (2011). *English Loan Words in the Malay Print Media and Their Implications for English Vocabulary Acquisition*. Ph.D. Dissertation, University of Auckland.

Stephenson, E.A. (1964). Some Instances of *Instant*. *American Speech* 39, 156f.

Steuckardt, Agnès (2006). L'anglicisme politique dans la seconde moitié du 18e siècle. De la glose d'accueil à l'occultation. *Mots. Les langages du politique* 82: 9-22. http://mots.revues. org/746; DOI: 10.4000/mots.746.

Steuckardt, Agnès (2012). Concurrence synonymique et élaboration du vocabulaire politique français. In Françoise Berlan & Gérard Berthomieu (eds) *La synonymie*. Paris: Presses de la Sorbonne. 317-328.

Stickel, Gerhard (1984). Einstellungen zu Anglizismen. In Siegfried Grosse & Werner Besch (eds) *Festschrift für Siegfried Grosse zum 60. Geburtstag.* Göppinger Arbeiten zur Germanistik 423. Göppingen: Kümmerle Verlag. 279-310.

Stickel, Gerhard (2000). Englisch-Amerikanisches in der heutigen deutschen Lexik und was die Leute davon halten. In Dieter Herberg & Elke Tellenbach (eds) *Sprachhistorie(n). Beiträge eines Kolloquiums zu Ehren des 65. Geburtstages von Hartmut Schmidt, Mannheim, 29.&30. Oktober 1999*. Mannheim: Institut für Deutsche Sprache. Amades (Arbeitspapiere und Materialien zur deutschen Sprache) Nr. 2/00, 137-149.

Stickel, Gerhard (2002). Sprachloyalität ja, aber ohne gesetzlichen Zwang. *Zeitschrift für Rechtspolitik mit Rechtspolitischer Umschau*, 2002 (9). 416-418.

Stickel, Gerhard (2004). Plurilinguismus und Übersetzen: Investition in Europas Zukunft. In Fritz Nies (ed.) *Europa denkt mehrsprachig. L'Europe pense en plusieurs langues*. Tübingen: Gunter Narr Verlag. 97-105.

Stickel, Gerhard (2004). Sprachpolitik in Deutschland oder: der Mangel daran. *Beitrag zur Annual Conference of the European Federation of National Institutions for Language, Stockholm 10.-13.10.2003*. Den Haag: EFNIL.

Stickel, Gerhard (2004). Das heutige Deutsch: Tendenzen und Wertungen. In Sandro Moraldo & Marcello Soffritti (eds) *Deutsch aktuell: Einführung in die Tendenzen der deutschen Gegenwartssprache*. (Lingue e Letterature Carocci 43). Roma: Carocci. 11-32.

Stickel, Gerhard (2005). Das heutige Deutsch im vielsprachigen Europa. In Willi Bolle & Helmut Galle (eds) *Blickwechsel – XI. ALEG-Kongress 2003, Akten den XI. Lateinamerikanischen Germanuistenkongresses Sao Paulo – Paraty – Petropoplis 2003*. 3 Vols. Sao Paulo: Edusp, Monferrer Produções. Vol. 1, 159-174.

Stickel, Gerhard (2006). Anglizismen und andere Neologismen im Deutschen. In ALEG (Asociación Latinoamericana de Estudios Germanisticos) (ed.) *Akten des XII. ALEG-Kongresses Havanna 2006*. Leipzig & Havanna.

Stickel, Gerhard (2006). Das heutige Deutsch im vielsprachigen Europa und im Globalisierungskontext. In Frank Stehling & Carmen Stadelhofer (eds) *Die europäische Union. Zentrale Aspekte ihrer Entwicklung und Perspektiven im Fokus von Verfassungsrecht, Bildungs-, Kultur-, Wirtschafts- und Umweltpolitik*. Bielefeld: Klein. 71-96.

Stickel, Gerhard (2008). Europäische Hochsprachen in der Klemme: Zwischen globalem Englisch, Dialekten und Regionalsprachen. In Georges Lüdi, Kurt Seelmann & Beat Sitter-Liver (ed.) *Sprachenvielfalt und Kulturfrieden. Sprachminderheit – Einsprachigkeit – Mehrsprachigkeit: Probleme und Chancen sprachlicher Vielfalt*. Fribourg & Stuttgart: Acad. Press. 115-132.

Stickel, Gerhard (ed.) (2001). *Neues und Fremdes im deutschen Wortschatz. Aktueller lexikalischer Wandel.* Berlin/ New York: De Gruyter.

Stieger, Raphael (2014). *Anglizismen – sprachliche Analyse und behavioristische Effekte in der Marketingkommunikation.* Unter Mitarbeit von Vincent Kaufmann. St. Gallen. M.A. thesis / Universität St. Gallen.

Stiven, Agnes Bain (1936). *Englands Einfluß auf den deutschen Wortschatz*. Inaugural-Dissertation. Zeulenroda: Bernhard Sporn Verlag.

Stöcklein, P. (1979). Die Getötetenrate. Das unterwanderte Unbewußte. *Zeitbühne* 8(9). 49-54.

Stoffel, H.P. (1981). The Morphological Adaptation of Loan Words from English in New Zealand Serbo-Croatian. *Wiener Slawistischer Almanach*, 7, 243-252.

Stoffel, H.P. (1983). Secondary Derivation from English Loanwords in New Zealand Serbo-Croatiann Dialects. *Wiener Slawistischer Almanach* 12, 293-299.

Stolberg, Doris (2015). *Changes Between the Lines. Diachronic contact phenomena in written Pennsylvania German*. Berlin: De Gruyter.

Stölting, W.; C. Molony, H. Zobl & W. Stötling (1977). *Deutsch in Kontakt mit anderen Sprachen / German in contact with other languages*. Kronberg: Scriptor Verlag.

Stone, Howard (1957). Los anglicismos en España y su papel en la lengua oral. *Revista de Filologia Española*, 41: 141-160.

Stonebrink, A. (1987). *The Fascination of Borrowed Fashion Terms: A Corpus of English Fashion Terms in Dutch and German with An Introduction on General Linguistic Aspects of English Loanwords.* University of Groningen, Department of English: Term Paper.

Störiko,Ute (1995). *Wir legen Word auf gutes Deutsch: Formen und Funktionen fremdsprachiger Elemente in der deutschen Anzeigen-, Hörfunk und Fernsehwerbung*. Viernheim: Cubus-Verl.-Ges. Niepel, Schmalz.

Storz, Carl (2006). Blog: une étude terminologique. *Actes du GLAT-Bertinoro 2006.* Brest: Télécom Bretagne. 93-106.

Storz, Carl (2008). Les terminologies TIC dans deux métablogs: utilisation effective des innovations lexicales induites par le contact linguistique avec la langue anglaise. *Actes du GLAT-Brest 2008.* Brest: Télécom Bretagne. 279-294.

Storz, Carl (2010). L'innovation lexicale française: l'adaptation des emprunts du champ sémantique de blog. *Néologica*, 4, 63-104.

Storz, Carl (2010). La multiculturalité d'une langue de spécialité: la réitération ou la répétition simple bilingue dans le discours des étudiants ingénieurs en sécurité informatique. *Actes du GLAT-Lisboa*. Brest: Télécom Bretagne. 317-336.

Storz, Carl (2012). The Priming of ICT-related Anglicisms in a French Online Newsletter Le Journal du net. *Actes du GLAT-Genova 2012.* Brest: Télécom Bretagne. 317-336.

Storz, Carl (2014). The Mediation of E-commerce and E-Marketing-related Anglicisms in French. *Actes du GLAT-Brest 2014*. Brest: Télécom Bretagne. 141-153.

Storz, Carl (2016). Mediation beyond Immediate Co-text: Recent Anglicisms in the French Press. *Actes du GLAT-Padova 2016*. Brest: Télécom Bretagne.

Stötzer, U. (1966). Zur Häufigkeit fremder Wörter in politischen Aufsätzen und Reden: Ein Betrag zur phonetischen Eindeutschung. *Wissenschaftliche Beiträge der Martin-Luther-Universität Halle-Wittenberg, 1966/67. Reihe F: Literatur und Sprachwissenschaftliche Beiträge*, 1.

Stramek, Elżbieta (2001). Anglicyzmy w języku polskim. *Polonistyka* 2, 347-349.

Strässler, Jürg (2003). English in Swiss Advertising. In Lew N. Zybatow (ed.) *Europa der Sprachen: Sprachkompetenz – Mehrsprachigkeit – Translation. 1: Sprache und Gesellschaft. Akten des 35. Linguistischen Kolloquiums in Innsbruck 2000*. (Linguistik International 11). Frankfurt am Main: Peter Lang Verlag. 93-100.

Straßner, Erich (1980). Sprache in Massenmedien. In Hans Peter Althaus, Helmut Henne & Herbert Ernst Wiegand (eds) *Lexikon der Germanistischen Linguistik*. Tübingen: Niemeyer. 328-337.

Strassner, Erich (1995). *Deutsche Sprachkultur. Von der Barbarensprache zur Weltsprache*. Tübingen: Niemeyer. (468 pages)

Štrbac, Gordana (2014). O neopravdanim anglicizmima u srpskom jeziku, [On Unjustified Anglicisms in Serbian]. *Naučni sastanak slavista u Vukove dane*, 43 (1). 359-369.

Štrbac, Gordana & Gordana Štasni (2014). Imenički anglicizmi na *-ing* u srpskom jeziku. [Nominal anglicisms in *-ing* in Serbian]. *Zbornik Matice srpske za filologiju i lingvistiku* 57 (2). 101-113. <http://www.maticasrpska.org.rs/stariSajt/casopisi/ZMSFL_57_2.pdf>

Streicher, O. (1899). Englisch wird Weltsprache. *Zeitschrift des allgemeinen deutschen Sprachvereins*, 14(12). 252-256.

Stringer, Helen (2009). *Anglizismen im Deutschen. Angloamerikanische Einflüsse auf den deutschen Wortschatz und die deutsche Grammatik im Vergleich mit fremdsprachlichen Einflüssen früherer Epochen*. Magisterarbeit. Norderstedt: GRIN Verlag.

Strübin, E. (1970). Folklore und folkloristisch im allgemeinen Sprachgebrauch. *Schweizer Volkskunde* 60, 68-73.

Stuart, Malcolm (1985). Langage musical et langue étrangère: incursions de l'anglais parlé sur les ondes de France-Musique. In *Actes du Colloque du G.E.P.E., Strasbourg 1984*. 161-167.

Stukenbrock, Anja (2005). Aus Liebe zur Muttersprache? Der VDS und die fremdwortpuristische Diskurstradition. *Aptum*, 2005(3): 220-247.

Sturlason, A.S. (2019). Det engelske sprog invaderer det danske. *Berlingske Tidende*, 20.01.2019.

Sugano, Ken (1984). = Yoku mirarete-iru TV bangumi no kotoba no seikastu: Gairaigi toi kango [The characteristics of words of easily watched TV programs: Loanwords and words of Chinese origin], Part II. *NHK Hoosoo Kenkyuu to Choosa* 1984, 7: 27-39.

Sugimoto, Tsutomu (2007). = Gairaigo [Loanwords]. In Yoshifumi Hida, Yoshihide Endō, Masanobu Katō, Takeyoshi Satō, Kiyoto Hachiya & Tomiyoshi Maeda (eds) *Nihongogaku kenkyūjiten* [The research encyclopaedia of Japanese linguistics]. Tokyo: Meiji Shoin. 408-411.

Suhl, A. (1948). Anglizismen in Thomas Manns Doktor Faustus. *Monatshefte* 40: 391-395.

Sulikan, Zhanar (2012). *Slogans in der deutschen Printwerbung. Untersuchung zu Form, Inhalt und Funktion*. Frankfurt am Main: Peter Lang Verlag.

Sullam Calimani, Anna-Vera (1995). *Il primo dei Mohicani. L'elemento americano nelle traduzioni dei romanzi di J.F. Cooper*. Pisa: Ist. Editoriali e Poligrafici.

Sun, Hechuan & Keli Jiang (2000). A study of recent borrowings in Mandarin. American Speech 75(1): 98-106.

Sunde, Anne Mette (2016). 'Inspect kniven i inventoryen min.' Språklig praksis i et nytt domæne. *Norsk Lingvistisk Tidsskrift* vol. 34: 133-160.

Sunde, Anne Mette (2018). A typology of English borrowings in Norwegian. *Nordic Journal of English Studies* 17(2): 71-115.

Sunde, Anne Mette (2018). Skjult påvirkning. Tre studier af engelskpåvirkning i norsk. Ph.D. thesis. Trondheim: NTNU, Norges teknisk-naturvitenskapelige universitet. Institutt for språk og litteratur. [includes Sunde 2016; 2018; Sunde & Kristoffersen 2018].

Sunde, Anne Mette & Martin Kristoffersen (2018). Effects of English L2 on Norwegian L1. *Nordic Journal of Linguistics* 41(3): 275-307.

Surek-Becker, M.-L. (1981). *Combining Forms in der deutschen und englischen Gegenwartssprache – Versuch einer Definition*. Universität-Gesamthochschule-Paderborn: M.A. thesis.

Surmann, H.-C. (1978). *Verständnis von und Reaktionen auf ausgewählte Werbeanglizismen der Jugendzeitschriften BRAVO und FREIZEITMAGAZIN bei Schülern einer ländlichen Hauptschule*. Universität-Gesamthochschule-Paderborn: Diplomarbeit.

Surridge, Marie E. (1984). Le genre grammatical des emprunts anglais en français: la perspective diachronique. *Revue canadienne de linguistique* 29(1): 58-72.

Suthiwan, Titima & Uri Tadmor (2009). Loanwords in Thai. In Martin Haspelmath & Uri Tadmor (eds) *Loanwords in the World's Languages – A Comparative Handbook*. Berlin: De Gruyter Mouton. 599-616.

Suzuki, Takao (1988). Anglicizing *nihongo* to forget its 'Japaneseness'. *Japan Times Weekly*, April 16.

Svanlund, J. (1996). Varats olidliga lighthet. In *Språket lever! Festskrift till Margareta Westman den 27 mars 1996*. (Skrifter utgivna av Svenska Språknämnden 80.) Stockholm. 263-270.

Svavarsdóttir, Ásta (2003). Tilpasning af importord i islandsk. In Helge Sandøy (ed.) *Med 'bil' i Norden i 100 år. Ordlaging og tilpassing av utalandske ord*. (Moderne Importord i Språka i Norden I). Oslo: Novus Forlag. 75-81.

Svavarsdóttir, Ásta (2004). English in Icelandic – A comparison between generations. In Karin Aijmer & Gunnel Melchers (eds) *The Influence of English on the Languages in the Nordic Countries. Special issue of Nordic Journal of English Studies* 3(2). 153-165. <http://ojs.ub.gu.se/ojs/-index.php/njes/article/view/258/255>

Svavarsdóttir, Ásta (2007). Djúsið eller djúsinn? Om tilpasning af moderne importord i islandsk talesprog. In Pia Jarvad & Helge Sandøy (eds) *Stuntman og andre importord i Norden. Om udtale og bøjning* (Moderne Importord i Språka i Norden VII). Oslo: Novus Forlag. 27-51. <https://tidsskrift.dk/min/issue/view/3567/261>

Svavarsdóttir, Ásta (2008). "Staffið er mega kúl." Om tilpasning af moderne importord i islandsk skriftsprog. In Helge Omdal & Helge Sandøy (eds) *Nasjonal eller internasjonal skrivemåte? Om importord i seks nordiske språksamfunn* (Moderne Importord i Språka i Norden VIII). Oslo: Novus Forlag. 21-48. <https://tidsskrift.dk/min/issue/view/3570/262>

Svenning, Lene Merete (2002). *Anglicismer i fransk – en undersøgelse af et sprogkontaktfænomen*. MA thesis, Romansk Institut, Københavns Universitet. (134 pages)

Svobodová, Diana (1999). Anglická a hybridní kompozita v současné češtině a jejich adaptace. *Naše řeč* 82(2): 122-126.

Svobodová, Diana (1999). Derivované anglicismy v české slovní zásobě. *Jazykověda – Linguistica 3.* Ostrava: FF Ostravská univerzita. 203-209.

Svobodová, Diana (1999). O jazyce autorů graffiti. *Naše řeč* 82(5): 20-24.

Svobodová, Diana (2001). Anglicismy v českých slanzích. In *Čeština - univerzália a specifika 3* [Č-USp 3]: Sborník konference v Brně 22.-24.11.2000. Brno: Masarykova univerzita. 75-79.

Svobodová, Diana (2007). Cizojazyčné lexikální přejímky v komunikaci na chatu. *Naše řeč* 90(2): 67-80.

Svobodová, Diana (2009). Co si můžeme vygooglit? *Naše řeč* 92(2): 10-111.

Svobodová, Diana (2018). Cizojazyčné přejímky a kalky v češtině. In Kai Witzlack-Makarevich (ed.) *Kalkierungs- und Entlehnungssprachen in der Slavia: Boris Unbegaun zum 120. Geburtstag: Mit einem Vorwort von George Thomas*. Berlin: Frank & Timme. 59-76.

Svobodová, Diana; Mirosław Bańko, Joanna Rączaszek-Leonardi & Marcin Tatjewski (2016). *Nie całkiem obce. Zapozyczenia wyrazowe w jezyku polskim i czeskim.* Warszawa: Wydawnictwo Uniwersytetu Warszawskiego.

Svobodová, Diana & Mirosław Bańko (2018). Loanword adaptation patterns: The case of English loans in Polish and Czech. In *Studies in Contrastive Semantics, Pragmatics, and Morphology.* Katowice: Wydawnictwo Uniwersytetu Ślaskiego. 127-136.

Swart, B.H. & P.P.J. Prinsloo (193-?). *Anglisismes, stylverbeteringe en leenwoorde*. Cape Town.

Swietlik, Malgorzata (2008). *Anglizismen in der deutschen Fernsehwerbung*. Magisterarbeit. Norderstedt: GRIN Verlag.

Sypien, Rainer (2013). *Sprachkontaktforschung – Lehnwörter in französischen Printmedien. Eine computerunterstützte Korpusanalyse von Anglizismen in französischen Sport- und Technikzeitschriften*. Hamburg: Diplomica Verlag.

Szczyrbak, Magdalena & Anna Tereszkiewicz (eds) (2020). *Languages in Contact and Contrast. A Festschrift for Professor Elżbieta Mańczak-Wohlfeld on the occasion of her 70th birthday*. Krakow: Jagiellonian University Press.

Szpingier, B. (2008). *Una breve sintesi sulla presenza degli anglicismi nel settore delle lingue speciali riguardo all'italiano contemporaneo*. Poznan: Università Adam Mickiewicz. https://repozytorium.amu.edu.pl/bitstream/10593/3199/1/22_Beata_Szpingier_Una_breve_sintes_sulla_presenza_degli_295-304.pdf

Szubert, Andrzej (1999). Falske lån [False loans]. *Mål & Mæle* 22(2): 10-13. <www.xn--mlogmle-exan.dk/MoM-arkiv/MoM_22/MoM22_2.pdf>

Szubert, Andrzej (1999). Pseudoanglizismen im Dänischen. *Folia Scandinavica*, vol. 5: 131-138.<www.repozytorium.amu.edu.pl/jspui/bitstream/10593/3889/1/08_Andrzej_SZUBERT_Pseudoanglizismen_im_D%C3%A4nischen_131-138.pdf>

Szubert, Andrzej (2003). *Englische Entlehnungen im Dänischen. Morphologie und Wortbildung*. Poznan: Wydawnictwo Ad Rem.

Szubert, Andrzej (2006). Lingvistisk klassificering af låneord. [A linguistic classification of loanwords]. In Merete K. Jørgensen & Henrik Blicher (eds) *Danske Studier 2006.* Copenhagen: Reitzel. 5-22. <http://danskestudier.dk/materiale/2006/Danske%20studier%202006.pdf#page=5>

Szulc, A. (1970). Towards a General Theory of Interference. In Hreinn Benediktsson (ed.) *The Nordic Languages and Modern Linguistics: Proceedings of the International Conference of Nordic and general Linguistics*. Reykjavik: Visindafélag Islendinga. 507-517.

Szulc, A. (1973). Die Haupttypen der phonischen Interferenz. *Zeitschrift für Phonetik, Sprachwissenschaft und Kommunikationsforschung* 26, 111-119.

Taglialatela, A. (2011). *Le interferenze dell'inglese nella lingua italiana tra protezionismo e descrittivismo linguistico: il caso del lessico della crisi*. Napoli: Università di Napoli. https://www.ledonline.it/linguae/allegati/linguae1102Taglialatela.pdf.

Takagi, Naoyuki & Virginia Mann (1994). A perceptual basis for the systematic phonological correspondences between Japanese load [sic] words and their English source words. *Journal of Phonetics* 22(4): 343-356

Takashi, Kyoko (1990). A sociolinguistic analysis of English borrowings in Japanese advertising texts. *World Englishes* 9: 327-341.

Takashi, Kyoko (1992). Language and desired identity in contemporary Japan. *Journal of Asian Pacific Communication* 3: 133-144.

Takayama, Tomoaki (2005). A survey of rendaku in loanwords. In Jeroen van de Weijer, Kensuke Nanjo & Tetsuo Nishihara (eds) *Voicing in Japanese*. Berlin: Mouton de Gruyter. 177-190.

Tallarico, Giovanni (2014). Traitement de la néologie externe dans la lexicographie sportive: les emprunts dans le DAAFAPS. *Neologica* 8, 63-79.

Tallarico, Giovanni (2018). Cinquante nuances de board: anglicismes néologiques et équivalents autochtones dans le domaine du sport de glisse. *Emprunts néologiques et équivalents autochtones*. Wydawnictwo Uniwersytetu Łódzkiego. 271-288.

Tamaoka, Katsuo & Y. Miyaoka (2003). The cognitive processing of Japanese loanwords in katakana. *Japanese Psychological Research* 45(2): 69-79.

Tamminen-Parre, Saija & Tore Kristiansen (2006). Finskfinland. In Tore Kristiansen (ed.) *Nordiske sprogholdninger. En masketest*. (Moderne Importord i Språka i Norden V). Oslo: Novus Forlag. 142-161.

Tamo, Daniela (2009). Anglicizmat në gjuhën e dokumenteve zyrtare. [Anglicisms in the language of official documents]. *AKTET. Journal of Institute Alb-Shkenca* 3(4): 561-564. http://alpa.mali-it.eu/pub/aktet/vol/vol3/Aktet_Vol_III_Nr_4_pp_561_564.pdf

Tan, Peter K.W. (2001). Englishised names? An analysis of naming patterns among ethnic-Chinese Singaporeans. *English Today* 17(4): 45-53.

Tan, Peter K.W. (2004). Evolving naming patterns: anthroponymics within a theory of the dynamics of non-Anglo Englishes". *World Englishes* 23(3): 367-384.

Tanabe, Yōji (1990). = Waseieigo no keitaibunrui [A morphological categorization of made-in-Japan English]. *Waseda Daigaku Nihongokenkyūkyōiku Sentā Kiyō* [Bulletin of Waseda University Center for Japanese Language] 2: 1-26. Waseda University.

Tanaka, M. (2007). = Kango, Wago to Hikaku Shita Gairaigo ni Taisuru lshiki [The Public Attitude to Loanwords Compared with That to Sino-Japanese Words and Native Japanese Words]. In NINJAL (ed.) *Kookyoo Baitai no Gairaigo: "Gairai- go likae Teian" o Sasaeru Choosa Kenkyuu* [Loanwords in the Public Media: Basic Researches for "Suggestions for Paraphrasing Loanwords"]. Tokyo: NINJAL. 302-310.

Tanaka, M. (2012). = Kokugo Kyooiku ni Okeru Gairaigo: Koopasu ni Yoru Ruikeika o Tooshite [Loanwords in Japanese Language Teaching: A Corpus-Based Typological Approach]. In M. Jinnouchi, M. Tanaka & M. Aizawa (eds) *Gairaigo Ken- kyuu no Shintenkai* [New Developments in Japanese Loanword Studies]. Tokyo, Ohfu. 224-242.

Tanaka, Sachiko Oda (1995). The Japanese media and English. *World Englishes* 14: 37-53.

Tanaka, Sachiko Oda & Harumi Tanaka (1995). A survey of Japanese sources on the use of English in Japan. *World Englishes* 14: 117-135.

Tanaka, Takehiko (2002). = *Gairaigo to wa nani ka* [What loanwords are]. Tokyo: Choeisha.

Tanomura, T. (2019). = Waseieigo – Akushuu kara no ketsubetsu [Made-in-Japan English: Breaking with the bad customs]. *Nihongogaku* 38(7): 54-63.Tokyo: Meijishoin.

Tantalo, Tosca (2015). *Anglizismen in jugendspezifischen Zeitschriften am Beispiel der BRAVO*. München: GRIN Verlag.

Tarasova, Elizaveta (2017). How VIPs and IT-professionals behave in Russian. The use of loan abbreviations in Russian analytical composites. *Journal of English Studies* 30 (*Special issue: English as a Contact Language. Variation and Diffusion*): 211-236.

Tardel, Hermann (1899). Das englische Fremdwort in der modernen französischen Sprache. In *Festschrift der 45. Versammlung deutscher Schulmänner und Philologen*. Bremen. 359-420.

Tardivel, Jules Paul (1880). *L'Anglicisme, voilà l'ennimi.* Québec: Imprimerie du "Canadien". (28 pages)

Taseva, Yoana (1994). *Phonological Adaptation of English Loanwords in Modern Japanese and Bulgarian.* Unpublished diploma paper, University of Sofia.

Tatsioka, Zoi (2015). Attitudes towards English language use on Greek TV: a threat or not? In Andrew Linn, Neil Bermel & Gibson Ferguson (eds) *Attitudes towards English in Europe*. Berlin/Boston: De Gruyter Mouton. 97-113.

Techer, E. (1984). Chèque, Check, Cheque – nur nicht Scheck! *Sprachspiegel* 40, 129f.

Tejedor Martínez, Cristina (2017). The influence of the English language on the description of cosmetic products. *Alicante Journal of English Studies* 30 (*Special issue: English as a Contact Language. Variation and Diffusion*) 303-329.

Tejnor, Antonín (1976). Anglicismy v odborném vyjadřování. *Naše řeč* 59(2): 90-93.

Tejnor, Antonín (1979). Anglicismy v češtině. In Jaroslav Kuchař et al. (eds) *Aktuální otázky jazykové kultury v socialistické společnosti*. Praha: Academia. 282.

Terblanche, H.J. (1946). Wat is 'n Anglisisme. *Die Brandwag* 06.09.1946.

Terblanche, H.J. (1946). Hinderlike taalgoggas. *Die Brandwag* 27.09.1946.

Terblanche, H.J. (1946). Twyfelagtige Anglisismes. *Die Brandwag* 18.10.1946.

Terblanche, H.J. (1946). Engelse invloed op ons spreekwoordeskat. *Die Brandwag* 25.10.1946.

Terblanche, H.J. (1963). Die invloed van Engels op Afrikaans. In T.J.R. Botha (ed.) *Taal en Teken*. Cape Town & Pretoria: Academica. 169-172.

Terblanche, H.J. (1972). *Regte Afrikaans*. Johannesburg & Cape Town: Willem Gouws.

Tesch, Albert (1915). Fremdwort und Verdeutschung. Leipzig.

Tesch, Gerd (1978). *Linguale Interferenz: Theoretische, terminologische und methodische Grundfragen zu ihrer Erforschung*. Tübingen: Gunter Narr Verlag. (302 pages)

Teschner, R. V. (1972). *Anglicisms in Spanish: a Crossreferenced Guide to Previous Findings, together with English Lexical Influence on Chicago Mexican Spanish*. Unpublished Ph.D. thesis, University of Wisconsin.

Teschner, R.V. (1974). A critical annotated bibliography of anglicisms in Spanish. *Filologia moderna* 57, 631-678.

Theoret, M. (1991). La situation des anglicismes au Quebec. In P. Martel & H. Cajolet Laganiere (eds.) *Actes du colloque sur les anglicismes et leur traitement lexicographique: Communications, discussions et syntheses: Magog du 24 Au 27 Septembre 1991*. Quebec: Office de la langue française. 79-92.

Thiel, G. (1973). Die semantischen Beziehungen in den Substantivkomposita der deutschen Gegenwartssprache. *Muttersprache*, 83, 377-404.

Thiel, R. (1959). Über die Geschlechtsgebung bei Fremdwörtern. *Muttersprache* 69, 263-266.

Thiel, R. (1969). Machen Schrittmacher Schritt? *Sprachpflege* 18, 102.

Thiele, O.W. (1983). Ich füttere dich – ich hungere dich: Anglizismen in Biochemie und Medizin. *Münchener Medizinische Wochenschrift*, 125(31): 691-693.

Thielemann, Werner (2006). Xenoglosse Termini. Notwendigkeit, Jagd nach Prestige oder Giganto-Manie? Vom impact anglo-amerikanischen Wortgutes (Portugiesisch und Deutsch). In Jürgen Schmidt-Radefeldt (ed.) *Portugiesisch kontrastiv gesehen und Anglizismen weltweit*. Frankfurt am Main: Peter Lang Verlag. 357-378.

Thiemann, Ernst (1968). Bei uns wird containert. *Sprachpflege* 17(8): 169.

Thierfelder, F. (1948). Sind wir dem Fremdwort bisher gerecht geworden? *Pandora: Sprache – Brücke zur Welt* 10, 33.

Thierfelder, F. (1956). Was ist ein Fremdwort? *Deutschunterricht für Ausländer* 6, 8-12.

Thody, Philip (1995). *Le Franglais. Forbidden English, Forbidden American. Law, Politics and Language in Contemporary France. A study in Loan Words and National Identity*. London: Athlone. (300 pages)

Thøgersen, Jacob (2007). *Hør dog hvad de siger. At undersøge danskernes holdninger til engelsk*. Ph.D. dissertation. University of Copenhagen: Nordisk Forskningsinstitut.

Thøgersen, Jacob (2007). *Det er meget godt som det er ... er det ikke? En undersøgelse af danskernes holdninger til engelsk.* (Moderne Importord i Språka i Norden X). Oslo: Novus Forlag. (270 pages)

Thøgersen, Jacob & Tore Kristiansen (2006). Masketestens teori og metode. In Tore Kristiansen (ed.) *Nordiske sprogholdninger. En masketest.* (Moderne Importord i Språka i Norden V). Oslo: Novus Forlag. 7-32.

Thogmartin, Clyde (1984). Some “English” words in French. *The French Review* 57(4): 447-455.

Thomas, G. (1975). The Calque – An International Trend in the Lexical Development of the Literary Language of Eighteenth-Century Europe. *Germano-Slavica* 3, 21-41.

Thomason, S.G. & T.S. Kaufman (1976). Contact-Induced Language Change: Loanwords and the Borrowing Languages Pre-Borrowing Phonology. In W.M. Christie, Jr. (ed.) *Current Progress in Historical Linguistics: Proceedings of the 2nd International Conference on Historical Linguistics, Tucson, Arizona, 12-16 January 1976.* Amsterdam: North Holland Publishing. 167-179.

Thors, C.-E. (1977). Två engelska ord på avvägar. Dånits/dönits; skvär. In Claes-Christian Elert, S. Eliasson, S. Fries & S. Ureland (eds) *Dialectology and sociolinguistics. Essays in honor of Karl-Hampus Dahlstedt 19 April 1977*. (Umeå Studies in the humanities 12). University of Umeå. 244-245.

Thorsen, Lotte (2015). Grillparty og monkeyclass: Vi opfinder vores egne engelske ord. [Grillparty and monkeyclass. We invent our own English words] *Politiken* 5 January 2015: 9. 'Kultur' section: 3. <https://politiken.dk/kultur/art5560654/Grillparty-og-sixpence-Vi-opfinder-vores-egne-engelske-ord.

Thorsen, Lotte & Karen Klarskov (2003). Sprogpolitik: Mere dansk, please. *Politiken*, 19 March 2003.

Thum, Andrea & Villani, Nadine (2008). *Denglisch: für ein besseres understanding*. Schwäbisch Gmünd, Hochschule für Gestaltung: Ph.D. thesis.

Tietz, D. (2004). Der Klügere spricht Deutsch. In *Rettet die deutsche Sprache: Beiträge, Interviews und Materialien zum Kampf gegen Rechtschreibreform und Anglizismen*. Dokumentation 9. Berlin: Junge Freiheit Verlag. 32-42.

Tietz, K.-E. (1978). Bemerkungen zum Fremdwortgebrauch in Sportberichten. *Sprachpflege* 27, 52-53.

Tietz, K.-E. (1978). Fehlleistungen beim Gebrauch von Fremdwörtern in Sportnachrichten. *Sprachpflege* 27, 113-114.

Tietze, A. (1986). The Influence of English on the Turkish Language [translated from German by M. Claridge]. In Wolfgang Viereck & Wolf-Dietrich Bald (eds) *English in Contact with Other Languages: Studies in Honour of Broder Carstensen on the Occasion of his 60th Birthday*. Budapest: Akadémiai Kiadó.

Timmers, Corriejanne (1993). *Faxen faxte gefaxt. De juiste spelling van ruim 700 aan het Engels ontleende werkwoorden* [Faxen faxte gefaxt. The Correct Spelling of Some 700 Verbs Borrowed from English]. Apeldoorn: Auctor.

Timmins, S. (1995). French fun: The real spoken language of Quebec. Toronto: Wiley.

Tingbjörn, Gunnar (1993). Engelsk sport och nordisk idrott. En studie över lånord i tidningarnas sportspalter. In *Mänsklig mångfald* (Humanistisk forskning vid Göteborgs Universitet 6). Göteborg.

Tingbjörn, Gunnar (1999). Engelska inslag i tidningernas sportspråk. In L.-G. Andersson, A. Lundqvist, K. Norén & L. Rogström (eds) *Svenskans beskrivning 23.* Lund. 408-419.

Tingbjörn, Gunnar (2003). *Engelskt lån i svenskt idrottsspråk* (Meijerbergs arkiv för svensk ordforskning 30). Göteborgs Universitet. (602 pages)

Tío, S. (1954). *Teoría del espanglish. A fuego lento, cien columnas de humor y una cornisa*. Rio Piedras: University of Puerto Rico.

Tirkkonen-Condit (2002). Translationese – a myth or an empirical fact? A study into the linguistic identifiability of translated language. *Target* 14(2): 207-220.

Tôbîn, Yisay & Haruko Miyakoda (2004). An Analysis of Japanese Loanwords Based on the Theory of Phonology as Human Behavior. In Stojan Bračič (ed.) *Linguistische Studien im Europäischen Jahr der Sprachen: Akten des 36. Linguistischen Kolloquiums in Ljubljana 2001* (Linguistik international 13). Frankfurt am Main: Peter Lang Verlag. 681-690.

Todenhagen, C. (1972). Das ist (nicht) mein Bier. *Muttersprache* 82, 334-336.

Todenhagen, C. (1974). *Vergleichende Untersuchungen zu englischen und deutschen Partizipial-Attributen.* Bern: Lang.

Togeby, Ole (1999). Dogmedansk. *Mål & Mæle* 22(4): 3-10.

Tögel, Florian (2006). *Anglizismen in der Werbesprache. Eine Untersuchung am Beispiel von Internetseiten deutscher Versandhäuser*. Hildesheim: B.A. thesis, Universität Hildesheim.

Tomaszczyk, J. (1981). Issues and Developments in Bilingual Pedagogical Lexicography. *Applied Linguistics* 2, 287-296.

Tomaszczyk, J. (1984). The Culture-Bound Element in Bilingual Dictionaries. In Reinhard R.K. Hartmann (ed.) *LEXeter 83: Proceedings, Papers from the International Conference on Lexicography at Exeter, September 9-12, 1983.* Tübingen: Niemeyer. 289-297.

Tomiczek, E. (1976). Innowacje Leksykalne we Wspolczesnym Jezyku Niemieckim. *Acta Universitatis Wratislaviensis* 285. Warszawa: Panstwowe Wydawnictwo Naukowe.

Tomoda, Takako (1999). The impact of loanwords on modern Japanese. *Japan Forum* 11(2): 231-253.

Tomoda, Takako (2000). Defining the concept of loanword in Japanese: Results from a survey of 860 respondents. *Monash University Linguistics Papers* 2(2): 3-14.

Tomoda, Takako (2005). *The Loanword (Gairaigo) Influx into the Japanese Language: Contemporary Perceptions and Responses*. Ph.D. dissertation, University of New South Wales, Australia.

Tonks, Robert (2012). *Denglisch in pool position*. Borsdorf: Winterwork.

Torikka, L. (1968). *Angloamerikanische Einflüsse auf den deutschen Wortschatz (nach den Heften 28-52/1966 der Constanze)*. Jyväskylä: State exam.

Torrents Dels Prats, Alfonso (1976/1989). *Diccionario de dificultates del ingles*. Barcelona: Juventud.

Torres Cacoullos, Rena & Jessi Elana Aaron (2003). Bare English-origin nouns in Spanish: Rates, constraints, and discourse functions. *Language Variation and Change* 15(3): 287-326.

Torretta, Domenico (2002). *Anglicismi nell'italiano dell'economia e della finanza*. Modugno: Ariete.

Torretta, Domenico (2006). *Aggettivi inglesi nel linguaggio economico italiano*. Fasano: Schena.

Tosi, Arturo (1991). *Italian Overseas: The Language of Italian Communities in the English-Speaking World / L'italiano d'Oltremare: La Lingua delle Comunità Italiane nei Paesi Anglofoni*. Firenze: Giunti.

Tosi, Arturo (2006). Languages in Contact with and without Speaker Interaction. In Anna Laura Lepsky & Arturo Tosi (eds.) *Rethinking Languages in Contact: The Case of Italian*. London: Legenda. 160-172.

Tournier, Jean (1998). *Les mots anglais du français*. Paris: Belin. (623 pages)

Toustrup, Kenneth Grothe (2017). OMG det er sygt at tale dansk. *KOM magasinet. Magasinet for fagforeningen Kommunikation og Sprog*, 105, august 2017. https://kommagasinet.dk/omg-det-er-sygt-at-tale-dansk/

Townson, Michael (1984). Nuclear neologisms. In Charles V. Russ (ed.) *Foreign Influences on German*. Dundee: Lochee Publications. 88-108.

Townson, Michael (1986). Anglizismen in der Sprache der Verteidigungspolitik. Untersucht anhand der 'Nachrüstungsdebatte'. *Muttersprache* 96, 271-81.

Tranter, Nicolas (1997). Hybrid Anglo-Japanese Loans in Korean. *Linguistics* 35: 133-166.

Treffers-Daller, Jeanine (2010). Borrowing. In Jan-Ola Östman & Jef Verschueren (eds) *Handbook of Pragmatics Online*. Amsterdam/New York: John Benjamins Publishing. 17-35.

Treps, Marie (2003). *Les mots voyageurs. Petite histoire du français venu d'ailleurs.* Paris: Le Seuil. (357 pages)

Trescases, Pierre (1979). Les anglo-américanismes du Petit Larousse Illustré 1979. *The French Review* 53(1): 68-74.

Trescases, Pierre (1982). *Le franglais vingt ans après.* (Langue et société 5). Montréal & Toronto: Guérin. (150 pages)

Trescases, Pierre (1983). Aspects du mouvement d'emprunt à l'anglais reflétés par trois dictionnaires de néologismes. *Cahiers de lexicologie* 42: 86-101.

Trescases, Pierre (1987). Phonétisation automatique du français et aménagement phonético-graphique des emprunts à l'anglais. *Meta* 32(3): 231-239.

Tristram, Hildegard L. C. (2005). [Review] Manfred Görlach (ed.) (2002): "English in Europe". *Studies in Language* 29(1). 264-269.

Trivellini, Marzia (2011). Anglicizing French fashion: anglicisms and lexical borrowings in fashion throughout the French dictionary. In Carolina Diglio & Jana Altmanova (eds) *Dictionnaires et terminologie des arts et metiers*. Fasano: Schena Editore & Paris: Alain Baudry et Cie. 223-233.

Trkulja, Milan (2014). *Uticaj engleskog jezika na srpski na društvenoj mreži Tviter*. [The Influence of English on Serbian in the Social Network Twitter]. M.A. thesis; unpublished. University of Novi Sad: Faculty of Philosophy.

Tronchon, H. (1928). Bibliographie critique de l'influence anglaise en Hongrie. *Revue des Études Hongroises* 6, 46-51.

Trost, P. (1980). Genau! *Der Sprachdienst* 24, 134f.

Truchot, Claude (1990). *L'Anglais dans le monde contemporain*. Paris: Robert. (416 pages)

Truchot, Claude (1991). L'Anglais et les langues européennes. *Terminologie et Traduction* 1/1991: *L'influence de l'anglais sur les autres langues communautaires*. 93-115.

Truchot, Claude & Brian Wallis (eds) (1988). *Langue française – langue anglaise: Contacts et conflits. Actes du Deuxième Colloque du G.E.P.E. 23-24 mai 1986*. Strasbourg: Université des Sciences Humaines de Strasbourg.

Tsagouria, Polymnia (2005). The Influence of English on Greek: A Sociological Approach. In Gunilla Anderman & Margaret Rogers (eds) *In and out of English: For Better, for Worse?* Clevedon: Multilingual Matters. 97-107.

Tsao, Feng-Fu (1978). Anglicization of Chinese Morphology and Syntax in the Past Two Hundred Years. *Studies in English Literature and Linguistics*, 4: 41-54.

Tschirch, F. (1970). Sit-in, Go-in, Teach-in: Beispiele jüngster Pejorisierung. *Zeitschrift für deutsche Sprache* 26, 37-41.

Tsien, Tsuen-Hsuin (1954). Western impact on China through translation. *The Far Eastern Quarterly* 13(3): 305-327.

Tsuchida, Ayako (1995). English loans in Japanese: Constraints in loanword phonology. *Working Papers of the Cornell Phonetics Laboratory* 10: 145-164.

Tukhtarova, Akmaral; Sabira Issakova, Tilektes Toxanbayeva, Nursaule Aitbayeva & Assiya Albekova (2021). [Linguacultural deviations in the Russian translation of the novel "Twilight" by S. Mayer]. *International Journal of Society, Culture and Language* 9(2): 189-202.

Turk, Marija (2013). *Jezično kalkiranje u teoriji i praksi. Prilog lingvistici jezičnih dodira* [Calquing in Theory and Practice. A Contribution to Contact Linguistics]. Zagreb: Hrvatska sveučilišna naklada. Filozofski fakultet Sveučilišta u Rijeci.

Tyson, Rod (1993). English Loanwords in Korean: Patterns of Borrowing and Semantic Change. *El Two Talk* 1: 29-36.

Ubanová, A. (1966). [Review] Broder Carstensen (1965): "Englische Einflüsse auf die deutsche Sprache nach 1945". *Muttersprache* 76, 177-181.

Uchida E. (2003). English loanword cognates (katakana eigo) and the teaching of English in Japan. *The JASEC Bulletin* 12: 79-91.

Ueda, Kyōsuke (1901). = Yokohama no ringafuranka [The lingua franca of Yokohama]. *Gengo-gaku-zasshi* [Journal of linguistic studies] 2(1): 110-113.

Ueda, Kazutoshi; Junjirō Takakusu, Kurakichi Shiratori, Naojirō Murakami & Shōzaburō Kanazawa (1915). = *Nihon gairaigo jiten* [Dictionary of Japanese loanwords]. Tokyo: Sanseidō Shoten.

Ueno, Kagetomi (1980). = *Eigo goi no kenkyū* [Study of English words]. Tokyo: Kenkyusha.

Uesseler, M. (1974). Der Protestcharakter der Prägungen vom Typ sit-in und analoger Bildungen. *Zeitschrift für Anglistik und Amerikanistik* 22, 66-72.

Uesseler, M. (1977). Zur Schreibung und Betonung englischer Substantive vom Typ *break(-)down, go(-)between*. *Fremdsprachenunterricht*, 9, 438-443.

Uesseler, M. (1980). Phrasal Nouns und ihr Einfluß auf andere Sprachen. *Fremdsprachen*, 24, 19-22.

Uffmann, Christian (2006). Epenthetic Vowel Quality in Loanwords: Empirical and Formal Issues. *Lingua*, 116(7): 1079-1111.

Ullmann, Stephen (1940). *Europe's Debt to the English Language*. London.

Ullmann, Stephen (1940). Anglomaniacs in Hungary a century ago. *Hungarian Quarterly* 6, 367-369.

Ullmann, Stephen (1942). Types and Patterns of English Influence on the Languages of Western Europe. *Modern Languages*, 1-10.

Ullmann, Stephen (1945). Notes sur la chronologie des Anglicismes en français classique et postclassique. *Le Français Moderne* 8, 345-349.

Ullmann, Stephen (1947). Anglicisms in French: Notes on their chronology, range and perception. *Publications of the Modern Language Association of America* 62(4): 1153-1177.

Ullmann, Stephen (1949). Les anglicismes dans la poésie de Musset. *Le Français Moderne* 17, 25-32.

Ullmann, Stephen (1950). The Stylistic Role of Anglicisms in Vigny. *French Studies* 4, 1-15.

Ullmann, Stephen (1951). Couleur locale anglaise et théàtre français. *Mélanges de linguistique offerts à Albert Dauzat par ses élèves et ses amis*. Éditions d'Artrey. 339-350.

Ullmann, Stephen (1957). Anglicismes patents et anglicismes masqués. *Vie et langage* #61, 172-177.

Ulrich, Winfried; Heinz-Günter Schmitz, Peter Kühn, Günter Rudolph, Daniel Schubert & Sonja Watzlawick (2004). Denglisch. *Deutschunterricht* 57(3). 4-39.

Umegaki, Minoru (1944). = *Nihongairaigo no kenkyū zōhoban* [A study of Japanese loanwords: Revised and enlarged edition]. Osaka: Seinentsūshinsha.

Umegaki, Minoru (1956). = *Ingo jiten* [Dictionary of Cant, Argot, and Secret Language]. Tokyo: Tōkyōdō.

Umegaki, Minoru (1963). = *Nihongairaigo no kenkyū* [A study of Japanese loanwords]. Tokyo: Kenkyusha.

Umegaki, Minoru (1967). = Meiji shonen Yokohama no wayo konseigo [Japanese and English language mixing in Yokohama in the early Meiji Period]. *Kokugo Ronsetsu Shiryo* [Collected articles on the Japanese language] 4(4): 108-116.

Umegaki, Minoru (1978). = *Nihon Gairaigo no Kenkyuu* [The study of Japanese loanwords]. Tokyo: Kenkyuusha-shuppan.

Umegaki, Minoru (1980). = *Gairaigo Jiten* [Loanword dictionary]. Tokyo: Tookyoodoo-shuppan.

Ungureanu, Ludmila (2006). *L'interpénétration langue générale-langue spécialisée dans le discours d'Internet*. Paris: Connaissances et savoirs.

Upward, Christopher (1979). Anglicisms in German: The Matter in Perspective. *Modern Languages* 60, 161-167.

Urban, Małgorzata (2011). Word-formation adaptation of Anglicisms in colloquial Polish. In Dorota Guzowska & Małgorzata Kamecka (eds) *Inspirations: English, French and Polish cultures*. Białystok: Wydawnictwo Uniwersytetu w Białymstoku. 161-170.

Urban, Małgorzata (2013). Dlaczego blokersi, a nie blokerzy? In Małgorzata Milewska-Stawiany & Ewa Rogowska-Cybulska (eds) *Mówię, więc jestem: rozmowy o współczesnej polszczyźnie 4*. Gdańsk: Wydawnictwo Uniwersytetu Gdańskiego. 121-123.

Urban, Małgorzata (2013). Słowotwórstwo anglicyzmów w polszczyźnie potocznej. In Ewa Badyda, Jolanta Maćkiewicz & Ewa Rogowska-Cybulska (eds) *Słowotwórstwo w różnych odmianach języka. Materiały z piątej konferencji językoznawczej poświęconej pamięci prof. Bogusława Krei*. Gdańsk: Wydawnictwo Uniwersytetu Gdańskiego. 85-94.

Urban, Mateusz & Kamil Stachowski (2020). Vowel adaptation in English words in Slovak. In Magdalena Szczyrbak & Anna Tereszkiewicz (eds) *Languages in Contact and Contrast. A Festschrift for Professor Elżbieta Mańczak-Wohlfeld on the occasion of her 70th birthday*. Krakow: Jagiellonian University Press. 471-493.

Urbanová, Anna (1956/66). Nekolik poznamek o vlivu americké anglictiny na soudobý nemecky na Západe. *Cizi jazyky ve škole* 9, 198-201, 251-256.

Urbanová, Anna (1966). Zum Einfluß des amerikanischen Englisch auf die deutsche Gegenwartssprache: Ein Beitrag zur Frage sprachlicher Kontakte. *Muttersprache* 76, 97-114.

Ustinova, Irina P. & Tej K. Bhatia (2005). Convergence of English in Russian TV Commercials. *World Englishes*, 24(4). 495-508.

Vachek, J. (1986). Some remarks on English loans in Czech sports terminology. In Wolfgang Viereck & Wolf-Dietrich Bald (eds) *English in Contact with Other Languages: Studies in Honour of Broder Carstensen on the Occasion of his 60th Birthday*. Budapest: Akadémiai Kiadó.

Väisänen, Mikko (2010). *Anglicisms in Czech*. M.Phil.(R) thesis. University of Glasgow: Department of Modern Languages and Cultures, Slavonic Section. http://theses.gla.ac.uk/1868/.

Vakulenko, Maksym (2015). [Borrowings in Ukrainian: Etymological, Semantic, and Orthographic Issues]. *SLAVIA, časopis pro slovanskou filologii ročník* 84, 2015, sešit 1: 1-24. Rakovník: Slovanský ústav.

Valberg, Inger (1990). *The Perfect Look – a study of the influence of English on Norwegian in the area of fashion and beauty*. Unpublished thesis, University of Oslo. (150 pages)

Valozic, Luiza (2015). *El anglicismo léxico en la publicidad*. San Vicent del Raspeig: University d'Alacant.

van Benthuysen, Robert (2004). Japanese EFL students' awareness of English loanword origins. *Bunko Gakuin Daigaku Gaikokugo Gakubu Bunkyo Gakuin Tanki Daigaku Kio* 4: 169-174. http://cicero.u-bunkyo.ac.jp/lib/kiyo/fsell2004/169-174.pdf.

van Bezooijen, Renée & Marinel Gerritsen (1994). De uitspraak van uitheemse woorden in het Standaard-Nederlands: een verkennende studie [The Pronunciation of Foreign Words in Standard Dutch: An Investigation]. *De Nieuwe Taalgids* 87: 145-160.

Vandaele, M. (1902). *Le néologisme exotique. Les emprunts anglais dans le français actuel*. Besançon.

Vandebosch, Heidi (1998). The influence of media on given names. *Names* 46(4): 243-262.

van der Merwe, H.J.J.M. (1951). Anglisismes. In: *Afrikaanse Taalkwessies*. Pretoria.

van der Merwe, H.J.J.M. (1970). Taalbeïnvloeding en vermenging. In H.J.J.M. Van der Merwe, G.J. De Klerk, W.J. De Klerk, F.A. Ponelis & M.J. Posthumus (eds) *Afrikaans, sy aard en ontwikkeling*. Pretoria: J.L. van Schaik. 260-264.

van der Merwe, H.J.J.M. & F.A. Ponelis (1982; 1991). *Die korrekte woord. Afrikaanse taalkwessies.* Pretoria. J.L. van Schaik.

van der Sijs, Nicoline (1994). Pseudo-ontleningen [Pseudo-borrowings]. *Onze Taal* 63(5): 99-101.

van der Sijs, Nicoline (1994). Pseudo-ontleningen [Pseudo-borrowings]. *Onze Taal* 63(10): 228-229.

van der Sijs, Nicoline (1996). Invloed van het Engels. In Nicoline van der Sijs: *Leenwoordenboek. De invloed van andere talen op het Nederlands* [Dictionary of Foreign Words. The Influence on Dutch of Other Languages]. Den Haag: SDU Uitgevers. 294-353. <http://dbnl.org/tekst/sijs002leen01_01/>

van der Sijs, Nicoline (1998). Leenwoorden. In *NRC Handelsblad*, 26 november 1998, Profielbijlage.

van der Sijs, Nicoline (2001/2002). Engelse leenwoorden. In Nicoline van der Sijs: *Chronologisch woordenboek van het Nederlands. De ouderdom en herkomst van onze woorden en betekenissen*. Amsterdam: L.J. Veen. 273-278. <http://dbnl.org/tekst/sijs002chro01_01/>

van der Sijs, Nicoline (2005). Invloed van het Engels. In Nicoline van der Sijs: *Van Dale Groot Leenwoordenboek. De invloed van andere talen op het Nederlands*. 311-367. Utrecht/Antwerpen: Van Dale. https://www.dbnl.org/tekst/sijs002groo01_01/

van der Sijs, Nicoline (2009). Dutch vocabulary. In Martin Haspelmath & Uri Tadmor (eds) *World Loanword Database (WOLD).* Munich: Max Planck Digital Library. (1513 entries). <http://wold.livingsources.org/vocabulary/12>

van der Sijs, Nicoline (2009). Import en export van woorden: tijd voor een balans. *Tijdschrift voor Nederlandse Taal- en Letterkunde* 125, 2, 194-200.

van der Sijs, Nicoline (2009). Loanwords in Dutch. In Martin Haspelmath & Uri Tadmor (eds) *Loanwords in the World's Languages: A Comparative Handbook*. Berlin and New York: De Gruyter Mouton, 338-359.

van der Sijs, Nicoline (2009). Nederlands-Engelse wisselwerking. *Onze Taal* 1, 12-13.

van der Sijs, Nicoline (2012). Engelse leenwoorden revisited. Hoeveel wordt het Nederlands gemixt met Engels? *Onze Taal* 5, 132-134.

van der Sijs, Nicoline (2012). Engelse leenwoorden revisited. Een aanvulling. *Onze Taal* 6, 157.

van der Sijs, Nicoline (2012). Leentjebuur met de Engelsen. In *Ons Engeland. Kruisbestuiving over de Noordzee. De eeuwenoude banden tussen britten en nederlanders*. Elsevier Speciale Editie, 72-75.

van der Sijs, Nicoline (2020). Englische Lehnwörter in der niederländischen Sprache: ein anschwellender Strom [translated by Roland Duhamel]. In Barbara Kaltz, Gerhard Meiser & Horst Haider Munske (eds) *Englisch in europäischen Sprachen.* Erlangen: FAU University Press. 125-166.

van der Sijs, Nicoline (2023). Een *boom* aan Engelse leenwoorden. *Onze Taal* 1, 20-23, https://www.onzetaal.nl/tijdschrift/01-2023/artikel/een-boom-aan-engelse-leenwoorden.

van der Waal, C.S. (2012). Purity and creolisation in post-apartheid Afrikaans culture and identity. *Stellenbosch Forum*, 3 May 2012.

van der Waal, C.S. (2012). Creolisation and purity: Afrikaans language politics in post-apartheid times. *African Studies* 71(3): 446-463.

van de Velde, Hans & Roeland van Hout (2002). Loan Words as Markers of Differentiation. *Linguistics in the Netherlands*, 163-173.

Vandevelde Rougale, Agnès (2017). *La novlangue managériale*. Paris: ERES (Coll. Sociologie clinique).

van Dulm, Ondene (2002). Constraints on South African English-Afrikaans intrasentential code switching: a minimalist approach. *Stellenbosch Papers in Linguistics Plus*, vol. 31: 63-90.

van Dulm, Ondene (2007). *The grammar of English-Afrikaans code switching. A feature checking account*. Ph.D. dissertation, Radboud University, Nijmegen. Utrecht: LOT. http://repository.ubn.ru.nl/bitstream/handle/2066/30199/30199_gramofenc.pdf?sequence=1

van Leeuwen, Niels Gunnar (2021). Fire måder hvorpå engelsk har præget dansk grammatik. *Nyt fra Sprognævnet*, maj 2021: 3-9. https://dsn.dk/nyt-fra-sprognaevnet/maj-2021/fire-maader-hvorpaa-engelsk-har-praeget-dansk-grammatik/

van Lennep, G.L. (1988). *Verklarend oorlogswoordenboek* [Explanatory War Dictionary]. Amsterdam.

van Meurs, Frank (2010). *English in Job Advertisements in the Netherlands: Reasons, Use and Effects*. Utrecht: LOT.

van Meurs, Frank; J. Hornikx & Gerben Bossenbroek (2013). English loanwords and their counterparts in Dutch job advertisements: An experimental study in association overlap. In Eline Zenner & Gitte Kristiansen (eds) *New Perspectives on Lexical Borrowing: Onomasiological, Methodological and Phraseological Innovations*. Berlin: Mouton de Gruyter. 171-190.

van Meurs, Frank; Berna Hendriks & Dirk Sanders (2017). Attitudes to English job titles in the Netherlands and Flanders. Different because of different historical and sociolinguistic circumstances? *Taal & Tongval* 69(1): 89-111.

van Nierop, M. (1975). *Nieuwe woorden* [New Words]. Hasselt: Herdeland-Orbis.

van Oostendorp, Marc (2002). *Steenkolen-Engels. Een pleidooi voor normvervaging*, Amsterdam/Antwerpen.

van Veen, P.A.F. & Nicoline van der Sijs (1997). *Etymologisch woordenboek. De herkomst van onze woorden*. Utrecht/Antwerpen: Van Dale Lexicografie, tweede druk.

Varantola, K. (1983). Chain Compounds – Anglicisms in Finnish? In Kari Sajavaara (ed.) *Jyväskylä Cross-Language Studies 10: Cross-Language Analysis and Second Language Acquisition 2*. University of Jyväskylä: Department of English. 285-291.

Vasić, Vera (2013). Upotreba angliciziranih internacionalizama u savremenom srpskom jeziku: misija i kamp, [The Use of Anglicized Internationalisms in Contemporary Serbian: misija and kamp]. In Svetlana Tomin, Ljiljana Pešikan Ljuštanović & Nataša Polovina (eds) *Zbornik u čast Mariji Kleut: aktuelnost tradicije*. Novi Sad: Filozofski fakultet. 565-578.

Vasić, Vera, Tvrtko Prćić & Gordana Nejgebauer (2001). *Du yu speak anglosrpski? Rečnik novijih anglicizama.* [Du Yu Speak Angloserbian? A Dictionary of Recent Anglicisms in Serbian]. Novi Sad: Zmaj.

Vasić, Vera, Tvrtko Prćić & Gordana Nejgebauer (2011). *Du yu speak anglosrpski? Rečnik novijih anglicizama. Drugo izdanje*. [Du Yu Speak Angloserbian? A Dictionary of Recent Anglicisms in Serbian. Second edition]. Novi Sad: Zmaj.

Vázquez, María & Carmen Lario de Oñate (2012). Anglicismos del contexto político en la prensa española durante los siglos XVIII y XIX. In Francisco J. de Cos Ruíz & Mariano Franco Figueroa (eds) *Actas del IX Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española*, 2, 2169-2186.

Vázquez Amador, María (2013). El inicio de los anglicismos en la prensa mexicana: la Gazeta de México (1774-1809). *Revista de Humanidades: Tecnológico de Monterrey*, 31, 155-177.

Vázquez Amador, María (2014). Los anglicismos en la lengua española a través de la prensa de la primera mitad del siglo XIX. *Revista de investigación lingüística*, 17, 221-244.

Vázquez Amador, María (2015). El tratamiento de los anglicismos mexicanos en el Diccionario de la Real Academia de la Lengua Española. *Anuario de Letras. Lingüística y Filología*, 3, (2). 273-311.

Vázquez Amador, María (2015). Estudio descriptivo de la influencia del inglés en la prensa mexicana del siglo XIX. *Tonos Digital, revista electrónica de estudios filológicos*, 29, 1-26.

Vázquez Amador, María & Carmen Lario de Oñate (2014). First anglicisms in the Spanish press: treatment given in the Royal Spanish Academy dictionary. In José R. Calvo-Ferrer & Miguel A. Campos Pardillo (eds) *Investigating Lexis: Vocabulary Teaching, ESP, Lexicography and Lexical Innovation*. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing. 145-163.

Vázquez Amador, María & Carmen Lario de Oñate (2014). La influencia de la lengua inglesa en la crónica social del siglo XIX. *Verbum Analecta Neolatina*, 15, 251-170.

Vázquez Amador, María & Carmen Lario de Oñate (2015). Anglicismos en la prensa deportiva de principios del siglo XX y XXI: estudio contrastivo. *EPOS: Revista de filología UNED*, 359-374.

Vázquez Amador, María, Carmen Lario de Oñate & Paloma López Zurita (2015). Anglicismos en la prensa deportiva de los 50. *Estudios Filológicos*, 55, 157-176.

Vazquez-Ayora, Gerardo (1977). Anglicismos de frecuencia. In Gerardo Vazquez-Ayora: *Introducción a la traductologia: Curso basico de traducción*. Washington: Georgetown University Press. 102-40.

Vega, Pedro (1996). Evolución lingüística en relación con la armonización legal en Europa. In Christian Schmitt & Wolfgang Schweickhard (eds) *Die iberoromanischen Sprachen aus interkultureller Sicht. Akten der gleichnamigen Sektion der Bonner Hispanistentage*. Bonn: Romanischer Verlag. 91-105.

Veil, Herbert (1964). Anglizismen in unserer Sprache. *Idioma* 3, 111-113.

Veith, W.H. (1973). Amerika-Emigranten am Niederrhein. Transferenzen im Wortschatz ihrer Nachfahren. In H. Scholler & J. Reidy (eds) *Lexicography and Dialect Geography: Festgabe für Hans Kurath.* Wiesbaden: Steiner. 243-259.

Vendelin, Inga & Sharon Peperkamp (2006). The Influence of Orthography on Loanword Adaptations. *Lingua*, 116(7): 996-1007.

Venhaus, H. (1962). Sprachliche Besatzungskinder. *Der Sprachwart* 12/13, 61.

Ventura, Emanuele (2020). Anglicismi recenti del lessico economico-finanziario italiano. *La Lingua Italiana. Storia, strutture, testi* 16, 143-166.

Venuta, Fabrizia (2004). *E-finance e dintorni: il lessico dell'economia e dell'informatica: inglese e italiano a confronto*. Napoli: ESI.

Verardi, Giuseppe M. (1995). *Le parole veloci. Neologia e mass media negli anni 90*. Locarno: Dadò Editore.

Verhoeven, Gerard & Frans Jansen (1996). Het woordgeslacht van Engelse leenwoorden. *Onze Taal* 65, 6, 156-157.

Vermeer, Hans J. (1986). English and Hindi – the emergence and growth of a language contact [translated from German by H. Witte]. In Wolfgang Viereck & Wolf-Dietrich Bald (eds) *English in Contact with Other Languages: Studies in Honour of Broder Carstensen on the Occasion of his 60th Birthday*. Budapest: Akadémiai Kiadó. 443-455.

Verreault, Claude (1977). Les anglicismes lexicaux dans "Nazaire et Barnabé" de Ovila Légaré, sketches humoristiques radiodiffusés au Québec de 1939 à 1958. MA thesis. (497 pages)

Vettorel, Paola (2013). English in Italian advertising. *World Englishes* 32(2): 261-78.

Vettorel, Paola & Valeria Franceschi (2013). English and lexical inventiveness in the Italian language landscape. *English Text Construction* 6(2): 238-270.

Vettorel, Paola & Valeria Franceschi (2019). English and other languages in Italian advertising. *World Englishes* 38, 417-434.

Viereck, Karin (1979). *Englisches Wortgut, seine Häufigkeit und Integration in der österreichischen und bundesdeutschen Pressesprache*. Innsbruck: Ph.D. thesis.

Viereck, Karin (1980). *Englisches Wortgut, seine Häufigkeit und Integration in der österreichischen und bundesdeutschen Pressesprache*. (Bamberger Beiträge zur Englischen Sprachwissenschaft 8). Frankfurt am Main: Peter Lang Verlag. (431 pages)

Viereck, Karin (1986). The Influence of English on Austrian German. In Wolfgang Viereck & Wolf-Dietrich Bald (eds) *English in Contact with other Languages: Studies in Honour of Broder Carstensen on the Occasion of his 60th Birthday*. Budapest: Akadémiai Kiadó. 159-177.

Viereck, Karin; Wolfgang Viereck & Ingrid Winter (1975). Wie englisch ist unsere Pressesprache? *Grazer Linguistische Studien* 2, 205-226.

Viereck, Karin; Wolfgang Viereck & Ingrid Winter (1976). Englisches in der österreichischen Pressesprache. Ein Vergleich mit der `Süddeutschen Zeitung´. *Der Sprachdienst* 20, 53-56. [Extended version in Peter Braun (ed.) *Fremdwort-Diskussion* (1979). München: Fink. 314-320.]

Viereck, Wolfgang (1965). Wortmischung im Englischen und Deutschen. *Lebende Sprachen*, 10, 162-163.

Viereck, Wolfgang (1972). [Review] H. Fink (1970): "Amerikanismen im Wortschatz der deutschen Pressesprache, dargestellt am Beispiel dreier deutscher überregionaler Zeitungen (Süddeutsche Zeitung. Frankfurter Allgemeine Zeitung, Die Welt)". Mainzer Amerikanistische Beiträge 11. München: Hueber. *Jahrbuch für Amerikastudien*, 17, 254-257.

Viereck, Wolfgang (1980). Zur Thematik und Problematik von Anglizismen im Deutschen. In Wolfgang Viereck (ed.) *Studien zum Einfluß der englischen Sprache auf das Deutsche/Studies on the Influence of the English Language on German*. Tübingen: Gunter Narr Verlag. 9-24.

Viereck, Wolfgang (1980). Empirische Untersuchungen insbesondere zum Verständnis und Gebrauch von Anglizismen im Deutschen. In Wolfgang Viereck (ed.) *Studien zum Einfluß der englischen Sprache auf das Deutsche/Studies on the Influence of the English Language on German*. Tübingen: Gunter Narr Verlag. 237-321.

Viereck, Wolfgang (1982). Das amerikanische Englisch in Forschung und Lehre. *Zeitschrift für Dialektologie und Linguistik (ZDL)* 49, 351-365.

Viereck, Wolfgang (1982). The influence of the English language on German. *Amerikastudien / American Studies*, 27, 203-215.

Viereck, Wolfgang (1984). Das Deutsche im Sprachkontakt: Britisches Englisch und Amerikanisches Englisch/Deutsch. In W. Besch et al. (ed.) *Sprachgeschichte: Ein Handbuch zur Geschichte der deutschen Sprache und ihrer Erforschung*. Berlin: de Gruyter. 938-948.

Viereck, Wolfgang (1986). The Influence of English on German in the Past and in the Federal Republic of Germany. In Wolfgang Viereck & Wolf-Dietrich Bald (eds) *English in Contact with other Languages: Studies in Honour of Broder Carstensen on the Occasion of his 60th Birthday*. Budapest: Akadémiai Kiadó. 107-128.

Viereck, Wolfgang (1988). The political and technological impact of the United States of America in the 1950s and early 1960s as reflected in several European languages. *Folia Linguistica* 22, 141-152.

Viereck, Wolfgang (1993). L'Europe au rythme de l'anglais. Will Germany's future be English? *Circuit. Magazine dinformation sur la langue et la communication*, 41, 5-6.

Viereck, Wolfgang (1995). Einschätzungen der englischen Sprache in Deutschland. In Rüdiger Ahrens et al. (eds) *Handbuch Englisch als Fremdsprache*. Berlin: Schmidt. 257-259.

Viereck, Wolfgang (1996). English in Europe: its nativisation and use as a lingua franca, with special reference to German-speaking countries. In Reinhard R.K. Hartmann (ed.) *The English Language in Europe* (Europa 2.3). Oxford: Intellect. 16-23.

Viereck, Wolfgang (2004). Britisches Englisch und Amerikanisches Englisch/Deutsch. In *Sprachgeschichte. Ein Handbuch zur Geschichte der deutschen Sprache und ihrer Erforschung.* Vol. 4. De Gruyter Mouton. 3317-3330.

Viereck, Wolfgang (ed.) (1980). *Studien zum Einfluß der englischen Sprache auf das Deutsche / Studies on the Influence of the English Language on German* (Tübinger Beiträge zur Linguistik 132). Tübingen: Gunter Narr Verlag. [Review in Fink 1981 & Clyne 1982]

Viereck, Wolfgang & Wolf-Dietrich Bald (eds) (1986). *English in Contact with Other Languages: Studies in Honour of Broder Carstensen on the Occasion of his 60th Birthday*. Budapest: Akadémiai Kiadó.

Vikør, Lars S. (2003). Nordiske språkhaldningar. Presentasjon av ei meiningsmåling. In Helge Sandøy (ed.) *Med 'bil' i Norden i 100 år. Ordlaging og tilpassing av utalandske ord.* (Moderne Importord i Språka i Norden I). Oslo: Novus Forlag. 42-51.

Vikør, Lars S. (2006). Noreg. In Tore Kristiansen & Lars S. Vikør (eds.) *Nordiske språkhaldninger. Ei meiningsmåling.* (Moderne Importord i Språka i Norden IV). Oslo: Novus Forlag. 61-84.

Vincent, Nadine (2014). Organismes d'officialisation, dictionnaires et médias: le triangle des Bermudes de la francisation. *SHS Web of Conferences 8, 4è Congrès mondial de linguistique française*, #8: 1731-1740. DOI 10.1051/shsconf/20140801315.

Vinet, Marie-Thérèse (1984). La syntaxe du québécois et les emprunts à l'anglais. *Revue de l'association québécoise de linguistique* 3(3): 221-242.

Visagie, L.A. (1946). Suiwer Afrikaans. *Die Brandwag* 27.09.1946.

Vitan, M. (2016). = Kino keitaiso *-ing* o fukunda gairaigo no keitai, yoho no tokucho *-suru* doshika no kahi o megutte [Morphological and usage characteristics of loanwords ending in *-ing* in Japanese: on the possibility of "-suru" verbalization]. *Tsukuba Japanese linguistics* 20: 50-74.

Vives Coll, Antonio (1989-90). Los anglicismos económicos en los DRAE de 1970 y 1984. *Revista de Filologia de la Universidad de la Laguna*, 8-9: 405-1I.

Vlajković, Ivana (2010). *Uticaj engleskog jezika na srpski u komunikaciji na Fejsbuku*. [The Influence of English on Serbian in Communication on Facebook]. M.A. thesis; unpublished. University of Novi Sad: Faculty of Philosophy.

Vlastelić, Anastazija & Sanja Vrbanec (2014). Btw, tnx što me lajkaš! Lol :) Istraživanje utjecaja medija na rječnik hrvatskih studenata [Btw, tnx što me lajkaš! Lol :) Research on the Media Impact on the Vocabulary of Croatian Students]. In Anita Peti-Stantić, Mateusz-Milan Stanojević & Goranka Antunović (eds.) *Standardni jezici i sociolekti u 21. stoljeću* [Standard Languages and Sociolects in the 21st Century]. Zagreb: Srednja Europa – HDPL. 177-194.

Vogt, H. (1954). *Language Contacts*. New York.

Voicikaité, H. (1970). Grammatische Charakteristik neuer Entlehnungen im Deutschen. *Kalbotyra*, 21, 205-211.

Voigt, W. (1957). Rock'n'Roll. *Lebende Sprachen* 2(3): 48f.

Voigt, Werner (1999). Zur Zukunft des Deutschen und anderer Sprachen in Europa. *Terminologie et traduction*, 2/1999, 186-257. https://observatoireplurilinguisme.eu/dossiers-thematiques/international/65-plurilinguisme-et-mondialisation/2451-zur-zukunft-des-deutschen-und-anderer-sprachen-in-europa

Voirol, Michel (1989). *Anglicismes et anglomanie.* Paris: Centre de formation et de perfectionnement des journalistes (CFPJ).

Voirol, Michel (2006). *Anglicismes et anglomanie,* 3rd ed. Paris: Victoires Éditions. (109 pages)

Volansky, Vered; Noam Ordan & Shuly Wintner (2015). On the features of translationese. *Digital Scholarship in the Humanities* 30(1): 98-118.

Volmert, Johannes (2004). Jugendsprachen – Szenesprachen. In Sandro Moraldo & Marcello Soffritti (ed.) *Deutsch aktuell: Einführung in die Tendenzen der deutschen Gegenwartssprache*. (Lingue e Letterature Carocci 43). Roma: Carocci. 134-158.

Volodarskaja, E.F. (2002). Заимствования как отражение русско-английских контактов = Zaimstvovanija kak otraženie russko-anglijskich kontaktov [Entlehnungen als Widerspiegelung russisch-englischen Kontakte]. In *Вопросы Языкознания* = Voprosy Jazykoznanija [Fragen der Sprachwissenschaft] 4: 96-118.

von Polenz, Peter (1966). Zur Quellenwahl für Dokumentation und Erforschung der deutschen Sprache der Gegenwart. *Wirkendes Wort* 16, 3-13.

von Polenz, Peter (1967). Sprachpurismus und Nationalsozialismus: Die Fremdwort-Frage gestern und heute. In Bernt von Wiese & R. Henß (eds) *Nationalismus in Germanistik und Dichtung. Dokumentation des Germanistentages in München vom 17.-22. Oktober 1966.* Berlin: Schmidt.

von Polenz, Peter (1967). Fremdwort und Lehnwort sprachwissenschaftlich betrachtet. *Muttersprache* 77, 65-80. [Reprinted in Peter Braun (ed.) *Fremdwort-Diskussion* (1979). München: Fink. 9-31.]

von Polenz, Peter (1984). Entwicklungstendenzen des deutschen Satzbaus. *Die deutsche Sprache der Gegenwart. Vorträge gehalten auf der Tagung der Joachim Jungius-Gesellschaft der Wissenschaften Hamburg am 4. und 5. November 1983*. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht. 29-42.

von Proschwitz, G. (1969). «Constitutionnel» – Anglicisme ou mot français. *Cahiers de lexicologie: Revue internationale de lexicologie et lexicographie* #14: 5-13.

von Wartburg, Walther (1967). *Französisches Etymologisches Wörterbuch, Band 18: Anglizismen*. Basel: Zbinden.

Vriesendorp, Hielke & Gijsbert Rutten (2017). “Omg zo fashionably english”. Codeswitching to English as an identity practice in the chatspeak of Dutch young gay men. *Taal & Tongval* 69(1): 47-70.

Vujaklija, M. (1980). *Leksikon stranih reči i izraza* [Dictionary of foreign words and expressions]. Beograd: Prosveta.

Wach, Szymon (2013). Calquing English terminology into Polish. *Academic Journal of Modern Philology* 2, 161-169.

Wächtler, Kurt (1980). Was ist ein Amerikanismus – heute? *Arbeiten aus Anglistik und Amerikanistik (AAA):* 5(2): 145-158.

Wade, T.L.B. (1980). Indirect Loans in German and Russian. *The Incorporated Linguist* 19(2). 43-48.

Waentig, Peter W. (2008). Vaterlandsgedanke und Muttersprachenbegriff in der Fremdwortkritik zwischen Humanismus und Alamode-Zeit. In Irmtraud Behr, Martine Dalmas, Karin Donhauser & Rüdiger Harnisch (eds) *Empirische Grundlagen moderner Grammatikforschung* (Jahrbuch für internationale Germanistik 80). Bern: Lang. 251-255.

Wagner, Stefanie (2006). Man muss nur danach googeln: Ein Verb macht Karriere. *Sprachreport*, 22(2). 2-7.

Wahl, G. (1964/65). *Funktionen der Amerikanismen in der modernen deutschen Literatur anhand von Beispielen eigener Wahl aus Brecht, Benn und Frisch*. Mainz: State exam.

Walczak, Bogdan (1997). Z problematyki *wpływów angielskich w polszczyźnie* drugiej *połowy* XIX wieku. (Rola H. Sienkiewicza w recepcji anglicyzmów). *Slavia Occidentalis* 54, 123-131.

Walker, James (Jim) (1998) *Les Attitudes envers les anglicismes: Une étude sociolinguistique des emprunts dans différentes communautés francophones*. PhD thesis. Paris Sorbonne.

Walker, James (Jim) (2000). *Les Attitudes envers les anglicismes*. Villeneuve d'Ascq: Presses Universitaires du Septentrion.

Walker, James (Jim) (2015). False Anglicisms in French: A measure of their acceptibility for English speakers. In Cristiano Furiassi & Henrik Gottlieb (eds) *Pseudo-English: Studies on False Anglicisms in Europe*. Berlin: De Gruyter. 159-174.

Wallberg, E. (1952). Neue Fremdwörter: Come back. *Muttersprache* 62, 99f.

Wallberg, E. (1957). Fehlübersetzungen aus dem Englischen. *Muttersprache* 67, 290-2.

Wallberg, E. (1962). Verborgene Einflüsse des Englischen auf die deutsche Sprache. *Muttersprache* 72, 17-9.

Wallberg, E. (1963). Verborgene Einflüsse des Englischen auf die deutsche Sprache. *Lebende Sprachen* 8, 113.

Wallis, Brian (1988). L'anglais dans la publicité des chaînes de télévision françaises. In Claude Truchot & Brian Wallis (eds) *Langue française – langue anglaise: Contacts et conflits. Actes du Deuxième Colloque du G.E.P.E. 23-24 mai 1986*. Strasbourg: Université des Sciences Humaines de Strasbourg. 102-113.

Wallis, Brian (1991). Linguistic and cultural borrowings from English in commercials on French and German television. *Terminologie et Traduction* 1/1991: *L'influence de l'anglais sur les autres langues communautaires*. 61-73.

Walsh, Olivia (2014). 'Les anglicismes polluent la langue française'. Purist attitudes in France and Quebec. *Journal of French Language Studies*, 24(3): 423-449.

Walsh, Olivia (2015). Attitudes towards English in France. In Andrew Linn, Neil Bermel & Gibson Ferguson (eds) *Attitudes towards English in Europe*. Berlin/Boston: De Gruyter Mouton. 27-54.

Walsh, Olivia (2016). *Linguistic Purism. Language Attitudes in France and Quebec*. Amsterdam: John Benjamins Publishing. (324 pages)

Walter, Henriette (1983). La nasale vélaire /η/, un phonème du français? *Langue française* 60, 14-29.

Walter, Henriette (1984). L'innovation lexicale chez les jeunes Parisiens. *La linguistique* 20, 69-84.

Walter, Henriette (1991). Où commencent les innovations lexicales? *Langue française* 90, 53-64.

Walter, Henriette (1991). *Dictionnaire des mots d'origine étrangère*. Paris: Larousse. (413 pages)

Walter, Henriette (1992). Le vocabulaire français d'origine étrangère: Les chemins de l'emprunt. In *Actas do XIX Congreso Internacional de Lingüística e Filoloxía Románicas*. Fundación Pedro Barrié de la Maza. 547-562.

Walter, Henriette (2000). Le français, langue d'accueil: chronologie, typologie et dynamique. In Sue Wright (ed.) *French: An Accommodating Language? Le français, langue d'accueil?*. Clevedon: Multilingual Matters. 6-30.

Walter, Henriette (2000). French – An Accommodating Language: The Chronology, Typology and Dynamics of Borrowing. In Sue Wright (ed.) *French: An Accommodating Language? Le français, langue d'accueil?* Clevedon: Multilingual Matters. 31-56.

Walter, Henriette (2001). *Honni soit qui mal y pense. L'incroyable histoire d'amour entre le français et l'anglais*. Paris: Robert Laffont.

Walz, J.A. (1943). English Influence on the German Vocabulary of the Eighteenth Century. *Monatshefte für deutschen Unterricht* 35, 156-164.

Wandruszka, M. (1971). *Interlinguistik: Umrisse einer neuen Sprachwissenschaft*. München: Piper.

Wandruszka, M. (1977). Falsche Freunde: Ein linguistisches Problem und seine Lösung. In H. Laitenberger (ed.) *Festschrift für Julius Wilhelm zum 80. Geburtstag*. Wiesbaden: Steiner. 53-77.

Wandruszka, M. (1977). Interferenz und Übersetzung. In Herbert Kolb & Hartmut Lauffer (eds) *Sprachliche Interferenz: Festschrift für Werner Betz zum 65. Geburtstag*. Tübingen: Niemeyer. 101-118.

Wandruszka, M. (1978). Die falschen Freunde des Übersetzers. In L. Grähs, G. Korlén & B. Malmberg (eds) *Theory and Practice of Translation. Nobel Symposium 39, Stockholm, September 6-10, 1976.* Frankfurt am Main: Peter Lang Verlag. 213-234.

Wandruszka, M. (1982). Die Mehrsprachigkeit des Menschen als Problem einer neuen Sprachwissenschaft. *Universitas* 10, 1055-1062.

Wang, Kefei (2002). The Influence of Translation on Mandarin Chinese in the Early 20th Century. *Foreign Language Teaching and Research*, 6: 35-41.

Wang, Kefei & Hongwu Qin (2014). What is peculiar to translational Mandarin Chinese? A corpus-based study of Chinese constructions' load capacity. *Corpus Linguistics and Linguistic Theory* 10(1): 57-77.

Ward, Dennis (1986). The English Contribution to Russian. In Wolfgang Viereck & Wolf-Dietrich Bald (eds) *English in Contact with Other Languages: Studies in Honour of Broder Carstensen on the Occasion of his 60th Birthday*. Budapest: Akadémiai Kiadó. 307-331.

Warmbrunn, Jürgen (1994). *Englische lexikalische Entlehnungen im Wortschatz der tschechischen Gegenwartssprache.* Münster: LIT-Verlag.

Warren, Nicholas W. (2008). Made in Japan – or Not? An Examination of Vocabulary Items Sometimes Classified as Japanese Innovations. *Bulletin of Fukuoka Women's Junior College* 72: 19-33.

Waseda, Mika & Harald Haarmann (1985). Masu media ni okeru eegi no shiyoo to sono imi [The usage of English letters and its meaning in the mass media]. In Fred C. C. Peng, Takaji Akiyama & Morio Hamada (eds) *Shakai no Naka no Gengo* [Language in society]. Hiroshima: Bunka Hyooron. 24-41.

Waszakowa, Krystyna (1993). Formant obcy *-er* i jego warianty w dzisiejszej polszczyźnie. *Poradnik Językowy* 4, 145-154.

Waszakowa, Krystyna (2001). Różnorodność i intensywność procesów przejmowania elementów obcych w słowotwórstwie współczesnej polszczyzny. *Poradnik Językowy* 6, 2-14.

Waszakowa, Krystyna (2002). Współczesne słowotwórstwo polskie i czeskie wobec ekspansji zapożyczeń. *Poradnik Językowy* 8, 3-17.

Waszakowa, Krystyna (2005). *Przejawy internacjonalizacji w słowotwórstwie współczesnej polszczyzny*. Warszawa: Wydawnictwa Uniwersytetu Warszawskiego.

Waszakowa, Krystyna (2009). Derywowane anglicyzmy jako wyraz ekspansji słownictwa potocznego i środowiskowego w języku mediów ostatniego ćwierćwiecza. *Slavia Meridionalis* 9, 89-101.

Watts, Richard J. (2003). Flexibilität oder Sterilität? Englische Entlehnungen im Schweizerdeutschen und ins schweizerische Standarddeutsch. In Beat Dittli, Annelies Haecki Buhofer & Walter Haas (eds) *Goemmer MiGro? Veränderungen und Entwicklungen im heutigen SchweizerDeutschen. Zum 75. Geburtstag von Peter Dalcher*. (Germanistica Friburgensia 18). Fribourg: Universitätsverlag Freiburg. 131-140.

Watts, Richard J. (2004). Einflüsse des Englischen auf die deutsche Schriftsprache in der Schweiz und die Schweizerdeutschen Dialekte. In Sandro Moraldo & Marcello Soffritti (eds) *Deutsch aktuell: Einführung in die Tendenzen der deutschen Gegenwartssprache*. (Lingue e Letterature Carocci 43). Roma: Carocci. 113-123.

Webb, James H. M. (1990). *A Guide to Modern Japanese Loanwords*. Tokyo: Japan Times, Ltd.

Weber, Nico (2005). Angelsächsisches im Lëtzebuergeschen. In Wolfgang Dahmen (ed.) *Englisch und Romanisch: Romanistisches Kolloquium XVIII*. TBL 486. Tübingen: Gunter Narr Verlag. 193-216.

Wedbjer Rambell, Olga (1995). *Engelska datatermer och svenska. Om översättning av datorhandböcker*. (TeFa 13). Uppsala.

Wegener, Heide (2003). Normprobleme bei der Pluralbildung fremder und nativer Substantive. *Linguistik online* 16. http://www.linguistikonline.com/ 16_03/wegener.pdf.

Wegener, Heide (2008). Vom Nutzen fremder Wörter und fremder Strukturen für die entlehnende Sprache. In Irmtraud Behr, Martine Dalmas, Karin Donhauser & Rüdiger Harnisch (ed.) *Empirische Grundlagen moderner Grammatikforschung* (Jahrbuch für internationale Germanistik 80). Bern: Lang. 133-138.

Weidmann, U. (1975). *Fliegersprache: Vergleichende Betrachtungen des Inhalts englischer Fachausdrücke aus der Verkehrsfliegerei*. Bern: Francke.

Weih, W. (1972). Englische Neologismen in der deutschen und russischen technisch-wissenschaftlichen Terminologie. In H. Spitzbardt (ed.) *Spezialprobleme der wissenschaftlichen und technischen Terminologie.* Halle an der Saale: VEB Niemeyer. 173-179.

Weingarten, Rüdiger (1997). *Sprachwandel durch Computer*. Opladen: Westdeutscher Verlag.

Weingarten, Rüdiger (2006). Downgeloaded oder gedownloaded? Zur grammatischen orthographischen Integration von Fremdwörtern ins Deutsche. *Praxis Deutsch*, 33, 54-59.

Weinhold, H. (1965). Der Plast – eine sprachliche Zumutung? *Sprachpflege* 14, 20f.

Weinhold, H. (1967). Der Plast – also doch eine sprachliche Zumutung? *Sprachpflege* 16, 14f.

Weinreich, Max (1941). [On English elements in standard Yiddish]. *Yidishe shprakh* #1, January-February 1941, 33-46.

Weinreich, Uriel (1953). *Languages in contact: Findings and problems*. New York: Publications of the Linguistic Circle of New York. [1968: 2. Edition & 1974: 8. Edition. The Hague: Mouton Publishers].

Weinreich, Uriel (1967). On the description of phonic interference. *Word* 13, 1-11.

Weinreich, Uriel (1977). *Sprachen im Kontakt: Ergebnisse und Probleme der Zweisprachigkeitsforschung*. München: Beck.

Weinrich, H. (1984). Die Zukunft der deutschen Sprache. *Die deutsche Sprache der Gegenwart. Vorträge gehalten auf der Tagung der Joachim Jungius-Gesellschaft der Wissenschaften Hamburg am 4. und 5. November 1983*. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht. 83-108.

Weisgerber, L. (1960). Das Fremdwort im Gesamtrahmen der Sprachpflege. *Muttersprache* 70, 1-6.

Weisman, Peter (2020). *Dictionnaire étymologique et critique des anglicismes.* Genève: Librairie Droz.

Weissenböck, Edeltraud (1988). *Die Häufigkeit und Verwendungsweise von lexikalischen Anglizismen in den drei österreichischen Tageszeitungen Die Presse, Kurier und Neue Kronenzeitung*. Wien University, Diplomarbeit.

Weitershaus, F. (1969). Kleines Wörterverzeichnis der Weltraumfahrt. *Sprachwart*, 19, 65-68.

Weith, W. (1972). Englische Neologismen in der deutschen und russischen technisch-wissenschaftlichen Terminologie. *Linguistische Studien*, 12, 173-179.

Weizell, R.J. (1975). Problems in Bilingual Lexicography: Romance and English. *Hispania* 58, 131-136.

Welna, J. (1977). Deceptive words. A study in the contrastive lexicon of Polish and English. *Papers and Studies in Contrastive Linguistics* 7, 73-84.

Welter, E.G. (1964). Die Sprache der Teenager und Twens. *Schriftenreihe zur Jugendnot* 5, 2nd edition. Frankfurt am Main: dipa-Verlag.

Wendelken, Peter (1967). Der Einfluß des Englischen auf das heutige Werbedeutsch. *Muttersprache*, 77, 289-308.

Werner, R. (1981). Systemlinguistische Aspekte der Integration entlehnter lexikalischer Einheiten. In W. Meid (ed.) *Sprachkontakt als Ursache von Veränderungen der Sprach- und Bewußtseinsstruktur: Eine Sammlung von Studien zur sprachlichen Interferenz*. Universität Innsbruck: Institut für Sprachwissenschaft. 219-235.

Wessel, Antje (2003). *Englisches Lehngut in der russischen Fachsprache des Marketings und des Außenhandels. Untersuchung zur Klassifizierung entlehnter terminologischer Nomina, Nominalkomposita und nominaler Mehrworttermini sowie Analyse der Teilstrukturen, basierend auf Materialien aus den Jahren 1990-2000.* (Scripta Slavica, Band 8). München: Biblion Verlag.

Westman, Margareta (1994). Svenskt och engelskt. In *Arv och lån i svenskan. Sju uppsatser om ordförrådet i kulturströmmarnas perspektiv*. Stockholm. 64-70.

Westphal, R. (1983). *Häufigkeit, Verständnis, Haltung zum Wort sowie Werbewirksamkeit von Anglizismenn in Anzeigen und Prospekten der Hersteller motorisirter Zweiräder*. Universität-Gesamthochschule-Paderborn: Diplomarbeit.

Wetzler, Dagmar (2006). *Mit Hyperspeed ins Internet: Zur Funktion und zum Verständnis von Anglizismen in der Sprache der Werbung der Deutschen Telekom*. Frankfurt am Main: Peter Lang Verlag.

Wexler, Paul (1969). Towards a Structural Definition of Internationalisms. *Linguistics* 48, 77-92.

Wexler, Peter (1955). *La formation du vocabulaire des chemins de fer en France (1778-1842).* Genève/Lille: Editions Droz-Giard.

Weyl, Mimi & Marie Otmesguine-Schuber (1988). L'imprégnation culturelle par l'anglais des enfants français de 10-11 ans. *Actes du IIe Colloque du G.E.P.E., Strasbourg 1986*.

White, A. (1980). Anglicisms in Der Spiegel und Stern. *Treffpunkt. Journal of the Association of Teachers of German* 12, 16-19.

White, D.V. (1959). English Loan-Words in Contemporary German. *Modern Languages* 40, 67-70.

Whitney, W.D. (1881). On mixture in language. *Transactions of the American Philological Association,* 12, 5-26.

Widawski, Maciej (2020). *Hipsterskie fashionistki kężualowo drinkują na klabingu w Lądku…* English borrowings in informal Polish and their lexical fields. In Magdalena Szczyrbak & Anna Tereszkiewicz (eds) *Languages in Contact and Contrast. A Festschrift for Professor Elżbieta Mańczak-Wohlfeld on the occasion of her 70th birthday*. Krakow: Jagiellonian University Press. 513-530.

Wiebusch, Thekla & Uri Tadmor (2009). Loanwords in Mandarin Chinese. In Martin Haspelmath & Uri Tadmor (eds) *Loanwords in the World's Languages – A Comparative Handbook*. Berlin: De Gruyter Mouton. 575-598.

Wienold, Götz (1968). Sprachlicher Kontakt und Integration. *Zeitschrift für Mundartforschung* 35, 209-218. [Reprinted in Peter Braun (ed.) (1979) *Fremdwort-Diskussion*. München: Fink. 104-113.]

Wieseler, H. (1975). *Englisches in der Werbeliteratur deutscher Reiseunternehmen*. Universität-Gesamthochschule-Paderborn: Diplomarbeit.

Wiezell, R.J. (1975). Problems in Bilingual Lexicography: Romance and English. *Hispania* 58, 131-136.

Wijnands, Paul (1989). Le néologisme comme problème de traduction. *Lebende Sprachen* 34(2): 76-78.

Wijnands, Paul & J.M. Ost (1980). *Woorden van deze tijd – Mots d'aujourd'hui*. Bruxelles & Amsterdam: Standaard Uitgeverij / Éditions Erasme.

Wilde, H. (1970). ServiCenter. *Der Sprachdienst* 14, 39f.

Wilkerson, Kyoko Takashi (1998). Feminist linguistic innovations on loan: Japan's borrowing strategies. In Suzanne Wertheim, Ashlee C. Bailey & Monica Corston-Oliver (eds) *Engendering Communication: Proceedings of the Fifth Biennial Conference of the Berkeley Women's Language Group*. Berkeley: Berkeley Women's Language Group/University of California. 613-624.

Wille, Sarah (2016). *Hablando The Chilean Way. Anglizismen im gesprochenen chilenischen Spanisch*. Berlin: Frank & Timme. (95 pages)

Williams, I. (1965). *Anglizismen in der Sprache des Nachrichtenmagazins Der Spiegel*. München: M.A. thesis.

Williams, Quentin E. (2012). The enregisterment of English in rap braggadocio: a study from English-Afrikaans bilingualism in Cape Town. *English Today* 28(2): 54-59.

Willis, Jain (2014). Putting the K in K-Pop: Korean or Konglish Pop Music? *Schwa Language & Linguistics*, 215-224. http://schwa.byu.edu/files/2014/11/W2014-Willes2.pdf.

Wilson, C.B. (1899-1900). The Grammatical Gender of English Words in German. *Americana Germanica* 3, 265-283.

Wilson, R. (1973). *English Influences on the Lexicon of some young Germans*. Monash University, Australia: Ph.D. thesis.

Wilss, Wolfram (1958). Das Eindringen angloamerikanischer Fremdwörter in die deutsche Sprache seit Ende des Zweiten Weltkrieges. *Muttersprache*, 68(6): 180-188.

Wilss, Wolfram (1966). Der Einfluß der englischen Sprache auf die deutsche seit 1945. In Herbert Marchl (ed.) *Beiträge zur Linguistik und Informationsverarbeitung*, Heft 8, 30-48. München: R. Oldenbourg Verlag.

Wilss, Wolfram (1977). Probleme der Fehleranalyse Fremdsprache – Grundsprache Englisch-Deutsch. *Deutsche Sprache im Kontrast*, 23-62.

Wilss, Wolfram (1986). *Wortbildungstendenzen in der deutschen Gegenwartssprache: Theoretische Grundlagen – Beschreibung – Anwendung*. Tübingen: Gunter Narr Verlag.

Wilss, Wolfram (2005). Modernisierungstendenzen in der deutschen Gegenwartssprache. *Neuphilologische Mitteilungen*, 106(3): 273-88.

Willocx, Marie (2009). Êtes-vous «open» aux anglicismes? *L'avenir*, 18.07.2009. https://www.lavenir.net/actu/societe/2009/07/18/etes-vous-open-aux-anglicismes-TOEVSSSD7VDIJIJXEQ4B3B4F6Q/

Windisch, E. (1897). *Zur Theorie der Mischsprachen und Lehnwörter*. Leipzig: Teubner. 101-126.

Winford, Donald (2003). *An Introduction to Contact Linguistics*. Malden, Massachusetts: Blackwell.

Winford, Donald (2005). Contact-induced changes: Classifications and processes. *Diachronica* 22(2): 373-427.

Winford, Donald (2010). Contact and Borrowing. In Raymond Hickey (ed.) *The Handbook of Language Contact*. Malden, Massachusetts: Blackwell. 170-187.

Wingender, Monika (2007). Standardisierungstendenzen im erweiterten Europa: Eine korpusbasierte Studie zu den Anglizismen im Polnischen. *Welt der Slaven*, 52(1): 1-20.

Winkler, R. (1979). Betrachtungen zum Franglais. *Fremdsprachen*, 23, 103-107.

Winter, Esme (2005). Zum Verhältnis sprachkontaktinduzierter Innovationen, lexikalischer Entlehnungen und fremder Wörter – zugleich ein Beitrag zu Lehnschöpfung und Scheinentlehnung. *Romanistisches Jahrbuch*, 56, 31-62.

Winter-Froemel, Esme (2008). Studying loanwords and loanword integration: Two criteria of conformity. *Newcastle Working Papers in Linguistics*, 14, 156-176.

Winter-Froemel, Esme (2008). Unpleasant, Unnecessary, Unintelligible? Cognitive and Communicative Criteria for Judging Borrowings and Alternative Strategies. In Roswitha Fischer & Hanna Pułaczewska (eds) *Anglicisms in Europe: Linguistic Diversity in a Global Context*. Cambridge: Cambridge Scholars Publishing. 16-41.

Winter-Froemel, Esme (2009). Ital. *browser* = span. *hojeador* = frz. *butineur*? Strategien des Umgangs mit sprachlicher Fremdheit im Kontext von Entlehnung und Übersetzung. In Susanne Gramatzki, Fernand Hörner, Christine Lienau, André Lukoschek, Emilia Merino Claros, Michael Richarz, Esther Scheidecker & Bettina Unger (eds) *Trennstrich oder Brückenschlag? Übersetzen als literarisches und linguistisches Phänomen, Beiträge zum XX. Forum Junge Romanistik, Wuppertal, 2.-5. Juni 2004.* Bonn: Romanistischer Verlag. 189-208.

Winter-Froemel, Esme (2009). Les emprunts linguistiques – enjeux théoriques et perspectives nouvelles. *Neologica*, 3, 79-122.

Winter-Froemel, Esme (2010). Les people, les pipoles, les pipeuls: Variance in loanword integration. *PhiN, Philologie im Netz* 53, 62-92, http://web.fu-berlin.de/phin/

Winter-Froemel, Esme (2011). *Entlehnung in der Kommunikation und im Sprachwandel. Theorie und Analysen zum Französischen.* Berlin & Boston: De Gruyter.

Winter-Froemel, Esme (2013). Formal variance and semantic changes in borrowing: Integrating semasiology and onomasiology. In Eline Zenner & Gitte Kristiansen (eds) *New perspectives on lexical borrowing* (Language Contact and Bilingualism, 7). Berlin: de Gruyter Mouton. 65-100.

Winter-Froemel, Esme (2015). Le français en contact avec dautres langues. In Claudia Polzin-Haumann & Wolfgang Schweickard (eds) *Manuel de linguistique française* (Manuals of Romance linguistics, 8) Berlin & Boston: De Gruyter. 401-431.

Winter-Froemel, Esme & Alexander Onysko (2011). Necessary loans – luxury loans? Exploring the pragmatic dimension of borrowing. *Journal of Pragmatics* 43(6): 1550-1657.

Winter-Froemel, Esme & Alexander Onysko (2012). Proposing a pragmatic disctinction for lexical anglicisms. In Cristiano Furiassi, Virginia Pulcini & Félix Rodríguez González (eds) *The Anglicization of European Lexis.* Amsterdam: John Benjamins Publishing. 43-64.

Winter-Froemel, Esme; Alexander Onysko & Andrea Calude (2014). Why some non-catachrestic borrowings are more successful than others: a case study of English loans in German. In Amei Koll-Stobbe & Sebastian Knospe (eds) *Language contact around the globe: proceedings of the LCTG3 conference*. Frankfurt am Main: Peter Lang Verlag. 119-142.

Wippermann, Peter (2000). *Duden. Wörterbuch der Szenesprachen*. Mannheim: Dudenverlag.

Witalisz, Alicja (2004). Ewolucja znaczeń wyrazów na przykładzie wybranych anglosemantyzmów w języku polskim. *Biuletyn Glottodydaktyczny* 11, 75-83.

Witalisz, Alicja (2004). Nowsze anglosemantyzmy w języku polityki. *Język Polski* 84(5). 340-346.

Witalisz, Alicja (2006). Neosemantyzm *agresywny*. In Kazimierz Ożóg (ed.) *Przemiany języka na tle przemian współczesnej kultury*. Rzeszów: Wydawnictwo Uniwersytetu Rzeszowskiego. 171-178.

Witalisz, Alicja (2007). Anglosemantyzmy jako odzwierciedlenie amerykańskich wpływów kulturowych. In Władysław Chłopicki (ed.) *Komunikacja międzykulturowa: perspektywy badań interdyscyplinarnych, Język a komunikacja 19*. Kraków: Tertium. 235-244.

Witalisz, Alicja (2007). Words know no borders. On the semantic extension of Polish Latinisms [under English influence]. In Władysław Witalisz & Dorota Rygiel (eds) *Across borders: culture, language and literature in European and world border regions*. Krosno: PWSZ. 133-139.

Witalisz, Alicja (2007). Z problematyki badań nad zapożyczeniami semantycznymi. *Język Polski* 87(1). 16-23.

Witalisz, Alicja (2007). *Anglosemantyzmy w języku polskim – ze słownikiem* [English semantic loans in Polish – with a dictionary]. Kraków: Tertium. English summary: <http://pbc.up.krakow.pl/Content/5198/Alicja Witalisz, English semantic loans in Polish.pdf>

Witalisz, Alicja (2009). Czy nowe polskie zestawienia determinatywne powielają wzór angielski? In Kazimierz Ożóg (ed.) *Język żyje. Rzecz o współczesnej polszczyźnie*. Rzeszów: Wydawnictwo Uniwersytetu Rzeszowskiego. 87-97.

Witalisz, Alicja (2009). Semantic extension of novel English polysemes and its contribution to linguistic globalisation (using the example of computer terminology). In Mariusz Misztal & Mariusz Trawiński (eds) *Current issues in English studies*. Kraków: Wydawnictwo Uniwersytetu Pedagogicznego. 189-198.

Witalisz, Alicja (2011). Linguistic globalisation – a contribution to linguistic homogenisation or the creation of linguistic difference? In Alicja Witalisz (ed.) *Migration, narration, communication.* (Text – Meaning – Context. Cracow Studies in English Language, Literature and Culture 1). Frankfurt am Main: Peter Lang Verlag. 149-165.

Witalisz, Alicja (2011). Linguistic globalisation as a reflection of cultural changes. *Journal of Global Awareness* 11(1). 1-11.

Witalisz, Alicja (2012). Did the ancient Romans use computer software? Lexicographers in the face of semantic change. In Anna Obrębska (ed.) *Practical applications of linguistic research*. Łódź: Primum Verbum. 60-72.

Witalisz, Alicja (2012). English loan translations in Polish – preliminary comments. In Zdzisław Wąsik & Piotr Chruszczewski (eds) *Languages in contact 2011. Philologica Wratislaviensia: Acta et Studia*, vol. 9, 225-235.

Witalisz, Alicja (2012). Lexicalisation and idiomaticity of English fixed expressions and their Polish translations. *Annales Universitatis Paedagogicae Cracoviensis* 117, Studia Anglica II, 143-151.

Witalisz, Alicja (2012). O rozbieżności terminologicznej w teorii zapożyczeń językowych. In Dorota Brzozowska & Władysław Chłopicki (eds) *Termin w Językoznawstwie*. (Język a komunikacja 31). Kraków: Tertium. 107-114.

Witalisz, Alicja (2013). English linguistic influence on Standard and American varieties of Polish. A comparative study. *Studia Linguistica Universitatis Iagellonicae Cracoviensis* 130, 327-346. http://www.filg.uj.edu.pl/documents/41616/38185085/ Zeszyt-4-ART-4-Witalisz-SLing-130.pdf

Witalisz, Alicja (2014). A reconsideration of the notions of semantic loan and loan translation in the analysis of English linguistic influence on Polish. In Piotr Chruszczewski et al. (eds) *Languages in contact 2012* (Languages in Contact vol. 1). Wrocław: Wydawnictwo Wyższej Szkoły Filologicznej. 221-235.

Witalisz, Alicja (2014). *Klik, klikać, klikalność*: morphological adaptation vs. derivation of loanwords. In Alicja Witalisz (ed.) *From sound to meaning in context. Studies in honour of Piotr Ruszkiewicz*. Frankfurt am Main: Peter Lang Verlag. 111-127.

Witalisz, Alicja (2014). The productivity of the English *-ing* suffix in contemporary Polish. *Studia Linguistica Universitatis Iagellonicae Cracoviensis* 131(3). 321-333. http://www.filg.uj.edu.pl/documents/41616/38185085/Zeszyt-4-ART-4-Witalisz-SLing-130.pdf

Witalisz, Alicja (2014). Typy pseudoanglicyzmów (na przykładzie języka młodego pokolenia Polaków). *Język Polski* 94, 1-14.

Witalisz, Alicja (2015). *English loan translations in Polish: Word-formation patterns, lexicalization, idiomaticity and institutionalization.* Frankfurt am Main: Peter Lang Verlag.

Witalisz, Alicja (2016). *Rozporekgate* a *oscypekgate*, *biznesowy* a *casualowy*: angielsko-polskie hybrydy we współczesnej polszczyźnie [English-Polish hybrids in Polish]. *Język Polski* 96(4). 65-74.

Witalisz, Alicja (2016). *Przewodnik po anglicyzmach w języku polskim* [A guide to Anglicisms in Polish]. Kraków: TMJP.

Witalisz, Alicja (2018). Contact-induced right-headed interfixless N+N compounds in Polish. A corpus-based study. *Studies in Polish Linguistics* 13(1): 45-67.

Witalisz, Alicja (2018). Polish Anglicisms in the fields of leisure, fashion and entertainment against historical background. *Revista de Lenguas para Fines Específicos* 24(1): 142-165.

Witalisz, Alicja (2018). Polish faces of English acronyms and alphabetisms: an illustration of contact-induced linguistic diversity (Part 1). *Studia Linguistica Universitatis Iagellonicae Cracoviensis* 135(4): 261-268.

Witalisz, Alicja (2019). Polish faces of English acronyms and alphabetisms: an illustration of contact-induced linguistic diversity (Part 2). *Studia Linguistica Universitatis Iagellonicae Cracoviensis* 136(1): 51-65.

Witalisz, Alicja (2019). Kryteria oceny poprawności anglicyzmów w profesjolektach. *Poradnik Językowy* 2019(8): 46-57.

Witalisz, Alicja (2020). Formal variance in Polish adjectival Anglicisms. In Magdalena Szczyrbak & Anna Tereszkiewicz (eds) *Languages in Contact and Contrast. A Festschrift for Professor Elżbieta Mańczak-Wohlfeld on the occasion of her 70th birthday*. Krakow: Jagiellonian University Press. 551-569.

Witalisz, Alicja (2020). Problems in studying loan translations. In Hans Sauer & Piotr P. Chruszczewski (eds) *Mostly Medieval: In Memory of Jacek Fisiak* (Beyond Language 5). San Diego, California: Æ Academic Publishing. 476-494.

Witalisz, Alicja (2020). Abundance, conflict and insufficiency in loan terminology. *Biuletyn Polskiego Towarzystwa Językoznawczego* 76: 165-179.

Witalisz, Alicja (2021). Polish LGBTQ+-related anglicisms in a language contact perspective. *Studia Anglica Posnaniensia* 56: 631-653. DOI: https://doi.org/10.2478/stap-2021-0013.

Witalisz, Alicja (2021). Recyclable loans: Idiosyncrasy, rule-governedness and gradience in contact-induced lexical creativity. In Ramón Martí Solano & Pablo Ruano San Segundo (eds) *Anglicisms and Corpus Linguistics. Corpus-Aided Research into the Influence of English on European Languages*. Berlin: Peter Lang Verlag. 97-117.

Witalisz, Alicja (2021). Ewolucja badań nad wynikami kontaktu językowego w czasie i przestrzeni: wybrane zagadnienia. In Piotr Stalmaszczyk (ed.) *Język(i) w czasie i przestrzeni*. Łódzkie Studia z Językoznawstwa Angielskiego i Ogólnego 12. Łódź: Wydawnictwo Uniwersytetu Łódzkiego. 159-186.

Witalisz, Alicja (2022). Mieć nazwę, to istnieć: funkcje anglicyzmów w dyskursie związanym ze społecznością LGBTQ+. *Socjolingwistyka* 36(1): 247-262.

Witalisz, Alicja (2022). Najnowsze metodologie badawcze w lingwistyce kontaktu i automatyczna ekscerpcja anglicyzmów. *Język Polski* 102(2): 5-22.

Witorska, Alicja (1990). Zapożyczenia w słownictwie współczesnej mody. *Poradnik Językowy* 4, 265-273.

Witte, F. (1965). *Der Einfluß des Gesamtenglischen und des spezifisch amerikanischen Englisch auf die Sprache deutscher Amerikabeschreibungen der Gegenwart (anhand selbstausgewählter Amerika-darstellungen deutscher Wissenschafter und Journalisten: Karl Korn, Helmut Thielicke, Peter von Zahn).* Mainz: State exam.

Wohlgemuth, J. (2009). *A Typology of Verbal Borrowings*. Mouton de Gruyter.

Wojtczak, Emilia (2005). Neuanglodeutsch: Über die Anglisierung der deutschen Sprache. *Lingua et Communicatio in Sphaera Culturae* 2005, 109-114.

Wolf, Norbert Richard (2004). Anglizismen (bzw. Fremdwörter) im Sprachgebrauch. Eine Wortmeldung in einer immer wiederkehrenden Debatte. In Irma Hyvärinen, Petri Kallio & Jarmo Korhonen (eds) *Etymologie, Entlehnungen und Entwicklungen. Festschrift für Jorma Koivolehto*. Helsinki: Société Néophilologique. 459-470.

Wolf, Norbert Richard (2012). Die deutsche Sprache im Zeitalter der Globalisierung. *Neuphilologische Mitteilungen* 113, 497-509.

Wolfangel, P. (1969). Wörterbuch der Datenverarbeitung. *Muttersprache* 79, 85-94.

Wolfe, George (1933). Notes on American Yiddish. *American Mercury*, August 1933, p. 478.

Wolff, G. (1986). *Deutsche Sprachgeschichte: Ein Studienbuch*. Frankfurt am Main: Athenäum Taschenbücher.

Wolff, L. (1963). Weltweit. *Muttersprache* 73, 55.

Wollmann, F. (1953). Wie verhält sich unsere Sprache bei der Aufnahme fremden Sprachguts? *Muttersprache* 63, 300-307, 360-364.

Wolski, W. (1989). Das Lemma und die verschiedenen Lemmatypen. In F.J. Hausmann et al. (eds) *Wörterbücher: Ein internationales Handbuch zur Lexikographie*. Berlin: de Gruyter. 360-371.

Woltschanskiy, Andrej (2009). *Rezeption von Anglizismen im modernen Russischen: Eine empirische Untersuchung zur Verbreitung und Adaption englischen Wortguts*. Saarbrücken: VDM.

Woronin, Roman & Tatjana Ninanova (2018). Anglizismen in der deutschen Sprache: Gründe der Entlehnung. In *Skript der Nördlichen Arktischen Föderalen Universität namens M.W. Lomonossov*. Lehrstuhl für allgemeine und germanische Sprachwissenschaft.

Wörtmann, Konrad (1978). Das Vokabular des Hardware-Klempners: Die Sprache der Datenverarbeitung: Abkürzungen und Englisches zuhauf. *Der Sprachdienst* 22, 157-159.

Woycik, M. (1967). *Der Einfluß des Englischen auf die Sprache Brechts*. Berlin, Humboldt-Universität: Ph.D. thesis.

Woźniak, Weronika (2020). Les anglicismes français relatifs au cinéma: entre la terminologie, les recommendations officielles et l'usage. *Acta Universitatis Carolinae Philologica* 4, 153-168.

Wrede, F. (1931). Übersetzungslehnwörter. *Zeitschrift für Volkskunde* 2, 156-162.

Wróblewski, Krzysztof (1989). O *hitach, szlagierach* i *przebojach*. *Poradnik Językowy* 8, 562-566.

Wróblewski, Stanisław (1968). *Alternatywa*. *Język Polski* 48(4). 314-315.

Wüllner, Jo (2013). *German für Deutsche. Die 666 wichtigsten Wörter zum Überleben*. München: Knaus.

Würnsberger, Doris (1998). *Anglizismen in News, Profil und Trend*. Graz, University, Diplomarbeit.

Wurzel, W.U. (1970). Fremdwortakzent im Deutschen. *Linguistics* 56, 87-108.

Wurzel, W.U. (1970). Regeln für die Fremdwörterbetonung im Deutschen. In B. Hála & M. Romportl (eds) *Proceedings of the 6th International Congress of Phonetic Sciences, Prag 7-13 September 1967*. Prag: Academia. 1043-1046.

Wybenga, D.M. (1991). Doeltreffende taalgebruik en anglisismes. In *Studiegids Afrikaanse Taalkunde*. Vaaldriehoekkampus, Potchefstroomse Universiteit vir Christelike Hoer Onderwys. 77-92

Wyrwas, Katarzyna (2004). *Ekskluzywny*. *Język Polski* 84(4). 317-320.

Wyrwas, Katarzyna (2004). *Rywingate* i *pracoholik*. *Język Polski* 84(2). 146-148.

Xiulan, Zuo (2005). Language Planning with Respect to English into China. *Terminology* 11(2). 283-292.

Xydopoulos, G.J. & Rania Papadopoulou (2018). Fashion Anglicisms in Modern Greek: A Preliminary Investigation. *Revista de Lenguas para Fines Específicos (LFE)* 24(1): 166-187.

Xydopoulos, G. (2019). Εξαγγλισμός και νέα ελληνική: η εισαγωγή νέων λεξικών σχημάτων με μεταφραστικό δανεισμό = Eksaglismos ke nea eliniki: I isagogi neon leksikon sximaton me metafrasrtiko danismo [Anglicisation and Modern Greek: insertion of new lexical forms through loan translation]. In A. Archakis, N. Koutsoukos, G.I. Xydopoulos & D. Papazachariou (eds) *Γλωσσική ποικιλία: μελέτες αφιερωμένες στην Αγγελική Ράλλη* [Linguistic variation: Studies dedicated to Angeliki Ralli], 423-435. Athens: Kappa Publishing Group LLC.

Yaguello, Marina (2000). X comme XXL, la place des anglicismes. In Bernard Cerquiglini et al. (eds) *Le Français dans tous ses états*. Paris: Flammarion. 353-362.

Yahiaoui, Zoubir (2022). L'emprunt et les conditions de son acceptabilité en langue française. *Journal of Languages and Translation* 2(1): 60-73.

Yamada, Masashige (1995). = *Amerika-jin no Shiranai Eigo: Wasei-Eigo no Subete* [English that Americans don't know: All about made-in-Japan English]. Tokyo: Maruzen Raiburarii.

Yamada, Yūichirō (2005). = *Gairaigo no shakaigaku – Ingoka-suru komyunikeshon* [The sociology of loanwords in Japanese jargon]. Yokohama: Shumpūsha.

Yamazaki, T. (1998). Semantic recognition of loan words by Japanese university students. *Journal of the Faculty of Education, Shinshu University* 93: 25-34.

Yang, M. (2005). = Nikkan Daigakusei no Ankeeto kara Mita Keiyooshi-Kei Gairaigo no Juyoo lshiki [A Study on the Awareness of Foreign-origin Adjectives through a Survey of Japanese and Korean University Students]. *Genga Kagaku Ronshuu* [Journal of Linguistic Science, Tohoko University] 9: 83-93.

Yang, Wenliang (1990). *Anglizismen im Deutschen: am Beispiel des Nachrichtenmagazins Der Spiegel*. Tübingen: Niemeyer.

Yazaki, Genkurō (1963). = *Nihon no gairaigo* [Loanwords in Japan]. Tokyo: Iwanami.

Yeandle, D.N. (2001). Types of Borrowing of Anglo-American Computing Terminology in German. In M.C. Davies, J.L. Flood & D. N. Yeandle (eds) *Proper Words in Proper Place. Studies in Lexicology and Lexicography in Honour of William Jervis Jone*. (Stuttgarter Arbeiten zur Germanistik 400). Stuttgart: Heinz. 334-360.

Yelenevskaya, Maria (2008). Russian: From Socialist Realism to Reality Show. In Judith Rosenhouse & Rotem Kowner (eds) *Globally Speaking: Motives for Adopting English Vocabulary in Other Languages*. Clevedon: Multilingual Matters. 98-120.

Yenter, H. (1963). Die invloed van Engels op die Afrikaanse aksent en klankstel. *Tydskrif vir Geestes-wetenskappe* 3(4).

Yip, Moira (2006). The Symbiosis between Perception and Grammar in Loanword Phonology. *Lingua* 116(7): 950-975.

Yoneda, Takeshi (1982). = Hoosoo yoogo to gairaigo [Broadcasting vocabulary and loanwords]. *Gengo Seikastu* [Language life] 366: 57-63.

Yonekawa, Akihiro (1997). = *Wakamono kotoba jiten* [Dictionary of youth speech]. Tokyo: Tōkyōdō.

Yonekawa, Akihito (1984). = Kindai niokeru gairaigo no teichaku kate [The loanword adoption process in modern Japanese]. *Kyoto furitsu daigaku seikatsu bunka senta nenpo* 9 :3-22.

Yonekawa, Akihito (1991). = Gendai no gairaigo no ryunyu [Modern influx of loanwords in Japanese]. *Nihongogaku* 10(4): 37-44. Meijishoin.

Yonekawa, Akihito (1999). = Omoshiroi gendai goi [Current interesting vocabulary]. *Nihongo-gaku* [Japanese Language studies] 18(1): 41-50.

Yokoi, Tadao (1973). = *Gairaigo to Gaikokugo: Pazuru ni yoru Gokaku Nyuumon* [Loanwords and foreign words: A linguistic introduction to the puzzle]. Tokyo: Gendai Jyaanarizumu Shuppankai.

Yokoi, Tadao (1978). = *Gairaigo no Goten* [Dictionary of misused loanwords]. Tokyo: Jiyuu Kokuminsha.

Yoshizawa, Norio (1978). = Gairaigo no nenrin [The annual rings of loanwords]. *Gengo* [Language] 7(2): 15-21.

Yoshizawa, Norio (1979). = *Zukai Gairaigo Jiten* [Illustrated loanword dictionary]. Tokyo: Kadokawa-shoten.

Yoshizawa, Norio & Toshio Ishiwata (1979). = *Gairaigo no Gogen* [Etymologies of loanwords]. Tokyo: Kadokawa-shoten.

Yuzawa, Tadayuki (2010). = Kodai nihonjin to gaikokugo [The ancient Japanese and foreign languages]. Tokyo: Bensei Shuppan.

Zaalberg, C. A. (1975). *Taaltrouw*. Culemborg: Tjeenk Willink Noorduijn.

Zabawa, Marcin (2004). Formy z cząstką ewe współczesnym języku polskim. *Poradnik Językowy* 5, 55-60.

Zabawa, Marcin (2004). Nowe zapożyczenia semantyczne w polszczyźnie. *Poradnik Językowy* 9, 59-68.

Zabawa, Marcin (2007). Functions of English in informal spoken Polish and in Polish press advertisements – a contrastive study. In Janusz Arabski, Danuta Gabryś-Barker & Andrzej Łyda (eds) *Studies in language and methodology of teaching foreign languages*. Katowice: Para. 261-270.

Zabawa, Marcin (2008). English-Polish language contact and its influence on the semantics of Polish. In A. Kątny (ed.) *Kontakty językowe i kulturowe w Europie / Sprach- und Kulturkontakte in Europa*. Gdańsk: Wydawnictwo Uniwersytetu Gdańskiego. 154-164.

Zabawa, Marcin (2008). Jeszcze o nowych zapożyczeniach semantycznych w polszczyźnie. *Poradnik Językowy* 9, 28-41.

Zabawa, Marcin (2009). *Begergate, Konkubina gate, Pierścień-gate*: o poważnym i mniej poważnym użyciu cząstki -gate w polskim Internecie. *Poradnik Językowy* 10, 32-42.

Zabawa, Marcin (2009). My blogasek bierze udział w konQursie – czy polskie blogi internetowe są pisane po polsku? In Mirosław Filiciak & Grzegorz Ptaszek (eds) *Komunikowanie (się) w mediach elektronicznych – Język, edukacja, semiotyka*. Warszawa Wydawnictwa Akademickie i Profesjonalne. 60-78.

Zabawa, Marcin (2009). Poszukiwany *Property Locator* – the use and abuse of English constructions in Polish press and Internet advertisements. In Maria Wysocka (ed.) *On language structure, acquisition and teaching: studies in honour of Janusz Arabski on the occasion of his 70th birthday*. Katowice: Wydawnictwo Uniwersytetu Śląskiego. 256-264.

Zabawa, Marcin (2009). The use of English elements in Polish commercials and press advertisements: success or failure? *Linguistica Silesiana* 30, 185-194.

Zabawa, Marcin (2010). *Awatar, pokój, centrum* i inne: najnowsze zapożyczenia semantyczne w języku polskim. *Poradnik Językowy* 10, 80-90.

Zabawa, Marcin (2010). The influence of English on the Polish language of Internet message boards: investigating the role of individual differences and the context. *Linguistica Silesiana* 31, 219-233.

Zabawa, Marcin (2011). English-Polish language contact, the young generation and the new media. In Piotr Chruszczewski & Zdzisław Wąsik (eds) *Languages in contact 2010*. (Philologica Wratislaviensia: Acta et Studia). Wrocław: Wydawnictwo Wyższej Szkoły Filologicznej. 201-215.

Zabawa, Marcin (2011). Is Polish really being flooded with English borrowings? On the influence of English on written and spoken Polish (with special emphasis on the Polish spoken by Poles living in Great Britain). In Ewa Willim (ed.) *English in action. Language contact and language variation.* Kraków: Krakowskie Towarzystwo Edukacyjne – Oficyna Wydawnicza AFM. 69-85.

Zabawa, Marcin (2011). Lexical loans of English origin in informal spoken Polish. *Linguistica Silesiana* 32, 101-119.

Zabawa, Marcin (2011). The influence of English on international Internet slang. In Alicja Witalisz (ed.) *Migration, narration, communication. Cultural exchanges in a globalised world.* (Text – Meaning – Context: Cracow Studies in English Language, Literature and Culture 1). Frankfurt am Main: Peter Lang Verlag. 167-181.

Zabawa, Marcin (2012). *English lexical and semantic loans in informal spoken Polish*. Katowice: Wydawnictwo Uniwersytetu Śląskiego.

Zabawa, Marcin (2013). English lexical loans in the Polish names of professions. *Linguistica Silesiana* 34, 207-220.

Zabawa, Marcin (2013). *Shop, shopping, shopper… Poradnik Językowy* 4, 99-103.

Zabawa, Marcin (2013). Stronaw książce czy strona w Internecie? O rozszerzeniu (a może przesunięciu?) znaczenia wybranych polskich terminów pod wpływem angielszczyzny. In Maria Jodłowiec & Anna Tereszkiewicz (eds) *Słownictwo specjalistyczne i specjalne w komunikacji. Język a komunikacja* 33. Kraków: Tertium. 143-151.

Zabawa, Marcin (2014). *Klucz, skórka, recenzja, wsparcie* – najnowsze anglicyzmy semantyczne w polszczyźnie. *Poradnik Językowy* 1, 91-100.

Zabawa, Marcin (2014). Language contact in the semantic field of computers and the Internet: the newest English lexical loans in Polish. *Academic Journal of Modern Philology* 3, 127-136.

Zabawa, Marcin (2014). O internetowych *ciasteczkach*. *LingVaria* 2(18): 103-111.

Zabawa, Marcin (2015). *Premiera, dinozaur, budżet* – o nowych neosemantyzmach w polszczyźnie. *Poradnik Językowy* 1, 99-107.

Zabawa, Marcin (2015). Internet Style and Linguistic Globalization. In D. Brzozowska & W. Chłopicki (eds.) *Culture's Software: Communication Styles*. Newcastle-upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing. 362-380.

Zabawa, Marcin (2015). O trudnościach w badaniu zapożyczeń semantycznych i kalk frazeologicznych. *Język Polski* 94(4): 306-315.

Zabawa, Marcin (2015). *Polityka, oficer, organizator, komercyjny, recepcja* – nowe neosemantyzmy w polszczyźnie. *Poradnik Językowy* 10: 69-79.

Zabawa, Marcin (2016). O pewnym paradoksie związanym z zapożyczeniami angielskimi w polszczyźnie. In D. Svobodova & M. Bańko (eds) *Skryté přednosti přejatých slov / Ukryte zalety wyrazów obcych*. Ostravska Univerzita. 139-142. https://konference.osu.cz/approval/doc/e-sbornik.pdf

Zabawa, Marcin (2016). English loan translations in Polish names of professions. In B. Cetnarowska, M. Kuczok & Marcin Zabawa (eds) *Various Dimensions of Contrastive Studies*. Katowice: Wydawnictwo Uniwersytetu Śląskiego. 204-216.

Zabawa, Marcin (2017). English-Polish language contact: English lexical borrowings in Polish and the attitudes towards them. In J. Ziobro-Strzępek & W. Chłopicki (eds) *Across Borders. The West Looks East*. Krosno: Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Krośnie. 179-194.

Zabawa, Marcin (2017). Neosemantyzmy i zapożyczenia semantyczne jako odzwierciedlenie postępu technologicznego i zmian kulturowo-obyczajowych. *Język Polski* 97(2): 94-104.

Zabawa, Marcin (2018). *Pokój, bestseller, galeria, klinika* – nowe neosemantyzmy w polszczyźnie. *Poradnik Językowy* 2, 104-115.

Zabawa, Marcin (2019). *Kalendarz adwentowy, waniliowy, beta, alfa* – o nowych neosemantyzmach w polszczyźnie. *Poradnik Językowy* 7, 95-105.

Zabawa, Marcin (2019). *Cybermycha, full wersja, poboczny boss*: angielskie półkalki i konstrukcje hybrydalne w potocznej polszczyźnie użytkowników komputerów. *Język Polski* 99(4): 30-44.

Zabawa, Marcin (2020). *Rozczarować się, last minute, szpieg, dyskont* – nowe neosemantyzmy w polszczyźnie. *Poradnik Językowy* 4, 95-106.

Zabawa, Marcin (2021). O *coming oucie* i wyrażeniach pokrewnych w polszczyźnie. *LingVaria* 16, 2 (32): 107-118.

Zabawa, Marcin (2022). *Menu, festiwal, wyspa, grill* – nowe neosemantyzmy w polszczyźnie. *Poradnik Językowy* 3: 83-95.

Zabawa, Marcin (2022). O wyrazie *bestseller* w polszczyźnie: częstotliwość, znaczenie, konteksty użycia. *Prace Językoznawcze* 24(2): 81-94.

Zabawa, Marcin (2022). English loan translations in Polish in the area of computers: Syntactic aspects. *Poznań Studies in Contemporary Linguistics* 58(3): 607-647.

Zabel, Hermann (2001). *Denglisch, nein danke!: Zur inflationären Verwendung von Anglizismen und Amerikanismen in der deutschen Gegenwartssprache*. Paderborn: IFB-Verlag.

Zabel, Hermann (2005). *Deutsch als Wissenschaftssprache: Thesen und Kommentare zum Problemkreis Denglisch*. Paderborn: IFB-Verlag.

Zabel, S. (1990). *Anglicisms in German Cosmetic Advertisements in Women's Magazines*. Universität-Gesamthochschule-Paderborn: Diplomarbeit.

Zabel, Sabrina (2009). *Anglizismen im Radio – Eine medienlinguistische Analyse*. Examensarbeit. Norderstedt: GRIN Verlag.

Zabrocki, L. (1970). Grundfragen der konfrontativen Grammatik. In Institut für Deutsche Sprache, Wissenschaftlicher Rat (eds) *Probleme der kontrastiven Grammatik*. Düsseldorf: Schwann. 31-52.

Zafiu, Rodica (2000). "Fane" şi "făniţe". *România literară* 40, 11-17. October 7.

Zafiu, Rodica. 2003. "Hosteri" şi "hostessuri". *România literară* 22, 4-10. June 19.

Zähringer, M. (1996). Färöischer Kovboy. *Nordeuropa-Forum* 4, 21-22.

Zamora Munne, Juan C. & Eduardo C. Bejar (1987). El genero de los prestamos. *Revista Española de Lingüística*, 17(1): 131-137.

Zamora Munné, Juan C. (1994). Teoría y descripción del proceso de transferencia en el nivel lexico: indigenismos y anglicismos en el español. *Anuario de Lingüística Hispanica*, 10: 421-433.

Zandvoort, Reinard Willem (1964). *English in the Netherlands: A Study in Linguistic Infiltration*. Groningen: Wolters.

Zandvoort, Reinard Willem (1966). [Review] Broder Carstensen (1965): "Englische Einflüsse auf die deutsche Sprache nach 1945". *English Studies* 47, 1-3.

Zandvoort, Reinard Willem (1967). English Linguistic Infiltration in Europe. *Revue des Langues Vivantes* 33, 339-346.

Zandvoort, Reinard Willem (1970). English Linguistic Infiltration in Europe. In R.W. Zandvoort: *Collected Papers, vol. II*. Groningen: Wolters. 165-171.

Žanić, Ivo (2013). Dokle su anglizmi – anglizmi? Nekoliko opaski o inkulturaciji tuđica [How Far are Anglicisms – Anglicisms? Some Remarks on the Inculturation of Loan-Words]. In Barbara Kryžan-Stanojević (ed.) *Javni jezik kao poligon jezičnih eksperimenata*. Zagreb: Srednja Europa. 205-220.

Zanola, Maria Teresa (1991). *L'emprunt lexical anglais dans le français contemporain: analyse d'un corpus de presse (1982-1989)*. Brescia: La Scuola.

Zanola, Maria Teresa (1994). L'emprunt lexical anglais dans le français des années 80: contact de langues et de cultures. In A. Arcaini et al. (eds) *Lingue e culture a confronto, S.I.L.T.A.* 23(3): 217-224.

Zanola, Maria Teresa (2008). Les anglicismes et le français du XXIe siècle: la fin du franglais? *Synergies Italie*, 4, 87-96.

Zanola, Maria Teresa (2019). Néologie de luxe et terminologie de nécessité – Les anglicismes néologiques de la mode et la communication numérique. *Neologica* 13, 71-83.

Zanola, Maria Teresa (2021). Neology studies in Italy – Models, developments and prospects. *Neologica* 15, 171-188.

Zanola, Maria Teresa; Claudio Grimaldi & Emmanuel Cartier (2019). Innovations lexicales, néologie de la communication et terminologie spontanée autour d' Instagram entre mode et marketing. In Maria Teresa Zanola et al. (eds) *Convergences et divergences dans la pratique terminologique. De la terminologie spontanée à la terminologie aménagée*. Délégation générale à la Langue Française et aux langues de France, Paris. 30-43. http://hdl.handle.net/10807/143605.

Zareckij, Evgenij V. (2008). *Anglizismen im Russischen seit 1991: Ein Vergleich mit dem Ukrainischen und Deutschen*. Hamburg: Kovač.

Zdunkiewicz-Jedynak, Dorota (2008). Spolszczony angielski czy zangielszczony polski? Wpływ języka angielskiego na język generacji gadu-gadu. *Poradnik Językowy* 3, 50-61.

Zehetner, L. (1981). Ist ein Laden ein Land? Wortneuprägungen und Wortverschiebungen in Verkaufsstättenbezeichnungen – ein Hauch von Weite und Freiheit. *Der Sprachdienst* 25, 57-62.

Zenner, Eline & Gitte Kristiansen (ed.) (2013). *New Perspectives on Lexical Borrowing: Onomasiological, Methodological and Phraseological Innovations*. Boston/Berlin: Mouton de Gruyter.

Zenner, Eline; Dirk Speelman & Dirk Geeraerts (2011). A concept-based approach to measuring the success of loanwords. In QITL-4-Proceedings of Quantitative Investigations in Theoretical Linguistics 4. 29–31. Humboldt-Universität zu Berlin.

Zenner, Eline; Dirk Speelman & Dirk Geeraerts (2012). Cognitive Sociolinguistics meets loanword research: Measuring variation in the success of anglicisms in Dutch. *Cognitive Linguistics* 23(4): 749-792.

Zenner, Eline; Dirk Geeraerts & Dirk Speelman (2013). What makes a catchphrase catchy? Possible determinants in the borrowability of English catchphrases in Dutch. In Eline Zenner & Gitte Kristiansen (eds) *New Perspectives on Lexical Borrowing: Onomasiological, Methodological and Phraseological Innovations*. Boston/Berlin: Mouton de Gruyter. 41-64.

Zenner, Eline; Dirk Speelman & Dirk Geeraerts (2013). Macro and micro perspectives on the distribution of English in Dutch. A quantitative usage-based analysis of job ads. *Linguistics* 51(5): 1019-1064.

Zenner, Eline; Dirk Speelman & Dirk Geeraerts (2014). Core vocabulary, borrowability, and entrenchment: a usage-based onomasiological approach. *Diachronica* 31(1): 74-105.

Zenner, Eline; Tom Ruette & Freek van de Velde (2014). Taalkeuze in personeelsadvertenties: een verkennend onderzoek door drie science floor managers. In Freek Van de Velde, Hans Smessaert, Frank van Eynde & Sara Verbrugge (eds) *Patroon en argument. Een dubbelfeestbundel bij het emeritaat van William van Belle en Joop van der Horst*. Leuven: Universitaire Pers Leuven. 771-784.

Zenner, Eline & Dirk Geeraerts (2015). I'm queen of the world! (Semi-)fixed English expressions and constructions in Dutch. *Taal en Tongval* 67(2): 247-274.

Zenner, Eline & Stefania Marzo (2015). On a first-name basis: Englishization and naming in Flanders. *Complutense Journal of English Studies* 23: 7-32.

Zenner, Eline; Dirk Speelman & Dirk Geeraerts (2015). A sociolinguistic analysis of borrowing in weak contact situations: English loanwords and phrases in expressive utterances in a Dutch reality TV show. *International Journal of Bilingualism* 19(3): 333-346.

Zenner, Eline; Dirk Speelman & Dirk Geeraerts (2015). English-only job advertising in the Low Countries: The impact of job-related and company-related predictors. *Dutch Journal of Applied Linguistics* 4(1): 6-20.

Zenner, Eline & Dorien van de Mieroop (2017). The social function of English in weak contact situations: Ingroup and outgroup marking in the Dutch reality TV show Expeditie Robinson. *Journal of Pragmatics* 113: 77-88.

Zenner, Eline; Tom Ruette & Emma Devriendt (2017). The borrowability of English swearwords: A variationist analysis on Dutch social media. In Kirsty Beers Fägersten & Karyn Stapleton (eds) *Advances in Swearing: New languages, new contexts*. Amsterdam: John Benjamins Publishing. 107-136.

Zenner, Eline; Kris Heylen & Freek van de Velde (2018). Most borrowable construction ever! A large-scale approach to contact-induced pragmatic change. *Journal of Pragmatics* #133: 134-149.

Zgusta, Ladislav (1979). Equivalents and Explanations in Bilingual Dictionaries. In M.A. Jazayery et al. (ed.) *Linguistic and Literary Studies: In Honour of Archibald A. Hill, vol. 4: Linguistics and Literature, Sociolinguistics and Applied Linguistics.* The Hague: Mouton. 385-392.

Zhao, Qiurong (2014). The Use of Numbers & Classifiers in Translational Chinese and Original Chinese: A Diachronic Corpus-Based Study. *Foreign Studies* 4, 95-101.

Zhao, Qiurong & Kefei Wang (2013). The periodical features of English-Chinese translated language: diachronic comparable corpora study. *Chinese Translators Journal* 3, 15-19.

Zhao, Qiurong & Kefei Wang (2015). Influence of Translation on Modern Chinese: A case study of RMs. In Sattar Izwaini (ed.) *Papers in Translation Studies*. Cambridge Scholars Publishing. 132-153.

Zhao, Yi-Bo (1958). [Several problems about loan words in Chinese]. *Yuwen Xuexi* [Language learning] 9: 20-21.

Zhou, Zhipei & Wenchi Feng (1985). The two faces of English in China: Englishization of Chinese and nativization of English. *World Englishes* 4(3): 303-317.

Zhussubalina, Zhanat (2021). Anglicisms in the modern Kazakh media. *Conferinţa tehnico-ştiinţifică a studenţilor, masteranzilor şi doctoranzilor*. Vol. 2, 727-731.

Zhussubalina, Zhanat & Bolat Tleuberdiyev (2022). Anglicisms in Kazakh newspapers: Semantic and contextual approach. *Bulletin of KazUIR Named after Abylai Khan, Series "Philological Sciences"* 64(1): 58-69.

Zhussubalina, Zhanat & Bolat Tleuberdiyev (2023). Cognitive and pragmatic features of Anglicisms in Kazakh media text. *Lebende Sprachen*.

Zieglschmid, A.J.F. (1935). Englisch-amerikanischer Einfluß auf den Wortschatz der deutschen Sprache der Nachkriegszeit. *Journal of English and Germanic Philology* 34, 24-33.

Zieseler, Laura (2013). *Codeswitching and borrowing in computer-mediated communication. A Faroese-English case study*. Greifswald: Universität Greifswald.

Zieseler, Laura (2017). *Hey nørdar!* Investigating Faroese-English language contact in computer-mediated communication. *Fróðskaparrit* 64: 35-66. <http://fsj.um.fo/ojs/index.php/frit/article/view/100/pdf>

Zifonun, Gisela (2002). Überfremdung des Deutschen: Panikmache oder echte Gefahr? *Sprachreport* 3/2002. Mannheim. 2-9.

Zimmer, Dieter E. (1986). *Redens Arten: Über Trends und Tollheiten im neudeutschen Sprachgebrauch*. Zürich: Haffmanns Verlag.

Zimmer, Dieter E. (1997). *Deutsch und anders: die Sprache im Modernisierungsfieber*. Reinbek bei Hamburg: Rowohlt.

Zimmermann, G. (1984). Der Genitivapostroph im Deutschen. *Muttersprache* 94, 417-434.

Zimmermann, G. (1988). Mediendeutsch der 80er Jahre: Einige Bemerkungen zum gegenwärtigen Sprachgebrauch. *Muttersprache* 98, 133-144.

Zimmermann, Janna Lisa (2010). *The increasing anglicisation of Tok Pisin: an analysis of the Wantok corpus*. Regensburg: Ph.D. thesis.

Zindler, Horst (1959). *Anglizismen in der deutschen Pressesprache nach 1945*. Kiel: Unpublished Ph.D. thesis, Christian-Albrechts-Universität.

Zindler, Horst (1975). Anglizismen im heutigen Deutsch – beobachtet an der Sprache der Presse 1945-1960. *Beiträge zu den Fortbildungskursen des Goethe-Instituts für ausländische Deutschlehrer an Schulen und Hochschulen.* München: Goethe-Institut. 82-91.

Zöfgen, Ekkehard (1992). [Review] Christiane Beinke (1990): “Der Mythos franglais: Zur Frage der Akzeptanz von Angloamerikanismen im zeitgenössischen Französisch – mit einem kurzen Ausblick auf die Anglizismen-Diskussion in Dänemark”. Frankfurt am Main: Peter Lang Verlag. *Zeitschrift für französische Sprache und Literatur* 102(2): 160-163.

Zolli, Paolo (1977). *Le parole straniere*. Bologna: Zanichelli. [1991 edition, Bologna: Flavia Ursini.]

Zollo, Silvia Domenica (2018). Les emprunts néologiques dans le lexique de la cosmétique et leurs équivalents en français et en italien. *Emprunts néologiques et équivalents autochtones: études interlangues*. Wydawnictwo Uniwersytetu Łódzkiego. 103-118.

Zoppetti, Antonio (2017). *Diciamolo in italiano. Gli abusi dell’inglese nel lessico dell’Italia e incolla.* Milano: Hoepli.

Zoppetti, Antonio (2022). *Dizionario delle Alternative Agli Anglicismi*. https://aaa.italofonia.info/

Zschieschang, Tamara (2012). *Anglizismen in neuesten deutschen Zeitschriften. Vorfindlichkeiten und Vergleich*. Stuttgart: ibidem-Verlag.

Zuckermann, Ghil’ad (2003). Language contact and globalisation: the camouflaged influence of English on the world’s languages – with special attention to Israeli (sic) and Mandarin. *Cambridge Review of International Affairs* 16(2): 287-307.

Zuckermann, Ghil‘ad (2003). *Language Contact and Lexical Enrichment in Israeli Hebrew*. London & New York: Palgrave Macmillan.

Zuckermann, Ghil‘ad (2004). Cultural Hybridity: Multisourced Neologization in “Reinvented” Languages and in Languages with “PhonoLogographic” Script. *Languages in Contrast* 4(2): 281-318.

Zürn, Alexandra (2001). *Anglizismen im Deutschen: eine Untersuchung zur Häufigkeit von Anglizismen und deren Inkorporiertheit im Deutschen am Beispiel dreier deutschsprachiger Nachrichtenmagazine*. Karlsruhe: Ph.D. thesis.

Zweier, Stephan (1995*). Anglizismen im Deutschen. Transferenzen und Integrationen auf phonologischer und graphematischer Ebene*. Unpublished paper, Fach Deutsch. Universität Erlangen-Nürnburg.